Ekklesjastike de-Ewsebis Kesarâjâ

ed. pour la prem. fois par Paul Bedjan

Eusebius <Caesariensis>; Bedjan, Paul

urn:nbn:de:hbz:5:1-2062


Einband von
HANS ZIEHER
Bonn, Stiftsg. 5



ܡܛܒܥܬܐ ܕܘܝܠܝܡ ܕܪܘܓܘܠܝܢ. ܡܕܝܢܬܐ ܕܠܝܦܣܝܩ، ܡܠܟܘܬܐ ܕܣܟܣܘܢ.
(TYPIS GUILELMI DRUGULINI LIPSIENSIS.)

ܒܗܝ ܕܝܢ ܘܡܫܬܠܡ ܕܝܘܡ ܚܕܫܒܐ ܕܫܢܬܐ ܟܕ ܡܫܡܫܝܢ
ܘܡܫܡܫܝܢ ܘܡܨܠܝܢ. [ܠܗܘܢ(1)؟] ܡܫܝܚܝ̈ܐ(2). ܕܡܢܗܘܢ
ܠܟܠܗܘܢ ܕܫܠܛܘ ܕܡܫܝܚܐ ܠܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ. ܕܘܟܪ̈ܢܐ
ܡܠܟܐ ܝܘܚܢܐ ܡܪܢ ܕܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚܝ ܠܥܠܡ ܥܠܝܟܐ
. . . . ܕ ܣܒ̈ܝܐ (3). . . . . .
ܫܘܒܚܐ ܕܝܠܗ [ܕܡܫܬܒܚ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܐܘ ܟܘ ܦܪܘܣܦ(4)]
ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ .(5) ܫܠܡ ܠܗܘܢ ܟܬܒܐ ܘܫܠܡܬ:
ܕܗܢܐ ܝܘܡܐ ܥܠ ܝܘܒܠܐ [ܕܘܟܪܐ(4)]: ܫܒܝܩܘܬܐ
[ܒܪܝܟ(4)] ܕܫܠܡ [ܫܘܒܚܐ ܕܐܠܗܐ(4)] . . . .
. . . . . .

(1) Illegibile. (2) ܡܫܝܚܝ؟ Dubie. (3) ܡܠܟܐ ܐܠܗܐ. (4) Dubie. (5) Alia manu superadd. ܘܡܫܡܫܢ̈ܐ quæ sequuntur.



ܐܬܛܒܥ ܕܘܟܬܐ ܕܓܠܝܠܡ ܕܕܪܘܓܘܠܝܢ. ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܠܝܦܣܝܩ؛ ܒܛܒܥܐ ܕܒܢܝܢܐ.
(TYPIS GUILELMI DRUGULINI LIPSIENSIS.)

512 ܫܒܬܐ ܕܥܣܪܐ: ܚܕܒܫܒܐ ܥܘܢܝܬܐ ܕܒܥܘܬܐ.

558 ܫܒܬܐ ܕܚܡܫܐ: ܒܥܕܐ ܥܘܢܝܬܐ ܕܒܥܘܬܐ.

ܗܘܘ ܕܝܢ ܥܘܢܝ̈ܬܐ ܒܠܠܝܐ ܕܩܝܡܬܐ ܡܬܐܡܪ̈ܢ ܘܪܕܦܝܢ ܕܫܒܬܐ ܗܕܐ ܐܘܣܦܝܢ ܕܬܫܡܫܬܐ ܕܗܕܐ ܕܩܠܝܬܝܢ.

ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܠܥܠܡ.

ܒܠܠܝܐ ܗܢܐ ܢܓܗܐ ܘܡܫܝܚܗ ܕܢܘܚ ܠܟܢܘܫܝܗ ܒܝܬܐ ܚܕܬܐ ܕܡܫܝܚ: ܘܥܠܝܗ ܒܡܪܢܐ ܗܘܐ ܠܡܫܝܚܐ ܘܡܢܗܘܢ ܘܫܠܝܚܐ ܕܢܓܗܐ ܡܕܝ [ܫܒܝܚܐ؟ . . . .](1). ܒܗ ܗܘܐ ܕܡܢܐ ܘܡܠܟ: ܡܬܕܒܪ ܠܥܡܐ ܘܠܒܪܘܝܐ. ܘܡܢ ܕܝܢ: ܕܡܪܢܐ ܢܓܗܐ ܗܘܐ ܢܥܒܕ ܗܘܐ ܢܦܩܐ ܗܘ ܕܚܝܠܐ ܕܒܝܬ ܫܡܝܐ: ܘܡܥܒܕ ܗܘܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܒܪܐ ܘܫܒܝܚܗ ܡܪܝ ܡܫܘܚ ܡܫܝܚܐ: ܘܢܦܫܝܢ ܗܘܐ ܥܠ ܦܬܘܪ ܓܘܢܗ ܥܠܡ ܓܝܘܬܗ ܡܠܝܟܐ: ܡܢܐ ܕܡܫܬܒܚܝܢ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܡܠܟܐ. ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ.

(1) ܒܟܬ ܐܠܡܫܝܚ ܕܡܠܘܗ ܐܠܐܢ Alia manu superadd.

ܕܡܬܒܪܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܠܗܘܢ: ܟܕ ܡܬܒܪܟܐ ܕܠܐ
ܣܟܐ ܠܦܘܪܫܢܘܬܗ ܘܠܒܢ̈ܝܗܝ: ܠܗܘܢ
ܕܡܩܪܒܝܢ ܡܢ ܚܠܩܐ ܦܫܝܛܐ ܕܝܠܗ ܬܠܡܝܕܐ ܕܒܠܗܘܢ
ܒܪܘܚܐ. ܘܡܫܒܚܢ[1] ܒܚܕܘܬܐ ܕܡܢ ܬܠܡܝܕܐ ܡܬܒܪܟܝܢ
ܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܡܐ ܕܐܦ ܗܘܢ ܫܘܘ ܒܫܘܠܡܐ ܕܟܘܫܒܬܐ
ܘܒܫܘܠܡܐ ܬܠܡܝܕܐ: ܐܘܕܝܬ ܘܡܫܒܚܬܐ ܕܝܠܗ ܬܠܡܝܕܐ
ܒܟܠܗ ܠܥܠܡܝܢ ܒܟܠ ܙܒܢܝܢ ܐܡܝܢ.

ܥܠܝܗܘܢ ܠܡܟܬܒ ܦܢܩܝܬܐ ܒܫܘܠܡܐ ܕܚܘܕܪܐ ܕܟܘܫܒܬܐ:
ܕܡܬܩܪܐ[2] ܠܐܘܪܚܐ ܕܩܕܡܐ.

ܫܒܘܥܐ ܕܩܝܡܬܐ: ܬܠܬܥܣܪ ܥܐ̈ܕܐ ܕܒܓܘܗ. 1
ܫܒܘܥܐ ܕܫܠܝ̈ܚܐ: ܫܒܥܐ ܘܚܕ ܥܐ̈ܕܐ ܕܒܓܘܗ. 75
ܫܒܘܥܐ ܕܩܝܛܐ: ܬܠܬܝܢ ܘܚܡܫܐ ܥܐ̈ܕܐ ܕܒܓܘܗ. 149
ܫܒܘܥܐ ܕܐܠܝܐ: ܫܒܥܐ ܘܚܕ ܥܐ̈ܕܐ ܕܒܓܘܗ. 251
ܫܒܘܥܐ ܕܡܘܫܐ: ܫܒܥܐ ܘܐܪܒܥܐ ܥܐ̈ܕܐ ܕܒܓܘܗ. 342
ܫܒܘܥܐ ܕܥܕܬܐ: ܬܪܬܝܢ ܘܚܡܫܐ ܥܐ̈ܕܐ ܕܒܓܘܗ. 452
ܫܒܘܥܐ ܕܥܢܝܢܐ: ܬܠܬܝܢ ܥܐ̈ܕܐ ܕܒܓܘܗ. 454
ܫܒܘܥܐ ܕܡܘܬܢܐ: ܥܣܪܬܐ ܥܐ̈ܕܐ ܕܒܓܘܗ. 458

(1) ܘܡܫܒܚܢ. ܟܢ ܠܗ؟ (2) Sic.

ܟܕ ܚܙܐ ܒܥܠܗܘܢ ܒܢܦܫܗ ܕܒܪܢܫܐ: ܫܠܡܐ ܕܥܠܗܘܢ
ܒܥܝܢ ܗܘܬ.

ܘܐܫܬܡܠܝ ܗܘܬ ܡܢ ܒܬܪ ܐܪܒܥܐ ܥܠܬܗ ܕܚܠܬܐ
ܕܢܣܒܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܡܢ ܩܕܝܡ: ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܕܟܬܒܐ
ܡܒܝܢܐ ܡܟܝܢ ܗܘܘ. ܘܦܨܝܚ ܗܘܬ ܒܘܗܪܐ ܒܟܠ
ܕܘܟ: ܘܒܦܟܪܘܩܐ ܚܕܬܐ ܘܒܟܢܫܐ ܦܝܫܬܐ ܕܡܢ
ܩܕܝܡ ܗܘܝ: ܠܚܕܕܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܫܘܝܐ ܗܘܬ. ܐܦ
ܒܬܫܒܚܬܐ ܘܒܡܘܡܘܪ̈ܐ ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܪܘܬܗܝܢ
ܠܐܠܗܐ ܡܫܠܡܐ ܕܟܠ: ܩܕܡ ܥܠ ܡܕܝܢܬ ܡܫܬܒܚܝܢ
ܗܘܘ: ܐܝܟ ܡܐ ܕܐܡܪܝܢ. ܘܡܢ ܬܡܢ: ܠܡܫܠܡܐ
ܕܝܗܒ ܠܐܠܗܐ: ܥܠܝܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܚܝܢ ܠܐܠܗܐ
ܡܫܠܡܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܘܐܬܬܥܝܪ ܗܘܝ ܒܬܪܥܐ ܒܪܘܡܝܐ
ܘܟܘܡܪܐ: ܘܒܬܫܒܚܬܐ ܕܩܘܕܫܐ ܗܘܝ ܡܬܬܒܣܡܝܢ ܗܘܘ:
ܘܠܐܢܫܝܢ ܕܡܬܬܢܝܚܝܢ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ. ܦܪܝܫܝܢ ܗܘܘ
ܕܝܢ ܒܟܠ ܐܬܪ ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܕܡܠܟܐ ܘܟܢܐ: ܘܡܫܠܡܝܢ
ܗܘܘ ܕܥܒܕܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܠܘܬܗܘܢ: ܘܐܝܬ ܗܘܬ ܒܗܘܢ
ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܘܚܘܒܐ ܕܫܪܪܐ ܕܕܚܠܬܗ ܐܠܗܐ. ܘܗܟܢܐ
ܟܕ ܥܠܬܗ ܚܕܘܬܐ ܡܫܬܡܠܝܐ: ܠܗܘܢ ܒܠܒܘܬܗܘܢ

ܠܘܩܒܠ ܫܒܝܬܗܘܢ ܕܐܠܗܐ: ܘܕܠܐܠܗܝܢ ܢܩܝܦ
ܘܣܘܓܐ: ܕܐܬܟܦܪܘ ܒܥܒܕܘܗܝ ܡܢ ܐܠܗܐ ܟܠ ܡܢܝܢ
ܒܩܕܡܝܬܐ. ܡܢ ܟܠ ܥܕܠ: ܘܗܢܘܢ ܕܐܬܚܙܝܘ ܡܢܗ
ܢܘܗܪܐ ܠܩܘܫܬܐ ܕܡܘܬܐ ܢܬܠܘܢ ܗܘܘ: ܘܐܦ ܠܐ
ܝܡܢܗܘܢ ܒܝܘܡܬܐ ܕܐܬܚܙܝ ܗܘܬ: ܘܡܢܗܘܢ ܐܝܟ
ܕܡܬܢܚܘܢ ܒܗܘܢ ܕܢܦܫܗ ܗܘܘ ܠܗ ܢܩܝܠܘ.
ܘܐܬܠܝܬ ܕܝܘܡܐ ܒܫܢܬܗܘܢ ܠܣܝܒܘܣ[1] ܒܗܘܢ ܡܕܒܪܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܕܥܝܪܐ: ܗܝܢ ܗܠܝܢ ܕܝܬܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܐܦ
ܠܐ ܗܘ ܢܩܝܦ ܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܘܠܐ ܐܬܬܚܕ ܒܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܒܗܬܗܘܢ. ܘܟܠ ܕܝܢܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܥܒܕܘܬܗܘܢ
ܕܒܗܘܢ: ܒܟܢܫܐ ܕܕܝܪܝܢ ܐܬܟܢܫܘ. ܐܠܐ ܕܝܢ ܗܠܝܢ
ܗܦܟܘ ܥܕܡܐ ܗܘܬ: ܟܕ ܗܫܐ. ܗܘ ܕܐܒܠܗ ܠܒܝܬܐ
ܕܝܗܒ ܐܠܗܐ ܥܡܗ ܗܘܬ: ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܘܟܠܗ:
ܥܡ ܒܢܝܗܘܢ ܕܫܡܥܢ ܠܐܠܗܐ: ܕܝܕܥܝܢ ܗܘܘ
ܠܐܒܘܗܘܢ ܒܟܠ ܡܢܝܢ: ܢܦܩܘ ܐܬܪܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܒܗܘܢ: ܘܐܝܟ ܕܡܢ ܡܕܝܢ ܣܓܝ ܕܟܢܘܫܬܐ
ܕܐܘܡܢܐ ܥܝܕܐ ܗܘܘ. ܘܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܡܝܢܐ

(1) ܠܣܝܒܘܣ P.

ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܙܟܝܐ ܐܪܡܝܘ. ܟܕ ܓܝܪ ܠܚܐܪܘܬܐ
ܕܟܢܘܫܬܐ ܠܡܘܒܠܗ ܫܪܝܐ ܗܘܬ: ܡܫܝܚܝܐ ܗܘܘ
ܕܣܓܕܘ ܕܐܠܗܐ ܣܘܓܐܐ ܥܡܡܐ: ܘܡܪܕܘܬܐ ܕܟܢܘܫܬܐ
ܣܠܩܬ ܒܡܪܕܝܬܐ. ܘܗܠܝܢ ܡܫܝܚܝܐ ܕܒܝܡܝܢ ܡܥܒܕܝ
ܠܐܢܫܝܢ ܕܡܬܢܣܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܛܪܘܢܐ: ܘܠܘܬ ܠܡܪܝܗ
ܓܝܣܐ ܫܠܝܛܐ ܕܒܝܫܬܐ: ܕܐܒܕܢܐ ܕܫܠܝܛ ܐܢܫܐ ܒܗܘܢ.
ܒܡܪܕܝܬܐ ܓܝܪ ܒܠܚܘܕ ܡܕܡ ܗܢܐ ܘܒܢܐ
ܡܬܢܣܝܢ ܗܘܐ ܐܦ ܗܘ ܕܠܐ ܥܡܪ ܗܘܐ: ܟܕ ܗܘ
ܡܢ ܒܢܝܗܘܢ ܠܐ ܡܬܡܫܠܛ ܗܘܐ: ܐܠܐ ܫܠܝܛܐ ܗܘܬ
ܥܠܘܗܝ ܡܛܪܬܐ ܐܦ ܒܡܕܡ ܕܡܫܚܐ ܥܘܠܡܢܝܐ.
ܕܠܗܘܢ ܕܝܢ ܕܡܬܕܒܪܝܢ ܗܘܘ: ܠܐ ܐܬܡܣܪ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܫܘܒܩܢܐ ܘܚܝܐ: ܡܛܠ ܕܫܘܠܛܢܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܥܠܘܗܝ ܕܐܢܫܐ ܒܝܫܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ: ܣܠܩܬ ܒܪܫܢܘܬ
ܡܠܟܘܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ ܕܟܢܘܫܬܐ: ܗܘ ܕܡܬܒܪܢܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ: ܘܡܩܪܒ ܗܘܐ ܠܡܫܝܚܐ ܒܡܫܚܐ ܕܚܝܐ:
ܠܟܠܗܘܢ ܐܢܫܝܢ ܕܐܬܒܝܢ ܗܘܘ. ܘܗܘܝܢ ܗܘܐ ܠܐܠܗܐ
ܡܠܟܐ ܕܟܠ: ܘܠܒܢܗ ܦܪܘܩܐ ܕܟܠ: ܕܝܗܘܒܐ ܠܗ
ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܐܦ ܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܘܦܠܓܗ ܣܕܪܗ ܠܡܥܒܕܢܘܬ

ܡܫܡܫܢܐ: ܟܕ ܡܕܡ ܕܝܢ ܠܐ ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܠܗܘܢ.
ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܝܢ ܟܘܠܗܝܢ ܡܬܒܛܝܢܐ ܘܢܒܬܐ ܡܫܡܫܢܝܢ ܗܘܘ:
ܘܡܬܦܩܕܝܢ ܗܘܘ ܦܬܓܡܘܗܝ ܕܡܫܒܚܐ ܒܠܒܕ ܒܠܒܕ.
ܘܡܢ ܬܪܥܐ ܗܕܐ ܣܘܥܪܢܐ ܕܫܠܝܚܐ: ܠܡܬܚܡܠܘ ܕܝܬܝܪܬܐ
ܕܢܨܚܢܐ ܡܬܚܪܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܬܓܒܪܝܢ ܗܘܘ ܗܘܝܬ
ܘܡܬܪܘܨܝܢ ܗܘܘ ܐܢܫܐ ܕܫܠܝܚܘܬܗ ܕܝܠܗ: ܘܗܘܝܬ
ܐܓܘܢܐ ܘܕܒܪܐ: ܘܥܒܕܐ ܘܪܥܝܐ: ܡܢ ܥܒܕܘܗܝ
ܕܡܫܝܚܐ ܡܪܢ ܡܬܡܠܝܢ ܗܘܘ.

ܘܡܛܠ ܕܫܘܠܡ ܡܢ ܠܒܫ ܗܘܐ ܒܝܘܡ ܕܥܒܕܐ
ܗܘ: ܡܛܠ ܕܚܒܠܗ ܢܛܪܐ ܥܠ ܥܠܡܐ ܕܫܡܝܐ ܕܝܘܩܢܐ
ܢܬܝܬܒ ܕܬܪܥܝܬܗ: ܢܠܗ ܠܐ ܕܝܠܗܘܢ ܬܒܠ
ܡܬܒܪܬܐ ܕܢܦܫܬܗ: ܢܦܩ ܡܢ ܝܥܘܩܐ ܘܡܢ ܬܚܡܝܢܐ
ܕܠܠܬܐ: ܢܦܝܫ ܡܢ ܥܠ ܥܘܗܕܢܐ ܪܒܐ ܘܦܪܘܩܐ ܠܟܠ:
ܠܫܘܡܠܝܐ ܬܚܢܝܘܬܗ ܬܒܝܬܗ: ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܪܐ ܕܢܒܪܗ
ܗܘܐ ܘܢܛܪܗ: ܘܡܢ ܟܠ ܚܝܠܐ ܦܪܩܐ ܕܬܫܘܒܚܬܐ
ܕܥܒܕ ܗܘܐ ܠܗ: ܘܚܘܒܐ ܥܠ ܕܥܒܕܐ ܢܗܒ ܠܗ.
ܠܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܫܡܫܢܐ: ܬܫܘܗܘܢ ܥܡ ܡܠܟܐ ܡܠܟܗ:
ܘܟܠܗܘܢ ܕܫܡܫܘܗܝ: ܒܝܘܡ ܕܢܟܠܘܗܝ

ܒܗܘܢ: ܒܝܘܡܬܐ ܕܝܢ ܕܗܠܡܘܬܐ[1]. ܐܦ ܥܘܦܩܐ ܕܡܬܬܗܘܢ ܢܘܓܪܐ ܗܘܐ: ܕܟܠܐ ܢܣܬܥܪ ܗܘܐ ܡܬܡܛܘܡ ܢܓܘܬܗ. (ܠܢܦܩ̈ ܢܡܘܣܐ[2] ܕܝܢ ܡܕܝܢܬ ܕܢܬܬܟܪ ܒܦܪܥܐ ܕܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܦܘܠܝܛܘܣ[3] ܥܒܪ ܠܓܠܠܗ ܒܫܘܠܛܢܐ: ܢܡܠܐ ܕܒܝܪܬܗ ܕܥܠܬܐ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܕܘܡܝܐ ܠܚܘܡܣܐ ܡܬܗܦܟܢ ܗܘܝ: ܘܐܝܟ ܬܘܒ ܕܡܬܚܒܠܢ ܗܘܝ: ܕܟܠܐ ܐܢܫ ܢܓܘܫ ܒܗܘܢ ܐܘ ܢܥܡܪ ܒܗܘܢ: ܐܘ ܕܢܬܗܦܟ ܒܗܘܢ ܠܥܡܠܐ ܕܟܠܗ ܡܬܬܚܝܒܐ. ܡܬܢܓܕ ܗܘܐ ܓܝܪ: ܕܟܠܐ ܗܘܐ ܣܠܩܘܗܝ ܡܥܬܩܢܐ ܒܗܘܢ ܠܥܠܡܐ. ܢܟܠܐ ܡܦܩܐ ܗܘܐ: ܕܢܣܠܘܩ ܒܘܫܢܩܐ ܡܠܟܐ ܕܢܣܒ ܠܢܘܠܗܐ: ܥܒܕܝܢ ܗܘܘ ܟܠ ܡܕܝܢܬ ܠܬܪܥܘܬܗ ܕܢܘܠܗܐ. ܡܢ ܗܕܐ ܕܝܢ ܫܪܐ ܗܘܐ ܥܠܝܢ ܒܝܡܘܬܗ. ܘܗܠܡܘܬܐ ܥܘܦܪ̈ܬܐ ܕܡܦܩܝܢ ܗܘܘ ܒܢܫܝܢ ܕܫܒܝܩ ܡܫܡܫܢܐ ܕܥܡܪܘܢ: ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ ܕܠܐ ܦܪܨܘܦܐ: ܢܣܒ ܕܥܒܝܕܐ ܕܢܬ̈ܪܐ ܒܥܝܢܐ: ܡܫܬܡܥ ܒܪܬܐ ܕܘܡܝ ܗܘܘ ܥܠܝܗܘܢ. ܘܡܬܕܥܕܥܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܥܬܩܝܢ ܕܟܠܐ ܢܓܠܐ: ܒܕܡܘܬܐ ܕܡܫܬܘܬܐ

(1) ܕܗܠܡܘܬܐ P. (2) ܠܒܬ̈ ܢܡܘܣܐ P. (3) ܕܦܩܝܛܘܣ P.

ܡܕܡ ܕܓܢܐ ܓܒܪܐ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ: ܠܐܢܫܝܢ
ܕܡܩܪܒܝܢ ܗܘܘ ܗܢܐ ܩܘܪܒܢܐ ܕܐܠܗܐ: ܟܕ ܡܕܡ ܠܐ
ܡܫܟܚ ܠܗܘܢ ܚܕܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܝܬܘܬܗܘܢ.
ܘܠܐܢܫܐ ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܕܡܢܗܘܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ
ܚܕܐ(ܐ) ܗܘܐ: ܘܢܟܪܝܗܘܢ ܡܢܗܘܢ ܡܦܩܕ ܗܘܐ:
ܘܠܟܬܒܐ ܡܫܬܒܚܐ ܐܝܟ ܕܠܗܘܢܕܝܐ ܕܝܢܐ ܡܬܩܠܐ
ܗܘܐ ܠܗܝܢ. ܘܠܡܦܩ ܝܬܝܪ ܠܟܬܒܐ ܘܠܫܡܝܐ ܕܦܘܠܘܣ
ܡܢ ܚܕ ܗܘܐ ܗܘ ܗܢܐ ܫܒܐ ܡܫܡܫܢܐ: ܘܡܫܡܠܐ ܕܟܠܗ
ܕܦܘܪܫܢܐ ܕܢܟܝܢܐ؟ ܡܢܐ ܕܝܢ ܐܠܐ ܠܝ ܠܡܘܕܝܘ
ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܗܠܝܢ: ܕܢܦܫܬܐ ܕܫܘܚܠܦܐ ܕܗܘܢ
ܢܨܚܢܐ: ܐܝܟ ܠܐ ܡܕܡ ܚܣܝܪܐ ܠܗܘܢ ܠܡܫܡܠܝܘ.
ܠܢܦܫܗ ܕܝܢ ܕܡܫܝܚܐ: ܟܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܡܪܝܢ
ܗܘܐ. ܠܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܠܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ:
ܘܡܫܘܚܠܦܐ ܕܡܕܡ ܕܫܒܝܚ ܗܘܐ ܫܪܝܪ ܗܘܐ ܐܢܘܢ.
ܟܕ ܡܬܒܥܐ ܡܢ ܕܝܢܐ ܕܗܘ ܕܡܢܗ ܗܘܐ ܡܢܗ:
ܠܐ ܗܘܐ ܡܬܠܝܐ: ܐܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܫܒܩ ܗܘܐ ܡܟܝܠ ܗܘ
ܚܝܠܐ. ܡܬܩܪܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܠܐܢܫܝܢ ܕܢܦܫܢ ܗܘ

(ܐ) ܕܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܚܕܐ. ܥܝ̈ ܠܗ̈

ܠܡܕܒܪܢܘܬܗ ܥܠ ܥܕܬܗܘܢ. ܘܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܐ ܦܫܝܛܐ
ܕܢܡܘܣܐ ܕܟܠ ܫܘܠܛܢܝܬܐ: ܘܦܣܝܩܐ ܗܘܐ ܘܡܬܒܥܐ
ܡܢ ܒܬܪܗ ܟܢܫܐ ܡܗܝܡܢܐ. ܕܗܟܢ ܗܘܐ ܡܫܡܫ ܒܥܕܬܐ
ܥܠ ܐܝܕܝ ܕܡܬܕܒܪܢܝܢ: ܕܐܬܒܘܬܗܘܢ ܕܗܠܝܢ
ܕܡܕܒܪܢܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܝܗܒܐ ܠܗܘܢ. ܘܝܬܝܪܘܬܗ
ܘܡܬܚܒܒܢܘ ܒܗ ܐܝܟܢܐ: ܘܒܥܡܠܗ ܦܘܩܕܢܐ
ܒܘܢܝܗ ܐܝܕܝ ܕܡܫܡܫܝܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ
ܐܬܬܗܘܢ ܗܘܘ ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܕܠܝܣܝܢܘܣ[1].

ܡܛܠ ܕܝܢ ܡܬܩܪܝܐ ܠܝ ܠܡܐܡܪ ܢܡܘܣܐ ܚܕܬܐ
ܕܗܟܢ ܗܘܐ ܥܠ ܙܘܓܐ: ܘܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܢܦܩܝܢ ܡܢ
ܥܠܡܐ: ܕܐܝܟܢܐ ܒܗܠܝܢ: ܠܢܡܘܣܐ ܥܬܝܩܐ
ܕܪܗܘܡܝܐ ܕܗܫܡܝܢ ܥܕܬܝܐ ܘܡܚܝܡܢܝܐ ܢܡܘܣ
ܠܡܫܠܡܘ: ܘܗܟܢ ܫܠܝܛܝܢ ܥܪܒܝܐ ܘܦܪܣܝܐ
ܕܥܒܕܝܢ ܢܡܘܣܐ؟ ܫܘܡܠܝܐ ܗܠܝܢ ܡܬܦܪܫܢ ܗܘܐ
ܘܡܬܕܡܝܐ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܝܗ ܐܬܕܝܢ ܐܒܘܢ: ܒܟܬܒܐ
ܕܟܠ ܘܩܢ: ܕܕܝܢܐ ܘܕܝܢܐ: ܘܡܫܬܟܚܐ ܕܐܪܥܐ:
ܘܒܝܬ ܐܪܥܐ ܕܐܢܫܐ ܕܡܢܗܘ ܗܘܘ ܒܫܘܪܝܐ ܡܢ

(1) ܕܠܣܝܢܘܣ P.

ܒܚܫܘ ܕܪܒ ܗܘܐ: ܘܟܠܗ ܐܚܝܕܘ ܟܡܐ ܡܢ ܝܠܘܕܐ
ܕܐܠܐܗܐ ܡܢܗܝܢ ܗܘܘ ܚܠܦܘܗܝ. ܐܝܟܢܐ ܕܡܬܝܠܘ
ܡܢ ܐܒܗܬܗܘܢ ܗܝ ܗܕܐ ܒܗܠܦܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܢܗܝܢ
ܚܠܦ ܟܠ ܐܢܫ.

ܡܢ ܟܕܢ ܕܝܢ ܐܦ ܠܦܠܓܬܐ ܕܐܪܒܥ ܡܕܝܢܬܐ:
ܕܐܬܦܪܢܣܘ ܘܐܫܬܠܛܘ ܡܢ ܐܬܩܢܬܐ ܕܪܕܘܦܝܐ ܦܩܕ
ܗܘܐ: ܕܝ ܗܘ ܕܟܠܐ ܐܝܟܢ ܠܡܪܕܘܬܗ ܠܥܠܡܐ. ܘܗܠܝܢ
ܘܟܠܗܝܢ ܗܘܝ: ܟܕ ܐܬܦܪܫܬ ܠܪܘܚܢܝܬ ܡܕܝܢܝܢ.
ܡܟܝܠ [ܕܝܢ](1) ܘܟܠܐ ܠܝ ܠܡܕܒܪܘ ܚܕܐ [ܚܕܐ](1) ܡܢ
ܫܘܒܚܐ ܗܘ ܕܗܢܐ [ܫܒ](1)ܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܘܕܐܡܪ
[ܐܢܐ](1)ܟܢ ܐܚܝܕܘ ܡܢ ܢܡܘܣܐ [ܠܗ](1)ܠܐ ܗܢܐ
ܢܟܪܐ ܚܕ [ܢܡܘ](1)ܣܐ؟ ܚܕ ܗܘܘ ܟܢܫ [ܕܐܬܬܡܝ](1)
ܗܘܐ ܟܕ ܐܫܬܢܝ [ܫܒ](1) ܗܘܐ ܢܡܘܣܐ: ܕܐܢܫ
[ܐܦܠܐ](1) ܒܥܝܢܐ ܕܠܒܐ [ܢܛܝܪ ܗܘ](1)ܐ ܠܗܘܢ.
ܘܠܐ ܐܢܫ [ܢܟܝܪ ܠܐ](1)ܢܝܢ ܕܐܬܝܢ [ܟܕ ܐܫܬ](1)ܢܝ
ܒܟܢܫܐ. ܐܦܠܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܢܫ ܚܕ: ܐܘ ܕܐܫܬܡܥܘ
ܡܕܡ ܕܚܕ ܗܘܘ ܕܡܢܗ ܡܢ ܟܢܫܐ ܡܬܚܫܒܝܢ

(1) Ab Edit. add.

ܘܡܢ ܩܘܪܒܐ ܕܐܝܬܠܗ ܕܗܢܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܬܒܝܢ ܗܘܐ.
ܗܘ ܕܝܢ ܟܕ ܚܙܐ: ܕܐܝܬܠܗ [ܡܫܡܫܢܘܬܐ(1)] ܠܐ ܡܢ ܠܒܣ
ܐܢܫ ܝܗܒܗ. ܡܛܠ ܕܐܠܗܐ ܟܠܗ ܝܗܒܗ ܘܐܬܚܫܒ
ܕܚܡܬܐ ܕܟܠܐ ܗܘܐ ܠܩܠܝܠܐ ܕܡܢܐ ܠܐܠܗܐ. ܘܡܬܚܫܒ
ܠܐ ܗܘܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܐܠܐ ܒܥܒܕܐ ܟܠܢܫ ܐܢܫܝܢ ܗܘܐ
ܐܚܪܢܐ: ܠܘܩܒܠ ܩܘܫܬܢܝܘܬܐ ܘܠܘܩܒܠ ܐܠܗܐ:
ܡܛܠ ܕܦܩܕ ܗܘܐ ܕܠܗ ܫܠܝܛ ܗܘܐ. ܘܗܕܝܢ
ܠܕܚܠܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܕܡܢܝܢ ܡܫܬܘܕܥ ܠܐ ܐܬܩܘܗܝ:
ܠܡܫܕܪ ܚܕܐ ܗܘܐ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܝܢ ܒܥܠܡܐ: ܘܗܘܠܝܢ
ܒܟܠ ܗܘܐ ܡܬܚܫܒ[ܐܢܬ(2)]: ܕܡܬܚܙܐ ܗܘܐ [ܡܢ(2)]
ܒܥܝܢܐ ܕܡܬܚܫܒܐ ܗܘܬ ܒܗ. ܕܠܐ ܗܘܐ [ܗܘܝܢ(2)]
ܒܫܢܝܗ ܒܚܘܕܪܐ [ܕܐܢܫܝܢ(2)] ܕܡܢ ܡܕܝܢܬܗ
[ܕܐܝܟܐ(2)] ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܐܦ [ܠܐ ܕܐܢܫܝܢ(2)] ܕܗܘ
ܐܘܟܝ ܗ[ܘܐ(2)] ܢܦܫܗ. ܐܠܐ ܟܕ ܐܬܚܙܝ ܡܢ ܣܘܓܐܐ
ܒܥܒܕܐ ܘܒܝܬܐ ܡܕܝܢܬܗ: ܒܗ ܐܠܗܐ ܕܡܫܬܡܫ ܗܘܐ
ܕܩܘܫܬܢܝܘܬܐ ܡܩܒܠ ܗܘܐ: ܗܠܝܢ ܗܘ ܕܡܢܗ
ܡܬܚܫܒ. ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܘܬ ܕܐܢܬ ܗܘܐ

(1) P. ܡܫܡܫܢܐ (2) Ab Edit. add.

ܘܒܢܝܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܢ ܩܕܝܡ܆ ܬܘܩܦ̈ܐ
ܕܢܨܚܢܘܗܝ ܠܗ ܐܬܡܢܝ ܗܘܐ. ܘܕܝܠܗܘܢ ܕܢܐ ܐܝܟ
ܟܠ ܐܢܫ ܚܢܢܗ ܘܥܒܕ ܡܠܟܘܬܗ ܟܘܠܗܝܢ ܚܘܒ
ܗܘܐ ܠܗ܆ ܘܐܪܥܬܗ ܠܡܕܝܢܬܗ ܘܠܡܦܪܢܣܘܬܗ
ܠܡܣܒܪܐ ܕܚܫܝܫ ܐܝܟܢܐ ܕܥܘܡܪܐ ܐܚܝܕܗ ܗܘܐ.
ܗܢܐ ܕܝܢ܆ ܦܘܣܝ ܕܐܬܠܝ ܦܠܚ ܗܘܐ܆
ܘܒܠܚܘܕ ܡܫܡܫ ܗܘܐ ܠܗܘ ܕܡܢܗ ܡܢܗ܆
ܘܟܠ ܐܘܡܢܘܬܐ ܕܝܠܗ ܡܬܦܪܣ ܗܘܐ܆ ܕܒܝܬܗ
ܢܦܪܢܣܘܢ ܠܒ̈ܢܝ ܒܝܬܗ. ܘܩܕܡܝܬ ܡܢܝܢܐ ܗܘܐ
ܦܘܪܫܢܐ ܕܝܠܗ܆ ܘܐܢܫ ܕܥܒܕܐ ܠܗ ܡܬܚܙܐ
ܗܘܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܘܡܢܗܘܢ ܘܒܢܝ̈ܗ ܦܠܚ̈ܬܐ ܕܐܡܝܢ
ܠܗܘܢ܆ ܘܦܠܚ ܕܐܦܣܢܝܬܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢܝܢ ܕܡܢܗ.
ܕܡܘܦܣܝܦܘܬ ܕܝܢ ܐܬܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܥܡܗ
ܘܡܚܘܝܐ ܘܫܘܬܦܬܐ܆ ܕܝܠܗ ܕܡܢܬܐ ܘܡܢܝܘܬܐ
ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܐ ܥܠܘܗܝ܆ ܠܟܘܠܗ ܐܘܪܚ ܘܡܢܗ.
ܗܦܟܬ ܕܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܠܗ ܘܡܢܐ ܕܡܢ ܕܝܠܗ
ܐܢܬܬܐ܆ ܠܦܘܪܫܢ ܕܝܠܗܘܢ ܗܘܘ܆ ܘܠܒܢ̈ܝܐ ܡܚܘܐ
ܕܒ̈ܢܝܗܘܢ܆ ܕܒܗ ܡܢܗܘܢ ܗܘܐ ܡܠܟ ܐܢܫ ܠܐܢܬܬܐ܆

ܗܦܟ ܠܡܫܝܚܗ ܡܫܒܚܝܢܗ: ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܠܥܒܕܘܗܝ
ܗ̇ܠܝܢ ܕܒܫܡܝܐ ܐܡܪ ܠܟܠܗܘܢ. ܗ̇ܘ ܕܟܬܝܒ ܡܢ ܠܥܠ
ܗ̄ܘܐ ܠܗ ܕܢܨܚܘܬܐ ܕܐܬܕܡܝܬܐ ܒܐܝܩܪܐ: ܘܚܝܘܬܐ ܟܕ
ܡܬܗܘܡܢܐ ܕܫܘܫܒܝܚܘܬ ܡܠܟܐ ܕܟܠ ܐܝܬܘܗܝ
ܗ̄ܘܐ: ܡܢ ܕܡܢܬܐ ܕܝܢ ܕܐܬܦܠܓܘܬܐ ܗܟܝܠ ܡܢܝܢܐ
ܗ̄ܘܐ ܡܢܗ. ܒܗܘܦܟܐ ܕܝܢ ܕܒܝܫܘܬܗܘܢ ܕܥܒܕܘܗܝ
ܕܫܒܩܐ ܡܡܠܠܐ ܗ̄ܘܐ: ܘܕܗܒܘܢ ܕܝܘܠܦܐ ܒܟܢܫܘܬܗ
ܡܟܘܠܬܐ ܕܝܣܘܟܗܘܢ: ܠܡܫܪܝܐ ܟܬܒܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܚܘܒܐ ܗ̄ܘܐ: ܢܛܪ ܡܢ ܕܗܦܟܐ ܒܫܡܝܢܐ ܘܚܝܐ
ܕܡܠܟܐ ܗ̇ܘ ܕܡܢܛܪ ܗ̄ܘܐ. ܚܫܒ ܗ̄ܘܐ ܒܗ ܕܝܢ
ܒܗ̇ܘ ܕܟܬܒ ܡܫܬܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܗ̄ܘܐ: ܘܫܘܕܥܐ ܦܫܝܛ
ܘܡܬܝܕܥܐ ܠܫܘܒܚܗ ܦܪܨ ܗ̄ܘܐ. ܘܟܠ ܚܕ ܟܕ
ܢܡܘܣܐ ܕܟܝܢܐ: ܘܟܠ ܟܕ ܡܘܡܬܐ: ܘܟܠ ܟܕ ܕܡܬܐ:
ܐܦܠܐ ܠܫܢܬܐ ܕܟܝܢܗܘܢ ܐܬܕܟܪ ܒܕܝܚܝܗ. ܗܘ
ܟܝܬ ܫܘܫܒܝܚܘܬܗ ܢܣܒ ܗ̄ܘܐ ܠܗ ܐܝܟܢܐ ܕܫܘܕܥܐ
ܕܝܬܒܐ: ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܥܒܕܐ. ܘܟܠ ܚܫܒ ܕܢܬܒܪܝܘܗܝ
ܠܗ ܟܕ ܡܬܗܘܡܢܐ: ܐܠܐ ܢܣܒ ܗ̄ܘܐ ܠܗ ܫܡܗ
ܠܐܢܫܘܬܐ. ܐܠܐ ܐܦ ܒܡܬܗܘܡܢܐ ܕܡܢ ܐܒܪܗܘܢ:

ܠܗ ܡܪܢ ܝܫܘܥ: ܟܕ ܡܣܝܒܪ ܘܫܒܩ ܚܛܝ ܕܥܠܡܗ
ܚܣܕܐ ܘܨܥܪܐ. ܐܦ ܗܫܐ ܢܫܒܘܩ ܘܢܚܣܐ ܕܚܘܒܐ
ܢܬܚܣܐ ܠܗ: ܕܢܬܚܣܘܢ ܚܛܗ̈ܘܗܝ ܒܬܝܒܘܬܗ: ܘܢܚܝܐ
ܚܝ̈ܐ ܠܥܘܠܡܐ. ܘܢܫܒܚ ܠܟ ܫܠܡܐ ܕܡܢ ܠܘܬܗ
ܕܠܥܠܡ: ܕܠܐ ܡܫܬܚܠܦ ܐܘ ܡܫܬܢܐ. ܒܥܘܬܐ
ܡܥܝܢܐ ܡܪܝ: ܕܢܬܒܪܟ ܠܗ ܥܘܕܪܢܐ ܒܚܝܘܗܝ
ܟܠܗܘܢ. ܐܡܝܢ.

ܕܚܘܣܝܐ. ܥܘܗܕܢܐ[1] ܕܡܫܠܡܐ ܥܠ ܐܢܫ ܕܐܬܦܢܝ ܠܚܕܪܡܢܘܬܐ:
ܘܡܬܚܪܝܢ ܥܠ ܠܚܫܝܫܘܬܗ[2].

ܕܡܢ ܗܠܝܢ[3] ܢܬܩܒܠ ܚܝܒܘܬܐ ܕܢܦܫܗ ܕܥܒܕܐ
ܒܚܝܘܗܝ ܕܦܓܪܐ: ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܣܓܝܐܐ ܕܟܘܠܗܘܢ
ܢܬܚܣܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܕܥܠܡܐ ܕܝܠܟ: ܗܕܐ
ܕܝܢ ܒܬܘܒܬܐ ܕܝܠܢ ܐܬܝܕܥܬ ܗܘܬ. ܠܐ ܕܝܢ ܡܫܬܒܩ
ܗܕܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܚܘܒܐ ܕܐܠܗܐ ܚܫܝܫܐ ܘܚܛܗ̈ܐ ܣܓܝ̈ܐܐ:
ܘܡܢ ܕܝܢ ܕܥܒܕ ܬܘܒܬܐ. ܢܫܒܘܩ ܕܟܠܗ ܠܚܛܝܬܗ[4]

(1) P. ܥܗܘܢܐ (2) P. ܠܚܛܝܬܗ (3) (Omnes leges hic omittuntur in Versione hâc syriaca. N. E.) (4) P. ܠܠܚܛܝܬܗ

ܘܐܝܟܢܐ ܠܐ ܐܫܬܟܚ: ܘܥܠ ܐܝܕܐ ܕܒܪܝܬܐ ܠܐ ܫܠܝܛ:
ܦܫܝܩ ܗܘܐ ܕܢܫܟܚ ܐܠܗܐ ܠܐܢܫܐ ܕܢܣܒ ܠܗ.
ܕܐܬܚܙܝ ܕܝܢ ܠܗܘܢ ܡܠܐܟܐ ܡܢ ܫܡܝܐ: ܟܬܝܒܬܐ
ܟܕ ܐܬܐ: ܘܡܠܟܐ ܘܫܘܪܐ ܟܡ ܕܘܟܬܐ: ܩܠܐ ܡܢ
ܟܠܗ ܚܣܝܐ ܕܘܫ ܘܚܣܝܐ ܢܦܫ: ܠܐ ܕܝܢ ܐܬܟܠ ܟܕ
ܡܘܕܝܢ ܘܡܫܒܚܝܢ: ܠܗܘ ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܠܝ ܢܝܚܬܐ
ܠܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܥܡܠܝ̈ܐ: ܠܗܘ ܕܡܫܡܗ ܥܘܠܐ ܕܥܠܡܐ:
ܠܗܘ ܕܡܦܪܣܐ ܒܘܪܟܬܐ ܕܥܠܡܐ: ܠܗܘ ܕܦܪܩ ܐܢܫܐ
ܡܢ ܚܛܗܐ: ܠܗܘ ܕܡܫܠܛ ܠܝ ܒܪܚܡܘܗܝ ܘܚܢܢܗ:
ܠܗܘ ܕܡܫܡܠܐ ܒܥܡܠܝ̈ܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܠܗ ܐܝܟ ܚܕܝܘܬܐ
ܢܗܘܐ ܠܝ: ܐܦܠܐ ܐܝܟ ܥܘܠܐ ܦܪܥܐ. ܡܛܠ ܕܐܢܫܐ
ܕܚܫܒܬܐ ܡܚܝܠܬܐ ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܗܟܢܐ ܐܬܩܝܡ ܡܢܗ
ܥܘܠܐ. ܘܐܝܟ ܕܡܬܩܝܡ ܐܪܥܐ ܥܠ ܡܝ̈ܐ: ܡܬܩܝܡ ܥܠܡܐ
ܥܠ ܕܚܠܬܗ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܗܢܐ ܘܥܠܡܐ ܘܩܕܝܫ: ܟܕ
ܡܬܚܙܝܢ ܒܟܘܪܗܢܗܘܢ ܕܗܠܝܢ ܐܢܫܝܢ: ܐܦ ܥܠ
ܗܢܐ ܥܠܡܐ ܕܢܨܝܚܘܬܐ: ܘܫܘܒܚܐ ܩܝܡܐ ܘܐܬܘܬܐ. ܠܗܘ
ܕܗܝܘ ܢܝܚܐ ܘܪܒܐ ܕܥܠܡܐ ܕܗܢܐ ܥܠܡܐ: ܒܐܝܩܪܐ
ܘܒܠܚܘܕ: ܘܥܠܡܐ ܢܦܫܐ ܘܥܠܡܐ ܐܡܝܢܐ: ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ

ܐܢܫܝܐ ܕܝܗܒ ܐܪ̈ܙܐ ܕܝܚܝܕܘܬܐ ܩܕܝܫ̈ܐ: ܒܚܕܕܐ
ܒܗܘܢ ܡܬܬܡܠܝܐ: ܕܐܝܟ ܐܡܝܪ ܗܟܢ: ܕܗܐ ܐܢܐ ܥܡܟܘܢ
ܐܢܐ ܒܝ̈ܘܡܬܐ ܒܟܘܠܗܘܢ: ܘܐܝܟܢ ܒܝܬ ܡܫܝܚܐ ܒܥܠܡܐ
ܕܫܡܝܐ: ܘܐܝܟܢܐ ܐܡ̈ܗܬܐ ܒܥܠܡܐ ܕܐܢܫܘܬܐ:
ܘܡܬܕܒܪܢ ܒܚܝ̈ܠܐ ܟܢܝ̈ܫܬܐ. ܘܥܠܝܗܘܢ ܒܢܝ̈ܢ
ܡܕܒܪܢܝܢ: ܘܫܡܝܐ ܥܠܡܐ ܕܒܢ̈ܝܢ: ܘܡܬܕܒܪܢܘܬܐ
ܕܢܦܫܬܐ. ܘܗܕܐ ܐܬܚܙܝܘ ܗܘܝܘ ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܐܠܗܐ: ܗܘ ܕܒܟܠܗ
ܒܥܠܡܐ ܕܢܫܡܗ ܥܡܡܐ ܩܕܝܫܐ ܡܢܠܟܘ ܐܠܗܐ ܕܒܘܪܐ
ܕܟܠ: ܠܝܬ ܡܢ ܥܡܡܐ: ܐܦ ܟܠ ܐܢܫܐ ܝܗܒ:
ܕܡܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܚܟܝܡܝ. ܕܡܢ ܩܠܗ ܒܟܢܫܐ: ܘܡܢ
ܥܠܝܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܐܢ̈ܫܐ ܢܬܒܣܡ ܐܝܟܢܐ ܘܢܫܬܠܡܝܢ. ܗܘ
ܕܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܕܠܝܬ ܡܢ ܥܡܡܐ: ܕܐܝܟ ܗܕܐ ܡܫܘܕܥܐ
ܘܐܬܟܠܝܢ ܕܠܝܬ: ܘܚܠܦ ܟܘܠܗ ܥܡܡܐ: ܘܡܫܝܚܐ
ܥܡܝܢܐ ܕܐܠܗܐ ܢܦܫܐ: ܕܐܝܟ ܡܫܘܕܥܢܘܬܐ ܕܟܘܠܗ ܥܐ:
ܘܡܫܬܥܝܢܐ ܕܟܘܡܪܐ ܕܐܢܫܝܢ ܒܥܡܡܐ: ܕܐܬܦܢܝܘ
ܡܢܗܕܪܬܐ ܕܟܠ ܡܬܡܠܠܝܢ ܡܫܬܥܝܢ ܠܗܕܘܝܗܘܢ.
ܠܗܘ ܡܕܒܪܢܐ ܕܟܠ: ܘܐܢܫ ܡܢ ܡܢܘܬܐ ܠܐ ܡܫܬܟܚ
ܕܡܫܬܥܝܢܘܗܝ ܐܝܟ ܕܐܢܫܐ. ܡܛܠ ܕܥܡܡܐ ܠܐ ܣܦܩܝ:

ܘܐܬܪܥܝܬܗ ܥܠܬܐ ܠܗ ܠܢܦܫܗ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ ܕܢܣܒܝܗ:
ܘܒܐܝܕܝܗܘܢ ܕܗܘܘ ܕܫܡܫܝܢ ܠܐܠܗܐ: ܕܢܦܩܘܗ
ܠܒܪܝܬܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܡܗܝܡܢܐ ܘܢܟܦܐ: ܘܡܢ
ܫܘܬܦܘܬܐ ܥܒܕܐ ܫܦܝܪܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܗܘܝܘ ܕܝܢ ܠܐܢܫܐ
ܡܝܕܥܝܗܘܢ(1): ܗܘܐ ܕܡܢ ܩܕܝܡ ܡܬܚܘܝܢ ܗܘܘ
ܠܗ ܒܚܠܘܡܐ: ܘܡܬܓܠܝܢ ܗܘܘ ܒܚܙܘܗ: ܐܠܐ
ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܚܘܠܡܢܐ: ܘܒܡܗܝܡܢܘܬܗ ܕܪܥܝܢܐ ܕܐܝܟ
ܢܦܫ ܗܘܐ ܢܣܒܬܐ ܕܡܘܬܐ. ܘܐܝܟ ܕܒܐܝܕܝܗܘܢ ܕܗܠܝܢ:
ܠܢܦܫܗ ܕܡܬܒܛܠܐ ܗܘܬ ܡܢ ܩܕܡ ܡܠܟܐ: ܘܡܬܩܒܠܐ
ܗܘܬ ܒܚܝܠܬܐ ܕܒܫܡܝܐ ܕܡܫܒܚܘܬܐ: ܕܒܝܕ ܠܒܘܫܗ
ܕܐܝܟ ܘܡܫܬܒܩ ܢܦܫ. ܘܒܗܘܢ ܘܫܘܝܗ ܠܡܠܟܐ
ܕܪܚܡܝܢ ܠܗܘܢ: ܘܐܬܟܠܗ ܡܢ ܡܠܟܐ ܠܗܘܢܐ ܡܬܪܓܝܬܐ
ܕܡܫܒܚܐ ܕܢܦܫܐ ܠܐܠܗܐ. ܘܟܢ ܘܒܬܪܟܢ ܦܪܘܫܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܘܫܘܬܦܘܬܐ: ܐܠܐ ܠܢܦܫܗ ܢܣܒ ܕܡܬܚܙܝܐ
ܠܗ ܡܢ ܡܠܟܐ: ܘܡܫܬܝܢܐ ܘܡܬܒܝܢܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ
ܫܪܝܪܬܐ ܘܡܬܪܚܩܐ ܠܗܘܬܐ: ܟܕ ܠܐ ܝܕܥܐ. ܘܟܘܢ ܕܗܘܢܐ
ܢܗܝܪܐ ܘܒܬܪ ܡܬܚܙܝܐ ܘܡܬܦܢܝܐ ܒܢܦܫܗ ܗܘܐ:

(1) ܕܝܕܝܥܝܢ ܗܘܘ. ܗܢܘ ܠܗ Sibi cognitos.

ܠܡܫܠܡܢܘܬܗ ܘܠܡܕܒܪܢܘܬܗ. ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܝܬ ܥܪ̈ܒܝܐ
ܕܐܘܡܢܘܬܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܒܗ̇ܝ: ܘܗܕܐ ܡܫܘܠܐ
ܗܝܡܢܘܬܐ: ܒܕܡܘܬܐ ܕܟܠ ܐܦܝܣܩܦܐ ܗܘ ܕܐܦܐ ܢܦܠ
ܕܐܦܐ ܕܒܝܫܝܢ ܕܘܒܪ̈ܘܬܐ. ܐܦ ܐܦܝܣܩܦܐ ܢܦܠ ܐܬܪܐ
ܐܝܟ ܡܢܗ: ܟܕ ܠܐܒܘܗ̈ܐ ܡܫܡܠܝܢܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܣܘܥܪ̈ܢܐ ܗܕܝܪܐ ܕܟܢܫܐ.

ܟܕ ܕܝܢ ܗܢܘܢ ܗܟܢܐ ܗܘ ܗܘܐ ܐܘܪܚܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܝܐ
ܒܝܬ ܐܠܗܐ: ܐܚܠܗ: ܟܠ ܗܘܐ ܣܘܥܪܢܐ ܕܟܬܒܐ
ܕܡܫܝܚܝ ܠܗܘܢ: ܐܠܐ ܐܦܝܣ ܢܒܘܕܝܗ ܕܣܝܒܠܐ:
ܘܢܘܗܪܐ ܟܗܢ̈ܐ ܕܕܒܪܐ. ܘܥܕܡܐ ܗܘ ܠܒܪܐ ܢܩܕܐ
ܕܒܝܬܐܝܗܘܢ: ܘܐܬܡܝܢ ܘܐܬܒܝܢ ܒܗܘܪܐ ܡܬܩܢܝܢ
ܕܐܠܗܐ: ܘܫܘܝܢ ܒܦܪ̈ܚܐ ܡܬܚܫܒܐ ܕܐܝܟܢܐ. ܘܟܕܗ
ܘܫܡܥܘܗܝ ܠܐܘܢܗ ܒܟܠܟܠ ܕܒܝܬܐܝܗܘܢ:
ܘܐܬܚܠܦܘܗܝ ܘܫܡܥܘܗܝ ܕܟܠ ܗܢܕܐ ܕܢܒܝܗ. ܐܠܐ ܕܝܢ
ܡܠܟܐ ܐܠܗܐ: ܒܝܘܡܐ ܘܦܪܘܩܐ: ܡܝ ܘܦܪܘܩܗ ܘܡܩܒܠ
ܫܡܝܐ: ܟܕ ܩܪܒܝ ܦܘܪܩܢܐ ܕܝܘܡܐ ܠܣܗܕܘܬܗ:
ܗܘܐ ܡܫܕܪ[1] ܢܩܠܬܗ: ܒܝ ܟܦܪܐ ܕܐܕܘܢܝ ܡܕܝܢܬܐ.

(1) ܡܕܒܪ P.

ܣܘܪܛܐ ܕܢܦܫܐ ܕܡܕܢܚܐ ܢܘܗܪܐ: ܕܐܬܚܘܝܘܗܝ ܬܘܠܡܝܕܐ
ܕܡܕܢܚܐ ܕܢܘܗܪܐ: ܕܗܠܝܢ ܡܦܩܢܐ ܘܫܘܕܥܐ. ܗܢܘܢ
ܕܗܘܘ ܒܢܝܗ ܕܢܘܗܪܐ ܒܢܝܗ̇ ܒܢܗܝܪܘܬܗ: ܘܒܒܝܬ ܡܕܝܢܬ
ܢܘܟܪܝܐ ܠܗ ܠܐܝܠܝܢ ܢܘܗܪܐ: ܚܙܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܘܠܐ
ܡܬܚܫܒܢ: [ܘܡܦܪܫܐ(1)] ܡܢ ܟܠܗ̇ ܕܡܘܡܐ ܢܘܟܪܝܬܐ:
ܒܥܘܡܩܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܓܘܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܗܘ ܕܡܕܝ ܘܒܗ
ܡܕܡܪܗ: ܡܢ ܟܠ ܡܕܝܢ ܕܗܘܝܐ ܐܬܚܘܝܘܗܝ. ܬܘܐܘܗ̇
ܘܥܒܕܝܗ̇ ܟܠܗ̇ ܘܗܡܟܠܐ ܡܕܝܢܬܐ ܠܗ ܘܠܐܒܘܗܝ:
ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܦܪܨܘܦܗ ܡܘܕܐ ܘܡܫܘܐ ܥܡ ܐܒܘܗ:
ܕܐܬܚܙܝ ܒܗܘܢ: ܘܐܝܬܘܗܝ ܢܘܗܪܗܘܢ: ܘܗܝܟ ܕܗܘܘ
ܠܗ ܒܢܝܐ. ܘܗܢܘܢ ܐܬܚܙܝܘ ܢܦܫܬܐ ܕܒܢܝܐ ܘܐܬܟܢܫܘ:
ܕܡܢ ܥܕܬܐ ܗܝܕܝܢ ܐܬܬܢܝܚ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܒܢܝܐ ܢܘܗܪܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܫܡܝܢܝܬܐ. ܐܠܐ ܕܝܢ ܒܫܘܠܡܐ ܘܒܫܪܝܐ ܕܥܠܡܐ
ܕܝܢܐ ܒܢܝܬܐ: ܡܢ ܐܬܪܘܬܐ ܕܐܬܒܢܝܬ(2) ܕܥܠܝܗ ܡܢܗ
ܘܕܥܠܝܗ ܩܕܡܝܬܐ ܗܘܝܐ: ܘܐܫܬܒܚܬ ܡܢ ܢܘܗܪܐ ܐܝܟ
ܡܕܝܢܬܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܠܥܠ ܠܐܢܫܝܢ ܕܫܡܝܢ ܟܠܗ

(1) ܘܡܦܪܫܐ P. (ܘܡܦܪܫܬܐ ?) ܘܡܦܪܫܝ. ܩܪܝ ܠܗ̇ Segregatam.
(2) ܕܐܬܒܢܝܬ P. ܕܐܬܒܢܝܬ. ܩܪܝ ܠܗ̇

ܠܡܝܬܒ: ܒܝܬܘ ܠܝ ܐܬܘܬܐ ܕܝܢܝܒ. ܘܬܐܡܪܝܢ ܒܠܒܒ:
ܕܡܢܘ ܢܠܒܘ ܗܠܝܢ؟ ܕܝܢܐ ܡܠܘܫܐ ܐܢܐ ܘܐܕܡܠܐ.
ܗܠܝܢ ܡܢ ܪܒ؟ ܕܝܢܐ ܐܬܦܢܝܘ ܠܚܘܕܝ: [ܗܠܝܢ(1)]
ܐܡܪܐ ܗܘܘ؟ ܗܠܝܢ ܐܬܡܠܐ ܡܕܝܢ ܐܬܦܢܝ܀ ܗܠܝܢ ܡܢ
ܡܕܝܢ ܕܬܒܥܝܢ ܗܘܝ ܠܝ ܒܦܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܡܦܬܚܝܢܐ
ܗܘܝܐ ܕܝܬܒܝܢ ܒܚܒܝܒܐ ܚܕܝܠ. ܐܠܐ ܗܠܝܢ ܐܡܪܢ
ܡܬܐ ܕܐܬܘܗܝ ܡܠܟܐ ܕܐܠܗܐ: ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܐܬܝܢ
ܒܝܘܡܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܕܫܡܥܘ ܕܢܗܘܐ: ܠܗ ܠܗܘܕܝܐ
ܕܝܢܐ ܗܘܐ ܘܡܬܚܣܕܐ: ܘܐܬܘܗ ܕܠܐ ܦܫܝܛܐ ܠܗܘܢ
ܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ: ܒܬܠܬܐ ܕܒܠܝ(2) ܐܘܚܕܢ ܐܒܗ̈ܬܐ ܕܥܠܡܐ
ܘܐܬܒܢܝܘ. ܒܐܘܪܚܐ ܕܝܢ ܕܥܒܕܘ ܕܐܠܗܐ ܡܠܟܐ ܕܟܠ:
ܘܒܢܝܢܐ ܕܟܠ ܕܐܬܓܠܝܘܗ ܕܝܬܗܘܢ ܡܫܝܚܐ: ܐܬܒܢܝܘ
ܘܡܕܪܗ ܗܘܐ: ܐܝܟ ܡܐ ܕܢܒܝܐ ܗܘܐ ܡܢ ܩܕܡܝܐ
ܕܥܒܘܕܐ.

ܬܫܒܘܚܬܐ ܗܝ ܗܕܐ ܕܐܢܫ ܘܕܡܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ:
ܠܐܢܫܝܢ ܕܐܬܬ ܒܫܘܒܚܐ ܒܪܡܐ ܒܪܚܡܘܗܝ ܠܚܘܕܝ
ܫܪܝܪ ܗܘ. ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܝܢ ܕܡܢܗܠܐ ܡܢ ܬܫܒܘܚܬܐ:

(1) ܡܢ ܐܚܪܢܐ .ܡܗܕ. ܗ. (2) ܕܒܠܒܦ، ܗܘܐ ܠܗ؟

ܕܝܠܕܬܐ: ܘܚܘܝܘ ܒܐܪܥܐ ܡܫܒܚܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܗܘ
ܕܠܡܠܟܘܬܗ ܟܠ ܥܡܡܐ ܐܘܡܘܬܐ: ܘܠܗܘ ܡܫܡܫܝܢ:
ܘܫܘܠܛܢܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܥܠܡܐ: ܘܡܠܟܘܬܗ ܕܠܐ ܬܬܚܒܠ: ܗܘ
ܒܚܝܠܐ ܐܡܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܗܢܐ . . . .(1)

ܕܡܫܒܚܐ ܠܟܝ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܒܢܬܐ ܕܝܠܕܬܝ: ܘܠܝܬ
ܕܐܝܟ ܗܘܬ ܒܢܫ̈ܐ. ܗܝ ܕܫܩܠܬ ܡܢ ܐܢܫ̈ܐ ܟܠܗ
ܕܚܛܝܬܐ ܘܟܠܗ ܕܡܘܬܐ: ܠܐ ܬܘܣܦܝܢ ܬܘܒ
ܠܡܬܬܚܬܝܗ: ܘܐܣܬܡܝܘܗܝ ܒܢܝ ܡܬܚܬܢܝܬܐ.
ܐܬܬܥܝܪܝ ܐܬܬܥܝܪܝ: ܘܩܘܡܝ ܚܘܒܬܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ.
ܐܬܦܨܝ ܡܢ ܥܩܬܐ: ܘܠܒܫܝ ܚܕܘܬܐ. ܥܒܪܝ ܥܒܪܐ ܡܢ
ܓܘܢܚܐ: ܐܪܡܝ ܥܝܢ̈ܝܟܝ ܠܚܕ̈ܪܝܟܝ: ܦܘܩܝ ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ
ܒܢ̈ܝܟܝ ܘܐܬܘ ܠܟܝ. ܚܝ ܐܢܐ(2) ܐܡܪ ܡܪܝܐ: ܕܟܠܗܘܢ
ܐܝܟ ܬܓܐ ܬܠܒܫܝܢ: ܘܬܬܥܛܦܝܢ ܐܝܟ ܟܠܬܐ. ܡܛܠ
ܕܚܘܪ̈ܒܢܝܟܝ: ܘܚܒ̈ܠܢܝܟܝ: ܘܐܪܥܐ ܕܚܘܒܠܟܝ
ܬܬܐܠܨܝ ܡܢ ܥܡܘܪ̈ܐ. ܘܢܬܪܚܩܘܢ ܒܠܘ̈ܥܝܟܝ. ܘܢܐܡܪܘܢ
ܒܐܕ̈ܢܝܟܝ ܒܢ̈ܝ ܬܟܠܝܟܝ: ܐܠܝܨ ܗܘ ܠܝ ܐܬܪܐ

(1) Hic lacuna in P. 2 folia decid. (N. E. ܕ. ܐܒܕܘ ܦܬܓܡܐ)
(2) ܚܙܝ ܐܬܐ. ܐܫܥܝܐ .ܡܛ. ܝܚ.

ܡܛܠ: ܠܗ ܗܘܐ ܕܡܫܝܚܐ ܥܘܠܡܐ ܗܢܐ ܕܢܝܚ
ܘܡܫܒܚܐ ܠܗ ܕܝܠܝܕܐ: ܕܐܠܗܐ ܢܦܫ ܕܟܠ ܡܫܬܡܥܢܘܬܐ
ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ: ܗܘܝܘ ܕܐܬܟܢܫ ܕܡܫܝܚܐ ܥܡܗܘܢ
ܘܥܒܕܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܥܕܬܐ ܕܢܦܫܗ ܘܕܝܠܗ: ܦܐܝܐ ܘܫܪܝܪܐ
ܡܫܝܚܐ. ܕܫܡܝܐ ܡܠܟܘܬܐ ܘܐܬܚܙܝܬ: ܡܪܝܐ ܘܟܠ
ܕܡܛܠ ܗܢܐ ܠܚܕܐ ܣܓܝܐܐ ܐܬܚܫܒ ܕܟܠ
ܕܟܠܗܘܢ ܘܟܢܫܐ ܢܦܫܗܘܢ ܗܘܐ ܕܝܠܗ. ܡܛܠܗܘܢ ܘܠܐ:
ܡܛܠ ܕܐܬܚܙܝܬ ܠܗܘܢ. ܘܫܪܪܐ ܐܝܟ ܗܘ ܡܫܝܚܐ
ܡܛܠ. ܕܝܠܗ ܕܐܝܟܢܐ ܕܐܘܪܚܐ ܘܐܬܟܢܫ: ܡܫܝܚܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܠܥܠܡܐ: ܘܐܘܪܚܐ ܕܝܠܗ ܡܫܝܚܐ ܠܐܬܓܠܝܘ ܕܝܠܗ
ܕܡܫܝܚܐ. ܗܟܢ ܕܝܢ ܡܛܠ ܕܐܬܚܙܝܬ ܥܡܗ ܡܢ ܗܘ ܡܫܝܚܐ:
ܘܐܬܓܠܝ ܒܟܠܗ ܡܫܝܚܐ. ܒܫܡܝܐ ܕܝܢ ܠܗ ܐܝܟ ܕܡܢ
ܫܡܝܐ: ܐܠܐ ܒܗܘܢ ܕܒܫܡܝܐ ܐܬܚܙܝܬ ܒܗ. ܘܗܘܝܐ:
ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ: ܘܐܝܟ ܐܘܪܚܐ ܕܝܠܗ: ܘܐܝܟ ܐܘܪܚܐ
ܕܟܠ ܐܢܫ ܐܬܚܙܝܬ ܗܘܐ. ܗܢܘ ܕܐܝܟ ܥܡܐ ܕܡܫܝܚܐ[1]
ܒܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܐܬܚܙܝܬ: ܘܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܒܫܠܝܐ ܘܒܫܠܡܐ:
ܐܬܟܢܫ ܘܐܬܚܙܝ ܒܐܬܪܗ: ܘܐܘܪܚܐ ܒܗܘܢ ܡܫܝܚܐ

(1) ܕܡܫܝܚܐ .P ܕܡܫܝܚܐ. ܒܟܠ ܠܗ ܘܡܫܝܚܐ. ܐܝܟ.

ܘܪ̈ܫܝܗܘܢ ܘܬ̈ܐܓܝܗܘܢ ܐܝܟ ܕܕܗܒܐ. ܐܦ̈ܐ ܕܐܢܫܝܢ
ܕܐܢܫܝܢ ܡܢ ܣܥܪܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܫܢ̈ܘܬܐ ܡܕܝܪ̈ܐ: ܐܝܟ
ܕܐܪ̈ܝܘܬܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܐܦ ܐܝܟ ܒܫܪ̈ܝܢܐ ܡܢ ܦܪܙܠܐ
ܡܠܒܫܘ ܕܐܦܪܐ. ܐܝܠܐ ܐܦ ܩܠܐ ܕܓܦܦܐ ܕܝܠܗܘܢ
ܐܝܟ ܐܡܪܝ: ܕܡܪ̈ܟܒܬܐ ܕܣܘ̈ܣܘܬܐ ܘܡܬܪ̈ܗܛܝܢ ܩܪܒܐ:
ܕܝܗܒܝܢ ܠܡܚܒܫܐ ܘܠܩܪ̈ܒܐ: ܘܐܝܬ ܠܗ ܕܢܒ̈ܐ
ܐܘܕ̈ܡܘܬܗܘܢ. ܚܡܬܗܘܢ ܐܝܬܘܗܝ ܒܕܢܒܗܘܢ:
ܘܫܘܠܛܢܗܘܢ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܗܘܐ: ܕܢܗܪܘܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ
ܘܠܗ: ܘܚܡܫܗܘܢ ܝܪ̈ܚܐ ܡܢ ܡܠܟܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܠܥܠܡ.
ܘܟܕ ܐܬܝܬ ܐܝܟ ܒܥܒܪ̈ܝܐ: ܫܡܗ ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܦܪܘܩܐ. ܘܟܠܗ ܡܢ ܡܠܟܐ: ܘܠܐ ܚܙܐ ܐܝܟ. ܐܠܐ
ܗܝܟ ܒܟܠܗ ܘܒܥܠܗ: ܘܣܥܪ ܕܝܢ ܬܡܢ ܘܐܬܦܠܛ.
ܘܫܡܗ ܕܐܢܫܐ ܥܠ ܗܠܝܢ: ܕܡܠܟܐ ܒܥܒܪܝܐ
ܠܫܡܗܘܢ ܐܒܕܘܢ: ܕܝܠܗ ܕܒܝܘܢܝܐ ܡܫܡܗ ܐܦܘܠܝܘܢ
ܕܡܠܟܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܗܠܝܢ ܕܒܬܪܗ ܦܘܫܩܐ
ܕܠܥܠܡܐ ܐܬܝܢ ܗܘܐ ܕܒܬܪ̈ܝܗܘܢ ܕܒܗ ܐܠܗܐ:
ܕܝܠܗ ܗܢܐ ܦܘܫܩܐ ܕܥܠܡܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ.
ܠܗܒܐ ܕܝܢ ܕܫܪܝܬܐ ܘܐܬܦܠܛ ܡܢ ܒܝܬܐ:

ܕܢܨܠܐ ܦܪܨܘܦܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܩܕܝܫܘܬܗ ܐܝܟ ܕܢܣܒ ܦܓܪܗ
ܠܡܚܝܢܐ: ܘܠܥܠܡܗ ܢܦܩܐ ܫܝܒ ܒܪܚܡܝܗ ܡܠܟܐ. ܘܩܪܒ
ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܣܓܝܐ ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܝܢ: ܘܛܥܝܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ
ܩܕܝܫܬܐ ܕܝܠܝܕܐ: ܗܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܝܐ: ܕܟܠܗ ܠܥܠܡܐ
ܗܘ ܕܡܢ ܒܝܠܕܘܬܗ ܐܬܒܪܝܬ ܘܐܬܝܠܕܬ: ܘܫܠܡܗ
ܕܐܘܦܝܐ ܐܦ ܩܕܡܝܢ ܐܬܩܘܗ: ܗܘ ܕܒܕܡܘܬܗ ܐܬܐ
ܐܬܓܠܝܬ ܡܢ ܒܬܪܗ: ܐܬܒܕܪܬ ܕܘܕܝܐ ܗܘ ܕܐܬܩܪܒ
ܣܕܘܬܐ ܢܦܫ: ܒܟܘܪܣܝܐ ܕܡܢ ܕܢܚܘܬܗ ܕܐܠܗܐ.
ܡܛܠ ܓܒܪ ܕܡܫܝܚܐ ܕܢܐ ܕܢܦ ܫܘܬܦܐ ܘܕܝܢܐ: ܘܥܠ
ܓܒܪ ܕܡܪܝܐ ܘܡܪܡܪܢܝ: ܘܬܒܪ ܚܝܠܐ ܕܐܠܗܘܬܐ:
ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܒܡܠܟܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܩܪܒ ܠܦܓܪܗ ܕܡܬܘܬܐ:
ܘܕܝܢܐ ܗܘܦܟ ܕܐܦ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܐ ܐܬܩܢܝܬ:
ܕܒܪܘܬܗ ܒܝܠܕܘܬܐ ܕܡܬܩܢܝܬ. ܕܐܝܟ ܕܠܥܠܡܝܢ
ܕܡܫܝܚܘܬܗܘܢ ܕܪܫܝܢܐ ܒܝܠܕܘܬܗܘܢ ܕܐܠܗܐ
ܐܣܝܪܗ: ܘܗܢܐ ܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܝܠܕܘܬܗܘܢ
ܕܐܠܗܐ: ܡܛܠ ܕܐܦ ܠܐ ܓܒܪ ܡܢ ܩܕܝܡ ܐܝܬܘܗܝ
ܗܘܐ. ܒܩܛܠ ܓܒܪ ܘܓܢܐ ܥܠܝܗ ܘܐܬܬܠܝܗ: ܘܩܒܠܗ
ܡܫܡܫ ܒܪܚܐ ܕܢܘܡ ܠܗ ܒܝܘܡܐ ܓܒܪܐ: ܕܗܘܝܘ

ܘܡܬܘܦܣܐ ܒܕܡܘܬܐ: ܘܐܝܟ ܕܡܕܝܐ ܕܢܚܬܐ ܕܡܢ ܘܒܬܐ
ܘܒܕܪܐ. ܘܠܐ ܢܬܒܥܪ ܡܢ ܒܝܠܒܢܐ ܒܡܕܝܢܬܐ: ܗܘ
ܕܗܘ ܐܠܗܐ ܡܠܟܗܘܢ ܕܟܠܐ ܕܝܨܝܦܘܬܐ ܘܕܫܘܒܚܐ
ܘܒܪܝܬܐ ܕܐܘܡܢܘܬܐ ܕܬܘܩܢܐ ܕܡܥܒܕܢܐ: ܗܘ
ܕܒܬܘܩܢܐ ܥܡܢܐ ܘܬܦܠܘܬܐ ܢܬܬܚܕ. ܗܒܢܐ ܕܝܢ
ܐܦ ܗܢܐ: ܠܡܥܒܕܢܐ: ܠܡܠܟܐ ܕܐܠܗܐ ܘܝܨܝܦܘܬܐ
ܘܡܘܗܒܬܐ: ܠܟܝܢ ܕܠܡܢܗ ܒܢܦܫܗ. ܘܠܐ ܡܢܝܢܐ
ܕܬܬܐܡܪ ܕܐܝܟ ܢܬܚܫܒ ܕܢܬܕܡܐ ܠܗ: ܒܝܨܝܦܘܬܐ
ܒܬܘܕܝܬܐ ܘܒܬܚܢܘܬܐ ܢܦܫܐ: ܒܡܥܒܕܢܘܬܐ ܕܢܦܫܐ.
ܠܗܢܐ ܗܟܝܠ ܕܟ ܢܘܗܪܐ ܕܐܠܗܐ ܕܡܢܐ ܒܬܘܚܘܬܐ
ܡܬܬܪܬܐ: ܕܗܘ ܡܕܝܢ ܕܟܠ ܡܬܚܘܐ: ܒܗܢܐ ܚܢܐ
ܡܬܚܘܝܢܐ ܥܒܝܕܢܐ ܬܘܒ.

ܘܡܢ ܗܕܐ ܕܘܟܬܐ: ܒܕܡܘܬܗ ܘܨܠܡܗ ܕܐܢܫܐ ܒܠܚܘܕ:
ܕܡܥܒܕܐ ܗܘܐ ܒܝܬܘܬܐ ܡܬܩܢܢܬܐ: ܒܡܕܡܪܢܘܬܐ
ܕܒܝܠܕܘܬܐ: ܠܐ ܐܘܡܝ [ܡܕܢܚܐ ܐܘ ܐܥܠܡܬܗ(1)]
ܠܒܢܝܐ ܕܫܒܝܐ ܦܠܚܘܬܐ. ܕܡܬܥܒܕ ܗܘܐ ܕܒܥܘܬܐ
ܐܣܪܚܘܬܐ ܦܠܚܘܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ(2): ܘܢܬܕܝܢ ܡܢ ܥܢܢܐ

(1) ܡܕܢܚ ܐܘ ܐܥܠܡܬܗ P.　(2) ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ. ܒܝ ܐ ܠܗ

ܕܡܬܒ ܒܒܢ̈ܘܗܝ ܕܥܕܬܐ ܡܩܕܫܬܐ. ܗܕܐ ܕܗܘܝܘ ܒܪ
ܒܘܡܢܐ ܥܝܕܐ ܘܪܒܐ ܒܟܘܗܢܘܬܐ: ܕܡܢ ܐܠܗܘܬܗ
ܒܗܕܐ ܫܒܬܐ ܡܫܒܚܬܐ: ܘܒܪܝܗ ܕܚܠܬܐ ܕܥܕܬܐ ܡܩܕܫܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܕܫܠܝܚܐ. ܕܒܫܡܫܝܢܐ ܘܕܝܢܐ ܕܐܒܘܗܝ
ܕܐܬܡܠܝ ܫܠ ܫܡܗ ܕܫܠܝܚܐ: ܕܗܘܝܐ ܠܗ ܡܫܡܫܢܐ
ܘܟܗܢܐ. ܠܗܕܐ ܐܬܒܪܟ ܚܕܬܐ: ܐܘ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܦܝ
ܠܒܝܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܕܐܬܚܝܝ ܘܐܫܬܪܪ ܡܢܗ ܒܝܠܘܬܐ
ܕܟܠ. ܠܗܕܐ ܗܟܢ ܒܠܘܕܘܗܝ ܥܗܝܐ ܟܘܠܗܘܢ:
ܡܢ ܫܡܝܐ ܒܚܘܡܕܐ ܕܒܐ ܘܐܒܪܗܡ: ܕܥܡܝܐ ܘܡܫܡܫ
ܫܘܟܠܐ ܕܓܘܢܝܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܕܐܝܫܝܢ ܘܪܘܒܐ
ܕܟܬܝܒ̈ܐ ܟܝܢܐ ܠܗ ܥܠ ܐܪܒ ܢܛܪܬܐ: ܒܫܒܚܬܗ
ܕܝܢ ܘܒܫܝܢܬܗ: ܠܒܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ܢܐ ܘܒܝܠܢܐ
ܕܒܝܬܗ ܕܐܠܗܐ ܡܝܒ. ܘܗܝ ܡܢܐ ܒܢܫܐ ܢܛܪ
ܡܢ ܒܠܝܬ: ܕܒܢܫܐ ܕܐܠܗܐ: ܕܐܦ ܡܢܐ ܕܩܫܝܫܐ
ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ ܒܦܝܐ. ܗܘ ܓܝܪ ܕܒ ܒܘܡܢܐ ܕܒܠܝ
ܕܒܐ ܘܡܫܡܫܢܐ: ܥܠ ܡܢܐ ܕܫܘܬܐ ܠܒܢܝܗܘܢ ܕܟܘܪܝ: ܐܦ
ܗܘ ܒܗ ܡܬܬܪܝܡ. ܘܐܦ ܗܕܐ ܕܝܢ ܡܠܦܢܐ ܡܫܡܫܢܐ:
ܒܟܢܐ ܫܘܒܚܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܡܬܬܢܝܚ ܒܗ: ܒܫܘܝܐ

ܒܟܝܢܐ ܕܡܬܒܥܝܢܐ ܡܢ ܓܒܪ̈ܐ ܚܣܝ̈ܐ ܕܐܬܬܟܝܠܘ: ܗܘ
ܕܦܢܩܝܬܗ ܓܠܝܢ ܥܠ ܦܬܓܡܐ ܕܡܠܬܐ ܘܕܡܫܠܡܢܐ:
ܕܗܝܡܢ ܒܥܘܬ ܡܫܝܚܐ ܗܢܘ ܕܝܢ ܦܢܩܝܬܐ ܕܚܕܬܐ. ܗܘ
ܕܐܬܟܠܝܢܘܗܝ ܠܐ ܗܘܐ ܒܠܚܘܕ ܒܢ̈ܝܐ ܗܢܘܢ ܦܪܝܫܐ:
ܗܢܘܢ ܕܡܥܡܕ ܠܐ ܐܬܛܒܥܘ: ܐܠܐ ܐܦ ܗܠܝܢ ܕܡܫܬܪܝܐ
ܠܗܘܢ ܐܬܛܒܥܘ ܒܢ̈ܝܐ ܟܢܫܐ ܕܚܕܬܐ ܕܡ̈ܢܝ ܐܢ̈ܫܐ ܟܢܫܐ.
ܐܬܟܢܫܘ ܕܝܢ ܡܢ ܐܪ̈ܥܐ ܗܡܢܝܢ ܘܐܦ ܗܕ̈ܐ: ܕܐܝܟܢܐ ܕܝܢ
ܦܢܩܝܬܐ ܕܚܕܬܐ ܕܗܕܐ ܡܫܠܡܐ ܕܟܠܗ. ܕܐܦܢܝ ܗܟܝܠ
ܗܢܐ ܗܡܟܠܐ ܚܙܐ: ܕܡܥܡܕܢ ܐܬܒܥܝ ܠܐܠܗܐ ܚܙܐ:
ܕܟܕ ܘܗܒ ܠܐܠܗܐ ܘܦܢܝܬ ܦܢܩܝܬܗ. ܗܘ ܕܒܩܘܫܬܗ
ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܠܥܠܡܐ ܐܘ ܡܬܓܠܝܐ: ܕܐܬܬܚܘܝ ܦܢܩܝܬܗ
ܣܝܡܐ ܣܘܟܠܐ. ܡܢ ܡܦܠܚ ܕܢܗܘܘܢ ܐܘ
ܢܫܬܠܠܘܢ؟ ܡܕܝܢ ܕܝܢ ܡܥܒܕ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܦܘܢܝܗ
ܠܟܠ ܡܢ ܣܘܟܠܐ: ܐܠܐ ܗܘ ܕܗܝܡܢ ܒܠܚܘܕܘܗܝ
ܕܟ ܒܡܫܝܚܐ ܕܟܠ. ܗܘ ܠܗ ܒܠܚܘܕ ܐܝܬ ܫܘܠܛܢܐ:
ܕܝܕܥ ܦܘܢܝܐ ܕܫܟܝܢܐ ܘܡܢܝܢܐ؟
ܡܟܝܠ ܕܝܢ ܐܦ ܐܚܪܢܐ ܠܩܘܒܠܐ ܟܬܒܪܗ ܡܥܒܕ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܟܠ: ܐܝܟ ܒܠܚܘܕܘܗܝ: ܗܢܐ ܡܕܒܪܢܐ

ܥܒܕܝܢ ܢܦܫܬܗܘܢ ܒܫܘܠܡܐ ܕܠܘܬܟ ܡܫܠܡܝܢܢ؟
ܐܡܪ ܡܠܟܐ: ܕܐܢܬ ܗܟܢܐ ܚܙܝܬ ܘܟܕ ܒܥܡܕܐ ܐܦ
ܬܒܪܬ ܠܗܘܢ: ܘܫܒܩܬ ܘܡܘܬܐ ܡܢ ܡܝܠܕܝܢܢ. ܘܟܠ
ܢܦܪܬ ܘܡܕܝܢܬܐ: ܟܠܗ ܥܘܠܒܢܐ ܘܒܪܒܪܝܐ: ܡܢܐ ܗܘܝܬܘܢ
ܕܡܠܟܘܬܗ: ܘܥܘܡܩܐ ܕܦܪܝܫܝܢ ܠܐܠܗܘܬܗ؟ ܐܝܟ
ܗܠܝܢ ܥܘܦܪܐ ܘܩܛܡܐ ܘܣܘܪܚܢܐ ܕܗܢܐ ܥܠܡܐ
ܕܥܒܝܕܝܢ ܒܥܒܕܐ ܘܕܘܪܫܐ ܘܚܘܒܐ ܠܓܘ ܡܘܪܘܬܐ:
ܘܐܝܟ ܗܠܝܢ ܓܒܪ̈ܐ ܕܒܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܦܪܘܩܢ.
ܡܝܬܝܢ ܕܐܦ ܗܟܢܐ ܗܘ ܢܦܩ ܘܗܘܐ: ܘܗܘ ܒܚܝܪ
ܘܢܣܒܗ.

ܐܡܪ ܠܗ ܡܚܙܝܢ ܗܘܐ ܕܐܝܬܘܗܝ(1) ܒܝܬ ܡܘܬܗ:
ܕܗܘ ܕܗܘܐ ܡܠܟܐ ܕܟܠ ܘܡܕܒܪܢܐ ܕܟܠ: ܕܗܘ
ܡܠܟܐ ܕܚܝܠܬܢܐ ܕܐܠܗܐ؟ ܕܡܠܬܗ ܒܚܘܒܗ
ܫܘܟܠܐ ܘܦܘܪܩܢܐ ܡܬܬܠܝܐ ܠܗ. ܘܟܠ ܗܘܐ ܐܝܟ
ܕܐܢܫܐ ܕܐܝܬܝܢ ܕܫܦܠܝܢ ܒܗ ܒܠܚܘܕ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܦ
ܠܘܬܗ ܕܗܢܐ ܕܡܬܬܚܙܐ ܘܐܝܬܘܗܝ ܐܠܗܐ: ܕܗܘ
ܣܦܩ ܠܡܫܟܚܘ ܕܢܬܦܢܐ ܕܟܠܗܘܢ. ܘܗܘ ܡܬܬܢܝܚ

(1) ܕܐܝܬܘܗܝ؟ (N. E.)

ܐܝܟ ܒܪܐ ܝܚܝܕܝܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܐܝܟ ܕܗܘ ܡܠܟܗ ܕܐܠܗܐ
ܡܫܬܠܛ ܒܒܪܝܬܐ. ܡܢܘ ܠܒܪ ܡܢ ܡܠܟܐ ܡܫܬܡܥܢ
ܕܐܝܟ ܗܘܢ ܫܒܝܚܘܬܐ ܗܝܕܝܢ ܠܗ: ܕܠܟܠܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܕܟܠܗܘܢ ܒܢܝܢܫܐ ܢܣܠܡܐ ܡܢ ܫܡܗ؟ ܡܢܘ ܡܠܟܐ
ܕܗܘܐ ܗܘ ܢܨܚܢܐ ܒܚܝܠܐ ܘܓܢܒܪܐ: ܕܡܢ
ܫܘܦܪܗ ܕܐܪܥܐ ܒܥܝܢܐ ܠܫܡܝܐ ܕܫܒܝܚܐ: ܗܘܘ
ܡܬܬܟܢܝܢ ܐܡܝܢܐܝܬ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܒܢܝܢܫܐ؟ ܐܘ
ܡܢܘ ܕܠܟܪܣܛܝܢܐ ܡܫܡܗܐ (ܒܫܡܗ ܦܪܘܩܐ ܘܡܚܝܢܐ[1]:
ܒܢܛܘܪܘܬܗܘܢ ܕܫܡܝܐ ܕܡܠܟܝܢ ܕܫܡܝܐ ܟܠܗ؟ ܡܢܘ
ܕܟܠ ܗܘ ܡܬܟܪܙ ܒܟܠܗܘܢ ܒܥܡܡܐ: ܕܐܝܟ ܗܘܐ
ܫܒܝܚܘܬܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܝܗܒ: ܕܟܠܗܘܢ
ܗܘܝܐ ܒܟܢ[2] ܘܡܬܝܚܕܐ ܒܟܠܗ ܒܚܠܡܐ ܘܠܟܝܢܗ؟
ܡܢܘ ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܒܫܡܐ ܩܝܡ: ܕܡܢ ܒܚܠܡ ܠܐ ܡܫܬܡܥܘ
ܐܦܢܝܗ. ܕܠܐ ܒܟܝܢܗ ܕܐܪܥܐ ܐܬܝܐ: ܐܠܐ ܒܟܠܗ
ܒܪܝܬܐ ܕܐܬܝܠܕ ܫܡܗܐ ܡܫܬܡܥ؟ ܡܢܘ ܗܘܝܐ ܝܘܡ
ܒܢܝܐ ܕܐܬܢܛܪ ܠܦܠܓܘܬܗ: ܕܡܢ ܐܕܡܘܬ ܗܘܘ

(1) ܕܒܢܝܐ ܡܫܬܡܥܐ ܘܡܚܝܢܐ. ܗܢ؟ ܠܗ؟

(2) ܒܟܢ P. Efflorescat.

ܕܣܥܪܝܢ ܬܕܡܘܪ̈ܬܐ ܕܠܐ ܣܟ: ܘܐܣܘ̈ܬܐ ܕܠܐ ܡܢܝܢ. ܐܝܟ ܗܘ ܗܘ ܕܡܬܚܙܐ ܗܫܐ ܘܝܘܡܢܐ: ܘܡܕܒܪ ܡܠܟܐ ܘܡܫܒܚ ܡܠܟܐ. ܕܡܪܝܡ ܡܢ ܚܘܒܐ ܠܡܫܒܚܢܐ: ܘܡܢ ܡܫܒܚܢܐ ܡܫܒܚ ܠܟܢܫܐ. ܐܝܟ ܕܡܫܒܚܢܐ ܡܢ ܒܬܫܒܚܬܗ: ܘܪܒܝܡ ܡܫܒܚܐ ܡܢ ܐܪܥܐ. ܘܫܒܩ ܠܚܛܗ̈ܐ ܣܓܝ̈ܐܐ: ܘܐܘܪܚܐ ܕܫܡܝܐ ܡܫܝܚ. ܕܠܗ ܠܡܫܡܫܢܐ ܟܠܗܘܢ: ܐܟܠܐ ܘܐܦ ܠܐܢܫܝܢ ܕܟܠ ܡܫܡܫܝܢ: ܕܘܟܪܢܐ ܕܬܫܒܚܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܥܒܕ. ܗܘ ܕܥܒܕ ܬܕܡܘܪ̈ܬܐ ܕܘܒܪܐ: ܡܟܝܟܐ ܘܥܢܘܝܐ ܕܒܠܒܗ ܐܠܗܐ: ܢܚܬ ܥܠ ܘܩܡ ܥܠ ܥܠ: ܗܘ ܕܒܥܐ ܗܘ ܢܟܣܐ ܟܠܗܘܢ: ܗܘ ܕܠܗ ܬܫܒܘܚܬܐ ܣܓܝܐܬܐ ܡܫܒܚ: ܟܕ ܚܝܢ ܣܓܝ ܘܐܡܪܝܢ ܣܓܝ: ܕܥܒܕ ܬܕܡܘܪ̈ܬܐ ܕܘܒܪܐ ܟܠܗܘܢ ܕܠܚܠܡ ܢܣܡܘܗܝ. ܕܡܢܐ ܠܡܠܟܐ ܚܕܬܐ ܕܠܚܠܡ ܢܣܡܘܗܝ. ܕܒܪܟܬܗ ܥܡܘܢ . . . .(1)

ܗܘܐ(2) ܕܟܠ ܐܪܥܐ ܡܫܒܚܝܢ ܫܘܒܚܐ ܠܗ: ܠܐ ܗܘܐ ܕܐܦ ܒܥܒܕܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܠܟܐ: ܐܠܐ

(1) Hic lacuna in P. folium decid. (2) P. ܗܘܘ

ܕܗܘܡܢܘܬܐ ܝܨܝܦܐ ܘܐܬܦܪܫ: ܕܐܢܫ ܕܐܬܦܪܣ ܗܘܢܬܐ
ܣܘܡܟܐ ܒܡܗܝܡܢܘܬܗ ܕܡܪܢܐ ܡܫܠܡܢܘܬܐ: ܒܡܗܝܡܢܘܬܗ
ܕܐܠܗܐ. ܒܐܡܬܐ ܕܝܢ ܡܗܝܡܢܐ: ܐܠܐ ܒܗܕܐ ܕܐܬܬܒܝܢ
ܡܫܬܐܠܝܢ: ܘܐܬܬܩܠܠܝ ܠܐܠܗܐ: ܕܐܝܬܝܗ ܒܪܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܡܢܗ: ܒܡܫܘܕܥܐ ܬܩܝܦܐ ܕܐܒܪܗܡ. ܒܟܠ ܗܢܐ
ܕܐܦ ܡܠܬܐ ܐܣܬܟܠܬ ܕܐܠܗܐ ܡܫܬܪܪܐ ܗܘܬ: ܕܡܫܬܪܪܬܐ
ܐܬܩܒܠܬ ܒܗ ܡܗܝܡܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܗܢܐ ܕܠܗ ܒܥܝܐ
ܐܠܗܐ ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܢܣܒܗ. ܘܒܬܪ ܚܕܐ ܚܕܐ ܡܢ ܐܝܠܝܢ
ܕܐܬܦܫܩܘ ܠܥܠ ܘܝܨܝܦܐ ܘܐܬܦܪܫ: ܣܝܡܐ ܒܗ ܐܡܪܝܢ
ܗܘܘ ܠܢ: ܕܠܒܟܬܗ ܕܡܪܢܐ ܐܘܠܨܢܐ. ܘܡܪܢܐ ܕܝܣܘܥ
ܒܫܝܢܝܬܗ ܕܒܟܬܐ: ܘܐܬܘܬܐ ܕܡܫܪܝܗ ܕܫܘܒܚܗ. ܘܠܐ
ܗܘܬ ܒܠܚܘܕ ܡܢܗ ܘܠܗ ܟܠ ܚܕܐ ܚܕܐ ܡܢܗܝܢ: ܐܠܐ
ܐܦ ܚܠܦ ܡܢ ܟܠܢ: ܒܚܕܐ ܙܒܢ ܘܒܚܕܐ ܥܠܝܢ: ܡܢܝܢܐ
ܘܡܬܚܫܒ ܠܡܫܝܚܐ: ܗܘ ܕܗܘܐ ܡܢܝܢܐ ܘܡܬܚܫܒ
ܐܘܪܚܬܗ ܒܡܗܝܡܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܘܒܬܘܕܝܬܗ ܦܪܝܫܬܐ
ܘܡܬܚܫܒܢܐ. ܐܦ ܗܟܢ ܗܘ ܐܒܐ ܒܟܪܬܐ: ܘܗܟܢ ܗܝ ܡܠܟܘܬܗ
ܘܠܗ ܘܡܬܚܫܒ: ܘܫܪܝܪܐ ܝܘܠܦܢܗ ܡܢ ܥܠܬ ܐܟܚܕܐ. ܗܟܢ
ܗܘ ܡܪܝ ܕܒܪܝܟܝ ܬܫܡܫܬܐ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ. ܗܟܢ ܗܘ

ܓܒܝ ܡܢ ܒܝܬܘܬܐ܀ ܐܠܐ ܐܦ ܐܢܫܘܢ ܐܘ ܐܡܪܐ
ܕܡܪܥܝܬܗ ܕܐܠܗܐ܆ ܓܘ ܡܕܡܕܐ ܕܝܘܡܐ ܓܒܝ̈ܐ܆
ܘܓܘ ܡܕܪܫܬܐ[1] ܕܒܩܘܬܐ ܘܡܫܡܥܢܝܬܐ[2] ܕܫܡܥܐ
ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ. (ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܩܢܝܢ ܒܡܫܡܥܬܗܘܢ
ܡܦܠܚܝܢ ܗܘܘ[3] ܒܩܪܝܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܒܫܡܥܬܐ ܕܝܠܗ
ܐܠܗܐ܆ ܘܒܝܡܕܬܗ ܕܡܪܝ܆ ܘܡܘܕܥܬܐ ܕܝܠܗ ܒܢ̈ܝ
ܐܢܫܐ܆ ܘܒܫܡܥܬܐ ܠܐܠܗܐ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ[4]܆ ܡܛܠ
ܠܡܘܡܪ ܐܦ ܚܕ ܡܢ ܝܘܡܢ ܗܫܐ܆ ܕܐܠܗܐ ܒܡܫܝܚܐ
ܒܝܘܡܬܐ܆ ܐܦ ܐܢܫܘܢ ܐܫܬܡܥܘ ܠܝ. ܩܝܡܐ ܕܫܡܥܬܐ
ܒܬܘܡܬܗܘܢ܆ ܒܬܘܡܬܐ ܒܕܡܘܬܐ. ܐܠܐ ܗܫܐ ܠܐ ܗܘܐ
ܐܝܟ ܕܝܢ ܐܡܪܐ܆ ܘܠܐ ܐܝܟ ܕܝܢ ܝܘܡܐ ܕܝܘܡܐ܆
ܕܝܘܡܐ ܕܡܪܐ܆ ܘܐܝܟܐ ܒܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܐ ܓܒܝܐ ܘܐܠܗܐ
ܡܦܠܚܝܢ ܗܘܐ܆ ܒܥܕܬܐ ܕܝܢ ܒܩܘܡ ܒܥܝܢܝ ܣܘܥܪ
ܕܒܪܢܫܐ܆ ܘܡܫܡܫܢܝܢ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܝܢ ܩܝܡܐ
ܐܫܬܟܚ ܠܗܘܕܝܘܬܐ.

ܒܘܝܢܐ ܕܝܢ ܕܝܠܗ ܕܩܘܡܬܐ ܐܢܫܐ܆ ܘܐܝܟ ܕܝܠܗ

---

(1) ܐܣܟܘܠܐ. ܚܙܝ ܠܥܠ (2) Auditorium. (3) ܗܘܐ ܕܝܢ ܩܝܡܐ ܒܡܫܡܥܬܗܘܢ ܡܦܠܚܝܢ ܗܘܘ. ܚܙܝ ܠܥܠ (4) ܗܘܘ. ܚܙܝ ܠܥܠ

ܕܫܪܒܐ. ܡܪܝܐ ܥܠ ܬܫܒܘܚܬܐ(1) ܕܐܝܩܪܐ ܕܫܡܗܐ.

ܡܐܡܪܐ ܕܥܠ ܓܢܒܪܐ ܕܝܠܕܐ: ܥܠ ܓܢܒܪܐ ܕܝܠܕܬܐ:
ܕܐܡܝܪ ܥܠ ܦܪܨܘܦܐ ܕܦܘܠܚܢܐ(2) ܕܩܕܝܫܘܬܐ
ܕܝܠܕܬܐ ܕܟܘܠ.

ܐܘ ܟܪܘܙܐ ܕܫܡܥܘܗܝ ܕܐܠܗܐ: ܗܢܘܢ ܕܠܒܝܫܝܢ
ܠܒܘܫܐ ܢܘܗܪܐ ܘܫܠܝܛܝܢ ܒܫܘܠܛܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ:
ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܫܘܒܚܐ ܕܥܘܗܕܢܐ ܘܐܝܩܪ
ܗܘܝܢܐ. ܘܐܡܪ: ܐܘ ܗܘܠܢܐ ܕܡܠܟܐ ܢܘܗܪܐ
ܕܐܠܗܐ: ܕܡܝܬܝܬ ܒܝܬܢܝܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ: ܕܒܒܬܪܗ
ܘܒܗܘܢܝܢܐ ܡܬܬܪܐ ܕܠܒܘܫܐ ܚܕܬܐ ܘܒܩܝܢܐ
ܫܒܝܚ ܐܡܪ. ܕܗܘ ܐܠܗܐ ܐܚܝܕ ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ:
ܒܡܘܗܒܬܐ ܡܬܬܪܬܐ ܐܡܪܗ: ܕܥܠ ܐܪܥܐ ܬܒܝܠ
ܓܢܒ ܠܡܫܝܚܐ ܡܠܟܗ ܘܢܣܝܒܗ: ܘܠܒܫܗ ܢܘܗܪܐ
ܫܒܝܚܐ ܠܐܠܗܐ: ܠܝ ܐܢܐ ܓܒܪܐ ܕܝܗܒܬ ܒܠܒܝܠ
ܢܦܫܐ ܪܒ ܐܘܡܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ: ܐܘ ܫܠܝܡܘܢ
ܡܠܟܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܢܦܫܐ ܘܡܬܬܪܬܐ: ܐܘ ܘܡܪܢܝܬ
ܢܦܫܐ ܗܘ ܕܐܘܪܒ ܫܒܘܚܬܗ ܐܢܫܐ ܕܢܘܗܪܐ

P. ܕܦܘܠܚܢܐ (2) Splendore et gloria. (1)

ܕܝܢ ܥܠ ܟܝܢܗ ܘܫܘܡܐ ܕܟܪܟܐ ܘܕܝܢܐ: ܒܟܠܗ ܚܝܠܐ
ܕܬܪܥܝܬܗ: ܒܪ ܐܠܗܐ ܘܬܘܕܝܬܐ: ܒܥܘܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܟܕ
ܪܘܚܝ: ܠܐܠܗܐ ܚܘܒܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ.
ܘܟܠܗܘܢ ܐܢܫܝܢ ܕܐܬܝܢ ܗܘܘ: ܡܬܡܠܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܡܠܟܐ
ܕܫܘܪܝܗ ܕܟܬܒܐ: ܐܝܟ ܚܝܠܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܢܦܫ ܐܢܫ
ܡܢܗܘܢ: ܘܡܬܘܕܝܢ ܗܘܘ ܘܡܫܬܡܥܝܢ ܠܟܘܢܫܐ
ܕܟܬܒܐ.

ܘܐܦ ܡܢܗܘܢ ܕܝܢ ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܕܒܥܠܕܒܒܝܢ ܒܗܘܢ
ܩܡ ܗܘܐ ܒܡܨܥܬܐ: ܘܡܠܠ ܗܘܐ ܡܢ ܡܠܬܐ ܐܝܟ
ܕܟܬܝܒܐ ܕܒܟܬܒܐ. ܟܕ ܒܥܝܢ ܗܘܘ ܕܢܗܘܘܢ ܡܟܝܠܝܢ:
ܘܒܥܠܡܐ ܘܒܡܠܟܘܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ:
ܘܐܡܪ ܠܡܫܟܢ ܩܕܝܫܘܬܐ ܕܐܦ ܢܦܫܘܬܐ: ܗܘ
ܕܟܠ ܡܢܗ ܟܝܢ ܗܘܐ ܘܠܐ ܠܐܠܗܐ: ܗܘ ܕܡܫܝܚ
ܗܘܐ ܒܫܒܝܚܘܬܗ: ܡܬܬܕܪܝܢ ܒܐܘܪ ܕܦܘܫܩܐ:
ܘܡܫܠܡ ܡܬܬܕܪܝܢ ܒܗܐ ܗܘܐ ܬܡܢ. ܡܠܠ ܗܘܐ
ܕܝܢ ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܡܢ ܡܠܬܐ.

ܘܪܗܛܐ[1] ܕܫܡܫܐ ܕܡܢ ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܕ̈ܣܝܡܢ: ܘܫܡܫܐ
ܕܠܫܡܫܐ ܡܫܬܘܕܥ ܗܘܐ: ܒܡܘܬܐ ܕܝܗܘ̈ܕܝܐ ܕܦܠܓܗ
ܕܡܫܝܚܐ: ܠܚܕܐ ܐܘܡܬܐ ܘܫܠܡܘܬܐ ܢܚܝܐ ܗܘܐ ܘ
ܘܡܬܚܫܒܝܢ. ܐܝܟ ܕܐܡܝܪ ܒܟܬܒܘܬܐ: ܕܐܝܟ ܕܢܒܪܘ
ܐܘܟܝܬ ܟܠ ܡܕܡ ܕܒܗܝܢ ܗܘܐ ܠܡܗܘܐ: ܡܬܥܒܕ
ܗܘܐ ܟܪܡܐ ܠܟܪܡܐ ܘܥܒܕܐ ܠܗܘ ܥܒܕܐ. ܘܫܪܪܐ
ܐܡܝܢ ܕܥܒܕܝܢ ܐܡܪܝܢ ܡܠܐܟܐ ܕܐܠܗܐ ܒܕܡܘܬܐ
ܟܬܝܒܘܬܐ: ܕܟܠܐ ܕܫܠܡܘܬܐ ܡܫܬܡܠܝܢ ܗܘܝ. ܘܐܝܟ
ܚܝܠܐ ܕܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܕܒܟܠܗܘܢ ܗܘܢܝܐ ܡܫܡܫ
ܗܘܐ: ܘܢܦܩܬܐ ܚܕܐ ܠܟܠܗܘܢ: ܘܚܕܐ ܬܪܥܝܬܐ
ܕܗܝܡܢܘܬܐ: ܘܡܢ ܟܠܗܘܢ ܚܕ ܫܘܒܚܐ ܕܫܡܫ ܗܘܐ.
ܘܦܘܠܚܢܐ ܡܫܡܠܝܐ ܕܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܡܢܗ ܠܐܠܗܐ:
ܘܫܘܕ̈ܥܐ ܕܒܪ̈ܝܬܐ ܘܬܫܒ̈ܘܚܬܐ ܕܫܒܝܚܐ ܕܡܢܗ ܠܐܠܗܐ:
ܐܝܟ ܕܘܟܬܐ ܕܫܡܫܘܬܐ: ܘܡܛܠ ܕܡܢ ܐܠܗܐ
ܡܬܝܗܒ ܠܝ ܡܫܬܡܠܝܐ ܗܘܐ ܡܢܗ. ܘܐܝܟ ܕܘܟܬܐ:
ܕܬܫܡܫܬܐ ܕܒܪܘܗ ܕܐܠܗܐ ܡܬܟܡܪ ܗܘܐ ܒܗ:
ܕܐܝܬܘܗܝ ܦܠܚܬܐ ܒܥܝܢܐ ܕܢܦܫܗ ܕܦܪܘܩܢ. ܘܐܚܪܢܐ

(1) Concursus.

ܡܫܬܟܚܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܥܛܠܠܝܢ: ܘܡܬܦܪܣܝܢ ܒܡܥܒܘܫܐ
ܡܨܛܠܝܢ ܗܘܘ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܩܕܝܡ ܡܫܬܒܠܐ ܗܘܘ.
ܡܠܐ ܐܦ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܝܠܕܐ: ܒܢܡܘܣܐ ܕܒܝܬܐ
ܕܚܠܦ ܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܡܘܗܒܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܬܬܪܝܢ ܗܘܘ
ܠܝ ܒܬܘܪܓܡܐ ܘܒܬܘܟܠܐ. ܐܚܪܢ ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܦ ܒܡܬܒܥܢܘܬܐ
ܕܡܠܟܐ ܒܬܪ ܥܣܪܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܘܐܝܩܪܐ ܘܡܩܕܫܢܘܬܐ
ܘܚܝܠܐ. ܕܗܕܐ: ܒܘܥܝܐ ܕܐܢܫ ܠܗ ܠܡܠܟܐ: ܢܦܩ
[ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ[1]] ܡܕܝܢܬܐ: ܢܦܩܘܢ ܡܛܠܬܗܘܢ ܒܗܕܐ
ܒܗܕܐ: ܕܝܗܘܒ ܡܢܟܘܢ ܠܐܘܟܠܣܐ ܕܐܡܠܝܢ ܕܐܬܝܢ
ܡܢ ܟܬܒܐ.

ܕܐܠܗܐ. ܥܠ ܡܐܡܪܐ ܕܣܘܦܐ ܕܟܢܫܐ[2]، ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܒܥܠ ܕܒܒ.

ܘܟܕ ܗܟܝܠ: ܗܘܬ ܣܘܦܐ ܗܢܐ ܕܟܠܗ ܡܫܝܚܝܐ:
ܘܡܢܝܢ ܡܬܟܠܬܐ. ܡܬܟܢܫܝܢ ܗܘܘ ܟܠ ܥܕܬܐ
ܕܣܘܦܐ ܒܥܠ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܝܟܢܐ ܚܕܐ ܕܐܠܗܐ
ܡܫܬܟܚܝܢ ܗܘܘ. ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܬܟܢܫܝܢ ܗܘܘ ܒܚܕܐ:

(1) ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ P. ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܐ. ܟܢ ܗܘ (2) ܕܟܢܫܐ P.

ܘܟܕ ܢܬܒܪܟ ܠܐܒܘܗܝ: ܘܢܒܪܟܘܗ ܘܠܐ ܢܬܬܟܦܘܗ.
ܘܡܛܠ ܗܘܝܐ ܗܘ ܦܘܪܫܢܐ ܘܦܘܪܥܢܐ: ܕܠܗ ܕܗܘ
ܐܦܠܐ ܡܠܐܟ̈ܐ ܕܫܡܝܐ: ܕܐܠܗܝܘܬܐ ܕܝܘܗܒܐ ܡܫܝܚܝܐ
ܢܬܝܗܒ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ ܕܠܐܘ ܒܝܕܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܠܗ
ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܢܝ ܕܥܠܡܐ ܢܛܪ ܕܡܢ
ܐܠܗܐ ܢܬܝܗܒ ܠܝ: ܐܦ ܢܛܪ ܕܠܥܠ ܡܢ ܡܘܗܒܬܐ
ܢܗܘܐ ܕܝܠܝ. ܕܐܝܟ ܠܐ ܕܡܘܗܒܬܐ: ܢܠܐ ܐܝܟ ܩܠܝܠ
ܗܘܐ ܕܗܘ. ܠܥܠܡܐ ܕܝܢ ܕܒܗ ܐܬܬܐ ܢܬܝܗܒܘܢ
ܣܓܝܐܐ ܡܢ ܫܘܒܚܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܢܬܚܙܘܢ ܡܢ
ܟܠܗܘܢ ܡܕܢܚ̈ܐ. ܘܐܝܟ ܐܢܫ ܡܘܕܝܢ ܗܘܘ: ܕܝܗܒ ܗܘ
ܐܠܗܐ ܠܡܠܟܐ: ܗܘ ܕܗܘܘ ܡܬܒܪܟܝܢ ܕܝܠܗ:
ܘܢܬܒܪܟܘܢ ܕܝܠܝ: ܕܢܛܪ ܕܝܗܒ ܗܘܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܕܐܠܗܐ: ܒܐܘܪܚܐ ܗܘ ܕܠܐ ܡܬܡܠܠ: ܘܢܛܪܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܒܟܠ ܐܬܪ ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܬ. ܘܟܠ ܢܛܪ
ܕܡܛܪ ܩܠܝܠ ܚܝܠܐ ܢܛܪܐ ܗܘܐ ܒܐܝܕܝܗܘܢ
ܕܡܫܝܚܐ: ܢܬܝ ܕܡܢ ܒܐܪܥܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܢܘܗܪ
ܗܘܐ[1] ܕܡܬܚܙܝܐ ܗܘܬ: ܘܢܬܚܙܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ

[1] ܗܘܐ. ܒܪ ܠܗ

ܘܠܦܪܕܝܣܐ ܠܡܥܡܪܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܣܓܝ ܕܝܢ ܫܦܝܪ:
ܕܐܦ ܗܠܝܢ ܡܬܡܠܠܢ ܡܢܢ: ܘܡܬܡܨܝܢ ܠܡܫܬܘܕܥܘ
ܕܫܘܒܚܗ ܕܝܘܚܢܢ. ܐܘܪܚܐ ܣܓܝ ܕܝܢ ܐܝܟ ܗܢܐ
ܕܗܘܐ: ܘܒܥܠܡܐ ܐܚܪܢܐ ܘܚܕܐ ܫܠܡܝܢ: ܘܡܛܠ ܕܝܢ
ܣܓܝ ܥܠ ܡܢܗ ܕܐܢܫܝܢ ܕܢܬܬܢܚ ܒܢܝܚܘܬܐ ܒܥܠܡܐ:
ܕܐܡܪ ܗܘܢܝܐ: ܕܗܘ ܣܘܟ ܡܫܝܚܘܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܕܢܬܒܢܐ
ܒܝܬܘܬܐ ܕܐܒܘܗܝ. ܘܡܬܟܢܫܐ ܠܥܠܡܐ ܡܢ ܡܘܬܢܐ
ܕܐܕܡ: ܢܬܒܘܩܝܢ ܡܛܠܬܐ ܘܡܬܠܝܐ ܒܫܘܒܚܐ: ܘܡܬܩܪܒܢ
ܡܘܗܒܬܐ ܠܗܘܢ. ܘܒܬܪ ܗܟܝܠ ܣܓܝ ܠܗܠܝܢ ܕܒܥܒܝܕܬܐ
ܐܬܥܒܕܬ ܒܗ: ܡܢ ܠܥܠܡ ܐܢܫ ܐܝܟ ܕܫܒܩܬ.

ܬܘܒ. ܥܠ ܗܘܢܐ ܕܫܘܒܚܐ.

ܐܬܩܛܠܬ ܗܟܝܠ ܕܝܢ ܒܐܝܕܐ ܐܝܟܢܐ ܕܫܠܡܘܬܗ
ܕܐܠܗܐ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܠܥܠ ܐܡܪܢ: ܘܫܩܠܬܐ ܕܗܘܦܟܐ
ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܥܠܝܗ ܐܬܬܠܝܬ([1]). ܐܝܟ ܕܐܬܬܫܝܡܬ ܗܘܬ
ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܡܪܗ ܗܘܢܝܐ: ܕܢܣܒܘܢ ܠܗ ܕܢܫܒܘܩ
ܕܡܫܬܒܩܢ: ܘܡܬܬܦܢܝܢ ܐܝܟ ܐܠܦܐ ܕܐܚܝܕܐ.

([1]) Sublata est.

ܐܣܕܪܬܐ ܕܐܬܥܒܕܝ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܩܕܡ ܐܬܬܩܝܡ. ܡܛܠ
ܥܕܡܐ ܕܝܢ ܕܢܠܟ ܥܡܡܘܗܝ: ܦܘܠܝܢܐ[1] ܩܕܝܫܬܐ:
ܘܐܦܢ ܕܠܒܘܫܐ ܕܓܒܪܐ ܐܬܥܢܝܕܬ ܠܗ ܒܥܡܕܐ. ܗܘܠܝܢ
ܕܝܢ ܠܡܐܡܪܐ ܕܡܝܬܢܐ ܐܠܗܐ: ܠܣܘܪܝܐ ܕܥܘܡܪܢܐ
ܕܝܘܕܝܐ ܥܡܝܡ ܗܘܕܪܐ: ܟܕ ܡܬܬܚܦܝܫ ܣܓܝ ܡܢ
ܕܘܢܐ ܕܐܠܗܐ ܕܦܩܕܐ ܗܘܟܢܬܐ: ܐܬܝܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܢܛܝܘܟܝ
ܣܘܪܝܐ: ܡܛܠ ܕܒܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ. ܘܦܩܕܬܗ
ܒܡܕܝܢܬܗ ܘܟܪܝܬܗ ܩܕܝܫܬܐ: ܣܘܦ ܡܪܢܐ ܦܘܩܕܢܗ:
ܘܠܒܫ ܐܣܟܝܡܐ ܠܓܒܪܐ ܘܫܡܫܬܗ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܡܠܟܝ
ܕܦܩܕܐ ܠܡܬܒܪܟܘ ܐܢܛܝܘܟܝ ܣܘܪܝܐ: ܐܝܟ ܘܐܦ ܣܓܝ
ܘܐܬܡܟܟ: ܕܡܢ ܟܕ ܐܬܥܒܕܝ ܘܐܘܪܚܐ ܡܫܒܚܝ ܘܡܫܝܚܝ:
ܐܬܐܘܣܝ ܕܐܦܢ ܗܘܬ ܠܡܣܟܐ: ܘܠܡܬܒܪܟܘ ܒܐܘܪܚܐ:
ܕܗܘܠܝܢ ܕܒܬܪܗ ܘܡܫܟܚܝܢ ܕܐܠܗܐ ܕܩܕܡܘܗܝ: ܐܬܬܠܝܠܗ
ܠܡܣܟܐ ܡܛܠ ܐܘܪܚܐ: ܘܠܐ ܣܓܝ: ܘܠܡܫܡܫܘ: ܘܠܐ
ܥܡܗ. ܐܠܐ ܗܘܬ ܒܠܚܘܕܝܗ ܡܕܒܪܗ ܘܡܬܐܘܝܐ
ܠܐܢܫܝܢ ܕܡܬܐܬܝܢ ܡܢ ܗܠܝܢ: ܐܬܚܙܝܬ ܠܥܡܐ

---

(1) ܦܘܠܝܢܐ Sic P. ܦܘܠܝܢܐ. ܗܝ ܕܝܢ ܐܝܬܝܗ Pauline (ܐܘ ܦܘܠܝܢܘܣ: ܐܣܛܣܦܐ ܕܝܠܗ N. E.)

ܨܘܡܐ ܕܒܥܘܬܐ

ܝܘܡ ܕܬܪܝܢܒܫܒܐ ܕܒܥܘܬܐ.

ܥܕܢܐ ܕܡܘܬܒܐ. ܥܠ ܫܠܡܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܝܗܝܒ ܠܝ. ܕܩܕܡ. ܥܠ ܣܘܓܝܬܐ ܕܡܙܡܘܪ̈ܐ. ܕܒܬܪ. ܥܠ ܚܝܘܬ ܕܣܘܓܝܬܐ ܕܡܙܡܘܪ̈ܐ ܕܩܕܡ ܗܘܐ ܒܟܠ ܝܘܡ. ܕܨܦܪܐ. ܡܙܡܘܪܐ ܥܠ ܩܘܒܠܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܕܒܣܘܟܠܐ. ܦܬܓܡܐ (ܕܩܕܡܘܗܝ ܕܡܠܟܐ[1]، ܥܠ ܐܢܫܝܢ ܕܐܬܪܐ ܠܬܫܒܘܚܬܐ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܥܠ ܠܡܫܝܚܐ[2].

ܥܕܢܐ ܕܡܘܬܒܐ. ܥܠ ܫܠܡܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܝܗܝܒ ܠܝ.

ܠܒܪܐ : ܒܟܠܙܒܢ ܥܠ ܠܐܠܗܐ ܠܗ ܕܝܢ
(ܬܫܒܘܚܬܐ
ܘܡܠܟܐ ܕܟܠ: ܘܠܦܪܘܩܢ ܘܡܚܘܝܢܐ ܕܢܦܫܬܢ
ܠܥܘܠ ܡܥܒܕܐ: ܢܣܒܝܗ ܕܐܠܗܐ ܘܡܠܟܗ. ܗܘ
ܕܒܝܕܗ ܕܝܗܝܒܐ ܠܝ ܫܠܡܐ ܒܟܠܗܝܢ ܡܢ ܠܒܝ:
ܕܟܕ ܡܥܒܕ ܘܠܐ ܡܬܬܘܝܐ ܡܢ ܚܛܗܝܢ ܕܠܒܢ:
ܐܘ ܡܢܗ ܕܢܚܢܢ[3]. ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܚܢܢ: ܕܐܦ ܗܢܐ
ܨܘܡܐ ܕܒܥܘܬܐ ܡܫܡܫܝܢܗܝ ܥܠ ܗܠܝܢ ܨܘܡܐ

(1) ܕܩܕܡܘܗܝ ܕܡܠܟܐ .P (2) ܠܡܠܟܐ .P (3) ܚܘܪ 557

ܒܕܝܢܐ: ܐܦ ܡܬܬܪܝܡܝܢ ܗܘܘ ܘܫܩܝܢ ܠܓܠܗܘܢ
ܒܝܬ ܐܒܗܬܐ: ܐܦ ܗܢܘܢ ܢܓܠܚܘܢ ܕܗܢܘܢ ܕܒܥܝܢ
ܢܥܒܕܘܢ ܒܟܠܗܘܢ: ܢܘܗܪܐ ܒܝܬܐ ܡܬܟܬܠܝܢ ܗܘܘ: ܥܠ
ܕܠܐ ܢܛܪܘ ܦܘܩܕܢܐ: ܘܠܐ ܢܕܥܘ ܘܢܬܦܬܚܘܢ
ܠܡܠܬܐ ܕܩܘܫܬܐ ܕܒܗܬܐ ܡܢܝܢܐ: ܕܠܐ ܢܬܦܬܚܘܢ
ܥܠ ܦܠܚܝܐ ܘܥܠ ܒܢܝ ܐܒܗܬܐ: ܕܠܗܘܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܦܘܪܥܢܐ.
ܕܢܦܩܘܢ ܪܘܚܗ ܘܗܦܟ ܠܡܪܝܗ: ܘܒܝܕܗ ܡܘܬܐ
ܐܬܐ ܒܠܒܗܘܢ ܡܫܬܟܚܝܢ. ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܠܗ ܠܡܠܬܐ
ܥܠ ܒܠܒܗܘܢ: ܕܗܘ ܢܣܒ ܒܠ ܘܡܠܟܐ ܕܟܠ:
ܘܠܦܪܘܩܢ ܘܡܫܘܙܒܢܐ ܕܒܢܝܢܫܐ ܢܗܘܐ ܡܫܝܚܐ:
ܢܣܒܗ ܕܡܠܬܐ ܘܡܠܟܗ. ܗܘ ܕܒܝܕܗ ܕܢܬܦܫܛ
ܠܗ ܥܠܡܐ ܒܓܠܘܬܐ ܡܢ ܠܒܐ: ܟܕ ܡܥܒܕ ܘܠܐ
ܡܬܬܘܝܢ ܡܢ ܥܘܡܩܐ ܕܠܒܐ: ܘܗܘ ܡܢܗ ܕܡܫܝܚܐ.

ܫܠܡ ܦܘܫܩܐ ܕܐܫܥܝܐ.



ܗܘܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܥܡܕܢܘܬܗ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ
ܡܫܠܡܐ. ܠܡܫܝܚܐ(1) ܕܝܢ ܟܕ ܢܦܠ ܗܘܐ ܠܐܪܥܐ ܡܫܠܡܐ
ܡܕܝܢܬܐ: ܟܠܗܿ ܕܡܕܝܢܬܐ ܢܦܠܬ ܗܘܐ. ܠܗܘܢ ܥܡܐ
ܘܫܘܡܠܝܐ ܕܗܘܐ ܠܡܠܟܐ ܢܦܩܬܐ ܕܡܢ ܗܘܐ: ܥܡܡ̈ܐ
ܡܫܬܡܥ ܗܘܐ: ܘܡܫܬܐܠ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܢܐܡܪ ܡܠܟܐ(2)
ܗܢܐ ܫܠܝܛܐ ܡܫܝܚ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܠܐ ܕܝܢ ܡܫܬܟܚ
ܗܘܐ ܠܡܫܬܐܠ: ܕܡܫܬܕܪܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܥܡ̈ܡܐ: ܟܠܗ
ܘܐܘܪܚܗ: ܕܫܠܡܗ ܐܪܥܐ ܕܫܡܥܬܐ: ܐܝܟܢܐ
ܕܐܘܡܢܘܬܐ ܕܝܠܗ ܫܘܠܛܢܘܬܐ: ܘܫܪܪܗ ܐܦ
ܗܢܘܢ ܫܡ̈ܗܐ ܕܡܪ̈ܝܘܬܐ: ܡܢ ܟܠܗ ܥܡ̈ܡܐ ܫܠܝ̈ܚܐ
ܠܟܠܗܿ ܐܪܥܐ ܡܫܬܡܥܐ.

ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܫܡܥܘ: ܐܬܟܢܫܘ ܐܦ ܥܡܡ̈ܐ
ܕܡܫܬܡܫܝܢ: ܗܢܘܢ ܕܐܦ ܢܦܠ ܗܘܐ ܥܠ ܐܪܥܐ
ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܘܕܐܝܬܘܗܝ ܕܡܫܡܫܐ(3) ܗܘܘ ܠܗܘܢ:
ܫܘܠܛܢ̈ܐ ܐܝܟܢܐ ܗܘܘ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܦ ܐܢܫܝܢ
ܕܐܬܬܘܣܦܘ ܕܫܡܥܘܢܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ ܡܢ

Ratione. ܡܠܟܐ. ܗܘ ܠܟܠ (2)　　P. ܠܡܫܝܚܐ (1)

P. ܕܡܫܡܫܝܢ (3)

ܕܕܝܠܗ ܢܟܣܐ ܡܬܕܒܪܝܢ ܗܘܘ. ܡܬܦܪܢܣܝܢ ܗܘܘ
ܕܝܢ ܒܗܘܢ ܐܝܟ ܕܢܬܦܪܢܣܘܢ ܒܕܝܪܐ ܕܡܘܢܟܝܐ
ܡܛܠ ܐܦܝܛܪܘܦܐ[1] ܗܘܘ: ܡܛܠ ܡܫܘܕܥܢܘܬܐ ܕܝܠܗ
ܒܡܘܗܒܬܐ ܡܚܘܣܢܝܢ ܗܘܘ ܒܡܘܠܦܢܐ ܕܝܠܗ. ܗܢܘ ܕܝܢ:
ܗܘ ܕܡܬܩܪܐ ܗܘܐ ܠܗ ܫܡܐ ܡܢ ܟܠ: ܘܡܫܒܚ ܗܘܐ
ܘܡܝܩܪ ܫܡܗ ܡܢ ܐܢܫܐ ܦܝܩܢܛܝܘܣ[2]: ܕܬܪܬܝܢ
ܘܬܠܬ ܘܫܢܝܢ ܗܘܐ ܗܘܦܛܘܣ[3]: ܘܒܬܪ ܡܢ ܟܠ
ܡܕܡ ܗܦܪܟܐ ܡܛܠ ܐܬܛܝܒ ܗܘܐ. ܘܡܘܠܦܢܘܬܗ[4]
ܗܘܬ: ܕܟܠܗ ܕܩܘܡܬܐ ܕܡܘܢܟܝܐ ܕܪܒܐ ܗܘܐ: ܗܘ
ܕܐܦ ܗܘ ܒܕܡܘܬܐ ܫܪܝܪܬܐ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܕܢܛܪ ܗܘܐ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܫܬܡܠܐ ܗܘܐ. ܘܫܢܝܐ ܗܘܐ ܗܠܝܢ ܠܐ
ܘܡܘܩܒܠ: ܕܐܢܫܝܢ ܗܘܘ ܒܡܘܪܝܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܕܗܘܐ ܗܘܬ ܘܩܕܝܫܐ: ܫܪܝ ܗܘܐ ܕܝܢ ܕܢܗܐ ܟܢܫܐ:
ܗܘ ܕܡܕܡ ܠܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ: ܐܦ ܠܡܬܢܘܚܬܗ[5]:
ܐܝܟ ܕܢܦܩ ܗܘܐ ܒܡܕܒܪܐ. ܒܗܘ ܙܒܢ ܕܝܢ
ܕܐܫܬܡܥ ܗܘܐ ܒܐܪܡܢܝܐ ܕܒܗ ܕܝܢ ܕܢܢܚܬ: ܕܐܦ

(1) P. ܐܦܛܪܘܦ
(2) Picentius.
(3) P. ܗܘܦܛܘܣ
(4) P. ܘܡܘܠܦܢܘܬܗ
(5) P. ܠܡܬܢܝܚܘܬܗ ܣܘܦ ܦܐܬܐ 516

ܒܡܫܝܚܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܢܣܒ ܟܠ: ܡܢ ܦܬܓܡܘܗܝ
ܡܫܝܚܝܐ ܗܘܘ. ܘܡܛܠ ܕܡܫܝܚܐ ܕܝܢܐ ܗܘܐ
ܠܬܘܒܢܝܗ ܕܐܠܗܐ: ܘܢܛܪ ܡܢ ܕܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܦܪܘܫܘܬܐ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܒܢܦܫܗ. ܕܫܪܒܬܗܘܢ ܕܝܢ ܕܡܫܝܚܝ̈ܬܐ
ܕܢܣܒܗ ܐܠܗܐ: ܕܗܘܬ ܘܡܢܗܘܢ ܐܬܡܠܝܬ ܗܘܬ.
ܘܢܒܝ̈ܘܬܗ ܡܬܟܫܦ̈ܢܘܬܗ: ܗܘ ܕܡܫܘܚܬܐ ܕܒܠܗܘܢ
ܚܢܢ ܐ̈ܚܝܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܗܘܢ ܕܢܣܒܝܢ
ܗܘܘ ܡܠܟܘܬܐ: ܕܫܡܥܐ ܕܝܢ ܘܡܢ ܚܕܐ: ܘܫܡܥܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܚܕܘܬܐ ܒܬܫܒ̈ܚܬܐ ܐܬܦܪܫ ܗܘܐ ܠܠܡܝܕܗ
ܘܐܬܦܠܓܘ. ܘܐܬܩܘܡ[1]: ܐܝܟ ܕܠܐܝܩܪܗ ܠܟܠ ܡܕܝܢ̈ܬܐ
ܫܡܝܢ ܗܘܘ ܘܕܒܪ̈ܘܗܝ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܐܘܡܢܐ ܠܐܪܥܐ
ܡܫܬܕܝܢ ܗܘܘ ܘܡܫܬܚܠܦܝܢ: ܘܐܝܟ ܕܐܪ̈ܒܥܘܗܝ ܡܫܬܚܠܦ
ܗܘܘ ܒܝܫܡܫܬܐ. ܘܐܬܢܨܝܚܬ: ܕܐܝܟ ܕܠܐܝܩܪܗ
ܫܡܝܢ ܗܘܘ: ܗܟܢܐ ܡܫܬܕܝܢ ܗܘܘ ܘܡܫܬܚܠܦܝܢ:
ܘܠܡܫܝܚܐ ܘܠܫܠܝ̈ܚܐ ܕܐܝܟܢ ܕܢܬܢ ܕܡܢ ܚܕܘ̈ܗܝ
ܘܫܒܘܩܘܗܝ ܫܡܝܢ ܗܘܘ.
ܗܘܒ ܕܝܢ: ܐܦ ܐܝܩܪܐ ܕܗܘܘ ܐܣ̈ܛܝܐ ܒܝܠܕܝܢ̈ܬܐ

[1] (N. E. ܗ̇ ܡܘܬܒܐ)

ܗܘܐ ܡܫܝܢܐ ܘܐܡܪ ܠܥܒܕܘܗܝ: ܘܟܠܗ ܦܓܪܗ ܕܡܘܬܐ
ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢܐ: ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܐܫܬܕܪܬ ܥܠܘܗܝ:
ܡܬܬܣܝܡ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܐܬܕܟܪ ܒܠܒܗ: ܗܝ ܕܡܬܘܬܐ
ܥܕܡܐ ܕܐܬܚܠܠܬ ܗܘܬ: ܡܢܬܐ ܕܝܢ ܚܕ ܗܘܐ
ܒܠܚܘܕ: ܘܐܦ ܕܪܘܚܢܐ ܐܚܪܢܐ ܥܠܬܐ ܡܕܡܝܬܐ ܐܫܬܟܚܬ
ܗܘܐ. ܕܐܝܟܢ ܕܝܢ ܕܡܬܬܚܫܒܢ ܘܡܬܥܒܕ ܗܘܐ ܠܗ:
ܠܐ ܗܘܐ ܡܕܡ ܡܬܬܟܝܠ ܗܘܐ ܥܠܘܗܝ: ܐܠܐ
ܕܡܕܒܪܐ ܠܢܦܫܗ ܦܓܪܗ ܐܝܟ ܗܘ ܗܘܐ: ܕܡܕܒܪܐ ܐܝܟ
ܡܢܗ ܕܐܬܕܟܪ ܡܬܚܫܒܐ ܗܘܬ. ܚܫܝܒܘܬܗ ܕܝܢ ܐܝܟܢܐ
ܐܝܟ ܕܡܢ ܥܘܡܩܐ ܕܡܘܚܗ ܡܘܬܪܐ ܗܘܬ ܠܗ:
ܘܥܒܕܘܗܝ ܥܠܘ ܘܢܦܩܘ ܡܢ ܕܩܕܡܘܗܝ ܘܢܦܩܘ:
ܘܐܬܚܙܝܘ ܗܘ ܟܕ ܫܡܝܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܒܢܦܫܗ ܒܗ ܐܡܪܐ
ܗܘܬ: ܘܡܘܕܐ ܗܘܐ ܠܡܪܝ ܘܡܫܒܚ ܗܘܐ ܡܘܬܐ.
ܘܠܚܕܬܐ ܟܕ ܡܘܕܐ: ܕܡܢ ܟܠ ܐܘܪܚܗ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܝܢ
ܚܢܢ ܗܘܐ: ܒܝܘܡܐ ܟܕܢܐ ܡܫܬܡܠܝܐ ܢܦܫܗ.

ܗܟܢ ܕܝܢ ܥܒܕ ܡܢ ܥܠܡܐ ܡܬܬܚܝܬܐ: ܗܘ
ܕܗܘ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܡܢ ܒܝܬ ܕܝܢܐ ܕܡܪܢ ܐܠܗܐ
ܡܫܬܡܠܝܐ ܗܘܐ ܕܡܢ ܒܢܝ ܠܒܢ. ܒܬܪܗ ܕܝܢ

ܘܐܡܪ ܕܢܟܦܬܐ ܗܘܘ ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ ܐܝܟܢ ܡܬܚܫܒܝܢ
ܗܘܘ ܗܠܝܢ: ܠܗܘܢ ܠܗܠܝܢ ܗܢܘ ܥܘܡܪܐ ܡܘܕܝܐ ܗܘܐ:
ܕܝܗܒ ܠܗܘܢ ܕܢܣܒܬܗܘܢ ܘܕܝܪܝܗܘܢ ܢܟܦܬܐ ܐܝܟ
ܠܗܘܢ: ܘܕܢܬܟܠܘܢ ܥܠ ܕܡܕܝܡ ܕܐܝܬ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܘܕܝ ܕܐܡܪ ܗܠܝܢ: ܐܡܪ ܚܘܕܪܐ
ܡܕܝܡ ܗܘܐ ܠܗ. ܡܛܠ ܗܠܝܢ: ܕܒܥܝܢܢ ܡܢ ܗܘ
ܕܡܬܚܝܢ[1] ܗܘܐ ܕܢܣܒ: ܡܢ ܒܝܬ ܡܘܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܕܡܢ ܥܠ: ܒܬܪܟܢ ܕܝܢ ܕܬܪܬܝܢ ܕܡܪܢܐ ܐܫܬܡܥ.
ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܗܘܬ ܡܦܩܢܘܬܗ ܕܡܢ ܥܠܡܐ: ܠܐ ܗܘܐ
ܓܒܪ ܐܝܟ ܕܒܥ ܢܦܫܗ ܘܢܝܚܐ ܕܡܪܢܐ: ܕܒܗ ܐܦ
ܒܬܪܗ ܐܢܫܐ ܡܬܢܝܚܝܢ ܒܗ ܒܡܪܢܐ: ܥܘܠܡܐ ܥܒܝܕܐ
ܢܦܫܬܗ ܠܒܝܬ ܠܗ ܕܢܫܬܒܩ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܥܒܕܐ
ܘܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܟܕ ܓܒܪ ܡܥܒܕ ܒܥܡܠܐ
ܩܢܘܡܐ ܗܘܐ: ܗܘ ܕܒܥܐ ܠܟܠܗ ܡܬܒܥܝܢܐ ܗܘܐ.
ܘܡܫܡܫ ܒܟܠܗ ܐܝܟ ܕܥܒܕܐ ܩܕܝܫܐ ܗܘܐ: ܒܡܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܕܡܢ ܥܠ ܒܠܗ ܦܪܨܘܦܗ ܡܬܒܩܐ ܗܘܐ:
ܘܡܬܕܟܪ ܗܘܐ ܒܫܘܒܚܐ ܒܥܐ ܘܒܣܒܪܐ: ܘܡܢܟ

(1) ܕܡܬܚܢܢ P.

ܘܐܝܟ ܕܡܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܝܬܝܪܘܬܐ ܠܘܝܬܐ ܐܚܪܢܐ
ܢܬܚܫܟܒܘ: ܐܘ ܡܢ ܚܕܐ ܡܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܢܬܥܝܕܘ:
ܐܘ ܡܝܘܕܥܘ ܢܘܕܥܘ: ܐܘ ܕܒܚܫܝܫܘܬܐ ܢܬܦܪܫܘ ܠܐܢܫ:
ܡܠܟܝܢ ܗܟܝܠ: ܠܘܝܬܐ ܕܡܥܠܝܐ ܕܒܪ̈ܢܫܐ ܦܩܕܝܢ
ܕܢܬܦܢܘܢ. ܕܐܦ ܒܗܕܐ ܡܠܟܐ ܢܕܟܐ ܒܫܡܫܘܬܐ
ܕܒܝܬ ܘܕܡܕܒܪܢܘܬܐ[1].

ܗܟܝܠ ܐܦܢ ܡܠܬܗܘܢ ܕܪܫܘܬܐ: ܕܐܦܠܐ ܚܕܐ
ܒܥܐ ܡܠܟܝ ܡܢ ܙܒܢܐ ܕܗܘܐ ܦܘܩܕܢܐ ܥܠ ܒܪܢܫܐ
ܥܠ ܗܢܘܢ. ܘܡܢ ܗܘ ܕܡܢ ܡܕܡ ܡܠܟܐ ܐܝܟ
ܕܥܒܕܐ ܚܟܝܡܐ ܗܘܝܢ ܠܗ ܡܠܟܐ ܢܫܬܐ: ܘܡܫܠܡ ܗܘܝܢ
ܡܠܝܢ ܠܥܠܡܐ ܠܟܠ ܐܢܫܝܢ: ܕܠܐ ܒܡܕܝܢ̈ܬܐ ܘܠܐ
ܒܩܘܪ̈ܝܐ ܘܠܐ ܒܕܝܪ̈ܐ ܠܡܬܡܠܟܘ ܡܨܐ ܗܘܐ ܠܝ
ܡܢܗܘ: ܡܢ ܗܢܐ ܫܘܠܛܢܐ ܘܦܘܩܕܢܐ ܫܠܝܚ ܒܪ̈ܢܫܐ
ܡܬܬܫܝܡܝܢ ܗܘܘ. ܘܠܗܘܢ ܕܡܢ ܡܕܡ ܡܠܟܐ
ܠܥܘܕܐ ܘܠܫܠܛܐ: ܘܡܛܠܬܐ ܠܫܘܬܦܘܬܐ ܡܕܡ
ܒܢ̈ܝܗܘܢ ܡܫܬܕܪܝܢ ܗܘܘ: ܘܒܟܠ ܙܒܢ ܕܐܢܫܝܢ
ܘܡܫܡܫ ܒܥܕܬܐ: ܡܢ ܫܠܝܚܐ ܡܬܒܥܝܐ ܫܦܝܪ ܗܘܘ:

(1) ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܒܪ ܠܐ

ܒܝܫܬܐ: ܠܟܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܠܡܬܒܥܘ ܡܢܗ ܕܢܦܪܘܥ ܠܗ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܐܦܠܐ ܗܕܐ ܡܬܚܫܒܐ ܗܘܬ ܒܬܘܟܝܐ ܡܢܗ ܗܕܐ: ܕܐܢܫܝܢ ܡܢ ܕܝܢܐ ܡܬܦܠܛܝܢ ܗܘܘ ܥܠ ܦܘܩܕܢܝܗ: ܕܢܬܚܝܒܘܢ ܗܘܘ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܥܠ ܦܘܩܕܢܝܗ ܚܪܝܢܐ ܗܘܘ ܠܗܘܢ: ܕܡܬܥܟܒܢܘܬܐ[1] ܢܬܦܪܥܘܢ ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܢܦܪܘܥ ܠܗܘܢ ܕܢܬܚܝܒܘܢ ܠܗܘܢ. ܕܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܡܫܬܡܠܐ ܥܠ ܒܝܫܬܐ ܘܦܘܠܚܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܫܡܥܢ ܢܟܘܦܐ: ܕܗܕܐ ܦܘܩܕܢܐ ܢܬܚܫܒܘܢ: ܕܢܗܘܘܢ ܠܗܘܢ ܒܘܠܝܐ: ܠܐܝܟܢ ܕܫܪܝܪ ܠܡܬܪܕܝܘ ܒܗܕܐ ܕܒܫܢܬܐ ܘܒܗܕܐ ܕܡܠܟܐ: ܡܢ ܗܕܐ ܡܘܗܒܬܐ ܕܝܠܗ: ܐܝܟ ܕܫܪܝܪܐ ܥܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ: ܘܡܛܠ ܠܡܬܚܫܒܘ ܠܗܕܐ ܦܘܠܚܢܐ: ܕܐܝܟ ܕܡܢ ܣܥܪܐ ܚܕܐ ܠܗ ܠܡܦܠܚ ܒܗ. ܘܗܘܒܠܐ ܕܫܒܝܪܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ܕܢܗܘܘܢ ܚܢܢ ܡܟܝܠ ܠܗܘܢ.

ܕܬܗܘܐ ܕܝܢ ܒܗܕܐ ܗܕܐ ܡܘܗܒܬܗ: ܐܦ ܗܕܐ ܢܚܝܢ ܕܝܟܣܘܣ: ܕܡܢ ܐܝܟ ܚܕܐ ܐܘ ܕܬܪܬܝܢ: ܕܐܝܟ ܕܡܢ ܢܘܗܪܐ ܐܬܚܫܒܘܢ ܗܘܘ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܬܩܪܒܘܢ:

(1) ܕܒܐܝܩܪܐ P. ܕܡܬܥܟܒܢܘܬܐ. ܒܝܬ ܠܗ Cunctantiùs.

ܢܦܠܝܢ ܕܦܫܝܛܐܝܬ ܒܟܠ ܡܕܡ ܡܬܚܡܢܐ. ܢܦܠܝܢ
ܕܥ̈ܠܡܐ ܠܐܘܣܝܘܬܐ ܕܝܬܝܪܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܘܠܬܪܬܝܢ
ܕܟܠ ܐܢܫ ܚܫܚܬܐ: ܒܡܕܡ ܕܡܫܬܚܫܚ ܠܗܘܢ:
ܕܢܗܘܘܢ ܡܕܒܪܝܢ ܟܠܗܘܢ ܒܢܡܘ̈ܣܐ ܘܡܦܣܩܝܢ ܒܕܝܢ
ܡܬܬܡܨܝܢ ܣܓܝ. ܟܕ ܐܦ ܡܕܡ ܗܢܝܐ ܐܠܗܝܐ ܗܘܐ
ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ: ܕܡܢ ܗܢܐ ܝܠܦܝܢ ܕܦܩܕܘ[1] ܗܘܘ ܢܒܝ̈ܘܡ
ܥܒܝܕܐ ܕܗܘ ܫܠܝܛܢܘܬܗ ܘܡܬܒܪܢܘܬܗ: ܕܝܗܒ ܠܗܘܢ
ܗܘܘ ܫܪ̈ܪܐ ܕܡܬܚܫܚܢܐ: ܘܫܘܚܠܦܐ ܫܦܝܪܐ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܘܦܝܩܝܠܐ[2]: ܘܡܕܝܢܬܐ ܠܗܕܐ ܗܝ ܗܕܐ
ܢܫܬܡܠܝܢ ܠܬܒܝܐ ܢܬܘܪܘܬܐ ܕܒܟܠ: ܗܢܘܢ ܕܡܬܚܫܚܝܢ
ܣܓܝ ܕܢܛܪܘܢ ܕܒܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܡܐ ܕܡܬܒܥܐ. ܥܠ
ܕܡܬܬܣܝܡܢ ܡܬܬܥܪܝܢܘܢ: ܢܬܩܝܡܘܢ ܒܡܫܝܚܐ ܠܗ ܠܟܢܘܫܬܐ
ܕܟܠ ܗܦܟܬܐ ܒܡܕܡ ܗܕܐ ܥܠܝܐ: ܕܗܫܟܚ ܢܡܘܣܐ:
ܕܝܢ[3] ܐܝܟ ܐܢܫ ܕܫܒܩ ܕܝܬܝܩܐ ܚܕܬܐ ܐܘ ܒܛܐܡܝ ܗܕܐ
ܢܬܘܕܥ ܕܦܘܠܚܢܐ ܠܡܬܦܩܕܘ: ܗܢܐ ܕܟܠ ܟܠܝܢ
ܢܗܘܐ ܥܠܝܡ ܥܠ ܫܘܠܛܢܗ: ܕܡܢ ܐܢܫ ܟܠ ܢܬܦܠܓ
ܐܘ ܢܬܚܠܦ. ܘܕܢܗܘܐ ܦܫܝܛܐ ܕܟܠ ܕܝܠܗ ܘܕܟܠ

(1) ܕܦܩܕ P.   (2) Officialibus.   (3) ܕܝܢ ܕܝܢ P.

ܕܟܢܘܫܝܗ: ܒܘܥܕܢܐ ܫܠܝܛܐ ܘܥܒܕܐ ܕܗܘܘ ܐܠܗܐ
ܕܐܬܡܢܝܘ ܗܘܘ ܒܫܢܘܬܗ ܡܢ ܩܕܝܡ: ܕܒܢܒܝܘܬܗܘܢ
ܐܬܟܪܝ ܗܘܐ ܘܐܬܩܝܡ ܩܕܡܐ: ܐܝܟ ܕܠܚܕܡܐ ܘܡܫܡܫܢܐ:
ܘܕܗܘܝܘ ܡܬܠܡܕܢܐ ܕܫܢܘܬܗ: ܢܨܝܚ ܗܘܐ ܐܝܟ.
ܘܡܢ ܛܠܝܘܬܗ ܗܘܐ ܩܕܝܫܐ ܠܐܠܗܐ
ܕܢܬܩܪܒܘܢ: ܘܥܒܕ ܗܘܐ ܚܠܦ ܚܘܒܘܗܝ ܐܢܘܢ
ܡܫܡܠܝܐ ܘܬܡܝܡܐ. ܫܒܩ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܚܘܒܗ ܢܦܫܗ
ܕܡܘܬܐ: ܘܟܕ ܠܐ ܐܬܬܝܗܒ ܠܗ ܘܢܦܫܗ ܠܥܠܡܐ ܫܒܩ
ܡܢ ܥܠܡܐ. ܩܕܡܘܗܝ ܕܝܢ ܗܘ ܕܐܬܩܛܠ ܗܘܐ ܡܢܗ:
ܘܫܒܩܗ ܐܬܚܒܫ ܗܘܐ.

ܐܘܪܝܣܛܘܣ ܦܐܦܐ ܟܠܝܛܘܣ ܘܠܝܢܘܣ
ܩܣܘܣܛܘܣ: ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ: ܛܠܣܦܘܪܘܣ:
(ܐܘܓܝܢܘܣ: ܦܝܘܣ: ܐܢܝܩܛܘܣ:
ܣܘܛܝܪܘܣ[1].

ܒܥܠ ܡܢܝܢ ܡܢܬܪܝܢ ܢܨܝܚܝܢ ܚܕ: ܚܠܦ ܡܘܗܒܬܐ
ܕܢܘܪܗܬܐ ܕܝܠܗ: ܘܗܠܝܢ ܐܚܪܢ ܚܕ ܠܡܫܟܢ ܠܗܘܢ

(1) (ܦܝܘܣ Pius؛ ܦܘܠܘܣ؛ ܠܐ ܡܘܕܝܢܢ؛ ܐܦܘܣܛܘܠܘܣ N. E.)

ܗܘܝܘ܂ ܘܐܬܬܢܝܚܘ ܘܫܘܒܩܐ ܡܢ ܚܕ ܐܠܦܐ: ܠܗܘ
ܕܗܡܝܢ ܕܒܥܠܗ ܗܘܬ ܐܘܣܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ܂ ܘܐܘܟܝܬ
ܗܘܬ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܠܢܫܐ ܕܠܒܝܬܐ ܘܡܢܐ ܗܘ ܕܐܬܒܥܠ
ܗܘܬ ܒܟܠܗܘܢ: ܘܡܫܒܫܘܗܝ ܠܒܢ̈ܬܐ ܗܢܘܢ ܕܫܡܝܢܝܢ
ܗܘܘ ܠܗ ܒܐܪܥܐ: ܘܒܗܘ ܕܐܣܝܪ ܫܘܠܛܢܐ
ܬܐܠܘܦܣܘ܂ ܘܐܫܬܐܠ ܕܢܫܠܛܢܝܐ ܡܢ ܝܘܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܗܘ ܕܠܐ ܐܢܫ ܗܘܬ ܠܗ ܡܠܟܘܬܗ: ܘܕܫܘܠܛܢܘܬܗ
ܘܡܠܟܘܬܗ ܘܡܫܝܚܘܬܗ ܕܐܬܬܟܝܢ ܒܗܘܦܐܐ ܕܥܠܡܐ܂
ܘܬܘܒ ܗܘܬ ܘܡܬܬܚܝܢ ܒܫܘܪܝܐ ܘܬܒܥܘܬܗ:
ܘܠܦܘܫܐ ܐܡܝܢ ܡܢ ܐܝܟܐ ܕܫܪܝܪܘܬܐ ܘܚܝܐ܂

ܘܡܢܐ ܓܝܪ ܚܘܝ ܥܠ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܦܐ ܕܒܒܝܬܐ
ܘܡܫܢܝܢܘܬܐ: ܕܐܡܪ: ܕܡܠܟܐ ܠܐ ܡܬܦܪܫ ܒܫܘܠܛܢܐ
ܕܢܫܐ: ܐܦ ܠܐ ܡܬܚܫܒܐ ܡܬܦܠܓܐ ܒܫܘܠܛܢܐ ܕܢܫܐ܂
ܕܟܠ ܗܘ ܦܘܪܫܢܐ ܕܒܗܘܢܐ: ܕܒܫܘܠܛܢܐ ܕܢܫܐ
ܠܐ ܡܦܩܐ ܠܪܒܐ܂ ܐܢܫܘܬܗ ܕܡܪܝܐ ܥܠ ܕܢܫܘܬܗ:
ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܐܢܫܘܬܗ: ܕܡܦܩܐ ܐܢܫܘܬܗܘܢ ܡܢ ܡܠܟܐ܂
ܗܟܢܐ ܓܝܪ ܡܠܟܐ ܕܗܘܐ ܒܟܢܘܫܐ: ܐܦܐ ܗܘܬ
ܠܐܦܘܪܘܬܐ ܗܘܝܘ ܕܐܬܝܗܒ ܐܝܪܗ܂ ܘܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܫܠܡܐ

ܡܫܟܚ ܕܠܐ ܡܦܪܫ ܗܘܐ ܒܣܘܟܠܐ ܢܦܫܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ:
ܕܠܐ ܒܗܠܝܢ ܠܝܬܝܪܘܬܐ ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ. ܘܥܡ
ܟܠܗܘܢ: ܐܦ ܒܟܝܢܘܬܐ ܘܒܥܘܒܕܘܗܝ ܢܬܬܪܝܡ ܗܘܐ
ܥܠ ܗܢܘܢ ܕܒܬܘܬܒܐ ܗܘܘ ܕܒܝܬܗ ܒܡܠܟܘܬܐ ܘܥܡ
ܡܢܝܢ ܡܢܗ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ: ܘܐܦ ܒܫܘܠܛܢܐ: ܐܦ
ܒܬܪܥܝܬܐ ܘܒܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܐܦ ܒܐܝܡܢܘܬܐ ܕܩܘܠܣܢܐ
ܘܒܫܘܒܚܐ: ܘܐܦ ܒܢܟܦܘܬܐ ܕܒܬܐ ܕܟܠܗܘܢ: ܘܒܕܝܠܝܬܗ
ܐܠܗܐ ܕܥܒܕܘܬܐ: ܘܡܫܡܫ ܗܘܐ ܕܢܬܚܪܢܝܢ ܘܡܫܡܗ
ܢܦܫܗ ܡܕܡ ܕܒܣܢܐ. ܡܬܢܟܠ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܕܡܘܬܐ
ܕܟܘܪܗ: ܘܢܝܫ ܒܡܫܟܢܐ ܗܘ ܕܡܛܝܒ ܗܘܐ ܥܡ
ܠܒܝܫܘܗ[1]: ܘܡܬܝܠܕܢܘܬܐ ܡܐܢܐ ܠܗܘܢܗ
ܡܫܕܪ ܗܘܐ. ܘܡܫܠܛ ܘܒܗ ܒܟܠ ܐܬܪ ܐܬܚܙܝ.
ܘܥܠܝܗ ܥܠ ܡܢܝܢ: ܘܚܘܪ ܒܗ ܒܝܕܐ ܕܪܘܚܬܐ
ܕܠܐ ܡܬܡܢܝܐ: ܘܢܦܫ ܗܘܐ ܘܡܫܕܪ ܠܗܘܢܗ ܡܐܢܐ
ܒܫܪܪܐ ܕܐܬܪܐ ܗܝܟ ܕܐܠܗܐ ܣܓܝܐܐ ܗܘܘ ܠܗ:
ܘܪܘܚܬܐ ܕܠܒܢܝ ܘܗܐ ܡܬܬܪܝܡ ܗܘܐ ܒܢܦܫܗ.
ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܬܣܝܡ[2]: ܐܬܪܚܩ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܠܐ

(1) ܠܒܘܫܗ P.   (2) ܐܬܬܣܝܡ P. ܐܬܬܣܝܡ. ܗܟܢܐ ܠܗܐ

ܢܛܘܪܘܗ ܕܘܟܬܐ: ܘܗܦܟ ܐܬܚܫܟܬ ܘܩܝܡܬ ܒܝܬ ܡܢܝܢܗ.
ܡܕܝܢ ܠܐ ܐܢܫ ܡܢ ܕܝܠܗ ܡܫܡܫ ܗܘܐ ܠܡܕܒܪܘ
ܓܒܪܐ: ܐܦ ܠܐ ܕܓܢܝܠܬܐ ܚܢܘܢܐ ܢܦܫܗ. ܐܦܠܐ ܕܝܢ
ܗܘ ܕܥܒܕܗ ܕܝܠܗ ܗܘܕܐ ܦܩܕ ܗܘܐ: ܐܠܐ ܗܘܕܐ
ܒܠܚܘܕ: ܕܢܬܦܢܐ ܡܢ ܡܫܒܚܐ ܢܦܫ ܗܘܐ. ܘܠܐ
ܕܢܬܒܝܢ ܓܒܪܐ ܦܩܕ ܗܘܐ: ܐܦ ܠܐ ܕܢܗܘܐ ܕܡܬܕܒܪܢܘܬܐ
ܒܝܬܐ: ܐܦ ܠܐ ܡܢܝܢ ܢܣܒ ܕܢܬܟܪܐ ܗܘ ܕܝܠܗ
ܠܡܫܡܫܘ. ܟܕ ܗܢܘܢ ܡܠܟܐ ܕܥܠܡܐ ܕܫܠܡܐ ܘܕܝܢܚܐ
ܢܦܠܘܢ ܐܦ ܠܗ ܥܠܝܗ ܗܘܘ ܘܢܦܩܘ ܕܝܠܗ ܗܘܕܐ:
ܘܠܟܠܗܘܢ ܢܣܒ ܕܢܦܫܗ ܥܡ ܠܡܬܥܪܗܘܢ ܢܟܘܢ ܕܟܪ
ܦܘܠܚܢܐ[1] ܘܡܬܟܬܫܢܐ ܡܬܒܥ ܗܘܘ ܥܘܒܕܢܐ ܗܢܐ.
ܕܥܒܕܐ ܕܝܢ ܗܢܐ ܠܐ ܕܡܐ ܗܘܐ ܕܢܬܦܫܛ ܠܗܘܕܐ:
ܠܚܘܒܐ ܕܢܬܚܝܪ ܡܢ ܕܝܠܗ ܒܢܝܐ ܕܐܠܗܐ: ܠܒܝܬܐ
ܕܝܢ ܟܕ ܠܐ ܥܒܕܐ ܐܢܫܐ ܗܘܐ ܠܗܘܕܐ.
ܗܘܐ ܠܗ ܓܒܪ ܕܝܠܗ ܗܘܕܐ ܝܠܕܐ: ܡܛܠ ܕܝܢ
ܕܠܐ ܡܥܒܕ ܗܘܐ ܕܢܬܡܫܟܢ ܠܒܪܢܫܐ ܕܡܬܪܒܝܢܘܬܐ
ܕܢܥܒܠܡܝܗ ܠܗ: ܗܢ ܕܠܐ ܥܡܝܐ ܗܘܐ ܠܗ: ܐܠܐ

(1) ܦܘܠܚܢܐ P. ܦܘܠܚܢܐ. ܗܝ ܠܗ

ܘܟܪܘܙܘܬܐ(1) ܬܥܒܕ ܠܟܬܒܐ ܐܓ̈ܪܬܐ ܕܝܠܢ:
ܕܐܬܥܘܕܥܘܢ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܡܛܠ ܗܕܐ ܓܝܪ ܐܝܟ
ܐܢܫ ܕܡܬܦܢܝܢ ܡܢ ܒܦܘܠܚܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ: ܠܗܕܐ ܘܕܐܝܢ
ܠܐ ܕܢܫܬܡܠܝܘܢ. ܓܝܪ ܕܝܢ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܡܬܪܡ ܠܡܕܒܪܢܐ
ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܝܠܗܘܢ: ܒܫܘܠܛܢܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ
ܫܠܘܡ ܐܢܘܢ. ܡܛܠ ܗܕܐ: ܡܫܪܪܝܢܢ: ܗܘ ܡܕܝܢ
ܕܐܬܦܩܕ ܠܗ ܡܢܬܐ ܕܥܠܡܐ. ܘܠܐ ܢܬܬܦܪܫ ܠܐܢܫ
ܫܘܠܛܢܐ: ܕܠܟܬܒܐ ܐܘܣܛܪܝ ܕܢܚܕܐ ܘܫܘܠܛܢܐ
ܢܬܟܠܘܢ. ܐܝܟ ܕܩܕܡܝܢ ܐܡܪܢ: ܒܟܪܘܙܘܬܐ(2) ܘܫܘܠܛܢܐ
ܢܬܝܗܒ ܠܟܬܒܐ ܐܘܣܛܪܝ ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܘܠܐ
ܠܡܦܩܢܘ. ܕܢܬܝܕܥ ܕܝܢ ܗܕܐ ܦܘܩܕܢܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܒܢ̈ܝ ܐܘܣܛܪܝ: ܒܦܘܩܕܢܐ ܕܡܬܬܣܝܡ ܡܢܢ: ܐܝܟ
ܗܕܐ ܡܕܝܢ ܕܢܬܦܩܕ: ܘܕܐܝܢ ܠܝ ܕܬܬܥܒܕ(3).

ܗܕܐ ܕܝܢ ܡܢ ܐܢܫܐ ܢܬܟܬܒ ܘܢܦܩܕ: ܘܠܐ ܡܢ
ܓܒܪܐ. ܘܡܛܠ ܠܗ ܐܢܫ ܡܣܝܡܝܢ ܗܘܐ ܘܡܢܗܘ
ܠܗ: ܡܛܠ ܗܘ ܥܘܒܕܢܐ(4) ܫܝܡܢܐ ܕܝܠܢ ܗܘܐ

(1) ܟܪܘܙܐ ܘܟܪܘܙܘܬܐ P.
(2) ܒܟܪܘܙܘܬܐ P.
(3) Publicari curabis. (N. E. ܬܬܥܒܕ (ܬܬܥܒܕ?
(4) Pacem.

ܕܐܦ ܗܢܘܢ ܕܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܣܘܦܝܣܛܐ ܕܐܝܬܠܗ ܗܘܬ ܠܗܘܢ
ܠܗ̇ܝ: ܕܠܐ ܐܢܫ ܡܢ ܒܢܝ̈ ܗܝܡܢܘܬܐ ܢܫܡܫ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ:
ܐܬܚܫܒ ܗܘܐ ܠܡܫܬܒܚܘ ܐܢܘܢ ܒܦܓܠܘܬܐ ܒܣܘܟ̈ܐ: ܡܛܠ
ܕܗ̇ܢܘܢ ܗܕܐ ܐܦ ܡܠܟܐ ܫܡܥܬ ܒܠܗܘܢ ܢܓܕܘܗ̇.
ܐܦ ܠܗܘܢ ܠܐܠܗ̈ܐ: ܗ̇ܢܘܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܩܕܡ
ܒܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ: ܘܦܘܪܫܢܐ ܕܝܬܝܪܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ:
ܢܦܩ ܠܗܘܢ ܕܐܡܪ ܗܕܐ ܐܝܬܠܗ ܕܟܠ ܐܦܝ̈ ܦܘܠܚܢܐ
ܕܐܠܗܘܬܗܘܢ ܡܫܬܒܚܝܢ ܢܦܩܘܢ ܡܢܗܘܢ. ܐܦ ܩܕܡ
ܗܘܐ ܘܒܗ ܐܦ ܠܡܫܬܒܚܘܬܐ ܢܫܬܒܚܘܢ ܒܟܡܝܪ̈ܘܬܐ: ܘܐܦ
ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܢܦܩܝܢ ܕܠܐ ܢܦܠܛܘܢ ܗܘܐ ܒܢܝܢܐ: ܥܠ
ܒܢ̈ܝ ܢܬܗܘܬܐ ܕܗܦܟܢܘܬ ܕܡܗܝܡܢܐ ܒܡܠܟܘܬܐ
ܒܠܚܘܕ: ܕܠܐ ܒܡܫܘܚܬܐ ܐܠܐ (ܒܚܣܘܟܬܐ
ܡܡܘܓܝܢܘܬ[1] ܢܦܪܫܘܢ ܠܗܘܢ. ܒܪܡ ܕܝܢ: ܕܠܐ
ܡܢ ܒܢܝܦܩܣܐ[2] ܘܠܐ ܡܢ ܐܣܛܪܛܝܐ: ܢܗܘܐ ܘܐ
ܣܘܥܪܢܐ ܢܫܟܚܘܢ: ܢܬܗܘܐ ܗܘܐ ܕܐܦ ܒܗܠܝܢ
ܒܡܫܬܘܬܐ ܠܡܫܬܒܚܘܬܐ ܢܦܩܘ: ܕܢܬܒܥܘܢ (ܒܥܘܕܠܐ

---

(1) Clementer et moderate. (2) ܒܢܝܦܩܣܝܘܢ. ܒܪ̈ ܚܝܠܐ. Milites, beneficio tribuni promoti . . . (Nota, in Lat.)

ܐܢܘܢ. ܘܡܕܝܢ: ܟܕ ܐܡܟܢ ܕܦܪܘܫܘܬܗ ܡܬܚܫܒܐ ܗܘܐ ܡܢ ܕܝܢ̈ܝܗ: ܘܐܬܬ ܡܢ ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܟܠ ܡܬܡܪܕܝܢ ܗܘܐ ܐܘ ܡܫܬܥܒܕܐ: ܐܠܐ ܡܢ ܗܕܐ ܕܟܠ ܐܫܬܥܒܕ ܠܗܘܢ ܡܕܡ ܕܡܫܝܐ: ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܩܢܝܢ ܗܘܘ.

ܡܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܕܝܢ: ܟܕ ܠܒܢ̈ܝ ܐܢܫܘܬܐ ܟܠܗ ܠܦܝܠܘܣܘܦܝܐ: ܘܐܬܬ ܡܬܚܦܝܐ ܗܘܬ: ܐܝܟܘ ܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܐܠܦܢܐ ܕܦܬܓܡ̈ܝܗܘܢ: ܘܗܘܘ ܕܐܝܢܐ ܩܢܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗ: ܕܡܢ ܟܠ ܦܘܪܫܢ ܕܠܡܐܢ ܗܘܐ ܐܚܪܐ ܟܠ ܬܗܘܐ ܠܗ ܡܬܩܒܠܢܘܬܐ: ܕܝܫܡܥܘܢ ܒܬܪܗ ܕܐܘܚܕܢܗܘܢ. ܐܦ ܕܝܢ ܗܟܢ ܐܬܚܙܝ ܐܢܘܢ ܦܬܓܡܐ: ܕܠܗܕܐ ܐܬܐܠܨܘ ܠܡܗܘܐ ܠܗ: ܐܠܐ ܚܘܒܐ ܕܟܠ ܗܘܐ ܡܢ ܒܠܚܘܕ ܗܝܕܝܢ ܗܕܐ ܐܬܠܝܐ. ܐܝ ܕܝܢ ܐܝܟ ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܗ ܒܗܕܐ ܕܝܠܗ: ܗܟܢܐ ܥܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܐܝܟ ܕܚܝܠܗ: ܐܝܬܝܗ ܐܠܗܝܬ ܐܦ ܥܠ ܕܚܝܠܗ. ܘܐܦ ܦܪܝܫܝܢ: ܐܦ ܠܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܐܫܬܘܕܥܘ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܐܦ ܠܗܘܢ ܠܒܢ̈ܝ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܦܝܠܘܣܘܦܝܐ: ܘܠܐܚܪ̈ܢܐ ܕܡܕܝܢ̈ܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ: ܐܡܟܢ

ܦܪ̈ܘܫܝܐ ܕܩܘܫܬܐ ܕܐܠܗܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ.
ܗܘܝܘܗ ܡܬܟܝܢܘܬܗ ܡܬܝܕܥܘܬܗ: ܠܡܫܝܚܘܬܗ.

ܐܦ ܠܗܝ ܡܫܪܪܘܬܐ ܕܝܠܗ ܘܠܗܝ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ ܒܢ̈ܝ
ܐ̄ܢܫܐ: ܕܝܗܘܒܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܚܝܠܐ: ܕܡܫܬܡܗ ܘܢܬܒܪ̈ܘܢ
ܕܡܬܚܙܝܢܘܬܗ ܘܡܬܝܕܥܢܘܬܗ: ܐܝܟ ܗܘܐ: ܕܡܢ
ܒܠܚܘܕ ܒܢ̈ܝ ܐ̄ܢܫܐ ܡܬܩܪܒ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ:
ܘܡܠܝܟܐ ܡܦܣܝܢ ܒܟܠܗ ܕܡܬܚܙܝܢܘܬܐ: ܦܩܝܕܘ
ܗܕܡ̈ܝܗ: ܕܒܠܚܘܕ ܒܢ̈ܝ ܐ̄ܢܫܐ ܕܝܕܥܘ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ
ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܟܠ ܡܢܗܘܢ: ܒܫܡܝܐ ܡܠܐܟܐ ܘܡܣܬܟܠ ܒܟܪܝܐ:
ܡܬܦܠܚܘ ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܐܢܫ ܐܢܐ
ܡܬܡܢܐ ܠܡܫܟܢܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܐܠܦܗ ܕܐܝܬ ܒܗܘܢ
ܕܗܘ ܗܘܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐ̄ܢܫܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܡܬܩܪܒ
ܠܐܢܫܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܕܡܬܬܟܝܠ ܡܢ ܕܢܝܐ ܡܬܚܫܒ
ܗܘܐ ܒܠܚܘܕ ܕܡܬܝܕܥܢܘܬܐ ܡܢ ܠܥܠ: ܠܟܠ ܚܕ ܚܕ
ܡܢ ܕܢܝܐ ܡܬܚܫܒ ܦܘܠܚܢܐ: ܕܡܢ ܗܘܐ ܠܐ ܡܬܦܣܩܘܢ
ܠܐܢܫ ܡܕܡ ܡܫܬܡܗ ܠܒܢ̈ܝ ܐܢܫܘܬܐ: ܐܠܐ
(ܒܫܘܕܝܐ ܘܒܬܘܕܝܬܐ[1] ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܢܦܩܘܢ

(1) ܒܫܘܕܝܐ ܘܒܬܘܕܝܬܐ .P ܒܫܘܕܝܐ ܘܒܬܘܕܝܬܐ. ܒܪ ܠܗ

ܗܘܵܐ ܕܟܬܝܼܒ݂ܬܵܐ: ܗܿܘ ܕܠܸܫܵܢܵܐ ܝܘܼܢܵܝܵܐ ܗܘܵܐ ܠܹܗ ܟܹܐ
ܝܘܼܢܵܝܹ̈ܐ ܐܲܢܛܝܘܿܟ݂ܝܵܐ. ܐܲܒ݂ܘܼܗܝ ܠܐܲܠܵܗܵܐ ܗܘܼ ܕܗܘܼ
ܗܘܵܐ ܠܗܘܿܢ ܝܠܝܼܦܵܐ ܠܟܠܗܘܿܢ ܡܲܠܦܵܢܹ̈ܐ ܢܲܨܝܼܚܹ̈ܐ: ܘܟܬ݂ܝܼܒ݂
ܡܸܠܬܵܐ ܘܟܬ݂ܝܼܒ݂ ܟܬܵܒ݂ܵܐ: ܢܡܘܿܣܵܐ ܡܫܲܡܠܝܵܐ ܣܘܿܟ݂ܵܠܵܐ ܘܣܗܕܘܬܵܐ
ܕܗܲܝܡܵܢܘܼܬ݂ܵܐ: ܐܲܝܟ ܕܐܸܡܲܪ ܕܫܲܪܒ݂ܵܐ ܡܸܢ ܐܲܠܵܗܵܐ:
ܒܬܘܼܠܡܵܕ݂ܵܐ ܕܦܘܼܪܫܵܢܵܐ ܕܝܗܝܼܒ݂ ܠܗܘܿܢ ܡܸܢ ܡܫܝܼܚܵܐ.
ܘܠܗ ܠܗܿܘ ܢܡܘܿܣܵܐ: ܠܡܫܲܡܫܵܢܘܼܬ݂ܵܐ: ܠܗܿܘ
ܕܗܘܵܐ ܒܥܘܼܡܪܵܐ ܐܲܠܝܼܨܵܐ ܗܘܵܐ ܒܩܲܕܡܵܝܘܼܬ݂ܵܐ ܕܝܲܬܝܼܪܘܼܬ݂ܵܐ:
ܐܲܝܟܵܐ ܗܘܵܐ: ܕܝܲܕܥܝܼܢ ܣܘܿܟ݂ܵܠܵܐ ܠܦܘܼܪܫܵܢܗܘܿܢ ܡܫܝܼܚܵܐ
ܗܘܵܐ ܒܝܘܡܵܬ݂ܵܐ. ܗܘܼ ܕܝܢ ܡܸܢܘܿܬ݂ ܕܚܘܼܫܒܵܢܵܐ ܗܘܵܐ: ܒܫܲܪ
ܠܗ ܒܥܲܠܡܵܐ ܕܗܵܢܵܐ. ܟܠܵܐ ܕܝܢ ܕܐܝܼܬ ܗܘܵܐ ܕܝܲܬܝܼܪܵܐ
ܕܟܬ݂ܵܒ݂ܵܐ ܝܲܬܝܼܪܵܐ: ܐܲܟܠܵܐ ܕܝܢ ܕܝܲܬܝܼܪܘܼܬܹܗ ܠܡܲܠܦܵܢ
ܕܝܘܼܠܦܵܢܵܐ ܡܫܲܡܠܝܵܐ ܗܘܵܐ: ܡܸܢ ܕܪܘܚܵܢܵܐ ܕܗܘܿܢ ܕܦܫܝܼܛܘܼ:
ܗܵܕܵܐ ܐܲܝܟ ܕܡܸܢ ܩܘܼܠܵܣܵܐ ܕܒܦܘܼܡܗ ܠܗ ܠܫܡܘܼܥܵܐ[1]
ܒܟܠ ܗܢܵܐ ܒܟܬܵܒ݂ܵܐ ܩܲܕܡܵܝܵܐ: ܐܲܝܟ ܕܡܸܢ ܐܵܚܪܹ̈ܢܹܐ ܣܘܿܟ݂ܵܠܵܐ
ܕܗܲܝܡܵܢܘܼܬ݂ܵܐ: ܘܡܲܠܦܵܢܵܐ ܕܡܸܢ ܡܲܕܢܚܵܐ ܒܗ ܟܠ ܝܘܼܠܦܵܢܵܐ:
ܫܲܪܝܼܪܵܐ ܥܲܠ ܟܬ݂ܵܒ݂ܵܐ ܕܐܸܡܲܪ.

(1) ܠܗ ܠܫܡܘܥܐ. ܚܙܝ ܠܥܠ

ܐܝܟ ܕܠܦܪܨܘܦܗܘܢ ܘܡܫܝܢܘܬܗܘܢ ܘܡܢܗܪ ܚܙܬܗܘܢ:
ܒܬܫܒܚܬܐ ܘܒܝܩܪܘܬܐ ܫܦܝܪܬܐ ܡܛܠܬܗܘܢ. ܗܘ ܓܝܪ
ܕܩܢܐ ܗܘܐ ܠܟܝܢܗ ܐܠܗܐ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܩܢܝܢ ܡܝܬܪܬܐ
ܗܘܬ ܒܗ: ܠܐ ܡܬܬܘܝܐ ܗܘܐ ܡܢ ܫܘܒܚܐ ܐܘ ܡܬܬܪܝܡ
ܗܘܐ ܡܢ ܫܘܠܛܢܐ: ܡܛܠ ܕܫܦܝܪ ܡܕܒܪ ܗܘܐ
ܒܟܘܢܫܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܗܟܢ ܦܠܚ ܗܘܐ: ܕܢܨܒܬܗ(1)
ܕܢܨܚܢܐ ܕܦܘܪܩܢ ܒܢܝܫܘܬܐ(2) ܕܝܠܗ ܬܬܪܝܡ: ܟܕ
ܢܣܒ ܠܗ ܒܢܝܫܗ ܠܐܬܐ ܕܦܘܪܩܢܢ: ܗܢܘ ܓܝܪ
ܨܠܝܒܐ. ܘܐܫܟܚܗ ܕܢܬܬܪܨ ܒܝܕܗ ܒܟܘܠܗ ܒܪܘܚܐ.
ܘܬܬܒܢܐ ܠܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܚܠܐ ܕܪܘܡܝܐ ܗܟܢܐ: ܕܗܘܝܐ
ܐܬܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܕܢܨܚܢܐ (ܒܥܘܕܪܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ)(3):
ܠܡܝܬܪܘܬܗܘܢ ܡܢ ܕܝܠܗ ܕܡܠܟܘܬܐ ܦܪܨܘܦ ܘܡܢܗܪܬܗ.
ܘܐܦ ܠܗܘ ܕܠܡܬܒܥܘ ܘܠܚܒܫܐ ܕܪܘܡܝܐ: ܠܡܚܣܢܘܬܐ
ܘܠܡܫܪܪܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܢܨܝܚܬܐ.

ܘܡܛܠ ܗܠܝܢ: ܐܦ ܒܣܘܓܐܐ: ܘܡܟܝܠ
ܐܦ ܠܫܝܢܘܬܐ(4): ܗܘ ܕܗܟܢ ܒܛܝܠ ܠܐ ܕܗܒ

(1) Tropæum. (2) (ܒܥܘܕܪܢܐ؟ N. E.) ܒܢܝܫܘܬܐ. ܟܝ ܠܗ:
(3) Virtutis insigne. (4) ܠܫܝܢܘܬܐ P.

ܘܒܠܗܘܢ ܕܫܡܫܘܗܝ ܥܡܗ: ܘܐܝܟ ܕܐܡܪܐ ܡܠܟܐ
ܕܓܢܒܪܐ: ܕܡܫܬܒܚܘ ܐܝܟ ܐܪܝܐ ܕܡܫܬܐ ܕܥܒܐ. ܘܡܛܠ
ܐܦ ܠܐ ܡܬܟܠܝܢ: ܝܠܕܐ ܕܗܘܢ ܒܡܫܝܚܝܘܬܐ.

ܐܝܟ ܗܢܘܢ ܕܒܥܐ ܡܘܬܐ ܡܟܝܠ ܕܐܠܗܐ: ܕܢܗܘܘܢ
ܡܢ ܐܠܗܐ ܡܫܒܚܐ: ܘܣܒܪܝܢ ܗܘܝܢ ܕܒܟܠ ܥܕܢ ܕܒܥܝܢ
ܡܬܝܗܒܐ[1] ܠܗܘܢ ܘܢܐܡܪ ܐܦ ܗܪܟܐ: ܢܦܫܗ ܠܡܪܢܐ
ܝܗܒ: ܕܝܬܝܒ ܥܠ ܕܝܢܐ ܘܕܝܢܗܘܢ ܢܪܝܒ ܒܢܦܫܐ.
ܡܫܬܥܝܢܐ ܘܡܫܬܡܥܢܐ: ܡܪܢܐ ܗܝܕܝܢ ܠܝ ܦܪܘܩܐ. ܡܢܘ
ܢܦܩܬ ܡܪܢܐ؟ ܡܢܘ ܢܦܩܬ ܕܐܠܗܐ؟ ܡܢܘ ܢܦܩܬ
ܗܝܡܢ ܒܗܘܢ ܕܝܢ: ܕܚܝܠܐ ܘܡܫܒܚܢܐ ܘܡܝܬܝܢ ܒܕܡܘܬܗ؟
ܗܠܝܢ ܓܝܪ ܘܕܝܢܦܩܬܗܘܢ ܘܕܡܢܝܢܗܘܢ ܡܬܚܫܒܝܢ:
ܒܣܗܕܘܬܗܘܢ ܕܗܘܢ ܒܡܫܝܚܝܘܬܐ: ܟܕ ܡܫܒܚܝܢ
ܗܘܐ ܠܐܠܗܐ ܡܫܒܚܢܐ ܕܟܠ ܘܗܘܝܢ ܕܢܦܩܬܐ:
ܠܕܪܘܡܐ ܢܚܬܘ ܗܘܐ ܒܬܫܥܝܬܐ ܕܢܦܩܬܐ. ܘܒܠܗܘܢ
ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ ܝܘܡܬܐ ܘܝܠܕܬܐ: ܘܕܝܢ ܕܡܠܟܐ
ܕܦܪܣܝܐ[2]: ܘܐܡܪܐ ܡܢܦܩܐ ܕܝܢ ܕܡܠܟܐ ܕܝܠܗ
ܕܪܘܡܐ: ܕܢܦܩܐ ܦܝܠܣܘܦܐ ܟܕ ܗܘܐ ܒܢܦܫܗܘܢ:

(1) ܦܪܥܘ. ܡܢ ܠܗ (2) ܕܡܠܟܘܬܗ P.

ܗܳܦܶܟ ܕܶܝܢ ܠܶܗ ܠܡܬܘ̈ܡܝܘܬܐ: ܘܡܕܡ ܕܗ ܒܡܘܒܕܢܘܬܐ:
ܠܡܬܘ̈ܡܝܘܬܐ ܘܠܐܡܬܝ ܕܠܐ ܡܬܘܡܝܢ ܢܬܬܘܣܦܘܢ: ܟܕ
ܡܬܝܠܗ ܘܝܘܬܪ ܒܡܢܝ̈ܢܗܘܢ ܕܡܬܘܡܝܘܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܓܝܪ
ܕܒܢ̈ܝܢܫܐ ܡܘܬܐ: ܘܦܘܠܚܢܐ ܒܡܢܝܢܐ ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ:
ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܦܪܢܣܘܬܗܘܢ ܘܚܝܠܗ ܕܐܝܠܐ ܕܒܢܝܢܐ: ܘܠܒܢܝ̈ܢܫܐ
ܕܠܡܬܒܪܝܘ ܝܚܝܕܝ[1] ܒܢܝܢܐ ܕܢܦܫ: ܠܗܘܦܟܐ ܕܢܦܫ
ܕܢܦܝ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܡܬܡܣܟܢܝܢ ܘܠܒܢܝ̈ܢ ܘܡܢܐ ܕܡܬܡܪܗ:
ܠܒܪܬܗ ܐܝܟ ܕܐܝܬܝ: ܟܕ ܡܬܕܠܐ ܡܚܝܐ ܠܚܝܠܐ ܕܐܠܗܘܬܐ
ܕܐܝܬ ܗܘܝܐ ܡܢ ܕܡܬܡܣܟܢܝܢܘܬܗ. ܘܟܕ ܡܬܚܪܪ ܗܘܝܐ
ܡܢ ܦܘܪܐ: ܗܘ ܕܗܘ ܒܟܠ ܡܢ ܡܫܝܢܐ ܘܒܟܠ ܠܒܪܐ
ܠܟܠ ܡܢܗ: ܘܕܟܝܐ ܐܘܡܢܘܬܐ ܕܐܚܪܝܬܐ ܠܢܦܫܗ:
ܕܚܠܘܗܝ ܡܫܟܚܐ: ܕܒܪܐ ܚܟܡܐ ܘܚܝܠܗ: ܘܡܠܟ
ܕܠܘܡܬܐ ܕܚܟܡܬܐ: ܢܗܘܦܘܢ ܚܘܠܗ ܒܐܝܕܗ: ܘܡܢ
ܢܟܝܢ ܚܘܠܗ ܢܦܫܗ. ܕܗܘ ܗܟܢܐ ܐܘܡܢܐ ܕܚܟܡ
ܡܢ ܦܘܪܐ: ܟܕ ܐܬܩܠܝܗ ܡܬܚܒܪܬܐ ܠܒܪܬܐ: ܡܢ
ܢܟܝܢ ܐܬܚܪܪ: ܘܐܬܚܒܪ ܗܘܦܟ ܡܫܝܢܐ ܒܡܘܡܬܐ
ܟܕ ܡܟܠܝ ܠܒܪܬܐ. ܘܗܘ ܗܟܢܐ ܕܡܫܟܚܐ: ܗܘ ܒܕܡܘܬܗ

(1) ܝܚܝܕܘ .P

ܒܥܒܪ ܗܘܐ: ܢܛܪ ܡܢ ܚܘܒܐ ܕܐܒܘܗܝ ܕܡܬܒܛܠܝܢ
ܗܘܘ ܠܗ: ܕܝܩܘܢ ܕܝܢ ܐܦܠܐ ܩܠܝܠ ܠܒܪ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܫܡܫ ܗܘܐ. ܒܠܚܘܕܝܗ ܘܗܝ ܕܝܢ ܗܘܠܓܐ
ܕܟܠ ܡܬܬܠܡܝܢ: ܘܕܒܘܒܝܬܐ ܕܝܫܘܥ ܕܦܘܪܩܢܐ: ܥܠ ܐܪܥܐ
ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܬ ܚܕܪܝܗ ܕܒܗܘܡܢܐ ܘܕܐܝܬܘܠܝܬܐ:
ܕܡܬܩܒܠ ܒܗܝܢ ܐܢܕܪܘܢܝܩܘ ܘܡܢ ܗܘܐ. ܡܛܘܠ ܗܝܡܢܘܬܗ
ܕܝܢ ܩܠܝܠܐ: ܗܘ ܕܐܒܘܡܕܝܢܬܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܐܬܝܗܒ
ܗܘܐ: ܐܬܩܒܠ ܠܚܕܐ ܘܠܛܪܕܘܢ ܘܠܦܬܓܡܐ ܡܥܒܕܢܘܬܗ
ܕܐܠܗܘܬܐ: ܘܒܥܒܪ ܐܝܟ ܢܫܝܢܝܬܐ: ܘܡܬܩܒܠ ܗܘܐ
ܘܢܦܠ ܒܐܬܠܝܬܐ.

ܕܚܕܒܫܒܐ. ܥܠ ܐܝܩܪܗܘܢ ܕܡܣܟܢܐ ܕܓܒܠܘܢܐ ܕܒܝܬܐ ܐܠܗܐ.

ܟܕ ܕܝܢ ܡܛܝܒ ܗܘܐ ܟܠܗ ܠܕܗܘܡܢܐ: ܕܟܠܐ ܒܝܠܬܗ
ܕܡܢܘܬܐ ܢܬܐܠܨ ܠܡܫܡܫܘ ܒܫܡܗܘܢ ܕܕܗܘܡܢܐ:
ܗܘ ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ: ܢܛܪ ܐܦܝܗ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܠܒܪ ܡܢ ܬܪܥܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܙܠ ܕܝܢ ܩܕܝܫ
ܐܡܪ ܥܠ ܕܥܝܕܐ: ܘܐܝܟ ܕܒܥܘܬܢܐ ܚܝܠܬܐ ܗܘܝ
ܠܫܒܝܐ: ܕܡܬܠܬܐ ܒܟܘܬܐ ܩܕܝܫܐ: ܘܟܠܐ ܡܬܛܦܘܣܐ

ܗܢܘܢ ܛܘܒܢܐ ܘܩܕܝܫܐ ܩܕܡ ܗܘܐ: ܘܐܝܟ ܕܒܢܝܢܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ ܐܫܟܚ ܠܡܪܗܘܢ: ܟܕ ܐܠܗܐ ܗܘܐ ܡܫܡܠܝܐܝܬ
ܒܗܝܡܢܘܬܗ. ܘܫܦܝܪ ܒܬܘܕܝܬܐ ܡܫܬܒܗܪ ܛܘܒܢܐ:
ܡܢܗ ܡܢ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ. ܗܘ ܕܝܢ ܛܘܒܢܐ
ܕܡܫܝܚܐ: ܟܕ ܫܠܡ ܙܒܢܐ ܚܝܐ ܡܢ ܥܠܡܐ: ܘܐܦ
ܗܘ ܡܬܬܢܝܚ ܗܘܐ ܡܢ ܠܡܘܢܝܘܣ[1]: ܡܢ ܗܘ
ܕܗܡܝܢ ܒܚܝܠ ܐܠ ܫܢܐ ܗܘܐ.

ܫܪܒܐ. ܥܠ ܫܘܠܡܐ ܕܡܠܟܐ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܕܐܠܗܐ.

ܒܬܪ ܡܘܬܗ ܕܝܢ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ: ܗܘ ܕܒܪܫܝܬܐ
ܘܒܢܘܗܝ ܕܡܠܟܘܬܐ ܒܬܪ ܡܘܬܗ ܐܚܕܘܗ ܗܘܘ: ܚܕ
ܗܘܐ ܥܠ ܦܘܣܝ[2] ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܒܪܘܡܝ ܡܢ
ܛܘܒܢܐ. ܘܫܒܩ ܟܠܗܘܢ ܠܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ: ܘܠܩܝܣܪ
ܕܪܘܡܝ ܦܪܘܩܐ ܕܟܠ: ܡܢ ܒܗܘܢ ܡܫܝܚܐ: ܕܢܗܘܐ
ܠܗ ܡܫܒܚܢܐ. ܘܫܦܝܪ ܠܫܡܝܐ ܥܡ ܟܠܗ ܚܝܠܗ:
ܕܢܬܩܒܠ ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܦܩܢܘ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܡܠܟܘܬܐ[3]
ܕܐܒܗܘܗܝ. ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܕܝܢ ܥܠ ܐܘܪܫܠܡ ܕܡܕܝܢܬܐ

(1) P. ܠܡܘܣܝܣ (2) P. ܦܘܠܘܣ (3) P. ܡܠܟܘܬܐ

ܕܗܠܝܢ ܐܝܟ ܒܠܚܘܕ ܓܢܒܪܐ ܘܕܝܢܟ ܐܠܗܐ ܒܥܕܬܐ:
ܐܝܠܝܢ ܕܡܢܗܘܢ ܕܒܬܘܠܬܐ ܐܬܝܠܕܬܗ ܕܐܬܝܠܕܘܗܝ.

ܕܡܫܒܚܐ. ܥܠ ܡܫܘܚܬܐ ܕܒܥܐ ܘܫܒܝܚܘܬܗ ܕܡܠܟܐ.

ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܗܘܝܢܐ ܡܬܗܦܟܝܢ ܗܘܘ: ܐܠܗܐ ܕܟܠ ܘܥܡܡܐ ܘܡܬܒܪܟܝܢ ܕܒܪܝܬܐ: ܟܕ ܝܗܒ ܠܘܫܡܐ ܒܗܠܝܢ ܕܢܬܐܡܪ: ܠܗܘ ܒܠܒܗܘܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ: ܫܠܡ ܗܠܝܢ ܕܝܗܘܒ ܠܗܘܢ ܒܥܐܕܗ: ܗܕܝܢ ܒܒܗܝܠܘܬܐ ܕܥܠܝܢ: ܒܫܘܒܚܐ ܘܒܬܘܕܝܬܐ ܦܩܕ ܠܝ: ܘܐܝܟ ܕܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܝܫܘܥ ܥܘܗܕܢܐ ܕܥܠܡܐ ܐܢܫ ܗܘܐ ܠܝ ܡܕܝܢܬܗ: ܘܝܘܡ ܠܟܠ ܐܢܫ ܕܗܘܝܘ ܐܠܗܐ: ܘܗܘܝܘ ܒܟܠ ܙܒܢ ܫܘܒܚܐ ܕܝܠܟ ܐܡܪܢܢ: ܕܡܢܟܘܢ ܒܟܠ ܐܬܠܝܢ: ܘܐܝܟ ܠܟܡܐ ܒܟܠ ܙܒܢ. ܘܬܘܒ ܟܬܒ ܡܟܪܙܘܬܐ ܕܫܠܝܚܐ: ܡܫܬܡܗ ܘܡܬܬܕܝܢܐ ܠܗܢܘܢ ܕܒܗ ܡܗܝܡܢܝܢ. ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܟܕ ܩܡ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ: ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܠܚܘܕ ܕܗܘܐ ܡܠܟܐ ܒܪ ܡܠܟܐ: ܘܓܢܒܪܐ ܒܪ ܓܢܒܪܐ: ܘܒܟܠ ܡܕܡ ܢܨܝܚܐ. ܗܘ ܕܡܢܗ ܡܢ ܐܠܗܐ ܡܠܟܐ ܕܟܠ ܘܡܢ ܦܪܘܩܢ: ܠܘܩܒܠ

ܘܪܓܬܐ ܕܫܠܝܛ ܘܒܢܬܐ ܠܟܠ ܐܒܗ̈ܬܐ ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ. ܐܡܬܐ
ܕܝܗܘܕ̈ܝܐ ܘܓܠܝܬ ܦܓܪ̈ܝܢ ܐܓܣܪ̈ܐ ܒܣܕܪܐ ܡܦܩܢܐ ܫܘܝܐ
ܗܘܬ ܐܝܟ ܟܕ ܡܬܓܠܝܐ ܗܘܘ. ܘܕܝܠܗ ܗܢܐ ܗܘܝܐ
ܦܘܪܢܣܐ ܕܟܘܒܪܗܘܢ ܕܡܫܬܡܫܝܢܘܬܐ ܡܠܟܬܐ:
ܘܡܫܬܒܚܐ ܕܡܕܝ̈ܢܬܐ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܚܟܝܡܐ: ܟܕ
ܫܝܛܘܬܐ ܘܒܙܘܬܐ ܕܒܥܠܕܒܒܐ ܕܟܠ ܡܕܡ:
ܒܟܠ ܫܘܠܛܢ ܐܬܒܝܬܝܐ ܦܣܝܩܘܬܗ. ܗܢܘܢ[1] ܗܟܝܠ
ܐܠܗܘܬ: ܒܕܝܠܗ ܗܢܐ ܒܟܠܗ ܐܘܠܨܢܐ ܕܒܢ̈ܝܐ: ܚܬܐ
ܐܝܟ ܡܕܝܫܢܘܬܐ ܕܒܢܝܢܐ ܒܟܠܗܘܢ ܡܫܬܟܚ ܗܘܘ.
ܐܝܟ ܕܡܠܟܘ ܡܠܟܝܢ ܗܘܘ ܘܫܠܝܛܝܢ ܠܗܘܢ
ܕܡܢܗܘܢ. ܕܟܘܠܗܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܗܘܬ: ܗܢܘܢ ܕܟܠܗ ܗܘܬ
ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܢܬܒܥܠ ܠܗ ܚܟܝܡܘܢ. ܘܐܝܟ ܕܝܢ
ܕܠܗܘܢ ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ ܗܘܘ ܒܟܦܢܐ ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ:
ܠܚܕ ܓܘܕܐ ܡܟܢܫܝܢ ܗܘܘ: ܘܠܫܘܒܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܢܬܒܝܢ ܗܘܘ ܘܡܦܠܓܝܢ. ܘܗܝ ܗܕܐ ܓܒܝܬܐ: ܠܗܕ
ܟܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܡܬܟܬܒܐ ܗܘܬ ܘܡܬܝܕܥܐ.
ܘܐܠܗܘܬܐ ܕܒܥܠܕܒܒܐ ܡܬܩܢܝܐ ܗܘܘ: ܟܕ ܡܘܕܝܢ:

(1) ܗܢܘܢ P. (ܗܢܘܢ ? N. E.)

ܒܩܘܪܝܐ (ܘܒܕܪ̈ܝܗ ܦܠܓܐ ܡܢܗܘܢ)[1] : ܟܕ ܒܐܝܕܝܗ ܒܟܝܡ
ܗܘܘ: ܟܕ ܠܐ ܡܫܒܩܝܢ ܡ̈ܘܡܬܐ ܗܠܝܢ ܒܥܐ: ܐܦ ܣܘܓܐܐ
ܒܝܕܥܐ ܠܢܟܪ̈ܝܐ ܡܘܕܝܢ ܗܘܘ: ܗܠܝܢ ܓܝܪ ܐܦ
ܡܢ ܟܘܠܗ ܠܟܠܗܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܢܥܠܘܢ: ܐܢܫܝܢ
ܕܢܟܦ: ܠܡܫܬܡܠܘ ܠܟܠܗܝܢ ܢܬܦܢܘ ܗܘܘ: ܡܢ
ܕܥܠܝܗ: ܕܠܐ ܢܫܬܪܘܢ ܘܢܬܒܥܘܢ ܠܡܢܟܠ ܒܢ̈ܝ
ܐܢܫ̈ܐ. ܐܦ ܡܘܗܒܬܐ ܓܝܪ ܒܟܠ ܫܥܬܐ ܕܒܝܬܐ ܗܘܬ:
ܘܡܬܒܕܪܐ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܡܬܟܠܝܐ ܗܘܬ ܟܘܠܐ ܕܐܢܫ̈ܝܢ:
ܡܛܠ ܕܡܬܒܪܟܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܒܩܪܒܢܐ. ܕܢܟܦ
ܗܟܢ ܢܬܒܠܐ ܘܢܬܒܣܡܘܢ: ܘܫܘܒܚܐ ܕܐܢ̈ܫܐ ܕܘܟܬܐ
ܕܢܬܩܒܠܘܢ ܗܘܘ ܡܢ ܟܠܗܝܢ: ܗܟܢ ܢܬܬܩܢܘܢ ܒܟܘܪܗܢܐ
ܕܡܘܬܐ ܢܦܫܬܐ ܘܡܬܠܝܠܬܐ ܡܘܩܦ ܗܘܘ. ܒܠ
ܢܦܩ ܕܝܢ ܒܘܬܐ ܡܠܟܐ ܗܘܬ: ܒܩܘܪܝܐ ܘܒܕܪ̈ܝܗ:
ܘܠܝܬ ܗܘܬ ܡܢܝܢ ܠܡܣܘܪܐ: ܕܠܐ ܢܓܡܪ ܢܟܦ ܘܡܪܐ
ܘܡܫܪܝܘܬܐ.

ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܐܢܫ ܕܡܫܟܚ ܢܡܪܐ: ܢܦܪܘܩ ܡܘܗܒܬܐ
ܒܗܠܝܢ ܗܕܝܢ ܘܢܬܢ: ܗܟܘ ܕܝܢ ܒܟܠܗܝܢ ܘܒܟܘܪܗܢܐ:

(1) ܒܩܘܪܝܐ ܡܢܗܘܢ ܘܒܕܘܪܝܐ P.

ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܕܝܘܪܕܢܢ: ܕܟܠ ܕܡܫܬܡܥܐ ܢܦܩܝܢ ܗܘܘ
ܠܥܘܡܪܐ ܘܫܪܝܢ: ܐܝܟ ܐܚܘܢܐ ܕܡܢ ܐܒܗܬܐ ܕܩܪܝܢܐ ܕܘܒܪܐ[1]
ܒܫܡܝܐ: ܗܢܝܢ ܣܘܥܪܢܐ ܕܦܪܝܫܘܬܗܘܢ ܘܥܘܡܪܐ
ܕܠܥܘܡܪܗܘܢ ܡܫܬܩܠ ܗܘܐ.

ܘܐܢܫܝܢ ܕܝܢ ܕܒܝܬܗ ܡܢ ܩܕܡܐ: ܐܝܟ ܕܠܚܘܕܝܐ ܡܬܒܥܐ
ܠܟܠ ܘܠܟܠ ܢܦܫܝܢ ܗܘܘ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ[2] ܒܗܘܢ
ܪܘܚܢܝܐ ܗܘܘ ܘܡܬܚܡܠܝܢ. ܘܕܟܠ ܡܬܥܗܕܝܢ ܗܘܘ
ܕܟܠܗܘܢ: ܡܬܩܢܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܠܝܢ ܒܥܘܡܪܐ: ܐܝܟ
ܥܒܕܝܢ ܘܡܬܬܒܥܝܢ: ܕܢܘܟܪܝܐ ܠܗܘܢ ܒܟܠ ܫܘܡܠܝܐ
ܕܠܒܐ. ܘܐܝܟ ܢܟܪܝܐ ܫܘܫܛ ܒܦܪܨܘܦܐ ܗܘܘ:
ܕܟܠܢ ܠܟܠ ܗܘܘ: ܘܠܗܘܢ ܟܠܐ ܒܠܝܐ ܡܪܕܘܬܐ
ܡܠܟܝܢ ܗܘܘ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܕܫܠܝܛܝܢ ܗܘܘ: ܐܬܬܪܝܢ
ܗܘܘ ܥܠ ܣܘܥܪܢܝܗܘܢ ܕܪܘܚܢܝܐ. ܡܢ ܕܝܢ
ܕܝܘܬܒܗ ܗܘܐ ܫܠܡ: ܠܪܚܡܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܟܠ ܕܡܬܚܙܝܢ
ܗܘܘ ܗܘܘ. ܕܥܡܠܝܢ ܗܘܘ ܕܢܬܠܡܕܘܢ ܡܠܦܢܐ ܠܗܘܢ
ܐܦ ܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܠܗܘܢ ܕܪܘܚܢܝܐ. ܘܡܬܡܠܐ ܡܢ ܕܝܢ

(1) ܕܥܘܡܪܘܬܐ P. ܕܩܪܝܢܐ ܕܘܒܪܐ. ܗܢܐ ܠܗ (2) ܐܡܪ P.

ܚܝܠܗ: ܒܥܕܢܐ ܕܠܘܬ ܐܪܡܢܝܐ(1) ܡܬܦܢܐ ܗܘܐ. ܠܥܕܬܐ ܕܝܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܬܘܩܢ ܒܘܠܗܬܗ ܕܟܪܣܛܝܢܐ ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ: ܒܥܠܬܐ ܕܡܘܬܢܐ ܚܫܝܢ ܗܘܘ. ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܡܘܬܢܐ ܕܝܘܒܠܐ: ܒܬܪܝܢ ܐܠܦܝܢ ܘܚܡܫܡܐܐ ܡܢܝܢ ܡܬܢܓܕܝܢ ܗܘܘ. ܥܠܬܐ ܕܝܢ ܐܬܬܣܝܡܘܢ ܗܘܘ ܗܢܘܢ ܕܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܩܕܡܝܢ ܗܘܘ: ܘܩܛܝܠܝܢ ܡܢܗܘܢ ܗܢܘܢ ܕܒܩܘܪܝܐ ܘܒܐܬܪܘܬܗܘܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܩܕܝܡ ܒܬܫܥܝܬܐ ܡܬܟܬܒܝܢ ܗܘܘ: ܕܩܛܝܠܝܢ ܗܘܘ: ܒܝܕ ܩܛܠܐ ܐܝܟ ܡܬܚܫܒܢܘ ܐܬܚܙܝܘ. ܕܡܢ ܬܠܬ ܡܢ ܚܫܒܘܢܐ ܕܬܘܪܥܝܬܐ: ܘܡܢ ܒܘܪܟܬܐ ܕܡܘܬܢܐ ܐܬܚܙܝܘ ܗܘܘ. ܐܢܫܝܢ ܕܝܢ: ܐܝܟ ܒܢܝܗܘܢ ܚܕܢܐ: ܒܩܛܠܐ ܡܬܩܛܠܝܢ ܠܐܚܪܢܐ ܡܘܬܝܢ ܗܘܘ. ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ: ܒܝܬܗܘܢ ܒܩܛܠܐ ܩܛܠܐ ܡܘܬܝܢ ܗܘܘ: ܒܕܡܘܬܐ ܕܝܠܗ ܠܥܡܐ ܕܚܫܒܘܢܐ ܕܐܘܪܚܬܐ. ܘܐܚܪܢܐ ܒܥܒܕܐ ܡܠܟܘܬܢ ܗܘܘ: ܘܬܘܥܝܬܐ ܥܒܕܐ ܕܣܓܝ ܣܓܝܐ ܐܢܫܝܢ ܗܘܘ: ܘܥܘܡܪܐ ܕܦܓܪܝܗܘܢ ܡܢܗܘܢ ܗܘܘ ܘܡܘܬܝܢ. ܐܝܟ ܢܫܐ ܕܝܢ ܒܝܬܝܐ: ܒܬܪ ܐܬܘܪܝܐ

(1) P. ܗܪܘܡܝܐ

ܟܬܝܒܐ ܗܘܐ ܒܐܡܬܝܢ ܕܫܬܝܢ ܒܗ: ܐܠܐ ܒܟܬܒܐ ܕܡܦܩܢܝܬܐ
ܡܬܝܕܥܢܝܬܐ ܗܘܝܐ ܗܘܐ: ܘܠܐܪܟܘܬܐ ܕܟܬܒܐ ܐܝܬ ܝܢܐ
ܘܡܠܟ̈ܐ ܚܡܫܐ ܟܬܝܒܐ ܗܘܐ. ܘܐܝܬ ܗܘܝܢ: ܩܡ ܗܘܐ
ܒܠܒܗ ܥܠ ܡܠܘܟܘܬܐ ܩܕܡܝܬܐ: ܗܘ ܕܝܠܗ ܝܠܗ ܕܥܡܢܝܐ:
ܟܬܒܐ ܕܡܢ ܥܘܕܐ ܕܫܡܐ ܘܡܟܬܒܢܘܬܐ ܕܕܗܘܡܢܐ
ܕܐܡܪܘܗܝ ܗܘܘ. ܗܘܝܢ ܕܐܦ ܗܢܘܢ ܟܕܗܡܝܢܐ
ܕܐܡܪܘܗܝ ܗܘܘ: ܘܡܟܬܒܬܐ ܕܝܠܗ ܝܠܗܘܢ ܕܫܟܝܚܬܐ
ܠܟܘܢ ܗܘܘ. ܗܘ ܕܝܢ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܕܝܠܗ: ܕܝܢܐ
ܗܘܐ ܕܝܠܗܝ ܝܗܘܢ ܕܝܕܥܘܢ ܠܟܬܒܐ ܘܠܟܬܒ̈ܐ:
ܕܝܠܗܘܢ ܘܫܠܟ ܡܟܬܒܢܐ ܕܩܕܡܝܐ ܠܩܘܒܠܗ
ܝܩܝܪ ܝܗܘܢ.

ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ ܡܠܟܝܢ ܗܘܝܢ ܕܟܬܒ ܘܟܬܒܐ ܕܕܝܢ
ܗܘܝܢ ܘܐܡܪܝܢ: ܘܡܫܬܡܫܢܘܗ ܕܡܠܘܟܐ ܘܡܘܬܒܗ
ܕܝܠܗ ܝܠܗ ܟܘܢ ܗܘܝܢ. ܕܡܫܬܡܫܢܘܬ ܗܘܐ ܡܠܟܐ
ܡܫܡܫܢܘܗ ܕܥܠ ܦܬܓܡܐ: ܘܡܠܟܐ ܕܝܘܡܐ ܕܡܠܟܝܢ:
ܕܠܐ ܦܬܓܡܐ ܘܠܐ ܡܫܡܫܢܐ: ܐܦܠܐ ܩܕܡܝܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܗܘܐ ܗܘܐ. ܗܘܝܢ ܕܝܢ ܐܚܪܢܐ ܟܬܒ ܘܟܬܒܐ ܗܢܘܢ ܗܘܝܢ:
ܘܝܕܥܝܢ ܗܘܝܢ ܥܘܕܐ ܕܝܠܗܘܢ. ܗܘ ܗܘܝܢ ܐܝܬ ܟܠܗ

ܕܝܘܡܢܐ. ܟܕ ܐܠܝܢ ܕܟܬܝܒ ܡܢ ܟܬܒܐ ܒܟܬܒܐ ܘܫܡܘܐܝܠ ܘܣܗܕܐ.

ܗܠܝܢ ܗܘܝ ܒܟܠ ܥܘܒܕܢܐ ܥܠܝܢ ܡܬܬܗܦܟܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܬܟܪܟܝܢ: ܕܐܝܟ ܕܡܢ ܒܢܝܢܫܐ ܡܢ ܕܝܠܗ ܗܕܡܐ ܚܕܐ ܕܓܘܫܡ ܗܘܝ ܠܝ. ܕܐܝܟ ܗܘ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܡܪܐ: ܕܒܝ ܡܬܚܫܚܐ ܒܗܠܝܢ ܘܐܦ ܠܟܠܢܐ ܝܬܒܥܠܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܘܣܝܐ ܥܠ ܗܕܡܐ ܗܠܝܢܐ[1]: ܟܕ ܥܕܟܠ ܟܠܗ ܒܐܘܪܚܐ ܕܟܝܢ ܗܘܘ: ܒܐܬܪܘܬܗ ܐܬܪܘܬܗ: ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܠܗܝܢ ܒܓܘܗ ܕܐܬܬܗܦܟ ܥܠܝܢ: ܡܢ ܟܠ: ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܗܘܘ ܡܬܕܪܟܝܢ ܕܒܓܘܗ: ܠܘ ܒܠܚܘܕ ܒܘܝܢܗܘܢ ܕܗܕܡܐ ܕܥܠܝܢ ܒܓܘܗ: ܐܠܐ ܐܦ ܥܘܒܕܝܗܘܢ ܒܡܫܝܚܐ ܗܘܘ. ܡܗܕܝܐ ܗܘܐ: ܕܟܢܫܐ ܕܣܗܕܐ[2] ܗܘܐ ܗܘܝܐ: ܡܬܥܠܐ ܡܢ ܐܪܥܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܢܫ ܗܘܝܐ ܒܗܝܡܢܘܬܗ: ܘܟܕ ܐܦ ܒܘܪܗܢܐ ܕܣܗܕܐ. ܘܐܪܚܐ ܒܘܪܗܢܐ ܕܐܬܪܘܗܝ ܗܘܐ ܒܘܝܢܐ: ܕܐܬܪܗ ܡܛܠ ܒܣܘܪܗ ܡܬܟܬܒܐ ܗܘܐ ܠܣܗܕܘܬܐ: ܗܢܐ ܗܘܐ. ܟܕ ܒܟܠܗܘܢ ܦܓܪܐ ܒܝܬܩܝܡܘܬܐ ܕܣܗܕܐ

(1) ܗܠܝܢܐ .P ܗܠܝܢܐ. ܒܝܬ ܠܗܐ (2) ܕܣܗܕܐ. ܒܝܬ ܠܗܐ

ܐܘܚܕܢܗ: ܐܝܟ ܕܐܦܝܣܗܘܢ: ܢܬܦܪܥܘܢ ܘܢܬܕܪܟܘܢ.
ܕܗܘܢܐ ܐܦܘܬܗ ܕܐܣܟܝܡܘܬܗܘܢ ܕܐܒܗܬܐ: ܗܢܘܢ ܕܟܘܡܐ
ܠܣܘܠܩܐ: ܬܬܕܒܪ ܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ ܡܢ ܟܠ ܣܘܢܩܢܐ
ܘܪܘܚܢܐ. ܐܝܟ ܬܓܡܪܐ ܕܬܝܒܒ ܗܘܐ ܠܗ: ܘܒܫܠܡܘܬܐ
ܐܡܪܐ ܕܡܬܚܫܒܢܐ ܠܐܠܗܘܬܐ ܗܘܘܢ ܕܟܠ ܡܢܗܘܢ:
ܬܬܚܝܐ ܒܟܘܠܗܝܢ ܕܐܝܟܝܢ. ܕܬܬܗܘܘܢ ܕܝܢ ܡܬܚܝܢ:
ܕܐܡܪܢܐ ܚܟܝܡܐܝܬ ܡܕܒܪܝܢ ܗܘܘ ܦܪܘܣܘܢ: ܕܐܦ ܕܟܠ
ܦܪܨܐ: ܘܕܟܠ ܥܒܘܕܐ: ܡܢ ܬܓܡܪܐ ܡܠܝܐ ܟܕ ܚܕܝܐ
ܐܬܐ: ܢܦܩܝܢ ܥܣܩܬ ܡܚܝܢܐ ܠܡܫܬܥܒܕܘܬܗܘܢ: ܕܐܡܪܐ
ܡܘܗܒܬܐ ܕܥܠܬܐ ܕܬܪܝܬܗܘܢ ܕܬܬܐܠܦ: ܣܠܩ ܗܘܐ
ܬܓܡܪܐ ܥܡܗ ܐܠܗܐ: ܘܡܫܚܠܦ ܗܘܝ ܗܘܕܝܐ ܠܡܬܚܫܒ
ܘܠܡܬܬܚܝ ܐܦܝܗ[1]: ܕܟܠ ܥܠܝܬܐ ܐܝܟ ܡܬܦܟܠܝܢ ܐܢܘܢ
ܗܘ. ܕܟܕ ܗܘܝܐ ܬܬܝܗܒ ܠܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ: ܬܬܠ ܠܗܘܢ
ܦܘܪܥܢܐ ܚܕܬܐ ܠܥܠܡ ܕܫܒܝܚܘܬܗܘܢ ܕܠܗܘܢ ܐܠܗܘܬܐ
ܗܘܘܢ ܕܟܠ ܡܢܗܘܢ: ܘܦܝܠܬܗܘܢ[2] ܡܘܗܒܬܐ ܡܢ ܕܣܥܪܐ
ܬܒܥܬܐ: ܐܝܟ ܕܥܒܘܕܐ ܕܢܦܫܗܘܢ ܣܠܩ ܗܘܐ ܬܕܡܘܪܬܐ
ܕܢܨܚܢܗܘܢ: ܬܬܝܗܒ ܠܟܗܢܝܗܘܢ ܘܠܒܢܝ ܥܡܗܘܢ.

(1) ܐܦܝܗ. ܟܢ ܠܗ (2) ܘܦܝܠܬܗܘܢ. ܟܢ ܠܗ

ܬܡܗܘ ܗܘܘ ܗܘܘ: ܟܕ ܠܥܠ ܡܢ ܦܘܩܕ̈ܢܝܗܘܢ ܥܒܕܝܢ
ܗܘܘ: ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܠܥܠܡ ܬܥܒܕ ܪܘܚܬܐ ܕܫܡܝܐ ܗܘܘ.
ܘܟܬܒ ܫܠܝܚܐ ܐܡܪ ܗܟܢ: ܢܘܗܪܐ ܠܟܠ
ܒܪ̈ܢܫܐ ܘܟܪ̈ܝܐ: ܕܐܘܦ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܠܓܠܝܐ
ܥܒܝܕܐ ܕܢܒܝܐ. ܘܡܟܪܙܐ: ܕܐܘܦ ܠܡܫܝܚܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ.
ܡܛܠ ܥܒܕܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܐܬܚܙܝܬܐ ܕܐܒܐ ܕܡܫܒܚܐ
ܠܡܘܗܒܬܐ ܚܝܬܐ. ܢܚܙܐ ܠܟ ܐܢܫ ܠܟܢܘܫܝܐ ܕܫܒܝܐ
ܕܝܠܗ: ܘܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܒܢܝܐ ܘܒܝܬܩܝܢܐ ܢܥܒܕܝܢܢ
ܢܛܪܘܬܗ ܘܫܠܝܚܘܬܗ ܕܐܕܪ[1] ܘܥܒܕܘܬܗ.
ܡܛܠ ܗܢܐ: ܢܚܙܐ ܟܕ ܡܬܬܥܝܪ ܒܟܗܢܘܬܐ
ܕܥܠܡܐ ܒܢܫܐ ܒܟܪܘܙܘܬܗ. ܘܟܠ ܢܒܝܐ ܕܡܢ ܗܢ
ܠܘܬܘܬܐ ܕܫܠܝܚܘܬܐ ܢܬܦܢܐ: ܘܢܬܒܪܟܘܢ ܡܥܡܕܢܘܬܗ
ܘܢܬܐ ܠܬܪܥܝܬܐ ܒܪܝܬܐ ܘܡܬܬܪܥܝܢܐ: ܐܘܪܚܬܗ
ܢܚܙܐ: ܕܢܬܚܙܐ ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܫܝܚܐ: ܐܘ ܐܝܟ
ܕܡܢ ܒܘܪܟܬܐ ܢܗܝܪܐ: ܘܡܢ ܗܢܐ ܒܟܢܫܐ ܕܟܘܠܗ
ܕܒܝܬ ܡܥܡܕܢܐ. ܗܝ ܕܝܢ ܟܗܢܘ ܒܥܒܕܘܬܗܘܢ
ܠܒܢܝܐ: ܒܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܡܢ ܡܥܡܕܢܘܬܗ ܘܡܢ

(1) ܕܐܕܪ P. ܕܐܕܪ. ܒܝܘ 1 ܕܐܕܪ Martis.

ܗܕܐ ܘܡܚܒܢܐ ܘܡܚܝܢܐ: ܕܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܡܬܬܚܝܒܐ
ܡܬܦܪܥ ܠܦܘܠܚܢܐ ܘܠܡܫܡܫܢܐ ܕܒܢܝܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܠܐ
ܡܬܚܡܝܢ. ܡܛܠ ܓܝܪ ܗܕܐ ܕܗܘܦܟܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܠܐ ܡܬܒܛܠܢܐ:
ܕܡܫܬܠܡ ܕܢܗܘܐ ܚܘܒܠܐ ܠܡܫܝܚܐ ܒܟܠܗ: ܕܠܐ ܡܬܦܪܫ
ܕܚܫܝܫܘܬܐ ܕܢܦܫܢܝܬܐ ܕܐܚܕܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܗܘܝܘ
ܗܕܐ: ܕܠܐ ܢܟܪܝܐ ܬܫܡܫܬܐ ܒܟܗܢܘܬܐ ܕܡܫܬܠܡܝܢ ܠܗ:
ܘܫܪܒܐ ܕܦܠܚܝܢ ܒܩܘܕܫܐ ܘܡܬܩܪܒ ܒܗܘܢ.
ܐܦܠܐ ܕܫܪܒܐ ܕܟܗܢܐ ܡܢ ܫܡܘܐܠ ܡܬܚܙܐ ܥܠ ܢܟܪܝܐ
ܕܠܐ ܦܠܚܝܢ. ܘܡܬܚܫܒ ܡܫܘܚܬܐ ܕܟܗܢܘܬܐ: ܘܡܬܓܒܝܢ
ܦܓܪܐ ܠܟܗܢܐ ܕܚܛܝܢ. ܐܦ ܠܐ ܕܢܡܐ ܡܬܩܪܒ
ܒܟܫܝܘܬܗܘܢ ܒܟܗܢܐ ܕܐܘܪܝܐ ܢܡܘܣܝܐ. ܐܦ ܠܐ
ܒܠܠܐܠ ܕܡܢ ܚܠܦ ܚܛܗܘܢ ܘܢܦܫܗܘܢ ܦܓܪܐ ܕܚܛܝܢ.
ܐܦܠܐ ܗܘܐ ܢܟܪܝܐ ܢܡܐ ܡܬܟܗܢܝܢ ܕܒܠ: ܒܟܗܢܐ
ܕܐܗܪܘܢ ܡܢ ܒܢܝܗܘܢ ܕܠܘܝ. ܐܦ ܠܐ ܗܘܐ ܡܢ
ܡܬܚܙܝܢ ܒܦܓܪܐ ܕܗܘܝܘ. ܕܗܠܝܢ ܒܠܗܘܢ ܒܢܝܢܐ
ܘܕܢܚܬܘ ܡܢ ܗܠܝܢ: ܡܢ ܫܡܝܐ ܡܠܟܐ ܒܠ ܐܢܫ
ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܗܘܐ. ܘܒܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܢܦܫܐ: ܡܬܚܙܐ
ܟܗܢܘܬܐ ܕܢܒܝܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܕܗܘܝܢ ܐܢܫܐ ܕܠܐ

ܡܬܘܪܓܡܢܐ ܟܕ ܓܕܝܫܐ ܗܘܐ: ܕܐܝܟ ܣܟܠܐ ܡܫܘܬܦܐ
ܕܢܝܘܬܐ ܘܚܣܝܪܐ: ܕܐܝܟܢܐ ܢܬܝܕܥܘܢ ܐܣܘܬܐ
ܕܬܚܬܝܬܐ ܕܒܝܫܬܐ ܟܘܟܒܐ[1]. ܟܕ ܐܦ ܣܓܝ
ܗܕܐ ܢܕܝܥܐ ܗܘܬ ܠܓܠܝܐ: ܕܒܐܝܕܐ ܕܡܘܕܥܐ:
ܘܕܝܫܐ ܕܢܗܪܗܘܢ ܗܘܝܘ ܠܗܘܢ ܟܘܟܒܐ ܕܟܠ
ܡܢܗܘܢ. ܗܢܘܢ ܕܟܠ ܗܘܝܐ ܕܡܬܠ ܚܫܒܢܐ ܘܫܘܕܥܐ
ܡܫܬܘܕܥ ܫܘܒܗܐ ܕܐܝܬܐ: ܐܟܠ ܬܫܥܝܬܐ ܢܕܝܥܐ
ܘܡܬܝܕܥܐ ܘܐܡܝܢܐ. ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܐ ܡܕܝܢܬܗܘܢ:
ܡܬܒܢܝܐ ܘܒܗ ܡܬܡܠܝܐ ܕܐܟܘܟܒܐ ܕܟܠ ܡܢܗܘܢ ܓܠܝܢܐ.
ܐܠܗܐ ܗܘ ܗܟܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܡܠܒܫܬܐ: ܕܒܥܠܝܬܐ[2]
ܕܟܘܟܒܐ ܒܪܫܝܬܐ ܡܬܘܒܠܐ ܡܬܠܠ ܫܘܒܗܬܗܘܢ. ܗܘ
ܗܟܢ ܟܘܟܒܐ ܟܐܢܐ ܘܛܒܐ ܕܝܠܥܡܝܢ[3]: ܗܘ ܕܡܬܒ
ܒܡܕܝܢܬܗܘܢ ܒܪܝܬܐ: ܗܘ ܕܐܠܟܘܟܒܐ[4] ܕܐܒܪܗܘܢ:
(ܘܕܝܪܬܗܘܢ ܘܕܒܢܝܗܘܢ[5]: ܘܠܥܘܡܪܗܘܢ ܘܠܚܝܝܗܘܢ:
ܦܪܘܩ ܡܢ ܐܒܕܢܐ ܕܣܒܠܐ: ܕܢܦܫܬܗܘܢ ܐܝܟ ܗܢܐ
ܓܒܪܐ ܡܫܝܚܐ. ܟܕ ܐܟܠ ܘܡܫܝܢܐ ܕܐܝܟ ܡܢܗܪܐ

Adventu et præsentia. (2)   (1) ܐܠܗܐ P. ܟܘܟܒܐ. ܣܪܝ ܠܗ
(3) Jupiter.   (4) ܕܐܠܗܐ P.   (5) ܘܠܝܨܝܪܬܗܘܢ ܘܠܒܢܝܗܘܢ. ܣܪܝ ܠܗ

ܒܓܠܝܢܐ ܬܬܒܨܪ: ܘܕܝܢܐ ܒܓܘܐ ܕܐܝܕܪܟܗ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܠܐ ܕܢܦܫ ܡܢ ܦܘܪܫܢܐ ܕܩܫܝܫܐ. ܕܟܕ ܐܬܟܬܒ ܡܢܗ ܥܠܬ ܡܠܘܐ ܘܩܢܐ: ܡܫܘܚܠܐ ܕܗܠܝܢ ܕܠܝܬ ܐܬܡܠܟ ܗܢܐ ܘܡܬܡܕܒܪܢܐ ܕܐܘܪܚܐ ܐܚܪܬܐ ܠܚܡ ܦܩܕ ܗܢܐ.

ܦܘܩܕܢܐ ܕܦܘܫܩܐ ܗܢܐ ܕܦܘܫܩܢܘܬܗ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ ܘܬܘܪܐ: ܕܦܩܕ ܠܘܫܛ (ܡܠܟܐ ܕܣܘܢܗܕܐ[1]) ܕܥܠܝܢ: ܕܢܬܦܩܕ ܠܗ: ܕܢܬܚܫܚ ܡܢ ܫܪܟܐ ܕܢܦܫ ܒܪܘܚ.

ܗܢܐ ܓܝܪ ܡܢ ܩܕܡ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܕܝܪܘܬܐ ܕܐܪܒܥܝܢ ܕܐܢܫܘܬܐ ܐܬܩܢܝܬ: ܘܕܝܢܝܢ ܘܒܬܠܬܝܢ ܡܢܗܘܢ ܥܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܗܘ ܕܩܕܡ ܗܘܐ ܕܢܒܕܪܐ ܕܫܘܠܛܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܬܩܕܫ ܘܟܠܗ ܠܟܗܢܐ: ܘܢܬܕܪܫ ܠܗܘܢ ܕܐܝܟ ܕܠܗ ܐܝܟ ܡܢ ܗܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ: ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܢܩܦܝܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘܝ ܕܟܠ ܡܢܗܘܢ: ܥܠ ܡܕܡ ܡܬܦܪܫ ܘܡܬܚܫܒ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܫܘܠܛܢܐ ܠܐ

(1) Decreta.

ܘܟܕ ܐܬܐ ܡܦܣ ܒܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܝܢܐ: ܥܠ ܐܦܝ
ܡܠܦܢܐ ܗܘ ܕܡܫܡܫܢ ܗܘܝ: ܐܬܬܠܝܡ ܠܟܘܢ ܐܘܪܚܐ
ܕܬܫܡܫܬܐ[1]. ܘܗܟܢܐ ܒܫܠܝܡ ܘܦܢܐ ܒܬܪܝܢ ܡܚܝܒܝ
ܕܢܛܪܘ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ ܗܢܐ ܐܚܝܢܐ: ܘܫܪܝܘܬܐ
ܕܬܚܝܬ ܒܟܠܗ ܒܙܒܢ ܗܘܐ ܡܢ ܗܘ ܒܪܝܫܐ.

ܕܝܪܝܢܐ. ܥܠ ܡܫܡܫܢܐ ܕܬܫܡܫܬܐ ܕܟܠܗ ܥܠ ܩܕܝܫܐ[2].

(ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܕܣܘܢܗܕܘܣ[3] ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܩܕܝܫ:
ܘܟܠܗܘܢ ܐܦ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܐ: ܡܢ ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ
ܥܠ ܫܡܫܐ ܕܢܣܒܘܢ ܡܢ ܟܢܘܫܝܐ ܗܘܘ: ܡܢܝܢ
ܕܡܫܡܫܢܘܬ ܠܐ ܗܘܐ. ܘܡܫܠܡܢ ܟܢܘ ܡܠܦܢܐ
ܒܗܘ ܦܬܓܡܐ ܕܟܬܒܐ ܗܘܘ ܕܦܪܘܣ ܘܕܦܣܩܘܗܝ:
ܐܝܟ ܕܠܐ ܒܟܠܗܘܢ ܒܟܠܗܘܢ ܐܢܫ ܗܘܘ.
ܗܕܐ ܕܝܢ ܡܬܚܙܝܐ ܠܝ ܕܐܘܪܚ ܕܫܡܫܝܢ ܠܗ
ܠܟܬܒܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܗܘ ܕܫܡܫ ܥܠ
ܫܡܫܐ. ܕܐܬܚܙܝܐ: ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܘܕܫܡܫܬܗ
ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܘܫܪܝܪܘܬܗ ܕܠܐ ܐܠܗܐ ܕܗܘܐ ܟܬܒܐ

(1) ܣܥܝܦ 494 (2) ܡܕܝܢܬܐ. ܦܪ̈ ܠܗ (3) Decreta.

ܕܝܢܐ ܕܡܘܬܐ ܠܚܒܪܝܢܝܗ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܢܗܘܢ ܟܢܫܝ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܦܘܣܝܢܝܐ[1] : ܕܐܘܕܝܘ ܕܒܪܗܛܢܝܐ ܐܢܘܢ:
ܠܢܦܫܬܐ ܐܬܐܡܪܘ. ܕܡܢܗܘܢ ܚܕ ܗܠܠܝܢܘܣ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ: ܕܒܪܘܡܝܐ ܕܝܢܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܗܘܐ: ܘܐܬܪܚܡ ܥܡܗ ܕܝܢ ܐܬܡܢܥܗ. ܘܒܗ ܒܗܢܐ
ܙܒܢܐ: ܦܛܪܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܥܡ ܒܢܝܬܐ
ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܥܒܝܕܐܝܬ: ܗܘ ܕܡܛܠܬܐ ܗܘܐ ܕܐܠܗܐ
ܡܢܛܠ ܥܒܝܕܘܬܐ ܕܦܘܠܚܢܗ ܕܒܡܫܠܡܐ ܕܐܠܗܐ:
ܕܟܠ ܝܠܕܐ ܕܝܢ ܐܬܚܫܒ ܗܘܐ: ܟܕ ܠܝܬ ܗܘܐ
ܡܬܥܕܪܢܘܬܐ ܕܡܕܡ ܡܢ ܩܕܡ: ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܟܠ
ܕܝܢܐ ܐܝܟ ܕܡܢ ܦܘܩܕܢܗ ܕܡܬܥܒܕܢܘܬܐ ܕܐܬܪܗ
ܐܬܦܩܕ[2]. ܒܬܪܗ ܕܝܢ ܐܦ ܐܚܪܢܐ ܗܟܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܡܢ ܡܢ ܕܝܢ: ܕܐܝܟ ܗܕܐ ܗܟܝܠ. ܘܠܘܩܒܠܗ ܗܘܐ
ܟܢܫܐ ܕܡܫܠܡܢܝܢ ܦܠܝܓ ܗܘܐ ܒܡܘܬܒܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ:
ܘܒܝܘܠܦܢܐ ܩܕܝܫܐ ܡܕܒܪ ܗܘܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܩܫܝܫܐ ܕܥܕܬܐ ܕܒܝܬ ܚܘܠܦܢܐ: ܐܬܐܡܪ ܠܩܘܡܪܘܬܐ
ܡܕܝܢܬܐ: ܕܐܡܪ ܠܗܘ ܘܒܬܪ ܡܠܟܐ ܡܬܢܨܚ ܗܘܐ.

(1) ܕܦܣܝܢܝܐ P.   (2) ܚܙܝ ܥܝܕܐ. ܕܘܟܬܐ. ܗ. ܦܐܬܐ 543

ܝܠܕܬܐ ܕܡܫܒܚܬܐ: ܘܐܟܠܝ ܗܘܬ ܠܗܝܢ ܕܐܝܬܝܗܝܢ
ܡܫܒܚܬܐ: ܕܡܢ ܩܕܝܡ ܒܓܘܫܡܝܗܝܢ ܐܬܚܙܝܘ ܗܘܘ:
ܘܗܫܐ ܚܙܝܢ ܗܘܘ ܒܗܘܢ ܫܘܒܚܬܐ[1] ܕܟܠܐ ܐܡܬܗ.
ܕܟܠܗܘܢ ܠܡ ܒܩܛܠܐ ܕܐܬܟܠܠܘܗ: ܚܙܝܢ ܗܘܘ
ܫܘܒܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܐܬܒܣܡܬܘ ܐܝܟ ܕܗܘ ܥܡܐ
ܗܘܬ ܕܐܝܬܝܗܝܢ: ܐܝܟ ܕܠܐ ܡܢ ܕܡܫܝܚ. ܐܦ ܗܘ ܕܝܢ
ܗܢܐ: ܣܘܡ ܐܝܟ ܠܗܠܝܢ ܡܝܬܐ ܒܗܘܦܪܣܦܬܐ:
ܘܐܘܪܝܟ ܠܡܠܟܐ: ܘܦܩܕ ܕܢܣܒ ܐܢܬܬܐ ܘܡܫܝܚܐ
ܢܬܟܢܫܘܢ ܗܠܝܢ ܒܡܒܪܟܬܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܗܢܐ ܕܒ ܡܠܟܐ:
ܐܢܬܬ ܡܠܟܐ ܘܒܢܐ ܗܘ ܒܡܕܝܢܬܐ ܒܢܣܒ ܢܦܫܗ:
ܘܐܬܦܪܫ ܕܝܢܐ ܕܒܣܘܦܗ.

ܕܝܢܐ. ܒܬܪ ܐܠܝܢ ܕܐܬܩܛܠܘ ܒܗܢܐ ܝܘܡܐ.

ܒܬܪ ܕܝܢ ܒܚܘܫܒܢܐ ܕܝܠܗ ܢܬܬܘܕܥ ܗܘܬ ܘܕܝܢܐ
ܒܝܬܐ: ܘܐܬܩܛܠܘ ܕܝܠܗ ܘܦܪܘܩܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܒܬܪ
ܟܠܗܝܢ ܡܫܝܚ ܗܘܘ. ܘܐܬܢܨܚܘ ܢܬܬܩܛܠܘܢ ܡܢ ܐܝܠܝܢ
ܕܐܝܬܝܗܝܢ ܗܘܘ (ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܦܪܣܝܐ ܐܠܗܐ[2]): ܘܡܩܝܡܝܢ

(1) ܫܘܒܚܐ P. (2) ܒܫܘܥܒܕܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܒܝ ܠܗ

ܩܪܝܒ ܗܘܐ ܠܗ: ܣܓܝ ܐܚ̈ܝܢܐ ܕܩܪܒܝܢ ܗܘܘ
ܕܢܬܩܛܠܘܢ ܥܡܗ. ܕܡܗܝܡ̈ܢܐ ܣܓܝ ܡܗܝܡ̈ܢܐ ܡܫܠܛܐ
ܕܝܠܗ ܩܪܝܒ ܗܘܘ: ܘܒܝܬܗ ܕܡܠܟܐ ܕܠܗܘܢ
ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ.

ܕܝܫܘܥ. ܗܘ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܬܪܐ ܥܠ ܐܢܘܢ.

ܬܘܒ ܕܝܢ ܗܘ ܩܬܘܠܝܩܐ ܕܦܪܣ ܘܕܐܬܠܝܛܘܣ:
ܕܡܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢܐ ܥܠ ܡܫܝܚܐ: ܘܐܦ ܕܡܢ
ܥܡܐ ܕܡܠܟܐ ܢܬܕܪܫܘܢ[1] ܠܟܠܗ ܥܡܗ ܐܘܚܕܢܗ.
ܘܦܩܕ ܒܟܬܒܬܐ: ܕܟܠ ܐܢܫ: ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܘ
ܒܐܬܘܪܐ: ܠܟܠ ܐܢܫ ܒܟܠܗ ܢܬܬܚܝܕܘܢ.
ܘܢܬܠܩܘܢ ܢܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܩܫܝ̈ܫܐ ܕܡܠܟܐ ܣܦܪܐ:
ܕܣܓܝ ܡܠܦܢܐ ܒܗܘܢ ܢܬܦܠܓܘܢ: ܘܢܚܒܫܘܢ
ܒܗ ܒܝܬܗܘܢ. ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܗܘܢܐ ܢܬܚܙܐ ܗܘܘ:
ܐܚܪܢܐ ܗܘܐ ܕܐܝܟܢܐ: ܗܘ ܕܒܪܗܘܡܝܐ ܕܢܘܚܕ[2] ܩܕܡ
ܠܗ: ܒܐܪܥܡܘܬܐ ܕܦܘܪܣܝܐ: ܣܓܝܐ ܗܘܐ ܘܢܦܩ
ܡܢ ܥܘܬܐ ܢܦܫܐ ܒܚܫܘܟܐ. ܘܦܩܕ ܕܢܬܕܒܪܘܢ ܠܗܘܢ

(1) P. ܐܬܬܪܝܡ (2) Dux.

ܕܪ̈ܘܕܬܐ. ܥܠ ܣܘܓܐܐ ܕܥܠܡ ܐܘܢܝܬܐ.

ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܐ ܗܘ ܗܢܐ ܡܕܡ̈ܘܬܐ ܐܝܟ ܕܐܬܝܗܒ:
ܐܦ ܐܚܪܢܐ ܕܒܠܗܘܢ ܕܒܝܬ ܕܐܠܗܘܬܐ ܟܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܐܝܬ
ܚܝܠܗ ܚܘܠܦܢܗ ܕܗܢܐ ܡܠܟܐ: ܕܐܝܟ ܗܕܐ ܡܫܝܚܝܐ
ܐܬܕܒܪܘ ܠܡܕܢܚܐ. ܕܝܢܘ ܗܠܝܢ ܗܘܦܟܐ ܕܐܬܕ̈ܡܘܬܐ:
ܕܒܗܕܐ ܣܓܝ ܡܠܟܐ: ܘܠܟܠܗ ܠܐܢܫܐ ܕܐܬܚܙܝ
ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܐܢܘܢ ܗܝ ܗܕܐ ܠܡܫܡܥ. ܐܦ ܐܬܚܙܝܘܗܝ
ܕܝܢ ܕܗܢܘܢ: ܕܝܕܘܥܬܐ ܐܝܟ ܡܠܘܐܐ ܟܢܝ ܟܬܝܒܬܗ
ܕܐܬܡܫܚ. ܘܗܢܝܢ ܡܢ ܕܝܠܗ ܐܕܘܦܐ ܐܬܟܠܘܠ
ܗܘܐ. ܟܘܡܪܐ ܕܝܢ ܐܦ ܐܚܝܕ ܟܘܡܪܐ ܕܦܬܓܡܐ:
ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢܗ ܡܢ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܡܬܬܫܡܫܢ
ܗܘܘ: ܐܢܫܝܢ ܕܝܬܝܪ ܐܬܬܟܝܠܘ ܒܝܕܥܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܟܠ
ܡܕܡ: ܗܢܘܢ ܕܫܡܥܘ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܣܒܝܪܘܬܐ:
ܥܠ ܦܘܠܚܢܐ ܕܦܬܓܡܐ ܗܢܘܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ
ܠܗܘܢ. ܕܢܣܒܘܢܗ ܕܝܢ ܕܟܠ ܡܥܘܕܐ ܕܝܕܘܥܬܐ:
ܠܟܠܗܘܢ ܕܐܬܝܐ: ܘܠܐܢܫܝܢ ܕܐܬܚܙܝ ܐܠܗܝܢ ܗܢܘܢ:
ܠܗܕܐ ܡܬܒܪܟܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ: ܕܒܠܡܕܝܢ ܢܫܡܥܘܢ
ܠܡܘܬܪ: ܐܝܟ ܕܠܟܢܫܗ ܕܥܠܡܐ. ܗܕܐ ܐܬܚܙܝܬ

ܕܬܠܬܐ. ܥܠ ܨܠܡܐ ܕܐܬܩܝܡ ܗܘܐ ܚܕܬܐܝܬ ܒܐܢܛܝܘܟܝܐ.

ܗܟܝܠ ܕܝܢ ܬܘܪܝܣ ܗܘܐ ܗܘ ܗܢܐ ܕܐܬܡܪܝ ܒܠܘܗܝ ܠܡܫܘܕܥܘ ܚܫܟ: ܘܥܒܕ ܦܘܪܫܢ ܠܐܠܗܝܢ ܕܝܠܗ ܐܢܘܢ: ܐܝܟ ܕܒܝܫܐ ܡܥܒܕܢܐ ܗܘܘ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܒܝܫܘܬܐ ܠܡܪܕܝ ܡܬܚܫܒܢ ܗܘܐ. ܒܡܐܢܐ ܩܕܡܝܐ ܕܝܢ ܘܡܫܬܪܝܘܬܐ ܕܥܠܝܗ ܒܥܠܡܝܢܐ ܡܢ ܚܒܝܒ ܗܘܐ: ܘܡܢܗ ܕܡܘܬܐ ܗܘܐ ܠܫܒܬܐ. ܠܥܘܡܬܐ ܕܝܢ ܕܠܡܐ (ܕܐܬܚܙܝܢ ܦܝܠܝܘܣ[1] ܐܩܝܡ ܗܘܐ. ܘܒܐܘܡܘܬܐ ܕܢܕܝܘܬܐ: ܘܒܬܫܡܫܬܐ ܡܫܚܬܐ: ܘܐܣܘܪܐ ܕܟܠ ܫܢܝܢ: ܘܕܘܚܝܐ ܚܫܘܟܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܗܘܐ ܘܐܬܚܒܝ: ܒܕܡܘܬܐ ܕܠܐ ܠܡܠܟܐ ܐܘܡܘܬܐ ܒܚܝܠܘܬܐ ܕܡܕܡܐ ܡܢܝܢܐ ܗܘܐ. ܐܦ ܗܘ ܕܝܢ ܗܢܐ: ܐܝܟ ܕܠܫܘܦܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܡܬܕܒܪܢ ܗܘܐ ܗܘ ܕܐܚܝܕ ܗܘܐ ܫܘܠܛܢܐ: ܐܩܝܡ ܥܠ ܕܘܟܬܗ ܠܝܘܕܝܐ: ܟܕ ܐܡܪ ܗܘܐ: ܕܐܠܗܐ ܠܗ ܦܩܕ: ܕܠܒܪ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܕܒܝܬ ܕܘܟܝܐ ܕܣܒܪܝܢ ܢܬܕܪܟܘܢ ܒܕܘܟܝܬܐ: ܕܡܬܠܒܒܝܢ ܐܢܘܢ ܠܗ ܕܐܠܗܐ.

(1) Jovis Philii.

ܕܝܘܡܢ. ܥܠ ܡܘܫܠܡܢܘܬܐ ܕܣܗܕܐ ܡܢ ܩܕܡܝܢ.

ܠܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܐܬܡܢܝܢ܆ ܠܐ ܐܫܬܒܩ ܗܘܐ ܕܢܫܬܡܫ
ܗܘ ܥܕܡܐ܆ ܕܫܪܝܪܐ ܗܘܐ ܒܦܪܨܘܦܐ܆ ܘܫܡܘܥܠܐ
ܕܒܠܗܘܢ ܥܠܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ܆ ܗܘ ܕܐܬܡܢܝ ܥܡܗܘܢ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܪܐ ܕܡܫܪܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ܆ ܕܐܦܠܐ
ܥܠ ܐܢܫ ܕܬܫܬܥܐ ܗܘܬ ܗܕܐ ܗܟܢܐ ܡܫܬܥܐ
ܗܘܐ. ܫܡܥ ܕܝܢ ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܕܝܠܝܕܘܬܗܘܢ
ܠܥܠܡܐ܆ ܘܩܕܡܝܬ ܕܢܚܠܦ ܗܘܐ ܒܝܠܕܐ ܡܢ ܥܝܢܐ
ܕܒܗ ܫܒܝܥܐ ܐܬܦܩܕܘ ܗܘܐ. ܫܘܒ ܕܝܢ ܒܝܘܡ ܐܚܪܢܐ
ܒܥܕܢܐ ܗܝ ܗܘܐ ܠܢܦܫܗ ܐܘܟܠܐ ܠܡܘܒܠܘ܆ ܕܟܕ ܢܦܩ
ܗܘܐ ܠܐܪܡܢܝܐ ܕܐܬܩܪܝܘܗܝ ܕܢܩܡܘܢ܆ ܕܢܠܦܘܢ
ܐܢܫ ܠܐ ܢܫܡܥ ܡܢ ܒܢܝ ܡܫܝܚܝܐ ܒܐܬܪܐ ܕܐܘܪܫܠܡ܆
ܐܝܟ ܡܕܝܢܬܐ ܒܗܘܢ ܟܢܘܫܬܐ ܕܒܝܬܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܬ ܕܝܢ
ܫܘܒ ܐܬܚܘܝ ܗܘܐ ܕܢܬܒܥܘܢ ܕܐܝܟ ܗܕܐ. ܕܩܕܡܝܬܐ ܘܟܢܫܐ
ܕܗܕܐ ܕܐܪܡܢܝܐ ܐܬܟܢܫ ܗܘܐ ܬܐܘܠܘܓܝܘܣ[1]܆
ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܝܬ ܩܕܫܐ܆ ܕܢܘܟܪܝ ܗܘܐ ܠܡܫܝܚܐ.
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܕܝܢ ܠܗܠܝܢ ܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ.

(1) ܬܐܘܠܘܓܝܘܣ P.

ܩܝܡܝܢ ܗܘܘ: ܡܨܠܝܢ ܗܘܘ ܒܫܘܪܐ ܥܠ ܚܘܣܝܐ
ܕܚܛܗܝܗܘܢ. ܘܒܟܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܚܠܝܨܘܬܐ: ܘܡܥܒܕܢܐ
ܕܡܘܕܝܢܘܬܐ ܡܩܪܒܝܢ ܗܘܘ ܡܛܠܗܘܢ: ܘܡܬܟܫܦܝܢ ܗܘܘ
ܠܐܠܗܐ ܕܢܬܪܥܐ ܠܗܘܢ. ܗܘܒ ܕܝܢ ܐܦ ܢܛܘܠܝܬܐ
ܒܬܘܠܬܐ ܕܝܠܗ ܕܐܠܗܐ: ܟܕ ܢܬܚܢܢܘܢ ܡܢ ܣܘܦܢܐ
ܕܚܝܐ ܕܡܬܒܠܥܝܢ: ܒܠܗܘܢ ܠܒܬܝܗܘܢ ܦܢܝܢ ܗܘܘ:
ܘܟܕ ܫܠܝܢ ܗܘܘ ܘܦܝܣܝܢ ܡܟܪܙܝܢ ܗܘܘ ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܒܘܩܝܐ ܕܟܐ. ܘܠܐ ܡܫܬܟܚܐ ܕܢܬܡܠܠܘܢ ܐܝܟܢܐ
ܦܪܗܣܝܐ ܕܐܝܬ ܗܘܬ: ܓܝܣܐ(1) ܕܝܢ ܕܐܢܫܐ ܫܓܝܫܐ
ܕܒܘܙܬܐ ܘܒܥܘܠܐ: ܟܕ ܡܬܟܢܫܝܢ ܠܐܠܗܐ ܒܡܬܟܢܫܐ
ܘܒܬܫܡܫܬܐ ܕܝܢ ܗܘܘ. ܘܗܘܘ ܕܒܝܫܬܐ ܒܟܪܟܐ
ܡܟܪܟܝܢ: ܡܢ ܣܛܪ ܦܠܛ ܕܫܘܪܐ ܡܢ ܢܛܘܪܘܬܗܘܢ
ܕܙܝܥܝܢ ܗܘܘ: ܫܘܪܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܦܪܨܘܦܐ ܣܓܝܐܐ
ܘܒܪܝܐ ܕܡܫܬܒܠܝܢ ܠܘܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ. ܢܡܘܣܐ ܕܐܦ ܗܢܘܢ
ܕܡܢ ܣܛܪ ܩܠܝܠܐ ܕܢܛܘܪܘܢ ܗܘܘ: ܟܕ ܗܘܐ
ܒܡܫܘܕܥܘܬܐ ܕܗܠܝܢ: ܕܠܐ ܫܒܩܝܢ ܗܘܘ ܕܢܗܘܘܢ
ܗܘܝܢ: ܣܕܝܢ ܗܘܘ ܢܦܫܗܘܢ ܒܗܘܢܐ ܡܢ ܫܘܪܐ ܕܗܘܐ.

(1) ܟܢܫܐ P. ܓܝܣܐ. ܟܝ ܠܗ̇ Agmina.

ܐܘܪܚܐ: ܡܛܠ ܡܘܕܝܢܘܬܐ ܕܥܠ ܐܦܝ ܡܥܒܕܢܐ:
ܐܦܝܣܘ ܐܢܘܢ ܠܐܠܗܐ: ܘܥܒܕܘ ܐܢܘܢ ܒܢܝ ܚܐܪܐ: ܐܦ
ܠܐܢܫܝܢ ܕܐܝܬ ܒܗܝܟܠܗ: ܕܒܫܘܠܡ ܒܢܝܢܐ ܐܫܬܘܝܘ
ܠܗܘܢ. ܒܬܪܗ ܕܝܢ ܕܒܥܕܢܐ ܡܠܟܐ ܥܡܐ ܗܢܐ.

ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܗܟܢܐ ܐܫܬܟܚܘ ܗܘܘ: ܡܢ ܒܬܪ ܐܢܫ
ܡܢ ܐܠܗܐ ܒܡܘܗܒܬܐ ܥܡܗܘܢܐ ܕܢܝܚ ܗܘܐ. ܘܒܬܪ
ܡܕܝܢܬܐ ܢܝܩܘܡܕܝܐ ܕܡܬܩܪܝܢ ܚܘܪܐ(1) ܗܘܐ ܐܝܟ: ܘܐܦ
ܫܘܬܦܐ ܕܩܝܣܪܐ: ܘܕܘܒܪܐ ܕܡܫܬܡܠܝܢ ܒܡܕܝܢܬܗܘܢ
ܒܩܪܝܒܐ. ܬܘܒ ܗܘܐ ܕܝܢ ܕܘܪܫܗ ܘܡܬܬܪܝܨ
ܕܗܠܝܢ: ܟܠ ܐܢܫܐ ܕܡܢ ܚܕܬܐ ܕܟܠ ܡܬܚܫܒܝܢ ܐܝܬܘܗܝ
ܗܘܐ: ܥܠ ܗܕܐ ܕܡܣܬܟܠܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܪܘܡܐ. ܘܩܢܝܢ
ܗܘܘ ܘܐܡܪܝܢ: ܕܐܠܗܘܗܝ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܒܠܚܘܕ ܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ. ܘܐܢܫܝܢ ܕܐܝܬ ܐܢܘܢ: ܐܝܟ
ܐܢܫܝܢ ܕܐܬܚܙܝܘ ܒܟܠܗܘܢ ܕܪܕܘܦܝܐ ܡܬܚܫܒܝܢ
ܘܟܢܫܝܢ: ܘܦܪܗܣܝܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܘܬ
ܒܠܝܥ ܡܫܡܫܢ(2) ܢܦܝܠܘ ܗܘܘ. ܟܠ ܐܢܫܝܢ ܕܝܢ
ܕܐܬܒܛܠܘ ܗܘܘ ܒܫܢܝܩܘܬܗܘܢ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܒܟܦܢܘܬܐ

(1) ܚܘܪܐ ܚܘܪܐ P. (2) ܡܫܡܫܢ P.

ܗܦܟ: ܒܡܠܬܐ ܦܫܝܛ ܗܘܐ ܠܡܦܪܫ ܕܐܬܦܫܩ ܐܡܪܗ
ܕܢܫܠܡܘܢ ܗܕܐ ܕܝܠܗܘܢ. ܡܛܠ ܓܝܪ ܕܠܐ ܡܬܒܥܐ
ܗܘܐ ܕܢܣܘܡ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܠܦܘܫܩ ܦܘܫܩ̈ܐ ܕܗܘܢ
ܕܐܘܪ̈ܚܝܢ ܡܢܗ: ܐܬܡܠܝ ܗܘܐ ܠܐܢܫܘܬܐ ܗܕܐ
ܕܐܬܬܘܣܦ ܗܘܐ: ܘܐܦ ܕܠܐܝܠܝܢ ܠܐ ܚܙܝܢ ܗܕܐ:
ܕܐܬܕܪܫܬܐ ܕܐܬܦܫܩ ܒܡܠܬܝ̈ܗ. ܘܐܦ ܠܐ ܒܟܬܒ̈ܐ ܦܫܝܛ
ܠܡܦܪܫ ܕܐܬܦܫܩ ܐܡܪܗ ܕܫܠܡܘܢ. ܕܗܘܝܘ ܕܝܠܗ. ܗܟܘܬ
ܕܝܢ: ܦܘܫܩܗ ܒܝܕ ܒܟܬܒ̈ܐ ܐܘܪܚܐ ܠܚܕܕ̈ܐ.

ܗܟܢܘܬ ܕܝܢ ܗܘ ܕܫܠܡܘܢ ܡܠܟܐ
ܕܦܪܘܫܘܬܐ ܡܢܝܢ ܗܘܐ ܒܡܠܟܘܬܐ: ܠܡܕܝܢ̈ܬܐ
ܕܟܠ ܥܡ ܥܡܐ ܘܚܘܒ ܐܡܪܝܢܗ ܕܡܠܟܐ
ܒܡܕܝ̈ܢܬܐ ܕܗܘܘ ܒܗ. ܗܟܢ ܕܝܢ ܕܚܙܝܐ ܕܐܬܝܗܒ
ܠܗܘܢ ܡܢܗ ܕܫܠܡܘܢ ܗܘ: ܘܠܟܠܗ ܥܡܡܐ
ܘܠܡܠܟ̈ܘܬܐ ܘܠܐܢܫܝܢ ܕܒܟܠ ܥܠ ܐܪܥܐ:
ܡܛܠ ܕܡܠܟܐ ܒܗ ܒܟܬܒ̈ܐ ܟܠܗ ܘܐܘܪܚܐ. ܠܐ
ܕܝܢ ܒܟܬܒ̈ܐ ܗܦܟ ܒܡܠܬܐ ܗܠܝܢ: ܐܠܐ ܘܐܦ
ܒܟܬܒܐ ܗܕܐ ܒܟܬܒ̈ܐ. ܡܢܝܢ ܕܫܠܡܘܢ ܠܦܘܫܩܐ
ܕܡܠܟܐ: ܠܟܠ ܐܢܫ ܕܐܚܝܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܗ

ܗܦܟܐ ܕܡܝܬܐ

ܥܘܕ ܕܒܥܘܬܐ ܕܡܝܬܐ.

ܥܢܝܢܐ ܒܩܠܐ. ܥܠ ܢܗܪܐ ܥܡܝܩܐ ܕܡܘܬܐ ܗܘܐ. ܕܡܘܬܐ. ܥܠ ܒܡܠܟܐ ܗܘ ܕܡܘܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܕܡܠܟܐ. ܥܠ ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܡܬܒܥܐ ܚܝܐ ܠܥܠܡܐ. ܕܢܘܗܪܐ. ܥܠ ܣܘܟܠܐ ܕܚܝܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܕܡܫܝܚܐ. ܥܠ ܦܪܘܩܢܐ ܕܟܠܗ ܥܠ ܟܠ. ܕܡܐ. ܥܠ ܐܝܟܢ ܕܐܬܬܥܝܪ ܒܗܘܢ ܒܝܬܐ. ܕܒܝܬܐ. ܥܠ ܒܡܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܟܠܢ ܥܠ ܡܬܝܠܕ. ܕܡܘܬܐ. ܥܠ ܐܝܟܢ ܕܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ: ܒܟܦܐ ܘܒܥܘܬܐ ܘܒܚܝܠܐ. ܕܡܚܝܠܐ. ܥܠ ܡܫܘܠܐ ܒܥܝܐ ܕܡܬܦܢܝܢ ܕܢܚܬܘܢ: ܘܕܡܬܚܠܠܝܢ ܡܢܗ ܕܢܦܫܐ (Sic) ܡܢܘ ܡܬܝܢ. ܕܢܚܬܐ. ܥܠ ܙܕܝܩܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܫܡܝܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܡܫܒܚܢ. ܥܠ ܐܒܪܗܡ ܐܣܛܐ ܕܝܠܕܬܐ ܕܚܝܠܗ ܐܠܗܐ.

ܥܢܝܢܐ ܒܩܠܐ. ܥܠ ܢܗܪܐ ܥܡܝܩܐ ܗܘ ܕܡܘܬܐ ܗܘܐ.

ܒܡܠܟܐ ܕܝܢ ܕܠܐ ܕܒܝܘ ܕܡܠܟܐ ܕܡܬܚܢܢ: ܦܪܝܩ ܗܘܐ ܠܐܕܡ ܒܟܠ ܚܘܒܘܗܝ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܗܘܝܢ ܡܬܟܢܫܝܢ ܗܘܘ: ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܠܒܪܢܫܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܡܕܝܢܬܐ: ܕܡܬܚܙܐ ܗܘܐ ܡܢ ܟܠ: ܘܐܬܪܘܡܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܕܚܝܠܐ ܐܠܗܐ: ܠܐ ܫܒܩ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢܢ ܕܡܬܚܢܢ ܗܘܐ. ܘܚܠܦ ܒܡܫܝܚܐ ܕܡܬܚܙܝܐ

ܣܒܪ: ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܠܡܫܝܚܐ ܠܟܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܐܢ̈ܫܐ:
ܐܦ ܒܗܕܐ ܡܢ ܝܕܝܥܐ ܡܠܬܐ: ܐܬܒܥܝ ܕܢܬܠ ܠܗܘܢ
ܥܘܒܕܢܐ: ܕܢܦܘܩ ܢܗܘܘܢ ܒܬܫܡܫܬܐ: ܘܡܫܒܚܢܐ
ܕܒܢܝܢ ܗܘܘ ܒܗܘܢ ܒܫܡܝܐ. ܘܗܘ ܡܕܝܢ
ܕܫܘܒܚܐ ܗܘ ܕܡܬܩܪܐ ܠܐ ܢܫܬܒܩ. ܘܡܢ ܒܬܪܟܢ
ܐܣܟܡܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܣܒܪ ܠܕܝܢܐ ܕܡܚܬܐ ܡܬܚܪܝܢ ܠܗܘܢ
ܕܢܬܕܝܢ. ܡܬܟܠܢܘܬܐ: ܢܦܩܘܗ ܕܗܢܐ ܥܘܒܕܢܐ:
ܫܟܝܢ ܐܢܘܢ ܕܢܬܚܫܒܘܢ ܥܠ ܐܦ̈ܝ ܚܝ̈ܐ ܕܥܠܡ
ܠܥܠܡܘܢ: ܘܕܢܬܦܬܚܘܢ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܘܥܠ ܐܦ̈ܝ
ܢܦܫܗܘܢ. ܕܡܢ ܟܠ ܦܘܪܥܢ: ܐܦ ܠܬܦܬܚܬܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܚܘܠܡܢܐ ܢܬܒܣܡ: ܘܗܟܢ ܕܠܐ ܝܕܥܘ
ܢܫܬܘܢ ܠܡܢܐ ܗܘ ܒܡܘܬܪܗܘܢ. ܗܠܝܢ ܡܢ ܠܐ̈ܚܪܢܐ
ܕܗܘܘܢܐ ܠܥܡܢܐ ܢܫܬܐܠܘܢ ܐܝܟ ܕܡܫܡܫܢܐ ܗܘܝܬ:
ܕܐܢܐ ܗܘܐ ܗܘ ܗܢܐ. ܕܒܗ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܢܐ ܗܘܝܐ:
ܘܒܢܐ ܗܘ ܠܝ ܕܢܬܒܢܝ.

ܫܠܡ ܡܐܡܪܐ ܬܡܝܢܝܐ.



ܕܐܝܟ ܟܗܢܘܬܐ ܩܕܡܝܬܐ: ܘܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܕܥܘܡܪܐ ܥܠ ܡܕܒܚ ܩܘܕܫܐ. ܕܐܦ ܗܘ ܗܘܐ ܡܫܡܫ
ܒܝܬ ܩܘܕܫܐ: ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܥܒܕܘ ܕܝܠܗ ܕܐܒܗܝܗܘܢ
ܕܠܘܝ ܒܢܝ ܟܗܢܐ. ܘܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܫܝܚܐ: ܕܐܝܟ ܗܘܐ
ܕܠܘܝ ܒܢܝܗ ܟܗܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܥܠ ܐܪܥܐ: ܕܡܢ ܩܕܡ ܐܢܫܝܢ ܕܣܝܡܝܢ
ܩܕܡܝܐ ܠܐ ܗܘܘ: ܟܕ ܐܒܗܝܗܘܢ ܡܢ ܥܠܡܐ
ܕܩܡ ܩܕܡܝܢ ܗܘܘ. ܐܠܐ ܕܐܝܟ ܡܫܡܫܢܘܗܝ: ܘܐܝܟ
ܕܥܠ ܐܝܕ ܡܫܝܚܐ ܫܡܝܐ ܗܦܟܬ ܥܒܕܘ: ܕܟܗܢܘܬܐ
ܕܝܠܗ ܐܫܬܠܡܬ: ܘܥܒܕ ܦܘܪܩܢܐ ܚܕܬܐ ܦܪܝܩܐ
ܐܫܬܡܠܝܘ. ܡܫܡܠܝܢܘܬܐ ܗܕܐ: ܕܐܝܟ ܗܕܐ ܦܘܪܩܢܐ
ܐܬܬܩܢܬ ܗܟܢܐ: ܕܠܘܬܗ ܕܝܢ ܩܕܡܝܐ ܐܬܬܩܢ
(ܟܗܢܐ ܐܝܬ)[1]: ܘܫܪܝܪܐ ܡܫܡܫܢ ܠܡܫܝܚܐ
ܐܬܩܢܘ: ܘܫܪܝܪܐ ܐܬܩܢܘ: ܘܥܠ ܗܕܐ ܕܩܘܕܫܐ
ܗܟܢܐ. ܘܡܛܠ ܕܫܪܝܪܐ ܗܘܐ: ܕܐܝܟ ܟܗܢܘܬܐ
ܩܕܡܝܐ: ܕܠܐ ܠܐܠܗܐ ܕܚܕܬܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܡܫܝܢ
ܠܗܘܢ ܡܬܩܢܝܢ: ܘܐܦ ܠܐ ܒܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܗܕܐ: ܐܝܟ ܕܡܬܚܙܝܢܘܬܐ: ܘܕܡܝܐ ܐܠܗܐ ܕܡܫܡܫܝܢ

ܟܗܢܐ ܐܝܬ. ܦܪ 1 ܠܐ 1 [1]

ܘܟܕ ܒܗܠܝܢ ܡܠܗܝܢ ܒܒܢܝܢܐ ܪܡܝܐ ܗܘܐ: ܐܪܟܕܝ
ܕܝܠܗ ܕܒܪܫܠܡܐ ܗܘܐ ܕܢܐܠܨܗ ܢܡܛܝ ܗܘܐ. ܡܢܐ ܕܝܢ
ܠܟܠܗ ܐܝܡܢܐ: ܘܐܝܬܘܗܝ ܠܐܠܨܐ ܕܟܠ ܡܘܬܐ
ܗܘܐ. ܘܡܢ ܫܪܒܐ ܗܕܐ ܠܡܪܕܝܬܗ ܘܐܚܪ ܠܗܘܢ:
ܕܝܗܠܘܢ ܫܪܒܐ ܕܒܪܫܠܡܐ ܕܟܠ ܡܘܬܐ. ܘܐܦ
ܕܡܢ ܐܬܘܬܐ ܘܡܘܗܒܬܐ ܕܡܠܟܐ ܢܬܪܬܝܢ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܕܝܢܬܗܘܢ: ܘܟܢܫܘܗܝ ܢܬܢܬܘܢ.
ܘܐܦ ܠܗܢܐ ܟܠ ܐܦܝ ܡܠܟܘܬܐ ܕܢܟܬܒܘܢ ܩܕܡ ܗܘܐ.
ܘܗܢܝܢ ܟܬܒܐ ܫܢܬܐ ܡܠܟܐ ܫܪܝ ܗܘܐ: ܘܦܩܘܕܝܬܐ
ܕܡܠܟܐ ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܦܪܝܣ ܗܘܘ: ܕܢܩܘܫܠܘܢ
ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܟܠܗܝܢ: ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܗܘܦܟܐ:
ܐܘܛܘܩܪܛܘܪ ܚܣܪ ܡܢܛܘܪܢܣܘܣ[1] ܡܢܛܣܛܣ[2]
ܘܡܣܛܛܘܣ ✱ ܐܘܛܘܩܪܛܘܪ ܚܣܪ ✱
ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܐܘܣܝܣ ܘܡܣܛܛܘܣ ✱ ܟܠ
ܫܢܝܢ ܕܐܬܝܩܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܟܠ ܐܦܝ
ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܦܪܫܢ ܕܝܠܗ: ܚܕ ܟܕ ܗܘܝܢ ܩܕܡܝܗ:

---

(1) ܗܟܢܐ ܡܢܛܘܪܢܣܘܣ ܡܢ ܠܥܠ: ܘܟܬܒܘ ܕܢܣܒܘܢ ܠܗ ܠܡܢܬܐ ܗܘܐ: ܘܟܬܒ ܠܗ ܡܕܡ ܡܢ ܗܕܐ ܒܡܪܕܘܬܐ. In marg. P.
(2) (ܡܢܛܣܛܣ ? N. E.)

ܘܡܕܒܪܢܐ ܗܘ ܓܠܝܐ ܕܡܬܦܪܢܣܢܘܬܗ ܕܥܠܡܐ:
ܕܐܬܚܙܝ ܠܢܦܫܗ. ܘܠܗܘ ܕܟܠܐ ܕܒܫܘܠܛܢܐ ܕܒܢܝܢܫܐ
ܢܦܩ ܚܠܘܗܝ ܐܘܠܨܢܐ ܕܐܬܥܨܒܬ: ܕܢܦܩ ܡܢ ܦܓܪܗ
ܘܐܬܓܠܓܠ ܚܪܝܦܐ ܠܢܦܫܗ. ܡܢ ܟܠܗ ܓܒܐ: ܕܗܘܕܝܬܐ
ܕܦܫܬܐ ܕܓܒܗ ܗܘܬ ܠܗ ܡܢܬܐ. ܘܡܢ ܬܗܪܝܢ: ܕܒܬܪ
ܢܡܘܣܐܝܬ ܕܐܝܬܘܗܝ ܣܘܪܝܓܐ[1]: ܘܗܘܬ ܠܗ ܫܘܡܐ
ܕܟܘܣܐ ܕܟܠܗ ܐܣܘܪ ܕܡܬܢܬܘܗܝ: ܕܡܢܗ ܕܝܢ ܗܘܘ
ܐܘܠܨܢܐ ܣܘܓܐܐ ܕܟܠ ܬܫܢܝܩ. ܘܕܚܝܐ ܕܡܘܬܐ ܐܬܐ
ܗܘܬ ܡܢ ܦܓܪܗ: ܕܡܢ ܣܘܓܐܐ ܕܡܪܥܝܬܐ: ܡܕܡ
ܒܣܪܗ: ܠܬܚܘܬܗ ܕܟܘܡܪܐ ܕܥܬܝܕܐ ܗܘܬ.
ܘܗܢܝܢ ܟܕ ܐܬܚܙܝ: ܕܫܠܡܐ ܕܟܠ ܡܬܬܫܐܠܐ ܠܐܢܫܝܢ
ܕܡܬܬܥܕܪܝܢ ܠܗ ܐܬܬܥܝܪ ܗܘܬ ܣܘܬܗ. ܐܘܟܝܬ ܕܝܢ:
ܐܝܟ ܕܟܠ ܡܬܚܫܝܢ ܗܘܘ ܠܡܬܚܫܚܘ ܕܢܦܫܗ ܥܡܗ:
ܡܬܬܦܠܓܝܢ ܗܘܘ. ܟܕ ܕܝܢ ܦܓܪܗ ܡܬܬܥܝܩ ܗܘܐ:
ܘܕܟܠ ܩܛܠܐ ܕܫܢܝܐ ܐܬܚܘܝ ܗܘܐ: ܡܬܚܝܠ ܕܟܠ
ܡܬܚܫܝܢ ܗܘܘ ܐܘܟܝܬ ܐܫܬܝܢ ܠܡܬܓܘܪܬܗ: ܕܟܠ
ܕܣܡܟܝܢ ܡܬܬܦܠܓܝܢ ܗܘܘ.

---

(1) (ܣܘܪܝܓܐ. ܣܘܪܝܓܣ) N. E. σῦριγξ. Fistula.

ܕܥܕܬܐ ܕܩܕܡ. ܥܘܢܝܬܐ ܕܒܬܪ ܕܝܢܩܘܬܐ ܕܪܡܫܐ.

ܟܕ ܕܝܢ ܫܠܡܬ ܗܠܝܢ ܠܩܕܡ ܫܒܝܢ ܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܒܟܗܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܐܬܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܠܡܫܝܚ ܡܢ
ܬܗܪܐ ܘܩܪܒܐ ܫܒܝܢ: ܟܕ ܫܘܝܐ ܟܗܢܘܬܐ ܫܡܫܢܝܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܠܥܠܡ ܗܘܡܢܐ ܕܫܠܡܐ.

ܕܒܬܪ ܕܩܕܡ. ܥܠ ܥܘܢܝܬܐ ܕܡܠܟܐ.

ܐܡܝܢ ܕܫܡܝܐ ܐܢܘܢ ܕܗܘܘ ܠܡܘܫܐ: ܐܢܘܢ
ܕܡܢ ܡܫܝܚ ܒܐܝܕܝܗܘܢ ܢܣܒܘ ܡܪܐ ܠܥܠܡ:
ܘܡܪܗܝܢ ܢܫܬܡܫܘܢ ܕܟܗܢܘܬܗ: ܘܢܗܘܘܢ ܡܢ ܠܒܗܘܢ.
ܘܒܬܝܢܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܒܟܘܡܪܐ ܫܒܝܚܐ:
ܥܘܕܐ ܕܟܢܐ ܕܢܬܟܠܘܢ ܗܘܘ ܒܕܝܘܬܐ ܕܝܢܒܘ
ܗܘܘ. ܠܐ ܕܝܢ ܡܢ ܚܕ ܐܚܪܢܐ ܗܘܬ ܢܣܒܬܗ ܕܗܝܢܐ:
ܐܠܐ ܕܫܡܥܐ ܐܠܐ ܕܫܡܝܐ ܕܡܠܟܐ. ܗܟܢ ܐܦ
ܚܕܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܗܝܢܐ. ܢܬܢܕܥܘܢ ܐܦ ܒܟܠܗܘܢ:
ܡܢ ܫܘܕܥܐ ܒܢܡܘܣܐ ܠܗܘ ܕܚܝܐ: ܒܒܢܝܢܐ ܒܠܒܝ
ܡܢ ܐܒܘܗܝ ܗܘܘ: ܒܬܘܕܝܬܐ ܐܦ ܕܟܠ ܥܘܢܝܬܐ
ܒܥܢܝܢܐ ܕܒܠܒܝ ܒܟܠ ܘܒܢܝ ܡܢ ܐܦܪܝܢ ܗܘܘ. ܐܠܐ

ܕܪܘܡܝܐ: ܠܐ ܫܒܩܘ ܠܡܬܬܟܠܘ: ܘܠܡܦܠܚܘ ܒܗ
ܚܕܪܝܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܡܫܒܩܝܢ ܗܘܐ ܐܢܫ ܠܡܦܪܢܣܘ ܕܢܦܫܗ:
ܕܡܢ ܟܠ ܐܬܪ ܕܡܬܕܪܝܢ ܗܘܘ: ܐܦ ܡܬܬܚܕܝܢ ܗܘܘ:
ܒܟܠ ܙܒܢܝܢ ܕܐܘܠܨܢܐ ܢܦܠ ܗܘܐ. ܘܡܬܬܪܟܢܝܢ ܗܘܘ
ܘܡܫܬܒܕܝܢ ܠܟܠܒܢܘܗܝ: ܘܡܬܩܛܠܝܢ ܗܘܘ ܕܢܠܟܘܢ ܕܐܠܘܨܐ
ܡܢ ܥܠܠܬܐ ܕܫܩܠܝܢ. ܘܠܡܪܥܐ ܡܢܨܠܚܝܢ ܗܘܘ:
ܐܘ ܒܥܘܬܐ ܠܐܬܪܘܬܐ ܐܚܪܢܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܬܓܒܝܐ ܘܡܬܒܙܙܐ
ܡܬܢܟܠܝܢ ܗܘܘ: ܘܐܟܪܐ ܘܦܠܘܚܐ ܘܡܕܒܪܐ ܕܢܟܣܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ: ܘܫܠܛܐ ܕܥܒܕܝܢ ܘܟܠܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܥܒܕ ܐܬܪܐ
ܡܬܬܪܟܢܝܢ ܗܘܘ. ܘܠܗܝ ܗܘܬ ܡܕܝܢܬܐ ܐܚܪܬܐ ܠܡܬܒܥܝܘ[1]
ܠܟܠ ܐܢܫ ܕܟܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܐܦ ܣܪܝܐ. ܘܟܕ ܗܟܢ:
ܬܐܪܬܐ ܒܥܬܐ ܕܣܘܥܪܢܐ[2] ܐܬܕܪܝܘ ܗܘܘ: ܕܢܣܒܘܢ
(ܐܢܫܝܢ ܒܠܘܚܝ ܡܕܝܢܬܐ ܕܥܠܝܐ ܗܘܬ[3]. ܗܟܢ
ܘܕܪܝܫ ܗܟܢ ܐܬܚܙܝ ܗܘܘ: ܐܝܟܢ ܕܒܓܠܝܘ ܕܪܘܡܝܐ
ܐܬܟܬܒ[4] ܗܘܘ.

(1) ܠܡܬܒܥܝܘ P. ܠܡܬܒܥܝܘ. ܒܪܡ ܠܗܐ (2) ܘܣܘܥܪܢܐ. ܒܪܡ ܠܗܐ
(3) ܐܢܫܝܢ ܒܠܘܚܝ. ܒܪܡ ܠܗܐ ܚܙܝ ܦܐܬܐ 528 (4) ܐܬܟܬܒ P.

ܕܪܗܘܡܝܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܬ. ܗܝ ܕܝܢ ܡܫܬܟܠ
ܕܦܪܣܛܝܢܐ ܐܝܬܝܗ ܗܘܬ: ܢܬܟܬܫܘܢ ܥܠܝܗ ܝܘܢܝܐ:
ܐܝܟ ܕܫܬܐܣܬܐ: ܘܢܣܒܘܢ ܠܗ ܠܟܘܪܐ. ܘܟܕ ܗܘܝܘ
ܟܠܗܘܢܝܗ: ܢܦܠܘܢ ܫܒܝܐ ܘܡܣܒܝܢ ܠܟܪܟܐ[1]. ܘܟܕ
ܡܬܐܡ: ܢܦܩܘܢ ܥܠܝܗܝ ܠܗܘܢ ܕܦܢܝܢ ܗܘܘ
ܕܝܘܟܢܐܝܬ. ܟܕܟܪܝܢ ܕܝܢ ܕܡܬܓܪܝܢ ܗܘܘ ܥܡ ܡܢ
ܡܠܟܐ ܐܘܢܝܐ: ܕܢܬܢܐ ܡܢ ܟܠ ܡܢܝܢ ܟܬܝܒܬܐ
ܕܦܪܣܛܝܢܐ ܘܦܢܐ ܘܟܠ ܡܬܚܫܒܢܐ: ܠܗܘ ܟܠܗܘܢ
ܟܢܫ ܐܢܫܐ: ܢܬܟܢܫ ܕܗܘܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܘܢܬܟܢܫ ܕܡܢ
ܟܬܒܐ ܗܘܐ.

ܕܐܝܟ ܗܕܐ ܕܠܗ ܥܣܩܘܬܐ ܕܡܢܐ ܢܬܟܢܫܘܢ
ܘܢܫܬܡܠܝܢ ܟܢܫܐ ܘܦܢܐ: ܡܢ ܫܒܝܗܘܢ ܟܪܘܟܐ:
ܕܡܬܚܫܒܐ ܐܦ ܡܬܟܪܟܐ ܢܣܒܝܢ ܗܘܘ. ܟܕ ܐܢܫ ܟܢܫ
ܥܒܝܕ ܢܛܠܬܐ ܕܗܠܝܢ ܡܢ ܢܦܫܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܠܐ ܡܫܬܚܩ
ܠܡܬܦܠܛܘ: ܟܕ ܐܡܪ ܕܡܢ ܪܘܫܐ ܕܝܠܗ ܗܘܬ.
ܕܠܐ ܥܠܝܗ ܗܢܐ ܕܠܗ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܟܕܡܝܐ ܕܦܛܝܪܗ
ܟܪܣܛܝܢܐ ܦܪܘܣܐ. ܢܡܠܟܘܢ ܕܝܢ ܟܪܟܐ ܥܠܝܢ

[1] (ܠܐ ܫܠܝܛ ܠܐܢܫ ܕܢܬܩܢ ܗܕܐ. N. E.)

ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܦܠܣܛܝܢܐ ܚܒܝܫ ܗܘܐ ܠܗ: ܗܢܐ ܕܝܢ ܦܠܛ
ܡܛܝܠ ܗܘܐ ܠܗ: ܕܢܫܬܒܩ ܕܝܢ ܕܢܫܬܠܡܘܗܝ ܠܐ
ܡܨܝܐ ܗܘܐ: ܡܛܠ ܕܦܠܓܘܬ ܐܬܪܐ ܡܢ ܝܘܡܬܐ ܣܓܝܐܬܐ
ܗܘܬ ܠܗ: ܟܕ ܗܝ ܠܡܠܟܘܬ ܡܟܝܢܐ ܗܘܬ. ܡܬܕܒܪ
ܕܝܢ ܐܬܕܒܪܘ: ܘܫܡܥܘ ܒܠܗ ܒܢܝܢܐ.

ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܢ ܬܪܬܝܢܝܬܐ ܕܠܐ ܡܬܚܫܚ ܗܘܘ
ܠܡܫܬܪܪܘ ܘܠܡܬܩܝܡܘ ܠܟܢܝܫܬܐ ܕܟܪܣܛܝܢܐ: ܟܠ ܚܕ
ܕܒܢܝܐ ܘܐܬܓܠܝܐ ܘܚܘܪܒܢܐ ܣܓܝܐ ܗܘܘ ܡܢ ܕܪܫܐ
ܕܥܠܡܐ ܒܡܪܕܝܢ. ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܘܘ ܕܝܢ ܗܠܝܢ: ܡܠܟܐ
ܓܝܪ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܘܬ ܪܫܢܘܬܐ ܚܕܐ ܒܠܚܘܕ: ܘܒܝܕܝܗܝܢ
ܒܠܚܘܕܝܗܝܢ: ܕܡܢܗܝܢ ܗܘܘ ܐܝܟ ܕܐܝܬܐ ܗܘܬ
ܠܡܠܟܘܬܗ ܡܟܣܢܛܝܘܣ[1] ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܪܘܡܝ:
ܗܘ ܕܐܬܚܦܛ ܕܡܟܣܢܛܝܘܣ ܕܢܛܘܪ ܕܢܦܩܘܗ
ܗܘܐ. ܟܕ ܓܝܪ ܢܛܪܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܘܫܡܗ ܥܠ ܐܪܥܬܐ
ܡܬܩܢܢܐ: ܗܢܘܢ ܕܥܒܕܘ ܗܠܝܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܡܬܩܢܢܝܢ
ܗܘܘ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܥܒܕܘܗܝ: ܕܡܢ ܕܐܝܬܘܗܝ ܪܘܚܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܫܘܠܛܢܗ: ܟܕ ܐܦ ܗܘ ܗܦܟܬܐ

(1) ܡܟܣܢܛܝܘܣ. ܒܪ ܠܐ Maxentius.

ܕܢܦܫܐ: ܘܦܠܚܘܬܐ ܕܦܘܩܕܢܐ ܘܥܒܕܐ: ܘܕܢܛܪܘܢܝܗܝܢ
ܢܛܝܪܬܗܘܢ: ܘܕܫܠܝܐ ܫܠܝܐ ܢܬܚܒܫ ܒܓܘ ܦܓܪܗܘܢ.
ܘܟܢ ܗܠܝܢ: ܘܐܦ ܟܦܢܐ ܘܡܬܥܛܠܦܘܢ ܘܢܗܘܪܐ.
ܘܒܥܠܬܗܝܢ ܚܘܝܘ ܡܫܬܪܪܢܘܬܐ ܕܟܠ ܢܦܫ ܕܝܠܗ
ܢܦܫܬܐ: ܐܘ ܓܒܪܐ ܕܢܣܒܘܢ ܡܫܟܚܝܢ ܕܢܦܫܬܐ
ܒܦܠܚܘܬܐ. ܝܬܝܪ ܕܝܢ ܟܠ ܕܥܒܕ ܡܢ ܓܒܪܐ ܗܢܘܢ:
ܢܬܛܠܡ ܓܒܪ ܡܢ ܚܘܠܡܢܐ ܕܦܓܪܗ ܢܦܫܐ. ܘܐܝܟ
ܕܒܪܝܫܝܬܐ ܕܓܒܪܐ ܗܢܘܢ ܐܢܘܫܐ: ܘܥܒܕ ܠܡܠܟܐ
ܕܦܠܚܘܗܝ[1] ܕܢܒܝܐ. ܘܐܝܟ ܕܡܪܝܐ ܡܕܢܚܢܝ
ܗܘܝ: ܚܝܠܐ ܢܦܩܬܗܘܢ ܠܥܠܡܐ ܡܩܛܠܐ ܗܘܝ ܐܘ
ܦܓܪܗܘܢ ܠܚܘܒܠܐ.

ܚܕܐ ܕܝܢ ܢܚܬܬܐ ܢܬܐܡܪ ܡܢ ܒܠܗܘܢ ܢܝܚܝܢ ܕܗܘܝܢ
ܓܒܪ ܗܘܬ ܒܪܘܚܐ: ܕܐܝܬܝܗ ܗܘܬ ܒܡܫܟܢܬܗ:
ܡܢ ܐܠܗܘܬܐ: ܘܢܛܝܪܐ ܗܘܬ ܘܚܒܝܫܐ: ܫܥܬܗ
ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܢܒܝܐ ܕܡܫܬܡܫܢܘܬܐ ܒܚܘܒܐ
ܕܓܒܪܘܬܗ. ܥܒܝܕܐ ܗܘܬ ܐܦ ܒܐܚܪܢܝܬܐ: ܒܚܘܒܐ
ܘܒܫܘܒܚܐ: ܘܒܬܪܝܨܘܬܐ ܕܝܕܥܬܐ. ܒܠ ܡܢܗ ܕܝܢ

(1) ܒܟܬܒܐ P. ܢܒܝܘܗܝ، ܒܠܐ ܠܗ

[ܘܡܬܒܬܠܬܐ ܕܐܣܘܛܘܬܐ ܠܟܠ ܐܢܫ ܐܢܫ⁽¹⁾] ܗܘܬ:
ܘܡܠܦܢܐ ܕܒܢܝ̈ܐ ܠܒܢܝ̈ܢܘܗܝ ܘܡܫܡܫܢܘ̈ܬܗܘܢ ܗܘ
ܐܝܟܘܬܗܘܢ ܗܘܬ. ܘܠܦܠܓܘܬ ܐܫܬܘܕܝ̈ܐ ܠܡܢܝܢܗ
ܟܢܝܐ ܦܘܢܝܐ ܘܦܣܘܩܝܐ ܡܣܝܒܪܐ ܗܘܬ. ܠܗ ܓܝܪ ܦܩܘܕܐ
ܕܝܢ ܘܠܕܒܪ ܚܝܠܐ: ܒܣܘܦܐ ܘܫܠܡܘܬܐ
ܠܡܫܡܫܢܘ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܫܘܝܐ ܐܬܝܢܗܘܢ ܡܬܒܪܟܝܢ
ܗܘܬ: ܕܡܛܠ ܐܝܟܢܐ ܕܫܘܬܦܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܢܫܬܡܫܘܢ.
ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܠܐ ܠܐ ܚܝܠܗ ܕܗܘ ܟܬܒܐ ܡܫܬܡܠܝܐ
ܠܡܫܬܡܠܘ: ܐܘ ܠܡܬܡܬܐ ܗܘܝܐ ܕܫܝܢܐ ܕܡܬܡܪ ܟܢܫܐ
ܗܘܬ. ܕܠܐ ܫܒܝܩܐ ܗܘܬ ܡܫܝܢܬܐ⁽²⁾: ܕܠܐ ܫܒܝܩ ܗܘܬ
ܐܦ ܣܘܟܠܐ ܕܫܝܢܐ: ܘܣܘܦܐ ܗܘܐ ܕܡܫܡܠܝܘܬܐ.

ܘܡܛܠܗ ܡܢ ܟܠ ܗܘܬ ܠܗ ܒܠܒܐ: ܠܟܬܒ ܡܢ
ܒܡܫܬܡܥܢܘܬܐ ܗܢܘܢ ܕܟܬܒܬ ܠܗܘܢ ܡܢܗܘܢ: ܘܐܝܟ ܠܐ
ܡܢ ܚܕܬܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܗܕܐ ܒܠܚܘܕ ܡܫܡܠܝܘܬܗ.
ܟܬܒܐ ܓܝܪ ܗܢܐ ܡܢ ܫܘܪܝܐ ܘܥܕܡܐ ܘܫܘܠܡܐ
ܢܛܪ: ܘܡܫܠܡ ܠܚܘܬܐ: ܘܡܫܬܥܐ ܒܡܫܡܠܝܘܬܗ

(1) (ܡܢ ܟܪ̈ ܠܗܝ). ܡܬܩܠܩܠܬܐ ܕܐܣܘܛܘܬܐ ܠܟܠ ܐܢܫ ܐܢܫ P.
(2) ܒܡܫܝܢܬܐ. ܟܪ̈ ܠܗܝ

ܘܒܘܡܪܐ ܕܦܬܓܡܐ ܒܟܠ ܐܬܪ ܘܡܕܝܢܬܐ ܡܫܝܚ
ܗܘܐ. ܘܐܦ ܗܠܝܢ: ܒܟܠ ܗܦܟܬܐ ܚܕ ܒܡܘܡܪܐ ܡܢ
ܐܢܫܐ ܢܟܝܦܐ ܕܟܠ ܡܕܝܢܬܐ: ܢܫܐ ܕܡܬܓܪܝܢ: ܒܟܢܫܝܢܐ
ܕܕܝܪܐ ܕܐܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥ ܦܩܕ ܗܘܐ: ܐܦ ܡܬܚܙܝܢ
ܕܡܫܒܚܢܘܬܐ ܘܠܒܢܝ̈ܐ ܕܐܘܡܬܐ. ܠܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܚܕ̈ܝܐ:
ܐܝܟ ܕܠܐܢܫܐ ܒܢܝܐ ܘܐܚܝܕ ܐܠܗܐ: ܗܝܡܢܘܬܐ
ܘܫܘܠܛܢܐ ܕܡܕܢܚܐ ܡܢܚܬ(1) ܗܘܐ. ܘܒܬܪ ܕܗܠܝܢ
ܐܬܥܘܗܝ ܗܘܐ: ܒܟܠ ܐܬܪ ܘܡܕܝܢܬܐ ܒܟܠ ܗܦܟܬܐ
ܕܐܬܚܙܝ ܫܘܠܛܢܗ: ܒܬܒܥܬܐ ܕܕܝܗܒܐ ܘܕܐܬܐܡܪܐ:
ܘܕܐܝܬܘܗܝ ܕܠܐ ܡܬܚܫܚܢ: ܘܒܝܬ ܟܢܫܐ ܡܫܝܚܐ ܕܫܘܒܚܐ
ܐܠܐ ܗܘܐ ܘܡܫܬܦܩ. ܘܡܢ ܟܬܒܐ: ܫܢܝ̈ܐ ܕܡܢ
ܐܒܗ̈ܬܗܘܢ ܐܝܬܝܗ ܗܘܐ ܬܘܒ ܗܘܐ: ܘܡܬܚܙܐ ܕܡܢ
ܟܠ ܘܒܢܝ̈ܐ ܕܫܢܝ̈ܐ ܠܡܫܬܡܠܝܘ ܫܪܝ ܗܘܐ.

ܒܛܘܒܬܐ ܕܝܢ ܗܕܐ ܡܬܬܕܥ ܗܘܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܒܫܡ
ܡܫܬܡܥܐ ܐܦ ܡܢ ܗܘܝܘ ܢܦܫ ܗܘܐ. ܘܕܐܝܟ ܗܠܝܢ
ܦܩܕ ܗܘܐ ܒܛܘܒܬܗ: ܕܡܢܐ ܕܢܦܫܗ ܚܝܒܗ: ܒܬܪ
ܣܘܦܐ ܠܬܘܬ ܢܦܫܐ ܐܬܐ ܗܘܐ. ܒܬܚܘܬܗ ܕܝܢ

(1) ܡܢܚܬ. ܝܗܒ ܠܗ. Concessit.

ܐܬܚܙܝܬܗ ܗܘܬ. ܘܗܝ ܐܡܝܢ ܚܙܬܗ: ܕܝܠܗܘܢ ܡܣܝܒܪܢܘܬܐ ܕܐܢܫܘܗܝ ܒܚܝܠܗ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ. ܘܗܕܐ ܕܝܢ ܗܟܢܐ ܐܫܬܘܕܝܘ ܗܘܬ.

ܕܐܣܛܪܛܝܘܛܐ ܣܗܕܐ. ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܐܘ ܠܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ

ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܕܝܢ: ܘܐܦ ܠܝܩܝܢܝܘܣ(1) ܐܝܟ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܒܝܬܐ ܕܗܘܘ ܕܐܢܫܝܢ ܗܘܘ ܡܠܟܘܬܐ ܐܬܚܙܝܘ ܐܘܠܘܣܛܪܝܘܣ ܩܣܛܘܠܝܘܣ. ܠܩܣܛܝܢܝܘܣ ܕܝܢ ܐܪܥܐ ....(2) ܡܠܟܐ ܘܠܒܪܒܪܝܐ(3): ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܕܦܪܣܘܬܐ ܚܠܦ ܡܫܝܚܐ ܗܘܬ. ܠܥܠ ܡܢ ܫܢܝܐ ܕܝܢ ܘܥܒܝܕܬܐ ܕܒܪܒܪܝܐ: ܒܐܪܥܐ ܠܥܦܪܐ ܕܐܘܪܚ ܡܝܠܝܢ ܬܪܬܝܢ ܗܘܬ. ܘܡܬܚܠܦܢܐ ܐܦ ܕܝܘܦܐ ܒܐܘܪܚܐ ܘܐܒܕܢܐ: ܐܝܟ ܕܝܢ ܗܘܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܐܘܟܝܬ ܗܘܬ. ܐܝܟܢܐ ܕܒܢܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܒܥܕܢܐ ܗܘܬ: ܘܒܗ ܦܓܪܐ ܐܢܫܝܢ ܕܐܘܪܚܐ ܐܦܝܣܐ ܐܫܬܠܛܘ: ܕܢܬܚܣܕܘܢ ܒܣܡܝܟܘܬܐ ܟܠܗ ܗܘܬ.

(1) ܠܝܩܝܢܝܘܣ Licinius. lacuna in P. folium decid.

(2) Hic (N. E. ܫܪܒܬܐ ܚܕܐ)

(3) ܘܠܒܪܒܪܝܐ P.

ܒܝܘܡܬܗ ܕܐܪܟܕܝܐ(1) ܡܫܬܡܫܢܘܬܗ ܗܘܬ: ܐܦ ܡܢ ܩܕܡ
ܡܘܬܗ ܕܐܒܘܗ ܐܢܫܐ ܕܡܫܬܡܫܢ ܗܘܬ ܠܡܠܟܬܐ ܐܝܟ
ܗܘܬ ܠܗ. ܚܝܠܐ ܘܫܘܠܛܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܗܝ ܕܗܘ
ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ ܒܢܘܡܘܣܗ ܐܝܟ ܕܐܘܪܫ ܠܡܫܬܘܕܥܘܬܐ
ܕܡܠܟܐ ܐܚܪܢ ܘܒܢܝ̈ ܕܒܢܝܗܘܢ. ܘܐܦ ܒܬܫܥܝܬܐ
ܕܐܢܫܐ(2) ܘܠܗܘܢ ܟܠ ܐܢܫ ܠܡܫܬܡܫܢܘ ܒܝܬܗ ܡܢܗ
ܗܘܬ: ܐܦ ܒܡܠܟܐ ܕܠܗܘܢ ܐܦܠܐ ܒܠܒܠ ܢܬܚܫܒ.
ܢܬܐ ܐܦ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܐܪܟܕܝܐ ܕܡܫܬܡܫܢ ܐܢܫܗ: ܕܠܐ
ܫܘܒܚܐ ܘܕܠܐ ܚܠܘܦܐ ܐܟܪ ܗܘܬ. ܐܦܠܐ ܕܝܢ
ܗܢܟܐ ܕܒܢܝ̈ܢܐ ܫܪܪ: ܘܠܐ ܐܝܟ ܐܝܟ ܡܢܗ.
ܡܫܠ ܗܢܐ ܕܥܠܡܐ ܐܚܪܢܐ ܕܡܫܬܡܫܢܐ ܒܫܘܒܚܐ ܒܢܝܢ
ܗܘܬ: ܕܡܢ ܗܢܐ ܐܠܗܐ ܗܘ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ ܥܡܗ
ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܐܘܡܬܐ ܘܫܘܒܚܐ. ܟܕ ܒܢܝܢ ܡܢܗ
ܟܠ ܐܢܫܝܢ ܒܥܠܡܐ ܕܐܝܬ ܡܢ ܐܪܟܐ: ܕܐܒܗܘܗܝ
ܫܘܫܠܡܘܗ. ܕܡܫܬܐ ܕܫܘܒܗ: ܡܠܟܐ ܡܫܬܡܫܢܐ
ܫܘܫܠܡܗ: ܡܢ ܦܠܢܬܗܘܢ ܡܫܬܡܫܢ ܗܘܬ.
ܘܫܪܫܗ ܡܢܗܘܢ: ܡܢ ܐܪܟܐ ܡܠܟܐ ܕܟܠ

(1) ܕܐܠܗܐ P. ܡܢ ܫܢܝܐ ܕܐܪܟܝܐ. ܒܝܬ ܠܗ (2) ܒܫܘܒܐ P.

ܘܡܛܝܡ ܥܘܒ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܗܘܐ ܟܕ ܒܡܠܟܘܬܗܘܢ:
ܘܐܗܦܝ̈ܐ ܟܠܗܘܢ ܝܘ̈ܡܬܗܘܢ. ܒܡܕ̈ܝܢܬܐ ܟܢܫ ܒܫ̈ܢܝܐ
ܫܬܐܣܝܣܗ ܗܘܐ ܟܠ ܗܘ ܙܒܢܐ ܕܟܠܗ ܡܠܟܘܬܗܘܢ:
ܕܡܢܗܘܢ ܡܢ ܒܡܕ̈ܝܢܬܐ[1] ܐܦ ܠܐܪ̈ܡܝܘܬܗ[2] ܝܬܝܪܘܬܐ
ܠܟܢܘܫܬܐ. ܟܕ ܗܘ ܐܣܦܪܐ ܕܒܝܬܩܘܕܫܐ ܕܝܘܡܢ ܡܢ
ܟܘܪܗ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ: (ܕܘܟܪܢܐ ܕܫܘܬܐ[3] ܐܝܟ
ܟܪܟܐ ܕܐܢܫܐ ܡܥܠ ܗܘܐ.

ܘܟܕ ܒܥܠܡܐ ܗܠܝܢ ܗܟܢܐ ܐܫܬܟܚ ܗܘܘ:
ܠܘܬܗ ܡܠܟܘܬܗܘܢ ܟܠ ܡܢܝܢ ܐܬܦܠܓܬ ܗܘܬ.
ܝܬܝܪܐ ܕܐܦܠܐ ܡܛܘܠ ܡܢ ܩܕܝܡ ܗܘܬ. ܘܟܕ
ܡܠܟܐ ܘܥܡܐ ܕܗܘܐ ܒܡܠܟܘܬܐ: ܫܘܫܛܢܝܘܣ[4] ܗܘ
ܕܝܢ ܗܘܐ ܒܥܘܠܝܗܘܢ: ܘܠܗܘ ܗܟܘܢ ܕܐܬܚܙܝ
ܒܘܠܚܢܗ ܒܫܘܠܛܢܘܬܐ ܐܢܫܘܬܗܘܢ ܗܘܐ: ܘܠܗܘ ܕܠܐ
ܟܣܝܐ: ܒܥܒܕ ܡܢ ܟܘܪܗ ܟܠܐ ܡܟܝܟܐ ܠܟܠܗܘܢ:
ܫܘܫܛܢܝܘܣ ܐܘܣܛܘܣܛܪܛܘܣ ܩܘܣܛܢܛܘܣ:
ܘܩܢܛܘܢܐ ܕܚܟܡܬܐ ܕܟܠܗ ܥܠܝܡ ܚܘ̈ܝܗܝ. ܘܗܘ

(1) ܒܡܕ̈ܝܢܬܐ P.   (2) ܠܐܪ̈ܡܝܘܬܐ P. ܠܐܪ̈ܡܝܘܬܗ. ܟܢܝ ܠܗ   (3) Vitam privatam.
(4) ܫܘܫܛܢܝܘܣ P. ܫܘܫܛܢܝܘܣ. ܟܢܝ ܠܗ ܘܟܘܢ

ܬܫܒܘܚܬܐ: ܥܡ ܫܒܚܐ ܕܡܩܕܫ ܕܐܬܦܬܚ ܠܢ: ܬܪܥܟ
ܠܟܠܢ ܕܐܬܦܪܩܢܢ: ܡܫܝܚܐ ܕܦܪܩܢ ܡܢ ܥܡܘܪܝ
ܕܕܘܩܢܐ: ܕܫܒܚ ܠܐܒܘܟ ܕܫܕܪܟ ܠܟܠܢ ܬܫܒܘܚܬܐ.

ܕܪܡܫܐ. ܕܐܡܪܝܢ ܒܡܪܘܢ ܗܘܘ ܡܠܟܝܢ ܕܫܠܡܐ ܕܢܘܚܐ(1).

ܟܠ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܝܢ ܕܪܘܚܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܐܪܥܐ ܕܒܢܝܐ: ܒܝܬܐ ܘܒܢܝܢܐ ܕܪܘܚܢܘܬܐ ܒܡܘܬܐ ܘܒܩܝܡܬܐ ܠܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܘ: ܕܠܒܝܬܐ ܕܫܠܡܐ ܕܚܝܐ ܘܥܘܠܡܐ ܗܘܐ: ܢܡܘܣܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܡܫܝܚܐ؟ ܟܕ ܠܒܢ ܗܘܐ ܕܐܬܚܙܝ ܗܘܘ ܥܡ ܠܗܘܢ ܕܒܩܝܡܬܐ ܡܠܟܐ ܥܠܡܐ ܥܡܗ: ܒܗܕܐ ܘܒܪܘܚܐ ܘܒܫܘܒܚܐ ܦܬܝܚ: ܘܒܟܠܗ ܥܠܡܐ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ. ܘܗܘܝܐ ܕܟܠ ܥܘܡܪܐ ܕܒܗ ܗܘܐ: ܘܒܟܠܗܘܢ ܚܝܐ ܗܘܐ ܥܡ ܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܐܬܓܠܝ(2) ܡܢ ܟܠ ܡܢ ܥܠܡܐ ܕܠܗܘܢ: ܘܫܪܪܐ ܫܡܝܐ ܢܚܬܘ ܗܘܘ: ܟܕ ܠܐ ܡܕܒܪ ܡܠܟܐ ܬܪܝܢ ܥܡܗ ܒܗܝܢ ܫܪܪܐ:

(1) ܡܢܗ ܠܝܬ ܒܦܘܫܩ ܕܡܟܬܒܢܘܬܐ ܗܢ. In marg P. (2) ܐܬܓܠܝ P

ܡܫܝܚܐ: ܕܐܬܡܛܝܘ ܗܘܐ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܗܘܘ ܠܘܬܗܘܢ:
ܗܘ̇ ܐܝܟܢܐ ܕܡܘܕܥܐ ܕܝܠܝܕܘܬܗ ܠܘܩܒܠܐ ܕܫܪܟܢ ܐܬܝܕܥ.
ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܐܬܠܡܝܕܘܬܐ: ܦܠܛܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܠܟܢܫܐ ܕܐܠܗܐ: ܕܒܠܐܦܝܩܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܝܘܚܢܢ. ܘܡܫܝܚܐ ܕܒܫܡܗ ܦܘܠܘܣ ܘܕܝܠܗ
ܘܐܡܘܢܝܘܣ: ܗܠܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܦܝܠܝܘܣ[1]
ܘܐܘܣܛܝܢܘܣ ܘܐܬܐܘܕܘܪܘܣ[2]: ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܟܢܫܬܐ
ܕܓܠܝܠܝܐ. ܘܩܕܝܫܐ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܗܘܢ ܐܚܪܢܐ ܡܕܝܢܬܐ:
ܗܢܘܢ ܕܡܢ ܟܢܫܬܐ ܕܒܝܬܐ ܐܬܪܐ ܘܕܝܢܐ ܕܒܗܐ ܐܝܟ
ܠܗܘܢ ܕܡܒܪܟܬܐ. ܡܕܝܢ ܕܝܢ ܕܐܢܫܝ ܠܟܠܗܘܢ ܐܢܫܝܢ
ܕܗܘܘ ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܥܠ ܐܦ̈ ܕܝܠܗ
ܐܠܗܐ: ܕܒܟܠܗܘܢ ܐܬܪܘܬܐ ܠܝܫܢܝܗܘܢ ܕܝܢ ܝܘܡ
ܡܢܗܘܢ ܥܕܡܐ ܠܝܘܡܢܐ: ܠܐ ܕܝܢ ܗܝ ܕܐܬܟܬܒܬ: ܐܠܐ
ܕܗܢܘܢ ܕܐܬܟܬܒܘܢ ܗܢܘ ܐܝܢܘܢ ܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܕܗܢܘܢ
ܕܝܢ ܕܐܝܟܐ ܐܬܟܢܫܘ: ܗܘܢ ܕܐܢܫܐ (ܠܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܢ
ܒܬܪܢ[3] ܡܬܝܕܥܝܢ ܒܟܬܒܐ ܐܚܪܢܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ

(1) ܘܦܝܠܝܘܣ. ܡܢ ܐ ܠܗ (2) ܘܐܬܐܘܕܘܪܘܣ P. ܣܘܦ ܟܬܒܐ.
ܕܒܬܪܝܐ .ܦ. 547 (3) Posterorum notitiæ.

ܐ̈ܦܝܣܩܘܦܐ ܕܟܢܘܫܬܐ ܕܢܝܩܐ: ܘܥܘܕܝܗ ܡܥܠܝܬܐ
ܕܟܢܘܫܬܐ ܕܐܢܩܘܪܐ: ܦܠܘܛܘܣ ܐ̈ܦܝܣܩܘܦܐ ܕܢܝܩܝܐ.
ܕܗܘܘ ܗܟܝܠ ܐܟܡ ܐܣܕ̈ܝܐ: ܡܢ ܒܬܪ ܟܠ ܠܚܘ̈ܫܒܐ ܗܢܘܢ
ܗܘܬ: ܒܝܘܡܝ ܡܟܝܡܐ: ܘܐܬܟܢܫܘ ܠܢܝܩܐ ܕܗܘ ܕܝܢ.
ܗܟܢ ܕܝܢ ܕܟܕ ܕܐܬܚܬܡܬ ܒܫܢܬܐ ܠܡܠܟܐ ܐܠܗܐ:
ܐܬܢܗܘ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܠܗܘܬܐ ܐܬܟܢܫܘ.
ܐ̈ܦܝܣܩܘܦܐ ܕܝܢ ܐܬܟܢܫܘ ܠܗܘ ܡܫܘ̈ܕܥܢܐ ܕܢܝܩܐ: ܘܥܘܕܝܘ
ܕܝܢ ܕܐܬܝܢܘܗܝ ܗܘܬ ܐܡܬܐ ܡܗܝܡܢܐ: ܒܟܪܣܛܝܢܐ
ܕܡܫܬܪܝܢ ܗܘܬ ܕܐܠܦܘܗܝ: ܚܠܝܨܐܝܬ ܒܗܘܢ
ܒܝܫܘܬܗܘܢ ܡܢܗ.

ܡܢ ܗܟܢ ܕܝܢ ܕܐܬܦܪܫܘ ܒܦܠܓܘܬܐ: ܦܝܠܘܢܘܣ
ܐ̈ܦܝܣܩܘܦܐ ܕܟܢܘܫܬܐ ܕܢܝܩܐ: ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܡܫܒܚܐ ܕܐܬܐ
ܒܟܝܢܗ: ܐܟܡ ܐܣܕ̈ܝܐ ܕܗܘܝܢ ܗܘܘ ܐܠܗܝܢ ܘܡܢܟܐ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܬܦܩܕܘ ܕܒܝܬܗܘܢ. ܘܡܢ ܡܢ̈ܕܝܐ ܐܬܘܒ:
ܦܝܠܘܣ(1) ܘܢܝܠܘܣ ܐ̈ܦܝܣܩܘܦܐ ܐܟܡ ܐܣܕ̈ܝܐ
ܦܫܝܛܘ ܡܢܗܘܢ ܒܢܘܗܪܐ. ܘܠܐܘܪܫܠܡ ܕܟܪܐ ܕܢܝܩܐ
ܕܒܗܬܢܐ: ܐܬܬܪܝܡܘܢ ܒܗܠܝܢ ܠܦܘܩܕܢܗܘܢ

ܦܝܠܘܣ (1) Peleus. Lat. P.

ܣܗܕܘܬܐ. ܬܘܒ ܣܗܕܘܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܗܘܘ ܒܝܘܡܐ ܕܒܥܕܢܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ
ܐܚܐ ܕܒܝܬ ܠܒܘܫܐ ܕܡܢܝܢ ܗܘܘ ܒܟܘܡܪܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ.

ܕܝܠܗܘܢ ܕܝܢ ܫܡܗܐ ܐܝܟ ܕܝܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܐܡܝܪ ܗܘ
ܐܫܬܡܥ: ܘܐܝܟ ܐܢܫܐ ܡܫܬܡܥܐ ܕܟܘܪܗܢܐ. ܕܗܢܘܢ
ܕܝܢ ܕܒܬܪ ܕܐܬܘܕܝܘ ܕܫܠܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܕܐܡܝܪ: ܘܒܝܕ ܡܠܬܐ
ܕܟܘܪܗܢܐ ܕܡܫܒܚܬܐ ܕܡܕܒܪܐ ܗܘܬ ܕܡܠܟܘܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ: ܐܝܬܝܗܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
ܡܕܝܢܬܐ: ܕܐܬܦܩܕ ܟܗܢܐ ܒܟܠܗ ܕܝܘܡܬܐ. ܘܡܢ ܗܠܝܢ
ܕܐܬܬܚܝܒܘ: ܗܘ ܐܡܪ ܕܒܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ ܣܓܝܐܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ: ܠܘܩܕܡ ܦܬܓܡܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܪܐ:
ܕܐܬܘܕܝ ܒܫܘܠܛܢܐ ܐܦ ܗܘ: ܟܕ ܡܠܟܐ ܐܡܪ
ܗܘܐ. ܕܐܬܠܘ ܠܘܩܕܡ ܡܠܟܘܬܐ ܫܡܝܢܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܒܝܘܡܬܐ: ܟܕ ܡܩܒܠ ܒܟܘܪܗܢܐ: ܡܢ ܕܐܬܟܪܝ ܕܝܢ ܐܦ
ܒܟܘܪܗܢܐ.

ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܐܬܘܕܝܘ ܒܟܘܪܗܢܐ ܗܘܘ ܐܚܐ
ܩܕܝܫܐ: ܘܒܝܕ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܬܩܝܡܘ
ܗܘܘ: ܫܡܗܬܐ ܕܚܛܝܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܡܫܝܚܝܐ[1]

[1] ܡܫܝܚܝܐ P. ܡܫܝܚܝܐ. ܒܝܬ ܣܗ̈

ܕ̈ܓܢܒܪܝܗܘܢ ܐܬܦܩܕ ܗܘܐ. ܕܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ ܥܠ
ܗ̇ܠܝܢ ܕܐܬܩܛܠܘ ܗܘܘ: ܘܡܛܠ ܕܒܙܢܐ ܗ̇ܠܝܢ ܕܐܬܟܬܒܘ.
ܘܡܛܠ ܡܛܠ ܗ̇ܕܐ ܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ ܕܦܠܚܐ: ܠܐ
ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܐܢܫ ܕܢܐܡܪ ܫܘܒܚܐ ܕܢܨܚܢ
ܕܡܬܢܨܚܝܢ ܗܘܘ. ܕܐܝܟ ܕܐܝܕ̈ܝܗܘܢ ܕܢܘܟ̈ܪܝܐ ܒܩܪܒܐ
ܡܬܦܩܕܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܢ ܒܬܪܟܢ ܒܢܘܗܝ ܡܬܒܥܝܢ
ܗܘܘ. ܘܠܣܕ̈ܪܐ ܕ̈ܓܢܒܪܝܗܘܢ ܕܦܠܚܐ: ܒܡܩܦܚ̈ܬܗܘܢ
ܡܬܒܥܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܗܦܟܝܢ. ܘܟܕ ܗ̇ܠܝܢ: ܠܡܠܟܘܬܗ
ܕܢܨܚܢܐ ܕܐܝܟ ܕܐܬܪ̈ܘܬܗ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ
ܕܢܬܪܕܘܢ. ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܬܥܒܕܬ ܕܢܨܚܢܐ: ܐܠܐ ܡܛܠ
ܕܡܪ̈ܕܐ ܘܡܬܦܠܓܐ ܕܗܘܘ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ. ܘܟܕ ܗ̇ܠܝܢ
ܠܟܠܗܘܢ: ܠܣܕ̈ܪܐ ܕܐܬܪ̈ܘܬܐ ܠܣܕ̈ܪܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ. ܗ̇ܢܘܢ
ܕܠܐ ܡܬܟܢܫܝܢ ܗܘܐ ܠܡܬܚܙܝܘ ܐܢܘܢ: ܘܐܦ ܥܠ
ܡܫ̈ܝܚܝܗܘܢ ܠܡܠܟܐ. ܕܐܝܟ ܐܬܪܓܝܘ ܫܘܪܝܐ ܕܡܫ̈ܝܚܐ
ܕܡܬܚܫܒܐ ܒܒܝܬ ܡ̈ܠܟܐ: ܕܠܐܢܫܝܢ ܕܚܫܝܢ ܗܘܘ
ܠܡܪ̈ܕܘܬܗܘܢ ܒܟܠ ܕܘܟܐ ܡܬܗܦܟܝܢ ܗܘܘ: ܘܐܬܚܫܒܬ
ܕܢܫܬܠܡ ܚܫܒܐ ܕܐܬܚܘܐ ܟܢܘܫܝܐ ܕܦܪܘܩܝܐ ܒܟܠܡܐ
ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ.

ܟܢܝܫܘܬܗܘܢ ܒܗܘܢ ܡܫܬܡܫܝܢ ܗܘܘ. ܘܐܦ ܡܫܡܫܢܐ
ܒܬܫܡܫܬܐ ܡܬܦܪܫܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܟܬܒܝܢ ܒܟܬܒܐ: ܗܟܢ
ܕܡܬܚܙܝܬܐ ܒܟܠܗܝܢ ܡܬܟܬܫܝܢ ܗܘܘ: ܘܐܦ ܕܒܐܠܗܘܬܐ
ܝܗܒܘܢ ܠܣܓܝܐܐ ܒܥܘܬܪܐ ܡܥܬܪܝܢ ܗܘܘ.

ܚܕܐ ܕܝܢ ܕܐܘܠܨܢܐ: ܟܕ ܒܡܪܕܘܬܐ ܡܬܚܒܠ
ܕܒܥܕ̈ܬܐ ܐܘܪܚܗ: ܘܠܝܬ ܡܢ ܕܠܡܬܩܢܘ: ܘܫܟܝܚ
ܘܐܬܡܠܝܘ ܡܢ ܫܦܝܘܬܐ ܕܝܘܡܐ: ܐܬܦܩܕܘ ܠܗܘܢ
ܐܝܟ ܡܐ ܕܫܟܪܘ ܒܥܒܕ̈ܝܗܘܢ ܠܫܘܚܠܦܘܬܐ
ܘܡܕܢܚܝܘܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܡܬܚܙܐ ܐܝܟ ܕܒܥܒܕܘܗܝ ܡܬܝܕܥ
ܕܫܪܝܐ ܠܗܘܢ ܠܐ ܢܫܬܒܩܘܢ: ܟܕ ܐܡܪܝܢ: ܕܠܐ ܠܡ
ܙܕܩ ܕܒܫܘܪܝܐ ܕܥܕ̈ܬܐ ܐܘܚܕܢܐ ܒܫܝܢܐ ܡܬܕܒܪܝܢ:
ܐܦܠܐ ܕܒܫܘܠܡܘܬܐ ܢܦܩܐ ܒܥܘܬܐ ܡܬܦܠܓܐ ܕܡܠܟܐ:
ܗܢ ܕܠܗܘܢ ܒܠܒܫ ܒܫܝܢܐ ܘܫܠܡܐ. ܙܕܩ ܗܘܐ ܠܡ
ܓܒܪܐ ܕܢܬܬܡܫܟ ܡܕܢܚܝܘܬܐ ܕܥܘܠܨܢܐ ܕܡܠܟܐ
ܠܗܘܢ ܒܠ ܐܢܫ ܒܥܘܕܪܢܐ: ܕܠܐ ܡܬܚܒܠ ܢܗܘܘܢ
ܡܬܢܚܡܝܢ ܠܗܘܬܐ. ܕܠܐ ܢܫܬܪܐ ܗܢܐ ܡܫܡܗ ܒܪܬܐ
ܕܡܠܝܢ: ܡܬܚܠ ܡܕܢܚܝܘܬܗܘܢ ܕܡܠܟܐ. ܕܢܗܘܘܢ
ܕܝܢ ܡܬܢܚܡܝܢ ܒܚܝܠܗܘܢ: ܘܡܫܬܡܪܝܢ ܚܕܐ ܡܢ

ܠܐܪܥܐ. ܘܐܬܬܢܝܚܘ ܗܘܘ ܒܢܘܗܪܐ ܕܫܡܫܐ: ܘܡܫܒܚܝܢ
ܗܘܘ ܠܦܘܪܩܢܐ: ܘܡܬܡܢܝܢ ܒܬܘܕܝܬܐ: ܘܡܨܠܝܢ ܗܘܘ
ܒܟܢܝܐ: ܘܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܒܫܠܡܐ: ܘܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܒܚܝܠܐ:
ܘܪܚܡܝܢ ܗܘܘ ܠܟܝܢܗ ܕܐܠܗܐ: ܘܡܬܡܢܝܢ ܗܘܘ
ܒܫܘܒܚܘܬܗܘܢ. ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܟܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܘܬ
ܐܘܪܚܐ ܠܫܘܒܚܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܗܘܦܟܐ ܕܚܝܠܐ: ܦܫܛܘ
ܗܘܘ ܦܠܚܘܬܗܘܢ ܕܫܘܪܝܐ ܕܚܬܝܬܝܢ ܠܢܦܫܐ. ܘܗܠܝܢ
ܕܝܢ ܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܡܬܬܥܝܪܢ ܗܘܘ.

ܕܪܚܡܝ ܕܝܢ ܐܦ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ
ܥܕܬܐ ܒܩܘܠܝܬܗܘܢ[1]. ܟܢܫܐ ܓܝܪ ܣܓܝܐܐ ܒܚܕܐ
ܦܬܓܡܗܘܢ ܚܝܠܗ ܒܩܕܝܫܘܬܗܘܢ ܡܬܪܥܝܢ ܗܘܘ.
ܘܥܕܬܐ ܢܦܫܐ ܒܪܘܚܐ ܡܬܦܫܛܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܬܐ
ܕܡܬܪܬܚܝܢ[2] ܒܪܘܚܐ: ܥܠ ܚܝܠܗܘܢ ܡܫܬܪܝܢ ܗܘܘ.
ܘܗܕܡܐ ܢܦܫܝܢ ܕܚܫܝܒܝܢ ܡܬܚܫܒܝܢ ܒܦܓܪܐ: ܡܬܚܙܝܢ
ܗܘܘ. ܥܕܬܐ ܕܝܢ ܗܟܢ: ܒܗܕܡܐ ܒܫܡܐ ܘܒܪܘܚܗܘܢ
ܚܕܐ ܫܡܝܐ ܕܟܠܐ ܒܢܝܢ ܘܕܟܠܐ ܡܬܦܠܠܝܢ ܡܫܡܫܝܢ
ܗܘܘ: ܢܦܫܢ ܕܪܘܚܢܝܐ ܚܝܝܬܐ ܐܢܫܝܢ ܥܠܡܐ

(1) ܒܩܘܠܝܬܗ P. (2) ܕܪܬܚܝܢ ܗܘܘ. ܒܝܬ ܠܚܡ Bulliente.

ܒܡܨܥܬܐ ܕܐܣܛܪܛܝܓܘܬܐ: ܟܕ ܚܙܐ ܕܠܝܬ ܠܗ
ܦܘܪܣܐ ܕܢܦܩ ܗܘ ܘܒܢ̈ܝܐܘ: ܦܩܕ ܠܡܫܒܩܘܬܗ
ܠܒ̈ܢܝܐ ܕܡܢ ܠܒܪ ܐܬܪܐ: ܘܕܢܦܩܘܢ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗܘܢ
ܠܡܫܬܐ ܕܩܪܝܬܐ: ܗܢܘ ܕܐܦܠܐ ܒܢܝ̈ܢܘܗܝ ܕܐܬܟܢܫ
ܘܐܬܟܢܫ ܕܢܝܚ ܗܘܝܢ ܕܡܢܐ ܗܘܐ. ܐܦ ܠܐ ܐܦܠܐ
ܕܒܢ̈ܝܐ ܐܚܝܕܝܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ: ܘܡܕܢܚܐ ܡܢ
ܟܠ ܡܦܩܢܝ: ܘܢܬܘ ܡܢ ܟܠ ܐܬܪ̈ܘܬܐ: ܐܡܪܘ ܗܘܐ.
ܒܬܪ ܕܝܢ ܥܠܡܐ ܠܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܫܢܝ̈ܐ ܗܘܐ ܕܝܠܗ:
ܗܢܘ ܕܝܢ ܒܝܬ ܓܘܫܡܐ ܕܒܢܝܢ ܘܠܒܢܝ̈ܗ ܘܠܒܢ̈ܬܗ
ܡܠܟܐ ܗܘܐ. ܘܡܢ ܕܐܬܪܘܡܝ ܒܪܘܚܐ ܕܡܠܟܐ: ܟܠܗܘܢ
ܣܘܓܐ ܦܓܪ̈ܝܗܘܢ ܒܠܒܘܫܝܗܘܢ ܒܐܦ̈ܝܗ. ܘܟܕ ܡܢܝܢ
ܗܘܘ ܠܗܘܢ: ܐܙܠ ܡܢ ܐܬܪܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܒܒܠ.
ܘܗܘܝܢ ܒܗܘܢ ܕܪܕܝܐ ܗܘܐ ܐܟܣܢܝܐ ܓܡܪ ܢܘܚ
ܗܘܘ: ܗܟܢ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܠܡܫܡܫܢܝܗܘܢ ܥܒܕܘ ܗܘܘ[1].
ܐܢܫܝ̈ܢ[2] ܕܝܢ ܒܐܘܪܚܐ ܕܒܪܬ ܕܐܬܘܪܝܐ: ܕܒܥܕܢܐ
ܐܘܟܡܐ ܐܝܟܢܐ ܗܘܘ: ܘܒܟܠ ܡܕܡ ܡܢܗܘܢ ܗܘܘ

(1) (ܠܐ ܫܠܝܛ ܠܐܢܫ ܕܢܬܟܬܒ ܗܟܢܐ N. E.)
(2) ܟܬܒܐ ܐܢܫܝ̈ܢ. ܚܪܢ ܠܗ

ܒܥܘܕܪܐ ܣܢܝܩܝܢ ܗܘܘ: ܐܝܟ ܕܠܐ ܡܫܪܝܢ ܕܢܝܚܐ
ܡܬܩܢܝܢܬܐ. ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܝܢ ܕܡܬܪܚܩܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܢܝܫܘ̈ܬܐ
ܕܥܠܡܐ: ܒܛܠܒ ܕܢܬܬܚܝܕܘܢ ܘܢܩܒܠܘܢ ܒܢܝ̈ܐ
ܕܡܫܠܡܢܘ̈ܬܐ: ܡܢ ܠܘܬ ܡܢ ܕܘܟܬܐ ܕܢܟܪܝܐ ܡܬܐܡܪܘܢ
ܐܚܝܢ ܗܘܘ. ܕܟܘܠܗܘܢ (ܕܢܚܘܬܢܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ:
ܘܡܬܝܕܥ ܡܢ[1] ܒܫܘܬܦܘܬܗܘܢ ܕܩܕܝܫܐ.

ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܝܢ ܢܥܡܬܐ ܚܕܐ ܒܩܝܡܬܐ: ܘܬܫܡܫܬܐ
ܒܟܢܘܫܬܐ[2] ܕܢܨܝܚܐ. ܘܡܩܪܒܘܬܐ ܗܘܬ ܒܐܚܪ̈ܢܝܬܐ:
ܕܢܫܬܘܕܥܢ: ܒܥܘܬܪܐ ܘܒܬܘܕܝܬܐ: ܘܒܬܡܚܘܝܬܐ ܠܗܬ
ܒܠ ܐܢܫ. ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ̈ܝܢܐ ܒܬܘܠܘܬܐ: ܕܢܦܫܬܐ
ܕܦܠܓܐ ܘܒܩܕܝܫܘܬܐ ܕܝ̈ܠܝܢ ܗܘ̈ܝ: ܘܕܒܪܢ ܢܨܝܢ ܒܫܡܫܘܬܐ
ܕܡܠܟܐ ܢܟܪܝܐ. ܘܡܛܠ ܕܗܟܢ ܫܦܝܪܐ ܡܬܬܘܬܐ
ܗܘܬ ܒܟܠܗܝܢ ܡܢ ܓܒܪ̈ܐ: ܒܟܠ ܦܘܪܫܝܢ ܡܬܚܙܝܐ
ܗܘܬ ܘܡܫܝܚܝܬ ܠܗܝܢ: ܕܡܬܬܟܬܫܢ ܗܘ̈ܝ. ܐܦ ܕܝܢ
ܥܡܗ ܕܓܒܪܐ ܐܚܪܢܐ ܐܬܚܝܢ ܗܘ̈ܝ: ܒܓܒܝܠܘܬܐ
ܠܢܨܚܘܢܐ ܫܦܝܪܐ ܢܨܝܢ. ܘܐܦ ܕܝܢ ܢܬܬܟܝܢ ܗܘ̈ܝ

(1) ܡܬܝܕܥܐ ܫܟܝܚܐ ܗܘܘ ܠܗ ܡܛܠ. ܒܪܝ ܠܗ: (ܠܐ ܡܫܬܟܚ ܠܐܢܫ ܕܢܩܪܐ ܗܘܐ N. E.)
(2) ܒܟܢܘܫܝܬܐ. ܒܪܝ ܠܗ:

ܬܘܪܓܡܐ. ܥܠ ܗܘܦܟܐ ܕܫܠܝܚܐ ܘܥܠ ܕܟܪܢܗ ܕܡܪܢ
ܒܥܘܕܪܢܐ ܕܡܪܝܐ.

ܡܢܘ ܡܫܬܟܚ ܗܟܢܐ ܕܢܥܒܕ ܬܘܕܝܬܐ ܠܡܫܒܚܢܘܬܗ: ܐܘ
ܕܢܡܠܠ ܗܘܦܟܐ ܕܫܠܝܚܐ: ܐܘ ܕܢܫܘܐ ܥܡܡܐ ܕܟܠ
ܘܬܘ ܕܗܘܘ ܕܝܢ ܒܡܫܝܚܐ؟ ܕܡܢܗܘܢ ܒܡܠܘܫܐ ܐܬܦܫܛܘ:
ܐܝܟ ܡܐ ܕܐܡܪ ܕܢܒܝܐ. ܡܢܗܘܢ ܥܡܡܐ ܐܬܟܢܫܘ(1):
ܐܝܟ ܕܫܠܝܚ ܠܗܘܢ ܕܢܫܬܘܕܥܘܢ. ܘܐܢܫܐ ܡܢ
ܕܟܠ ܕܫܡܥܘܗܝ ܒܩܠܗܘܢ ܐܬܬܢܝܚܘ: ܘܡܢ ܕܢܦܫܗ(2)
ܗܘܐ ܗܘܐ ܒܗܘܢ: ܘܕܫܠܝܚܐ ܕܡܪܢ ܗܘܐ
ܗܘܐ ܡܫܬܥܝܢ ܗܘܘ: ܐܝܟ ܡܐ ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܢܗܘ
ܬܘܕܝܬܐ. ܐܦ ܕܐܢܫܐ: ܟܠܗ ܕܢܫܬܡܥܘܢ ܘܕܢܬܝܠܘܢ
ܘܕܢܬܟܢܫܘܢ: ܟܠܢܫ ܟܠܢܫ ܒܠܫܢܗ ܗܘܘ: ܘܟܕ ܗܘܐ
ܕܗܘܘ ܡܢܗܘܢ ܘܡܢܗܘܢ ܕܐܬܟܢܫܘܢ ܟܠܗܘܢ: ܐܝܟ
ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܒܬܫܒܘܚܬܐ. ܘܡܢܘ ܡܫܬܟܚ
ܕܢܡܠܠ ܕܡܫܒܚܢܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ(3) ܕܒܐܠܗܘܬܐ؟ ܕܒܫܡܝܐ
ܕܢܗܘܐ: ܠܐ ܗܘܐ ܠܡܘܬܐ: ܐܠܐ ܠܡܫܒܚ ܒܫܡܐ
ܫܠܝܚܐ ܡܫܬܟܚܝܢ ܗܘܘ. ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܟܠܗܘܢ ܡܢܗܘܢ

P. ܕܡܠܘܟ (3) Lenis ac remissus. (2) P. ܡܬܬܟܪܐ (1)

ܟܠܗ ܕܟܠܗ ܟܪܣܛܝܢܐ ܐܝܬܝܗ ܗܘܬ: ܠܘܓܝܣܛܐ ܡܢ
ܐܣܛܪܛܝܓܐ[1]: ܘܪܘܪܒܢܐ ܥܡ ܟܠܗ ܥܡܐ: ܟܪܣܛܝܢܐ
ܐܝܬܝܗܘܢ ܡܘܕܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܘܕܝܢ ܠܐ ܡܬܛܦܝܣܝܢ
ܗܘܘ ܠܐܝܠܝܢ ܕܦܩܕܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܕܢܣܓܕܘܢ
ܠܦܬܟܪܐ. ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܐܚܪܢܐ ܚܕ: ܕܐܢܫܘܬܐ ܕܡܢ
ܪܘܡܝܐ ܐܝܬ ܗܘܬ ܠܗ: ܕܫܡܗ ܗܘܐ ܐܕܘܩܛܘܣ[2]:
ܘܐܬܪܘܣ ܗܘܐ ܡܢ ܐܝܩܪܐ ܟܠܗ ܕܒܝܬ ܡܠܟܘܬܐ: ܘܐܦ ܐܬܬܥܝܕ
ܒܟܠܗܘܢ ܕܪܓܐ ܕܐܝܩܪܐ ܕܡܢ ܡܠܟܐ ܡܬܝܗܒܝܢ.
ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܟܠܗ: ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܩܪܝܢ[3]
ܡܓܝܣܛܪܘܢ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܩܬܘܠܝܩܘܬܐ[4]: ܕܠܐ ܪܫܐ
ܡܕܒܪ ܗܘܐ. ܘܗܘ ܕܐܦ ܒܗܠܝܢ ܡܫܬܒܚ ܗܘܐ:
ܠܥܒܕܐ ܕܢܨܚܢܐ ܕܕܚܠܬ ܐܠܗܐ: ܘܒܬܘܕܝܬܐ
ܕܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܟܕ ܐܦ ܗܘ ܒܟܠܝܠܐ ܕܣܗܕܘܬܐ[4]
ܐܬܟܠܠ ܗܘܐ: ܫܦܝܪ ܐܬܟܘܢ ܕܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ
ܐܬܟܠܠ: ܘܐܬܚܫܒ ܒܟܠܝܠܐ ܕܣܗܕܘܬܐ.

---

(1) ܐܣܛܪܛܝܓܐ .P

(2) ܐܕܘܩܛܘܣ .P Adauctus.

(3) ܡܓܣܛܪ .P

(4) ܘܩܬܘܠܝܩܘܬܐ .P Procurationem summæ rei.

ܒܬܪܥܘܬܐ ܕܒܒܠ ܢܗܪܝܢ: ܐܝܟܐ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܠܝ؟
ܟܕ ܐܡܪ ܐܝܟ ܗܘܐ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܠܟܠ ܐܡܝܢ ܕܢܝܚܝܢ
ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܝܠܗ: ܐܝܟ ܕܒܟܬܒܐ ܟܬܝܒ ܗܘܐ: ܐܪܝܐ
ܕܝܢ ܒܟܠܕܝܐ: ܐܪܝܐ ܒܦܪܣܝܐ: ܐܪܝܐ ܕܝܢ ܒܝܘܢܝܐ:
ܐܪܝܐ ܒܪܗܘܡܝܐ. ܣܘܦܐ ܕܝܢ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ ܡܫܝܚܐ
ܗܘܐ. . . . .(1) ܗܘܐ ܠܗܘܢ: ܕܒܗ ܕܝܠܗ ܢܗܘܘܢ:
ܡܢ ܟܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܒܚܝܠܗ ܕܡܫܝܚܐ.

ܕܝܠܗ ܕܐܦܪܝܡ. ܥܠ ܗܘܢ ܕܐܡܪܘ ܒܡܫܝܚܐ.

ܡܢܐ ܡܫܠ ܡܫܬܟܚܐ ܠܝ ܕܐܡܪ ܗܟܢܐ:
ܘܐܝܟ ܕܒܟܬܒܐ ܚܙܝܬܐ ܥܠ ܚܙܝܬܐ ܕܐܬܘܪܐ
ܕܐܬܓܠܝܬ ܠܗܘܢ ܕܗܢܘܢ ܕܗܘܘ ܒܒܒܠ ܡܠܟܐ؟
ܕܢܒܘܟܕܢܨܪ ܕܢܚܬ: ܒܚܙܘܐ ܕܫܒܥܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܗܘܘ. ܗܘ ܐܡܪ ܕܠܗ ܚܙܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܐܪܒܥܐ: ܠܡܠܟܘܬܗ ܥܠ ܢܟܣܗ ܘܥܠ ܕܝܢܗ:
ܚܘܝܢܗ ܠܡܠܟܐ ܕܩܫܬܐ ܘܐܬܡܠܝ ܟܠܗ ܘܐܬܩܝܡܬ:
ܟܕ ܩܡܬ ܗܘܐ ܘܡܫܬܡܠܝܐ ܡܠܟ ܐܠܗܐ: ܕܡܠܟܘܬܗ

Hic lacuna in P. folium decid. (N. E. ܢܦܠܬ ܦܘܠܝܐ) (1)

ܡܬܚܝܠܘ ܚܝܠܐ ܕܢܦܫܗܘܢ ܢܫܪܪ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܕܟܠ: ܘܠܡܘܗܒܬܐ ܕܐܬܝܗܒܬ ܐܠܗܐ ܡܫܠܡ ܚܠܦܝܗܘܢ: ܘܠܐ ܢܬܪܦܘܢ ܡܢ ܣܒܪܬܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܐܫܬܥܒܕܘ ܠܡܪܢ ܒܥܘܠ ܡܫܝܚܐ ܕܠܝܬ ܠܐܓܪܬܐ ܡܛܠܬܗܘܢ: ܕܢܦܫܩܘܢ ܟܠܗ ܣܗܕܘܬܗ: ܘܢܫܡܥ ܠܟ ܗܘܝܐ ܠܐܘܪܚܐ ܕܝܢ̈ܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܕܫܚܠܘܦܐ ܢܣܒܘܢ ܥܒܕܐ ܕܝܘܡܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܠܗܐ: (ܐܦ ܠܐ)[1] ܬܨܦܘܢ ܡܕܡ ܗܘܐ: ܘܕܝܡܘܬܐ ܕܚܒܪ̈ܐ ܢܦܫ: ܘܐܫܬܡܥܬ ܕܟܕ ܐܢܫ̈ܐ ܐܬܚܫܒ. ܘܡܛܠ ܢܦܫܗ ܕܚܝܠܐ ܠܡܘܗܒܬܐ: ܡܘܗܒܬܐ ܕܝܢ ܕܪܘܚܢܝܬܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܫܬܒܚ ܒܫܘܒܚܐ ܕܐܘܪܚܐ ܗܘܝܐ ܠܟܢ̈ܫܐ ܠܡܫܝܚܐ: ܘܟܠܗܘܢ ܟܪ̈ܝܐ ܘܟܠܗܘܢ ܦܘܪ̈ܫܢܐ ܕܝܘܡ̈ܢܐ: ܠܐ ܣܓܝ ܘܟܢ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܐܦ ܐܘܪܚܐ ܘܟܠܗܘܢ ܫܡܥܘܢܝ. ܘܟܠ ܠܩܕܝܫܝܢ: ܠܐ ܕܢܬܠܐ ܒܚܝܠܗ: ܐܠܐ ܘܐܦ ܕܢܬܢܝܚ ܫܡܥܘ: ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ ܚܠܦܝܗܘܢ ܗܢܘܢ ܠܟܢ̈ܫܐ ܘܝܗܒ: ܘܗܢܘܢ ܡܢ ܩܢܘܡܗܘܢ ܠܐ ܡܬܬܦܝܣܝܢ ܗܘܘ. ܡܛܠ ܕܚܘܒܐ ܡܫܡܠܝܐ ܠܓܪ ܐܝܟܢܐ ܠܗ ܠܚܝܠܗ. ܐܝܬܝܗ ܕܝܢ ܟܠ ܐܢܬܘܬܗܘܢ: ܘܟܠ

(1) ܐܠܐ. ܦܝܠܝܦ̈ܣܝܐ. ܕ. ܘ.

ܕܝܠܗܘܢ ܗܠܝܢ: ܟܕ ܡܬܢܛܪܝܢ ܒܢܝ̈ ܚܘܫܒܗܘܢ
ܘܐܣܝܪ̈ܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗܘܢ: ܘܐܦ
ܐܢܫܝܢ ܕܐܬܬܚܝܕܘ ܒܟܠܗ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܐܦ ܗܢܘ ܕܡܢܬܐ
ܟܠܗ ܗܘܬ ܡܢܗܘܢ: ܕܢܬܬܣܝܡܘܢ ܥܠ ܦܘܩܕܢܗܘܢ:
ܘܫܘܒܗܘܢ ܥܠ ܕܢܚܘܢ ܘܢܬܬܢܝܚܘܢ: ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܠܐ
ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܠܗܠܝܢ ܒܠܒܗܘܢ: ܕܢܬܟܢܫܘܢ ܘܢܬܢܚܡܘܢ
ܚܝ̈ܐ ܕܥܠܡܐ: ܘܡܫܟܚܝܢ ܠܡܘܬܐ ܕܣܗܕܘܬܐ
ܘܢܬܟܠܠܘܢ ܒܟܠܝܠܐ. ܐܠܐ ܒܡܫܝܚܐ ܡܫܬܒܗܪܝܢ
ܘܡܠܝܢ: ܗܢܘ ܕܝܢ ܕܢܦܠܘ ܐܠܗܐ: ܘܩܪܝܒܘܬܐ ܕܚܝܠܬܐ
ܠܐܠܗܐ: ܒܟܠܗܘܢ ܠܫܪܝܩܘܬܐ ܘܡܪܕܘܬܐ ܕܫܢܝܐ
ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ. ܘܠܒܢܝܢܐ ܢܬܦܫܩܘܢ ܩܕܡ ܕܢܬܕܝܢܘܢ.

ܕܣܗܕܘ̈ܬܐ. ܡܢ ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܕܦܪܝܣܩܘܣ(1) ܕܥܠ ܐܢܛܘܢܝܢܘܣ.

(1)ܕܗܠܝܢ ܒܠܚܘܕ ܕܝܢ ܠܘܩܒܠ ܘܡܩܒܠܝܢ
ܗܘܝܢ ܡܫܒܚܐ: ܗܟܢܐ ܠܝ ܐܦܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ.
ܗܟܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܢܦܫ ܡܢ ܡܕܡ ܠܐ ܢܬܚܫܒܘܢ: ܐܠܐ

(1) Hic quædam quæ sunt in textu originali, omissa sunt in versione nostra syriaca, forsan ab ipso interprete. N. E.

ܐܦܘܦܣܝܣ(1) ܐܣܟܡܐ ܕܡܘܬܐ ܡܩܒܠܝܢ ܗܘܘ: ܟܕ
ܡܫܬܒܗܪܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܬܟܬܫܝܢ ܘܡܬܘܕܝܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܥܠ
ܫܡܝܐ ܗܘܘ: ܒܚܘܒܐ ܠܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ.

ܗܡܝܢܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܗܠܝܢ: ܘܡܬܛܝܒܝܢ ܗܡܝܢܝܢ
ܗܘܘ ܗܢܘܢ ܕܒܡܠܟܘܬܐ ܘܒܫܘܠܛܢܐ: ܘܒܛܟܣܘܣܐ(2)
ܘܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܥܡܝܪܝܢ ܗܘܘ: ܘܐܬܐܡܪ ܡܢ
ܟܠ ܡܢܗܘܢ ܕܢܣܒܘ ܟܠܝܠܐ ܕܣܗܕܘܬܐ ܗܘܘ ܘܐܦ ܗܢܘܢ
ܕܦܪܘܣ ܡܪܝ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܥܒܕܢܐ. ܐܢܫ ܕܝܢ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܗܘܐ ܦܝܠܘܪܘܡܘܣ(3): ܕܠܐ ܗܘܐ ܕܡܢܬܐ ܙܥܘܪܬܐ
ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ: ܐܠܐ ܡܦܩܕܢܘܬܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ
ܢܣܒ ܗܘܐ. ܕܟܕ ܒܗ ܒܕܝܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ:
ܘܐܝܩܪܐ ܕܝܗܝܒ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܪܗܘܡܝܐ: ܟܕ ܡܢ
ܦܠܚܐ ܦܣܩܐ ܡܬܕܢܚ ܗܘܐ: ܗܢ ܗܘܐ ܒܟܠ
ܝܘܡ ܡܬܒܕܩ ܗܘܐ. ܘܦܝܠܝܦܘܣ(4) ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܬܡܘܐܝܣ ܡܕܝܢܬܐ: ܓܒܪܐ ܕܡܫܬܒܚ ܒܕܪܬܐ
ܕܐܝܩܪܐ ܕܥܠܡܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܘܒܗ ܠܦܐܬܐ ܕܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ.

ܐܦܘܡܝܣܝܣ (1) P. ܘܒܛܟܣܢܐ (2) P. ܦܝܠܘܪܘܡܘܣ (3) P.
ܘܦܝܠܝܦܘܣ. ܟܕ ܠܐ ܗܘ (4) Philoromus. Lat.

ܠܡܪܐ: ܟܢܝܫ ܗܘܐ ܥܡܐ ܘܣܓܝܐܐ ܥܡ ܐܬܘܪܝܐ ܡܕܢܚܝ̈ܐ
ܗܘܘ: ܘܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ ܒܡܠܟܘܬ ܟܠܕܝܐ ܦܪ̈ܣܝܐ ܕܥܠ
ܘܪ̈ܝܢ. ܐܦ ܚܕ ܕܝܢ ܣܘܓܐ ܒܒܢܝܐ: ܟܕ ܢܦܠܝܢ ܠܗܘܢ
ܠܐܬܘܪ̈ܝܐ ܗܠܝܢ: ܕܡܫܬܒܚܝܢ ܡܢ ܥܠ ܟܢܝܫ ܗܘܐ:
ܐܝܟ ܕܬܪܬܝܗܘܢ ܦܠܓܝܢ ܗܘܘ: ܘܐܝܟ ܕܡܠܟܘܬ ܒܟܠܗ
ܕܐܘܪܗܝ ܡܫܬܠܛܝܢ ܗܘܘ. ܕܒܗܝܢ ܗܘܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܡܢ
ܕܦܘܠܘܣ: ܘܟܠ ܡܢܥܝܢ ܗܘܘ ܠܡܦܩܘܢ. ܘܗܢܘܢ
ܡܫܡܠܝܢ ܠܗܘܢ ܘܐܬܡܢܥܘ: ܟܕ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܐܚܝܢ
ܥܠ ܐܚܝܢ. ܠܘܩܒܠ ܕܝܢ ܗܕܐ ܕܒܥܕܢܐ ܡܠܟܐ ܕܦܠܓܘ
ܕܐܬܪܐ ܣܘܪܝܐ ܗܘܝܢ[1]: ܕܗܢܘܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ
ܒܡܥܡܪܗ ܕܐܬܪܐ: ܕܡܫܬܐ ܓܒܪ ܕܡܫܬܠܛܝܢ ܗܘܘ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܦܩܘܗ: ܥܘܕܝܢ ܗܘܘ ܫܪܒܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܡܢ
ܓܒܐ ܐܚܪܢܐ ܡܢܝܢ ܚܕܐ ܕܒܢܬܐ: ܘܥܘܕܝܢ ܗܘܘ ܥܠ
ܦܓܪܗܘܢ ܕܒܢܝ̈ ܡܫܝܚܝܐ ܗܢܘܢ. ܘܩܛܠܝܢ ܗܘܘ ܘܡܣܬܪܩܝܢ
ܠܗܘܢ ܠܟܪܣܛܝܢܐ: ܕܗܢܘܢ ܐܢܫܝܢ ܘܡܢܝܢܐ ܕܥܠ
ܘܪ̈ܝܢ. ܘܕܠܐ ܟܗܢܐ ܒܟܢܫܘܬܐ ܐܝܟ ܕܗܘ ܗܘܘ
ܒܡܫܠܡ ܐܬܪܐ: ܘܒܝܕ ܡܠܟܐ ܕܡܫܡܫܢܐ

(1) ܗܘܘ P. ܗܘܝܢ. ܟܪ: ܠܗ:

ܣܪ̈ܩܐ(1) ܕܦܪܙܠܐ ܦܓܪ̈ܝܗܘܢ ܡܬܣܪܩܝܢ ܗܘܘ: ܥܕܡܐ
ܠܓܪ̈ܡܐ ܕܡܬܦܫܩܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܢܬܐ ܗܟܢ ܒܚܕܐ ܡܢ
ܕ̈ܝܠܗܘܢ ܡܬܢܦܨܢ ܗܘܘ: ܘܠܟܠ ܦܢܝܬܐ ܕܐܘܪ̈ܚܬܐ
ܡܬܒ̈ܕܪܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܪ̈ܒܠܝܢ ܟܕ ܥܠܝ̈ܠܝܢ ܢܟܝܠܐ.
ܣܘܓܐܐ ܗܟܝܠ ܕܟܠܗ ܥܡܐ: ܘܒܥܝܢܐ ܡܢ ܟܠ ܡܕܝܢܬ
ܠܚܙܬܐ ܕܐܬܟܢܫܘܢ ܗܘܘ. ܐܚܪ̈ܢܐ ܗܟܝܠ ܟܕ ܢܗܒܝܢ
ܒܐܝܠܝܢ ܘܒܫܘܢܩܐ: ܘܠܗܘܢ ܡܢܗܘܢ ܗܘܘ. ܠܫܘܩܐ
ܚܕ ܒܡܨܥܬܐ ܕܐܝܠܝܢ: ܒܐܘܪ̈ܚܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܗܢܐ
ܠܗܢܐ ܘܡܢ ܗܢܐ ܢܓܕܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܠܚܕܐ ܕܘܟܐ:
ܘܕ̈ܝܠܗܘܢ ܕܫܘܩܐ ܣܓܝܐ ܡܠܝܐ ܘܣܓܝܐ ܡܠܝܐ ܡܚܡܣܢ
ܗܘܘ. ܘܡܬܒܛܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܠܫܘܩܐ ܕܟܢܘܫܝܐ
ܠܡܘܬܗܘܢ: ܕܠܡܦܣܩܘ ܡܢ ܥܠ ܦܓܪ̈ܝܗܘܢ
ܡܬܚܒܠܝܢ ܗܘܘ. ܐܝܠܝܢ ܡܬܦܣܩܝܢ ܗܘܘ: ܠܐ
ܡܬܡܨܝܢ ܐܘ ܘܟܢܬܐ ܘܡܘܬܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܒܠܒܟܐ ܕܠܥܠ.
ܐܝܟ ܡܘܡܐ ܕܢܦܫܐ ܡܢ ܦܓܪܐ ܒܡܚܫ̈ܢܐ ܡܬܦܪܫܝܢ
ܗܘܘ: ܘܐܝܟ ܕܢܦܫܐ ܡܢ ܦܓܪܝܢ: ܘܟܘܠܗ ܐܦ ܗܠܝܢ:
ܐܝܟ ܕܝܢ ܕܐܦ ܥܕܡܐ ܠܥܡܝܢ: ܘܟܘܠܗ ܥܡܐ ܐܦ ܥܕܡܐ

(1) ܣܪ̈ܩܐ. ܚܝ ܠܗ Ungulis.

ܥܠ ܐܦ̈ܝ ܡܘܠܕܗ ܕܦܪܘܩܢ ܥܡܗ ܗܠܝܢ ܚ̈ܝܐ ܕܐܒ̈ܗܬܐ:
ܘܫܒܚܘ ܡܘܠܕܗ ܒܟܠ ܙܒܢ̈ܝܢ. ܐܝܟ ܡܕܡܪܘ: ܕܡܢ
ܐܒܐ ܩܕܡܝܐ ܘܡܢ ܕܩܕܡ ܬܘܠܕܐ ܕܒܪ̈ܝܬܐ: ܘܡܢ ܐܒܐ
ܝܠܝܕ ܘܠܐ ܕܡܬܩܢܐ ܕܫܘܠܛܢܐ: ܒܗܘܢܐ ܡܫܬܡܥ ܗܘܐ.
ܐܚܪܢܐ: ܒܗܘܡܣܬܪܘܗܝ ܕܒܪܐ ܡܬܬܩܢܝܢ[1] ܗܘܐ.
ܐܚܪܢܐ: ܒܡܠܝܠܘܬ ܐܘܪܚܬܗܘܢ ܦܪܫܝܢ ܗܘܘ ܠܐܢܫܝܢ
ܕܦܫܩܝܢ ܒܫܡܗܘܢ. ܐܚܪܢܐ: ܒܚܝܠܘܬܗܘܢ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܐ.
ܘܐܚܪܢܐ: ܒܦܓܪܐ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܐ. ܐܚܪܢܐ: ܡܢ ܫܡܝܐ
ܗܘܐ: ܐܝܟ: ܕܐܡܪ ܒܢܒܝܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܒܫܡܝܐ. ܐܚܪܢܐ ܒܟܠ
ܡܕܡܘܢ: ܐܒܐ ܕܒܪܗ ܡܬܩܕܫ ܗܘܐ: ܘܡܬܝܕܥ
ܗܘܐ ܠܟ ܚܢܢ: ܒܥܘܗܕܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗ ܕܪܘܚܗ ܩܕܝܫܐ
ܒܦܓܪܐ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܐ.

ܕܝܘܡܢܐ. ܥܠ ܗܠܝܢ ܕܐܬܘ ܠܡܫܝܚܐ.

ܒܪܘܚܐ ܗܘܬ ܕܝܢ ܡܢ ܡܠܟܐ ܡܫܒܚܐ ܘܚܕܘܬܐ
ܕܫܒܚܘ ܗܘܕܝܐ ܕܗܘܘ ܒܡܫܝܚܐ: ܕܐܢܫܝܢ ܗܠܟ

(1) ܡܬܬܚܙܝܢ. ܐܘ ܠܗ

ܗܘܘ ܠܗ: ܒܦܘܪܩܢܗܘܢ ܠܐܢܫ ܟܠܐ ܗܘܐ ܘܡܦܩܝܢ
ܠܗܘܢ: ܟܕ ܟܬܝܒ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܗ ܡܢܗ ܠܢܫ.
ܟܠ ܗܘܕܝܐ ܕܝܢ ܡܕܒܚܐ ܒܠܚܘܕ: ܟܕ ܒܝܫܬܐ ܘܠܘܫܡܐ
ܚܘܒ ܗܘܐ: ܐܘܟܠ ܕܝܬܝܪܘܬ ܠܗܘܢ ܡܢܫܒ ܗܘܐ.
ܒܪܓܠܗܘܢ ܕܝܢ ܘܒܦܘܪܩܢܗ ܠܟܠ ܘܠܟܠ ܡܬܩܪܒ
ܗܘܐ: ܘܡܬܚܠܠ ܠܗܘܢ ܕܒܪܐ: ܝܫܘܥ ܘܠܘܫܡܐ
ܐܢܫ ܗܘܐ. ܡܢ ܡܫܬܘܕܥܢܘܬܐ ܕܝܢ ܕܐܠܗܐ ܠܒܝܬܐ ܕܗ
ܗܘܦܟ ܗܘܐ: ܕܐܦ ܠܐ ܕܝܢ ܗܢܐ ܡܕܝܢ ܡܕܝܢܐ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ. ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܕܝܢ ܗܘܝ ܫܘܟ̈ܢܐ ܡܩܪܒܝܢ ܗܘܘ
ܒܠܚܘܕ. ܠܢܒܝܐ ܕܝܢ ܡܢ ܟܐܦܐ ܠܥܡܐ ܒܢܝ̈ܐ ܕܟܠ
ܘܬܢ ܗܠܝܢ: ܒܦܫܩܐ ܐܬܩܪܒܘ ܒܠܗܘܢ. ܘܚܠܦ
ܐܪܥܐ ܘܫܡܝܐ: ܒܒܘܡܥܘܕܝܬܗܘܢ ܕܒܥܕܐ ܐܬܟܪܙܘ. ܘܐܝܟ
ܗܢܐ ܗܘܐ ܐܬܒܛܠ ܕܗܠܝܢ ܐܬܩܛܝܠܘ: ܕܫܘܝ ܐܬܒܝܬܐ
ܟܠ ܐܦܐ ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ ܒܝܘܡ.

ܕܝܘܡܢܐ. ܥܠ ܗܘܢ ܕܐܬܥܝܕܘ ܒܝܘܡܐ.

ܠܡܫܡܫܢܘ ܕܝܢ ܒܗܘܢ ܕܒܗ ܒܐܪܒܥܗܘܢ ܐܬܥܝܕܘ:
ܐܠܦܢܐ ܕܛܘܒܢܘܬܐ ܒܡܫܝܚܐ ܐܒܗܬܐ ܟܢ ܢܝܫܐ ܘܡܠܟܐ

ܓܪܡܘܢܝܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܢ̈ܫܐ ܗܘܝ ܠܚܘܫܒ̈ܐ. ܘܟܕ ܡܫܘܚܬܐ ܒܝܬ ܡܫܘܚܬܐ ܡܕܝܢܬ ܟܠ ܫܢܬܐ ܗܘܝܐ: ܡܫܘܚܬܐ ܕܐܪܥܬܗܝܢ ܚܠܝܡܘ̈ܗܝ ܡܕܪܫܝܢ ܗܘܘ.

ܠܡܬܠ ܗܘ ܕܝܢ ܒܝܘܡܬܐ ܕܟܠ ܕܘܟܐ ܕܥܠܝܢ ܫܘܬܦܐ ܒܩܝܡܐ: ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܠ ܡܬܡܪܢܝܬܐ ܕܥܕܬܐ ܗܘܝܐ ܒܦܘܪܫܢܐ ܕܡܠܟܐ. ܫܘܐ ܗܘܝܐ ܠܘܬ ܡܥܘܫܢܐ ܕܝܠܝܕܐ ܡܢ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ: ܕܦܬܝܚ ܗܘܐ ܚܠܝܡܐ ܕܟܠ ܥܒܕܐ: ܘܦܩܝܕ ܗܘܐ ܐܝܕܗܘܢ ܒܟܘܦܐ ܕܝܠܝܕܐ: ܘܒܬܪܥܝܬܐ ܕܟܠ ܕܝܠܗ ܐܘ ܕܡܬܪܕܘܬܐ ܡܫܝܚ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܒܟܘܟܒܐ. ܘܟܠ ܡܬܪܢܝܬܐ ܗܘܐ ܐܘ ܡܬܕܪܫ ܠܝܘܡܐ: ܡܢ ܗܘ ܕܝܘܡܐ ܕܒܗ ܦܬܝܚ ܗܘܐ: ܟܕ ܕܝܢܐ ܘܝܡܝܢܐ ܕܡܫܡܫ ܝܡܝܢܐ ܕܡܘܚܐ: ܦܩܝܕܝܢ ܗܘܝ ܕܝܡܝܢܝܢ ܠܦܠܚܘ. ܘܗܟܢ ܐܦ ܕܡܢ ܚܕܐ ܕܐܠܗܐ ܡܬܗܦܟ ܗܘܐ ܒܘܡܠܝܢ: ܘܓܘܒ ܠܝܘܬܪܢ ܗܟܢ ܗܘܝ. ܘܗܢܐ ܦܢ ܕܝܗ ܗܟܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ.

ܗܘܒ ܕܝܢ ܐܚܪܢܐ ܫܘܐ ܗܘܝܐ ܕܦܠܚܝܢ ܗܘܘ ܠܬܘܪܐ ܒܟܢܝܫܘܬܐ: ܗܘ ܕܠܐܚܪܢܐ ܟܕܢܐ ܕܡܬܥܒܕܝܢ

ܕܫܘܪܐ ܘܡܬܦܪܢܣܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ: ܘܡܬܦܪܢܣܢܘܬܗܘܢ
ܥܒܝܕܐ ܕܝܠܗܝܢ ܕܐܠܗܘܬܗ ܚܕܐ ܡܢ ܚܘ̈ܝܬܐ.
ܘܒܬܘܠܝܢ ܟܕ ܗܘ̈ܝܢ ܗܘܘ ܐܦ ܚܕ ܐܬܦܠܓܘ: ܟܕ
ܚܝܠܗ ܕܐܠܗܐ ܘܕܦܪܘܩܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ:
ܗܘ ܕܡܬܚܠܛܗ ܡܫܬܘܕܝܢ ܗܘܘ: ܡܢܗ ܗܘܐ
ܠܘܬܗܘܢ: ܘܡܬܥܒܕܐ ܡܫܝܢܐ ܗܘܬ [ܢܦܫܗ] ܠܗܘܢ
ܠܗܢܘ ܕܝܢ ܢܝܚ̈ܐ. ܘܚܙܝ ܚܘܝܢ ܚܘ̈ܝܬܐ ܕܢܟ̈ܝܢ: ܕܘܒܪܐ
ܫܠܝܐ ܗܘ̈ܘ ܗܘܘ ܘܠܐ ܡܬܡܪܕܝܢ ܗܘܘ ܠܡܬܢܨܚܘ
ܐܘ ܠܡܬܥܩܒܘ ܠܦܠܚܝܗܘܢ ܕܬܫܡܫܬܗ ܕܐܠܗܐ.
ܟܕ ܐܬܚܙܝܬ ܕܝܢ ܥܘܒܕܢܐ ܕܐܝܟܢ ܗܘܘ ܡܢ ܟܕ ܕܗܘܐ:
ܕܦܠܛܝܢ ܠܘܩܒܠ ܣܓܝܐܘܢ ܗܢ̈ܘܢ ܗܘ̈ܝ: ܦܠܣܘܦܝ ܕܝܢ
ܠܡܬܠܡ̈ܕܐ ܥܒܝܕܐ: ܐܦ ܟܕ ܢܟܪܝܬ ܩܢܝܢ ܗܘܘ:
ܘܒܐܝܕ̈ܝܗܘܢ ܡܘܒܠܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܟܒܪܝܢ ܠܘܬ ܠܘܬܗܘܢ:
ܕܗܟܢܐ ܡܬܦܩܕܝܢ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܕܢܥܒܕܘܢ: ܐܦܠܐ
ܠܒܝܫܐ ܡܬܗ̈ܢܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܙܒܢܐ ܕܐܦ
ܡܬܚܙܐ ܗ̈ܢܝܢ ܗܘܘ ܠܟܠܗܘܢ: ܘܐܢܫ ܕܡܢ ܚܝܠܐ
ܕܐܠܗܐ ܡܬܬܪܣܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܘܬܒ ܠܡܫܬܪܝܢ ܦ̈ܓܪܝܢ
ܗܘܘ. ܘܗܠܝܢ ܟܕ ܫܘܠܡܐ ܡܫܬܡܠܝܢ ܗܘܘ:

ܕܝܢ ܘܟܠܐ ܡܬܬܟܣܝܢ: ܒܥܘܠܐ ܕܐܢܫܐ ܕܝܘܬܪܢܗܘܢ
ܕܐܬܦܠܓ ܗܘܐ. ܘܡܛܠ ܗܢܐ: ܐܦ ܗܕܐ ܐܡܪܐ
ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܠܡܫܡܥܐ ܥܘܠܐ ܕܗܘܐ ܕܐܢܫ
ܐܢܬ: ܕܡܬܒܥܐ ܠܗܘܢ ܕܢܐ ܦܪܝܫܐ: ܘܡܢܗܘܢ ܕܡܬܘܕܝܢ:
ܘܡܬܬܒܝܢ ܘܡܬܡܝܢ ܕܝܢ. ܗܢܘܢ[1] ܕܡܢ ܡܨܪܝܢ ܘܐܦ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܠܐܬܪܘܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ ܐܙܠܘ ܗܘܘ:
ܘܐܫܬܒܩܘ ܒܗܘܢ ܕܘܟܬܐ.

ܕܡܘܕܝܢܐ. ܥܠ ܗܢܘܢ ܐܢܫܐ ܕܐܬܕܒܪܘ ܒܦܘܠܚܢܐ[2].

ܡܦܩܝܢ ܚܕ ܕܝܢ ܒܗܢܘܢ ܕܡܢ ܡܨܪܝܢ ܐܝܬܘܗܝ
ܗܘܘ ܘܐܬܒܛܠܘ ܒܦܘܠܚܢܐ: ܘܡܕܝܢ ܚܕ ܠܗܢܘܢ
ܕܝܠܗܘܢ ܕܦܘܠܚܢܐ[3]. ܕܡܢ ܕܝܠܗ ܐܢܘܢ ܐܬܐ ܐܚܪܢܐ
ܗܘܐ: ܒܡܫܘܚܬܐ ܕܟܠ ܡܕܡ: ܘܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܗܠܝܢ
ܐܬܠܚܡܘ ܥܡܗܘܢ ܒܥܕܬܐ ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ: ܘܒܐܬܘܬܐ
ܕܥܒܕܝܢ ܗܘܘ: ܕܡܛܠ ܡܢ ܟܠܗ ܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ: ܐܠܐ
ܫܘܬܦܐ ܕܐܬܒܠܝ ܒܗܝ ܐܢܬܬܐ: ܒܐܘܡܢܘܬܐ ܕܝܡܐ ܘܕܝܒܫܐ
ܘܕܫܘܒܚܐ ܒܗܕܐ ܘܬܘܕܝܬܐ: ܕܡܢܗܘܢ ܗܘܘ ܒܥܘܬܐ

(1) Ex Aegypto nonnulli. (2) P. ܒܦܘܠܚܢܐ (3) P. ܕܦܘܠܚܢܐ

ܕܐܣܛܪܛܓܐ ܕܝܢ ܒܥܘܪ̈ܢܐ ܕܐܪܕܘܦ̈ܐ ܒܗܪ̈ܘܢܐ: ܗܠܝܢ
ܘܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܐܬܥܒܕܘ ܗܘܘ.

ܒܬܪ ܩܠܝܠ ܕܝܢ ܙܒܢܐ: ܒܡܬܐ ܕܡܝܬܘܣܛܐ
ܕܡܝܛܠܝܢܐ: ܘܡܛܘ ܐܦ ܠܗܘܢܐ: ܐܚܪ̈ܢܐ (ܐܝܟ ܕܗܘ
ܒܡܠܟܘܬܐ ܗܕܐ[1]: ܘܡܬܦܪܣܝܢ ܗܘܘ ܕܢܠܒܠܘܢ
ܕܢ̈ܐ ܕܢܨܚ̈ܢܐ ܕܐܒܝܠ ܢܬܪ: ܐܬܪܥܘ ܐܢܘܢ ܒܗܘ
ܐܣܝܪ̈ܐ ܒܥܘܡܪ̈ܢܐ. ܘܐܝܬܝܗ ܗܘܬ ܚܕܐ ܕܒܗܠܝܢ
ܡܣܛܪܛܝ̈ܐ ܡܫܠܡܐ ܡܢ ܟܠ ܐܢܫܝܢ: ܫܘܒܚܐ ܓܒܪ
ܕܒܗܘܬܐ ܣܓܝܐܝܢ ܗܘܘ ܒܟܠ ܐܬܪ. ܘܒܗ ܐܣܝܪ̈ܐ[2]
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܟܠ ܕܘܟܐ: ܕܡܬܟܢܫܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܩܕܝܡ
ܠܡ̈ܨܠܝܘ ܘܠܡܫܡܠܝ̈ܘ ܡܢܗܘܢ: ܗܢܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦ̈ܐ
ܘܩܫ̈ܝܫܐ ܘܡܫܡܫ̈ܢܐ: ܘܥܡܪ̈ܐ ܘܒܬܘܠ̈ܬܐ ܡܠܝܢ ܗܘܘ.
ܐܝܟ ܕܠܐ ܐܫܬܟܚ ܐܬܪ ܕܢܩܒܠ ܠܐܚܪ̈ܢܐ ܕܡܬܚܒܫܝܢ
ܗܘܘ ܒܥܘܠܘܒ̈ܝܐ ܒܫ̈ܝܢܐ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܒܬܫܥܝܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ
ܐܢܬܬܐ ܗܘܬ ܠܡܣܛܪܛܝܓܐ: ܕܐܝܬ ܒܗܝܢ ܗܘܬ ܟܠ
ܗܠܝܢ ܕܐܣܝܪ̈ܝܢ ܗܘܘ: ܕܢܐ ܡܫܬܒܚܝܢ: ܢܫܬܪܘܢ
ܘܢܦܠܚܘܢ ܒܐܬܪܘܬܗܘܢ ܠܒܪ ܕܐܢܫ. ܐܢ ܡܫܡܫܝܢ

(1) ܐܝܬܝܗ ܗܘܘ ܠܡܝܬܒ ܡܠܟܘܬܐ. ܥܝܢ ܠܗ:

(2) ܫܡܐ P.

ܒܝܬ ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܠܗ ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܐ. ܘܐܦ ܕܡܢ
ܡܫܒܚܘܬܐ ܕܥܒܕܝ ܡܠܟܐ: ܕܡܢ ܥܡܐ ܕܝܠܗ ܗܘܐ
ܣܘܦܩܢܐ ܗܘܬ ܕܢܟܠܝܗ: ܡܛܠ ܐܦ ܕܡܢ ܕܡܘܬܐ
ܕܡܠܟܐ: ܥܠܘܗܝ ܥܡܐ ܐܚܪܢ ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܐܝܟ
ܕܦܠܓܘܬܗ ܕܐܠܗܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܒܡܫܩܠܐ ܡܢ ܡܫܝܚܝܢ ܗܘܘ:
ܘܐܝܟ ܕܒܝܘܡܬܐ ܡܢ ܡܣܝܒܪܢ ܗܘܘ. ܘܡܢ ܬܫܥܝܬܐ ܡܠܟܐ:
ܕܐܦ ܕܡܢ ܡܫܒܚܘܬܐ ܕܒܢܝ̈ܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܟܠ
ܡܢ ܡܫܠܠ: ܠܒܢܬܐ ܥܡ ܝܬܝܪܐ ܠܗܘܢ ܚܘܒܐ ܫܘܪܝ ܗܘܘ
ܘܫܪܝܢ. ܒܝܠܕܘܬܐ ܕܝܢ ܠܗܘܢܐ ܕܐܚܪܢܐ ܒܫܢܬܐ
ܫܠܝܢ ܗܘܘ: ܘܒܬܘܫܒܚܬܗ ܕܥܡܐ ܫܪܝܢ ܗܘܘ
ܠܗܘܢ. ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܒܢܝ̈ ܟܢܘܫܬܗܘܢ ܕܡܠܟܐ: ܡܢ
ܟܬܒ̈ ܩܘܫܬܗܘܢ: ܟܬܒ̈ ܕܝܘܠܦܢܐ ܘܬܬܫܒܚܝܢ
ܕܐܪ̈ܒܥܐ ܐܦ ܕܘܪ̈ܫܐ: ܡܢܕܪܫ[1] ܣܦܪܐ ܘܐܬܚܫܒܘ
ܬܘܢ: ܘܦܩܕܘ ܕܢܬܟܪܘܢ ܐܦ ܗܢܘܢ ܒܥܡܐ. ܘܫܪܪܘ
ܡܠܟܐ ܡܫܪ̈ܝܗܘܢ: ܕܟܕ ܫܡܥܝܢ ܒܩܒܪ̈ܝܗܘܢ: ܗܘܝܢ
ܫܒܩܝܢ ܠܗܘܢ ܐܝܟܢܐ: ܘܐܠܗܘܬܐ ܚܪܝܢ ܠܗܘܢ. ܐܝܟܢ

(1) ܡܕܪܫ P.

ܗܘܬ ܡܗܘܕܝܢܘܬܗ ܕܒܝܬ ܡܢ ܐܒܘܗܝ ܕܒܝܬ ܟܗ̈ܢܘܗܝ
ܕܡܠܟܬܐ: ܕܟܕ ܗܘܬ ܫܪܝܪܬܐ ܐܦ ܠܟܘܢܝܗ: ܦܬܓܡܘܗ[1]
ܠܒܪ ܐܢܬܘܗܝ ܗܘܬ ܫܡܗ. ܠܘ ܕܝܢ ܒܠܚܘܕ ܗܘܘ ܡܢ
ܐܠܗܐ: ܢܦܩܝܢ ܕܢܬܡܠܠ ܒܥܘܠܬܐ. ܕܟܠ ܕܝܢ ܕܐܡܪ
ܡܟܬܒܢܘܬܐ: ܢܚܫܒܘܢ ܒܪܘܚܐ: ܘܗܘܝܢ ܕܐܡܪ:
ܕܩܪܘܒܘܬܐ[2] ܘܠܐܘܪܚܘܬܗ: ܟܕ ܐܠܗܐ ܡܟܬܒܢܘܬܐ:
ܕܢܦܩܘܗܝ ܗܘܘ ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܡܢ ܟܬܒܐ
ܐܬܘܬܐ[3] ܕܟܠ ܘܟܠ ܕܡܫܬܠܐ: ܣܓܝ ܐܠܗܐ: ܚܝܐ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܒܟܠܗܘܢ ܥܠܡܝܢ.

ܕܟܪܢܐ. ܥܠ ܫܡܥܘܢ ܕܐܬܗܕܝ ܡܢ ܟܗ̈ܢܘܗܝ ܕܡܠܟܬܐ.

ܒܗܘܢ ܕܝܢܐ ܐܦ ܢܬܚܡܝܢܘܢ: ܕܩܕܡ ܗܘܐ ܒܟܪܟܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܐܣܘܡܝܐ: ܢܗܘܘܢ ܡܗܘܕܝܢܘܬܐ ܕܟܠ ܐܦ
ܡܚܝܢܐ ܕܟܗܢܐ ܢܬܦܫܩ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܗܘܘ ܚܘܒ
ܢܬܥܘܩܒܘ ܗܘܘ ܡܢ ܟܠ ܦܘܠܚܢܐ ܕܦܘܪܫܢܐ. ܒܗܘܢ
ܠܒܪ ܒܬܘܟܬܐ: ܠܐ ܡܕܝܢ ܐܢܫܐ ܕܢܬܡܠܝܢ: ܢܣܒܝܢ ܒܗܘܢ

(1) (ܗ̄ ܡ̄ ܢܗܘܪܐ N. E.) ܐܬܘܬܐ. ܒܥܝ ܠܗ: Certamina. (2) ܕܩܪܘܒܘܬܗ P. (3) ܐܬܘܬܐ P.

ܐܡܪܝ ܒܟܝܢܐ: ܒܕܘܟܝܬܗ ܕܗܠܝܢ ܡܠܟܐ: ܘܐܬܦܩܕ
ܗܘܐ ܠܗ ܕܢܕܪܘܫ. ܟܕ ܕܝܢ ܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܐ: ܐܬܦܩܕ
ܕܢܬܬܠܐ ܠܥܠ ܒܨܠܝܒܐ: ܘܐܫܬܪܝ ܒܗܘ ܦܓܪܗ
ܒܡܫܘܚܬܐ: ܒܚܙܘܐ ܕܐܘܚܕܢܐ. ܕܐܦ ܟܕ ܠܐ ܥܒܪ:
ܡܢܗܘܢ ܕܡܬܦܩܕܝܢ ܗܘܐ ܢܟܣܝܢ ܗܘܐ. ܟܕ ܗܠܝܢ ܫܡܥ
ܗܘܐ ܘܠܐ ܐܬܬܫܠܡ: ܘܐܬܒܩܝܘ ܡܢܟܠ ܡܬܚܫܒܝܢ
ܗܘܘ: ܐܝܟ ܕܠܐ ܚܝܠܐ ܒܟܠܢܐ ܘܡܬܦܬܚܝܢ ܗܘܘ ܥܠ
ܕܘܟܝܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܐܝܟܢ ܕܢܬܡܫܚܘܢ ܗܘܘ. ܟܕ ܕܝܢ
ܐܦ ܠܗܠܝܢ ܒܟܢܐ ܕܐܝܟ ܗܘܐ: ܒܚܒܠܐ ܕܥܘܕܐ
ܠܡܢܝܢܐ ܐܡܪܘ. ܘܐܝܟ ܕܫܡܐ ܕܡܬܬܠܝܠ: ܥܕܪܬܐ
ܕܦܓܪܗ ܒܗܢ ܥܘܕܐ ܡܬܟܬܒ(¹) ܗܘܐ ܒܡܠܝܠ ܡܠܝܠ:
ܠܐ ܐܬܟܣܝ ܡܢ ܥܠܡ: ܕܠܐ ܦܪܨܘܦܐ ܢܦܝܫܐ ܗܘܐ.
ܘܠܐ ܥܒܝܕܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܗܢܘܢ ܕܗܡܘܢ. ܠܥܠ ܡܢ
ܗܢ ܥܘܕܐ ܕܢܦܫ ܡܢܗ: ܒܚܙܘܐ ܕܐܦ ܒܫܘܪܝܐ
ܢܬܬܘܕܐ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܦܩܕܝܢ ܗܘܐ ܠܗ. ܟܕ ܕܝܢ
ܗܘ ܡܢ ܐܬܪܘܬܗ ܠܐ ܡܬܬܘܝܥ ܗܘܐ: ܟܕ ܠܥܠܡ
ܘܟܠܗ ܒܗܘܢ ܒܝܘܡܝ ܐܢܫܝܢ ܢܦܩܘ. ܘܗܟܢܐ ܐܬܬܘܩ

(¹) ܡܬܬܟܝܠ. ܒܝܬ ܠܗ

ܘܕܝܠܐ ܚܣܝܐ ܘܕܝܠܐ ܡܫܒܚܢܐ ܐܡܪ ܐܦܝܪܘ ܚܕܝܡܬܐ
ܠܒܫܡܝܐ ܢܣܒܬܢܐ.

ܐܡܪ ܡܢ ܥܠܝܗܘܢ ܕܝܢ ܗܘܕܝܐ ܕܐܬܦܠܓܘ
ܗܡܝܢܘܬܐ: ܘܐܫܬܡܥܘ ܠܡܫܬܘܕܥܘܬܐ ܕܗܘܝܘ ܒܙܒܢ
ܘܒܝ: ܐܦ ܒܗܝ ܡܘܬܢܐ ܐܦ ܒܗܝ ܒܪܥܢܘܬܐ: ܗܘܘ ܒܗܘܢܐ
ܘܒܢܝܐ ܗܘܕܝܐ ܡܫܒܚܝܢ ܕܐܠܗܐ ܗܢܘܢ ܕܒܗܝ
ܕܐܘܪܫܠܡܘܣ[1]: ܕܐܬܚܡܘܢ ܗܘܘ ܥܡ ܟܗܢܝܗܘܢ
ܕܥܠܡܐ. ܗܢܘܢ ܕܐܬܡܣܪܘ ܡܫܠܡܢܐ ܐܝܟ ܗܘܘ ܠܗܘܢ
ܡܢ ܠܥܠ ܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ: ܘܡܢ ܣܘܓܐ ܚܫܝܫܘܬܐ ܕܟܗܢܝܗܘܢ
ܠܐ ܦܪܝܫܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ. ܚܘܫܒܐ ܕܝܢ ܡܢܚܬܐ ܒܝܫ
ܕܒܥܕܢܐ ܣܓܝܐܝܢ ܗܘܘ: ܐܡܪ ܡܢ ܥܘܕܢܐ ܘܦܘܪܫܢܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܗܕܐ: ܠܝܫܘܥ ܘܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܐܟܠ ܐܦܝ ܕܝܠܗ
ܐܠܗܐ: ܘܠܡܫܘܬܐ ܕܟܠ ܥܡܐ ܕܡܬܢܒܝܢ ܗܘܘ
ܥܠܝܗܘܢ. ܕܡܢܗܘܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܐܬܒܪܝ ܠܫܝܢ: ܕܐܡܪܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܥܠܡܐ ܗܝܐ ܠܗ: ܕܡܢܗ ܡܦܝܣܝܢ ܐܦ
ܡܢܗ ܕܒܢܝ ܠܢܣܒܘܗܝ: ܐܝܟܢ ܕܒܬܪ ܒܗܢܐ ܚܘܪܒܐ.
ܐܬܝܘ ܗܦܟܘ ܠܫܠܝܚܐ ܠܡܚܝܠܘܬܗ: ܒܗܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܬܡܢ

[1] ܕܘܪܫܠܡܣ P.

ܕܝܘܡܢܐ. ܥܠ ܢܦܫ ܕܐܦܘܢܘ[1] ܡܢ ܩܘܫܛܢܛܝܢܐ.

ܟܕ ܕܝܢ ܐܫܬܠܡ ܡܫܠܡܢܘܬܗ: ܟܠ ܡܫܡܫܢ ܐܚܐ ܕܐܫܬܡܥܘ ܠܡܠܬܗ: ܕܫܡܥܐ ܘܕܝܠܢ ܐܢܫܝܢ ܗܘܘ ܕܗܘܘ ܕܐܠܗܐ: ܡܛܠ ܒܫܡܥܬܗܘܢ ܫܘܐ ܗܘܐ ܐܚܐ ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܘܒܩܘܪܝܐ. ܗܢܝܢ ܚܕ ܡܢ ܐܚܐ ܡܗܝܡܢܐ: ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܕܐܬܬܢܝܚܘ ܥܡܗܘܢ ܒܡܘܬܐ ܕܣܗܕܐ ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܒܟܠܗܘܢ: ܡܫܚܐ ܕܐܬܬܪܝܡ ܒܚܕܐ ܗܘܐ ܥܠ ܪܝܫܐ ܒܩܘܪܝܬܐ: ܐܬܬܘܝܘ ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܠܘܬ ܒܝܬܐ ܕܣܘܥܪܢܐ: ܟܕ ܗܘܐ ܒܚܕܐ ܗܘܐ ܒܫܒܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܒܩܘܪܝܐ: ܘܐܚܕܗ ܘܫܕܪܘܗ: ܐܝܟ ܕܥܠ ܕܬܒܣܢܘܬܐ ܘܕܘܟܬܐ ܐܬܬܘܝ ܗܘܐ: ܟܕ ܗܕܝܢ ܡܠܟܐ ܕܗܘ ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ: ܗܢܘ ܕܝܢ: ܗܘ ܕܡܢ ܩܕܡܘܗܝ ܫܡܝܥ ܗܘܐ: ܘܗܘ ܕܒܕܒܪܐ[2] ܕܟܝܢܐ ܕܒܪܢܫܘܬܐ ܢܣܒ ܗܘܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܐܝܣܛܐ[3] ܗܘܐ ܡܕܡܟܐ ܕܗܘܝܘ ܫܘܕܐ ܕܗܘܐ ܒܗܘ ܘܒܥܐ: ܘܒܗܢܐ ܐܬܚܫܒ ܐܫܬܒܝܘ[4]. ܘܡܫܚܐ ܫܒܩܘ[5] ܠܐܢܫܝܢ ܕܩܕܡܝܢ ܠܕܝܢܐ ܗܢܐ ܠܘܩܒܠ:

---

(1) ܕܐܦܘܢܘ P. (2) ܕܒܪܐ P. ܕܒܕܒܪܐ. ܟܕ ܠܐ (3) ܐܝܣܛܝܐ. ܟܕ ܠܐ (4) ܐܫܬܒܝܐ. ܟܕ ܠܐ (5) ܫܒܩܘ. ܟܕ ܠܐ

ܬܪܘܨܐ ܕܟܠ. ܟܕ ܓܒܪ ܕܟܝܢܬܐ: ܗܘ ܝܡܐ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܗܘܐ ܒܗܘ ܘܟܠܐ ܕܐܪܘܥܬܝܢ ܩܕܡܝܬܗ ܢܝܫܐ ܗܘܐ
ܐܪܝܘܦܐ ܕܦܠܚܝ ܐܣܛܪܛܝܓܐ: ܘܡܦܩܕ ܗܘܐ ܘܡܕܒܪܐ
ܠܐܢܫܝܢ ܕܒܓܒܝܢ ܗܘܘ ܒܦܠܚܘܬܐ ܕܐܣܛܪܛܝܓܐ:
ܘܫܪܐ ܗܘܐ ܕܢܓܚܘܢ ܠܗܘܢ: ܐܘ ܕܢܬܟܬܫܘܢ:
ܘܢܦܩܘܢ ܒܩܪܒܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܗ: ܐܘ ܕܢܐܙܠ
ܡܬܟܬܫܝܢ ܘܫܢܩܝܢ ܠܡܫܒܚ ܦܘܩܕܢܐ: ܢܬܒܠܘܢ
ܡܢܗ. ܘܫܘܒܩܢܐ ܐܢܫܝܢ ܕܐܝܬܘܗܝ ܦܠܚܐ ܕܡܠܟܘܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ: ܠܗܘ ܕܢܝܫܘܬܐ ܕܟܗ ܒܛܝܒܘܬܐ ܕܟܠ ܦܘܠܚܢܐ
ܢܩܪܐ: ܢܬܪܨ ܡܢ ܬܚܘܡܝܐ ܗܘ ܕܡܣܬܒܪܐ ܗܘܬ:
ܘܡܬܒܪܟܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܐܝܟ ܗܘܘ ܓܝܪ
ܡܢܗܘܢ ܕܠܒܝܫܐ: ܕܠܐ ܗܘܐ ܒܠܚܘܕ ܐܢܫܐ ܐܚܪܢܝܢ
ܗܘܘ: ܐܠܐ ܘܐܦ ܡܘܬܐ ܡܛܠ ܫܡܗ ܐܪܝܟܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܐܠܗܐ ܡܩܒܠܝܢ ܗܘܘ. ܕܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܡܪܕܘܬܐ ܕܝܠܕܐ ܕܒܬܘܠܐ: ܗܢܘܢ ܗܘ ܠܡܪܝܐ ܐܡܪܝܢ
ܗܘܐ ܠܥܘܦܪ ܕܡܢܐ ܕܠܒܝܫܐ. ܘܪܡܙܐ ܕܪܚܡܐ ܗܘܐ
ܠܡܪܝܐ ܡܢ ܫܘܒܚܐ ܕܡܫܝܚܝܐ: ܘܡܬܩܪܒ ܗܘܐ
ܕܢܬܩܛܠ ܒܣܘܦܐ ܕܠܗܘܢ ܠܟܠܗ.

ܕܒܝ̈ܬܐ ܐܝܟ ܐܝܬ ܗܘܘ ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ ܐܢܘܢ ܠܡܠܟܝܗܘܢ:
ܕܝܗܒܘ ܡܕܥܝܬܐ ܘܡܫܘܕܥܬܐ ܥܠ ܐܦ̈ܝ ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ.
ܠܐ ܒܠܚܘܕ ܡܢ ܕܐܬܬܥܝܪ ܩܕܘܦܐ ܥܠ ܟܠ: ܐܠܐ
ܐܦ ܡܢ ܡܠܟܐ ܘܥܡܐ ܦܪ̈ܣܝܐ ܟܕ ܐܝܬ ܗܘܐ ܫܠܡܐ.
ܡܚܕܐ ܓܝܪ ܕܡܠܟܘܬܗ ܐܝܟ ܕܡܢ (ܪ̈ܒܐ ܟܡܫܝܚܝ̈ܬܐ
ܐܬܬܘܣܝ ܗܘܐ ܗܘ ܕܡܠܟ ܗܘܐ ܫܘܠܛܢܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ[1]: ܘܒܬܘܟܣܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܥܒܕ ܗܘܐ ܪܕܘܦܐ
ܠܟ̈ܢܫܬܐ: ܡܢ ܟܠܗ ܘܥܡܐ ܕܗܘܐ ܒܫܢܝ̈ܢ ܡܢ ܟܠܗ
ܕܫܒܩܘ ܘܠܕܚܠܬܗ: ܘܟܠܢ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܐܫܬܒܩ ܢܦܫܗ
ܠܡܫܡܫܘ ܟܗܢܐ. ܐܠܐ ܡܠܟܘܬܐ ܠܗܘܢ ܕܐܫܬܡܫ̈ܢ
ܦܠܚܝܢ ܗܘܘ ܒܗܝܢܐ ܗܘܐ. ܒܗܕܐ ܓܝܪ ܫܢܬܐ ܗܘܐ:
ܕܒܝܘܡܝܢ ܗܘܘ ܒܢܝܢܐ ܕܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ: ܐܦ ܗܘ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܢܬܒܥܐ ܘܢܘܕܐ ܠܗܘܢ. ܠܫܘܠܛܢܐ ܗܝܕܝܢ ܡܢ
ܦܠܚ̈ܐ ܐܫܬܡܫܝܢ ܫܢܬܐ ܗܘܐ ܐܝܟ: ܕܫܪܝܪܐ ܡܫܡܠܝܢ
ܠܡܠܟܝܗܘܢ ܕܐܫܬܪܘܢ: ܘܢܗܘܘܢ ܐܝܟ ܒܢ̈ܝܐ ܕܐܡܠܝܢ
ܕܢܚܝܢ ܒܫܝܢܐ: ܕܠܐ ܢܬܒܥܘܢ ܒܗܘܠܦܢܐ ܕܐܠܗܐ

(1) ܫܡܗ ܟܡܫܝܚܝܐ ܐܬܬܘܣܝ ܗܘܐ ܫܘܠܛܢܐ: ܗܘ ܕܡܠܟ ܒܘܠܛܢܐ
ܕܗܘܐ ܢܘܡܐ. ܚܙܝ ܠܗ؛

ܢܛܪܘ ܕܕܝܪܗ: ܡܛܠ ܒܥܘܡܪܐ ܓܝܪ ܦܬܝܟ ܘܢܦܩ.
ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܝܢ ܟܠܗ ܡܢܗ ܠܘܬܗ ܡܬܟܢܫܝܢ ܗܘܘ: ܘܐܢܫ
ܡܢܗ̈ ܒܟܠܐ ܗܘܐ. ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܕܟܠ ܢܦܫܐ ܒܟܠܐ ܗܘܐ:
ܘܒܬܪ ܠܟܠܗܘܢ ܡܬܠܒܒ ܗܘܐ ܥܘܡܪܐ ܫܦܝܪܐ: ܘܡܢ
ܢܦܫ ܕܕܝܪܗ ܣܓܝ̈ܐܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܘܐܝܟ ܢܦܫܐ ܕܫܦܝܪܐ ܗܘܐ:
ܘܒܫܠܐ ܕܡܢܐ ܡܫܡܠܝ ܗܘܐ: ܓܝܪ ܟܦܪ ܒܕܝ̈ܪܝܐ
ܡܫܡܫܝܢܐ. ܘܐܚܪ̈ܢܐ: ܕܒܕܝܫܒܝܬܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܫܦܝܪܐ ܗܘܐ:
ܘܡܬܩܝܠܗ ܗܘܐ ܒܡܘܕܝܢܘܬܐ ܕܝܫܘܥ ܕܦܪܘܩܢ.
ܐܚܪ̈ܢܐ: ܕܟܠܐ ܕܝܪܐ ܘܟܠܐ ܡܕܝܪܐ ܫܦܝܪܐ ܗܘܐ. ܒܗܢ
ܕܝܢ ܫܢܝ̈ܐ ܬܠܬܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܒܬܒܝܢ: ܒܫܘܪܫܐ
ܫܢܝ̈ܐ ܕܡܬܒܪܢܝܬܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ: ܗܢܘ ܕܟܠ ܗܕܐ ܦܣܝܩܐ
ܗܘܬ: ܘܟܠ ܢܦܝܗܘܢ ܘܦܓܪ̈ܝܗܘܢ ܬܠܬܝܢ ܗܘܘ:
ܘܒܫܠܝܘܬܐ ܠܟܠ ܡܬܒܪܝܢ ܗܘܘ. ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܒܟܠ
ܦܘܪܫܢ ܒܝܠܕܝ̈ܬܐ ܕܕܝܪܐ ܢܟܦܐ ܡܬܢܟܦܝܢ ܗܘܘ
ܫܠܝ: ܕܝܫܬܒܪ ܕܝܫܬܒܪ ܠܦܘܠܚܢܗܘܢ. ܠܐ ܕܝܢ ܠܗܘܢ
ܗܘܕܝ ܫܦܝܪܐ (ܢܦܩܘ ܗܘܘ ܠܗܘܢ[1]): ܗܘܦ ܕܟܠܐ
ܫܦܝܪܐ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܠܡܬܢܟܦܘ ܒܟܠܗܘܢ ܢܬܒܛܠܘܢ.

(1) Prospere eis cessere.

ܝܗܒܠܗܘܢ ܕܢܪܒܘܢ. ܘܡܢ ܒܬܪܟܢ ܫܢܝܐ ܣܓܝܐܐ ܕܬܪܬܝܗܝܢ:
ܝܠܕܝܐ ܒܢܝܐ ܫܡܥܘ ܐܝܬܝܗ ܒܗܘܢ. ܡܟܬܒܬܐ ܕܝܢ
ܐܣܟܐ: ܐܝܬܘܗܝ ܒܦܢܝܬܗܘܢ ܡܢ ܕܝܠܗ: ܘܦܠܝܛܐܝܬ
ܡܢ ܟܘܠܗ ܕܡܠܟܐ ܦܝܪܘ. ܟܠ ܚܕܐ ܕܝܢ ܕܐܣܟܐ:
ܟܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ: ܘܐܦ ܦܪܣܝܐ ܕܝܠܝܕܐ
ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܠܟܠܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܒܥܘܬܐ ܠܟܠ
ܗܘܐ ܦܓܪܗ: ܐܝܟ ܕܝܠܝܕܐ ܘܫܪܝܪܐ ܕܟܠ ܡܬܬܚܫܒܝܢ
ܡܫܡܫ ܒܥܕܬܐ ܡܩܕܫ ܗܘܐ: ܕܝܠܗܘܢ ܗܘܐ ܗܘܐ
ܟܘܠܗ ܕܝܢܐ ܕܠܐ ܐܝܟ ܠܩܛܠܐ. ܐܣܟܐ ܕܝܢ ܗܘܐ
ܐܣܟܡܗ ܢܦܫܗ ܒܗ ܒܐܠܗܐ.

ܕܫܪܟܐ. [illegible]

ܐܝܟ ܓܝܪ: ܕܟܕ ܐܣܟܐ ܒܫܠܝܐ ܕܢܥܝܢ ܗܘܐ
ܠܗ: ܘܠܕܝܢܐ ܡܩܒܠܐ ܘܡܫܡܠܝܐ ܡܩܒܠ ܗܘܐ
ܠܗ: ܐܝܟ ܐܢܫ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢ ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܐ: ܐܦ
ܠܐ ܕܝܢ. ܐܝܟ: ܕܐܦ ܠܐ ܡܬܦܩܕܝܢ ܐܬܦܩܕ: ܐܦ
ܠܐ ܐܬܢܦܩ ܠܡܕܝܢ ܕܡܩܒܠ: ܘܒܗܘ ܕܐܣܟܐ

ܕܬܠܬܐ. ܥܠ ܕܐܬܚܙܝ ܒܝܡܐ ܠܬܠܡܝ̈ܕܐ ܐܚܪܢܝܬ ܕܗܢܘ ܬܪܬܝܢܘܬܐ.

ܝܗܒܐ ܠܝ ܫܘܒܚܐ ܡܢ ܫܡܝܐ: ܘܡܪܥܘܬܐ ܐܢܘܢ
ܒܦܘܩܕܢܐ ܠܫܠܝ̈ܚܐ ܥܒ̈ܕܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܠܟܐ ܕܫܠܡܐ.
ܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܥܒܕܐ ܠܬܠܡܝܕܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܫܘܠܛܢܗ: ܠܐܪܥܐ ܟܠܗ: ܟܕ ܩܪܒ ܗܘܐ
ܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ ܕܢܚܘܬ ܕܦܪܘܩܢ ܕܐܝܬܘܗܝ: ܘܐܬܦܪܫ
ܗܘܐ ܒܟܠ ܐܬܪ ܒܥܕ̈ܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܦܪܘܩܢ: ܕܬܫܒܘܚܬܐ
ܒܬܠܬܐ ܠܫܡܝܐ ܢܣܩܬ: ܘܒܬܪܗ ܒܝܘܡܐ ܐܝܟܢܐ:
ܘܐܝܟܢ ܕܐܬܚܙܝ ܐܚܝܢ ܕܝܠܢ ܒܣܓܝܐܘܬܐ. ܘܠܐܝܠܝܢ
ܕܐܬܚܙܝܘ ܗܘܘ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܘܐܬܝܩܪܘ: ܐܝܟ ܡܫܒܚܝܢ
ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܕܫܘܒܚܐ: ܡܢ ܫܡܝܐ ܢܬܓܠܘܢ.
ܒܬܪ ܕܝܢ ܩܝܡܬܐ ܕܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܐܝܟ ܗܢܐ
ܐܬܚܙܝ ܗܘܐ. ܬܘܒ ܩܠܝܠ ܕܝܢ ܐܬܚܙܝ ܒܬܪܥܝܬܐ
ܚܕܬܐ [ܕܫܒܝܩܐ(1)] ܗܘܐ ܒܗܝ: ܕܒܗ ܐܝܟ
ܕܫܡܫܝܢ ܒܪܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܒܟܠ ܐܬܪ: ܠܡܫܪܐ
ܢܬܠܘܢ ܠܐܘܪܚܐ. ܘܒܬܚܘܬܐ: ܒܟܠ ܐܫܟܢܝܢ

(1) ܕܡܫܒܚ P. ܕܡܫܒܚܘ. ܟܝ ܠܐ

ܘܡܟܝܠܗܘܢ ܟܕ ܡܬܬܢܝܚܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܡܠܟܐ: ܘܡܢ ܒܥܠܕܒܒ̈ܐ ܡܬܬܪܦܝܢ ܗܘܘ. ܘܐܝܟ ܕܐܡܪ ܒܡܠܬܗ ܫܪܒܬܐ ܕܩܕܝܫܘܬܐ: ܕܐܬܐܡܪ ܒܫܥܬܐ ܥܠ ܥܠܝܡܘܬܐ: ܘܐܬܚܒ ܐܢܘܢ ܒܛܘܒܐ ܕܟܠ ܐܘܪܚܐ. ܕܐܢܬܬܐ ܕܝܢ ܗܠܝܢ: ܠܐ ܗܘܬ ܕܝܠܗ. ܐܦܠܐ ܓܝܪ ܦܠܛܘܬܐ[1] ܕܠܗܘܢ ܚܙܬ: ܘܥܒ̈ܕܝܗ ܕܩܕܡ ܕܝܘܦܢܐ: ܕܝܠܗ ܗܘܘ ܕܢܥܠܡ ܐܢܝܢ ܠܕܘܒܪ̈ܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܕܡ ܐܚܪܢ ܠܐ ܫܡܥ ܕܐܬܐܡܪ ܥܠ ܗܠܝܢ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܩܕܡ ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ ܠܕܝܢܗ ܒܢ̈ܝܐ ܕܐܠܗܐ. ܡܛܠ ܐܦܠܐ ܥܠ ܐܢܫ ܕܐܬܬܣܝܡ ܒܕܝܘܦܢܐ: ܐܘ ܥܠ ܐܢܫ ܕܡܥܒܕ ܠܡܕܝܢ̈ܬܐ ܘܡܥܡܪ̈ܢܘܬܐ: ܘܟܕ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܐܬܚܙܝ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܥܕܡܐ ܕܐܬܪܡܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܟܠܗܝܢ ܐܬܝܗܒ ܠܗܕܝܢܐ ܡܫܡܠܝܐ: ܠܐܢܫ ܕܡܩܪܒ ܠܝ ܘܠܐܢܫ ܕܐܬܝܢ ܡܢ ܒܬܪ ܗܘܐ ܠܡܕܝܢܬܐ.

---

(1) ܦܠܛܘ̈ܬܐ. ܟܪ̈ ܠܗ̈

ܢܦܩ ܡܠܟܗ ܕܐܕܘܡܝܐ ܕܐܡܘܪܝܐ: ܕܢܣܒ ܡܕܝܢܬܐ ܠܩܪܒܗ
ܥܡܗܘܢ: ܘܐܪܡܝ ܡܢ ܫܡܝܐ ܠܐܪܥܐ ܒܫܒܘܚܬܗ
ܕܝܫܪܐܝܠ: ܘܠܐ ܝܕܥ ܒܥܒܕܐ ܕܐܠܗܘܗܝ ܕܥܘܡܩܐ
ܕܥܡܗܘܢ. ܘܠܐ ܝܕܥ ܡܕܡ ܥܠܘ ܕܠܟܗ ܕܝܫܪܐܝܠ:
ܘܫܡܥ ܥܠܝܗܘܢ ܒܫܠܡܘܬܗܘܢ. ܘܢܦܩ ܕܢܣܒ ܥܡܘܡܘܬܐ
ܒܥܒܕܘܬܐ: ܕܢܫܠܒ ܫܘܡܐ ܕܥܒܕܘܗܝ: ܘܐܪܡܝ ܥܠ
ܐܪܥܐ ܫܘܒܚܗ ܒܫܠܝܛܘܬܗ ܕܥܒܕܬܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܘܗܝ
ܘܫܡܥ ܒܫܠܡܘܬܗܘܢ: ܕܥܒܕܘܗܝ ܥܠ ܥܒܕܝ ܐܘܪܚܐ. ܘܥܒܕ
ܗܠܝܢ: ܗܘܐ ܒܫܡܝܐ ܠܥܒܕܘܬܗܘܢ. ܘܐܪܡܝ ܡܫܝܚܐ
ܕܒܝܬܒܥܒܕܘܬܗܘܢ: ܢܗܘܐ ܥܘܕܪܢܐ ܕܫܘܒܚܗ: ܘܠܐ
ܫܡܥܗ ܒܫܪܪܐ. ܘܥܒܕ ܡܘܕܥܢܘܬܗܘܢ: ܘܟܘܪܗܢܗ
ܠܐܪܥܐ ܗܢܘܢ. ܟܕ ܢܘܗܪܐ ܕܫܠܝܛܘܬܗ: ܘܐܫܟܚܗ
ܒܗܘܬܐ.

ܫܠܡ ܕܝܢ ܥܠܝܢ ܗܠܝܢ ܥܠܘܗܝ: ܟܕ ܗܘܬ ܥܠܝܬܐ
ܕܡܠܘܟܐ ܡܢ ܪܘܡܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܥܕܡܐ ܠܫܘܬܦܘܬܗܘܢ
ܡܫܝܚܝܐ ܗܘܘ: ܘܒܬܪܟܢ ܥܒܕܐ ܕܐܠܗܐ ܡܢ ܫܟܒ
ܥܘܡܐ ܟܕ ܢܦܠܘ ܥܠܝܢ ܚܘܝܘ ܗܘܝܘ. ܘܕܘܟܬܐ
ܕܚܕܬܐ ܡܫܒܚܐܝܬ ܠܟܠ ܘܠܟܠ ܡܫܬܟܚܝܢ ܗܘܘ:

ܠܘܡܕܐ ܘܓܢܘܚܐ ܕܡܝܬܐ. ܘܦܬܟܢܐ ܠܦܬܟܢܐ ܟܬܒܝܢ ܗܘܘ:
ܘܟܡܐ ܟܠ ܟܡܐ ܡܫܬܟܚܐ ܗܘܐ. ܘܡܚܡܚ ܕܪܩܐ
ܕܠܐ ܗܡܝ: ܘܒܘܪܫܐ ܒܒܢܝ̈ܢܫܐ ܗܝܟܐ ܗܘܐ ܘܚܙܝ.

ܓܠܘܗܝ ܕܝܢ ܕܐܠܗܐ ܒܐܘܗܕܐ ܐܝܟ ܕܡܢܐ ܠܗ:
ܟܕ ܒܟܪܟܐ ܟܬܒܐ ܣܠܩܝܢ ܗܘܘ ܟܠܝ̈ܬܐ ܘܒܘܟܪ̈ܐ[1]:
ܐܒܝ̈ܕܐ ܗܘܒܕܢܘܬܗ: ܘܡܟܕ ܗܘܐ ܕܪܘܦܐ ܡܢ ܐܢܫܐ
ܕܦܠܚܝܢ ܗܘܘ ܒܐܗܒܕܢܘܬܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܠܐ ܡܕܪܟܝܢ
ܗܘܘ: ܘܠܐ ܡܫܬܪܝܢ ܗܘܘ: ܕܐܢܫܝ̈ܢ ܡܬܕܪܫܝܢ ܠܗ
ܘܡܢܝܢܐ ܒܠܝܢ ܐܠܗܐ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܟܠܐ ܐܠܗ
ܐܢܘܢ ܐܚܪܢܝ̈ܢ ܗܘܘ ܦܬܘܪ̈ܝ: ܕܠܝܬ ܒܠܒܗܘܢ ܡܪܘܬܐ
ܘܫܘܟܪܐ: ܘܒܢܝ̈ܢܫܐ ܟܠ ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܠܫܘܒܚܐ ܡܫܘܫܝܢ
ܗܘܘ. ܘܐܢܫܝܢ ܕܗܘܘ ܡܫܬܘܕܥܝܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܒܪ̈ܝܬܐ:
ܕܢܦܫܗ ܡܢܗܘܢ ܐܡܘܬܐ ܕܒܝܬܐ ܐܠܗܐ: ܘܒܝܕܥܬܐ
ܕܟܠܗ ܥܡܡ̈ܐ ܡܩܪܒܝܢ ܗܘܘ. ܘܒܠܫܘܢ ܗܝܕܝܢ ܗܕܝܢ
ܕܝܕܥܬܐ ܘܕܝܠܝܦܘܬܐ ܘܕܚܟܡܬܐ ܘܕܓܙܒܪܘܬܐ ܘܕܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܥܡܡ̈ܐ ܡܦܪܫܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܬܦܪܢܣܝܢ ܘܡܫܬܪܝܢ
ܕܟܢܘܫܬܐ ܡܢ ܟܠܗ ܕܥܡܡܘܗܝ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ. ܗܝܕܝܢ

(1) Moderate.

ܦܢܝܬܐ. ܥܠ ܫܘܪܝܐ ܕܪ̈ܕܘܦܝܐ.

ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܚܙܝܢ ܚܢܢ ܐ̈ܢܫܐ ܠܒ̈ܬܘܬܐ ܕܨܠܘ̈ܬܐ
ܕܢܬܬܪ̈ܬܐ ܕܦܩܝܕ ܗ̱ܘܐ: ܕܢܬܗܦܟܢ ܗ̱ܘܘ ܒܟܠ ܡܕܝܢ̈ܬܐ.
ܘܠܣܘܦܪ̈ܐ ܕܥܕ̈ܬܐ ܕܦܩܝܕ ܗ̱ܘܘ ܒܫܘ̈ܩܐ ܢܬܝܩܕܢ
ܒܢܘܪܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܟܠ ܗܦܟܝܢ ܗ̱ܘܘ ܡܬܚܙܝܢ ܗ̱ܘܘ
ܪ̈ܥܘܬܐ ܡܕܒܪ̈ܢܐ: ܐܝܟ ܡܬܛܫܝܢ(1) ܡܥܪܩܝܢ ܗ̱ܘܘ
ܘܡܬܨܝܕܝܢ ܘܒܙܚܝܢ ܒܫܘ̈ܩܐ ܐܝܟ(2) ܡܕܝܢ̈ܬܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ
ܒܗܘܢ ܒܥܘܩܢܐ ܟܕ ܕܝܢ ܗ̱ܘ̈ܝ: ܘܒܠܚܘܕ ܗܠܝܢ
ܘܡܚ̈ܢܬܐ ܘܡܬܢܚܬܢܘܬܐ ܗ̱ܘ̈ܝ: ܠܗ̇ ܗ̱ܘܬ ܫܢܬܐ
ܕܡܠܟܘܬܗ: ܐܦܠܐ ܬܫܥܣܪܐ ܒܫܢܬܐ ܡܥܡܕ ܗ̱ܘܐ ܠܡܫܝܚ̈ܝܐ
ܚܢܦܘ: ܐܦ ܟܠ ܕܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܥܕ̈ܬܐ ܐ̈ܢܫܐ ܐܝܬܝܗܘܢ:
ܚܣܕܐ ܕܐܝܩܪܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܡܢ ܥܡܪܐ ܡܫܠܛܢܐ ܗ̱ܘܬ ܘܢܬܚܒܠܢ
ܠܟܢܫܗ: ܐܝܟ ܕܟܫܪܐ ܗ̱ܘܬ. ܟܕ ܕܝܢ ܡܢ ܗܦܟܬܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܕܫܪܘܪ̈ܐ ܢܦܩܘ ܝܬܝܪ̈ܬܐ: ܘܫܘܪܝܐ
ܗ̱ܘܐ ܘܡܢܝܢ ܒܥܕ̈ܬܐ ܠܚܪܒܐ. ܘܠܐ ܒܠܚܘܕ ܗܠܝܢ:
ܐܝܟ ܐܝܟ ܗܘ ܕܢܫܒ ܥܠ ܢܦܫ ܡܫܡܪܢ ܗ̱ܘܝ

(1) ܡܬܛܫܝܢ P. (2) ܒܫܘܩܐ ܚܕܐ ܡܢ. Singulis ܒܟܠ ܚܕܐ ܠܗ.

ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܘܐܦ ܕܐܘܪ̈ܚܬܐ: ܗܢܘܢ ܕܠܒ̈ܝܫ
ܟܬ̈ܦܝܗܘܢ ܩܕܡ ܐܦ̈ܝܗܘܢ ܗܘܝܢ ܗܘܘ ܦܪ̈ܨܘܦܐ
ܕܓ̈ܠܠܐ ܒܡܠܬܐ ܘܒܪܘܩ̈ܐ ܠܥܝ̈ܢܝܗܘܢ ܘܓ̈ܢܝܗܘܢ
ܘܢܓܕ̈ܝܗܘܢ. ܘܟܠ ܗܘܬ ܢܟܣܘܒ ܕܢܫܬܒܗܪܘܢ
ܒܦܪ̈ܨܘܦܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܟܫܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ: ܐܠܐ
ܐܦ ܕܡܫܒܚܢܝܢ: ܘܢܦܩܘ ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܕܪܕܘ ܒܬܪܗܘܢ
ܡܦܣܩܝܢ ܗܘܘ ܢܟܣܝܗܘܢ ܘܫܩܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ. ܐܝܟ
ܡܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܕܥܪܘܩܘܬܐ[1]: ܗܘ ܕܢܦܩ
ܡܢ ܟܠ ܐܢܫ ܢܦܩ ܗܘܐ ܢܟܣܘܗܝ ܫܒܩܐ ܘܡܪܕܘܬܐ.
ܘܡܫܠܡ ܗܘܝܢ: ܡܫܬܒܩ ܗܘܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܝܢ
ܕܡܬܟܢܫܝܢ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ[2] ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ.
ܘܡܬܪܓܡܝܢܘܬܐ[3]: ܗܘ ܕܡܬܚܫܒ ܡܬܦܠܓ ܗܘܐ:
ܘܟܠܗܘܢ ܐܢܫܝܢ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܡܬܢܣܝܢ ܗܘܘ ܡܫܡܠ
ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܕܐܢܫܐ ܡܬܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܡܫܡܠ
ܗܢܘܢ ܕܥܡܪܐ ܢܣܒܘ ܕܝܪ̈ܐ ܕܡܕܒܪܐ: ܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܟܗܢ̈ܐ.

(1) ܕܥܪܘܩܘܬܐ .P (2) ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܒܪ ܠܐ
(3) ܘܡܬܪܓܡܢܘܬܐ .P ܘܡܬܪܓܡܝܢܘܬܐ. ܒܪ ܠܐ ܘܗܘ

ܬܫܥܝܬܐ ܩܕܡܝܬܐ. ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܗܘܘ ܗܘܘ[1] ܒܙܒܢ ܕܪܘܡܝܐ ܒܢܘܗܕܪܐ.

ܡܫܬܥܠܝܢܘܬܐ ܕܝܘܚܢܢ ܕܡܢ ܥܠܝܬܐ: ܒܬܫܥܝܬܐ
ܣܦܪܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܒܪܘܚܐ ܣܦܪܐ ܕܐܬܡܢܝܢܐ: ܡܕܝܢܬ
ܕܢܘܗܕܪܐ ܒܢܘܗܕܪܢ: ܠܗ ܥܝܕܢܐܝܬ ܘܟܠܐ
ܕܫܠܝܚܘܬܗ ܒܒܬܪܐ: ܠܘܩܒܠܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܗܘܝܢ ܡܢ
ܬܘܒ. ܒܫܢܬܐ ܕܝܢ ܬܠܬ ܒܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܗܕܐ. ܕܐܡܪܐ
ܘܕܐܝܬ ܢܝܫܐ ܦܪܘܫܘܬܐ ܘܡܬܒܥܝܢܘܬܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܕܕܝܠܗ ܢܟܘܬܐ: ܗܝ ܕܐܫܬܟܚܬ ܒܝܕ ܡܥܝܢܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܒܢܝ ܐܢܫܐ: ܟܠ ܡܩܕܡܐ ܘܟܠ ܟܬܒܐ: ܒܬܪ ܕܝܘܩܢܐ
ܕܗܘܝܐ ܒܢܘܗܕܪܐ: ܟܕ ܗܘ ܡܢܗ ܠܡܫܬܡܠܝܘ ܒܠܚܘܕ
ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ. ܘܐܬܚܘܝܬ ܡܚܒ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܡܬܚܫܒܝܢ
ܗܘܘ ܡܠܟܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܕܝܠܝ ܟܠܗ: ܕܠܗܘܢ
ܡܢܝܢ ܗܘܘ ܥܘܠܝܬܐ ܕܡܬܟܬܒܘܬܐ ܥܠ ܟܬܒܐ.
ܘܒܚܘܒܐ ܡܫܝܚܐ ܕܢܗܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܡܘܠܕܐ
ܕܐܬܦܬܚ: ܡܢ ܥܢܝܢܐ ܕܡܕܒܪܢܐ ܫܦܝܪܝܢ ܗܘܘ ܠܟܬܒܐ.
ܡܢܐ ܕܝܢ ܕܐܡܪ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܒܬܪܗܘܢ ܕܡܠܟܐ

(1) Sic.

ܣܘܟܠܐ ܕܫܒܬܐ

ܕܫܒܘܥܐ ܕܫܒܬܐ.

ܚܕܒܫܒܐ ܩܕܡܝܐ. ܥܠ ܐܝܟܢ ܕܩܝܡܬ ܡܫܝܚܐ ܕܝܘܡܐ. ܬܪܝܢ. ܥܠ ܗܘܕܝܐ ܕܬܠܡܝܕܐ. ܬܠܬܐ. ܥܠ ܕܐܬܚܙܝ ܠܬܠܡܝܕܐ ܐܝܟܢ ܕܩܡ ܒܕܝܘܡܐ. ܐܪܒܥܐ. ܥܠ ܗܘܕܝܐ ܥܒܝܕܐ ܕܐܠܗܐ: ܐܝܟ ܡܠܬܗ ܥܠ ܐܦܝ ܕܡܫܝܚܘܬܗ: ܘܥܠܝܗ ܕܠܫܢܐ ܕܩܕܝܫܐ ܥܠ ܐܦܝ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ. ܚܡܫܐ. ܥܠ ܗܘ ܕܐܬܚܙܝ ܠܟܢܘܫܝܐ. ܥܪܘܒܬܐ. ܥܠ ܗܘ[1] ܕܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܡܢ ܟܗܢܘܗܝ ܕܡܠܟܐ. ܫܒܬܐ. ܥܠ ܡܝܬܪܘܬܐ ܕܐܬܚܙܝ ܠܟܘܠܗܝܢ. ܚܕܒܫܒܐ. ܥܠ ܐܝܟܢ ܕܐܬܚܙܝ ܠܗ ܠܬܐܘܡܐ. ܬܪܝܢ. ܥܠ ܗܘ ܕܐܬܚܙܝ ܠܬܠܡܝܕܐ. ܘܠܫܠܝܚܐ ܕܒܗܬ ܦܛܪܘܣ[2] ܫܡܥܘܢ: ܥܠ ܐܝܟܢ ܕܐܬܚܙܝ ܠܐܘܢܓܠܝܣܛܐ. ܬܠܬܒܫܒܐ. ܥܠ ܗܘ ܕܐܬܚܙܝ ܒܟܘܪܝܐ. ܐܪܒܥܒܫܒܐ. ܥܠ ܫܘܒܚܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܕܝܢܐ ܕܒܗܘܢ ܠܒܢܝܢܫܐ ܠܟܘܠܗܘܢ ܫܠܝܚܐ. ܚܡܫܒܫܒܐ. ܥܠ ܗܘ ܕܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܠܡܠܬܐ ܕܬܠܡܝܕܐ: ܕܝܘܡܐ ܥܕܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܡܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܠܟܘܠܗܘܢ ܕܝܘܡܐ. ܥܪܘܒܬܐ. ܕܐܡܪܢ ܠܢܫܐ ܗܘܘ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ. ܫܒܬܐ. ܥܠ ܐܝܟܢ ܕܐܬܚܙܝ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܚܕܒܫܒܐ. ܥܠ ܥܘܗܕܢܐ ܥܒܝܕܐ ܕܩܝܡܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܬܪܝܢܒܫܒܐ. ܥܠ ܥܘܗܕܢܐ ܕܡܠܟܐ.

---

[1] ܗܘܠܘ P. [2] ܦܛܪܘܣ. ܟܝ ܠܗ؟

❧

ܕܟܝܐ ܡܫܝܚܝܘܬܐ ܫܦܝܪܘ ܡܚܕܐ ܗܘܬ: ܘܐܝܟ ܕܠܗܘܬܐ ܕܫܪܪܬܐ: ܢܨܝܚ ܗܘܬ ܕܒܠܥܘܕ ܦܘܪܫܢܐ. ܬܡܢ ܗܘܝܐ ܦܪܝܫܬ ܡܢܗ ܕܪܕܘܦܝܐ ܐܬܦܫܛ ܥܠܘ: ܘܐܫܬܟܚܬ ܒܫܠܝܐ ܕܫܘܠܛܢܘܬܐ(1).

ܒܫܢܬܐ ܠܗܕܐ ܗܟܝܠ ܦܪܩܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܕܡܢ ܬܘܒ ܐܬܚܘܝܬܗ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢ: ܒܫܢܬܐ ܕܐܫܬܡܠܝܬ ܬܫܥܝܬܐ ܕܪܕܘܦܝܐ: ܕܗܘܘ ܒܐܠܗܘܬܢܐ ܘܡܝܬܪ ܬܘܒ. ܡܢ ܗܕܐ ܕܝܢ ܐܬܝܕܥܬ ܥܠ ܫܠܝܐ ܕܐܬܝܗܒܬܗ ܠܥܕܬܐ ܕܥܠ ܐܦܝ ܕܫܝܢܐ ܐܠܗܝܐ: ܕܫܝܢܐ: ܘܕܫܝܢܐ ܕܐܬܝܗܒ ܗܘܐ: ܒܫܢܬܐ ܬܪܬܥܣܪ ܡܗܘܝܬܐ ܠܫܝܢܐ ܕܐܝܬ ܗܘܬ.

ܫܠܡ ܣܦܪܐ ܕܫܬܝܬܐ.

(1) ܚܙܝ ܐܘܣܒ. ܕܘܟܬܐ .ܗ. ܦܐܬܐ 543



ܗܿܘ ܕܡܢ ܩܕܝܡ ܐܘܪܚܬܐ ܒܠܚܘܕ: ܘܟܕܐ ܐܝܟܢ
ܛܘܒܢܐ ܕܐܢܫ. ܒܬܪ ܐܝܟܢ ܕܝܢ ܘܟܕܐ ܟܕ ܢܛܪܝܢ
ܗܘܐ: ܗܘܡܘܢ ܐܝܟܢܐ ܐܝܟܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ:
ܕܢܗܘܐ ܗܘܐ ܛܘܒܐ ܒܥܠܡܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܕܘܩܝܐ.
ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܕܝܢ: ܟܕ ܫܡܥ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܩܒܠܘܗ
ܠܡܬܬܪܝܨܘ ܬܘܒ: ܡܢ ܒܬܪ ܡܘܬܗ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ:
ܟܬܘܒ[1] ܐܝܟܢ ܡܢ ܒܬܪܗ. ܘܩܕܡܘܗܝ ܕܗܘܐ
ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ: ܫܡܥ ܦܬܪܝܩܘܣ[2] ܡܛܠܬܐ ܐܦ
ܐܝܠܘܢ ܕܝܢ ܗܘܐ: ܘܡܠܦܢܘܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ
ܡܛܠܬܐ ܕܚܕܐ ܗܘܐ ܛܘܒ: ܕܠܐܝܟܐ ܕܝܢ ܡܫܬܟܚܝܢ
ܗܘܘ ܒܟܢܘܫܬܗ: ܕܒܥܕܬܐ ܕܦܠܣܛܝܢܐ:
ܘܟܕ ܡܢܬܐ ܕܡܠܦܢܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܚܕܦܢܝܢ ܫܡܥ ܗܘܐ.
ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ ܕܫܡܥ ܗܘܢܐ[1] ܗܕܝܢܐ ܬܘܒ:
ܐܝܟ ܡܢ ܒܬܪܗ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܦܛܪܘܗ
ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܘܐܬܟܢܫ ܢܛܘܪܝܢ ܟܕ ܡܬܛܝܒܐ ܬܘܒ
ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ. ܕܟܕ ܗܘܐ ܕܝܢ ܢܛܝܪܐ ܗܠܝܢ ܬܘܒ
ܡܢܗ ܕܕܘܩܝܐ. ܘܡܕܡ ܕܐܬܐ ܕܕܘܟܬܗ: ܒܡܕܝܢܬܐ

[ܠܗܕܐ ܡܫܠܡܢܘܬܐ(1))] ܟܕ ܫܠܡܢܢ ܗܘܐ ܕܝܘܒܠܘܬܐ
ܕܫܠܝܚܐ: ܒܫܒܥܐ ܣܦܪܝܢ ܗܘܝܢ(2) ܠܗ. ܒܬܡܝܢܝܐ
ܕܝܢ ܕܬܘܪܥܝܬܐ: ܡܢ ܕܐܦ ܕܡܢܝܢܘܬ ܢܦܫܘܬܐ:

(1) ܡܢ ܗܪܐ ܠܗܠ Hic desinit lacuna in P. ܗܘܝܢ. ܗܪܐ ܠܗܠ

(2) P. ܘܘܗ



IN SEPTIMO HISTORIÆ ECCLESIASTICÆ LIBRO HÆC CONTINENTUR.

(EX VERSIONE LATINA. N. E.)

IN SEXTO ECCLESIASTICÆ HISTORIÆ LIBRO HÆC CONTINENTUR.

ܕܐܦ ܗܢܘܢ ܡܬܚܝܢ. ܐܘ ܟܡܐ ܠܐ ܡܬܕܡܪܝܢ ܕܡܢ
ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܐܬܐܡܪܘ ܒܟܬܒܐ ܩܕܝܫܐ: ܘܐܬܚܫܒܘܢ
ܕܠܐ ܗܝܡܢܘܬܐ: ܐܘ ܠܦܣܝܩܘܬܗܘܢ ܚܠܝܐ ܕܢܫܒܚܢ
ܡܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܐܝܟܢ ܐܬܚܫܒܘܢ: ܐܠܐ
ܒܐܪܥܐ؟ ܠܐ ܟܡܐ ܡܫܬܚܢܝܢ ܕܢܦܩܘܢ: ܕܠܘ ܕܝܠܗܘܢ
ܗܘ ܗܕܐ ܡܫܘܚܬܐ: ܐܦ ܒܐܝܕܝܗܘܢ ܒܚܝܠܝܢ. ܡܢ
ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܐܬܬܠܡܕܘ ܡܢܗܘܢ ܠܐ ܫܩܠܘ ܐܢܘܢ
ܗܟܢܐ ܠܟܬܒܐ: ܘܠܝܬ ܠܗܘܢ ܕܢܫܘܢ ܕܡܢ ܐܝܟܐ
ܒܬܪܗ ܐܢܘܢ ܠܡܫܬܡܠܝܘܬܗܘܢ. ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܡܢܗܘܢ ܐܦ
ܠܐ ܕܢܬܚܠܦܘܢ ܐܢܘܢ ܡܬܚܠܦܘ ܒܗ: ܐܠܐ ܡܠܬܢܝܬ
ܡܦܪܫ ܒܗܘܢ ܒܢܡܘܣܐ ܘܒܟܬܒܐ: ܒܗ ܠܫܒܪܗܘܢ ܗܘ
ܕܒܠܐ ܢܡܘܣܐ ܗܘܐ ܘܒܠܐ ܐܠܗ. ܘܒܝܬ ܕܡܫܝܚܘܬܐ:
ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܐܒܘܗܝ ܐܬܕܒܪܘ. ܘܥܡ ܗܠܝܢ ܒܪܘܚܐ
ܠܗܘܢ ܐܫܬܘܝܘ.

ܫܠܡ ܦܣܩܐ ܕܚܡܫܐ ܕܬܫܥܝܬܐ ܕܒܝܬܐ.

ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ: ܠܥܠܡ
ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ.

(Hic explicit Codex Londiniensis. N. E.)

ܠܐ ܠܗܝܡܢܘܬܐ. ܡܢܐ ܡܬܚܙܝܐ ܠܢ ܕܬܬܐܡܪ ܥܠܝܗܘܢ؟
ܡܛܠ ܗܕܐ ܕܟܠܐ ܕܢܫܠܛܘܢ ܢܬܟܝܢ ܐܢܫ̈ܐ ܥܠ ܒܗܬ̈ܬܐ
ܕܦܠܛܘܬܐ: ܘܐܬܒܪܝܢ: ܡܬܬܩܢܘ ܡܬܬܩܢܝܢ ܗܘܝܢ ܠܗܘܢ.
ܘܕܠܐ ܡܬܒܥܝܢ ܢܒܥܘܢ ܐܢܐ ܠܗܘܢ: ܐܝܟܢܐ ܕܝܫܘܥ ܡܬܒܥܝܢ
ܠܟܠܟ. ܐܦ ܐܢܫ ܓܒܪ ܫܘܪܐ ܕܢܦܫܐ ܪܘܚܢܝܐ ܕܝܢܝ ܝܢܝ
ܡܢܗܘܢ: ܘܡܩܒܠ ܐܢܘܢ ܥܡ ܚܘܒ̈ܐ: ܡܬܒܥܝܢ ܠܗܘܢ
ܕܢܦܩܘܢ ܝܢܝ ܥܠ ܝܢܝ. ܦܠܝܓܝܢ ܓܒܪ ܕܐܦܣܩܘܦ̈ܐ
ܥܠ ܕܥܘܒܕܘܗܘܢ. ܗܟܢ ܕܝܢ ܡܬܬܩܢܝܢ ܡܢ
ܚܟܡ̈ܬܗܘܢ: ܡܛܠ ܕܢܦܝܫܬܐ ܗܟܢܝܢ ܠܗܘܢ
ܐܠܦܢ̈ܝܗܘܢ: ܠܡܘܫܒܐ ܕܝܢܝ ܝܢܝ ܡܢܗܘܢ: ܢܦܫ
ܕܢܗܘܐ ܗܟܢܢ ܠܗܘܢ: ܐܢܫܝܗܘܢ ܕܝܢ ܚܘܫܒܐ. ܘܗܘܐ ܕܝܢ
ܕܢܩܘܡܘܢ ܩܢܘܢ̈ܐ[1] ܠܗܠܝܢ ܠܐ ܥܠܡܝܢ: ܕܐܦܠܘ ܢܝܢܝ
ܕܝܢ ܐܦܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܥܠܡܝܢ. ܐܦ ܓܒܪ ܐܢܫ
ܢܦܝܫ ܠܗܘܢ ܕܡܢ ܩܕܝܡ ܐܬܬܚܝܬܘ ܡܢܗܘܢ:
ܠܗܠܝܢ ܕܝܢܝܢܬܐ ܗܕܝܘ: ܡܬܒܥܝܢ ܕܐܦ ܢܗܘܐ ܠܐ
ܥܠܡܝܢ ܝܢܝ ܠܝܢܝ.
ܗܟܢ ܕܝܢ ܐܬܚܙܝ ܡܕܡܘܬܗ ܕܗܕܐ ܣܘܢܗܕܘܣ: ܕܡܢܬܐ

(1) ܩܢܘܢܘܠܝܗ. L. ܕܩܢܘܢܘܦܝܠܝܘܣ. ܗܝ ܠܐ

ܐܡܪܝܢ ܚܘܫܒܐ ܕܐܢܠܘܛܝܩܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܐ (ܐܣܟܡܐ ܕܡܘܪܒܐ(1)
ܝܬܝܪܝܢ ܕܐܝܠܝܢ ܐܢܠܘܛܝܩܘܗ ܕܩܕܡܝܐ: ܘܡܬܬܪܓܡܝܢ ܒܗ
ܣܘܠܘܓܝܣܡܘܣ. ܘܐܢ ܐܢܐ ܡܫܐܠ ܠܟܘܢ ܡܛܠ ܡܢ ܚܘܫܒܐ
ܕܐܢܠܘܛܝܩܐ: ܡܫܐܠܝܢ ܗܘܝܢ ܒܡܠܬܗ: ܕܗܘܝܐ ܡܛܠ ܕܐܡܪܐ
ܐܣܟܡܐ ܕܡܘܪܒܐ ܡܫܬܚܠܦܐ ܠܡܦܠܓܘ: (ܣܘܠܘܓܝܣܡܐ ܐܘ
ܡܦܪܫܐ(2)؟ ܫܐܠܬܐ ܕܝܢ ܚܘܫܒܐ ܫܠܝܡܐ ܕܐܢܠܘܛܝܩܐ:
(ܘܡܬܝܠܦܝܢ ܡܬܚܫܒܢܐ ܕܓܐܘܡܛܪܝܐ(3). ܐܝܟ ܕܝܠܦܝܢ ܓܐܘܡܛܪܐ
ܐܢܘܢ: ܘܡܢ ܓܐܘܡܛܪܐ ܡܫܟܠܠܝܢ: ܘܠܗܘܢ ܕܐܝܬܝܗ ܡܢ
ܠܒܪ ܠܐ ܡܬܚܙܝܢ. ܐܘܩܠܝܕܝܣ ܓܝܪ ܠܗܘܢ ܐܢܬܬܐ
ܡܢܗܘܢ ܡܬܚܫܒܢܐ: ܐܪܣܛܛܠܝܣ ܘܐܦܠܛܘܢ ܘܦܘܪܦܘܪܝܘܣ
ܡܫܝܚܝܢ ܫܪܝܪܝܢ ܠܗܘܢ. ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܓܝܪ ܠܗܘܢ ܐܢܬܬܐ
ܡܢܗܘܢ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܬܚܫܒ ܡܫܬܟܚܝܢ. ܗܘܝܢ
ܕܝܢ ܒܐܘܪܚܘܬܐ ܕܗܘܝܢ ܕܐܝܟ ܡܬܘܡܐܝܢ ܡܬܝܠܦܝܢ:
ܠܓܪܡܛܝܩܐ ܕܗܘ ܕܐܡܝܢ ܕܝܠܗܘܢ. ܘܐܦ ܒܝܬܘܬܐ ܕܗܘܝܢ
ܕܝܠܗ ܐܝܟܢܐ ܗܘܝܢ ܡܬܘܡܝܢ ܒܬܘܡܐܘܬܐ ܫܝܢܬܐ
ܕܚܘܫܒܐ ܕܐܢܠܘܛܝܩܐ: ܟܕ ܐܦܠܐ ܕܝܢ ܡܫܬܒܩ ܥܡܪܝܢ

(1) Syllogismorum figura. (2) Connexum an disjunctum. (3) Geometriæ student.

ܦܘܪܐ ܕܡܪܢ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܐܦܢܝܬܗ ܡܪܝ ܗܘܐ ܒܗܘܢ
ܒܝܘܡܐ: ܡܛܠ ܕܡܬܐܠܨܝܢ ܗܘܘ ܒܢܝ ܕܐܟܣܢܝܘܬܐ
ܕܠܘܬܗܘܢ، ܘܕܢܘܬܪܘܢ ܟܢܘܫܐ ܕܡܘܡܢܝܢ ܠܡܣ̈ܟܢܐ:
ܠܝܘܬܪܢܐ ܗܘܝܢ ܢܬܡܢܥܘܢ ܡܢ ܡܣܟܢܘܬܐ ܡܗܝܡܢܐ: ܘܟܠܗ
ܠܟܠܐ ܢܬܦܪܢܣ ܐܘܪܚܬܗ. ܘܒܣܘܦܐ ܡܗܝܡܢ ܗܘܐ ܒܢܦܫܐ:
ܘܠܝܬ ܗܘܐ: ܘܟܕ ܐܬܟܠ ܠܒܗܘܢ ܕܐܬܡܨܝܐ: ܘܒܣܘܦܗ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܘܒܝܘܡܬܐ ܣܓܝ ܐܝܟ ܕܝܢ ܒܠܗܘܢ ܕܦܪܢܣܘܗ
ܕܦܘܠܘܣ: ܘܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܢܣܒܗ ܡܢܗ ܟܠ ܐܢܫ: ܠܗ
ܕܗܘܐ، ܒܠܚܘܕ ܕܐܬܚܙܝܘ، ܒܡܢܝܢܐ ܕܒܢܝܬܐ: ܐܝܟ
ܐܦ ܡܢܗ ܒܫܠܐ. ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܡܢܗ ܒܢܝܬܐ
ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ: ܘܗܟܢ ܩܪܐ ܗܘܐ
ܘܢܬܒܥܘܢ: ܘܡܫܘܐ ܗܘܐ ܥܡܗܝܢ ܕܡܫܘܬܐ ܕܒܢܝܐ:
ܘܠܡܣܒ ܢܦܫܗ ܠܗ ܥܘܠܨܢܐ[1].

ܘܠܗܠܝܢ ܢܫܐ ܠܗܘܢ ܐܦ ܡܢܗ ܐܣܛܪܛܝܓܐ ܕܒܝܬܗ
ܕܗܢܐ ܡܬܬܪܢܝܬܐ ܕܐܬܚܙܝܘ ܗܘܢܝܬܐ: ܚܕܐ ܠܗ ܡܗܝܡܢܐ
ܕܠܐ ܕܡܫܬܢܐ ܒܢܦܫܗ: ܘܠܫܘܬܦܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܗܝܡܢܐ
ܚܠܦܝܗ: ܘܠܡܫܡܫܢܐ ܠܐ ܡܬܩܢܝܢ: ܘܠܐ ܬܘܒ ܕܡܫܬܐ

(1) ܡܘܪܒܐ. ܟܪܟ ܠܗ

ܕܙܢܘܢ ܕܐܣܛܪܛܝܠܛܐ܆ ܗܘ ܕܫܒܝܚ ܗܘܐ ܕܐܝܟ ܐܣܛܪܛܝܠܛܐ
ܒܡܕܝܢܬܐ܆ ܚܟܝܡ ܘܡܬܚܟܡܢܐ ܗܘܐ ܠܗ. ܟܬܒܐ ܕܝܢ ܐܝܟ
ܗܘܐ܆ ܕܐܬܩܪܝ ܗܘܐ ܐܢܛܠܝܣ[1]܆ ܘܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܡܢ ܕܡܢܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܡܢ ܩܕܡ ܗܘܐ ܗܘܐ܆ ܐܠܐ ܒܘܟܪܐ
ܕܝܠܗ. ܠܗܢܐ ܐܬܝܗܒܬ ܗܘܐ ܓܘܪܐ ܐܣܩܠܝܪܘܛܘܣ
ܘܦܪܘܛܘܣ ܐܣܦܪܬܐ܆ ܘܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܪܓܢܛܪܝܐ[2].
ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܒܢܝܗܘܢ ܐܠܡܢܝܬܗܘܢ
ܕܦܪܘܛܘܣ܆ ܗܘ ܕܐܬܡܪܡܪ ܒܠܒܗ ܡܢ ܩܕܡ.
ܕܡܛܠ ܗܕܐ ܕܐܬܚܙܝ ܕܐܬܩܛܠܬ܆ ܦܩܕܗ ܗܘܐ ܡܢ
ܛܘܪܩܘܢܛܐ ܕܢܣܬܟܠ ܐܣܦܩܘܠܛܐ܆ ܐܝܟ ܕܡܣܬܒܪ
ܗܘܐ. ܐܬܦܫܩܘ ܗܘܘ ܕܝܢ ܠܐܢܛܠܝܣ܆ ܕܢܗܘܘܢ
ܡܫܟܚܝܢ ܠܗ ܡܢܝܢܐ ܕܡܝܬܐ܆ ܘܢܬܩܦܘܢ ܐܣܦܩܘܠܛܐ
ܠܗܕܐ ܗܘܦܟܐ. ܘܗܘܘ ܫܩܠ ܡܢܗܘܢ ܟܠ ܕܐܝܬ
ܗܘܐ ܘܡܫܟܚܝܢ ܕܢܬܠܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܫܟܚ ܠܗܘܢ܆ ܘܫܕܪܗ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܚܕܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܡܬܚܫܒܐ ܗܘܐ ܡܢ ܩܕܡ. ܐܠܗܐ
ܓܝܪ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܘܩܕܡ ܢܦܘܩ ܡܫܝܚܐ܆ ܠܐ ܫܒܩ ܗܘܐ
ܕܢܗܘܐ ܠܓܒܪ ܡܢ ܢܦܫܗ ܘܢܬܒܥ܆ ܡܛܠ ܕܗܘܐ

ܗ̈ܠܝܢ: ܕܐܝܬܝܡܬܐ ܠܘܬܢܬܗܝ ܕܒܣܝܡܘܬ ܡܢܬܒܝܪܘ ܗܘܝܐ
ܗ̈ܢܐ ܕܝܡ̈ܢܬܐ؟ ܐܘ ܐܝܟܢܐ ܟܠ ܡܢܬܚܡܝܢ ܕܫܟܝܚܝܢ
ܠܒܣܝܡܘܬ ܕܗ̈ܠܝܢ: ܟܕ ܡܕܡܝܢ ܒܕܡܕܡܝܬ ܕܒܣܝܡܘܬ
ܠܐܬܘܕܘܒܣܘܬܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܝܐ ܕܒܬܐ ܘܐܝܬܐ ܕܗ̈ܕܝܐ
ܡܣܬܢܘܬܐ ܕܦܩܕܐ ܕܐܠܗܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ[1] ܗܘܝܐ ܡܢ
ܟܘܗ̈ܟܒܬܐ: ܕܬܕܡܪܬܗ ܗܝܘ ܐܝܡܪ ܗܘܝܐ ܥܠ ܡܫܝܚܐ
ܕܒܪ ܐܢ̈ܬܐ ܗܘ ܫܡܝܢܐ؟ ܐܝ ܐܝܢܐ ܕܒܣܝܡܘܬ: ܐܝܟ
ܕܐܡܪܝܢ: ܡܢܩܢܝܢ ܗܘܝܐ ܐܝܟ ܡܠܦܢܐ ܕܐܠܗ̈ܝܘܬܐ:
ܐܝܟܢܐ ܒܕܝܐ ܗܘܝܐ ܠܐܬܘܕܘܒܣܘܬܐ: ܠܗܘ ܕܗܘ ܗܘܝܐ
ܡܫܬܡܫܢܐ ܕܗ̈ܕܝܐ ܗܕܡܣܝܢܐ؟ ܘܗ̈ܠܝܢ ܐܝܡܪ ܥܠ
ܕܒܣܝܡܘܬ. ܟܕ ܦܬܚ ܕܝܢ ܒܬܫܡܫܬܗ ܠܡܪܐ ܫܡܝܢ:
ܦܬܝܠ ܡܢ ܟܬܒܗ ܘܐܦܪܫܘܬܐ: ܒܫܡܝܐ ܚܝܠ
ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܫܘܒܚܐ.

ܘܡܫܘܫܦ ܘܐܡܪ ܗܘ ܕܫܡܫ ܗܝܘ ܗ̈ܢܐ ܡܢ ܡܕܡ̈ܐ:
ܥܠ ܗܘ ܕܐܡܪ ܕܗ̈ܕܝܐ ܗܕܡܣܝܢ ܕܐܡܪܝܢ ܠܟܝܗ:
ܐܦ ܫܘܡܠܠܐ ܫܢܝܬܐ ܕܗܘܝܐ ܒܫܡܝܐ ܘܐܦܪܫܘܬܐ.
ܘܦܬܚ ܕܗ̈ܠܝܢ ܡܢܟܢ ܗ̈ܦܟܐ: ܐܝܟܢܐ ܟܠ ܠܐܝܬܐ ܠܡܬܦܬ

(1) ܢܒܦܝܐ. ܥܝܢ ܠܗܐ

ܒܪܗܘܡܐ ܡܢ ܒܬܪ ܦܠܚܘܬܗ. ܡܢ ܘܐܦܪܝܫܘܬܗ(1)
ܕܝܢ: ܗܘ ܕܩܕܝܫ ܒܬܪܗ: ܐܬܚܒܒ ܘܐܦ ܥܠ ܥܕܬܐ.
ܗܕܐ ܕܝܢ ܒܬܪ ܥܘܢܝܐ ܗܘܬ ܠܟܢܘܫܬܐ: ܐܠܐ ܟܠ
ܕܩܕܝܫܝܢ ܒܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܩܢܝܢ ܠܘܩܒܠܗܘܢ. ܐܝܟ
ܕܝܢ ܐܦ ܒܥܒܕܐ ܕܐܢܫܐ ܡܢ ܐܢܫܝܢ: ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܡܢ
ܘܒܢܘܗܝ ܕܒܝܬ ܡܫܝܚܐ: ܐܝܟܢ ܕܒܬܪܗ ܗܘܐ ܠܘܩܒܠ
ܐܢܫܐ ܥܠ ܐܦܝ ܥܕܬܐ: ܘܠܘܩܒܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܝܟ
ܗܘܬ ܒܗܘ ܘܒܢܘܗܝ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܝܢ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܘܕܡܬܠܡܕܢܘܬܐ ܘܕܡܫܒܚܢܘܬܐ ܘܕܩܠܝܠܘܬܐ ܘܕܐܣܘܪܬܐ
ܫܒܝܚܬܐ: ܕܒܗܘܢ ܗܘܝܢ ܐܡܪܝܢ ܥܠ ܐܠܗܘܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ. ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܒܪܐ ܘܕܡܬܒܥܝܢ ܘܕܐܣܘܪܬܐ:
ܩܢܘܡ ܕܟܠܐ ܡܢܝܢ ܒܥܒܕܘܗܝ ܕܩܕܝܫܝܢ ܥܠ ܡܫܝܚܐ:
ܕܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ ܘܒܪܢܫܐ؟ ܩܕܡܝܐ ܕܝܢ ܘܡܬܒܪܟܬܐ
ܕܐܬܒܥܝܬ ܡܢ ܐܢܫܐ ܡܬܬܡܝܢܐ ܡܢ ܩܕܝܫܐ: ܡܬܚܙܝܢ
ܠܡܫܝܚܐ ܡܠܟܗ ܕܐܠܗܐ: ܘܐܡܪܝܢ ܥܠ ܐܠܗܘܬܗ.
ܐܢܫܐ ܗܟܢܐ ܟܕ ܗܘܝܢ ܒܠܗܘܢ ܥܕܬܐ ܡܬܗܦܟܐ
ܥܕܬܐ ܕܩܕܡܬܐ: ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘܐ ܕܐܡܪܝܢ

(1) ܘܒܢܘܗܝ ܕܐܦܪܝܫܘܬܗ. ܥܝܢ ܠܗ

ܕܥܡܗܘܢ ܘܫܡܗ̈ܝܗܘܢ. ܟܠ ܗܢܘܢ ܕܗܘܘ ܥܡ ܥܘܕܐ ܡܢ ܗܪܡܝܙ ܕܐܕܝܒܢܗܘܢ: ܘܦܪܝܫܐ ܒܫܡܗܐ ܣܓܝ̈ܐܐ ܗܢܘܢ: ܘܐܝܟܢܐ(1) ܐܬܩܛܠܘ ܠܡܛܠܬܗ ܕܡܫܝܚܐ.

ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܣܓܝ̈ܐܬܐ ܕܐܡܪܢܢ ܥܠܝܗܘܢ: ܒܫܢܬܐ ܬܠܬܐ ܕܫܒܘܪ ܒܫܠܝܛܘܬܐ ܠܚܕ ܡܢܗܘܢ ܠܘܩܒܠ ܗܘܪܡܝܙ ܕܐܕܝܒܢܗܘܢ: ܗܢܘ ܕܐܬܦܩܕܘ ܕܢܣܬܪܩܘܢ ܠܡܘܒܕܢܐ ܦܘܠܐ ܕܡܫܝܚܝ̈ܐ: ܐܝܟ ܕܗܘ ܕܐܬܡܢܝ ܕܢܗܘܘܢ ܠܗܘܢ ܚܕ̈ܕܐ ܕܐܡܪܐ ܠܝ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܗܪܡܝܙ ܐܡܪܐ ܥܠ ܦܪܘܩܝ: ܕܒܪ̈ܢܫܐ ܗܘܘ ܡܫܝܚܝ̈ܐ. ܡܛܠ ܟܠܗ ܕܝܢ: ܕܟܠܗ ܡܢ ܥܡܐ ܘܓܒܪ̈ܐ ܫܪ̈ܝܪܐ ܡܫܒܚ̈ܐ ܡܢ ܒܝܬܐ. ܡܛܠ ܕܡܬܬܒܪܝܢ ܗܘܘ ܗܢܘܢ ܕܩܢܝܢ ܥܠ ܢܦܫܗ: ܕܫܒܝܩܐ ܗܝ. ܘܫܡܥ ܐܦ ܫܒ̈ܝܐ: ܠܡܬܬܫܝܡܘܬܐ ܕܡܫܝܚܝ̈ܐ ܕܒܬܪ ܦܘܠܚܢܗܘܢ. ܡܬܬܒܝܢ ܕܝܢ ܒܡܠܬܗ ܗܘܢܐ: ܐܡܪܝܢ(2) ܠܗ: ܕܟܠܗܘܢ ܢܛܪܝܢ: ܐܦ ܗܢܘܢ ܥܠܝ̈ܡܐ ܢܛܠܝܢ ܘܫܩܠܘ ܗܢܝܢ ܗܠܝܢ ܕܐܡܪܢܢ. ܘܐܬܡܠܟܘ ܠܗ ܥܡܡ̈ܐ ܕܦܪܣܘܝ̈ܐ ܒܟܠܗ ܠܡܛܠܬܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܢܬܒܥܘܢ ܗܢܘܢ ܐܝܟܢܐ ܕܢܬܟܠܠܘܢ ܕܢܗܘܘܢ

---

(2) (ܗܘ ܗܦܟܬܝܬܐ ܒܗܢܝܢ N. E.) (1) ܘܐܝܟܢܐ .L

ܕܢܣܒ ܡܕܝܢܢ ܣܓܝ: ܐܝܟ ܕܗܘ ܕܫܠܝܚܘܬܗ: (ܕܢܡܪ
ܒܥܠܝܬܐ[1]. ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ: ܐܟܠ ܗܕܐ ܘܫܒܚܐ
ܕܡܫܬܒܚܝܢ ܒܗ ܐܬܪ̈ܐ ܡܢ ܗܕܡܘܗܝ: ܕܡܢ ܦܘܡܐ
ܗܘ ܒܡܠܬܐ: ܘܐܟܠ ܗܕܐ ܕܡܫܒܚܐ ܒܪܝܬܐ ܗܘܠܝܐ.
ܘܓܘܒ ܕܡܥܒܕܢܘܬܗ: ܐܟܠ ܒܐܦ̈ܐ ܡܩܝܡܐ. ܘܕܐܦܘܗܝ:
ܡܫܠܡܝܢ ܕܗܕܐ ܒܪܝܬܐ. ܘܕܡܫܬܡܫܢܘܬܗ[2]: ܐܟܠ
ܫܡܝܢܐ ܕܡܢ ܒܗ ܡܬܢܐ. ܘܐܣܪܐ ܐܪܒܥܐ
ܕܐܪܒܥܬܗܘܢ: ܘܕܐܣܪܐ ܦܓܪ̈ܢܝܐ: ܗܢܘܢ: ܕܡܫܠܡ
ܕܟܠܗ ܠܝ ܢܝܚܬܐ: ܟܠ ܗܘܝܢ ܘܒܢܝܢܗܘܢ ܒܗܕܐ
ܒܦܓܪܐ: ܐܦ ܟܠ ܕܘܒܪܗܘܢ ܒܦܫܝܛܘܬܐ ܕܫܡܝܐ.
ܘܐܣܪܐ ܦܓܪ̈ܢܝܐ: ܗܢܘܢ ܕܟܠ ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܕܝܠܗܝܢ
ܫܡܝܢܝܗܘܢ. ܣܘܡܟܐ ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ: ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ
ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܐܪܒܥܬܐ ܒܢܝ ܒܪܝܬܐ: ܐܝܟ ܕܡܫܘܚܝܢ
ܗܘ ܕܟܝܢܗܘܢ. ܟܠ ܐܕܫܝܢ: ܡܫܠܡ ܕܟܠ ܒܒܪܝܢ
ܫܡܝܢܝܗܘܢ ܕܗܘܝܢ ܕܒܗ ܐܝܟܢ.

---

(1) ܒܘܗܕܐ ܕܐܟܠ ܥܠܝܬܐ. ܟܕ ܠܗ (2) ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ L.

ܝܬܝܪܐ ܒܦܘܠܚܢܐ: ܕܐܝܟ ܗܘ ܡܛܘܠ ܡܫܝܚܐ: (ܘܡܬܩܪܐ
ܒܫܘܡܗ)[1] ܕܥܠ ܫܡܗ܇ ܘܐܚܪܢܐ: ܕܡܬܩܪܐ[2] ܠܒܪܐ
ܚܕ ܕܐܬܬܘ ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܥܠ ܫܘܡܗ ܕܒܪܘܟܬܐ
ܕܐܠܗܐ. ܘܐܚܪܢܐ: ܒܫܡܐ (ܕܝܕܥܬܐ ܡܦܪܫܬܐ[3]: ܕܗܘ
ܡܕܡ ܠܐ ܡܬܚܙܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܘܠܝܬܘܗܝ ܕܐܬܝܠܕ:
ܘܩܡ ܗܘ ܡܢ ܡܝܬܐ. ܒܫܡܗܘܢ ܕܝܢ ܕܐܢܫܝܢ ܗܠܝܢ
ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܣܓܝ ܗܘܝܢ ܢܗܘܘܢ.

ܕܣܗܕܝܢ ܩܕܝܫܐ. ܥܠ (ܫܡܐ ܕܡܫܝܚܐ)[4] ܕܐܬܩܛܠܘ ܗܘܘ
ܒܝܘܡܝ ܫܒܘܪ.

ܟܕ ܩܡ ܕܝܢ ܣܘܩܘܛܘܣ[5] ܒܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܬܘܪܝܐ ܥܠܝܗ ܘܩܢܛ: ܘܩܡ ܦܬܓܡܐ ܥܠ
ܟܪܣܛܝܢܐ ܡܢ ܩܕܡ ܡܠܟܐ ܕܣܘܩܘܛܘܣ: ܗܘ ܕܗܘܐ
ܡܠܟܐ ܩܕܡܝܐ. ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܕܫܡܥܢ
ܐܦ ܒܫܢܬܐ ܬܠܬܝܢ ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܝܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܒܟܪܟܐ
ܕܒܝܬ ܣܠܘܟ: ܕܫܡܥܢ ܒܐܘܪܚܐ ܡܫܝܚܝܐ. ܐܝܟ ܕܝܢ

(3) ܝܕܥܬܐ   Nuncupatus. (2)   Qui . . . inscribitur. (1)
L. ܣܘܩܘܛܘܣ (5)   L. ܫܡܐ ܡܫܝܚܐ (4)   ܡܦܪܫܬܐ. ܕܝܢ ܠܐ ܟ

ܘܥܡܗܘܢ ܢܫܒܚܘܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܒܝܬܐ ܕܢܘܪ:
ܘܫܠܛܘܢ ܕܦܬܘܠܡܝܢ: ܘܢܬܠܝܢ ܕܢܬܚܕܬܘܢ
ܥܡܗܘܢ: ܒܬܪܗ ܫܒܝ̈ܬܐ ܥܠ ܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܕܫܠܝ̈ܚܐ ܕܢܦܩܬܗ ܗܘܬ ܡܛܠ ܦܝܫܐ[1]. ܘܒܝܬܘܠܡܝܗ
ܕܥܕ̈ܬܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܘܐܡܪܝܢ ܗܠܝܢ ܡܠ̈ܐ: ܕܦܘܩܕܢܗ
ܠܗ ܕܗܘܝܘ ܒܟܪܝܗܐ ܢܫܒܚܝܘܗ ܘܥܒܕܘܗ ܠܬܠܡܝ̈ܕܐ
ܐܚܪ̈ܢܐ: ܕܟܠ ܝܘܡܐ ܣܓܝ ܡܠܝܢ ܠܢܡܠܢ ܕܦܘܩܕܢܗ
ܡܢܗܝܢ ܒܫܡܥܘܢ. ܘܡܗܝܡܢܝܢ ܣܓܝ ܠܟܘܢ ܕܢܗܘܐ
ܢܘܡܐ ܕܚܛܝܬܐ: ܚܛܝܢ ܐܦ ܕܐܠܗܘܬܗ. ܡܛܠ
ܒܪܐ ܐܘܠܨܢ[2] ܠܗܘܢ ܕܡܢܚܬܐ: ܘܐܦ ܡܢܗܘܢ ܠܐ
ܢܚܘܢ[3]: ܕܟܣܝܐ ܬܘܕܝܬܐ ܢܟܣܝܐ ܝܘܡܐ ܚܛܝܢ ܠܗ
ܠܗܘܐ ܢܘܡܐ ܒܫܒܬܐ.

ܕܝܘܡܢ ܩܕܝܫܐ. ܕܝܘܡܐ ܡܢ ܡܬܩܪܝܢ ܒܢܝܢܐ ܡܢ ܢܨܝܒܘܬܗ[4] ܕܐܒܗ̈ܬܘܗܝ.

ܥܡ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܘܟܠܕܝܬܐ ܕܡܫܡܪܝܢ ܕܐܝܬ
ܠܗ ܠܐܒܗ̈ܬܘܗܝ: ܐܝܬ ܠܗ ܗܘܒ ܡܫܡܫܢܐ ܠܘܩܒܠ

(1) ܦܫܝ L. (2) ܐܘܠܨ L. (3) ܢܚܡ L. (4) ܣܓܝܐܬܐ L.

ܡܛܠ ܕܥܡ ܗܢܘܢ ܐܬܠܡܝܕܘ ܕܡܪܢ܆ ܘܥܡ ܫܠܝܚܐ
ܡܬܬܢܩܦ ܗܘܐ: ܘܥܡܗܘܢ ܐܬܕܒܪ ܠܗܠܝܢ ܙܒܢܐ.
ܐܦܠܐ ܦܘܠܝܩܪܦܘܣ ܐܝܟ ܠܐܝܓܢܛܝܘܣ
ܕܐܬܟܬܒܘܗܝ: ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗ ܕܡܬܩܒܠܐ ܠܟ ܕܝܠܟ
ܥܕܬܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܗܘܝܘ ܡܕܡܝܢ. ܘܥܡ
ܗܠܝܢ ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܗܘܐ: ܐܫܬܘܕܥܘ ܥܡ ܣܘܪܝܐ.
ܘܟܬܒܬܐ ܢܗܘܐ ܠܗ ܐܝܓܢܛܝܘܣ ܠܦܘܠܝܩܪܦܘܣ:
ܕܢܦܩܝܢ ܡܢܐ ܕܡܬܦܠܢܘܬܗ. ܘܫܠܡܐ ܦܩܕܗ
ܡܢ ܣܘܪܝܐ: ܟܕ ܒܥܠܬܗ ܒܪܘܡܐ ܫܠܡܐ ܐܝܬ ܗܘܐ:
ܕܗܘܘ ܕܢܟܬܒܢ: ܘܕܗܘܘ ܕܠܐ ܢܟܬܒܢ.

ܐܝܪܢܐܘܣ ܕܝܢ ܕܥܒܕ ܗܘܐ ܠܟܬܒܗ: ܕܥܠܬܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܟܬܒܝ ܫܠܡܐ: ܗܢܘ ܕܝܢ ܦܘܩܕܢܐ
ܕܥܒܕܗ: ܗܠܝܢ ܟܬܒ ܗܘܐ ܘܡܫܕܪ ܥܠ ܐܝܕܝ ܫܠܡܐ.
ܘܗܢܘ ܟܕ ܗܘ ܠܗ ܒܠܫܢܐ ܠܦܘܠܝܩܪܦܘܣ: ܐܝܟܢܐ ܐܦ
ܠܐܢܫܐ ܕܥܒܕܐ ܫܠܝܚܐ ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܒܟܢܫܐ: ܕܐܢܬܬ
ܠܗܠܝܢ ܟܬܒ ܗܘܐ ܕܒܥܠܬܗ ܡܛܠ ܦܘܩܕܢܐ.
ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܝܢ ܕܗܘܘ ܒܦܠܛܝܢ: ܗܢܘ ܕܝܩܪܐ
ܩܠܝܠ ܐܬܟܬܒ ܐܢܘܢ: ܟܬܒܘܗܝ ܘܡܬܩܒܠܘܗܝ:

ܘܛܠܣܦܘܪܘܣ ܘܩܣܘܣܛܘܣ[1]: ܠܐ ܗܢܘܢ
ܢܛܪܘܗܝ ܠܗܕܐ ܥܝܕܐ: ܐܦܠܐ (ܐܢܫܝܢ ܕܗܘܘ ܡܢ
ܒܬܪܗܘܢ)[2] ܦܩܕܝܢ ܗܘܘ ܕܢܛܪܘܢܝܗ̈ܝ. ܘܟܕ ܗܢܘܢ
ܠܐ ܢܛܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ: ܫܠܡܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܥܡ
ܐܝܠܝܢ ܕܢܛܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܡܢ ܥܕ̈ܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ: ܕܐܬܝܢ
ܗܘܘ ܠܘܬܗܘܢ. ܐܝܟܐ ܕܣܩܘܒܠܐ ܗܘܬ ܕܢܛܪܘܢ:
ܘܝܬܝܪ ܢܛܪܘܢ. ܐܦܠܐ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܐܢܫܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ
ܡܢ ܗܕܐ ܥܒܝܕܬܐ. ܐܠܐ ܟܕ ܠܐ ܢܛܪܝܢ ܗܘܘ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܗܘܘ ܩܕܡܝܟ: ܠܗܢܘܢ ܕܢܛܪܝܢ ܗܘܘ
ܡܢ ܥܕ̈ܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܡܫܕܪܝܢ ܗܘܘ ܐܘܟܪܝܣܛܝܐ.

ܘܛܘܒܢܐ ܦܘܠܝܩܪܦܘܣ ܟܕ ܐܬܐ ܠܪܗܘܡܝ
ܒܝܘܡ̈ܝ ܕܐܢܝܩܛܘܣ: ܘܐܝܬ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܠܘܬ
ܚܕ̈ܕܐ ܙܥܘܪܬܐ ܥܠܬܐ ܐܦ ܡܛܠ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ: ܡܚܕܐ
ܫܠܡܐ ܥܒܕܘ ܥܡ ܚܕ̈ܕܐ. ܘܥܠ ܗܢܐ ܪܝܫܐ ܠܐ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܚܪܝܢܐ ܥܡ ܚܕ̈ܕܐ. ܐܦ ܠܐ ܓܝܪ
ܐܢܝܩܛܘܣ ܡܨܐ ܗܘܐ ܕܢܦܝܣܝܘܗܝ
ܠܦܘܠܝܩܪܦܘܣ: ܕܠܐ ܢܛܪܝܘܗܝ ܠܗܕܐ ܥܝܕܐ.

(1) ܘܩܣܘܣܛܘܣ L. (2) ܐܢܫܝܢ ܕܗܘܘ ܒܬܪܗܘܢ، ܚܣܝܪ ܠܗ.

ܐܘܡܢܐ ܐܝܬ ܦܠܚܘܬܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܥܠ ܚܘܦܛܐ
ܕܝܘܡܢܗ. ܐܝܬ ܚܕܐ ܕܫܒܩܝܢ ܒܢܝ̈ܢܫܗܘܢ: ܕܢܣܒ
ܐܘܡܢܐ ܡܢܟܝܢܐ ܠܗܘܢ ܕܢܝܘܡܘܢ: ܘܐܝܬ ܕܡܥܛܝܢ:
ܘܐܝܬ ܕܫܒܩܝܢܐ: ܘܐܝܬ ܕܐܚܕܝܢ ܟܬܒܐ ܕܐܘܡܢܐ ܘܕܝܠܠܬܐ
ܡܥܠܝܢ ܠܗ ܠܗܘ ܐܘܡܢܐ. ܘܗܢܐ ܒܠܚܘܕ ܦܘܪܥܢܐ ܐܝܬ
ܒܗ ܗܠܝܢ ܕܡܫܬܥܝܢ. ܘܠܐ ܒܢܩܘܫܝܐ ܒܠܚܘܕ ܗܘܬ
ܗܕܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܒܥܒܕ̈ܐ ܗܠܝܢ ܕܗܘܘ ܒܕܪܢ. ܗܟܢ
ܕܠܐ ܡܬܚܫܒܐܝܬ ܢܣܒܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܠܟܢܫܐ: ܐܠܐ
(ܦܫܝܛܐܝܬ ܘܗܕܝܘܛܐܝܬ)[1]. ܘܡܛܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܐܝܬ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܥܠܡܐ ܟܠܗ ܣܓܝܐܐ: ܐܝܟ ܕܐܦ ܠܢ. ܐܦ
ܦܠܝܚܘܬܐ ܕܝܘܡܢܐ ܐܝܬ ܗܘܬ: ܐܘܡܢܘܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ
ܡܫܝܚܝܬܐ ܗܕܐ.

ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܡܬܥܒܕ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ
ܕܐܘܓܝܢ ܗܢܐ[2]: ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ. ܕܡܛܠܗܘܢ ܠܟܠ
ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܗܘܐ ܒܝܘܡܐ ܕܡܬܝܕܥ ܐܢܐ: ܕܗܘ
ܡܪܝ ܣܡܒܛܐ[3]: ܐܢܛܝܘܟܘܣ ܘܦܝܠܘܣ ܘܗܠܝܢܘܣ[4]

---

(1) Ex simplicitate et imperitia. (2) ܗܢܐ L. ܗܘܕܟܐ.
ܚܕ ܠܗܐ (3) L. ܣܡܒܛܘ (4) L. ܘܗܠܝܢܘܣ

ܒܥܘܕܪܢܐ ܕܢܨܚܢܐ ܠܗܘܢ: ܕܢܬܦܫܛ ܢܗܘܢ ܠܟܠܗܘܢ
ܢܟܣܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܓܠܬܐ: ܐܝܟ ܕܠܐܪܥܐ ܦܠܝܛܐ.
ܘܢܟܣܘ: ܘܢܬܦܠܓ ܢܗܘܢ ܒܢܝ ܡܗܝܡܢܐ ܢܟܣܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܐܝܢܐ ܕܨܒܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܢܦܩܘܢ ܢܦܩܬܐ
ܗܕܐ: ܐܠܐ ܟܢܫܝܢ ܗܘܘ ܘܡܦܩܕܝܢ[1] ܠܗ: ܕܢܬܪܒܝܐ
ܐܢܫܝܢ ܕܢܥܠܡܐ ܐܝܟ ܘܕܢܬܠܡܝܕܘܬܐ ܘܕܢܣܘܟܐ ܕܐܢܫܐ.
ܐܢܫ ܕܝܢ ܐܦ ܡܢܟܣܗܘܢ ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ: ܕܢܬܪܒܐ ܒܗܕܐ
ܠܗ ܠܒܝܬܟܢܘܫܐ. ܘܡܢܗܘܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܐܢܫܘܬܗ ܗܘܐ
ܐܦ ܐܢܫܝܢܘܬܐ: ܕܡܬܒ ܐܦ ܗܘ ܐܝܟ ܕܡܢ ܦܪܨܘܦܐ
ܕܐܢܫܐ ܕܐܢܫ ܗܘܘ ܒܟܠܠܝܐ[2] ܐܣܝܐ ܐܢܫܗ. ܡܫܝܚ
ܗܘܐ ܕܝܢ ܟܠ ܗܕܐ: ܕܢܗܘܐ ܕܢܬܪܥܐ ܒܟܠܗܘܢ
ܢܗܘܐ ܡܫܬܟܚ ܐܪܥܐ ܕܐܢܫܗ ܕܡܢܗ ܒܦܘܪܫܢܐ[3].
ܠܒܝܬܟܢܘܫܐ ܕܝܢ ܒܬܪ ܗܘܐ ܠܗ: ܕܠܐ ܘܐܠܐ
ܕܢܬܦܫܛ ܗܠܝܢ ܒܠܒܘܢ ܢܟܣܐ: ܟܠ ܕܢܗܘܐ
ܡܬܠܡܝܕܘܬܐ ܕܐܢܫܐ ܒܢܝܫܐ. ܘܐܢܫܐ ܕܝܢ ܡܫܝܚܝܐ
ܟܢܝ ܗܘܐ ܡܢܗ: ܘܒܗܘܢ ܒܡܠܟܘܬܗ ܐܘܪܚ ܗܘܐ
ܘܢܦܩ ܗܦܟܐ: ܕܠܐ ܠܡ ܢܟܣܐ ܒܠܒܗ ܟܠ

(1) ܘܡܦܩܕܝܢ. ܒܪ ܠܗ؟ (2) ܟܠܠܝܐ L. (3) ܒܦܘܪܫ L.

ܢܟܠܐ: ܘܫܪܒܬܗ ܒܟܠܗܘܢ ܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ: ܘܐܦ
ܡܬܬܕܟܪ ܐܢܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܬܘܕܝܢ. ܐܝܟܢ ܓܝܪ
ܕܐܘܪܚܝܢ ܡܢܗ ܐܡܪܘ: ܕܐܠܐܠܗܐ ܗܘ ܘܐܦ ܕܐܬܬܚܘܝ
ܢܬܒܥ ܡܢ ܚܕܬܐ. ܘܥܠ ܗܠܝܢ ܡܘܣܝܦ ܘܐܡܪ ܥܠ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܒܬܪ ܫܠܝܚܘ: ܕܐܝܟ ܗܢܘ ܥܒܕܗ ܟܕ
ܟܬܒ ܗܟܢܐ: ܡܛܠ ܗܢܐ ܠܗ ܕܐܙܕܩ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܢܗܘܐ ܡܫܬܡܠܝܘ ܗܠܟܐ: ܗܟܘܬ ܕܐܠܗܐ ܐܦܛܪܘܦܐ
ܕܝܠܝܢ ܐܝܟ: ܘܫܪܝܪܐ ܐܝܟ. ܕܐܬܡܛܠܡܘ ܐܦ
ܟܬܒܐ: ܡܫܒܚܝܢ ܐܝܟ: ܐܝܟܢ ܕܝܢ ܕܡܕܝܢܝܢ ܠܘܬܗܘܢ
ܥܠܝܗܘܢ ܠܗܕܐ ܐܠܘܐ: ܕܡܕܝܢܝܢ ܕܠܐ ܫܘܐܠܬܐ
ܥܒܕ ܠܝ ܝܘܬܪܢܐ: ܐܠܐ ܕܒܥܘܠ ܡܥܝܢܐ ܒܟܠ ܘܐܢ
ܐܬܪܐ ܕܝܠܗ.

ܕܣܗܕܐ ܘܡܘܕܝܢܐ. ܕܐܡܪܬ ܗܘܬ ܡܕܢ ܒܥܘܬܐ ܒܟܠ
ܕܘܪ ܡܬܠ ܦܝܣܐ[1].

ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܝܢ ܕܐܘܪܫܠܡ ܕܒܫܘܠܡܐ ܕܗܝ ܗܘܬ
ܡܢ ܩܠܝܠ: ܕܐܠܗܘܢ ܕܟܢܫܐ ܕܚܕܐ ܥܡ ܟܠܗܘܢ

[1] ܦܣܐ L.

ܟܬܒ ܕܗܘܐ: ܘܗܘܦܛܐ ܦܐܦܝܪܝܘܣ ܩܘܪܣܘܪܘܣ[1]
ܠܪܗܘܡܝܐ. ܘܗܘܐ ܕܝܢ ܟܕ ܦܐܦܝܪܝܘܣ[2] ܒܗܘܦܛܘܬܐ:
ܘܟܕ ܡܬܠܒܟܝܢ ܗܘܘ ܣܡܢܝܛܐ: ܗܘ ܕܐܬܩܪܝ ܕܗܘܦܛܐ
ܡܬܩܪܐ ܗܘܐ ܒܥܠܡܐ ܪܘܡܝܐ. ܕܗܘ ܗܘ ܕܩܘܪܣܘܪܘܣ:
ܘܡܦܩܢܐ ܠܣܘܢܩܠܛܐ ܕܡܢ ܐܬܪܐ: ܕܗܘ ܩܕܡ ܡܢ
ܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ. ܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܟܕ ܣܒܪܘ ܢܘܡܐ ܕܦܐܦܝܪܝܘܣ[3]
ܕܩܢܣܐ[4]: ܐܝܟ ܕܝܕܝܥ ܐܘܟܝܬ ܗܘܐ: ܘܡܬܒܥܝܢ ܠܗ
ܗܟܢܐ: ܐܠܐ ܢܝܫܘ ܠܫܘܠܡܐ ܕܫܘܚܠܦܐ.

ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܦ ܐܝܟ ܦܘܠܝܛܝܩܐ: ܕܐܝܠܝܢ ܕܡܠܟܘ
ܕܒܬܪܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܡܬܚܙܐ ܡܢ ܐܣܛܪ̈ܐ ܕܝܘܡܢܐ ܠܐܦܪܝܩܝ
ܥܕܡܐ ܠܗ: ܒܪܘܡܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܗܘܐ ܐܣܛܪ̈ܐ ܦܝܠܘܣܘܦܐ:
ܘܐܝܟ ܕܢܩܘܡܘܢ. ܘܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ ܢܘܡܐ[5] ܕܒܬܪܗܘܢ
ܗܘܘ ܗܘܢ ܗܠܝܢ ܐܣܛܪ̈ܐ: ܕܐܡܪܝܢ ܕܒܫܢܬܐ[6] ܡܬܩܪܝܢ
ܗܘܬ ܣܓܝܐܐ. ܐܦ ܗܠܝܢ ܐܢܫ̈ܐ ܟܬܒܝܢ ܘܡܬܝܕܥ ܟܠܗܘܢ
ܐܝܟ ܠܡܠܬܐ: ܘܐܦܢ ܡܬܬܠܡܐ ܟܠ ܐܢܫ̈ܐ ܕܐܝܬ ܠܟܠܗ

(1) ܩܘܪܣܘܪܘܣ. ܗܟܢܐ ܠܘܬ ܡܘܪ ܦܝܠܐ 331 (2) ܦܐܦܝܪܝܘܣ. ܗܟܢܐ ܠܘܬ Papirius. (3) ܕܦܐܦܝܪܝܘܣ L. (4) ܕܩܢܣܘܪ L. (5) ܢܘܡܐ ܕܩܢܣܐ. ܗܟܢܐ ܠܘܬ (6) ܕܒܫܢܬܐ ܕܗܘܦܛܘܬܐ. ܗܟܢܐ ܠܘܬ

ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܠܫܠܝܚܘܬܐ ܕܐܗܘܢܐ ܗܘ ܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܗܝ ܕܫܒܩܗ ܗܘܐ ܒܫܠܝܐ ܡܛܠܐ: ܕܢܣܒ ܠܗ ܕܠܐ
ܥܘܠܐ ܫܒܝܚܐ ܠܗ ܠܢܘܗܪܐ: ܘܠܐ ܡܬܚܫܒܝܢ
ܚܠܘܗܝ ܘܠܐ ܐܝܟ ܚܕ ܡܢܗ. ܐܦ ܓܝܪ ܒܐܘܪܚܐ
ܕܚܕܐ ܐܘܪܚܐ ܥܒܝܕܝܢ: ܕܗܢܘܢ ܩܢܘܡܝ ܠܢܘܗܪܐ
ܕܡܬܚܙܝܢ ܒܡܪܢ: ܕܗܘ ܐܝܟ ܒܟܘܟܒܐ ܡܢ ܥܡܗܐ
ܘܡܬܚܙܝܢ ܠܥܠܡܐ ܒܫܡܝܐ. ܦܠܝܓܘܬ ܗܘ
ܕܐܬܚܘܝ ܗܘܐ ܡܢ ܩܕܡܝܬܐ ܥܠܝܡܐ: ܕܗܘ ܥܒܝܕ
ܒܐܣܛܘܟܣܐ: ܘܐܬܪܐ ܒܢܘܗܪܐ ܕܚܫܘܟ ܕܒܪܝܬܐ.
ܘܐܝܟܢܐ ܕܫܡܝܐ: ܒܟܘܠܗ ܕܢܘܗܪܐ ܡܬܒܪܝܢܐ ܗܘܬ:
ܘܡܬܚܙܝܢ ܒܦܪܘܫܘ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܦ ܡܫܝܚܐ ܗܘ
ܕܢܦܩ ܥܠ ܥܝܢܘܗ ܕܒܫܡܝܐ: ܗܘ ܕܐܬܚܘܝ ܗܘܐ
ܒܡܝܐ: ܘܫܡܝܐ ܗܘܐ ܒܥܠܡܐ ܕܢܘܗܪܐ: ܘܐܬܚܘܝ
ܗܘܐ ܚܫܘܟܐ ܘܡܠܐܟܐ: ܘܗܝ ܗܝ ܕܦܪܘܫܘ ܥܒܕ.
ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܦ ܦܠܚܘܬܐ ܒܢܘܗܪܐ: ܕܐܬܚܘܝ
ܗܘܐ ܢܘܗܪܐ ܘܚܫܘܟܐ. ܘܐܬܦܪܫܘ: ܕܐܬܚܘܝ
ܗܘܐ ܢܘܗܪܐ ܘܚܫܘܟܐ ܡܢ ܐܘܡܢܐ: ܘܥܒܕ
ܢܘܗܪܐ. ܡܢܐ ܕܝܢ ܡܬܚܙܝܐ ܕܢܗܘܐ ܥܠ

ܕܐܘܪܫܠܡ. ܘܕܥܡܗܘܢ ܩܪܒ ܕܢܬܟܢܫܘܢ ܗܘܘ
ܒܪܗܘܡܐ: ܐܝܟ ܒܥܕܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ ܡܬܟܠܠܗ ܕܗܕܐ
ܘܐܬܡܢܝ: ܘܡܬܘܕܐ ܥܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܒܩܘܛܘܕ:
ܘܥܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ (ܕܢܝܩܘܡܕܝܐ ܕܐܣܝܐ[1] ܕܩܝܡ
ܒܐܝܕܘܗܝ ܦܠܓܐ. ܘܕܡܕܝܢܬܐ ܕܓܠܠܝܐ[2]: ܕܢܬܕܪܫܘܢ
ܐܢܬܘܗܝ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܟܪܗܐ. ܩܪܒ ܕܝܢ ܐܦ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܕܝܢܐ ܢܘܕܥܘܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܪܐ. ܘܡܢܗܘܢ ܘܠܗ ܐܦ
ܕܡܬܠܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ: ܘܕܡܛܪܢܝܐ
ܐܣܝܐ ܗܢܘܢ ܕܢܦܩܘ ܕܝܢ ܐܚܪܢܝܢ ܗܘܘ ܘܩܡܘ
ܡܢ ܣܘܥܪܢܐ. ܘܕܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܢܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܩܕܡ:
ܗܢܐ ܕܐܡܪܢ ܠܥܠܗܘܢ.

ܕܩܕܝܫܐ ܘܐܕܪܐ. [illegible]

ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܝܢ ܕܐܝܟ ܗܘܘ ܒܢܝܩܝܐ: ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܕܢܬܟܢܫܘܢ ܠܗܕܐ ܗܝ ܡܕܡ ܕܢܫܬܠܡ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܐܢܬܘܗܝ ܗܘܐ ܕܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܟܪܗܐ ܦܘܠܝܩܪܦܘܣ: ܗܘ ܕܐܦ ܗܘ ܕܝܠܕܐ ܗܘ ܕܝܟܘܒ

(1) ܕܦܘܢܛܘܣ. ܟܢ ܠܐ (2) ܕܓܠܠܝܘܣ L.

ܐܚܪܢܐ ܗܘܘ ܕܢܦܫܝܢ ܒܟܠܗ ܕܝܠܗ : ⁽¹⁾ܕܦܝܣܝܐ
ܡܗܘܕܝܢܐ: ܕܡܢ ܟܠ ܦܘܪܫܢ ܡܫܬܟܚܐ ܗܘ ܠܗ ܕܝܠܗ
ܢܣܒܗ̇ ܨܘܪܬܐ: ܕܥܒܕܐ ܢܡܘܣܐ ܕܡܫܬܥܒܕ ܡܢ ܒܪܝܬܐ.
ܗܕܐ ܕܝܢ ܠܐ ܡܫܬܟܚܐ ܗܘܬ ܒܟܠܗܘܢ ܒܪ̈ܢܫܐ ܕܐܝܬ
ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܥܒܕ ܕܫܠܝ̈ܚܐ
ܘܒܥܝܢܐ ܠܢܡܘܣܐ ܡܫܬܥܒܕ ܗܕܐ ܣܓܝܐ: ܕܒܢܡܘܣܐ
ܐܣܝܪܐ ܠܐ ܐܢܬ ܢܣܒܬ ܨܘܪܬܐ ܠܥܒܕ ܡܢ ܗܘ ܢܡܘܣܐ
ܕܫܡܠܝܗ ܕܦܪܘܩܢ: ܢܫܬܒܩܘܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܐܦ̈ܣܩܘܦܐ
ܐܚܪ̈ܢܐ ܡܫܟܚ ܗܕܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܒܣܓܝܐܐ ܬܕܥܝܬܐ ܟܬܒܗ
ܗܘܘ ܐܠܗܐ ܠܟܠܗܘܢ ܒܪ̈ܢܫܐ ܕܟܠ ܐܬܪ: ܕܐܝܟ
ܕܡܢ ܢܡܘܣܐ ܕܟܝܢܐ: ܠܐ ܢܗܘܐ ܡܫܬܥܒܕ ܐܢܫܐ
ܕܫܡܥ ܕܡܢ ܟܠ ܡܟܝܠ ܕܡܪܝܐ: ܐܠܐ ܒܢܡܘܣܐ
ܕܫܪܝܪܬܐ: ܘܒܗܢܐ ܢܡܘܣܐ ܟܠܗܘܢ ܐܬܪ̈ܐ ܕܐܝܬܝܗ
ܨܘܪܬܐ ܕܦܝܣܝܐ⁽¹⁾. ܐܝܟ ܕܝܢ ܘܐܦ ܒܫܡܝܐ ܠܗܕܐ
ܒܐܬܪ ܕܐܡܝܢ ܕܢܬܚܫܒܘܢ ܗܘܘ ܒܗܘ ܙܒܢܐ
ܒܦܘܠܝܛܝܐ: ܕܟܝܢܝܬ ܗܘܬ ܒܥܠܡܐ ܬܐܘܠܘܓܘܣ
ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܟܝܢܐ ܕܦܘܠܝܛܝܐ: ܘܐܬܦܣܩܘ ܕܟܝܢܐ

(1) ܕܦܩܘܣ L.

ܕܡܬܝܩܪܝܢ ܐܡܪܝܢ ܠܠܗܘܢ. ܘܒܝܘܡܐ ܕܡܫܩܬܐ
ܕܦܠܣܛܝܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܬ ܐܘܠܝܦܝܠܘܣ. ܐܦ ܐܪܝܣܛܘܣ
ܕܝܢ: ܗܘ ܕܐܬܕܒܪܘ ܡܠܟܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܩܠܝܠ:
ܠܡܪܥܠ ܕܗܘ ܪܒܐ ܗܘ ܐܝܟ ܗܘܐ ܒܦܣܝܩܘܬܐ ܕܒܝܘܡܐ
ܕܐܘܪܫܠܡ. ܘܒܗܘܢ ܒܗܠܝܢ ܘܒܬܪܐ: ܐܝܟ ܗܘܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܩܘܪܢܬܘܣ ܕܗܠܕܐ ܟܢܫܘܗ.
ܘܒܝܘܡܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦ ܦܘܠܝܩܪܛܝܣ. ܘܡܫܪܝܐ ܗܢܝܢܐ
ܒܗ ܗܠܝܢ ܥܒܝܕܝܢ ܗܘܘ ܒܝܘܡ ܕܒܢܐ:
[ܘܠܣܘܢܗܕܘܣ(1)] ܐܪܒܥܐ ܕܓܢܣܝܢ ܩܕܝܫܐ:
ܠܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܛܠ ܕܡܗܝܡܢܐ ܗܘܐ ܗܕܝܢ ܐܒܘܢ
ܒܫܡܥܘܢܗ.

ܕܝܘܚܢܢ ܘܦܘܠܘܣ. ܒܟ ܘܡܛܠ ܕܗܘܐ ܒܗܘ ܘܒܗ ܡܛܠ ܦܝܫ(2).

ܘܒܬܪܟܢ ܕܝܢ ܫܒܝܩܬܐ ܐܬܚܘܝܬ [ܦܠܝܓܘܬܐ(3)]
ܒܗܘ ܙܒܢܐ: ܡܛܠ ܕܒܥܕܢܐ ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܒܟܠܗ
ܐܬܪܐ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܥܕܡܐ: ܐܪܥܝܬܐ
ܒܫܘܪܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܒܥܝܢ ܗܘܐ ܕܟܠ ܕܐܢܐ ܕܦܘܪܩܢܐ

(1) ܘܒܣܘܢܗܕܘܣ L. (2) ܦܘܫ L. (3) Controversia.

ܕܗܘ ܫܘܠܛܢܗ ܕܐܬܐܡܪ ܕܢܦܩܘܗ ܡܢܗ:
ܘܢܬܒܠܒܠ. ܡܛܠ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܫܘܚܬܐ
ܩܝܡܬܐ: ܕܐܢܫܝܢ ܕܥܠܝܢ ܠܦܢܝܬܐ ܚܕܐ ܘܚܕ: ܘܟܠ
ܡܬܪܘܦܝܢ ܡܢ ܐܬܪܘܬܗܘܢ: ܕܠܐ ܢܫܬܒܩܘܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ
ܕܡܝܢ ܕܢܦܠܘ ܡܠܘܗܝ: ܘܡܦܩ ܠܗܘܢ ܗܘ ܕܢܦܩ
ܗܘܐ ܠܡܫܩܝܘ ܓܢܬܐ ܕܢܬܦܠܓ ܗܘܐ ܡܢ ܦܝܫܘܢ[1]:
ܘܟܠܗ ܡܦܩ ܠܗܘܢ ܕܠܡܫܩܝܘ ܗܘ ܫܘܠܛܢܗ:
ܐܝܟ ܡܢ ܚܕܐ ܡܒܘܥܐ ܕܡܫܬܕܪܐ ܠܐܪ̈ܒܥ.

ܕܩܕܡ ܘܕܒܬܪ. ܕܢܝܚܐ ܕܫܘܒܚܐ ܠܡܫܝܚܐ ܗܘܘ ܟܠܗ ܘܒܟܠ.

ܒܪܝܟ ܚܢܢ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܩܘܡܘܣ[2]:
ܟܕ ܡܠܟ ܗܠܝܢ ܕܐܝܬ ܥܡܝܗ ܒܝܬ ܕܫܘܡܠܝܐ
ܢܦܩ ܠܗܘܢ: ܡܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܒܪܗ̈ܐ
ܘܕܪ̈ܐ: ܟܕ ܡܠܟ ܘܠܗܘܢ ܚܢܢ ܥܡܝܗ ܕܒܪ̈ܝܬܐ
ܕܒܪ̈ܝܬܐ ܕܐܠܗܘܬܗ: ܡܦܩ ܕܡܫܬܪܝܢ. ܘܒܗܘܢ
ܟܠܗܘܢ ܘܒܢܝ̈ܢ ܐܦ ܒܒܪ̈ܝܬܐ ܕܫܘܠܛܢܗ: ܗܡܢܝܢ ܡܢ
ܥܠܡ̈ܐ: ܢܦܩ ܗܘܐ ܦܝܫܘܢ ܘܕܩܠܬ: ܗܘ

(1) ܦܝܣܘܢ .L (2) ܕܩܘܡܘܣ .L

ܒܩܘܡܘܕܘܣ. ܠܐ ܕܝܢ ܢܣܝܒ ܗܘܐ ܒܐܪܥܐ ܫܝܢܐ
ܕܗܢܐ ܥܒܕܬܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܡܠܬܐ ܗܘܬ ܕܢܠܒܟ
ܠܣܘܓܐ ܗܘܐ ܡܢ ܓܢܣܐ ܡܫܬܚܠܦܐ. ܘܐܠܐ ܦܠܘܚܝܢ:
ܠܐܠܗܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗܘ
ܙܒܢܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܚܒܝܒܝܢ: ܢܦܫܗܘܢ ܠܐܠܗܐ. ܕܐܝܬܝܗ
ܗܘܐ ܠܚܕ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ ܠܗܠܝܢ:
ܕܡܫܡܠܐ ܒܢܫܘܗܝ ܠܗܠܝܢ ܐܠܗܐ. ܐܠܐ ܕܝܢ ܗܘ ܗܢܐ
ܒܢܝܐ: ܥܠ ܕܐܬܬܒ ܗܘܐ ܒܗܢܐ ܕܐܠܐ ܒܙܒܢܗ: (ܡܛܠ
ܕܐܠܐ ܡܬܚܝܒܝܢ ܗܘܘ ܕܢܫܬܘܢ ܐܝܟ ܕܡܢ ܦܘܩܕܢܗ
ܕܡܠܟܐ ܐܢܫܝܢ ܕܡܘܕܥܝܢ ܥܠ ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܨܒܘܬܐ)[1]:
ܐܬܒܪܘ ܠܗ ܫܩܘܗܝ: ܕܦܫܛ ܗܘܐ ܒܟܠܗܘܢ ܗܢܐ
ܦܣܩܐ ܦܪܢܝܣ[2] ܕܝܢܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܫܗܕܐ ܪܚܝܡܗ
ܕܐܠܗܐ: ܟܕ ܫܐܠ ܗܘܐ ܗܘܐ ܡܢܗ ܒܥܘܬܐ ܕܝܢܐ
ܕܢܬܒ ܡܠܬܐ ܩܕܡ ܟܘܠܗ ܕܣܘܢܩܠܝܛܘܣ: ܝܗܒ
ܗܘܐ ܡܦܩ ܒܪܘܚܐ ܚܟܝܡܬܐ ܥܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܗܝ
ܕܥܠ ܢܦܫܗ ܡܦܩ ܗܘܐ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܝܢ

(1) Cum ex imperatoris edicto capitalis pæna in eos qui talia detulissent esset constituta, confestim.

(2) ܦܪܢܣܘܣ (ܦܪܢܣܘܣ؟) ܦܪܢܝܣ. ܟܪܐ ܠܗ Sic L.

ܐܡܪ ܗܘܐ: ܐܘ ܐܠܗܝ ܫܡܥܢܝ: ܠܐܝܠܝܢ ܕܩܒܠ ܒܫܘܒܚܗܘܢ:
ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܫܡܫܢ ܗ̈ܘܝܢ؟ ܘܡܫܒܚ ܗܘܐ ܐܦ ܡܢ
ܕܘܟܬܗ ܕܡܫܝܚ ܗܘܐ ܠܗ: ܐܘ ܡܪܝ ܗܘܐ ܠܗ: ܐܝܟ
ܥܒܕ ܗܘܐ ܕܐܢܫ ܗܠܝܢ ܡܠ̈ܐ. ܘܐܦ ܡܢ ܐܠܗܘܬܗ
ܕܝܠܗ: ܐܘ ܠܟܢܫܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܠܗ ܕܐܬܟܢܫܘ ܐܝܟ: ܐܘ
ܠܥܠܡܝܢ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܒܝܬܟ ܐܢܘܢ ܘܡܫܬܒܚܝܢ ܐܢܘܢ: ܡܢܚܡܢܐ
ܗܘ ܡܫܬܒܚܢܐ ܗܘܐ ܕܐܬܟܢܫ. ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܐܦܪܝܡ.

ܕܡܫܬܪܝ ܘܚܕ. ܕܐܡܪܢ ܐܝܟ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܘܣܒܝܣ.

ܒܫܢܬܐ ܕܝܢ ܕܡܠܟܘܬܗ[1] ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ:
ܐܫܬܠܝ ܗܘܐ ܪܕܘܦܝܐ: ܘܗܘܐ ܫܝܢܐ ܒܥܕ̈ܬܐ.
ܒܫܢܬܐ ܕܥܣܪܝܢ ܠܡܠܟܘܬܗ ܫܢ̈ܝܐ ܕܐܝܬ ܒܟܠܗ
ܥܠܡܐ: ܟܕ ܡܬܟܢܫܝܢ ܕܝܢ ܡܢ ܟܠܗ ܐܬܪܐ ܟܢ̈ܫܐ
ܐܢܫܐ ܐܟܚܕ ܗܘܐ ܥܠ ܢܝܩܝܐ ܠܣܘܢܗܕܘܣ ܕܢܗܘܐ
ܒܗ: ܐܦܝܣܩܘ̈ܦܐ ܕܐܦ ܡܢ ܡܕ̈ܝܢܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܒܡܕܢܚܐ
ܒܟܢܘܫܝܐ ܘܒܐܘܪܘܫܠܡ ܦܣ̈ܛܐ ܐܬܟܢܫܘ ܗܘܘ
ܠܢܝܩܝܐ: ܟܕ ܟܠ ܒܢ̈ܝ ܚܐ̈ܪܘܬܗܘܢ ܘܥܒܕ

[1] ܕܡܠܟܘܬܗ L.

ܕܝܢ. ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܕܐܡܪ ܐܦ ܕܘܟܬܐ
ܕܝܬܒ ܗܘܐ ܒܗ ܘܡܡܠܠ ܛܘܒܢܐ ܦܘܠܝܩܪܦܘܣ:
ܡܦܩܢܘܬܗ ܘܡܥܠܢܘܬܗ: ܘܕܡܘܬܐ ܕܕܘܒܪܗ:
ܘܚܙܘܐ ܕܦܓܪܗ: ܘܡܠܦܢܘܬܐ ܕܡܡܠܠ ܗܘܐ ܠܟܢܫܐ:
ܘܗܘܦܟܐ ܕܡܬܗܦܟ ܗܘܐ ܥܡ ܝܘܚܢܢ ܘܥܡ ܐܚܪܢܐ
ܕܚܙܘܗ ܠܡܪܢ: ܐܝܟ ܕܡܫܬܥܝܢܐ ܗܘܐ: ܘܕܐܝܟܢܐ ܡܥܗܕ
ܗܘܐ ܡܠܝܗܘܢ: ܘܕܐܝܠܝܢ ܕܫܡܥ ܗܘܐ ܡܢܗܘܢ ܥܠ
ܡܪܢ. ܘܥܠ ܚܝܠܘ ܕܥܒܕ ܗܘܐ ܘܥܠ ܝܘܠܦܢܗ:
ܕܡܢܗܘܢ ܘܡܢ ܗܢܘܢ ܕܚܙܘ ܒܥܝܢܝܗܘܢ ܠܡܠܬܐ
ܚܝܐ ܩܒܠ ܗܘܐ ܦܘܠܝܩܪܦܘܣ: ܘܡܫܬܥܐ ܗܘܐ
ܟܠ ܟܠܗܝܢ ܕܫܘܝܢ ܠܟܬܒܐ. ܗܠܝܢ ܐܦ ܒܗܘ ܙܒܢܐ:
ܡܛܠ ܚܢܢܗ ܕܐܠܗܐ ܕܗܘܐ ܥܠܝ: ܚܦܝܛܐܝܬ ܫܡܥ
ܗܘܝܬ. ܘܪܫܡ ܗܘܝܬ ܠܗܝܢ ܒܥܘܗܕܢܐ: ܠܘ
ܒܟܪܛܝܣܐ: ܐܠܐ ܒܠܒܝ: ܘܐܡܝܢܐܝܬ ܒܫܪܪܐ
ܕܐܠܗܐ ܡܬܥܗܕܢܐ ܐܢܐ ܠܗܝܢ. ܘܡܫܟܚ
ܐܢܐ ܕܐܣܗܕ ܩܕܡ ܐܠܗܐ: ܕܐܢ ܫܡܥ ܗܘܐ ܡܕܡ
ܕܕܡܝܐ ܠܗܠܝܢ ܗܘ ܛܘܒܢܐ ܩܫܝܫܐ ܕܡܢ ܫܠܝܚܐ:
ܫܡܥ ܗܘܐ ܘܡܫܬܥܐ ܗܘܐ ܐܟܪܘܗܝ. ܘܐܝܟ ܥܝܕܗ

ܕܝܢ ܣܓܝ: ܕܒܗܘܢܐ ܠܝ ܚܣܝܢܐ ܡܫܡܠܝܢܐ ܕܣܘܦܩܢܐ
ܕܢܒܩܘܬܗܘܢ ܕܗܢܘܢ ܐܬܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܕܝܢܝܬܐ.
ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܩܪܒ ܕܢܬܕܝܢ ܣܗܕܐ ܕܝܬܒ
ܠܐܢܬܘܦܛܘܣ ܗܘ ܐܝܬܝܘܗܝ: ܡܦܝܣ ܠܗ ܗܘܐ
ܢܟܦܘܪ ܕܝܠܟ ܦܘܠܘܩܪܦܘܣ. ܘܐܡܪ ܗܓܡܘܢܐ
ܗܦܘܟ ܣܝܒܘܬܟ: ܕܐܡܪ ܠܗ ܗܓܡܘܢܐ: ܦܘܠܘܩܪܦܐ: ܠܐ
ܗܘܐ ܕܐܬܟܪܗܬ ܣܝܒܘܬܟ. ܐܡܪ ܗܓܡܘܢܐ ܠܐ ܬܫܬܥܐ
ܠܟܘܢ: ܘܡܠܘܠܐ ܕܒܝܫܐ ܕܐܡܪ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܫܬܡܠܝܢ
ܠܗܘܢ. ܐܡܪ ܦܘܠܘܩܪܦܐ: ܐܝܟܐ ܗܘܬܝܢ ܕܠܟܢ ܡܢ
ܚܒܝܒܐ ܢܡܘܣܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܠܡܝܢ ܐܢܘܢ. ܐܡܪ
ܦܘܠܘܩܪܦܐ: ܫܢܝܢ ܕܗܘܝܢ ܬܡܢܐܝܢ: ܗܢܘܢ ܕܗܘܝܬ
ܦܠܚܢܐ ܕܡܠܟܝܐ: ܠܐ ܐܫܬܒܩ ܠܝ. ܣܘܓܐܐ
ܐܡܪ ܟܕ ܫܠܡܐ ܗܠܝܢ ܒܐܘܪܚܐ ܚܘܒܐ ܠܗܘܢ
ܦܘܠܘܩܪܦܘܣ ܒܡܪܕܐ ܕܫܘܠܡܐ: ܘܟܕ ܡܫܬܐܠ
ܡܢ ܗܓܡܘܢܐ ܗܟܢܐ: ܘܡܬܚܫܒ ܗܟܢܐ ܕܢܬܠ ܒܩܘܫܬܐ
ܠܗܘܢ. ܡܗܝܡܢܐ ܐܡܪ ܡܫܝܚܝܐ ܠܗܘܢ ܕܐܝܟܘ ܘܟܢܐ:
ܐܘ ܠܗܘܢ ܕܗܟܢܐ ܡܫܬܡܥܢ. ܡܠܦܢܐ ܐܡܪ
ܕܟܠܢܫܐ: ܒܚܕܐ ܒܗ ܢܦܫܐ ܕܝܠܗ ܘܡܬܚܫܒ

ܡܦܪܢܣܢܘܬܐ: ܒܚܝܐ ܕܝܢ ܥܠܡܐ ܣܘܟܠܗ ܠܘܩܒܠ
ܕܟܠܗܘܢ ܡܫܟܚ ܡܕܡܐ: ܒܚܝܘܬܐ ܕܝܢ ܠܘܩܒܠ
ܦܠܘܪܝܛܘܣ. ܟܠ ܚܕ ܥܘܕܪܐ: ܘܕܐܠܗܐ ܠܘ ܡܚܘܝܢܐ
ܗܘ ܕܡܢܝܢܘܬܐ. ܥܕܡ ܗܘܐ ܓܝܪ ܗܢܐ ܟܠ ܢܦܫ ܗܕܐ
ܬܪܥܝܬܐ. ܘܬܘܒ ܡܫܟܠܘܗ: ܕܐܬܚܠܦ ܗܘܐ ܠܗ
ܠܡܫܡܘܫܐ ܕܟܠܗ ܘܠܝܬܝܗܘܢ. ܐܦ ܟܠ ܓܡܝܢܐ
ܗܘܝ ܡܢ ܐܡܪܐ ܒܣܘܦܬܐ ܐܝܟܢܐܘܢ: ܕܟܠܗ ܕܐܬܐ
ܕܐܕܝܫ ܗܘܐ ܡܬܟܠܡܘܬܐ ܒܕܡܘܬܐ ܕܐܠܗܝܬܐ.
ܘܟܡܘܠܬܗ ܕܗܢܐ ܡܢ ܐܡܪܐ: ܕܘܟܡܬܐ[1] ܐܚܪܢܐ ܕܐܦܘܣܛܘ
ܘܠܐ ܗܘ ܕܐܬܬܝܘܗܝ ܒܗܢܐ ܥܠܡܐ. ܐܝܟ ܟܕ ܕܝܢ
ܗܟܢܐ: ܕܡܘܩܪܐ ܐܢܫܐ ܠܗ ܠܒ ܠܢܝܐ ܕܢܗܘܐ ܗܢܐ
ܥܠܡܐ ܒܡܕܝ ܢܦܠ ܡܥܒܕܐ: ܘܟܡܐܬܝܗ ܡܬܒܥܐ
ܗܘ ܕܟܠܗ ܐܬܐ ܕܝܕܥ ܚܝܐ ܘܡܬܬܐ: ܕܐܬܦܩܕܘܗܝ
ܗܢܐ ܕܬܬܟܠ: ܘܐܬܬܦܩܕܘܗܝ ܟܠ ܗܢܐ ܐܢܫܐ ܡܢ
ܢܦܫܐ ܕܬܬܟܠܡܘܢ ܒܬܫܒܘܚܬܐ: ܐܦ ܠܗ ܠܗܕܐ
ܡܘܡܝܢ ܬܬܟܠܘܢ: ܘܬܬܩܝܡܗ ܒܗܘ ܥܠܡܐ ܕܬܬܟܠ.
ܘܗܠܝܢ ܕܝܢ ܠܡܬܬܪܥܢܐ ܢܬܐܡܪ ܡܢ ܗܘ ܟܬܒܐ: ܗܟܢܐ

(1) Adnotatio.

ܕܝܢ ܐܪܟܕܝܘܣ ܕܗܘܢܘܪܝܘܣ ܐܦ ܐܚܘܗܝ ܕܬܐܘܕܘܣܝܘܣ
ܡܠܟ̈ܐ ܪܚܡܝܢ ܗܘܘ: ܕܐܝܟ ܡܫܝܚܝܘ ܕܗܝܡܢܐ ܪܚܡܘ:
ܐܘܪܫܠܝܡܘܣ ܢܣܛܘܪܝܘܣ ܗܘܘ: ܡܢ ܬܪ̈ܝܢ ܕܝܠܗܘܢ
ܫܢܝܢ. ܐܢܫܝ̈ܢ ܕܝܢ ܕܗܢܐ ܡܠܟܘܬܐ: ܐܘܪܫܠܝܡܘܣ
(ܦܘܠܝܡܘܣ ܘܐܢܛܝܘܣ)[1] ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܢ
[ܕܝܠܗܘܢ][2] ܕܐܬܪ̈ܘܬܐ: ܚܕ ܗܘ ܐܠܗܐ ܕܩܕܡܝܬܐ:
ܕܗܘܡܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܗܘ ܕܐܝܬ [ܕܐܪܡܢܝܐ][3] ܥܠ
ܕܐܝܟ ܡܬܪ̈ܐ ܕܐܝܬ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܐ[4]: ܘܟܠ ܡܠܦܢܘܗܝ
ܐܢܫ̈ܐ ܕܪ̈ܫܐ. ܐܦ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܕܡܠܟܝܢ ܒܡܕܝܢܬܐ
ܘܫܠܛܝܢ ܠܗܘܢ: ܐܢܫܝܢ ܒܡܕ̈ܝܢܬܗܘܢ ܒܗܕܐ ܐܟܪܙܘ.
ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܗܘܝ̈ܢ ܐܝܟܢܐ ܗܘܝܢ.

ܕܝܘܠܦܢܐ. ܕܟܢܫܐ ܐܚܪܢܐ ܐܬܟܢܫܘ ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܠܘܩܒܠ ܡܩܕܘܢܝܐ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗܘܢ.

ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܗܘܢܝܢ ܐܢܫܐ: ܕܡܬܩܪܝܢ ܡܩܕܘܢܝܐ
ܕܢܩܘܫܘܢ ܕܚܕܝܐ. ܐܬܟܢܫܘ ܕܝܢ ܒܫܢܬ ܐܪܟܕܝܘܣ

---

(1) ܦܘܠܝܡܘܣ ܘܐܢܛܝܘܣ. ܡܢ ܠܗ ܕܝܠܗܘܢ ܡܢ ܗܘܢ.
(2) ܡܠܟܘܬܗ L.
(3) ܕܐܪܡܢܝܐ L.
(4) ܩܘܣܛܢܛܝܢܐ L.

ܕܗܘܝܘ: ܘܡܫܬܘܕܝܢ ܕܐܦ ܡܢܗ ܐܬܝܠܕ ܗܘܝܘ ܝܚܝܕܝܐ
ܕܐܠܗܐ ܒܦܨܝܚܘܬܐ. ܘܐܚܕܬܢܐ ܐܡܪܐ: ܕܝܕܘܥ ܗܘܝ
ܡܠܐܟܐ ܠܘܬܗ ܡܕܪܫܝܢ ܕܡܪܬܢ ܫܠܡܗ. ܗܠܝܢ
ܡܪܬܢ ܐܦܘܠܘܢܝܐ.

ܕܐܦܘܠܘܢܝܐ (ܕܐܝܟ ܡܪܬܐ[1] ܣܗܕܬܐ ܥܠ ܩܕܝܫܘܬܐ ܕܒܬܘܠܘܬܐ)

ܥܠ ܡܕܡ ܕܝܡܪܬܐ ܕܝܢ ܐܦܘܠܘܢܝܐ ܠܘܩܒܠ
ܗܕܐ ܩܕܝܫܘܬܐ ܕܒܬܘܠܘܬܐ: ܡܫܕܪܐ ܠܗ ܣܗܕܘܬܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܕܗܘܐ ܟܕ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܒܥܕܬܐ
ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܡܫܕܪܐ ܠܗ ܕܝܢ ܒܝܕ ܐܓܪܬܐ ܕܝܠܗ ܕܪܚܡܬ
ܠܩܕܝܫܘܬܗ ܘܦܘܠܚܢܘܬܗ[2]: ܕܒܪܗ ܗܘܝ ܐܦ ܗܘ
ܠܘܬܗ ܡܕܪܫܝܢ. ܘܐܘܣܝܦ ܘܐܡܪܐ ܗܟܢ: ܕܡܛܠ
ܟܠ ܕܬܗܘܘܢ ܡܕܝܢܝ: ܕܫܠܝܚܘܬܐ ܕܗܘ ܕܡܫܬܒܚܢܐ
ܒܟܢܘܫܬܐ ܣܓܝܐܬܐ: ܡܫܠܡܢܐ ܗܘ ܡܬܟܬܪܢܘܬܗ ܠܟܠܗ
ܐܢܫܘܬܐ ܕܐܝܬ ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ. ܕܝܕܥܐ ܠܟܘܢ ܐܦ
ܒܟܬܒܐ ܕܐܠܦܢܘܬܐ ܐܦܘܠܘܢܝܐ ܫܘܒܚܬܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܦܣܘܣ. ܒܗܘܝ

(1) ܕܡܪܬܢ L. (2) ܘܦܘܠܚܢܘܬܗ. ܟܢ؟ ܠܡܐ؟

ܫܒܩܐ ܟܢܫܐ ܙܢܝܐ؟ ܫܒܩܐ (ܕܡܫܬܥܝܢܘܬܐ ܘܒܩܘܒܝܐ
ܡܫܬܥܐ[1]؟ ܫܒܩܐ ܨܘܡܐ؟ ܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܕܝܢ
ܢܟܠܝܢ ܕܣܛܢܐ ܐܢܘܢ ܟܠ. ܐܢܬ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܐܢܬ
ܕܣܛܢܐ ܠܚܡܬܗܘܢ. ܘܗܘ ܟܕ ܗܘ ܐܦܠܐܠܡܫܡܥܘܗ[2]
ܒܗ ܒܗܕܐ ܡܚܫܒܬܐ ܡܫܬܥܝܐ: ܕܐܝܬܝܗ ܫܒܩ ܚܕܝܘܬܐ
ܠܟܢܫܗ ܕܗܕܐ ܡܚܫܒܬܐ ܐܝܟ ܗܘܐ: ܡܢ ܕܐܝܟ
ܡܬܚܫܒܝܢܘܗ ܒܗܕܐ ܕܡܫܬܥܐ ܫܒܩܐ. ܘܟܕ
ܐܡܪ: ܕܐܘܣܛܐܬܝܘܣ[3] ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܬܚܫܒܢܐ
ܒܡܫܬܐ: ܕܟܕ ܫܟܝܢܐ ܗܘܐ ܒܢܦܫܗ ܕܡܬܒܩܐ ܗܘܐ
ܡܬܚܫܒܢܐ ܒܚܫܒܐ: ܩܡ ܗܘܐ ܕܢܦܫ ܠܗ ܒܘܫܐ
ܕܡܬܦܫܩܢܐ ܗܘܐ ܒܗ: ܘܟܠܐܘܗܝ ܗܘܐ ܗܘܢ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܟܕ ܫܒܩܗ. ܡܒܟܐ ܕܝܢ ܐܦ
ܠܟܕܡܬܐ[4] ܗܘܕܐ: ܕܗܘܝܐ ܒܗܘ ܘܒܬܪ: ܐܡܪ ܗܘܐ
ܕܝܢ ܫܘܒ ܐܢܫ ܕܡܢ ܡܠܝܠܘܬܐ: ܕܦܫܝܛ ܗܘܐ ܠܗ
ܦܪܘܩ ܠܫܠܝܚܘܬܗ: ܕܟܕ ܐܬܚܫܒܬ ܫܒܩ ܟܠ ܢܦܫܗܘܢ
ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ. ܡܬܚܫܒ ܕܝܢ ܠܗܘܢܬܐ ܡܢ ܒܠܚܘܕܝܗ

(1) Tabula ludit et tesseris?
(2) L. ܐܦܠܐܫܡܥܘܗ
(3) L. ܕܐܘܣܛܐܬܝܘܣ
(4) L. ܠܟܕܡܬܐ

ܡܛܠ ܕܠܡܫܝܚܐ ܗܘܐ. ܐܝܟ ܕܡܚܘܝܢ ܕܐܬܠܒܟܘܢ
ܡܫܠܡܢܘܬܗ: ܐܝܟ ܠܗܘܢ (ܒܝܬ ܐܪܟܐ ܕܐܣܝܐ. ܗܘ ܕܟܠ
ܡܕܝܢ ܠܗ* ܗܢܐ ܢܒܝܐ: ܟܕ ܠܘܬܗ ܗܘܐ ܫ̈ܢܝܐ
ܣܓܝ̈ܐܬܐ. ܠܗܢܐ ܡܟܣܝܢ ܚܢܢ ܠܗ*: ܘܒܐܝܕܗ ܐܦ
ܠܢܒܝܗ ܘܡܟܣܝܢ ܚܢܢ ܠܗܢܐ ܢܒܝܐ: ܒܕܓܠܘܬܗ
ܘܡܫܟܚܝܢ ܚܢܢ ܕܢܚܘܐ ܠܟܝܢ ܣܓܝ̈ܐܬܐ(1). ܘܐܢ ܕܝܢ
ܫܩܠܝܢ: ܕܡܫܪܪܘܬܗ ܠܡܟܣܢܘܬܐ.

ܫܘܒ ܕܝܢ ܒܐܘܪܚܐ ܐܚܪܬܐ ܒܗ ܒܡܬܐܡܪܐ: ܟܠ
ܗܢܘܢ ܢܒܝ̈ܐ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܒܗܘܢ ܡܘܫܐ ܘܐܡܪ
ܗܠܝܢ: ܐܢ ܡܦܩܝܢ ܠܗ ܕܟܠ ܐܢܫܝܢ ܒܢܒܝܘܬܗܘܢ ܒܫܘܪܝܐ:
ܗܝ ܗܕܐ ܢܘܡܘܣܐ: ܕܐܢ ܐܬܚܙܝܬ ܕܢܬܡܠܐ: ܠܗ
ܐܢܘܢ ܢܒܝ̈ܐ. ܘܐܝܟܢ ܗܘܝܘ ܕܗܠܝܢ ܐܢܐ ܡܟܣܐ ܐܢܐ.
ܘܐܢܫ ܕܝܢ ܕܒܠܗܘܢ ܦܪܘܫܘ ܕܢܒܝܐ ܕܐܬܟܣܘܢ.
ܢܐܡܪ ܠܝ ܗܟܢܐ: ܢܒܝܐ (ܡܫܬܒܗܪܐ؟ ܢܒܝܐ ܡܢ ܡܬܢܒܐ(2)؟

---

* L. ܠܗ̇

(1) Publicum Asiæ tabularium. Et tamen propheta illum ignorare se fingit, quocum plures annos simul vixit. Hunc nos convincendo, per ipsum etiam prophetæ convincimus falsitatem. Idem in aliis compluribus possumus ostendere.

(2) ܢܒ̈ܝܐ ܡܢܘܗܝ؟ ܢܒܝܐ ܗܢܘܢ ܕܡܬܢܒܝܢ ܥܠ ܥܬܝ̈ܕܬܐ؟ ܐܘ ܠܗ؟

ܐܡܪ: ܕܠܐ ܦܪܨܘܦܗ ܕܐܘܪܒܐ ܘܚܙܘܐ ܘܟܠ ܡܐܬܘܢ
ܕܐܠܗܐ: ܗܠܝܢ ܕܐܬܦܪܣܝܘ ܒܟܠܗܘܢ: ܡܫܟܚܝܢ
ܗܠܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܦܠܚܝܢ ܠܗ. ܡܫܬܡܥ ܗܘܐ ܥܠ
ܟܠ ܗܢܘܢ ܕܡܬܦܠܛܝܢ ܠܦܬܓܡܗ ܗܢܘܢ ܘܡܪܢܝܢ:
ܟܠܗ ܟܠܡܐ ܡܢ ܥܢܝܢܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ:
ܘܡܢ ܥܡܡܐ: ܘܡܢ ܐܪܡܠܬܐ ܟܝܢ ܡܫܬܐ. ܐܝ ܕܝܢ ܐܝܬ
ܠܗܘܢ ܒܘܟܠܝܐ: ܥܡܘܪܝ ܒܗܕܐ. ܘܡܥܡܪܝ
ܦܛܪܐ: ܕܝܢ ܐܬܚܙܝܘ: ܐܦ ܡܢ ܗܕܐ ܝܥܠܘܢ ܡܢ
ܡܬܠܗܝܐ: ܡܬܚܙܝܐ ܥܠ ܕܐܬܚܙܝܘ ܦܐܪܘܗܝ
ܕܥܡܪܐ: ܡܢ ܦܐܪܘܗܝ ܥܠ ܡܬܝܕܥ ܐܝܠܢܐ. ܕܬܘܒ
ܕܝܢ ܐܪܝܟܐ ܠܐܡܠܝܢ ܕܗܢܝܢ ܕܐܬܚܙܝܘ ܥܠ
ܐܠܗܝܘܬܗ: ܚܝܐ ܦܪܘܫܝܐ. ܐܬܐܡܪ ܗܕܐ ܡܢ
(ܐܣܛܠܝܘܣ ܦܪܘܣܛܝܢܘܣ[1] ܐܢܬܘܦܛܐ ܕܐܦܣܘܣ:
ܠܗ ܡܬܚܠ ܥܡܐ [ܕܡܥܝܢܐ[2]]: ܐܠܐ ܡܬܚܠ ܦܣܠܩܝܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ ܘܫܪܝ: ܘܟܕ ܗܘܐ ܚܟܝܡܐ ܘܒܥܐ
ܘܐܬܐ ܒܥܡܗ ܕܡܠܟܐ: ܘܐܚܪܒ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܦܘܡܐ.
ܘܢܚܬܘ ܡܢ ܐܡܪܐ ܕܐܬܚܙܝܘ ܗܘܐ ܠܐ ܢܦܠܬܘ:

(1) ܐܣܛܠܝܘܣ ܦܪܘܣܛܝܢܘܣ L.   (2) ܡܢ ܐ̈ ܠܗ̈

ܐܝܟܐ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ: ܐܠܐ ܒܥܘܫܢܐ ܦܐܦܐ ܐܚܝܕ ܗܘܐ
ܡܢܗ ܐܣܘܦܐ. ܕܟܕ ܗܠܝܢ ܗܘܐ ܕܢܬܡܟܟ ܕܢܚܢܘܗܝ
ܡܛܠ ܗܕܐ: ܢܦܩ ܦܐܦܐ ܡܥܬܕܪܢܘܬܐ ܗܘܐ. ܘܐܬܕܒܪ
ܕܢܬܕܒܪ ܠܥܠܝܢܐ: ܘܢܬܒܥܘܢ ܐܢܬܘܢ ܦܬܘܠܝܣ:
ܕܢܬܠܡܕ ܠܐܚܝܢ ܕܢܬܒܕ ܡܢܗ ܘܡܢܗܘܢ ܗܘܘ:
ܕܢܬܕܒܪܘܢ ܒܚܕܐ ܒܢܝܢܐ ܗܕܝܪܐ: ܘܡܠܟܘܗܝ ܥܠ
ܡܪܝ ܘܥܠ ܥܠܝܢܘܬܗ ܘܥܠ ܒܢܝܐ ܦܘܪܫܢܐ.

ܘܥܠ ܐܣܪܢܐ ܚܘܒ ܗܘ ܕܡܬܒܥܐ ܗܘܐ ܡܢܗܘ
ܢܦܩ ܦܐܦܐ ܗܟܢܐ ܐܡܪ: ܕܠܘ ܠܟܘܢ ܐܡܪ ܥܠ
ܦܐܦܐ: ܬܐܡܪ ܠܝ ܡܢܝܢܐ ܥܠ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ: ܗܘ
ܕܨܒܐ ܗܘܐ ܢܦܩܘܗ ܦܐܦܐ: ܗܘ ܕܟܬܒܗ (ܡܥܬܕܪܢܐ
ܗܘܐ[1]): ܗܘ ܕܡܬܝܩܪ ܠܗ ܐܦ ܠܗ ܦܐܦܐ. ܗܘ
ܕܥܠ ܐܚܘܬܗܘܢ ܘܡܕܢܚܝܐ ܘܐܪܡܝܐ
ܕܡܬܠܬܠܝܢ ܢܬܬܟܪܝܢ: ܠܐ ܚܙܐ ܡܬܠܬܐ ܕܟܬܝܒ:
(ܐܝܠܢ ܦܘܠܚܢܐ ܕܝܠܟܘܢ[2]). ܩܘܡ ܗܟܝܠ: ܠܡܢܐ ܡܬܬܪܝܡ
ܐܢܬ؟ ܥܢܝܢ ܥܢܝܢ ܐܚܘܬܗܘܢ ܠܦܐܦܐ: ܐܘ
ܦܐܦܐ ܠܥܢܝܢ ܥܢܝܢ ܠܐܚܘܬܗܘܢ؟ ܟܕ ܐܢܐ ܡܪܝ

(1) Convivatur. (2) ܗܕܐ ܕܟܬܝܒܐ ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܡܬܝ؛ ܟ؛

ܘܡܘܕܥܢܘܬܐ ܕܦܘܪܩܢܐ: ܘܫܪܝܐ ܗܘܐ ܕܢܟܪܙ ܠܥܡܐ
ܠܟܠ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܠܗ ܡܢ ܟܠ ܚܛܗܐ. ܗܘ ܕܥܒܕ
ܐܬܘܬܐ ܕܒܫܡܝܐ: ܘܥܒܕܐ ܕܡܘܕܥܢܐ ܕܐܬܦܪܣܘ ܕܝܗܒ
ܚܘܣܝܐ. ܗܘ ܕܡܚܝܢܐ ܡܩܝܡ ܗܘܐ ܠܐܢܫܝܢ ܕܡܒܕܪܝܢ
ܘܠܦܩܝܗ: ܕܓܒܐ ܒܚܘܒܗܘܢ ܝܥܩܒ ܘܠܦܬܐ
ܕܡܝܠܬܗ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܝܗܒ ܥܠ ܡܘܬܗܘܢ.

ܘܥܠ ܥܝܢܘܗܝ ܕܝܢ: ܟܕ ܢܦܩ ܩܠܗ ܒܡܝܠܬܗ:
ܩܪܒ ܗܘܢܐ: ܕܡܫܘܚ ܣܓܝ ܠܗ ܒܝܡܝܢܗ ܕܠܢܫܘܢ
ܥܠ ܗܠܝܢ ܥܝܢܘܗܝ: ܕܡܢ ܕܝܩܘܪܒ ܕܘܟܐ ܕܡܘܚܕܐ:
ܥܒܕ ܠܟܠܗܘܢ. ܢܟܢܫ ܗܘܢܐ ܕܩܘܠܝܢ ܥܠ
ܦܪܘܫܘܬܐ: ܘܦܪܫ ܠܗ ܒܩܘܠܐ? ܘܗܘܝ ܡܘܫܝܟ
ܘܐܡܪ: ܡܢܘ ܢܥܠ: ܕܟܠܗܘܢ ܒܩܪܝܐ ܒܠܝܢ ܠܒܝܬܐ
ܕܠܐ ܝܗܒ ܚܘܣܝܐ ܘܫܘܒܩܢܐ. ܡܢ ܕܫܘܠܛܐ ܐܝܬ ܗܘܐ
ܠܒܝܬܐ ܕܝܫܘܥ ܕܗܘܐ ܘܫܘܒܩܢܐ ܚܛܗܐ: ܢܟܢܫ
ܠܐ ܝܥܩܘܒ ܡܢܗ? ܘܗܘܝ ܟܕ ܢܦܩ ܩܘܠ ܒܡܝܠܬܗ:
ܢܦܩ ܥܠ ܚܕ ܡܢ ܡܘܕܥܢܘܬܗܘܢ ܗܘܢܐ: ܕܗܘܝ ܠܗ
ܐܦ ܒܡܫܘܚܘ: ܗܘ ܕܡܚܝܒ ܗܘܐ ܟܠܗܘܢ
ܕܡܬܒܥܝܢ ܕܢܦܩ ܠܡܦܩܢܘܬܗ. ܗܘ ܕܠܐ ܥܒܕ ܗܘܐ

ܘܠܗܘܢ ܗܕܝܢ ܗܕܝܢ ܡܢ ܐܡܬܝ ܚܫܝܚܝܢ ܠܗ. ܗܘܝ
ܕܝܢ ܐܦ ܡܦܝܣ ܒܟܘܢܫܐ ܒܚܕܐ ܠܗ ܠܘܩܒܠ ܚܢܦܐ:
ܡܛܠ ܦܝܠܣܘܦܘܬܐ[1] ܗܝ ܕܝܠܗ ܐܚܝܕܘܗܝ ܗܘܐ.

ܕܐܦܘܠܘܢܝܘܣ ܣܗܕܐ. ܕܐܬܚܫܒ ܐܝܟ ܐܦܘܠܘܢܝܘܣ ܠܩܘܡܘܕܘܣ
ܕܦܪܘܛܝܢ ܘܐܬܩܛܠ ܐܝܟܢܐ.

ܠܘܩܒܠ ܩܘܡܘܕܘܣ ܕܝܢ ܕܡܫܒܚܘܬܐ ܕܦܪܘܛܝܢܐ
ܐܦ ܐܦܘܠܘܢܝܘܣ ܓܒܪܐ ܡܫܒܚܢܐ ܒܗ ܒܙܒܢܐ: ܟܕ
ܒܪܘܡܐ ܒܥܘܢܝܐ ܗܘܐ ܒܦܪܘܛܝܢܐ: ܒܝܘܡܝ ܡܢ ܐܡܪܐ
ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ. ܘܠܗܠܝܢ ܥܩܝܒܐ ܕܡܫܒܚܘܬܗ ܡܢܗܘܢ:
ܗܘ ܐܝܟ ܕܐܠܘܗܐ ܐܝܬ. ܘܒܝܕܥܬܗܘܢ ܕܐܚܝܢܘ
ܕܗܕܐ ܩܘܡܘܕܘܣ: ܕܐܬܚܫܒ ܐܚܘܗܝ ܗܘܐ ܗܘܐ. ܫܡܥ
ܕܝܢ ܠܗܢ ܠܡܠܟܐ ܕܐܡܪ ܥܠ ܡܫܝܚܝܘܬܗ ܗܕܐ:
ܐܝܟ ܕܡܢܗ ܐܚܘܗܝ ܗܘܐ ܡܠܦܢܐ ܚܕܝܐ: ܒܕܪܘܗܝ
ܘܠܫܡܗ ܡܫܝܚܐ. ܗܘܐ ܕܐܝܟ ܫܡܥܐ ܕܘܟܝܐ: ܘܩܡ
[ܩܣܘܩܐ ܕܪܘܡܝܐ[2]]. ܗܘ ܕܠܦܩܘܕܐ ܘܠܫܝܦܘܢ[3]:
ܐܘܪܫܠܡ ܩܕܡ ܐܝܟ. ܐܬܩܪܒ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܡܕܝܢܬܐ

ܩܣܘܩܐ ܕܪܘܡܝܐ (2) L. ܩܣܘܩܐ Christiana philosophia. (1)
ܕܪܘܡܝܐ. ܚܕ ܚܕ ܠܗ (3) ܘܠܫܝܦܘܢ. ܚܕ ܚܕ ܠܗ

ܕܦܠܛܘܗ: ܘܐܦ ܠܐܘܪܚܐ ܗܝ ܕܡܢ ܦܠܣܛܝܢܐ(1):
ܘܐܦ ܠܫܘܕܥܢܗ: ܐܦܠܐ ܠܚܕ ܡܢ ܐܚܘܗܝ. ܐܠܐ
ܡܛܠ ܕܐܫܬܘܕܥܘܗܝ ܒܗܠܝܢ: ܟܕ ܐܠܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ
ܢܟܣܝܗܘܢ ܚܘܒܫܐ. ܘܗܘܝܬ ܡܢ ܬܪܬܝܢ ܦܠܓܘܬ ܫܢܬܐ:
ܝܢ ܟܕ ܠܗ ܡܢ ܬܪܬܝܢ ܫܘܕܥܢܗ ܘܐܘܪܚܐ ܗܝ
ܕܡܢ ܦܠܣܛܝܢܐ(1): ܕܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܗܠܝܢ: ܦܓܥܘ ܒܗ
ܕܟܠ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܡܗܝܡܢܐ ܕܢܨܝܒܘܬܐ: ܚܘܐܘܢ:
ܕܡܢ ܗܠܝܢ ܕܟܠ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܘܡܢ ܐܝܟܐ ܕܢܠܗܘܢ
ܡܢܘ ܦܓܥ؟ ܡܫܬܟܚܐ ܗܘ ܓܝܪ ܐܝܟ ܠܡܗܝܡܢܐ
ܕܢܨܝܒܘܬܐ: ܕܫܘܬܦܐ ܒܟܠܗ ܒܚܝܠܐ ܠܡܫܬܥܝܢܐ ܐܚܝܢܐ:
ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܥܠܝܢܐ. ܐܠܐ ܐܦ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܕܫܘܘ:
ܐܪܡܘܬܐ ܟܕ ܥܠܝܢ ܐܝܬ ܡܢ ܡܗܝܡܢܐ ܕܡܫܬܥܝܢܘܬܐ
ܘܚܝܠܐ ܠܗܠܝܢ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܡܪ ܗܘܝܢ ܒܠܚܘܕ.
ܡܫܬܥܝܢܐ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܕܐܡܪ ܒܠܘܚܝ: ܐܦ
ܕܘܒܪܐ ܕܫܘܦܪܐ ܐܚܝܢܐ ܥܒܕܘ ܠܝ ܟܠ ܡܠܘܗܝ
ܕܐܠܗܐ: ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܢܨܝܒܘ ܠܡܫܬܥ ܚܘܒܐ: ܘܒܚܘܒܐ
ܕܢܦܫܝ ܠܡܫܬܥ ܚܘܒܐ. ܘܒܚܘܒܗܘܢ ܟܬܒܬ: ܡܢܗܘܢ

(1) L. ܦܠܣܛܝܢܐ

ܘܪܘܚܢܝܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܥ ܡܕܡ ܡܢ ܡܠܐܟܘܗܝ:
ܡܘܫܐ ܘܐܡܪ: ܕܗܠܝܢ ܟܠܗ ܢܥܒܕܝܘܗ ܒܢܝ ܡܢ
ܡܢܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܕܫܡܝܐ ܠܘܩܒܠ ܡܢ ܡܕܢܚܐ
ܕܐܠܗܝܬܐ[1] ܐܝܟ: ܗܘ ܕܒܗ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܕܟܠ
ܡܬܚܙܝܐ ܠܗ ܠܢܒܝܐ ܕܡܬܚܙܝܢ (ܠܒܪ ܡܢ ܗܘܢܗ[2]:
ܘܒܦܫܝܩܘܬܐ [ܡܫܬܡܗ[3]]. ܟܕ ܐܢܫ ܒܗ ܒܡܠܬܗ:
ܫܡܥ ܠܐܢܫ ܕܢܬܚܙܐ ܒܕܡܘܬܐ ܚܙܝܬܐ: ܕܚܙܝܢܘܗܝ
ܒܗ ܗܠܝܢ ܫܟܝܚ ܠܐܚܝܢܘܬܐ ܚܕܐ ܕܡܫܘܚܬܐ ܐܡܪܬܐ
ܘܠܡܦܪܫܘܬܗ. ܐܡܪ ܕܝܢ ܗܟܢܐ: ܕܡܢܐ ܟܠܗ
ܕܐܝܟܠܐ (ܠܒܪ ܡܢ ܗܘܢܗ ܗܘ[4]: ܘܡܬܚܠܦܢܐ ܕܟܠ
ܒܫܪܪܐ ܗܘ ܘܕܟܠ ܕܡܫܠܝܐ. ܡܥܒܪܐ ܕܝܢ ܒܝ ܒܢܝܗ
ܟܠ ܐܢܫܐ: ܡܬܗܦܟ ܕܝܢ ܟܠ ܒܝ ܒܢܝܗ ܠܫܘܒܚܐ:
ܐܝܟ ܕܡܬܕܡܐ ܐܡܪܗ. ܕܝܗܒܬܐ ܡܘܦܩܐ ܠܐ ܡܬܚܙܝܢ
ܕܫܘܘ ܕܗܘܝܐ ܚܕ ܡܢ ܥܢܝܐ: ܠܐ ܒܕܡܘܬܐ ܒܟܝܢܐ
ܐܦܠܐ ܒܚܙܘܐ: ܡܢ ܐܢܫ ܕܠܒܝܗ ܕܘܟܬܐ ܕܡܘܕܥܐ:
ܠܐ ܠܐܪܥܐ[5] ܘܠܐ ܠܫܘܪܝܐ: ܘܠܐ ܠܥܠܠܐ ܘܠܐ ܠܒܢܝܢܗ

(1) ܕܐܠܗܝܬܗ. L. (2) In extasi. (3) ܡܢ ܒܪ ܠܟܐ
(4) In falso mentis excessu. (5) ܠܐܪܥܗ. ܒܪ ܠܟܐ ܘܗܘ

ܕܡܫܬܒܗܪܝܢ ܕܐܡܪܝܢ: ܕܗܘܝܘ ܗܟܢܐ ܐܝܟ ܠܩܘܡܗܘܢ:
ܐܠܐ ܒܗ ܕܝܢ ܒܡܫܝܚܐ ܒܥܕܬܐ ܟܠ ܡܗܝܡܢ ܒܗ. ܘܒܬܪ
ܡܠܝܠ ܐܡܪܐ ܗܟܢ: ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܟܠܢ: ܐܡܬܝ
ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܡܢ ܣܒܪܐ ܠܗܝܡܢܘܬܐ ܐܢܫܝܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ
ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܥܕܬܐ: ܟܠ ܗܢܘܢ ܕܗܢܘܢ ܕܡܬܚܫܒܝܢ
ܡܢ ܗܪܛܝܩܐ ܕܦܠܓܘܬܐ: ܡܬܦܪܫܝܢ ܡܢܗܘܢ: ܘܟܕ
ܠܐ ܡܫܬܘܬܦܝܢ ܠܗܘܢ ܡܫܬܟܠܠܝܢ: ܡܛܠ ܕܠܐ
ܩܕܡ ܕܗܝܡܢܘܬܗ ܠܗܝ ܕܝܠܗ ܕܐܝܬ ܒܡܘܬܒܐ
ܘܒܗܠܝܢ ܚܝܐ. ܘܗܕܐ ܒܥܒܕܐ ܗܘ: ܐܦ ܒܫܘܪܝܐ
ܗܘܬ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܗܝ ܕܐܝܬ ܥܠ ܡܪܕܘܬܗ(1)
ܒܗܕܐ: ܒܗܘܢ ܕܟܠ ܟܠܗܘܢ ܘܐܬܟܬܒܘܬܗ
ܕܐܢܬܘܢ ܡܢ ܐܘܪܗܝ.

ܕܝܘܐ ܚܕܐ. ܥܠ ܡܠܟܝܘܬܐ(2)، ܘܥܠ ܡܕܝܢܬܐ(3) ܕܐܬܐ.

ܒܗܝܐ ܕܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܝܬ ܗܘܬ ܒܥܕܬܐ ܕܐܡܪܬܐ
ܒܠܚܘܕ: ܡܕܡ ܐܦ ܠܡܠܟܝܘܬܐ ܡܬܚܫܒܢܐ ܕܡܢ
ܣܒܪܐ: ܕܐܬܬ ܐܦ ܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܠܡܠܟܐ ܗܕܐ

(1) ܡܪܕܘܬܗ L. (2) ܡܠܟܝܘܬܐ L. (3) ܡܕܝܢܬܐ L.

ܕܓܠܠܘܦܐ: ܕܗܘܐ ܒܫܢܬ ܡܢ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܥܣܪܝܢ ܘܬܡܢܝܐ
ܠܗܘܡܢܐ ܐܝܬ[1] ܠܗ ܕܡܫܬܡܗ ܗܘܐ ܦܪܩܛܐ: ܘܠܐ
ܗܘܐ ܡܕܡ: ܠܐ ܠܒܢܝܗ ܚܠܡܢܐ ܐܦܠܐ ܒܥܘܦ.
ܝܠܐ ܐܦ ܠܒܢܝ ܡܕܝܢܬܐ ܕܫܒܩܐܝܬ ܗܘܐ ܥܠܡܢܐ ܕܝܠܗ:
ܒܪܚܡܘܗܝ ܕܝܠܗ. ܘܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܕܬܫܝܢ.
ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܕܝܢ ܕܬܠܬܐ ܫܪܝܢܢ ܢܟܬܘܒ ܡܛܠ
ܡܛܠ ܗܢܘܢ ܕܡܫܬܡܠܝܢ: ܕܐܦ ܡܢܗܘܢ ܗܘܘ
ܦܪܘܫܐ ܦܠܓܝܐ. ܐܡܪ ܕܝܢ ܗܟܢܐ: ܕܡܢܐ ܕܡܠܦܝܢ
ܠܢ ܬܚܦܝܛ: ܘܐܝܟ ܠܗܘܢ ܡܕܝܢ ܕܬܐܡܪܘܢ:
ܡܬܟܫܦܝܢ ܠܗܘܢ ܒܦܪܘܫܐ: ܘܐܡܪܝܢ: ܦܪܘܫܐ
ܦܠܓܝܐ ܐܝܬ ܠܢ. ܘܗܘܐ ܦܘܠܓܐ ܗܝ ܡܘܡܩܕܘܢܝܐ (:
ܕܝܠܐ ܗܝ ܗܝ[2] ܕܡܫܐ ܕܝܥܩܘܒܐ ܕܡܬܐܡܪܐ
ܠܐܬܪܗܘܢ. ܒܫܢܬ ܡܢ ܩܠܘܪܝܢ ܚܡܫ ܗܘܝܐ ܗܝ ܕܠܐ
ܦܪܩܬܐ. ܐܦ ܡܢ ܗܪܛܝܩܐ ܚܡܫ ܡܐܐ ܘܬܫܥܝܢ [ܡܬܒܪܢܝܢ][3]:
ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܦܪܘܫܐ ܦܠܓܝܐ. ܠܘ ܕܝܢ ܡܛܠ ܗܘܐ
ܐܡܪܝܢ ܚܕ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܢܣܒܝܢ: ܐܦ ܠܐ ܡܘܕܝܢ ܚܕ
ܕܡܫܬܐ ܐܝܬ ܠܐܬܪܗܘܢ. ܘܩܕܡܝܬ ܡܢ ܗܪܛܝܩ

(1) ܐܝܬ L. (2) ܕܝܠܝܐ ܗܝ. ܒܝܬ ܠܗ (3) ܡܢ ܒܝܬ ܠܗ

ܕܠܗܘܢ (ܐܣܛܘܟܣܘܣ ܐܘܪܢܝܘܣ)[1]: ܗܢܘܢ ܕܘܟܬܐ ܕܐܝܬܗ
ܗܘܐ ܒܡܬܚܡܝܢܘܬܐ: ܕܡܬܦܪܕܝܢ ܐܢܘܢ ܟܠ ܚܕ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܡܢ ܐܚܪܢܐ. ܠܐ ܗܘܝܐ ܕܐܬܝܐ: ܡܛܠܬܗ ܐܝܟ ܘܕܘܟܬܐ
ܘܚܝܠܐ. ܐܦ ܐܝܟ ܗܘ ܕܝܢ ܚܝܠܐ ܒܗܕܐ ܕܘܟܬܐ: ܟܕ ܩܒܝܠܐ
ܝܗܒܝܐ[2] ܘܡܘܡܝܢ[3]. ܘܟܕܝܢ ܗܢ ܕܘܟܬܐ ܝܗܒܐ[3] ܕܒܗܘܢ
ܗܘ ܠܐܢܫܝܢ ܕܝܠܗ ܕܝܠܝܕܘܬܗ: ܘܟܠܗܘܢ ܠܗܘܢ
ܕܘܟܬܐ ܟܕ ܡܬܬܠܠܐ: ܕܐܬܚܙܝܘܢ ܗܘܐ ܐܢܫܐ ܒܗ
ܚܝܠܐ ܘܐܬܩܢܘܬܐ: ܘܡܬܚܙܝܘܢ ܡܢ ܗܘܢܢܐ ܒܥܕܢܐ:
ܘܡܬܠܡܢܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ. ܕܠܗܘܢ ܠܗܠܝܢ ܟܠܗ ܝܗܒ
ܗܘܘ ܕܝܠܗ ܒܐܬܪܘܬܗ: ܘܟܠ ܥܒܝܕ ܕܝܠܝܕܘܬܗ
ܠܗܢ ܕܘܟܬܐ: ܘܡܢܗܘܢ ܕܐܬܚܙܝܘ ܕܐܠܠܘܬܐ ܘܡܬܚܙܝܢ
ܠܟܠܐ. ܘܟܕ ܒܗܕܐ ܡܢ ܐܡܪܐ ܗܘܝ ܝܗܒ ܐܢܘܢ ܐܢܘܢ
ܠܡܬܒܪܢܘܬܐ ܕܝܠܝܕܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܡܬܚܙܝܢܘܬܐ: ܘܝܗܒ
ܐܦ ܟܠ ܘܒܬܪ ܕܒܗ ܒܗܢ ܗܘܐ ܗܠܝܢ: ܘܡܬܒܥܐ ܐܦ
ܡܛܠ ܕܝܠܝܕܘܬܗ: ܕܒܗܘܢ ܚܝܠܐ ܕܐܢܫܐ ܠܗ
ܘܡܬܚܙܝܢ ܗܘܐ. ܘܡܬܒܥܐ ܠܗ ܠܕܐܠܠܘܬܗ ܘܐܡܪ
ܗܟܢܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܗ: ܠܐ ܗܘܐ ܡܬܚܙܝܢ ܠܗ ܐܦ ܗܕܐ

(1) ܐܣܛܘܟܣܘܣ ܐܘܪܢܝܘܣ L. (2) ܝܗܒܝܐ. ܟܢ ܠܗ (3) Sic

ܒܦܓܪܗܘܢ. ܠܐ ܗܘܬ ܐܚܝܕܐ: ܐܠܐ ܒܘܚܕܢܐ ܕܡܘܬܗ
ܕܐܝܟ ܚܕ ܡܢܗܘܢ. ܘܗܕܐ ܐܝܟܢܐ ܕܢܬܚܘܐ: ܕܗܦܟܬܐ
ܡܢܬܗ ܐܝܟ ܡܘܬܗ ܕܝܗܘܕܐ ܡܫܠܡܢܐ. ܘܐܝܟ
ܕܡܬܬܪܡܪܡܐ ܡܠܟܗ ܥܠ ܗܘ ܐܚܪܐ ܕܗܕܐ ܥܒܝܕܬܐ
ܕܡܫܬܡܥܢܘܬܐ ܠܘܬܗܘܢ: ܕܢܬܚܘܐ ܬܐܪܘܬܘܬܐ ܗܘ
ܕܐܝܟ ܐܦܣܩܘܦܐ ܥܒܝܕ ܗܘܬ ܠܗܘܢ: ܕܢܣܒ ܗܘܬ
ܡܢ ܕܐܠܗܐ: ܘܩܝܡܝܢ ܠܗܝ ܒܥܝܢܐ ܕܢܚܡܢܘܬܐ: ܕܐܝܟ
ܗܘ ܕܠܫܡܥܘܢ ܡܬܬܟܠܝܢ ܘܡܫܬܘܕܥܝܢ: ܘܢܣܒ ܘܡܢܬܗ
ܒܫܠܝܚܘܬܗ. ܐܡܪܝܢ ܕܝܢ ܕܗܕܐ ܗܦܟܬܐ ܗܘܬ. ܐܠܐ ܕܝܢ
ܥܠ ܕܫܘܐ ܚܙܐ: ܐܘ ܕܐܬܬܘܝ ܬܐܕܘܪܘܣ ܥܠ ܗܕܐ:
ܠܐ ܡܫܬܘܕܥ: ܐܘ ܠܬܘܒܐ: ܐܘ ܠܡܐ ܗܦܟܬܐ ܗܝ ܐܘ
ܠܐ ܡܛܠ ܡܢܬܗ ܠܗܘܢ ܡܘܢܝܘܣ ܘܬܐܘܕܘܣܝܘܣ
ܘܡܚܫܒܢܘܬܐ.

ܐܡܪ ܕܝܢ ܒܗ ܒܗܕܐ ܡܐܡܪܐ: ܕܐܝܟܢ ܗܘܘ
ܐܦܣܩܘܦܐ ܡܬܩܝܡܝܢ ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܒܗܘ ܙܒܢܐ: ܕܢܚܘܐ ܕܗܕܐ
ܠܗܝ ܩܢܝܐ ܕܐܝܬ ܗܘܬ ܒܡܚܫܒܢܘܬܐ. ܘܒܠܗ ܐܝܟ
ܢܣܒܬܐ: ܗܟܢ ܕܡܬܓܒܝܢ ܗܘܘ ܠܐ ܠܗܝ ܩܢܝܐ.
ܐܡܪ ܕܝܢ ܗܦܟܬܐ: ܕܠܐ ܠܡ ܬܐܡܪ: ܐܝܟ ܡܠܟܗ

ܐܝܟ ܡܠܦܢܐ: ܘܐܫܬܠܡܘ ܠܗܕܐ ܗܪܣܝܣ. ܘܗܟܢܐ
ܐܬܟܪܝܘ ܡܢ ܟܢܘܫܬܐ: ܘܐܬܦܢܝܘ ܡܢ ܛܥܝܘܬܗ.
ܗܠܝܢ ܐܬܥܒܕ ܒܙܒܢܗ ܗܘ ܕܦܝܠܝܦܘܣ:
ܘܟܕ ܡܠܟ ܗܘܐ ܫܒܥ ܡܠܟܘܬܐ ܕܗܢܐ ܦܝܠܝܦܘܣ.
ܘܒܬܪܗ ܡܠܟ ܕܩܝܘܣ: ܡܛܠ ܣܢܐܬܗ ܕܗܠܝܢ ܐܝܬ
ܗܘܘ: ܡܛܠ ܠܗ ܕܗܘܐ ܠܗ ܪܕܘܦܝܐ ܠܥܕܬܐ:
ܟܕ ܕܝܢ ܦܒܝܢܘܣ ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܪܗܘܡܝ. ܐܬܟܠܠ ܒܣܗܕܐ:
ܕܗܠܝܢ ܐܢܫ ܕܐܬܩܪܝ ܡܢܗ ܕܐܬܩܝܡ ܠܗܘ ܩܘܪܢܠܝܘܣ.
ܒܩܣܪܝܐ ܦܠܣܛܝܢܐ: ܐܦ ܕܐܝܠܝܐ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ: ܕܗܘ ܐܝܟ
ܐܬܐ ܡܢ ܗܘܐ ܕܒܬܪ ܡܘܕܝܢܘܬܗ: ܘܡܢ ܗܝܕܝܢ ܒܝܬ
ܕܝܢܐ ܠܡܫܬܠܡܘ ܕܟܠܝܠܐ: ܕܐܬܬܕܝܢ ܡܢ ܗܓܡܘܢܐ:
ܐܘ ܕܐܬܬܫܝܛ ܡܢ ܚܘܒܠܐ? ܠܗ ܕܝܢ ܐܦܠܐ ܚܕ.
ܐܦܠܐ ܐܢܫ ܡܢܗܘܢ ܐܬܬܢܝܚ ܟܕ ܐܦ ܗܘܢܐ ܥܡܗ
ܘܐܬܬܚܝܒ: ܐܦܠܐ ܒܫܘܬܦܘܬܗܘܢ ܕܣܗܕܐ ܣܓܝܐ ܡܢ
ܗܠܝܢ ܕܒܗܘܢ ܐܬܢܛܪܘ ܐܘ ܐܬܒܠܥܘ ܡܢ ܡܩܛܘܠ.
ܒܚܘܫܐ ܕܝܢ ܐܣܝܪܐ ܡܬܡܛܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܡܢܗܘܢ.
ܡܘܕܝܢܘܬܐ ܟܕ ܘܡܬܟܢܫܝܢ: ܗܠܝܢ ܠܩܢܘܢ
ܐܬܬܘܣܦܘ ܗܘܘ ܡܢ ܗܘ ܥܠܡܐ ܡܬܟܠܠܐ: ܘܫܒܩܘ

ܘܡܛܠ ܕܝܢ ܕܘܫܐ ܕܟܘܫܦܐ: ܘܡܬܡܠܠܝܢ ܗܘܘ
ܒܚܫܘܟܐ: ܘܡܛܠ ܒܝܕܥܬܐ ܕܫܐܕܐ: ܘܡܠܟܐ ܡܢ ܡܚܘܦܬܐ
ܕܐܠܗܐ: ܢܦܩܬܗ ܕܡܫܝܚܘܬܗ. ܘܐܬܡܚܝܢ ܕܫܢܝܢ
ܗܘܘ ܒܗ ܘܡܬܦܪܩܝܢ: ܠܗܘܢ ܡܢܘܬ ܗܘܐ ܡܚܘܒܐ ܗܘ
ܗܘ ܟܠܕܝܐ: ܘܒܢܝ ܚܘܕܝܐ ܕܘܟܬܐ ܡܚܘܐ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ. ܒܪܡ ܕܝܢ ܐܦ ܡܢܝܚ ܗܘܐ ܠܟܠܕܝܐ ܢܫܘ
ܕܡܢ ܕܝܠܗܘܢ: ܢܫܘ ܕܡܫܝܚܐ ܚܙܘܐ ܠܡܫܬܘܕܥܘ
ܕܡܫܬܡܥ ܕܐܦ ܡܚܘܬܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܘܚܘܬܐ ܕܝܢ
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܘ ܡܢ ܦܪܘܣܝܐ(1) ܢܚܝܢ ܕܝܠܗ. ܘܟܠ
ܚܠܘܢ ܒܝܬܐ ܕܐܬܢܨܚ ܒܟܬܒܐ: ܡܠܝܟ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܒܡܬܘܒܘܬܗ ܗܘ ܟܠܕܝܐ ܕܢܬܟܬܒܘܢ: ܟܠ ܕܟܠ ܡܬܚܟܡܐ
ܗܘܬ ܠܗ ܒܐܘܡܢܘܬܐ: ܐܦܠܐ ܡܕܠܝܘܬܐ ܕܐܘܪܚܐ
ܠܒܝܬܘܬܐ ܕܟܠܢ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܟܘ ܠܗܘ ܟܠܕܝܐ.
ܒܠܗܘܢ ܓܝܪ ܡܬܡܪܝܢܐ ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܒܐܘܡܢܐ: ܘܟܬܒܐ
ܫܡܝܢܝܬܐ ܢܬܟܬܒܘܢ ܒܕܒܪܝܗ ܫܡܝܢܝܬܐ ܡܢܗܘܢ ܗܘܝܢ.
ܘܠܗܝܢ ܠܗܠܝܢ ܡܢܟܠ ܕܡܬܡܠܠܝܢ ܗܘܘ: ܕܟܬܒܘܗܝ
ܢܦܠܘ ܕܝܢ ܠܚܘܪܒܐ: ܘܦܫܛܘ ܢܟܝܢܘܬܐ: ܕܡܛܠ

(1) ܦܪܘܣܝܐ. ܒܪܝ ܠܗܝ

ܠܒܪ ܡܢ ܚܕܐ ܕܡܫܬܠܡܢܘܬܐ ܕܒܝܬܐ. ܐܝܟܢ ܕܝܢ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗܘ ܙܒܢܐ: ܕܫܡܥܘ ܡܛܠܗ ܡܬܡܠܠ
ܥܒܕ̈ܘܗܝ: ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ ܕܐܬܟܬܒ ܗܘܬ ܠܗܘܢ: ܘܐܝܟ
ܕܒܟܬܒ̈ܐ ܕܗܘܢܐ ܚܠܘܗܝ ܡܬܚܕܢܘܬܐ ܕܐܬܪܐ ܘܐܘܪܚܐ
ܕܫܟܝܢܘܬܐ ܕܡܘܬܐ ܠܓܡܪܐ: ܐܝܟ ܗܘܐ ܒܗ ܘܐܬܒܨܝ
ܗܘܐ ܠܗ ܕܟܠ ܥܠܝܠ. ܕܡܬܬܕܒܪܢ ܗܘܐ
ܦܘܩܕ̈ܢܘܗܝ ܕܡܪܢ ܕܡܬܬܠܒܫ: ܕܢܘܕܥ ܒܚܕܘܬܐ
ܡܢ ܥܡܐ ܕܬܚܬܝܐ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ: ܕܐܝܟ ܕܒܪܘܚܐ
ܕܩܘܕܫܐ ܘܒܫܘܒܚܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܣܓܝܐܝܢ ܗܘܐ ܒܗ:
ܘܡܬܬܕܟܝܢ ܗܘܐ ܒܢܦܫܗܘܢ. ܘܟܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܗܘܐ
ܦܘܩܕ̈ܢܘܗܝ ܕܡܪܢ: ܘܟܠܗ ܐܘܪܚܐ ܕܟܐܢܘܬܐ ܡܕܒܪܐ
ܘܚܘܝܐ ܠܗ: ܘܡܫܬܡܥܐ ܠܓܡܪܐ. ܒܪܬ ܢܝܚܝܢ ܗܘܐ
ܘܡܫܬܒܚܝܢ ܡܢܗ: ܡܬܒܪܟܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܐܝܟ ܕܟܠ
ܡܬܚܠܠ ܒܫܬܩܐ. ܘܐܬܬܒܝܗ ܗܘܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܥܠܡܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܕܢܬܦܫܩܘܢ ܠܒܪ̈ܢܫܐ ܕܐܠܗܐ
ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܗ: ܒܫܡܝܢ ܠܗ ܠܒܪ ܡܢ ܙܕܩܐ:
ܘܐܚܪܝܢ ܘܐܘܪܚܐ ܕܟܝܢܘܬܗܘܢ ܗܘ ܕܒܫܡܝܐ ܗܘܐ ܡܢ
ܬܡܢܘܬܐ ܕܟܪ̈ܝܬܐ. ܘܐܒܝܫ ܕܟܘܪܗܢ ܕܡܢ ܐܚܪ̈ܢܐ:

ܘܐܬܚܒܨܘ[1]. ܕܡܬܬܚܕ ܕܝܢ ܗܕܐ ܟܠ ܚܬܝܬܐ: ܐܬܚܙܘܝܢ ܕܝܢ ܕܢܬܚܙܘܢ ܗܪܟܐ ܕܡܬܚܫܚܘܗ ܕܐܬܠܝܗ ܒܣܘܦܐ: ܘܐܬܝܕܥ ܠܗܘܢ ܗܝܕܝܢ ܗܠܝܢ.

ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ: ܐܡܪ ܐܚܪܢܐ. ܘܒܫܘܪܝܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܡܫܬܡܠܝܐ ܥܠ ܗܘ ܕܪܘܡܐ ܡܠܟܐ ܕܗܕܐ ܗܪܩܠܝܘܣ: ܟܕ ܐܬܐ ܒܗ ܒܡܠܟܐ ܗܟܢܐ: ܕܡܠܟܐ ܠܗ: ܕܐܫܬܐܠ ܐܬܟܢܫ ܣܢܗܕܘܣ ܕܗܪܩܠܝܘܣ ܕܡܠܟܘܬܗ ܠܘܩܒܠ ܢܛܘܪܐ: ܗܕܐ ܗܘܬ. ܡܕܝܢܬܐ ܣܓܝܐ ܡܬܬܢܚܐ ܕܐܝܬ (ܒܣܘܪܝܐ ܕܦܪܘܛܝܐ[2]: ܕܡܬܩܪܝܐ ܐܪܪܘܐ[3]. ܕܬܡܢ ܡܬܬܢܚܐ ܥܠ ܚܕ ܕܡܢ ܗܘܝܐ ܢܚܬܐܝܬ: ܕܡܬܩܪܐ ܗܘܐ ܡܘܢܐܟܘܣ: ܒܡܘܪܝܐ ܕܓܠܝܠܝܐ[4] ܐܬܘܦܝܐ ܕܐܘܣܐ: ܕܒܪ ܟܠܗ ܩܛܝܠܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܬܫܥܘܬܐ: ܢܗܘܐ ܒܚܘܒܗ ܐܘܪܚܐ ܠܒܝܬܠܝܬܐ ܘܠܒܢܝܗ ܕܝܢܐ ܒܫܢܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܢܦܩ ܡܢ ܕܝܢܗ: ܘܐܬܐ ܡܫܬܡܠܝܐ ܘܡܬܟܢܫ ܡܠܟܐ ܒܘܒܪܢܐ:

---

(1) ܘܐܬܚܒܨܘ ܘܐܬܚܦܣܘ. ܟܢ ܠܗ

(2) ܒܣܘܪܝܐ ܕܦܪܘܛܝܐ. ܟܢ ܠܗ

(3) ܐܪܪܘܐ. ܟܢ ܠܗ ܘܗܘ

(4) ܕ ܓܠܝܠܝܐ L.

ܘܕܝܢܐ: ܕܠܐ ܐܫܬܒܩ ܠܢܓܝܪܐ: ܕܥܠ ܡܘܠܦܢܐ
ܕܝܗܘܕܝܐ ܕܐܫܬܕܠܘ ܚܕܝܐ ܥܡܐ ܐܦܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܡܕܝܢܬܐ.
ܕܐܡܪܐ ܕܥܡܐ ܕܐܬܢܒܝ ܐܝܟ ܡܘܠܦܢܐ ܕܐܫܬܕܠܘ: ܠܐ
ܡܫܬܡܥ ܠܫܘܒܚܐ ܕܠܗܘܢ: ܐܘ ܠܡܫܒܚܘ ܡܫܝܚܐ
ܡܕܝܢܬܐ. ܕܫܪܘܬܐ ܕܝܢ ܕܝܠܗ ܠܐܫܘܬܐ ܕܥܠܡܐ:
ܘܐܬܕܪܟ ܠܥܡܐ ܕܦܘܫܩܘܢ ܕܡܠܝܢܐ ܡܢ ܗܕܐ
ܫܒܘܚܐ ܚܕܝܐ: ܐܝܟ ܕܫܘܝܘ ܐܢܫܝܢ. ܐܝܟ ܕܡܬܬܢܝܐ
ܦܡ ܝܠܘܕܐ: ܫܒܘܚܐ ܗܘ ܕܥܠܡܐ. ܘܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝܬ
ܒܝܠܕܐ ܕܝܘܒܠܐ ܡܬܚܒܠܗ ܕܡܪܢ: ܡܫܠܡ[1] ܒܚܕܘܬܐ
ܒܠܚܘܕ ܥܠ ܗܠܝܢ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܩܕܝܫܬܐ
ܐܘܪܫܠܡ. ܐܠܗܐ ܕܚܕܘܬܐ ܗܝܕܝܢ ܒܫܝܢܐ: ܘܗܢܘܢ
ܕܠܡܘܕܝܘ ܐܬܕܒܪܘ ܒܫܠܡܐ: ܘܗܢܘܢ ܕܡܫܚܝܢ ܗܘܘ
ܥܠ ܐܦܝܗܘܢ ܗܘܘ ܒܣܓܝܐ. ܐܦܝܗ ܗܘܘ ܕܝܢ
ܡܫܒܚܝܢ ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܒܟܠܗ ܗܘ ܐܬܪܐ: ܕܐܡܪܝܢ
ܕܐܬܡܠܟ ܠܡܫܒܚ ܗܢܘܢ. ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܠܡܫܒܚ
ܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ: ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܫܡܥܘܗ ܐܢܫܝܢ ܠܗܘܢ:
ܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܥܡܗ ܟܠ ܬܫܡܫܬܗ ܡܫܝܚܐ

(1) ܡܫܠܡ. ܗܘܐ ܠܗ؛

ܕܫܪܝܬܐ ܕܚܘܫܒܐ. (ܕܐܡܝܪ ܡܬܪܓܡܢܐ(1) ܥܠ ܡܘܫܐ ܢܒܝܐ ܘܥܠ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܕܥܒܪܘ ܝܡܐ.

ܠܡܫܒܚ ܕܦܪܩܢ ܕܝܢ ܗܘ ܕܡܬܒܥܝܐ ܕܦܪܘܩܢܐ:
ܚܝܠܐ ܕܥܒܕܐ ܢܦܫܢ ܠܡܬܬܒܥܘ ܠܡܫܒܚܘܬܗ ܒܚܘܒܐ
ܡܫܝܚܐ ܕܠܐ ܡܬܕܝܢܐ: ܠܐܦܘܠܝܢܪܝܣ ܕܝܢ ܗܘ
ܕܡܬܐܦܘܠܝܣ: ܗܘ ܕܐܬܪܬܝܗ ܡܠܬܐ ܡܢ ܩܢܘܡܐ:
ܘܠܐܣܪܬܐ ܦܓܪܢܝܬܐ ܢܦܫܗ ܕܐܬܚܫܚ ܒܡܠܬܐ. ܕܡܢܗܘܢ
ܡܢ ܗܠܝܢ: ܢܦܫܐ ܦܓܪܢܝܬܐ ܕܐܬܚܡܬ ܢܣܬܒܪܘܢ ܠܝ.
ܗܘ ܕܝܢ ܐܦܘܠܝܢܪܝܣ ܟܕ ܢܦܩ ܕܢܬܒܪ ܠܡܫܒܚܘܬ
ܡܫܝܚ: ܕܐܦ ܕܠܐ ܒܚܝܠܬܐ ܢܦܫ ܢܗܘܐ ܕܢܫܘܬܗܘܢ.
ܘܡܢܐ ܡܠܬܗ ܗܘܐ ܕܐܝܟ ܗܝܢܐ ܐܬܦܫܛܬ: ܡܢ ܩܕܡ
ܘܚܢܐ ܠܗ ܦܓܪܢܐ ܢܬܦܠܓܢܗ ܡܢܗ ܚܟܝܡܐ ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ(2)
ܐܢܛܝܘܟܝܐ: ܕܢܦܫܐ ܡܢܗܪܐ ܠܡܫܒܚ ܕܦܪܩܢ
ܕܡܬܒܥܝܐ ܕܡܬܠܒܫܝܢܗ(3): ܘܡܬܚܠܠܐ ܒܪܘܚܐ
ܠܡܘܬܐ. ܠܐ ܡܬܚܙܐ ܕܠܐ ܡܬܚܫܒ ܗܘܝܐ ܕܢܦܫܐ
ܕܠܠܘܬܐ ܘܢܦܫܐ ܠܡܫܒܚܐ: ܕܠܐ ܡܬܚܫܒ ܗܘܝܐ

(1) ܕܡܫܪܝ ܡܬܪܓܡܢܐ L. (2) ܐܘܣܛܬܝܘܣ L. (3) ܕܡܬܠܒܫܝܢܗ L.
ܕܐܠܡܫܝܚܐ. ܬܘܢ: ܡܘܫܐ. ܣܘܦ ܦܐܬܐ 378

ܕܟܗ̈ܢܐ ܠܒܝܬܐ ܕܨܠܘܬܐ ܡܬܚܪܒܐ: ܚܡܫ ܘܬܠܬܡܐܐ
ܫ̈ܢܝܢ ܗܘ̈ܝ. ܡܟܝܠ ܕܝܢ ܡܫܬܥܝܢܘܬܐ ܗܕܐ
ܕܚܝܝܢ ܦܘܠܚܢܗܝܢ: (ܘܦܪܣܘܣܝܐ ܘܡܫܬܒܚܢܘܬܐ)[1]
ܕܐܬܝܠܕܘ ܒܢ ܕܒܙܒܢܢ: ܘܐܦ ܗܢܘܢ ܡܫܬܥܝܢܘܬܗ
ܗܘ̈ܝ ܕܐܬܟܬܒ̈ܢ ܗܘ̈ܝ ܕܡܫܬܥܝܢܘܬܗ.

ܕܡܐܡܪܐ ܬܡܝܢܝܐ. ܥܠ (ܦܘܠܚܢܐ ܕܕܒܬܪܟܢ)[2] ܕܗܘܘ ܒܙܒܢܢ.

ܐܝܟܐ ܗܘܬ ܕܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ: ܕܫܘܒܚܐ ܚܐܪܘܬܐ ܗܘܬ.
ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܬ ܠܟܠܗܘܢ ܕܗܢܐ ܦܘܠܚܢܗ ܕܡܠܬܐ
ܡܢ ܩܕܡ ܪܕܘܦܝܐ ܕܒܙܒܢܢ: ܘܠܘܬܗ ܐܦ ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܒܢܝܢܫܐ ܟܠܗ ܐܦ ܗܝ. ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܠܡܫܬܥܝܘ
ܡܢ ܒܥܕ ܕܟܠ ܐܢܫ ܗܘܐ ܠܗ ܫܘܒܚܐ ܕܐܠܗܐ:
ܘܒܡܫܝܚܗ ܡܫܝܚܐ ܘܒܗ ܠܡܫܬܥܝܘ ܠܡܠܟܐ ܚܕܕܐ
ܡܫܬܥܝܢ ܗܘܘ.

---

(1) ܘܦܪܣܘܣܝܐ (ubique) ܘܡܬܬܚܒܢܘܬܐ L.
(2) ܦܠܚܘܬܐ
ܕܦܘܠܚܢܗ ܘܕܒܬܪܟܢܗ L.

ܟܬܒܐ ܕܫܘܪ̈ܝܐ: ܘܡܫܬܘܕܝܢܐ ܗܘܬ ܒܗܘܢ: ܕܡܫܝܚ[1]
ܕܡܫܝܚܐ[2] ܗܘܬ ܘܟܠ ܢܦܫ ܡܢܗܘܢ ܕܫܡܥܬ ܒܫܘܒܚܐ
ܕܐܠܗܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܪܘܚܗܘܢ ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܝܠܗ ܢܫܬܘܕܥ:
ܕܫܡܥܬ ܫܘܪܗܘܢ ܕܫܘܪ̈ܟܠܗܘܢ ܕܗܘܘ. ܐܦ ܠܗ ܕܝܢ
ܒܫܪܪܐ ܐܦ ܥܠ ܫܡܗ ܩܘܡܐ. ܐܦܠܐ ܕܝܢ ܗܘܐ
ܕܢܬܒܥܐ ܒܟܠܗܘܢ: ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܟܠܗ ܥܠ ܡܘܬܐ:
ܘܫܘܒܚܐ ܐܦ ܥܠ ܡܠܘ̈ܗܝ ܕܐܠܗܐ ܠܟܠܗ ܒܫܘܡܠܝ ܬܫܒܘ̈ܚܬܗ
ܬܫܒܚܬܐ: ܘܐܝܟ ܕܫܡܥܬ ܗܘܬ ܒܕܝܢܘܬܗ: ܠܬܫܡܫܬܗܘܢ
ܕܫܘܒܚܐ ܘܫܘܒܚܗܘܢ ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܟܠܢ ܐܦ ܗܘܬ
ܠܗ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܢܬܬܫܝܡ ܥܠ ܗܠܝܢ.

ܕܢܬܚܙܝܐ. ܥܠ ܡܢܐ ܐܬܚܙܝ ܕܝܢ ܗܘܘ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܦܘܪܣܝܐ[3].

ܒܝܠܕܐ ܕܝܢ ܕܡܫܝܚܗ ܕܐܠܗܐ: ܕܗܘܐ ܒܬܫܒܘܚܬܐ
ܘܢܘܗܪܐ ܡܬܚܙܐ: ܟܠ ܫܡܫܐ ܚܕ ܦܘܪܩܢܐ ܕܝܠܟܘܢ ܕܡܫܝܚܐ
ܠܡܫܡܫ ܒܢܝ̈ ܐܢܫܐ: ܘܡܘܬ ܢܦܫܐ ܕܝܘܡܢ
ܗܕܐ ܠܡܫܡܫ ܒܢܦܫܐ. ܕܡܢܗܘܢ ܒܝܬܘܬܐ

(1) ܕܡܫܝܚ. ܟܕ ܠܘܬ (2) (ܕܡܫܝܚ ? N.E.) (3) ܒܦܘܪܣܝܐ L.

ܡܘܗܝܟ ܘܐܡܪ ܥܠܘܗܝ ܡܫܡܫ ܒܙܒܢܘܗܝ. ܘܡܢܐ
ܕܐܡܪܬ ܠܥܘܒܕܘܗܝ: ܕܡܢ ܐܝܡܬܝ ܐܝܬ ܠܟ ܚܘܝܕܘ
ܕܗܕܐ: ܐܘ ܐܝܟܢܐ ܡܫܟܚ ܐܢܬ ܠܡܐܡܪ ܚܕ ܟܝܢܐ؟
ܦܝܣ ܠܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܗܘܐ: ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܠܗܝܢ ܗܢܝܢ
ܠܗܝܢ ܡܬܬܡܫܢ: ܡܛܠ ܕܡܕܡ ܕܐܡܪܬ ܠܐ ܐܡܪܬ.
ܠܐ ܓܝܪ ܬܬܠܡܢ ܠܚܕܕܐ: ܘܕܠܠ ܘܡܫܘܚܠܦܐ ܐܢܝܢ
ܕܦܪܨܘܦܐ. ܕܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܚܕ ܟܝܢܐ:
ܐܡܪ ܗܘܐ: ܕܠܐ ܡܕܡ ܐܚܪܢ: ܐܠܐ ܕܗܟܢܐ ܡܬܐܡܪ
ܒܠܚܘܕ. ܘܐܘܣܦ ܡܘܕܝܐ ܗܘܦܟܐ ܠܗ ܕܢܐܡܪ ܒܦܢܝܬܐ.
ܘܡܢܐ ܗܘܐ ܘܡܪܒܐ ܘܐܡܪ: ܕܠܐ ܡܬܚܫܒ ܐܚܪ ܕܐܝܟܢܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܚܕ ܐܠܗܐ ܐܝܬܝܐ[1]: ܐܠܐ ܒܠܚܘܕ ܡܫܡܫܢ
ܐܚܪܐ. ܐܚܪܐ ܕܝܢ ܠܒܢܘܗܝ ܘܡܬܩܢܝܢ ܒܙܒܢܐ: ܡܛܠ
ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܥܠ ܦܪܨܘܦܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܗܘ: ܘܠܐ ܡܕܡ
ܗܘܐ ܕܐܡܪ ܗܘ ܡܕܡ ܕܡܠܟ ܗܘܐ.

ܟܕ ܕܝܢ ܒܗܕܐ ܡܬܡܢܐ ܚܘܒ ܗܘܐ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ:
ܘܡܘܕܐ ܗܘܐ ܕܐܬܦܠܓܘ ܒܗܕܐ ܡܢ ܐܒܗ̈ܘܗܝ:
ܘܐܡܪ ܗܘܐ: ܘܐܬܚܒܒ ܗܘܐ ܐܒܗ̈ܘܗܝ ܘܫܡ[2]

---

(1) Ingenitus. (2) L. ܕܫܡ

ܠܐ ܗܘܐ ܠܐܢܫܐ ܕܦܬܓܡܐ. ܢܬܦܢܘܢ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪܝܢ:
ܕܐܝܬ ܗܟܝܠ ܫܘܪܝܐ(1) ܫܪܝܪܬܐ ܕܠܐ ܫܘܚܠܦܐ. ܐܚܪܝܬܐ
ܕܝܢ ܡܢܗܘܢ ܗܘܝ ܠܓܢܒܪܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܢܬܟܦܪܘܢ:
ܕܠܐ ܗܟܝܠ ܒܠܚܘܕ ܣܢܝܢ ܗܢܘܢ: ܐܠܐ ܐܦ ܗܠܝܢ.
ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܗܘܢ ܪܫܐ(2) ܘܡܕܒܪܢܐ ܫܒܝܪܘܬܐ:
ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܐܢܫܐ ܕܠܒܝܫܝܢ ܡܘܠܟܢܐ. ܟܬܒ ܕܝܢ
ܗܘ ܪܘܡܝܐ: ܕܐܦ ܠܫܠܝܚܐ ܢܬܬܐ ܒܬܪ ܐܦܠܛܘܢ.
ܘܐܡܪ ܗܟܢܐ: ܕܐܦܠܛܘܢ ܠܐ ܗܘܐ ܢܐܡܪ ܒܟܠܡ:
ܘܒܬܘܠܬܐ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܒܫܪܟܐ ܢܬܠܘܢ. ܘܡܛܠ
ܗܢܐ ܐܡܪ ܗܘܐ: ܕܠܐ ܡܬܦܪܫܝܢ ܕܝܢܘܗܝ ܠܡܠܟܐ(3)
ܠܟܘܪܐ: ܐܠܐ ܒܠ ܐܢܫ ܬܘܒ ܐܢܫܐ ܕܪܡܝܢ. ܐܡܪ
ܗܘܐ ܓܝܪ: ܕܒܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܕܡܬܦܠܣܦܝܢ ܒܗܘ
ܕܢܝܚܝܢ ܣܟܝܢ: ܒܠܚܘܕ ܐܢ ܡܫܬܡܥܝܢ ܒܬܪܒܨܐ
ܒܟܠ. ܘܐܝܟܢܐ ܡܢ ܒܠܗܘܢ ܡܠܟ ܗܘܐ: ܐܝܟ
ܕܡܬܦܬܦ ܢܡܘܣܐ: ܒܠ ܐܠܗܐ. ܗܢܘܢ ܓܝܪ ܚܕ
ܫܘܪܝܐ(4): ܐܝܟ ܕܐܦ ܚܢܢ ܐܡܪܝܢܢ. ܘܡܢ ܕܫܪܝܪ:

(1) Principia. (2) Antesignanus. (3) ܠܩܘܡܣܛܩܐ. ܚܝ ܠܗ
(4) Principium.

ܠܦܢ̈ܝܬܐ ܐܬܦܠܓܘ ܕܒܢܬܩܡܗܘܢ ܗܢܘܢ ܗܟܝܠ: ܕܡܪܩܝܘܢ
ܗܘܘ ܟܠ ܚܕ ܟܕ: ܕܡܫܬܥܐܝܢܐ ܐܝܟ: ܡܦܩܢܐ
ܡܢܗܘܢ ܡܚܫܒ ܘܡܫܬܘܕܝܢ: ܦܠܓܘܬܐ ܕܡܚܕܝܘ
ܕܐܠܗ̈ܐ: ܕܝܗܘܦܪܕܐ ܘܐܬܚܙܝ ܥܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ.
ܫܡܥ ܕܝܢ ܡܢܗ ܕܪܘܕܘܢ ܗܠܝܢ: ܕܡܛܠ ܗܢܐ ܠܗ
ܐܬܦܠܓܘ ܥܠ ܢܦܫܗܘܢ: ܥܠ ܕܫܢܝܢ ܥܠ ܪ̈ܘܚ
ܚܪ̈ܫܝܬܐ ܕܠܝܬ ܠܗ ܫܘܝܘܬܐ. ܡܢ ܗܢܐ ܕܝܢ ܕܒܗܠܝܢ
ܕܗܘܝܢ: ܐܦܠܝܣ(1) ܗܘ ܕܐܬܚܙܝ ܒܚܘܕܪ̈ܗ
ܘܒܕܘܒܪ̈ܗ ܒܚܕ ܫܘܪܝܐ(2) ܡܘܕܐ. ܘܥܠ ܢܒܝܘܬܐ
ܐܡܪ ܕܡܢ ܪܘܚܐ ܐܢܝܢ ܕܣܩܘܒܠܐ: ܡܛܠ
ܕܡܬܚܫܒ ܠܡܠ̈ܐ ܕܢܒܘܬܐ ܣܓܝܐܬܐ ܒܬܪ̈ܝܢܬܐ ܕܥܒܕܗ
ܦܘܠܚܢܐ. ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܝܢ: ܗܘ ܫܘܪܝܢ(2) ܡܚܠܝܢ ܐܝܟ
ܡܪܩܝܘܢ: ܕܡܢܗܘܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܦܘܛܝܛܘܣ(3)
ܘܒܣܝܠܝܩܘܣ. ܘܐܚܪܢܐ ܕܝܠܗ ܬܠܬܐ ܦܘܣܝܛܘܣ(4):
ܘܐܦ ܣܢܝܪܘܣ(5) ܕܝܣܕܪܘܢ ܟܝܢ̈ܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ

(1) ܐܦܦܠܣ Apelles L.
(2) Principium, Principia.
(3) ܦܘܛܝܛܘܣ. ܗܟܢܐ ܠܗ:
(4) ܦܘܣܛܝܛܘܣ. ܗܟܢܐ ܠܗ:
(5) ܣܘܢܪܘܣ L.

ܕܡܢܟܠܝܘܬܐ ܕܪܘܡܐ. ܡܢ ܟܦܪܐ ܗܢܐ ܦܘܦܠܝܘܣ[1].
ܘܐܦ ܡܢ ܟܦܪܐ ܗܢܐ ܡܟܣܝܡܘܣ. ܘܟܦܪܐ ܗܠܝܢ
ܒܘܠܢܘܣ. ܘܡܢ ܟܦܪܗ ܓܐܝܘܣ. ܘܟܦܪܐ ܗܢܐ
ܣܡܪܓܕܘܣ. ܘܓܐܝܘܣ ܐܚܪܢܐ. ܘܐܦ ܒܘܠܢܘܣ
ܐܚܪܢܐ. ܘܡܢ ܟܦܪܐ ܗܠܝܢ ܩܦܝܛܘܢ. ܘܡܢ[2] ܟܦܪܗ
(ܐܐܠܝܣ. ܘܐܦ ܕܘܠܝܢܘܣ[3]. ܘܟܦܪܐ ܒܠܚܘܕ
ܐܕܝܫܘܣ. ܕܗܘܝܢ ܒܠܚܘܕ ܐܠܝܢ ܡܢ ܟܦܪܐ
ܥܠܝܬܐ ܕܡܢܟܠܝܘܬܐ.

ܕܓܠܓܠܡܐ. ܥܠ ܩܘܪܝ: ܘܥܠ ܡܠܝܛܘܬܐ ܕܐܪܒܥܝܢ ܣܗܕܐ
ܩܕܝܫܐ:

ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܐܦ ܩܘܕܫ: ܕܢܦܫܗ ܐܫܬܘܝ
ܗܘܬ ܡܢ ܐܚܝܐ: ܘܢܐܠܐܠܦܣ[4] ܒܩܘܫܬܐ ܡܢ
ܐܚܪܢܘܗ ܗܘ ܕܡܢ ܫܘܝܐ ܢܛܪܢ ܠܟܘܗܝ: ܢܦܩ
ܕܝܘ ܢܬܘܒ. ܠܗ ܕܝܢ ܠܗܢܐ ܗܝܡܢ ܠܗ ܒܡܬܐ
ܡܦܪܢܐ: ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܐܦ ܠܘܩܒܠ ܩܪܝܣ

(1) Publius. (2) ܗܘܝܘ ܡܟܣܝܡܘܣ. ܘܐܦ ܘܐܠܝܢܛܝܢܘܣ.
ܘܡܢ. ܟܦܪܐ ܐܚܪܢܐ ܠܟܠ ܚܕ (3) ܘܐܠܝܣ: ܘܐܦ ܕܘܡܛܝܢܘܣ L.
(4) ܘܐܠܐܠܦܣ L.

ܘܦܘܠܘܣ: ܡܢ ܗܢܘܢ ܥܠܝܡܐ ܬܠܡܝܕܐ: ܐܝܟ ܕܟܬܝܒܐ
ܡܢ ܐܪܣܛܘܛܘܣ ܪܒܗ. ܘܒܬܪܟܢ ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܝܠܝܢ
ܕܗܘܘ ܠܐܪܣܛܘܛܘܣ. ܦܫܛܘ ܕܝܢ ܐܦ ܒܕܡܘܬܐ ܠܘܬܗ
ܠܝܘܢܝܐ ܕܐܬܘܬܐ: ܐܝܟܢ ܕܢܘܕܥܘܢ ܟܠ ܘܕܥܬܐ
ܡܕܥܬܐ ܕܐܬܪܘܬܗ ܥܠܝܡܐ.

ꕥ

ܕܬܘܪܓܡܐ. ܥܠ ܦܝܠܣܘܦܐ ܕܝܘܢ ܕܗܘܘ ܒܥܪܒܝܐ.

ܕܒܪܗܘܢ ܘܩܕܡ ܡܕܝܢ ܗܘܐ ܦܝܠܣܘܦܐ ܒܥܕܢܐ
ܕܐܘܪܫܠܡ ܒܪܝܫܝܬܐ: ܗܘ ܕܡܬܟܬܒ ܐܦ ܒܕܡܘܬܐ
ܠܗܢܐ. ܐܬܚܘܝ ܗܘܐ ܕܝܢ ܕܡܫܬܥܠܡܢܘܬܐ:
ܒܡܬܟܠܝܘܬܐ ܡܢ ܣܘܪܝܝܐ ܕܗܘܘ ܕܝܢܐ ܕܟܬܒܐ
ܡܕܪܫܝܘܬܐ. ܕܡܢ ܗܘ ܘܒܬܪ ܟܬܒܝܢ ܡܕܡܐ
ܠܡܬܦܫܩܘ ܐܢܫ ܒܕܡܘܬܐ ܕܡܢ ܟܬܒܝܐ: ܡܢ ܟܬܒ
ܗܢܘܢ ܕܡܢ ܠܘܬܗܘܢ[1]. ܐܘܕܥܘ ܕܝܢ ܕܗܘܘ ܗܘܐ
ܐܦܢ ܦܝܠܣܘܦܐ ܒܥܕܢܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܡܕܪܫܘܬܐ[2]:
ܘܡܢ ܬܪܓܡܐ ܒܝܘܢܝܐ: ܐܝܟ ܕܡܬܚܘܝܐ ܣܘܪܝܝܘܬܐ

(1) ܚܙܝ ܦܐܬܐ 257—259

(2) ܚܙܝ ܦܐܬܐ 261

ܐܘܪܝܒ ܗܘܐ ܥܠ ܐܝܩܪܐ ܡܪܝܡܐ ܕܬܫܒܘܚܬܗ ܘܐܫܬܒܚܬܗ
ܡܢ ܥܠܝܢܐ. ܐܡܪ ܕܝܢ ܗܟܢܐ: ܕܗܘܐ ܠܟ ܚܕܘܬܐ
ܕܪܡܝܐ ܠܝ: ܠܐ ܒܚܕܘܬܐ ܗܘ ܕܡܬܚܙܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ
ܠܚܕܘܬܐ: ܐܠܐ ܒܬܘܕܝܬܐ ܫܡܝܢܝܬܐ ܕܡܢ ܠܥܠ
ܠܫܒܘܚܬܐ: ܕܝܗܘܒܐ ܫܡܝܐ ܠܛܥܝܘܬܐ[1]: ܘܐܦ ܠܥܠܡܐ
ܕܟܠ ܐܘܡܢܘܬܐ: ܘܡܘܕܝܢܐ ܕܗܘܝܢ ܥܠܡܐ ܫܡܝܐ
ܘܫܠܝܛܐ ܕܡܠܟܐ ܕܐܝܩܪܐ ܒܬܘܕܝܬܐ: ܕܢܬܥܢܐ ܕܢܬܥܒܕ
ܘܢܬܚܙܐ ܐܝܟ ܕܒܫܒܬܐ ܫܒܝܚ ܠܟܘܠܗܘܢ ܕܐܢܫܐ.
ܕܐܢܬ ܡܟܝܠ ܕܡܢ ܗܠܝܢ ܐܬܝܠܕܬ ܗܘܐ: ܘܐܬܦܪܩܬ
ܡܢ ܥܘܠܐ: ܘܐܬܦܪܩܬ ܡܢ ܡܘܬܐ: ܘܐܬܦܪܩܬ ܡܢ
ܫܝܕܐ. ܕܗܘܝܬ ܗܟܝܠ: ܐܢܬ ܡܟܝܠ ܕܡܢ ܐܝܟ
ܐܕܡ ܗܘܐ: ܘܐܬܦܪܩܬ ܒܦܘܪܩܢܐ: ܕܐܢܬ ܗܘ ܗܘܐ
ܡܢ ܥܘܕܪܢܐ ܡܢ ܐܒܗܬܐ. ܘܫܪܟܐ ܒܟܠܗܘܢ ܕܝܢ
ܒܢܝܢܐ ܕܗܘ ܕܢܦܠܘ ܒܚܛܝܬܐ ܗܘܐ: ܘܐܬܒܪܝܘ
ܕܦܘܩܕܢܐ ܗܘܐ ܘܟܠ ܐܝܟ: ܘܐܬܐܣܝܘ ܠܟܠܗ
ܒܡܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܕܐܬܚܙܝ ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܦܠܓܘܬܐ
ܕܫܒܬܐ ܡܢܝܢܐ ܡܢ ܦܘܪܩܢܐ ܘܢܛܘܪ ܘܢܦܩ

(1) ܠܛܥܝܘܬܐ. ܗܢܘ ܠܡ Oblivioni.

ܒܟܬܒ̈ܐ ܝܘܢܝ̈ܐ: ܘܡܫܬܥܝܐ ܗܘܬ ܠܦܪܘܛܘܣ ܥܒܕ̈ܝܗ̇
ܠܗܘܢ ܘܒܢܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܦܝܠܝܦܘܣ ܐܒܘܗ̇ ܟܕ ܐܬܐ
ܗܘܦܪܟܘܬܐ ܐܚܝܕܐ: ܠܡܕܝܢܬܐ ܪܒܬܐ ܕܝܘܠܦܢܐ[1]
ܕܟܠܗ̇ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܗܘܝܐ ܗܘܬ. (ܘܡܢܬܐ ܚܕܐ[2] ܘܟܬܒ̈ܐ
ܕܡܪܢܐܝܬܐ[3]: ܥܡܐ ܕܝܘܠܦܢܐ ܕܝܘܢܝܐ ܐܬܪܐ
ܡܛܝ ܗܘܬ.

ܕܝܠܗ̇ ܕܗܕܐ. ܥܠ ܡܠܟܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ.

ܒܫܘܪܝܗ ܕܝܢ ܕܦܝܠܝܦܘܣ ܐܚܝܕ ܗܘܐ
ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܕܡܢܗ ܐܚܝܕ ܗܘܐ ܟܪܟܐ ܕܐܬܪܐ
ܡܠܟܝܗܘܢ: ܟܕ ܥܡܗ ܕܐܦܣܩܘܦܐ ܗܘ ܕܗܘܐ ܗܘܐ
ܒܕܘܟܬܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܠܗܐ ܕܥܠܡܐ. ܗܘ
ܕܝܢ ܗܢܐ ܡܠܟܝܗܘܢ: ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܪܗܘܡܐ ܒܥܕܢܐ:
ܡܫܕܪ ܠܗ ܠܦܝܠܝܦܘܣ: ܕܢܠܦܘܢܗ[4] ܗܘܐ. ܐܝܟ
ܠܗ ܕܝܢ ܐܦ ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܚܪܬܐ. ܘܒܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ
ܕܡܪܝ ܗܘܐ ܥܠܘܗܝ ܥܠ ܗܕܐ ܦܝܠܝܦܘܣ: ܟܕ

(1) ܕܝܘܠܦܢܐ. ܟܢ ܠܐ (2) (ܗ ܐ ܒܡܠܟܐ. ܒܠܚܘܕ. N. E.)
(3) ܕܡܢܐ I. (4) ܕܡܠܦܢܘ. ܟܢ ܠܐ

ܒܠܗܘܢ ܐܝܟܢ ܕܡܬܕܒܪܝܢ ܗܘܘ ܒܗܘ ܙܒܢܐ: ܐܝܟܢܐ
ܗܘܐ ܗܢܐ ܒܥܒܕܐ ܕܐܬܕܒܪ ܒܟܠܗܘܢ: ܘܡܢ ܝܘܠܦܢܐ
ܗܘܐ ܕܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ ܕܗܢܘܢ ܕܡܬܩܪܝܢ ܣܛܘܐܝܩܘ.
ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܐܡܪ[1] ܒܟܠܗܘܢ: ܕܢܣܒ ܬܪܥܝܬܐ ܕܣܘܦܝܣܛܐ
ܒܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܚܐܪܘܬܐ ܕܦܘܠܝܛܝܩܘܢ
ܕܡܥܒܕܢܐ ܠܚܫܚܬܐ ܕܐܝܬ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܘܝܐ ܗܘܬ: ܘܟܠ
ܗܘܐ ܒܕܡܘܬܐ ܠܐܪܥܬܐ ܕܝܘܢܝܐ. ܐܝܟ ܗܘܘ ܟܠ
ܒܕܡܘܬ ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܡܬܡܟܟܢܘܬܐ ܫܦܝܪܬܐ ܕܡܠܬܐ
ܕܐܠܗܐ: ܗܢܘܢ ܕܐܝܟ ܕܒܚܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܡܬܚܬܐ
ܕܥܠܬܝܗ ܥܣܩܝܢ ܗܘܘ: ܘܐܝܟ ܕܠܬܪܥܝܬܐ ܘܝܕܥܬܐ
ܕܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܬܬܦܝܣܝܢ ܗܘܘ. ܕܐܦ ܡܢܗܘܢ
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܗܘ ܦܢܛܝܢܘܣ: ܕܡܬܬܐܡܪ ܒܟܠܗܘܢ
ܕܦܬܚ ܗܘܐ ܒܕܡܬܐ ܠܬܪܥܬܐ: ܘܐܥܒܪ ܬܘܒ
ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܥܒܕܗ ܡܟܘܠܬܗ ܕܠܬܘܒ
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܠܗܢ ܐܢܫܐ ܕܗܝܡܢܘ ܒܡܫܝܚܐ ܬܘܒ.
ܕܐܬܟܬܒ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܟܕ ܗܘܠܦܝ ܣܓܝ ܡܢ ܥܠܝܬܐ:
ܘܟܬܒܗ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܟܬܒܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܬܝ

(1) ܩܕܡܝܬܐ. ܦܪܩ ܠܗ

ܕܥܣܪܐ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܪܘܡܐ ܒܝܘܡܝ ܕܐܢܛܘܢܝܢܘܣ[1] ܡܠܟܐ.

ܟܕ ܕܝܢ ܫܠܡ ܛܠܣܦܘܪܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܚܝ̈ܘܗܝ ܒܫܠܡܘܬܗ: ܩܒܠ ܡܢ ܒܬܪܗ ܐܢܛܘܢܝܢܘܣ[1]. ܕܫܢ̈ܐ ܕܝܠܗ ܩܕܡܝܬܐ: ܫܠܡ ܗܘܐ ܐܝܓܝܢܘܣ ܒܬܪ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܫܢ̈ܝܢ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ ܕܫܢܬܐ ܕܐܪܒܥܣܪܐ: ܘܩܒܠ ܡܢ ܒܬܪܗ ܦܝܘܣ.

ܕܚܕܥܣܪ. ܥܠ ܪ̈ܫܝܗܘܢ ܕܗܪ̈ܣܝܣ.

ܐܝܟܘܬܗ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܕܡܘܠܦܢܐ[2] ܕܗܪ̈ܣܝܣ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ: ܒܪܘܡܐ ܕܩܪܝܒ ܗܘܐ ܠܩܕܡܘܬܐ ܕܫܠܝܚ̈ܐ: ܘܩܘܡܗ ܗܘܐ ܦܝܘܣ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܐܝܪܢܐܘܣ ܟܬܒ ܒܩܕܡܝܐ ܡܐܡܪܐ ܗܘܐ (ܠܩܕܡܘܢ ܡܠܦܢܐ[3] ܕܢܦܩ ܒܩܕܡܝܬܐ: ܗܘ ܕܐܦ ܒܩܕܡܝܐ ܠܩܘܪܢ ܦܠܓܝܘܬܐ: ܘܡܢ ܐܬܪ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܐܬܠܡܕ ܒܐܝܠܝܢ ܘܟܢܘܫܬܐ ܕܡܢܗ ܐܬܚܙܝ ܡܬܩܢܐ ܗܘܐ. ܡܬܐܡܪܐ ܕܝܢ ܡܠܬܐ: ܕܡܢ

(1) ܕܦܘܡܦܘܣ L. (2) ܕܐܪܛܘܡܢ. ܟܢ ܠܗ: (3) ܒܪܫ ܡܫܝܚܐ ܐܪܛܘܡܢ. ܟܢ ܠܗ:

ܒܠܗܘܢ ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܠܘܬ ܦܝܠܘܣܛܪܛܘܣ[1]: ܘܦܩܕ
ܥܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܗܘܦܪܟܝܐ: ܘܐܠܗ̈ܬܐ[2] ܐܬܦܠܓ:
ܘܒܝ̈ܬܐ ܐܬܒܢܝܘ ܕܐܠܗ̈ܬܐ[3] ܐܝܟ ܦܪ̈ܕܝܣܐ. ܕܒܠܗܘܢ
ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܠܗܘܢ ܠܡܣܓܕ ܘܠܗܘܢ ܠܫܡܫܘܬܐ ܐܝܩܪܐ: ܡܢ
ܪ̈ܒܢܐ ܘܡܕܒܪ̈ܢܐ ܠܟܘܡܪ̈ܐ. ܘܒܠܗܘܢ ܢܡܘ̈ܣܐ ܕܐܝܬ
ܗܘܐ ܐܡܪ ܢܒܝܘ: ܕܐܝܟ ܕܡܢ ܡܫܚܠܦܘܬܐ ܕܐܠܗ̈ܬܐ
ܐܬܬܩܢܘ ܒܟܪ̈ܟܐ. ܘܟܠ ܗܘܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܗܘܬ ܕܐܬܥܒܕ
ܐܠܗ̈ܬܐ: ܗܘ ܕܐܦ ܒܥܒܕܘܗܝ ܕܒܟܡܐ ܕܗܘܐ ܒܢܡܘܣܘܗܝ
ܕܐܬܘܬܒܬܐ ܕܐܬܦܢܝܬ ܗܘܐ ܒܟܪ̈ܟܐ: ܘܡܢ ܬܪܬ
ܥܒܕܝܢ ܥܡܐ ܒܢ ܗܝܠܐ ܗܘܐ ܡܗܘܪܐ ܠܐܪܥܗܘܢ
ܒܘܢܝ̈ܗܝ ܕܐܪܡܢܝܐ ܡܠܟܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ: ܢܘܦ ܪܘܚܐ
ܒܝܘܡܐ ܚܘܒܐ ܡܢ ܦܪܩܢܐ ܕܠܘܬܐ: ܕܢܦܩܘܢ ܒܠܚܘܕ
ܡܠܟ̈ܗܘܢ ܕܐܢܫܐ ܦܪ̈ܝܫܐ: ܘܝܗܒ ܠܗ ܠܟܡܪܐ ܢܡܘܣܐ
ܗܘ ܕܐܬܢܨܒ ܒܚܕ ܡܘܬܐ. ܗܟܢ ܒܠܗܘܢ ܐܝܟܢ
ܐܬܢܨܚܘܢ.

(1) L. ܦܝܠܘܣܛܘܣ (2) L. ܕܐܠܗܬܐ (3) L. ܘܕܐܠܗܬܐ

ܐܘܪܚܗ ܕܟܐܢܘܬܐ ܘܫܪܝܪܐ: ܕܡܢ ܢܘܗܪܐ ܐܠܗܝܐ ܡܛܝ.
ܘܡܢ ܚܦܪܐ ܦܠܓܐ ܐܝܟ ܗܘܐ: ܕܢܣܒ ܠܗ ܕܢܫܬܘܕܐ
ܥܠ ܫܪܪܗ ܕܬܘܕܝܬܐ: ܘܢܩܒܠ ܡܫܝܚܝܘܬܐ
ܐܚܝܕܝܢ ܗܘܘ ܠܗܢܐ: ܦܠܐܩܝܕܘܣ[1] ܕܡܫܒܚܐ
ܗܘܐ ܕܝܢ ܗܘ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܪܗܘܡܝܐ ܗܘܐ ܒܐܣܛܪܛܠܛܘܬܐ
ܕܦܠܚܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܒܝܘܡܝ ܛܪܝܢܘܣ: ܡܠܟܐ ܕܝܢܗ ܗܘܐ ܕܟܬܒܝܢ
ܠܣܘܪܩܐ. ܟܕ ܗܘܐ ܡܢ ܒܝܬ ܐܒܗܬܗ ܕܝܠܝܕ ܗܘܐ
ܦܠܚܘܬܗ: ܘܢܩܝܦ ܗܘܐ ܠܦܬܟܪܐ ܢܟܦܐ. ܐܝܟ ܕܝܢ
ܡܛܠ ܕܡܬܩܒܠܝܢ ܗܘܘ ܒܗܘܢ ܘܝܗܒ ܠܡܫܝܚܝܘܬܐ:
ܐܦܪܘ ܠܗܘܢ ܦܠܐܩܝܕܘܣ[1] ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܚܣܝܢ:
ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܦܠܚܘܬܐ ܘܡܓܝܪܝܢ ܒܢܦܫܗܘܢ ܠܦܬܟܪܐ. ܐܠܐ
ܕܝܢ ܒܟܠ ܗܘܐ ܡܛܠ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܫܠܡ ܢܦܫܗ
ܗܘܐ ܕܢܣܒܠ ܐܘܠܨܢܘܗܝ: ܕܢܚܘܒ ܗܘܐ ܒܪܐ ܕܟܠ
ܐܢܫܐ ܒܝܫ ܕܟܪܝܗ: ܘܢܫܬܥܘܢ ܒܚܘܫܒܝܗܘܢ
ܐܝܟ ܕܝܢܐ ܒܦܠܚܘܬܐ. ܘܦܩܕ ܐܢܘܢ ܚܕ ܡܢ ܚܕ:
ܘܦܩܕ ܕܟܠܗܘܢ ܚܕ ܥܘܬܪܐ ܢܦܫܗܘܢ[2]. ܘܗܘܝܢ
ܚܕܝܢ ܟܠ ܒܠܗܘܢ ܒܦܠܚܘܬܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܚܙܝܘ ܘܝܕܥܘ

(1) ܦܠܩܝܕܘܣ L. (2) ܢܦܫܗܘܢ L.

ܚܝ̈ܐ: ܘܚܝ̈ܐ ܡܬܚܕܬܝܢ ܠܗܘܢ ܒܐܠܗܐ. ܘܡܩܕܡ ܕܢܩܘܡ
ܗܘܐ ܒܫܒܬܐ ܚܕ ܕܡܬܩܪܒ ܗܘܐ ܡܢ ܫܠܝ̈ܚܐ ܡܦܩܕܐ
ܝܗܒ: ܗܘ ܕܐܫܬܡܥ ܠܐ ܢܫܠܡ ܠܝ. ܘܫܪܝ ܝܗܒ
ܡܢ ܕܒܬܪܗ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܝܗܒ ܕܝܢ ܐܪܥܐ
ܐܦ ܠܬܫܡܫܬܗ ܗܘܝܐ ܘܠܬܫܒܘܚܬܗ:
ܘܡܬܢܚܡܝܢ ܠܦܓܪ̈ܝܗܘܢ ܡܢ ܩܒܘ̈ܪܝܗܘܢ. ܡܫܬܘܕܐ
ܕܝܢ ܝܗܒ ܒܫܘܦܪܐ ܕܡܠܟܐ: ܕܢܩܘܡܘܢ ܡܢ ܩܒܘ̈ܪܝܗܘܢ
ܕܡܬܚܕܫܝܢ ܟܠܗܘܢ ܠܚܘܒܠܗ.

ܕܡܢܝܢܐ ܕܝܢ ܐܬܟܬܒܘ ܒܟܬܒ̈ܐ ܕܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ
ܡܢ ܗܠܝܢ ܩܕܡܝܢ ܕܐܬܟܬܒܘ: ܫܡܥ ܡܠܬܐ ܕܐܡܪ
ܒܢܒܝ̈ܘܬܗ: ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܒܪܝܬܗ ܗܕܐ. ܘܗܘ ܡܪܝܐ
ܐܚܝ ܘܥܒܕ ܐܢܫܐ: ܕܗܐ ܠܐ ܒܡܘܬܐ ܟܝܢܐ ܘܡܠܟܐ.
ܘܠܐ ܐܝܟ ܕܝܠܦܢܘ ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܩܕܫܝܢ
ܠܡܫܬܪܝܘ ܩܕܝܫܐ ܚܟܡܬܐ: ܕܗܐ ܠܐ ܒܫܠܡܘܬܐ
ܟܝܢܐ ܘܡܠܟܐ ܒܪܐ: ܐܝܟ ܕܐܬܟܬܒ ܒܐܘܪܝܬܐ
ܐܝܬܝܗ: ܘܐܡܘܪܐ(1) ܦܘܢܩܝܬܐ: ܕܐܬܪܗܘܢ
ܐܬܘܗܝ ܗܘܘ ܡܘܒܠܢܐ ܒܗܕܐ. ܕܟܬܒܘܗܝ ܕܗܠܝܢ

(1) ܘܐܡܘܪܐ L.

ܕܝܢܐ ܠܟ ܠܐ ܡܬܦܢܝܢ ܚܢܢ ܡܛܠ ܥܡܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܢܫܡܥܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܐܢ ܓܝܪ ܡܬܒܥܝܐ ܗܘܬ ܕܢܬܒܪܘܢ ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܝܢ ܘܥܠܬܐ ܥܡܗ: ܒܐܝܕܝܗܘܢ ܕܗܘ ܕܢܦܫܗܘܢ ܠܗܘ ܐܠܗܘܬܐ ܡܬܚܫܒܐ ܗܘܬ. ܠܐ ܓܝܪ ܒܠܚܘܕ ܘܥܠܬܐ ܦܫܝܛܬܐ ܐܬܚܙܝ: ܐܠܐ ܐܦܢ ܢܗܝܪܐ ܒܗܕܐ ܐܬܪܐ ܕܝܠܗ: ܒܥܘܠܡܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ[1]. ܗܠܝܢ ܐܬܥܒܕ ܡܛܠ ܗܘ ܐܠܗܘܬܐ ܗܕܐ ܐܚܪܬܐ ܕܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ. ܡܕܡ ܕܝܢ ܐܦ ܠܐ ܐܬܪܗ ܕܚܝܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܡܢܗܘܢ ܡܢܗ ܗܝܡܢܘܬܐ ܫܪܝܪܬܐ. ܘܗܕܐ ܐܦ ܠܐ ܐܬܪܗ ܕܦܠܚܘܢ ܕܚܝܘܬܐ.

ܠܗܘ ܕܝܢ ܡܫܪܝܐ ܕܐܡܪ: ܠܐ ܐܫܟܚܘ ܕܢܫܪܐ ܢܬܐ ܠܗ: ܐܠܐ ܐܦ ܡܩܒܠܘ ܡܩܒܠ ܠܗܘܢ. ܘܐܡܪ ܡܢܗ ܗܕܐ: ܕܡܛܠܬܗ ܠܟ ܐܡܪ ܡܫܪܝܐ: ܕܫܘܝܘܬܗ ܗܘܐ ܕܝܢ ܗܘ ܐܠܗܐ ܕܝܠܗ ܒܠ ܘܐܬܡܠܝ: ܘܕܝܠܗ. . ܘܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܡܬܝܕܥܐ ܒܡܫܝܚܐ ܘܐܡܪ ܡܢܗ ܗܕܐ: ܕܢܘܗܪܐ ܠܟ ܕܐܠܗܐ ܚܕܝܐ

(1) ܚܙܝ ܦܐܬܐ 192—193

ܕܦܛܪܘܗ̈ܝ: ܐܦ ܗܘ: ܗܘ ܡܕܝܢܐ ܕܡܟܒܪܘ ܗܘܬ
ܦܛܪܘܗ̈ܝ: ܒܓܠܝܐ ܢܫܠܡ ܠܝ. ܠܗܕܐ ܕܝܢ ܗܘ
ܕܢܣܒ ܗܘܬ ܠܦܘܠܘܣ: ܠܐܘܛܘܟܝܣ ܕܡܟܒܪܘ
ܗܘܬ ܗܘ ܦܘܠܘܣ: ܒܓܠܝܐ ܫܡܥܗ ܗܘܬ. ܘܡܢ
ܬܪܬܝܢ ܡܢܝܢܐ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܡܪܝ ܗܘ ܕܢܩܦ ܗܘܬ
ܥܠ ܐܝܕܗ: ܐܦ ܗܘ ܒܬܪ ܐܘܛܘܟܝܣ: ܟܕ
ܡܬܘܦܝ ܗܘܬ ܒܦܘܠܘܣ ܕܐܘܠܝܢ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܡܝܪܢ
ܠܗ ܒܟܪܘܢܝܩܐ[1] ܕܐܬܠܝܘ ܕܗܕܐ ܦܪܩܐ: ܕܐܡܪܢ
ܥܠܘܗܝ ܡܢ ܩܕܝܡ.

ܒܟܪܘܢܝܩܐ ܕܝܢ ܕܝܘܚܢܢ ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܥܠ ܝܘܠܝܢܘܣ
ܕܗܘܝܐ ܘܥܠ ܣܘܢܗܕܘܣ ܕܐܬܟܢܫ ܕܟܠܩܝܕܘܢܐ: ܕܟܕ
ܗܠܝܢ ܠܟܠ ܗܟܢܐ ܢܝܫܝܢ: ܘܟܬܒܘ ܥܠܘܗܝ

ܘܡܩܢܝܢܘܗܝ ܕܒܢ̈ܝ ܐܢ̈ܫܐ ܡܢܗܘܢ ܠܟܠܡܐ ܐܝܟ
ܕܠܡܫܝܚܝ̈ܐ: ܘܐܕܪ̈ܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܡܣܬܥܪܢ. ܘܗܠܝܢ
ܕܐܡܪܝ ܕܝܫܘܥ: ܕܡܬܝܗܒܐ ܠܗܘܢ [ܘܬܒܪ(1)] ܫ̈ܡܝ
ܗܘ̈ܝ ܡܩܘܪ̈ܒܢܐ ܦܪ̈ܝܫܐ ܠܗܘ ܐܢܫ ܕܥܕ̈ܐ.

ܕܝܘܡܢܐ. ܕܐܡܝܢܐ ܡܝܬܐ ܐܬܕܟܪܘ ܠܫܡ̈ܗܐ ܕܐܠܗܐ.

ܡܫܟܠ ܕܝܢ ܕܒܬܪ ܥܕ̈ܢܐ ܗܠܝܢ ܕܒܥܕܡܐ: ܐܬܚܙܘ ܕܝܢܐ
ܕܐܝܬܝܗ ܡܝܢܐ ܕܐܠܗܐ ܠܘܬܢ̈ܗܘܢ ܒܫܢ̈ܝܐ ܒܕܘܟܬܐ
ܘܡܒܬܪܬܐ ܕܗܘܝܐ ܒܢܕ̈ܒܐ ܥܠ ܟܠ̈ܢܐ ܕܡܢܟܡܫܠܝܢ:
ܐܝܟ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܡܫܠܚܘ ܘܐܫܠܚܘ ܒܝܬ ܒܢ̈ܝܗܘܢ:
ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܕܝܢ ܐܬܩܪܝ ܐܒܝܐܘܣ. ܫܡܥܘܢ ܗܘ ܒܝܬ
ܡܠܟܘ̈ܬܐ: ܘܡܕܝܢܬܐ ܡܢܗܘܢ ܕܐܝܬ ܥܠ ܐܢܛܠܝܐ
ܡܕܝܢܬܐ. ܐܝܬ ܕܝܢ ܗܘܝܐ: ܕܡܬܩܪܝܐ ܟܠܗ ܒܝܬ ܡܕܒܪ̈ܢܐ
ܒܫܢ̈ܝܐ ܕܡܠܟܘ ܐܦ ܒܗܘ̈ܢܐ ܕܐܢܛܠܝܐ ܗܝ: ܡܢ
ܦܘܠܘܣ ܘܦܘܠܘܣ ܡܫܡܫܢ ܗܘܘ ܒܟܘܘܡܐ
ܘܡܬܠܒܟܝܢ ܒܝܕܗ. ܘܡܢ ܬܘܒ ܕܝܢ ܡܦܩܬܗܘܢ
ܕܗܠܝܢ: ܡܛܠܗܘ ܠܟܢܝܫܬܐ ܘܡܬܝܕܥܝܢ

(1) ܣܘܪ̈ܐ L. ܘܬܒܪ. ܬܘ: ܠܗ:

ܡܬܩܢܢܘܬܗ ܘܡܕܒܪܢܘܬܗ. ܕܟܠܗ ܓܝܪ ܥܠܡܐ ܕܐܬܒܪܝ
ܐܟܚܕܐ ܡܢ ܕܠܐ ܗܘܝܐ ܒܒܪܝܬܐ: ܡܬܩܢܢܝܢ ܗܘܘ ܘܗܘܝܢ
ܒܟܠܙܒܢ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܐܚܪܢܐ: ܕܐܦ ܡܬܕܒܪܢܘܬܗ ܒܝܕܝܥܬܐ
ܕܝܠܗ ܕܡܕܒܪܢܐ ܠܡܗܘܐ ܐܝܬܝܗ ܠܗܘܢ: ܘܝܘܬܪܐ
ܘܡܛܠ ܕܝܬܝܪܘܬܐ. ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ: ܠܕܝܠܗ ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ
ܒܬܪ ܐܝܟܢܐ ܡܬܚܙܐ ܘܡܫܬܠܡܐ. ܗܝ ܕܝܢ ܕܢܦܫ
ܕܡܕܡ ܝܕܥ. ܐܦ ܡܬܢܛܪܐ ܩܝܡܗ: ܘܩܝܡܐ ܒܗܝܢ ܥܒܕܬܐ
ܡܬܝܕܥܢܝܬܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܐܡܪ [ܢܦܫܐ ܡܢ(1)] ܗܠܝܢ؟ ܠܐ
ܒܪ ܐܝܬ ܡܨܝܢܐ ܠܡܬܪܓܡܘ ܕܡܬܠܝ ܒܟܬܒܐ ܡܢ
ܡܠܝ ܒܠܒܗ [ܐܠܗܐ(1)]: ܘܡܬܦܪܫ ܕܝܢܐ ܡܚܝܢܐ
ܗܘ ܕܒܝܬ ܚܝܐ ܢܦܫܐ ܦܬܝܟܘܣ(2) ܦܠܛܘܢ:
ܒܠܠܗܘܢ ܠܡܠܬܐ ܡܘܕܥܢܐ ܠܢܩܦܐ. ܟܕ ܠܐܢܫ ܠܐ
ܡܬܚܙܝܐ: ܘܒܟܢܫܐ ܡܘܗܒܬܐ ܠܐ ܡܬܬܐ. ܢܦܫܐ ܒܪ
ܕܡܢܗ ܝܬܝܪ ܡܢ ܢܦܫܗ: ܡܢܗ ܐܦ ܡܬܬܐ. ܘܒܬܘܪܬܐ
ܐܚܪܬܐ ܗܝ ܟܕ ܗܝ ܡܠܬܐ: ܕܢܦܫ ܠܗ ܕܡܫܬܡܥܢܐ ܒܟܠ
ܒܝܬ ܡܠܟܘܬܐ ܒܟܠܙܒܢ: ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܡܘܗܒܬܐ ܕܝܕܥܬܐ:
ܘܒܟܠ ܠܫܡܝܐ ܡܬܠܠܝܢ ܒܚܘܫܐ ܕܗܘܢܐ:

(1) ܡܢ ܚ̈ ܠܟ̈ (2) ܦܬܝܟܘܣ L.

ܒܝܘܡܬܗ ܕܐܦܣܩܘܦܘܬܗ ܗܘܬ ܬܫܘܒܚܬܐ ܕܝܠܗ ܕܟܘܪܣܝܐ ܡܕܒܪܢܝܬܐ
ܒܪܝܬܐ. ܘܡܘܕܐ ܕܝܢ ܒܗܠܝܢ ܡܠܐ: ܕܟܠܗ ܫܪܒ
ܠܗ ܢܗܘܪܝܢ ܡܢ ܗܕܐ ܕܐܬܦܢܝܘ ܡܛܠܬܐ: ܐܝܟ
ܕܡܫܝܢ ܗܘܐ ܡܪܝ: ܘܡܠܟܝܢܐ ܒܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܘܒܬܪܟܢ
ܗܟܢܬܐ ܐܦ ܒܢܘܗܪܐ ܐܣܬܝܒ ܕܒܪܝܫ ܗܘܐ: ܘܐܬܠܝ
ܒܪܬܐ ܕܐܝܬ ܒܐܬܪܘܗܝ ܐܬܪܘܗܝ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܒܝܘܡܐ
ܘܒܥܡܬܐ ܗܟܢܬܐ: ܐܬܦܢܝܬ ܕܝܪܐ ܕܡܪܝ:
ܘܐܬܝܗܒ ܒܪܢܫܐ ܗܘ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܡܬܘܬܐ. ܘܡܢ
ܬܢܢ ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܗܘܐ: ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ ܐܦ ܒܪ ܡܪܝ:
ܕܒܦܫܩܘܬܐ ܫܦܪ ܗܘܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ: ܡܟܝܠ ܐܝܟ
ܠܗ ܡܢܝܢ: ܘܫܘܝܐ ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ: ܕܒܠܝܠܝܐ ܡܫܝܢܐ
ܗܘܐ ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܒܠܗܘܢ ܘܐܫܬܒܪ ܒܪܒܪܒܐ:
ܘܗܘܐ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܡܛܠ ܗܢܐ
ܐܡܪܝܢ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܒܫܪܪܐ: ܒܫܡܗ
ܘܒܬܘܪܓܡܐ ܕܡܟܝܠܗ ܡܢܗ: ܠܚܘܕܝܗܝ ܕܒܪܝܬܐ ܕܒܢܝ
ܐܢܫܐ ܗܟܢܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ: ܐܝܟ ܡܬܘܪܓܡܐ ܕܡܟܝܠܗ
ܡܢܗ ܐܟܣ ܐܟܣ. ܐܝܟ ܓܒܪ ܡܢܗܘܢ: ܕܒܪܝܬܐ[1] ܗܕܝܢ

(1) ܐܟܕܐ L.

ܕܐܬܓܫܡܬܗ ܐܠܗܝܘܬܗ. ܘܐܝܟܢ ܩܒܠ ܚܫܘܫܐ ܡܢ ܬܚܘܬ ܚܠܝܨܐ ܕܫܘܫܛܬܗ. ܘܡܢ ܬܚܘܬܗ ܠܡܫܩܘܠܘܬܗ: ܗܘ ܕܒܫܘܪܝ ܚܝܘܬܗ. ܘܡܢ ܬܚܘܬܗ ܗܝܠܝܘܬܗ. ܘܡܢ ܬܚܘܬ ܗܝܠܝܘܬ ܦܓܪܗ. ܘܡܚܘܬ ܡܢ ܬܚܘܬ ܗܘܐ ܐܢܫܘܬܗ. ܩܒܠ ܕܝܢ ܡܢ ܐܢܫܘܬܗ ܚܘܫܒܐ[1]. ܘܡܢ ܬܚܘܬܗ ܩܒܠ ܕܢܬܕܒܪ ܡܢ ܬܚܘܬ ܚܠܝܨܐ ܕܠܘܬܗ. ܗܘ ܕܒܕܒܪܐ ܘܒܗ ܕܫܘܠܛܢܐ ܕܝܠܗ[2]: ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܩܪܒܐ ܒܢܨܚܐ ܡܢ ܚܠܝܨܐ ܘܢܨܚܘܢܘܬܐ ܕܥܕܬܐ ܡܫܡܠܝܐ ܒܕܡܘܬܐ ܠܗܘܢ. ܗܠܝܢ ܕܝܗܒ ܐܒܐ ܒܒܪܗ: ܕܢܬܠܬ ܠܓܘܫܡܐ ܗܠܝܢ ܕܡܫܡܠܝܢ ܕܥܒܕܘ ܠܗ.

ꙮ

ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܕܫܒܬܐ ܠܗܘܢ ܕܒܢܝ ܗܘܐ ܗܘܢܝ ܐܢܫܘܬܐ ܚܠܝܨܐ ܒܢܝ ܡܫܡܠܝܢ.

ܒܫܡ ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܕܐܒܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܕܗܘܐ ܚܫܘܒܐ ܒܫܡܝܐ: ܥܠ ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܘܥܒܕܐ ܕܢܝܫܘܥ ܕܠܠܐ: ܒܫܡ ܐܠܗܐ ܕܫܠܝܚ ܕܢܚܗ ܕܗܘܐ ܥܕܬܐ ܕܐܒܐ: ܕܐܦ

(1) L. ܚܘܫܒܐ (2) L. ܕܝܠܗ

ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܠܝܢܘܣ. ܠܗܢܐ ܕܝܢ ܡܕܟܪ ܠܗ
ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܒܐܓܪܬܐ ܕܛܝܡܬܐܘܣ. ܘܩܒܠ
ܡܢ ܒܬܪܗ ܐܢܩܠܝܛܘܣ[1]. ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܢܐ:
ܩܠܝܡܝܣ ܡܢ ܒܬܪ ܫܠܝܚܐ̈ ܬܠܝܬܝ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܪܗܘܡܝ: ܗܢܐ ܕܝܠܗ ܐܝܟ ܠܫܠܝܚܐ̈ ܒܟܘܪܗܐ
ܘܐܬܟܬܫ ܥܡܗܘܢ: ܘܫܡܫ ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܫܠܝܚܐ̈
ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܠܗ: ܘܡܫܠܡܢܘܬܗܘܢ ܫܡܥ ܒܐܕܢܘܗܝ
ܐܝܟ ܗܘ ܗܘܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܗܘ ܒܠܚܘܕܘܗܝ: ܐܠܐ ܐܦ
ܣܓܝܐܐ ܕܬܠܡܝܕܘ ܗܘܘ ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܕܐܬܬܠܡܕܘ
ܡܢ ܫܠܝܚܐ̈. ܒܝܘܡܬܗ ܕܝܢ ܕܩܠܝܡܝܣ: ܗܘܐ
ܗܘܬ ܫܓܘܫܝܐ ܣܓܝܐܐ ܠܐܚܐ̈ ܒܩܘܪܢܬܘܣ. ܘܟܬܒ
ܟܢܘܫܬܐ ܕܪܗܘܡܝܐ ܠܩܘܪܢܬܝܐ̈ ܐܓܪܬܐ: ܕܡܬܩܪܝܐ
ܐܝܟ ܠܟܢܫܐ: ܘܡܬܩܪܝܐ[2] ܗܝܡܢܘܬܗܘܢ
ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܗܝ ܕܩܒܠܬ ܗܘܬ ܚܕܬܐܝܬ ܡܢ ܫܠܝܚܐ̈.
ܡܢ ܒܬܪ ܩܠܝܠ ܐܡܪ ܗܟܢ: ܕܡܢ ܒܬܪ ܗܢܐ
ܩܠܝܡܝܣ ܩܒܠ ܐܘܪܣܛܘܣ[3]. ܡܢ ܒܬܪ

---

(1) ܐܢܩܠܝܛܘܣ. ܟܢ ܠܐ ܩܘܡܝܐ Anencletus. Sic ubique.
(2) ܘܡܬܚܙܝܐ. ܟܢ ܠܐ (3) ܐܘܪܣܛܘܣ L.

ܒܐܘܪܫܠܡ. [ܐܦܠܐ ܗܕܪܝܢܘܣ ܐܕܪܐ[1]] ܝܘܡܝ: ܟܕ
ܠܡܠܟܘܬ ܡܟܝܢ ܗܘܐ: ܐܦܠܐ ܐܢܛܘܢܝܢܘܣ ܗܘ
ܕܐܬܩܪܝ ܦܝܘܣ.

ܕܝܠܗ. ܕܐܢܛܘܢܝܢܘܣ ܕܗܘܐ ܒܪܘܡܝ.

ܐܝܬ ܠܝ ܡܛܠ ܠܡܟܬܒܘܬܗ ܕܫܡܥܘܢ.
ܦܘܠܝܩܪܦܘܣ ܕܝܢ: ܟܕ ܡܛܝ ܠܗܘܢ ܥܠ ܚܘܬܗܘܢ
ܫܡܥܝܢ[2] ܥܝܢ: ܘܐܫܬܟܚ ܚܕ ܗܘܝܘ ܡܗܝܡܢܐ
ܕܚܠܠܝܬܐ: ܡܢܝܢ ܡܢ ܟܬܒܘ ܐܘܣܛܘܒܘܪܐ ܕܒܝܬܐ
ܕܠܘܩܒܠ ܐܒܝܘܢ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܒܫܠܝܡܘܬܗ ܡܢ
ܦܘܠܘܛܪܦܘܣ ܡܚܬܠܡܢ ܗܘܐ: ܘܡܫܬܠܡܢܘܬܐ
ܕܐܦܘܣܛܘܠܐ ܕܗܘܘ ܒܪܗܘܡܝ ܗܘ ܐܬܝܕܥ ܒܡܠܡܕܢܘܬܐ
ܕܝܠܗ ܕܗܘܐ ܠܘܩܒܠ ܗܪܣܝܣ: ܘܣܒܪ ܝܘܡܝ
ܒܢܡܘܣܐ ܠܐܠܗܘܬܐ: ܗܘ ܕܟܠ ܘܚܝܘܗܝ ܐܡܝܢ
ܗܘܐ ܠܗ ܣܘܦܢܐ ܕܚܝܘܗܝ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܡܫܬܒܚܐ ܕܝܢ
ܒܟܠܗܘܢ ܘܗܕܪܐ ܠܗܘܢ ܗܘܘ: ܕܫܠܝܚܐ ܠܗ ܒܗܘܢܐ
ܗܘܝܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܒܝܬܐ ܘܟܝܢܘܬܐ: ܘܐܦܝܣܩܘ ܗܘ

ܡܕܢܚܝܬܐ ܕܗܠܝܢ ܐܬܕܒܪܘ ܠܠܒܝܬܗ: ܗܘ ܕܝܬܝܒ
ܒܠܒܐ ܕܗܝܡܢܐ ܡܬܚܙܐ ܒܪܘܚܐ ܥܠ ܐܦܝ̈ ܗܝܡܢܘܬܗܘܢ
ܠܗܘܢ ܡܫܡܠܝܘܬܗ: ܕܠܗ ܠܗܢܐ ܩܕܡ ܐܬܓܠܝܬܗ(1):
ܡܫܒܪ ܠܗ ܕܝܢ ܠܗܢܐ ܐܬܚܙܝ ܒܢܦܫܗ ܕܒܪܐ
ܕܒܥܒܕܐ ܐܫܬܡܠܝ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܦ ܗܘ ܘܐܡܪ
ܗܟܢܐ: ܕܡܪܢܘܬܗ ܠܟ ܡܠܟܐ ܫܘܠܛܢܘܬܐ: ܐܠܗܘܬܐ
ܕܒܠܗ ܐܝܬ ܒܪܘܚܐ ܠܗܘܡܢܐ ܕܒܪܝܗ ܗܝܡܢ: ܕܝܠܝܕܘܬܐ
ܒܝܘܪܟܢܐ ܕܡܢܐ ܩܕܝܫܬܐ ܗܢܐ ܚܝܠܗ ܠܡܫܝܚܐ:
ܘܫܘܠܛܢܐ ܕܫܪܫܬܝܗ ܐܬܦܪܫܘ. ܘܐܡܪ ܒܠܘܗܝ:
ܕܐܦ ܡܘܬܐ ܐܬܠܒܫ ܠܐܢܫ ܕܦܬܚ ܕܩܕܫܢܝܬܗ
ܠܢܦܫܐ ܕܝܠܗ. ܘܡܢ ܟܬܒ ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܗܘܝ ܗܘ
ܗܢܐ ܐܚܪܢܐ: ܐܝܠܝܢ ܐܢܘܢ ܗܟܝܠ ܗܠܝܢ ܐܢܫܘܬܐ
ܕܪܘܚܢܐ ܘܕܝܠܗ ܘܕܩܕܝܫܘܬܐ: ܕܝܠܝܢ ܗܘ ܟܠܗܘܢ
ܡܬܬܚܫܒܝܢ؟ ܕܐܦܠܐ ܘܐܬܦܫܩܬܗ(2) ܒܬܪ ܐܢܘܢ:
ܟܕ ܐܦ ܠܗܘܢ ܘܟܠ ܗܘܐ. ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢ ܒܡܕܝܢܬ
ܡܕܝܢܬ ܐܦ ܐܢܫܝ ܐܢܘܢ: ܕܟܠܐ ܕܟܠܐ ܐܬܟܢܫܘܢ

(1) ܐܬܓܠܝܬܗ L. (2) ܐܬܦܫܩܬܗ L.

ܬܡܝܗܝܢ ܗܘܘ: ܬܕܡܘܪܬܐ ܕܪܒܐ ܡܢ ܗܕܐ ܐܬܕܟܪܬ
ܗܘܬ: ܗܢܘ ܕܝܢ ܙܘܥܐ ܕܪܥܡܐ ܢܟܝܬܐ.
ܘܠܒܥܠܕܒܒܝܗܘܢ ܐܕܝܩ ܗܘܐ ܘܡܥܪܩ ܠܗܘܢ
ܠܐܒܕܢܐ: ܘܒܝܫܬܐ ܕܝܢ ܐܪܘܚ ܗܘܐ ܠܚܝܠܐ ܕܠܗ
ܡܛܠ ܗܢܘܢ ܕܡܬܟܫܦܝܢ ܗܘܘ ܠܐܠܗܐ: ܕܡܫܒܚ
ܗܘܐ ܕܠܗ ܚܝܠܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܠܡܥܕܪܘ. ܗܕܐ ܕܝܢ
ܬܡܝܗܬܐ ܐܝܬܝܗ̇ ܐܦ ܠܗ̇ܢ ܡܬܚܙܝܢܐ ܗܢܘܢ ܕܪܘܚܢܝܢ
ܡܢ ܡܘܠܟܢܐ ܕܠܥܠ: ܕܠܘܬܗܘܢ ܐܫܬܡܥܬ ܗܝ ܗܕܐ:
ܐܘܕܝܘ ܕܝܢ ܡܫܬܠܛܢܘܬܗ̇ ܐܦ ܐܢܫܐ ܡܢ ܕܠܥܠ. ܐܝܟܐ ܕܝܢ
ܡܬܚܙܝܢܐ ܟܪܣܐ ܕܐܬܟܫܦܬܐ ܐܝܟ ܡܘܕܝܢܐ ܕܪܘܫܥܘܬܐ
ܢܛܝܪܘ ܬܕܡܘܪܬܐ: ܠܐ ܕܝܢ ܐܘܕܝܘ ܕܒܝܬ ܐܠܗܘܬܐ ܕܠܥܠ
ܗܘܬ ܗܕܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܠܥܠ ܐܝܟ ܕܐܡܪܢ ܟܪܝܬܐ:
ܒܬܟܫܦܬܐ ܘܒܬܘܕܝܬܐ ܡܢܝܢ ܕܐܫܬܒܚܬܐ[1] ܢܚܬܝܢ.
ܕܢܦܩ ܡܢܗܘܢ ܐܝܟܘܢ ܐܦܘܠܝܢܪܝܣ ܕܐܡܪ ܥܠ
ܗܕܐ ܠܝܘܠܝܢܐ: ܕܒܝܬ ܐܠܗܘܬܗ ܗܘܬ ܗܕܐ ܬܕܡܘܪܬܐ:
ܕܡܢ ܗܘ ܙܒܢܐ ܫܪܝܘ ܢܦܠܢ ܟܐܦܐ[2] ܡܢ ܫܡܝܐ ܒܠܠܝܐ
ܕܗܘܡܢܐ: ܕܢܦܠܢ ܠܗܢܝܢ ܡܕܝܢ ܕܒܪܩܢܝܬܐ. ܘܗܠܝܢ

---

(1) ܕܐܫܬܒܚܬܐ L. (2) ܟܐܦܐ ܕܡܒܪܩܢܝܬܐ. ܗܢܝ ܠܗܝܢ Fulminea.

ܠܟܠܟܘܢ: ܗܘ ܕܠܗ ܗܘ ܥܡ ܐܒܐ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ
ܕܩܝܡܐ ܡܫܒܚܬܐ ܠܗ.

ܕܝܘܡܐ. [illegible]
[illegible]

ܐܝܟܢ ܕܝܢ ܕܢܗܘܐ ܒܥܒܕܘܗܝ ܕܐܬܓܠܝܢܘܬܗ: ܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܗܠܝܢ ܕܒܥܕܢܐ ܐܚܪܢ ܚܙܝܢܢ. ܡܬܦܪܢܣܢܐ ܕܝܢ ܡܠܟܐ: ܕܐܚܘܗܝ ܕܗܢܐ: ܡܪܕܘܬܗ ܐܘܪܬܠܝܬܗ ܒܫܪܪܐ: ܟܕ ܗܕܐ ܗܘܐ ܒܕܒܪܐ ܚܕܐ ܠܕܡܘܬܐ[1] ܘܫܕܪܘܕܝܢܐ: ܟܠܗܘܢ ܗܘܐ ܫܠܝܛ ܠܗܘܢ: ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܗ ܦܘܪܫܢܐ ܡܕܡ ܠܡܬܒܥ. ܐܫܬܘܕܥܬܗ ܕܝܢ ܕܠܠܝܘܬܐ ܕܡܬܦܪܫܢܐ ܡܠܝܠܝܬܐ: ܕܡܢ ܗܕܝܢ ܘܡܢܗܘܢ ܠܗܢܐ ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܡܫܝܚܬܐ: ܟܕ ܗܕܝܢ ܠܘܩܒܠ ܕܝܠܝܕܘܬܗ: ܗܝܕܝܢ ܟܘܪܗܢܐ ܚܕ ܐܪܟܢ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܝ ܣܝܒܪܐ ܠܡܫܠܡܘ: ܘܡܢ ܟܠܗܝܢ ܗܘܘ ܠܐܠܗܐ. ܘܗܕܐ ܝܬܝܪܐ: ܡܬܒܣܡܢܐ ܡܕܡ ܠܒܝܠܕܘܬܗ ܡܫܬܘܕܥܐ ܗܘܬ. ܘܟܕ ܗܘܐ

---

[1] Germani (N. E. [illegible])

ܥܠܡܐ ܕܒܒܝܬܐ ܡܩܒܠ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܗܟܢ ܕܝܢ
ܗܠܝܢ ܫܘܪܝܐ: ܐܦ ܠܐܢܕܪܐܘܣ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܡܥܝܢܐ ܕܗܘ ܘܪܒܐ ܒܒܝܬܐ ܕܠܘܠܒܘܫܐ(1): ܡܫܬܠܛܝܢ
ܗܘܐ ܠܗ(2) ܠܐܠܘܦܪܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܗܘܪܡܙܕ:
ܘܡܫܡܫܝܢ ܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ ܫܒܝܬܐ: ܐܝܟ ܕܡܫܡܫܢ
ܡܠܟܘܬܗܘܢ ܕܐܚܪܢܝܢ ܗܠܝܢ: ܕܬܗܘܐ ܚܕܐ ܒܐܠܗܐ
ܫܘܒ: ܘܐܡܝܢܐܝܬ ܡܢܠܝܢ ܣܓܝ ܠܟܠܗܘܢ: ܐܝܟ
ܐܠܘܬܐ. ܗܠܝܢ ܒܬܫܒܚܬܐ ܕܡܕܡܝܢ ܕܪܡܝܢ ܕܐܝܬܐ
ܐܝܟ ܠܟ ܐܢܫ ܘܡܘܗܒ ܠܐܢܕܪܐܘܣ: ܘܡܩܒܠ ܣܓܝ
ܠܟ: ܘܡܫܬܠܛ ܣܓܝ ܠܗ ܠܟ: ܫܢܝܐ ܗܘܐ ܠܐܝܬܘܗܝ
ܕܐܝܬܘܬܐ ܕܡܪܝܐ. ܡܢܐ ܕܝܢ ܡܬܬܚܝܐ ܠܢ ܕܐܝܬܝܐ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܥܡܪ̈ܘܗܝ ܕܗܠܝܢ: ܕܐܪܥܡܝܢ ܒܗܘܐ
ܒܬܪܐ ܡܢܗܘܢ ܘܠܗܘܢ: ܕܐܡܠܝܢ ܕܐܝܬܦܪܫܘ ܒܥܠܗܘܢ
ܘܐܬܬܩܠܘ: ܘܕܐܡܠܝܢ ܕܐܣܩܠܗ ܡܢܟܘܠܐ ܕܫܢܘܬܐ:
ܘܬܘܒ ܕܗܟܢ ܕܥܒܕܘ ܒܗ ܐܫܒܪܐ: ܘܡܢܝܢܐ
ܕܡܗܝܡܢܐ ܕܦܢܝܢ ܗܘܐ ܠܒܪܝܬܐ؟ ܐܝܟܐ ܗܟܢ ܕܢܩܪܐ:
ܩܥܐ ܠܗ ܕܐܠܦ ܡܫܡܠܝܬܐ: ܟܕ ܢܫܡܥܘܢ

L. ܠܗ̇ (2) L. ܕܠܒܘܕܘܫܐ (1)

ܕܐܬܪܬܝܢ. ܕܐܝܟܢܐ ܡܬܕܒܪܝܢ ܗܠܝܢ ܗܠܝܢ ܕܠܐܘܪܚܐ ܕܝܠܗܘܢ.

ܗܢܘܢ[1] ܕܝܢ ܕܒܗ ܡܬܘܬܒܢܘܬܐ (ܘܐܠܡܣܟܢܘܬܐ ܘܐܬܘܕܝܬܘܬܐ[2] ܒܟܢܘܫܝܐ: ܒܕܡܘܬܐ ܗܢܐ ܥܠܝܗܘܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܝܠܝܕܘܬܐ ܠܗܝ ܐܠܗܝܬܐ. ܐܬܘܬܐ ܓܝܪ ܥܒܝܕܬܐ ܕܐܠܗܘܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܥܕܡܐ ܠܗܘ ܕܓܒܪܐ ܡܬܬܠܡܕ ܗܘܐ ܒܬܪܬܐ ܐܠܗܝܬܐ. ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܦ ܥܠ ܗܠܝܢ ܠܗܝ ܐܠܗܝܬܐ: ܕܐܦ ܗܢܘܢ ܡܬܢܬܚܝܢ ܡܬܬܪܝܢ. ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܝܢ ܦܠܚܘܬܐ ܡܬܚܫܒܝܢ. ܗܘܒ ܕܝܢ ܐܢܫܐ ܕܐܝܟ ܥܒܕܠܐ[3]: ܦܘܪܫܢܗܘܢ[4] ܕܒܕܝܠܗ ܐܠܗܐ ܘܕܪܘܚܢܘܬܐ ܒܥܒܕܬܐ ܐܦ ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܐܬܝܬܘ. ܐܦ ܐܢܬܬܐ ܡܦܪܫܬܐ ܕܗܘܝܐ ܕܐܝܟ ܐܝܟܘܠܐ ܠܗܘܢ: ܕܐܬܝܬܘ ܟܕ ܒܗ ܐܫܟܚ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܢܘ: ܠܐܢܫܐ ܕܐܝܟ ܗܢܘ ܒܐܘܪܚܐ ܘܒܟܢܘܫܝܐ ܫܡܝܐ ܒܗܝܢ. ܠܐ ܕܝܢ ܐܠܨܐ ܠܗܠܝܢ: ܐܠܐ ܐܦ ܠܐܠܗܝܘܬܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܪܗܘܡܝܐ ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܒܗܘ ܥܒܕܐ: ܡܛܠ

(1) Sic L. ܗܘܢ
(2) ܘܐܠܡܣܟܢܘܬܐ ܘܐܬܘܕܝܬܘܬܐ L.
(3) L. ܥܒܕܠܘܬܐ
(4) Privatum judicium suum.

ܦܪܝܩܠܝܣ. ܕܐܬܢܝܐ ܡܬܘܪܐ ܚܕܐ ܒܡܠܟܘ ܐܠܩܝܒܝܕܘܣ ܗܘܐ.

ܗܘܐ ܕܝܢ ܙܒܢܐ ܒܫܢܬܐ ܕܬܠܝܢ ܫܘܪܝܐ ܕܦܪܝܩܠܣ ܪܘܒܢܐ ܠܐܬܢܝܘ̈ܗܝ: ܐܦ ܐܠܩܒܝܕܘܣ ܐܬܝܠܕ ܐܝܟ ܕܒܗ ܕܒܢ̈ܘܗܝ ܠܕܝܡܩܪܛܝܐ. ܠܘܬ ܕܝܢ ܣܘܦܐ ܕܐܫܩܠܝܢ ܠܐܘܪܚܬܗܘܢ ܕܐܬܢܝܐ ܕܩܕܡ: ܐܬܝܬܘ ܕܝܢ ܦܩܕܐ: ܐܠܩܝܒܝܕܘܣ(1) ܠܗ ܓܒܪܐ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܒܕܘܒܪܐ ܕܒܡܕܝܢܬ ܡܬܐܕܪܐ ܗܘܐ. ܘܡܢܗ ܐܬܝܢ ܡܢ ܩܕܡ ܟܠ ܐܢܫ ܗܘܐ ܐܘ ܥܠܡܐ: ܐܟܙܢܐ ܠܚܟܡܬܐ ܘܡܠܬܐ. ܘܡܢܗ ܗܘܐ: ܕܐܦ ܒܗ ܐܣܬܪܐ ܦܩܕܐ ܝܗܘܒܐ ܡܬܐܕܪܐ. ܠܐܠܩܝܒܝܕܘܣ ܕܝܢ ܐܬܝܗܒ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܬܪܘܢ ܗܘ ܐܠܗܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܒܥܝ ܗܘܐ: ܕܟܠ ܟܕܒܐ ܚܙܝ ܐܠܩܝܒܝܕܘܣ(2): ܕܟܠ ܡܬܚܫܒ ܒܚܟܡܬܗ ܕܐܬܢܝܐ: ܘܩܪܒ ܠܐܬܪܘܬܐ ܕܥܡܘܬܐ ܕܬܘܩܠܝܬܐ(3). ܘܐܬܒܥܝܘ ܕܝܢ ܐܠܩܝܒܝܕܘܣ(2) ܠܒܬܘܗܝ: ܘܡܬܩܒܠ ܗܘܐ ܫܡܥܬܐ ܘܡܘܕܝܢ ܠܐܬܢܝܐ. ܟܠ ܓܒܪܐ ܡܫܬܒܚܝܢ ܗܘܘ ܕܟܠ ܫܘܒܚܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܐܬܢܝܐ: ܐܟܙܢܐ ܕܫܘܪܝܐ ܐܬܝܬܘ ܗܘܬ ܡܠܟܘܬܗܘܢ. ܘܗܠܝܢ ܒܫܢܬܐ ܠܬܪܬܝܢ ܫܢܝܢ.

(1) ܐܠܩܝܒܝܕܣ L. Alcibiades (2) ܐܠܩܝܒܝܕܣ L. (3) ܬܘܩܠܝܬܐ L.

ܕܐܬܚܝܒܘ ܚܘܝܐ ܕܠܒܐ. ܘܠܗܘܢ ܕܫܒܩܘ[1] ܕܢܦܠܘܢ ܗܘܘ: ܟܕ ܚܝܝܢ ܒܓܘܫܡܐ ܐܢܘܢ. ܠܐ ܓܝܪ ܡܫܬܘܕܝܢ ܗܘܘ ܥܠ ܗܕܐ ܕܢܦܠܘ ܗܘܘ: ܐܠܐ ܒܡܫܝܚܐ ܕܝܠܗ ܐܫܬܪܝܘ ܗܘܘ ܘܡܬܚܝܠܝܢ[2] ܗܘܘ ܣܘܓܐܐ ܕܣܗ̈ܕܐ. ܕܒܚܝܠܐ ܐܝܟ ܐܡܐ ܥܠ ܒܢܝ̈ܐ ܚܝܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ: ܘܒܐܘܠܨܢ̈ܐ ܦܓܪ̈ܢܝܐ ܡܬܚܫܚܝܢ ܗܘܘ ܡܬܟܠܗܘܢ ܠܗܢ ܐܚܐ. ܘܚܝܐ ܫܡܥܬ ܡܢܗ ܘܡܪܝܡ ܠܗܘܢ: ܘܐܬܐܢ ܦܬܚܬ ܐܢܘܢ ܥܡ ܕܩܕܡܝܬ. ܘܟܕ ܡܢܗ ܠܒܝܬ ܘܣܘܦܐ: ܘܝܗܒܬ ܠܗܝ ܐܠܗܐ. ܫܠܡܬ ܕܚܝܬ ܐܡܝܢܬܐ: ܘܫܠܡܬ ܐܝܬܝܗ ܠܝ: ܘܫܠܡܬ ܡܢܗ ܠܗܝ ܐܠܗܐ. ܘܠܐ ܫܒܩܬ ܒܐܝܕܐ ܠܐܡܬܗܘܢ: ܐܦܠܐ ܫܠܝܛܐ ܘܣܕ̈ܪܐ ܠܐܚ̈ܪܢܝܗܘܢ: ܐܠܐ ܚܝܘܬܐ ܘܫܠܡܬܐ ܘܐܘܪܚܐ ܘܣܘܦܐ. ܗܠܝܢ ܕܐܬܬܣܝܡ ܡܛܠ ܣܘܥܪܢܗܘܢ ܕܗܢܘܢ ܠܡܣܗ̈ܕܐ ܕܠܘܬ ܐܠܗܐ ܕܢܦܠܘ ܗܘܘ: ܘܐܝܟ ܕܠܘܬܗܕܐ ܐܬܬܣܝܡ ܗܘܐ: ܡܛܠ ܬܘܕܝܬܗܘܢ ܕܗܢܘܢ ܕܐܝܟ ܕܚܝܐ ܘܐܝܟ ܣܓܝܐܐ ܐܢܘܢ: ܕܡܬܦܪܕܝܢ ܠܗܝ ܘܕܡܪܢܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܐ ܚܘܫܒ.

(1) ܕܫܒܩܘ L. ܕܫܒܩܘ. ܟܝ ܠܗ؛ (2) ܡܬܚܝܠܝܢ L.

ܢܬܟܪܝܘܢ ܒܐܘܪܚܐ ܚܠܦܝܗܘܢ ܕܢܬܬܒܠܠܘܢ. ܘܟܕ
ܫܡܥܘ ܕܝܢ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܒܟܢܘܫܬܐ ܡܫܡܫ ܗܘܐ:
ܒܦܪܗܣܝܐ ܫܠܝܚܘܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܘܬ
ܐܢܫܐ: ܘܫܘܡܠܝܗܘܢ ܒܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܟܠܐ ܕܝܠܗ
ܘܫܘܪܝܐ ܡܫܡܫ ܗܘܐ: ܡܢ ܒܬܪ ܕܗܝܡܢܘ ܡܬܬܦܠܛܝܢ
ܗܘܐ ܒܟܠܗ ܐܢܫܐ: ܡܛܠ ܕܡܠܝܢ ܗܘܘ ܕܝܠܗ
ܕܪܘܚܐ.

ܘܦܩܕ ܡܢ ܟܪܘܙܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ
ܒܐܝܕܝܗܘܢ ܗܝܡܢܘ ܐܬܪܐ ܕܡܨܪܝܢ: ܗܘ ܕܝܠܗ ܐܬܟܪܙܘ
ܗܘܐ. ܠܟܠ ܐܢܫ ܕܝܢ ܕܦܩܕ ܗܘܐ ܕܢܫܐ: ܘܠܐ ܐܢܫ
ܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܠܟܠܢܫ: ܘܠܐ ܐܢܫ
ܠܐ ܐܬܪܐ ܗܘܐ. ܘܠܗܘܢ ܕܒܢܝ̈ܐ ܡܫܬܠܡܝܢ ܗܘܘ
ܠܗܘܢ ܡܢܗܝܢ ܗܘܘ ܒܟܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܐܫܬܦܩܘ
ܗܘܝܐ ܡܫܡܠܝܬܐ ܕܐܬܪܐ ܗܘܐ: ܡܟܝܠ ܠܐ ܐܫܟܚ
ܠܗܘܢ ܗܘܝܐ ܫܠܝܚܐ. ܐܦ ܕܝܢ ܫܠܝܚ ܗܘܐ ܕܐܬܬܫܝܡ
ܗܘܐ ܠܗ ܟܢܫܐ ܗܘܐ: ܐܝܟ ܒܬܪ ܫܠܝܚ ܐܢܫܐ. ܘܡܢ ܟܠܗ
ܦܠܓܐ ܐܝܟܢܐ ܗܘܝܘ: ܕܗܘܐ ܠܗ ܒܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܗ
ܕܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܒܝܬ ܫܡܝܢܐ: ܡܛܠ ܫܘܪܝܐ ܡܫܡܠܝܬܐ:

ܠܐ ܗܘܬ ܒܫܘܬܦܘܬܐ ܚܕ̈ܕܐ ܥܡܗܘܢ ܕܝܘܡܢܐ ܦܝܫܬܐ
ܠܐܠܗܐ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܕܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ ܐܬܓܠܝܘ ܗܘܘ: ܕܠܐ
ܣܓܝܐ ܘܟܝ ܐܘ ܬܪܬܝܢ: ܐܠܐ ܘܬܘܒ ܫܒܥܝܢ ܐܢܫܝܢ
ܗܘܘ: ܒܬܪ ܡܢ ܫܢܝ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܗܘܘ ܘܡܬܠܝܢ
ܗܘܘ ܒܗܝܢ ܘܒܩܘܡܬܐ ܘܒܫܘܠܡܐ: ܐܦܠܐ ܗܢܘܢ ܐܡܪܝܢ
ܗܘܘ ܥܠ ܐܝܟܢܘܬܗܘܢ ܕܫܘܬܦܐ ܗܢܘܢ: ܐܦ ܠܐ ܠܝ
ܡܦܩܝܢ ܗܘܘ ܕܗܝܡܢܐ ܗܢܘܢ ܕܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ. ܐܠܐ ܐܝ
ܠܒܢܝ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܩܕܝܫܐ ܗܢܘܢ ܐܝܟ ܫܘܬܦܐ ܐܘ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܐܘ ܕܐܠܗܘܬܐ: ܡܬܒܝܢ ܗܘܝܢ ܗܘܘ ܒܗ ܕܗܘ ܡܢ
ܕܫܡܝܐ ܠܗܘܢ. ܫܪܝܪܐܝܬ ܐܝܟ ܡܫܘܕܥܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܠܗܠܝܢ
ܟܠܗ ܕܫܘܬܦܘܬܐ ܠܡܫܝܚܐ: ܠܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܫܘܬܦܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܠܗܐ ܘܒܪܢܫܐ ܕܡܠܟܐ ܘܟܗܢܐ ܕܝܠܢܐ.
ܘܡܬܬܪܝܢ ܗܘܘ ܠܫܘܬܦܐ ܕܐܝܬܝܗ ܡܢ ܫܡܝܐ
ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ: ܕܗܢܘܢ ܗܢܘܢ ܫܘܬܦܐ: ܗܢܘܢ
ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܐܠܗܐ ܗܢܘܢ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܬܪܝܡܘ:
ܘܫܡܥ ܫܘܬܦܘܬܗܘܢ ܒܟܠ ܡܦܩܢܘܬܗܘܢ. ܣܓܝ ܕܝܢ
ܡܢܗܘܢ ܐܝܬ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܝܚܐ. ܘܡܬܬܪܝܢ ܗܘܘ ܫܘܬܦ̈ܐ
ܡܬܦܩܝܢ ܗܘܘ ܠܐܢܫܐ ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗܘܢ: ܕܝܠܗ ܕܫܘܬܦܐ

ܠܗܘܢ ܕܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܗ. ܘܝܗܒܠܗ
ܠܗ ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܠܚܬܐ ܥܒܕܢܘܬܐ ܘܣܓܝܐܬܐ: ܘܫܟܚܗ
ܠܟܠܗܘܢ ܐܘܠܨܢܐ: ܘܢܬܠܘ ܠܫܘܒܚܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܟܕ
ܡܫܒܚܝܢ: ܘܗܟܢܐ ܢܣܒܘܢ ܐܓܪܗ ܕܫܡܫܝܢ: ܘܐܦ ܡܢܨܚܝܢ
ܥܠܝܗܘܢ ܕܡܫܒܚܝܢ ܐܢܘܢ: ܘܡܫܒܚܝܢ ܐܢܘܢ ܡܢ ܐܝܕܝܗ.

ܐܠܗܐ ܕܒܪܝܬܐ ܐܫܬܒܚ ܫܒܚܐ ܗܘܐ ܒܫܪܪܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ: ܒܡܘܗܒܬܗ ܕܦܪܩܘܗ ܐܘܩܘܡܢܝܩܝ.
ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܡܢܨܒܐ ܗܘܐ ܐܢܫ ܕܡܫܒܚ ܒܕܝܢܘܗܝ:
ܕܡܢܐ ܠܗܘܢ ܒܟܠܗܘܢ ܘܝܬܝܪ ܐܦ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ.
ܘܕܝܢ ܗܘ ܕܝܢ ܕܡܫܒܚ ܡܢ ܐܠܗܐ ܒܫܪܪܐ ܢܫܬܡܥ ܐܦ
ܡܢܟ ܐܚܪܢܐ: ܕܝܢܘܗܝ ܡܫܒܚܝܢܘܬܐ ܡܬܟܦܪܘܬܗܘܢ
ܘܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܕܐܠܗܐ ܫܒܚܐ ܕܒܪܝܬܐ ܢܬܒܥ
ܒܟܠܗܘܢ. ܒܫܒܚܐ ܕܝܢ ܕܐܠܗܐ ܡܢܟܘܢ: ܕܗܘܢ
ܠܟ ܐܠܗܐ ܫܒܚܐ ܐܚܪܢܐ ܕܝܠܗܘܢ ܗܘܘ ܢܬܒܥ
ܘܡܫܒܚܢܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܗܘ ܕܟܠ ܕܡܫܒܚ ܗܘ ܕܐܠܗܐ:

ܡܫܬܘܡܠܝܢ ܗܘܘ. ܣܓܝ ܕܝܢ ܕܒܝܬܐ ܕܒܬܐ ܐܝܬܝܢ ܗܘܝܢ:
ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܝܢ ܕܢܦܩܘܢ ܦܬܓܡܝܗܘܢ
ܕܒܪܢܫܐ. ܐܦܠܐ ܓܝܪ ܒܠܠܝܐ ܚܕܝ ܗܘܬ ܠܗ ܠܗܘܢ:
ܐܦܠܐ ܒܝܘܡܐ ܡܦܝܣ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܠܡܫܬܘܕܝܘ: ܐܦܠܐ
ܒܡܘܬܐ ܡܚܣܕܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ. ܒܟܠ ܦܘܪܣܝܢ ܓܝܪ
ܢܛܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܡܬܬܪܝܢ ܒܪ ܢܛܪܝܢ ܗܘܘ:
ܐܠܐ ܡܬܥܣܩܝܢ ܗܘܝܢ.

ܡܢ ܒܬܪ ܕܐܬܬܣܝܡܘ ܒܚܕܐ ܚܕܐ: ܐܘܣܛܘ ܘܐܬܬܣܝܡܘ:
ܕܦܬܓܡܗܘܢ ܠܟ ܕܗܘܕܝܐ: ܟܕ ܦܪܣܘ ܐܢܘܢ ܒܟܠ
ܐܬܪܐ: ܘܐܬܬܚܫܒܘ ܒܐܪܥܐ ܟܠܗ ܘܡܛܝܢ: ܡܢ ܒܬܪܝܢ
ܐܘܣܛܘ ܐܢܘܢ ܗܢܘܢ ܒܗܠܝܢ ܒܕܘܟܬܐ ܕܗܘܘ ܐܝܟ
ܡܬܚܡܐ: ܘܒܢܘ ܐܢܘܢ ܒܟܘܪܝܣܘܣ[1] ܕܗܘܐ ܕܒܬܪ
ܛܘܪ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܦܠܐ ܒܪܒܝܬܗܘܢ ܢܛܘܪܐ ܡܛܠ ܟܠ
ܐܢܫܐ. ܘܗܠܝܢ ܗܟܢܝܢ ܗܘܘ ܐܝܟ ܐܚܝܐ ܕܡܫܬܡܥܝܢ
ܗܘܘ ܕܢܘܚܗܘܢ ܠܐܠܗܐ: ܘܡܫܡܫܝܢ ܡܢܗܘܢ ܐܦ
ܣܘܓܐܐ ܕܡܫܡܠܝܢ ܗܘܘ ܕܡܢ ܟܠ ܡܕܡ. ܕܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ
ܗܘܘ ܓܝܪ ܗܢܘܢ ܗܠܝܢ: ܕܐܦ ܠܐ ܠܟ ܡܫܒܚܐ ܝܗܘܐ

(1) ܒܟܘܪܝܣܘܣ L.

ܝܗܒܘܢ ܠܟܠܒܐ: ܘܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܢܦܩܢܝܬ
ܒܠܠܝܐ ܘܒܐܝܡܡܐ ܕܟܠ ܝܘܡܬܗܘܢ ܡܢܗ. ܘܩܪܝܢ
ܩܛܠܘ ܢܦܫܗܘܢ ܠܥܪܘܒܝܐ(1) ܕܢܦܩܘ ܡܢ ܚܫܘܟܐ ܘܡܢ
ܥܘܢܐ: ܡܢܗܘܢ ܕܡܬܢܟܦܝܢ: ܘܡܢܗܘܢ ܕܡܬܟܬܫܝܢ:
ܘܡܬܦܠܓܝܢ ܕܦܬܓܡܐ ܕܐܣܛܪܐ ܒܝܕ ܦܘܩܕܢܐ ܕܦܬܓܡܝܗܘܢ:
ܘܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܕܟܠ ܝܘܡܬܗܘܢ: ܒܕܡܘܬܐ
ܕܡܠܐܟܐ ܕܦܘܬܚܐ ܡܟܣܝܐ. ܘܐܝܟ ܡܢܗܘܢ ܡܢ
ܚܙܘܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܢܟܦܝܢ ܗܘܘ ܥܡܗܘܢ
ܒܟܠܗܘܢ: ܘܐܢܫ ܗܘܘ ܕܚܙܘ ܚܙܘܐ ܡܢܗܘܢ
ܕܢܦܩܘ ܡܢ ܗܠܝܢ. ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܐܢܫܝܢ ܗܘܘ
ܘܡܬܚܙܝܢ ܒܗܘܢ: ܘܡܬܡܨܝܢ ܗܘܘ ܠܡܦܪܥܘܬܗܘܢ
ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ: ܕܡܢܗܘܢ ܒܥܝܢܐ ܡܬܒܗܬ ܒܒܝܬܐ(2) ܗܠܝܢ.
ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܢܩܝܦ ܕܡܬܚܙܝܢ ܕܡܫܒܚܝܢ ܘܫܠܡܝܢ
ܒܗܘܢ: ܘܡܬܢܟܦܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪܝܢ: ܕܢܦܠܐ
ܗܘ ܢܟܠܗܘܢ ܕܗܠܝܢ؟ ܘܡܢܐ ܐܬܪܓܫ ܢܦܫܗ
ܕܝܠܗ(3): ܗܘ ܕܢܦܩ ܡܢ ܦܓܪܗܘܢ ܠܘܬ ܠܗܘܢ؟
ܡܢ ܠܥܠ ܗܘܝܐ ܕܝܢ: ܕܐܢܫ ܗܠܝܢ ܒܩܘܠܣܐ

(1) L. ܠܥܪܘܒܐ (2) L. ܒܒܝܬܐ (3) L. ܕܝܠܗܘܢ

ܠܡܘܬܐ. ܘܟܕ ܡܫܬܡܥܢܘܬܐ ܗܘܬ ܡܕܝܢܬܐ: ܐܝܟ ܗܘ
ܕܐܦܠܐ ܡܕܒܪܢܘ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܗܘܬ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܬܝܗ ܠܗ:
ܡܛܠ ܫܒܝܐ ܘܫܘܚܠܦܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܗܘܬ:
ܘܡܛܠ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܟܕ ܡܢܝܚܐ. ܘܠܫܢܘܬܐ ܐܬܝܗܒܬ
ܐܦ ܗܝ. ܘܡܛܘܠ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܫܢܝܐ: ܕܠܐ
ܡܬܡܨܝܐ ܗܘܬ ܐܬܢܛܪܬܐ ܗܠܝܢ ܘܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܫܢܝܐ.
ܐܦܠܐ ܕܝܢ ܗܕܐ ܗܘܬ ܡܬܝܕܥܐ ܒܝܘܡܬܗܘܢ ܘܒܫܘܠܛܢܗܘܢ
ܕܡܠܟܐ ܦܪܣܝܐ. ܡܢ ܫܢܬܐ ܕܝܢ ܐܪܒܥܡܐܐ: ܗܢܘ ܕܝܢ
ܡܢ ܗܝܕܝܢ: ܐܫܬܡܥܘ ܗܘܘ ܗܠܝܢ ܒܫܢܝܐ ܐܪܒܥܡܐܐ
ܘܐܪܒܥܐ: ܘܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܗܘܘ ܕܢܫܬܡܥܘܢ: ܐܠܐ ܗܘܘ
ܒܗܘܢ ܐܣܝܪܐ ܕܡܬܢܛܪܐ ܒܟܢܫܗ ܠܦܓܪܝܗܘܢ ܕܦܪܣܝܐ.
ܠܐ ܕܝܢ ܐܬܚܫܒܘ ܡܢ ܗܢܐ ܕܢܬܪܦܘܢ: ܡܛܠ
ܕܡܚܝܕܝܢ ܕܫܪܒܬܐ ܠܗܘܢ ܗܘܬ ܠܗܘܢ. ܐܠܐ ܡܬܕܒܪܝܢ
ܡܬܬܚܝܕ ܗܘܬ ܒܪܘܚܗܘܢ ܥܠܝܗ ܐܝܟ ܕܫܢܝܐ:
ܘܗܠܟܘܬܐ ܘܢܟܣܐ ܕܠܗ ܒܢܘܗܝ ܡܫܬܩܠ ܗܘܐ
ܗܝܡܢܘܬܗܘܢ ܕܫܘܠܐ ܕܠܗܘܢ. ܕܡܫܠܡ ܒܓܢܒܐ ܕܐܡܪܐ:
ܕܫܘܠܐ ܗܘܐ ܢܫܡܠ: ܘܦܪܨܘܦܐ ܗܘܐ ܡܘܦܪܫ.
ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܕܐܬܚܝܒܘ ܗܘܘ ܒܗ ܐܫܬܪܪܬ ܐܬܕܢܝܘ

ܢܬܒܣܡܘܢ: ܐܦܠܐ ܡܢ ܝܘܡܐ ܕܐܬܬܚܬ ܢܬܢܝܚܘܢ. ܐܠܐ ܐܪܡܝܘ ܗܘܘ ܠܟܠ ܝܬ̈ܡܝܢ: ܘܐܫܬܒܩܘ ܗܘܘ ܒܟܠ ܥܘܣܩܠܝܢ ܕܥܘܬܪܐ: ܘܐܠܝܨܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܕܢܐܡܪܘܢ ܒܟܐܒ̈ܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܠܐ ܡܥܕܪܝܢ ܗܘܘ ܠܡܣܒܪܘ ܠܗܘܢ ܗܕܐ. ܗܘ ܓܝܪ ܦܘܠܝܩܪܦܘܣ ܡܬܡܢܥ ܗܘܐ ܡܢ ܗܢ ܫܘܪܗ: ܘܫܪܝܪ ܗܘܐ ܗܘܢ ܚܬܝܬܐ: ܕܗܝ ܡܟܬܒܐ ܠܗ ܘܡܢܛܪܐ ܠܗ. ܦܓܪܐ ܗܟܠ ܣܠܝܩܐܝܬ ܟܠ ܝܘܡܝܢ: ܘܐܬܠܡܕܗ ܠܐܘܪܚܗ: ܘܢܦܩ ܡܢ ܥܠܡܐ.

ܒܫܢܬܐ ܕܝܢ ܕܬܠܝܬܝܬܐ ܠܡܪܢܐ ܕܡܠܟܘܬܗ: ܐܝܟ ܝܡܝܢ ܣܠܝܩܬܐ ܕܒܪܟܬܗ ܗܘܬ ܘܡܕܪܫܐ ܠܒܢܝܗ ܟܕ ܡܫܠܠܝܢ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܡܥܝܪܐ: ܘܡܫܬܠܝܢ ܗܘܘ ܠܟܠܗܘܢ ܐܒܗܬܐ ܕܒܢܝܬܐ: ܘܡܬܒܢܝܢ ܗܘܐ ܕܢܬܠ ܠܗܘܢ ܟܕ ܡܠܟܐ ܚܕܘܬܐ ܘܕܝܢܐ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܠܒܣܡܐ ܕܡܥܡܘܪܬܐ ܢܬܒܛܠܝܢ ܗܘܐ: ܐܪܡܝܘܗ ܕܝܢ ܠܚܛܗܬܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܡܫܚܬܐ ܘܚܫܐܬܐ: ܘܡܢ ܒܬܪ ܡܢܝܢܐ: ܠܚܪܬܐ ܐܪܡܝܘܗ ܒܓܘܪܓܬܐ[1]: ܘܢܦܠܬ

(1) Reticulum (ܦܛܐ ܕܒܝܬ ܐܝܟ ܡܫܒܟܬܐ. N. E.)

ܦܘܡܗ ܘܐܡܪ ܡܛܠܗ: ܐܠܐ ܒܠܒܗ ܡܬܒܠܒܠ[1] ܗܘܐ
ܥܡ ܐܠܗܐ. ܐܬܬܟܠܘܣ ܕܝܢ: ܡܢ ܕܐܘܠܨܢܘܗܝ ܥܠ
ܡܘܪܕܢܐ ܕܦܪܘܠܐ ܕܐܬܥܒܕ ܗܘܐ: ܟܕ ܥܒܪ ܗܘܬ
ܡܢ ܦܓܪܗ ܢܦܫܐ: ܐܡܪ ܒܠܫܢܐ ܕܪܘܡܝܐ ܠܓܒܗ
ܗܘ ܕܝܢܐ: ܗܕܐ ܗܝ ܕܐܬܟܬܒܬ ܐܝܟ ܠܒܢܝ[2] ܐܢܫܐ:
ܗܕܐ ܕܐܢܫܘܬܐ ܟܝ ܫܒܩܝܢ ܐܢܫܘܬܐ. ܣܓܝ ܓܝܪ ܠܐ ܒܢܝ
ܐܢܫܐ ܐܝܠܝܢ: ܐܦܠܐ ܡܛܠܗ ܕܫܡܝܐ ܫܒܩܬ ܠܝ. ܘܟܕ
ܕܝܢ ܐܬܠܘܗܝ ܗܘܐ ܕܐܡܪ ܫܠܡܐ ܐܝܟ ܠܐܠܗܐ: ܐܡܪ:
ܕܠܐܠܗܐ ܫܠܡܐ ܠܗ ܠܗ ܐܝܟ ܕܠܒܪܢܫܐ.

ܬܘܒ ܗܠܝܢ ܒܠܒܘܝ: ܠܗܘܢܐ ܐܣܝܐ ܕܡܬܛܘܦܢܐ:
ܐܝܟ ܠܬܠܡܝܕܐ ܥܡ ܐܠܗܐ ܫܪܝ ܕܢܦܫܗ ܗܘܐ
ܦܘܫܩܘܗ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܝܟ ܟܕ ܡܬܓܒܝܢܘܬܐ
ܥܡܗ. ܕܠܗܘܢ ܠܗܠܝܢ ܒܠܫܢ ܡܬܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ:
ܕܗܘܘ ܫܘܢ ܥܒܕܝܐ ܕܐܣܟܬܐ: ܘܐܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ
ܕܐܢܘܢ ܒܦܬܓܡܐ. ܘܡܬܠ ܕܟܠܗ ܗܘܘ ܒܬܘܫܒܚܬܐ
ܘܡܢܗܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ: ܐܬܡܪܡܪ ܥܠܝܗܘܢ ܒܠܒܗ
ܗܘ ܕܝܢܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܦܠܐ ܥܠ ܦܘܡܗ ܕܗܘ ܥܠܡܐ

(1) ܡܠܠ .L ܡܬܒܠܒܠ. ܟܝ؟ ܠܗ؟ (2) ܕܒܢܝ .L

ܡܛܠ ܚܘܒܗ ܕܐܠܗܐ ܢܟܦܐ ܘܦܪܝܫܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ.
ܠܐ ܕܝܢ ܒܠܚܘܕ ܗܘܬ ܐܦܠܐ ܡܢ ܡܘܗܒܬܐ ܕܥܠܝܡܘܬܐ.
ܗܘ ܗܢܐ ܩܢܘܡ ܗܘܬ ܩܕܡ ܒܗ: ܘܒܪܝܬܗ ܡܟܪܙܐ
ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܠܗܢܘܢ ܕܢܗܘܘܢ: ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܒܝܬܐ
ܡܢܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܢܓܝܪ ܗܘܬ ܕܝܢ ܠܗܢܘܢ ܕܩܢܘܡ
ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܒܗ. ܡܬܬܒܥܐ ܗܘܬ ܕܝܢ ܒܟܠܗ ܥܡܐ
ܗܘ ܡܛܠ ܗܢܘܢ ܕܥܒܕܘ ܗܘܘ ܕܬܘܒ ܦܢܘ
ܐܘܕܝܘ: ܘܩܒܠܘ ܡܠܘܗܝ ܟܠ ܐܠܗܝܘܬܗ ܐܝܟ
ܕܗܘ ܠܡ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ. ܘܡܢ ܐܬܐ ܘܐܫܬܡܥܘ ܗܝܡܢܘܬܐ:
ܘܡܫܬܠܛ ܗܘܬ: ܕܡܩܕܫܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܗܘ ܢܦܩ:
ܕܦܪܫܬܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܢܬܚܙܐ: ܘܚܙܝܗ ܕܒܬܘܠܬܐ
ܠܢܫܘܬܐ. ܘܠܐܘܡܬܐ ܕܡܬܚܪܝܢ ܥܠ ܥܡ ܐܬܬܠܝܘ.
ܐܦ ܠܗ ܒܪ ܠܐܬܬܠܝܘ: ܐܝܟ ܕܝܗܒܬ ܡܗܝܡܢܘܬܐ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܠܫܡܥܐ: ܐܦ ܠܗ ܢܥܠܡܗ ܗܘܬ ܕܒܬܘܠܘܬܐ
ܠܢܫܘܬܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܚܙܝܘ ܐܢܘܢ ܒܬܠܡܝܕܘܗܝ ܒܠܚܘܕ
ܡܢܝܢܐ ܕܡܫܬܒܚܝܢ ܠܫܡܝܐ: ܘܫܡܥܘ ܐܢܘܢ ܐܚܐ:
ܠܢܫܘܬܐ ܐܬܝܗܒܘ ܐܦ ܗܢܘܢ. ܐܠܗܘܬܐ ܕܝܢ
ܐܦܠܐ ܡܬܬܕܒܪܘ ܐܬܬܢܝ: ܐܦܠܐ ܡܬܦܬܚ ܦܬܝܚ

ܕܢܬܦܣܩܘܢ ܕܒܢ̈ܝܗܘܢ: ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢ ܡܥܒܪܐ ܠܗܘܢ
ܠܐܢ̈ܫܘܬܐ. ܡܫܬܒܩܝܢ ܗܘܬ ܕܝܢ ܡܫܝ̈ܚܐ ܕܘܪ̈ܒܬܐ
ܕܥܘܗܝ ܕܡܢ ܩܕܝܡ ܚܒܪܘ ܗܘܘ: ܕܠܐܒܐ ܡܢ
ܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܕܢܫ̈ܐ ܡܘܕܝܢ ܗܘܘ. ܐܦ ܓܒܪܐ
ܡܢܗܘܢ ܘܠܗܘܢ ܡܫܬܐܠܝܢ ܗܘܘ ܗܠܝܢ: ܐܝܟ ܕܗܘܐ
ܠܗ ܡܫܬܐܠܝܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܘܕܝܘ: ܐܬܬܘܣܦܘ ܗܘܘ
ܥܠ ܡܢܝܢܐ ܕܡܗܝ̈ܡܢܐ. ܩܘܡܘ ܕܝܢ ܠܓܒܪ ܡܢ[1] ܗܢܘܢ
ܕܐܦܠܐ ܒܚܫܒܐ ܕܡܡܠܠܘܬܐ ܡܫܬܡܫܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ:
ܐܦܠܐ ܢܒܝܐ ܕܠܒܫܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܐܦܠܐ ܓܒܪܐ
ܕܢܣܒܘ ܒܠܚܘܕ: ܐܠܐ ܐܦ ܕܢܦܩܘܢ ܡܬܒܥܝܢ
ܗܘܘ ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܕܫܡܝܐ: ܕܒܗܝܢ ܠܢܫ̈ܐ ܕܐܒܕܬܐ.
ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܢܫܪܐ ܐܬܬܘܣܦܘ ܥܠ ܒܢܝܬܐ.

ܘܟܕ ܡܫܬܐܠܝܢ ܗܘܘ: ܠܓܒܪܐ ܚܕ ܕܫܡܗ ܗܘܐ
ܐܠܝܫܒܥ: ܕܒܫܡܗ ܐܬܩܪܝܬ ܗܘܬ ܦܪܘܫܬܐ:
ܘܒܥܘܡܪܐ ܕܒܝܬܝܐ ܐܬܩܪܝܬ ܗܘܬ ܐܫܬܐ. ܘܥܡܢܐ
ܗܟܢܐ ܢܬܬܦܩ ܒܠܠܝܐ: ܘܩܪܝܐ ܗܘܐ ܠܟܠܗܝܢ

[1] (ܨܡ؟ N. E.)

ܗܘܘ ܐܦ ܗܢܘܢ ܕܡܝܬܘ. ܘܗܢܘܢ ܫܪܟܐ: ܠܗܢܘܢ
ܕܠܐ ܗܘܘ ܫܪܟܐ ܡܦܩܝܢ ܗܘܘ. ܘܗܘܘܬܐ ܗܘܬ
ܚܕܘܬܐ ܕܪܒܬܐ ܠܐܢܫ ܒܡܘܠܕܗ. ܕܠܗܢܘܢ ܕܡܬܒܥܝܢ ܗܘܘ
ܐܝܟ ܡܢܬܐ: ܡܬܒܥܝܢ ܗܘܘ ܚܝ̈ܐ. ܒܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ ܓܝܪ
ܕܗܢܘܢ ܫܪܟܐ: ܡܬܒܝܢܐ ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܕܡܦܪܘ:
ܡܬܒܣܡܝܢ ܗܘܘ ܐܦ ܡܬܢܛܪܝܢ: ܘܡܬܬܚܝܠܝܢ ܗܘܘ
ܘܡܠܦܝܢ ܕܝܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܚܙܝܢ ܗܘܘ ܘܫܠܝܛܝܢ:
ܡܬܦܪܫܝܢ ܗܘܘ ܠܓܡܪ: ܕܢܫܬܒܩܘܢ ܡܢ ܗܓܡܘܢܘܬܐ:
ܒܫܘܬܦܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܕܠܐ ܡܬܐ ܒܩܘܡܗ ܕܚܫܚܬܐ:
ܐܠܐ ܒܡܫܡܫ ܥܠ ܐܢܫܝܢ ܕܡܢܟܝܢ ܠܗܘܢ.

ܒܬܪ ܕܝܢ ܦܘܕܢ: ܕܐܢܫܝܢ ܕܠܐ ܡܦܪܝܢ ܠܡܘܬܗܘܢ:
ܘܐܢܫܝܢ ܕܡܦܪܝܢ ܐܫܬܪܪܘ. ܒܥܠܬܐ(1) ܕܝܢ ܕܗܘܬ ܗܕܐ:
ܕܡܬܒܥܝܢ ܒܗ ܒܚܝ̈ܘܬܐ: ܕܡܢ ܟܠ ܥܡܡ̈ܐ ܡܬܟܢܫܝܢ
ܠܗ: ܟܕ ܥܒܪ ܕܡܢܝܐ: ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܓܡܪ: ܕܡܫܬܒܩ
ܗܘܐ ܠܡܬܦܢܝܘ ܠܐܬܪܗ܇ ܘܡܫܘܕܥ ܠܟܠܗ ܗܘ ܕܝܢܐ.
ܘܡܬܠܠ ܗܕܐ ܗܘܐ ܡܫܠܡ ܗܘܬ ܠܗܘܢ: ܘܠܐܢܫܝܢ
ܕܐܬܚܝܗܘܢ ܡܢ ܕܝܪܐ ܕܪܗܘܡܝܘܬܐ: ܦܩܕ

(1) ܡܥܘܬܐ. ܒܝܬ ܬܐܓܪܐ Mercatu.

ܠܐܣܛܒܠܘܣ ܕܝܢ: ܐܦ ܠܗ ܐܘܪܚܝܬܐ ܟܢܫܐ ܗܘܬ
ܠܗ ܒܫܪܐ. ܐܝܟܘܬܗ ܗܘܬ ܠܘܬ ܡܣܩܢܘܬܐ. ܘܡܛܠ
ܕܐܬܪܐ ܥܒܕܐ ܕܐܝܬ ܗܘܬ ܠܗ: ܥܠ ܐܝܟ ܕܐܬܠܝܗܒܬ
ܡܫܡܫܬܐ. ܡܛܠ ܕܡܬܝܕܥ ܗܘܬ ܡܠܦܢܝܬܐ ܒܟܘܪܣܝܐ
ܕܒܝܫܘܦܣܩܘܦܘܬܐ: ܘܡܟܝܠ ܗܘܝܐ ܕܟܬܒܐ ܐܝܟܘܬܗ
ܗܘܬ ܠܗܿܝ. ܘܟܕ ܐܬܦܪܣܘܗܝ ܣܘܪܚܢܘ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘ:
ܐܘܠ ܗܘܬ ܒܪܡܫܘܗܝ ܕܦܬܐ ܕܐܬܝܗܒܬ ܒܗ ܒܟܢܫܬܐ
ܕܐܘܪܫܠܡ: ܗܢܘ ܐܣܛܒܠܘܣ ܒܪܫܢܝܬܐ. ܘܟܕ ܗܘ
ܟܢܫܐ ܐܘܪܚܝܬܐ ܡܬܝܕܥܐ ܗܘܬ ܒܟܠܗܘܢ: ܟܕ ܢܦܩ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܗܘ: ܦܩܕ ܕܢܬܬܐܡܪ ܒܗ
ܢܨܝܚܐ ܥܡ ܗܢܘܢ ܐܣܩܘܦܐ ܕܐܝܬ ܗܘܬ ܬܡܢ: ܕܢܬܒ
ܡܬܠܬܗܘܢ ܠܡܐܡܪ: ܘܡܫܡܫܢܐ ܗܘܬ ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܣ
ܕܝܠܗ.

ܘܫܢܬܐ ܕܝܢ ܕܗܘܝܐ ܒܡܠܟܘܬܐ(1): ܠܐ ܕܒܛܠܢܬܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܐܘ ܕܠܐ ܦܬܓܡܐ: ܐܠܐ ܟܕ
ܡܫܬܘܕܥܝܢ ܗܘܘ: ܣܓܝܐܐ ܕܡܬܟܢܫܝܢ ܗܘܘ ܕܠܐ ܡܬܬܢܝܚܝܢ
ܡܬܚܫܒܐ ܗܘܬ. ܟܕ ܗܢܘܢ ܠܘܬ ܕܢܣܒ ܗܘܘ: ܣܓܝܐ

(1) ܕܡܠܟܘܬܐ .L

ܒܠܥܕܝܐ ܕܝܢ ܐܬܬܠܝܘ ܒܦܘܩܐ: ܘܡܫܡܫܢܝܬܐ ܗܘܬ
ܕܥܕܬܐ ܡܢ ܩܕܡ ܠܗ̇ ܠܢܨܪܝܘܬܐ ܕܪܚܡܐ ܗܘܬ ܒܠܒܗ̇.
ܘܒܫܘܠܡܗ̇ ܕܐܘܚܕܢܐ ܕܝ ܠܒܪܐ ܐܬܠܝܬ ܗܘܬ: ܘܟܕ ܠܘܬܗ̇
ܫܠܚܬܝܗ̇ ܠܡܛܪܢܐ ܕܟܠܐ ܟܬܒܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܕܢܬܒܝܢ
ܗܘܘ ܐܠܗܐ. ܕܫܘܐ ܗܘܘ ܕܐܬܒܝܢܘܗܝ ܐܦ
ܕܟܬܝܒܘܗܝ ܕܪܒܢܐ: ܕܟܕ ܗܘܘ ܣܘܕܐ: ܠܗܘ ܕܝܢ ܕܠܥܠ
ܥܠ ܐܦܝܗܘܢ: ܕܐܬܚܙܝ ܠܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܡܬܩܡܝܢ
ܒܗ: ܕܟܠ ܕܫܘܐ ܥܠ ܐܦܝ ܡܫܝܚܘܬܗ ܕܡܢܝܚܐ:
ܬܘܬܦܐ ܐܝܟ ܒܗ ܥܠ ܐܠܗܐ ܚܝܐ. ܘܟܕ ܟܠ
ܨܒܐ ܠܗ ܣܓܝ ܡܢ ܗܠܝܢ ܚܝܘܬܐ: ܐܣܗܕܗ ܡܢ ܗܘ
ܦܘܩܕܢܐ: ܘܐܬܡܣܪܗ ܠܘܬ ܟܐܦ ܐܣܦܪܐ: ܕܢܬܢܦܩ
ܠܐܠܗܐ ܚܕܪܐ. ܕܟܕ ܡܘܬܐ ܫܡܫܐ ܢܘܪܐ ܠܫܡܫܐ
ܒܝܠܕܝܕܐ: ܘܡܫܝܚܐ ܕܟܠ ܡܕܡ ܢܫܬܠܡ ܒܗ[1].
ܠܐܒܐ ܕܝܢ ܫܟܝܒ ܐܝܟ: ܕܗܘܐ ܘܡܬܚܙܐ ܘܒܨܘܪܬܗ
ܘܡܫܬܐ ܐܝܟ ܐܬܠܝܡܐ ܕܟܐ ܕܟܠ ܡܘܬܐ ܠܒܬܐ
ܗܘܬ: ܘܒܕܪܐ ܫܠܝܢܐ ܣܓܝܘܗ ܠܒܝܠܕܝܕܐ:
ܘܟܠܗܘܢ ܒܠܝܠܐ ܕܟܠ ܡܫܝܚܐ ܐܬܩܛܠܘ.

(1) ܠܗ L. ܠܗ. ܟܝ ܠܗ

ܠܘܬ ܐܢܘܢ. ܡܫܬܕܪܝܢ ܕܝܢ ܒܥܕܢܐ ܗܠܝܢ ܫܗܥܝܢ
ܗܘܘ ܠܗ ܠܓܝܠܘܢܝܐ: ܡܛܠ ܕܠܝܬܗ ܓܒܪ ܐܝܬ
ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܐܓܪܬܐ. ܡܫܬܟܚܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܟܘܠ
ܥܘܡܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܝܘܢܝ ܒܗܘܢ ܚܕܪ: ܘܥܘܒܕܬܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ: ܘܟܠ ܡܕܡ ܕܥܒܝܕ ܗܘܐ ܒܥܘܗܕܢܗܘܢ
ܓܢܒܪܐ ܡܢ ܗܢܐ ܠܒܪܐ ܘܡܢ ܗܢܐ: ܘܦܫܝܢ ܗܘܘ
ܕܝܢܚܘܢ ܐܢܘܢ. ܘܐܟܡ ܡܠܘܫ: ܐܟܠ ܒܡܕܝܢܬܐ
ܕܦܪܘܫ ܐܘܓܕܐ ܐܢܘܢ. ܘܟܕ ܡܫܬܟܚܝܢ ܗܘܘ
ܦܓܪܝܗܘܢ: ܕܡܢܐ ܕܢܣܒܪܘܢ ܡܢܝܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ
ܠܓܢܒܪܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܓܢܒܪܐ ܐܦ ܟܠ ܗܟܢܐ ܚܫܝܢ ܗܘܘ:
ܝܠܐ ܟܘܠ ܡܫܬܕܪܝܢ ܡܥܗܕܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܢܝܢ ܗܘܘ
ܕܝܘܡܢ ܠܡܫܬܕܪܢܘܬܗܘܢ ܕܡܟܪܝܐ. ܐܦܠܐ ܕܝܢ
ܗܟܢܐ ܥܒܕܘ ܡܕܡ ܐܚܪܢ ܡܢ ܫܘܠܛܢܗ: ܝܠܐ
ܝܢ ܗܢ ܡܠܟܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܡܢ ܩܕܝܡ ܡܟܝܢ ܗܘܬ
ܕܝܢܡܪ. ܗܠܝܢ ܗܟܢܐ ܐܓܪܬܐ ܕܟܐ ܫܒܩܗ: ܡܛܠ
ܕܫܒܩ ܝܠܕܐ ܒܗܘܢ ܒܟܪܗܘܢ: ܠܚܕܬܐ ܕܝܢ ܝܬܒܝܢܗܘ.
ܘܫܠܟ ܚܘܕܪܐ ܡܟܦܪܐ ܕܬܘܬܒܐ ܕܗܘܝܢ ܗܘܘ
ܒܗܘ ܙܒܢܐ: ܗܢܘܢ ܗܘܘ ܣܘܥܪܐ ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ.

ܕܫܠܡܘܬܐ ܡܥܒܕܝܢ ܗܘܘ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܟܗܢܘܬܐ: ܟܕ
ܡܛܫܝܢ ܘܡܬܛܫܝܢ ܘܡܬܒܕܪܝܢ ܘܡܬܠܝܢ ܕܠܐ ܦܘܪܫܢܐ:
ܘܡܬܚܣܕܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܣܢܐܐ ܐܝܟ ܕܐܦܐ ܘܒܨܥܪܐ:
ܘܡܬܒܙܚܝܢ ܗܘܘ ܐܝܟ ܫܒܝܬܐ. ܘܐܘܟܝܘ ܥܡܐ ܕܡܢ
ܟܠ ܡܢܨܝܐ: ܘܡܬܟܬܫ: ܘܡܙܝܢܐ.

ܘܡܢ ܕܐܬܐܡܪ ܢܒܝܐ: ܫܦܝܪ ܗܘܐ ܐܘܫܥܝܐ
ܘܐܬܐܡܪ: ܕܡܢ ܫܦܝܪ ܗܘܐ ܠܗ: ܠܟܠ ܐܫܟܚ
ܐܬܦܠܓ ܗܘܘ ܡܫܘܕܥܢܐ ܕܡܦܩܢܘܬܗܘܢ. ܡܢ ܟܠ
ܗܕܐ ܓܝܪ ܘܡܢ ܟܠ ܦܘܪܫܢ ܕܫܠܡܘ ܟܠܗܝܢ:
ܘܢܦܠܘ ܠܐܪܥܐ. ܘܥܕܡܐ ܗܘ ܕܝܢ ܕܐܬܡܪ ܥܠ ܐܬܘܬܐ
ܡܫܠܡܢܐ: ܕܫܟܚܘ ܐܢܘܢ ܒܟܠ ܥܘܠܐ ܘܥܠ
ܐܘܪܚܬܗ: ܘܢܦܠܘ ܟܠܗܝܢ ܕܒܗ ܕܟܠ ܚܛܝܐ.
ܠܡܫܘܕܥܘ ܗܟܠ ܘܠܡܥܩܒܘ ܘܠܐܬܠܒܝܫܘ
ܘܠܐܬܚܒܠܘ: ܢܦܩܘ ܝܘܡ ܠܫܘܬܐ ܠܟܢ ܕܟܠܗ
ܢܟܝܐ: ܠܫܘܪܐ ܕܬܫܡܫܬܐ: ܗܢ ܕܐܝܟܐ ܕܡܫܚܐ ܗܘ:
ܒܝܘܡܐ ܕܐܬܝܗܒ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ ܠܫܘܪܐ ܕܐܬܚܬܡܘܬܐ.
ܘܠܡܫܘܕܥܘ ܘܠܡܥܩܒܘ ܢܦܩܘ ܝܘܡ ܗܘܝ
ܕܢܦܩܘ ܠܟܠ ܥܕܬܐ: ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܡܢܝܢ ܠܗ

ܘܓܒܪܐ: ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ ܘܐܦ ܗܢܘܢ: ܘܡܫܬܡܥܢ
ܗܘܘ ܠܐܘܠܨܢܐ. ܐܝܟܢܐ ܓܝܪ ܕܥܒܕܐ ܡܠܟܐ ܗܟܢܐ ܠܗܘܢ
ܡܬܕܒܪܐ ܡܕܝܢܬ ܒܥܕܢܐ ܕܓܒܪܐ. ܗܢܘܢ ܓܝܪ ܕܐܘܕܝܘ
ܗܘܘ: ܐܝܟ ܡܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܐܝܟ ܒܕܘܡܝܢܐ
ܣܓܝܐܝܢ ܗܘܘ: ܟܕ ܠܐ ܩܢܘܡ ܗܘܘ ܠܟܝܢܗܘܢ ܒܝܠܬܐ
ܢܣܒܬܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܬܚܫܒ ܐܝܟ ܡܫܘܠܬܐ ܘܡܬܚܫܒܢܐ
ܐܣܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܬܩܒܠܢܝܗ ܥܠ ܢܣܒܬܐ ܡܬܚܫܒܢܝܢ
ܗܘܘ. ܠܗܢܘܢ ܓܝܪ ܐܝܬܘܬܐ ܕܫܘܒܗܪܐ ܡܫܠܐ
ܗܘܬ ܡܕܝܢܬܗܘܢ ܟܠܗ̇: ܘܫܒܪܐ ܕܡܘܠܕܗ ܘܫܘܒܗܗ
ܕܡܫܝܚܐ: ܘܐܘܢܐ ܦܪܘܫܠܝܡܐ. ܠܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܓܒܪܐ:
ܐܬܪܘܬܗܘܢ ܕܐܘܪܗܝ ܡܫܝܚܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ: ܗܟܢܐ
ܕܐܦ ܡܢ ܚܠܦ ܝܠܕܝܢ ܗܘܘ ܒܫܘܒܚܐ ܡܢ ܐܒܗܘܢ.
ܗܢܘܢ ܓܝܪ ܫܪܪܐ: ܐܡܝܢ ܕܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܚܝܝܢ
ܗܘܘ: ܘܡܘܕܝܢ ܘܫܒܚܘܬܐ ܫܒܝܚܬܐ ܠܐܒܗܘܢ
ܡܫܘܕܥܝܢ ܗܘܘ. ܘܦܓܪܝܗܘܢ ܐܝܟ ܒܢܝܐ ܩܕܡ ܐܝܬܝܗܘܢ
ܗܘܘ ܠܟܝܢܗܘܢ: ܘܐܝܟ ܒܠܚܘܕ ܡܬܕܒܪܢܐ ܕܡܢܕܝ
ܠܒܪܢܫܐ ܒܥܘܕܪܢܐ ܐܚܝܢܐ. ܘܗܢܐ ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܗܘܢ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܕܡܫܝܚܐ: ܕܐܝܬ ܡܕܝܢܬܗܘܢ ܕܡܬܝܠܕܢ ܗܘܘ ܕܓܒܝܫܘܬܐ

ܕܐܡܪ ܕܐܡܝܢܐ ܗܘ ܐܠܗܘܬܗ ܕܐܘܪܫܠܡܝܐ: ܗܢܘ ܕܝܢ
ܐܡܪܐ: ܕܝܠܝ ܥܒܘܕܐ ܡܠܟ ܫܠܡ. ܘܡܪܢ ܗܘܐ ܠܟܠܢ
ܠܗ ܕܟܠ ܚܘܫܒܝܢ: ܘܡܫܘܚܬܐ ܕܟܠ ܠܝܘܡ ܡܬܡܢܐ
ܗܘܬ. ܗܘܝܘ ܕܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܠܗ: ܒܝܘܡܬܗܘܢ
ܘܒܬܫܠܡܬܗܘܢ ܡܢ ܥܕܢܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܟܠܗ ܐܫܬܡܫ:
ܘܟܠܗ ܡܬܐܢܫܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܫܘܟܢܗ. ܘܐܝܠܝܢ
ܕܚܛܝܢ ܗܘܘ ܡܬܚܣܝܢ: ܟܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܡܬܕܟܐ
ܕܢܣܒ ܗܘܬ ܒܝܬܗ ܥܒܕܝܢ ܗܘܘ ܒܗ. ܘܟܠܗܘܢ ܗܘܝܘ
ܚܕܝܢ ܗܘܘ ܒܕܒܚܝܗܘܢ: ܕܒܘܪܟܬܗ ܡܫܩܠ[1]
ܘܡܢܚܬܐ ܐܡܪܐ ܕܡܬܩܢܐ ܘܟܠܐ ܡܬܚܝܒܝܢ ܒܗ. ܗܘܝܘ
ܠܗܘ ܫܒܥܝܢ ܗܘܘ: ܕܢܬܒܥܘܢ ܕܐܠܗܘܬܗܘܢ ܐܢܫܝܢ
ܗܘܘ. ܘܒܪ ܠܥܝܢܝܗ ܐܬܚܘܝܬ ܒܗ ܕܥܝܢܐ: ܐܬܚܙܝ
ܒܗ ܐܢܫܘܬܐ: ܘܡܢ ܐܦܪܐ ܚܕܝܢ ܘܡܕܢܚ ܡܢܗ.

ܘܗܘܬ ܗܘܬ ܕܝܢ ܡܦܪܢܣܢܘܬܐ ܕܕܝܢܐ ܕܐܠܗܐ:
ܘܕܢܒܢܐ ܕܟܠ ܡܬܐܬܝܠܝܢ ܕܡܥܝܢܐ ܒܗܘܢ ܕܠܝܬܝܗ
ܕܢܦܠܘ ܗܘܘ: ܕܟܠܐ ܐܬܐܬܝܘ ܡܢ ܡܦܪܢܣܢܘܬܗ
ܕܡܥܝܢܐ. ܐܦ ܗܘܝܘ ܠܗܘ ܕܢܬܐܬܝܘ ܡܢ ܣܕܘܡ

(1) ܡܫܩܠ L.

ܘܒܢܘܓܪܐ: ܘܠܐܣܝܪܐ ܡܫܪܪܝܢ ܗܘܘ ܘܡܚܝܠܝܢ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܣܓܝܐܐܝܬ ܕܐܬܐܣܝܘ ܗܘܘ: ܘܡܬܒܪܟܝܢ ܠܐ ܡܬܚܫܚܝܢ ܗܘܘ ܦܓܪܝܗܘܢ: ܠܐ ܡܫܬܟܚܝܢ ܗܘܘ ܡܘܗܒܬܗ ܕܐܣܝܘܬܐ: ܐܠܐ ܠܟܠܗ ܡܕܚܝܢ ܗܘܘ.

ܡܘܟܟܐ ܕܝܢ ܦܘܠܝܛܘܣ: ܗܘ ܕܡܬܩܪܐ ܗܘܐ ܒܫܡܝܐ ܕܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܒܠܘܚܡܘܬܐ[1]: ܕܥܒܕܐ ܗܘܐ ܠܫܡܥܝܢ[2] ܥܒܝܐ: ܘܟܕ ܗܘܐ ܦܓܪܗ ܡܚܠܐ: ܘܠܚܫܐ ܡܬܟܪܝܐ ܗܘܐ ܡܛܠ ܟܪܝܗܘܬܐ ܕܦܓܪܗ: ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܝܢ ܕܪܘܚܐ ܡܬܚܣܠ ܗܘܐ: ܡܛܠ ܕܝܠܗ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܕܫܪܪܐ ܗܘܬ: ܐܦ ܠܗ ܕܝܢ ܐܟܪܝܢ ܗܘܐ ܘܡܫܕܪ ܠܗ ܠܘܬܗ. ܟܕ ܦܓܪܗ ܡܟܪܗ ܗܘܐ ܡܢ ܟܪܝܗܘܬܐ ܘܡܢ ܚܘܫܒܢܐ: ܢܦܫܗ ܕܝܢ ܡܚܒܬܐ ܗܘܬ ܒܗ: ܕܒܗ ܡܟܝܢܐ ܢܟܐܒ ܗܘܬ. ܘܟܕ ܫܡܥܘܗܝ ܬܫܒܘܚܬܗ ܠܘܬܗ: ܘܠܘܝ ܗܘܐ ܠܗ ܒܠܒܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܟܠܗ ܝܘܡܐ ܩܕܡ ܗܘܐ ܡܢܟܝ ܕܟܠ ܚܝܘܗ: ܕܗܘܐ ܠܗ ܗܝܡܢܐ ܡܫܡܫܢܐ. ܗܘ ܐܘܕܝ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܫܪܝܪܬܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܐ ܗܘܐ ܠܗ ܗܕܡܘܬܐ

(1) ܒܠܘܚܕܘܬܐ L. (2) ܠܥܒܕܝܢ L. ܠܫܡܥܝܢ. ܚܙܝ ܠܗ܀

ܢܦܫܗ ܕܐܬܚܝܕܬ ܥܡ ܐܝܬܘܬܗ: ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܕܗܘ̈ܝܐ ܐܬܬܘܣܦܬ.

ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܓܒܠܬ ܒܡܣܬܪܘܬܗ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܡܠܝܘܬܐ: ܟܕ ܡܫܡܠܝܘܬܗ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܒܥܕܢ ܐܢܫܘܬܐ ܡܬܦܪܫܐ. ܗܘܬ ܒܡܠܟܘܬܐ: ܕܐܢܫܘܬܐ ܕܝܠܗ ܢܦܫܐ ܒܕܘܟܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܘܫܠܝ̈ܚܐ ܒܥܝܢ ܐܢܘܢ: ܘܢܦܩܘܢ[1] ܕܢܓܠܘܢܝܗ ܒܡܕܡ ܥܠ ܚܡܫܐ ܐܢܫܝ̈ܢ: ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܕܡܛܠܝܢ ܒܕܘܟܬܐ ܠܡܬܚܙܝܘ. ܘܗܠܝܢ ܣܘܦܢܐ: ܕܡܢ ܒܡܠܟܘܬܐ ܡܬܗܦܟܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܗܢܘܢ ܕܫܒܩܝܢ ܗܘܘ. ܗܟܢܐ: ܕܗܠܝ̈ܢ ܡܢܗܘܢ[2] ܐܬܚܙܝܘ ܗܘܘ ܥܡ ܢܦܫܐ: ܢܦܠܝܢ ܕܝܢ ܕܝܠܗ̇ ܡܕܡ ܕܗܟܢܐ ܐܫܬܡܥ ܡܢ ܫܠܡܐ: ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܗܢܘܢ ܓܝܪ ܕܐܬܚܙܝܘ ܡܫܬܪܝܢ: ܕܡܬܗܦܟܝܢ ܗܘܘ ܕܐܦ ܟܕ ܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܠܒܐ ܐܫܬܡܥܬ: ܠܡܠܐ ܟܠ ܡܬܥܒܕܢ ܗܘܘ: ܗܢܘܢ ܫܡܥܘ ܥܡ ܢܦܫܐ: ܟܕ ܠܠܒܘܢ ܡܢ ܒܠܚܘܕ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܝܠܗ̇ ܐܢܘܢ. ܡܢ ܡܕܡ ܕܝܢ ܡܬܦܢܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܦܢܝܢ ܒܦܓܪܐ

(1) ܘܢܦܩܘܢ L. (2) ܕܡܢܗܘܢ L.

ܠܐ ܕܝܢ ܒܠܚܘܕ ܚܕܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܠܐ ܐܬܒܨܪܘܗܝ: ܐܠܐ
ܡܢܝܢ ܕܝܠܗ ܐܢܫ̈ܐ ܠܐ ܡܬܬܒܥܝܢ ܗܘܘ: ܐܬܬܚܕܘ
ܘܐܬܟܢܫܘ ܦܓܪܗ ܕܥܕ̈ܬܐ ܕܩܝܡܘ ܠܗ ܡܢ ܟܢܘܫܝܢ:
ܘܩܝܡܝܢ ܕܡܢܗܘܢ ܩܕܝܫ̈ܐ ܘܣܒܬ̈ܢܐ ܕܢܘܟܪ̈ܝܘܬܗܘܢ.
ܕܝܢܐ ܗܘܘ ܕܐܬܬܚܕܘ: ܠܐ ܗܘܐ ܠܡܬܩܢܘ ܗܘܐ ܠܗ:
ܐܠܐ ܠܐܣܘܪ̈ܐ ܕܚܣܝܘܬܗ ܕܡܬܩܢܐ.

ܘܐܢܬܬܐ ܕܫܡܗ ܒܝܒܠܝܣ(1): ܕܐܬܟܦܪܬ ܗܘܬ ܡܢ
ܗܢܘܢ ܕܟܦܪܘ ܡܢ ܡܫܝܚܐ: ܟܕ ܣܒܪ ܕܐܟܠܩܪܨܐ
ܕܒܠܥܗ: ܪܓܐ ܗܘܐ ܕܐܦ ܒܗ ܠܡܘܩܪܐ ܕܓܘܕܦܐ.
ܘܢܐܡܪ ܗܘܬ ܠܥܕ̈ܬܐ: ܘܐܟܠܝ ܗܘܬ [ܠܗ(2)] ܕܐܬܬܐ ܚܠܫܬܐ
ܗܠܝܢ ܢܐܟܠܝܢ ܕܠܐ ܐܪܗܛܘ: ܕܢܣܒܬ ܟܘܪ̈ܗܢܐ ܘܢܘܚܡܬܗ.
ܗܝ ܕܝܢ ܒܗܘܢ ܒܥܕ̈ܬܐ ܒܫܢܕ̈ܐ ܬܩܢܬܗ: ܘܐܝܟ ܕܡܢ
ܫܢܬܐ ܥܡܝܩܬܐ ܐܬܬܥܝܪܬ: ܘܐܬܕܟܪܬ ܒܗܝ ܗܠܝܢ
ܫܢܕ̈ܐ ܕܙܒܢܐ: ܠܡܫܢܩܐ ܕܓܗܢܐ ܕܠܥܠܡ. ܘܩܡܬ
ܘܐܡܪܬ ܠܘܩܒܠ ܗܢܘܢ ܡܓܕܦܢܐ: ܐܝܟܢܐ ܠܗܘܢ
ܐܟܠܝܢ ܝܠܘܕ̈ܐ: ܗܢܘܢ ܕܐܦܠܐ ܕܡܐ ܕܚܝܘ̈ܬܐ ܫܠܝܛ
ܠܗܘܢ ܠܡܐܟܠ؟ ܘܡܢ ܗܝ ܫܥܬܐ ܡܘܕܝܢܐ ܗܘܬ ܥܠ

(1) Biblis. (2) ܡܢ ܝ̈ܐ ܠܗ

ܐܠܐ ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ ܒܟܘܪܗܢܘܬܐ ܡܢ ܡܠܟܐ ܟܡܝܢܬܐ ܕܡܠܬܐ ܚܢܢܐ ܕܐܬܦܢܝܘ ܡܢ ܫܘܠܛܢܗ ܕܐܢܣܛܣܝܣ: ܕܡܬܚܫܒ ܗܘܐ ܥܠܘܗܝ ܘܡܚܒܠ ܠܗ. ܐܦ ܗܘ ܕܝܢ ܦܛܪܗ ܫܘܪܐ ܗܘܐ ܕܡܠܟܐ ܕܫܡܫܐ: ܟܕ ܗܘ ܓܝܪ ܡܥܗܕܢܘܬܐ ܗܘܐ ܘܩܘܫܝܐ: ܘܡܬܦܬܦܬ ܘܡܚܒܠ ܗܘܐ ܥܠܘܗܝ ܝܘܡܗ ܡܢ ܕܡܘܬܐ ܕܝܠܗ ܐܢܬܬܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܒܗ ܡܠܟܐ: ܒܥܠܕܒܒܘܬܐ ܕܥܡܗ ܠܡܪܕ ܗܘܐ ܒܗܝܗ(1): ܕܡܬܚܫܒ ܗܘܐ ܠܡܠܟܘܬܐ: ܘܡܫܘܐ ܒܗ ܕܡܘܬܐ ܠܐܣܛܪܐ: ܕܠܝܬ ܡܕܡ ܕܐܚܕ: ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܚܘܒܗ ܕܝܠܗ. ܘܠܐ ܡܕܡ ܕܡܫܬܒܩ(2): ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܟܘܒܢܗ ܕܡܟܝܢܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܟܘܠܗܘܢ ܟܠܗ ܢܘܟܪܝܐ ܚܘܒ ܡܫܬܡܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܠܫܘܪܐ: ܘܫܪܝܢ ܗܘܘ: ܕܟܕ ܗܕܐ ܘܡܘܬܐ ܦܓܪܗ: ܕܝܢ ܡܫܬܪܝܢ ܠܗ ܚܘܒ ܠܗܘܢ ܠܗܠܝܢ ܓܝܪܐ: ܡܬܬܢܝܚܝܢ ܢܦܫܗ. ܟܠ ܓܝܪ ܡܬܚܫܒܐ ܗܘܐ ܐܦܠܐ ܐܢܫܐ ܕܒܝܢܬܐ ܠܡܬܬܒܪ ܠܗ. ܐܘ ܐܢ ܡܬܡܛܐ ܒܗܘܢ(3) ܒܡܫܝܚܘܬܗ: ܡܬܟܬܒ ܕܒܥܠ ܠܐܣܛܪܐ.

(1) L. ܒܐܝܕܗ (2) L. ܕܡܫܬܒܩ P. ܕܡܫܬܒܩ (3) Hic lacuna in P. usque ad ultimum caput libri VII. fol. decid.

ܣܢܝܐܝܬ. ܘܟܕ ܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܗܢܘܢ ܡܠ̈ܐ: ܕܡܫܝܚܐ
ܐܬܟܫܦܘ ܘܡܫܝܚܐ ܕܟܬܒܗܘܢ ܕܢܒܝ̈ܐ: ܕܝܗܘܕܝ̈ܐ
ܡܢܗ ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܐܢܫ ܕܠܐ ܘܕܥ: ܗܘ ܗܟܢܐ ܩܡ
ܠܘܩܒܠܗܘܢ ܒܡܫܡܥܬܗܘܢ: ܐܡܪܢܐ ܕܐܦܠܐ ܫܡܥܗ
ܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܐܦܠܐ ܕܡܢ ܐܝܟܐ ܗܘ ܝܕܥܬܐ: ܐܦܠܐ
ܕܡܢ ܐܝܟܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ: ܐܦܠܐ ܕܝܢ ܝܕܥܝܢܐ ܗܘ ܐܘ
ܒܪ ܐܢܫܐ. ܐܠܐ ܠܘܩܒܠ ܟܠ ܡܢܗܘܢ ܕܡܬܐܠܝܢ ܗܘܘ
ܠܗ: ܗܕܐ ܡܬܝܒ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܝܬܐ ܕܗܘܡܢܐ:
ܕܡܫܬܡܗܢܐ ܗܢܐ. ܘܒܗܕܐ ܡܗܕܪ ܗܘܐ ܣܟܠ ܫܡܝܐ:
ܘܣܟܠ ܡܫܝܚܐ: ܘܣܟܠ ܟܗܘܡܐ: ܘܣܟܠ ܒܠܡܫܝܚܐ
ܟܘܠܗ. ܘܡܫܝܚܐ ܐܣܪܝܢ ܠܗ ܫܡܥܗ ܡܢܗ ܐܢܫܝܐ.
ܘܡܫܝܚܐ ܗܕܐ: ܗܘܐ ܠܡܘܩܒܠܗ ܝܗܘܕ̈ܝܐ ܕܟܠܐ ܡܢ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܡܢ ܐܢܫ ܕܡܬܢܨܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܘܟܕ
ܡܫܝܚܐ ܐܣܪܝܢ ܠܗ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܝܗܒܝܢ ܠܗ:
ܠܚܕܐ ܡܕܝܢܬܐ(1) ܕܫܡܗ ܡܫܡܫ ܗܘܘ ܘܫܡܫܝܢ ܗܘ
ܦܓܪܗ ܒܥܘܡܩܐ ܕܩܒܪܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܗܘܐ ܦܓܪܗ:
ܗܘ ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ. ܘܠܐ ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ ܐܘ ܡܬܕܟܪ:

(1) L. ܡܣܘܢܐ

ܘܡܬܒܩܝܐ ܗܘܬ ܥܠ ܗܕܐ ܡܠܬܐ: ܕܐܝܟܢܐ ܠܐ ܡܫܟܚ
ܠܡܦܪܩܗ ܒܦܘܪܫܢܐ: ܡܛܠ ܒܥܘܬܐ ܕܦܓܪܗ.
ܐܦ ܕܝܢ ܒܠܠܝܘܬܐ ܕܢܦܫ ܗܘܬ ܚܙܝܐ ܠܡܬܒܩܝܘ: ܠܡܓܢܐ
ܕܡܫܬܪܐ ܘܢܦܫܗ ܗܘܐ ܕܡܬܘܟܠܐ ܒܟܠ ܐܣܟܝܡ
ܡܥܡܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܡܢ ܬܫܥܐ ܘܡܪܕܘܬܐ ܠܫܡܝܐ.
ܘܗܢܘܢ ܡܢܗܝܢ ܗܘܘ ܕܢܬܪܬܘܢ: ܘܡܛܠ ܠܡܥܒܕ
ܠܗ ܠܡܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ. ܘܡܫܬܪܥܝܢ ܗܘܘ ܕܢܬܦܣܩܘܢ
ܬܗ ܐܝܟ ܥܒܕܐ: ܕܡܬܪܕܐ(1) ܗܘܬ ܒܥܠܗ ܦܓܪܗ
ܘܡܦܠܝܢܗ. ܘܡܘܕܝܢ ܗܘܘ: ܕܟܕ ܡܢ ܘܬܘܗܝ ܕܗܕܐ
ܐܘܠܨܢܐ ܚܫܝܫ ܗܘܬ ܕܡܬܦܪܢܣܐ ܒܦܓܪܗ: ܟܕ ܒܟܠܐ
ܗܕܐ ܒܥܠܗ ܐܬܬܐ! ܐܠܐ ܕܝܢ ܐܦ ܡܫܬܘܕܝܢ: ܕܠܐ
ܬܬܠܝܬܐ ܣܠܩܬ: ܡܬܚܫܒܬܐ ܗܘܬ ܗܘܬ ܒܠܒܗ ܕܝܘܬܗ.
ܘܗܕܐ ܗܘܬ ܕܚܫܬܗ ܘܥܩܬܗ ܘܕܠܐ(2) ܡܬܒܝܢ ܠܗ
ܒܡܛܠ ܕܫܒܝܠܐ ܗܘܬ: ܒܗܕܐ ܕܐܘܪܚܐ ܗܘܬ
ܕܡܪܫܝܚܢܘܬܐ ܐܬܬܐ: ܘܠܗܘܢ ܡܛܠ ܕܡܛܠ ܠܐ ܡܫܬܟܚܐ.
ܦܫܝܛܐܝܬ ܕܝܢ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܬܒܥܐ ܘܬܒܥܐ ܡܢ
ܟܠ ܐܢܫ ܡܢܝܢܐ ܕܡܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܡܫܬܡܥܐ ܗܘܬ

(1) (ܕܡܬܪܕܝܐ؟ N. E.) (2) ܐܦ ܕܠܐ P.

ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܫܪܝܪܐ ܠܒܪܝܬܐ. ܕܡܬܦܪܫ ܗܘܐ
ܡܢ ܫܪܒܬܐ: ܕܐܦ ܡܢܗܘܢ ܢܬܩܛܠ ܠܘܩܕܐ
ܕܡܕܝܢܬ[1]. ܐܬܐܡܪܬ ܕܝܢ ܒܢܝ ܟܘܠܗ ܕܒܝܬܗ ܒܫܥܬܐ
ܘܕܝܠܗ ܠܡܘܬܐ ܘܕܐܫܬܡܠܝܘܬܐ ܒܝܕ ܦܘܪܫܢܗܘܢ[2]:
ܡܬܡܟܟܢܐ ܕܡܢ ܒܢܝܢܫܐ. ܘܒܝܕ ܡܫܬܘܕܥܢܗ[3]: ܕܐܬܚܙܝ
ܗܘܐ ܡܬܡܟܟܢܐ ܒܝܬܗ: ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܕܝܢ
ܐܬܟܢܫܬ ܣܓܝܐܐ. ܘܒܝܕ ܐܫܬܠܡܘܬܐ: ܕܐܝܟܢܐ ܗܘܐ
ܠܫܡܗ ܡܢ ܦܘܪܫܢܗ ܡܕܝܢܬܐ: ܗܘ ܕܝܢ ܐܝܟܢܐ
ܗܘܐ ܐܡܝܢܐܝܬ ܠܟܠܗܘܢ ܕܢܗܘܐ ܐܬܪܐ ܒܫܡܝܐ
ܐܚܪܝܐ. ܘܒܝܕ ܟܠܒܝܫܬܐ: ܗܢ ܕܒܪܗ ܚܘܒ ܡܫܝܚܐ:
ܕܐܚܝܢ ܕܡܬܚܫܒܢ ܕܒܝܬ ܟܢܫ ܐܢܫܐ ܟܝܢܗ ܘܡܫܒܚܢ
ܘܫܒܚܝܢ: ܠܡܫܒܚܘܬܐ ܕܟܢܝ ܡܬܡܟܟܢ ܠܗܘ ܐܠܗܐ
ܡܫܝܚ ܚܘܒܐ ܕܠܗܘܬܗ. ܗܘ ܕܐܚܝܕܐ ܡܫܬܡܠܝܐ:
ܘܠܐ[4] ܚܘܒܬܐ ܡܫܬܡܠܝܐ. ܟܕ ܡܢ ܚܕ ܒܟܠ ܕܚܝܠܝܢ
ܗܘܝܢ: ܐܦ ܗܢ ܕܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܡܫܬܘܕܥ ܒܟܠܗ: ܐܦ
ܗܢ ܡܢ ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܫܪܒܬܐ ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܒܐܬܪܘܬܐ:

(1) Sic P. L. (2) ܦܘܪܫܢܗܘܢ L. (3) ܡܫܬܘܕܥܘܢ L.
ܡܫܬܘܕܥܢܗ P. (4) ܘܠܐ P.

ܒܢܝ̈ܗܘܢ ܕܐܢ̈ܫܐ ܡܢ ܕܝܠܗ܆ ܡܛܠ ܕܓܒܝܠܬܐ ܠܗܝܢ
ܒܟܠܗ ܒܪܝܬܐ ܦܫܝܛ ܗܘ ܠܡܘܬܐ ܕܝܬܒܢܝܢ ܒܟܠ. ܗܢܘܢ
ܕܝܢ ܗܠܝܢ܆ ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܬܚܙܝܢܘܬܗ ܕܗܘܝ̈ܬܐ ܕܝܠܗ
ܡܢ ܫܪܒܐ܆ ܕܢܘܚ ܗܘܘ ܕܡܬܦܢܝܢ ܒܡܕܢܚܐ܆ ܐܝܟܢܐ
ܢܥܘ̈ܢ ܕܝܢ ܦܠܓܘܬܐ ܕܐܬܦܠܠܘ ܥܠܝܗ ܘܐܬܡܪܘ܆ ܕܐܢ̈ܫܐ
ܠܗ ܐܢܫܝܢ ܚܝܢ܆ ܘܡܛܠ ܐܢܬܬܐ ܒܘܠܝܬܐ ܡܬܚܠܦܝܢ܆
ܘܐܚܪ̈ܢܐ ܐܢܫܝܢ ܕܠܐ ܡܫܠܡ ܠܗ ܠܡܫܠܡܘ ܐܘ
ܠܡܬܦܪܫܘ ܐܢܫ܆ ܐܦܠܐ ܠܡܬܦܢܝܘ ܕܐܬܡܢܥܬ
ܡܡܬܘܡ ܡܢܝܢ ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܠܗܘ ܚܢܢ ܐܢ̈ܫܐ. ܟܕ
ܕܝܢ ܥܒܕ ܗܢܐ ܡܠܟܐ܆ ܒܠܒܘ ܠܒܝܬ ܝܡܝܢܐ ܚܠܦ
ܐܝܟ ܚܘܝ̈ܬܐ. ܕܐܦ ܐܝܬ ܗܘܐ ܐܢ̈ܫܐ ܕܡܢ ܩܕܡ[1]
ܡܬܝܚܕܝܢ ܗܘܘ ܚܠܦ ܡܛܠ ܐܚܝܘܬܐ܆ ܗܘܝܢ
ܟܘܪ̈ܗܢܐ ܡܬܡܪܡܪܝܢ ܗܘܘ܆ ܘܡܬܦܪܫܝܢ ܗܘܘ
ܒܢ̈ܝܗܘܢ ܚܠܦ. ܡܬܡܠܠܐ ܗܘܬ ܕܝܢ ܡܠܬܗ ܕܡܪܝ
ܕܝܫܘܥ ܗܘܐ܆ ܕܒܐܬܘܬܐ ܥܒܕܗ܆ ܕܒܠܥܘ ܕܝܢܫܠܘܗܝ[2]܆
ܢܦܫܐ ܕܒܪܢܫܐ ܦܠܚ.
ܡܢ ܗܪܟܐ ܡܛܠ܆ ܥܢܝܢܐ ܕܟܠ ܡܬܡܠܠܝܢ

[1] Hic desinit lacuna in P.
[2] ܕܢܫܠܠܘܢ P.

ܘܠܐ ܡܬܪܥܝܢ: ܕܢܬܪܓܫ ܒܗܘܢ ܗܘܘ: ܘܠܐ
ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܡܬܡܨܝܢ ܚܝܠܗ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܟܠܐ.
ܕܡܥܕܪܐ ܠܗܘܢ ܘܦܩܕ ܢܛܪܐ ܠܡܫܝܚܐ: ܕܝܕܥܘܢ ܠܚܫܐ
ܦܓܥܬܐ ܘܢܦܠܐ ܕܟܠ ܠܡܛܘ ܠܗ: ܘܐܬܒܪܝܘ ܕܢܦܩܘ
ܕܡܫܒܚܝܢ ܐܝܟ ܕܢܬܪܓܫ ܠܐ ܐܬܬܚܝܒܘ ܗܘܘ ܐܢܫܐ.
ܘܝܕܥܘܗܝ ܐܝܟ ܒܠ ܗܢܐ ܦܓܥܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܚܫܐ
ܕܗܘܘ ܠܗܘܢ ܦܘܪܫܢܐ: ܘܠܐ ܡܬܦܪܫܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗܘܢ.
ܐܝܟ ܕܠܐ ܫܘܪܝܐ ܗܘܐ: ܕܠܐ ܠܡܬܪܓܫ ܐܢܫ
ܗܘܝܢ ܡܢܐ ܕܢܬܠ ܠܗܘ ܕܡܫܝܚܐ. ܕܠܗ ܕܢܣܒܝܢ ܗܘܝܢ
ܡܢ ܥܢܝܢܐ ܕܐܝܬܝܢ ܗܘܘ ܠܟܠܗ: ܐܠܐ ܕܢܣܒܝܢ ܗܘܝܢ
ܠܟܘܠܗܝܢ ܕܡܛܘܠܬܐ: ܘܕܢܣܒܝܢ ܗܘܝܢ ܕܠܐ ܢܦܩܘܢ
ܐܢܫ. ܡܬܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܠܚܠܘܦ ܐܝܟ ܕܢܬܠܘܢ:
ܘܡܣܬܒܪܝܢ ܗܘܘ ܡܬܚܫܒܝܢܘܗܝ[1] ܕܡܘܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܗܟܢܐ:
ܕܡܢ ܐܬܪܘܢ ܗܘܝܢ ܟܢܫܐ ܐܬܬܠܝܘ ܠܗܘܢ
ܣܦܝܩܐ: ܘܐܝܟ ܕܢܬܪܥܘܢ ܠܡܢܘܬܗܘܢ ܡܬܚܫܒܢܐ
ܗܘܝ ܟܢܫܐ ܕܗܢܐ.

ܡܬܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܗܘܝ ܐܦ ܐܚܪܢܐ ܚܢܦܐ ܠܚܝ

(1) ܡܬܚܫܒܝܢ. ܟܕ ܠܐ

ܗܘܬ ܡܬܝܕܥܢܘܬܗ: ܘܡܠܟܘܬܗ ܗܘܬ ܕܫܡܝܐ: ܘܢܦܫ
ܗܘܬ ܩܘܫܬܐ ܥܠ ܒܢܝ̈ ܐܢܫܐ: ܕܠܐ ܡܫܬܚܠܦܐ ܠܦܘܠܓܗܘܢ
ܡܢܗܘܢ ܕܪܘܫܡܐ: ܐܝܟ ܗܢܘܢ ܕܟܠܗ ܐܢܫ ܢܦܫܗܘܢ. ܟܕ
ܕܝܢ ܡܠܘܗܝ ܒܠܒܗܘܢ ܗܢܘܢ ܕܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܠܒܝܬ.
ܐܠܗܘܬܗ ܗܘܬ ܥܠ ܟܪܝܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܐܦ ܗܘ ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ
ܠܐ ܡܬܟܠ ܦܢܝܐ ܕܝܠܝܕܘܬܐ ܕܡܫܝܚ ܗܘܬ ܠܗ: ܐܝܟ
ܕܠܫܡܥ ܗܘܝ ܥܒܕܗ ܗܘܬ: ܕܝܢ ܐܦ ܗܘ ܒܪܘܚܢܝܬܐ
ܐܠܗܘܬܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܘܪܚ ܒܦܪܨܘܦܐ ܒܟܠ ܕܘܟܐ:
ܘܡܬܚܟܡ ܐܦ ܗܘ ܒܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܘܬܐ: ܘܗܘܬ ܡܬܚܙܝܐ
ܕܡܢ ܪܘܚܢܝܬܐ. ܐܝܟ ܗܘܬ ܥܠ ܒܗ ܐܢܫܐ ܦܪܨܘܦܐ
ܡܬܚܙܐ ܡܢ ܘܒܬܪܗ: ܕܫܘܒ ܣܘܓܐ ܥܒܕܐ: ܕܡܫܬܡܥ
ܡܦܩ ܒܐܢܫܐ ܕܥܠ ܒܢܝ̈ ܐܢܫܐ ܢܚܬܐ ܕܪܘܚܐ ܐܦ
ܢܦܫܗ. ܐܠܗܘܬܗ ܗܘܬ ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ ܫܡܝܢܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ:
ܕܢܦܩ ܠܡܬܒܪܘ ܕܐܠܗܐ ܠܥܠܡܐ ܕܥܠܡ.

ܡܢ ܗܪܟܐ ܡܬܦܪܫܝܢ ܗܘܘ ܡܫܝܚܝܐ. ܡܕܝܢܬܐ
ܘܡܫܝܚܝܐ ܗܘܝܢ ܗܘܘ ܕܟܠ ܡܫܝܚܝܐ: ܗܢܘܢ ܕܡܢ
ܟܠܗ ܥܠܡܗܘܢ ܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ ܒܚܘܕܪܘܬܐ
ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ. ܡܬܬܢܝܚܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܐܢܫܝܢ ܕܠܐ ܡܫܝܚܝܢ

ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܘ ܠܫܘܩܐ: ܘܐܫܬܐܠܘ ܡܢ ܟܠܝܪܟܐ
ܘܡܢ ܐܠܝܛܝܐ ܕܫܠܝܛܝܢ ܗܘܘ ܒܡܕܝܢܬܐ(1) ܩܕܡ
ܟܠܗ ܥܡܐ. ܟܕ ܐܘܕܝܘ ܕܝܢ ܕܟܪܣܛܝܢܐ ܐܢܘܢ:
ܐܬܚܒܫܘ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ܥܕܡܐ ܠܡܐܬܝܬܗ ܕܗܓܡܘܢܐ.
ܘܡܢ ܒܬܪܟܢ ܕܝܢ ܐܬܝܘ ܐܢܘܢ ܠܘܬ ܗܓܡܘܢܐ:
ܗܘ ܕܒܟܠܗ ܡܬܚܫܚ ܗܘܐ ܒܫܢܝܩܘܬܐ ܠܘܬ ܥܡܐ
ܕܝܠܢ. ܚܕ ܡܢ ܐܚܐ ܕܝܢ: ܕܫܡܗ ܗܘܐ ܘܝܛܝܘܣ(2)
ܐܦܓܬܘܣ: ܕܡܫܡܠܝܐ(3) ܗܘܐ ܒܚܘܒܐ ܕܐܠܗܐ
ܘܕܠܘܬ ܩܪܝܒܗ: ܕܗܟܢܐ ܚܬܝܬ ܗܘܐ ܒܕܘܒܪܘܗܝ:
ܕܟܕ ܛܠܝܐ ܗܘܐ ܐܫܬܘܝ ܠܣܗܕܘܬܐ: ܕܙܟܪܝܐ ܗܘ
ܕܐܡܝܪܐ ܥܠܘܗܝ: ܡܗܠܟ ܗܘܐ ܓܝܪ ܒܟܠܗܘܢ
ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܕܡܪܝܐ ܘܒܟܐܢܘܬܗ ܕܠܐ ܡܘܡ:
ܘܒܟܠܗ ܬܫܡܫܬܐ ܕܠܘܬ ܩܪܝܒܗ ܕܠܐ ܡܐܢܘܬܐ.
ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ ܛܢܢܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܪܬܚ ܗܘܐ ܒܪܘܚܐ.
ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ: ܕܠܐ ܫܒܩ ܗܘܐ ܕܢܬܥܒܕ
ܕܝܢܐ ܕܗܘܐ ܥܠ (ܕܠܐ ܡܣܬܟܝܢܐ(4)). ܐܠܐ ܐܬܬܪܥܡ

(1) ܒܡܕܝܢܬܐ. ܟܝ ܠܐ ܠܗ
(2) ܘܐܝܛܝܘܣ Vettius L.
(3) (ܕܡܫܡܠܝ N. E. ?)
(4) Injustum.

ܐܢܘܢ: ܘܡܫܡܫܝܢ ܒܪ̈ܝܫ ܐܢܘܢ ܠܡܫܒܚ ܐܒܝܠܘܬܗ
ܕܐܠܗܐ. ܕܠܐ ܢܟܠܘܢ ܡܢ ܕܝܢܐ ܘܡܢ ܢܟܠܬܐ ܘܡܢ
ܥܘܩܢܐ ܡܫܪܝܢ ܗܘܘ ܠܝ: ܐܠܐ ܕܐܦ ܕܠܡܓܠܐ ܐܢܐ
ܡܢܝ ܠܐ ܐܬܚܫܒܬ ܒܪܘܚ ܠܘܩܒܠ ܗܘܘ. ܗܢܘܢ ܗܘܬ
ܕܝܢ ܠܡܫܒܚܘܬܗ ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܠܐܢܫܝܢ
ܕܪܕܝܦܝܢ ܡܬܦܢܝܐ ܗܘܬ. ܡܫܝܚܐ ܗܘܬ ܕܝܢ ܠܡܘܕܝܐ
ܠܟܠܢ: ܕܡܫܬܘܐ ܗܘܘ ܒܗ[1] ܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ:
ܠܡܫܒܚܘ ܒܫܘܒܚܗܘܢ ܒܟܠܗ ܠܘܩܒܠ ܕܦܪܘܫܘܬܐ.
ܘܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܡܫܡܫܢܝܢ ܗܘܘ ܒܗ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܘܒܗ
ܥܒܕܝܢ: ܘܫܘܒܚܐ ܠܗܘܢ ܘܬܘܕܝܬܐ ܫܒܝܚܐ ܗܘܝܢ:
ܕܡܬܦܢܝܢ ܗܘܘ ܠܡܐܟܠ ܠܗܘܢ ܡܫܒܚܐ. ܘܡܫܒܚܝܢ
ܗܘܘ: ܕܠܐ ܟܠܗܝܢ ܢܦܫܬܗܘܢ ܕܡܬܢܐ ܗܝܕܝܢ: ܠܡܫܡܫܘܬܐ
ܕܫܘܒܚܐ ܕܬܫܡܫܬܐ ܠܝ. ܘܡܫܡܫܢܝܢ: ܡܫܒܚ ܕܡܫܒܚ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܟܠܗ ܐܬܠܘܗ ܟܕ ܒܢܝܢ ܡܫܡܫܢܝܢ
ܗܘܘ ܫܒܝܚܐܝܬ: ܡܫܒܚܬܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܕܦܪܘܩܐ ܘܫܘܒܚܐ
ܘܟܠ ܡܫܒܚ ܕܐܝܬ ܫܘܒܚܐ ܠܡܫܒܚܐ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܐܒܗܬܐ
ܦܪܘܫܬܐ: ܠܗܝ ܫܘܒܚܗܘܢ ܘܠܗܝ ܕܡܫܒܚܢܘܬܗܘܢ.

(1) Hic lacuna in P. fol. decid.

ܠܬܚܬܝܬܐ ܕܓܠܝܠܐ: ܕܒܝܬܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܟܢܝܫܬܐ ܘܡܕܝܢ
ܐܝܟܢܐ ܩܘܡܬܗܘܢ. ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܢܨܪܬ ܕܐܝܟ
ܚܕ ܡܢ ܟܦܪܐ ܡܬܚܫܒܐ: ܗܝ ܕܝܢ ܡܬܐܡܪܐ ܕܡܢ ܗܘܬ
ܡܠܟܘܬܗܘܢ. ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܓܠܝܠܐ: ܠܬܚܬܝܬܐ ܕܒܝܬ ܠܚܡ ܘܡܕܝܢܬܐ
ܕܓܠܝܠܐ: ܕܐܝܟ ܠܗܘܢ ܐܚܪܢܝܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܘܡܕܝܢܬܐ: ܫܡܥܘܢ ܘܡܫܝܚܐ ܘܡܕܝܢܬܐ: ܡܢ ܢܨܪܬ
ܢܨܪܬ ܘܡܢ ܢܨܪܬ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ.

ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ: ܐܬܐ ܡܠܐܟܐ ܠܘܬ ܡܪܝܡ ܒܬܘܠܬܐ:
ܘܡܫܬܐܠ ܘܡܬܚܙܐ ܥܠܝܗ ܠܡܠܟܘܬܗܘܢ ܗܘܝܐ: ܕܟܠ
ܕܒܝܬܗ ܠܗ ܕܐܬܝܠܕܬ ܕܡܪܝܐ ܗܘܬ: ܘܟܠ
ܕܝܠܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܟܠ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ
ܗܘܝܐ ܠܡܠܟܘܬܐ: ܘܡܫܬܐܠܝܢ ܠܗ ܐܦ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ:
ܐܦ ܠܗ ܡܫܬܐܠܐ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ[1]. ܡܢ ܒܬܪ
ܡܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܡܫܬܐܠܐ ܡܠܟܐ ܒܝܬ ܠܚܡ: ܘܡܕܝܢܬܐ
ܗܘܬ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܟܠ ܒܝܬܐ:
ܘܟܠ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܡܠܟܐ ܕܡܕܝܢܬܐ

(1) [illegible]

ܕܠܘ ܚܕ ܙܒܢ ܢܛܪܬܐ ܢܛܪܬܗ܇ ܐܠܐ ܚܕ ܙܒܢ ܥܕܕܐ.
ܘܠܘ ܚܕ ܙܒܢ ܕܒܘܢܝܗܘܢ܇ ܐܠܐ ܚܕ ܙܒܢ ܕܝܠܕܗ
ܡܢܗ. ܘܕܣܒܪܢ ܠܡܘܕܝܢܘܬܐ ܕܠܥܠܡ ܡܫܬܕܪܢܘܬܐ
ܕܢܛܠܝܒܘܬܗܘܢ ܕܝܕܥܬܐ܆ ܘܡܢ ܕܫܒܝܠܐ
ܕܫܪܒܝܢܘܬܗܘܢ܇ ܘܦܘܠܚܢܐ ܕܡܘܬܐ ܠܗܢܐ ܕܝܢ ܘܠܚܝܠܐ ܕܒ̈ܢܝܐ
ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ܆ ܘܡܠܝܠܘܬܗܘܢ ܕܗܠܝܢ ܠܡܘܕܝܢܘܬܐ
ܕܠܥܠܡ ܡܬܕܪܟܝܢ ܣܓܝ.

ܕܢܛܪܬܐ ܗܟܝܠ ܕܓܠܠܝܐ[1] ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܬ ܗܕܐ
ܬܫܥܝܬܐ ܕܐܬܠܛܬܐ܆ ܕܗܠܝܢ ܣܗ̈ܕܐ ܕܐܬܡܢܥܘ
ܒܠܝܗܘܢ. ܡܬܥܩܒܢ ܕܝܢ ܬܘܒ ܡܕܝ̈ܢܬܐ ܬܪ̈ܬܝܢ
ܡܫܒܚܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ܆ ܕܡܬܩܪܝܢ ܡܢ ܐܢ̈ܫܐ ܕܐܬܪܐ ܗܘ
ܕܢܛܪܬܐ܆ ܠܘܓܕܘܢܐ[2] ܘܒܝܢܢܐ. ܕܒܠܝܗܝܢ ܚܕ
ܗܠܝܢ ܡܕܝ̈ܢܬܐ ܬܪ̈ܬܝܗܝܢ܆ ܘܚܕ ܒܝܢܬ ܪܘܕܐ[3]
ܕܡܠܬܗܝܢ܆ ܢܗܪܐ ܪܘܕܢܘܣ[4] ܫܡܗ ܕܢܦܩܢ ܡܢܗ
ܕܡܛܠܗ. ܐܬܬܚܝܬ ܕܝܢ ܕܚܕ ܗܠܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܚܝܒ

(1) ܕܓܠܠܝܘܣ P. L. ubique ܕܓܠܠܝܐ. ܓܝܪ ܠܗ ܘܡܘ
(2) ܠܘܓܕܘܢܘܣ P. L. ubique ܠܘܓܕܘܢܐ. ܓܝܪ ܠܗ ܘܡܘ Lugduni,
(3) ܪܘܕܐ P. Lyon.
(4) ܪܘܕܢܘܣ P. L. Rhodanus, Rhône

ܕܒܗ ܒܥܕܢܐ ܘܒܗ ܕܐܬܝܬܐ ܐܬܝܬܗ ܠܟܘܪܣܝܐ ܐܬܬܚܝܕ
ܕܐܘܦܐ ܕܝܠܗܝܢ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܗܢܐ:
ܘܕܒܚܬܐ ܕܩܘܪܒܢܐ ܡܬܬܚܝܣ ܐܢܫ ܕܢܩܦܘ ܒܟܠ ܐܬܪ:
ܟܕ ܡܟܝܢ ܡܢܝܢ ܕܠܒܢܝ ܒܢܝ ܐܟܚܕܐ: ܘܐܬܬܟܬܒ
ܘܐܬܡܠܝܢ ܠܗܘܢ ܕܡܢ ܩܕܡܝܗܘܢ ܠܕܘܟܪܢܐ ܕܠܐ
ܡܬܛܥܝܢܐ. ܒܗܕܐ ܕܝܢ ܕܐܬܚܫܒܬܘܢ ܕܗܠܝܢ
ܡܫܡܠܝܢܝܬ ܐܟܝܢ ܗܘ ܠܝ ܐܢܫ ܕܩܘܪܒܢܐ ܕܒܝܫܝܢ(1):
ܕܠܘ ܒܠܚܘܕ ܒܬܘܦܣܐ ܕܐܬܩܢܝܬ ܐܡܝܪ ܠܝ: ܐܠܐ
ܐܦ ܒܡܘܠܦܢܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ: ܗܠܝܢ ܕܡܬܬܟܪܢ ܒܗܢܐ
ܟܕܒܐ ܕܐܡܝܢ ܠܝ ܢܠܒܫ ܘܢܣܝܡ. ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ
ܕܡܬܬܢܝܢ ܘܡܬܦܢܝܢ ܐܬܚܫܝ ܕܥܠܡܐ: ܡܫܠܡܝܢ
ܘܦܘܬܐ ܕܩܘܕܫܐ ܕܗܘܘ ܡܢ ܒܝܠܕܘܬܗ: ܘܡܬܝܚܝܢ
ܕܪܒܝ ܚܝܠܐ: ܘܫܠܝܚܘܬܐ ܕܩܕܝܫܬܐ ܕܐܬܚܒܝܒܘ
ܒܝܡܐ(2): ܘܒܡܫܬܥܠܐ ܦܠܚܐ ܕܐܠܗܝܐ ܒܢܝ ܐܢܫܐ:
ܘܒܡܘܬܐ ܕܐܚܪܢܐ. ܡܠܝܢ ܕܝܢ ܕܐܬܚܫܒ ܕܡܬܠ
ܕܘܟܪܐ ܕܢܝܫܐ ܐܠܗܐ ܐܡܪܝܢ ܣܓܝ: ܥܠ ܗܕܐ ܗܘ
ܕܡܬܠ ܥܡܐ ܕܢܦܫܐ: ܘܥܠ ܗܘܢ ܕܢܝܚܘ ܒܗ.

(1) ܕܒܫܝܢ L. (2) ܒܡܡܐ P.

ܐܦܘܠܝܢܪܝܘܣ(1) ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ: ܘܐܬܚܪܡ ܐܪܝܘܣ. ܒܝܘܡܝ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ. ܕܐܬܟܢܫ ܐܪܝܘܣ ܘܐܝܟܢܝܘܣ ܥܠ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܐ. ܒܝܘܡܝ. ܕܟܠܗܘܢ ܐܪܝܘܣ ܟܕܡܬܐܫܝܢ ܐܢܬܝܘܟܝܐ ܠܡܩܕܘܢܝܘܣ ܗܪܛܝܩܐ ܕܢܟܬ ܗܘܐ ܒܪܘܚܐ. ܒܝܘܡܝ ܘܠܢܛܝܢܘܣ. ܕܐܬܟܢܫ ܐܦܘܠܝܢܪܝܘܣ(1) ܒܪܘܚܐ. ܒܝܘܡܝ ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ. ܕܐܬܚܪܡ ܐܦܣܩܘܦܐ ܐܢܛܝܟܝܢ ܗܘܐ ܒܟܘܢܝ ܐܪܝܘܣ. ܒܝܘܡܝ ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ. ܥܠ ܘܐܬܚܪܡ(2) ܕܗܘܐ ܒܪܘܚ ܐܠܗܐ ܡܫܡܫ ܦܠܘܪܢܐ(3). ܒܝܘܡܝ ܘܐܪܟܕܝܘܣ. ܥܠ ܦܠܘܛܝܢܐ ܕܗܘܝܘ ܒܐܪܥܐ. ܒܝܘܡܝ ܘܗܘܢܘܪܝܘܣ. ܕܐܬܟܢܫ ܗܘܝܘ ܚܕܐ ܬܘܡܐ ܒܚܕ ܕܝܢ ܡܫܡܫ ܦܠܘܪܢܐ(3). ܒܝܘܡܝ ܘܡܪܩܝܢܘܣ. ܕܐܬܟܢܫ ܡܬܚܪܡܝܢ ܢܣܛܘܪܝܘܣ ܡܢ ܐܦܣܩܘܦܘܬܗ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܐ. ܒܝܘܡܝ ܘܦܢܛܘܣ. ܥܠ ܐܘܛܘܟܐ ܕܟܠܩܝܕܘܢܐ ܘܐܢܛܝܟܝܢ ܗܘܐ ܒܟܘܢܝ ܐܪܝܘܣ. ܒܝܘܡܝ ܘܝܘܣܛܝܢܘܣ. ܥܠ ܐܘܝܘ ܕܗܘܐ ܡܢ ܥܘܕܪܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܪܡܝܢܝܐ: ܘܐܬܚܪܡ ܠܡܘܫܐ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܗܘܐ: ܘܐܬܚܪܡ(4) ܐܢܛܝܡܘ ܠܡܬܚܪܡܘ ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ.

ܥܕܢܐ ܩܕܡܝܐ. ܕܐܬܟܢܫ ܒܥܕܬܐ ܗܘܐ ܒܩܘܫܛܗ ܕܐܪܬܘܕܘܟܣܘܬܐ: ܘܐܬܚܪܡ ܗܪܛܝܩܐ ܐܝܟܢܐ ܥܠ ܐܝܕܝ ܩܕܝܫܐ ܐܒܗ̈ܬܐ:

ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܝܢ ܕܥܕܬܐ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܗܘܐ ܐܦܣܩܘܦܐ(5): ܟܕ ܥܒܕ ܗܘܐ ܫܢܝܢ: ܢܦܩ ܡܢ ܥܠܡܐ. ܘܩܡ ܡܢ ܒܬܪܗ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ(6): ܕܐܬܬܘܕܝ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܡܢ ܟܠܗ ܥܠܡܢܝܐ. ܐܬܟܢܫ ܗܘܐ ܕܝܢ ܥܠܘܗܝ ܥܕܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܐܝܟ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܘܐܬܘܗ.

(1) P. ܐܦܘܠܝܢܪܝܘܣ (2) P. ܘܐܬܚܪܡ (3) P. L. ܦܠܘܪܢܐ (4) P. ܘܐܬܚܪܡ
(5) L. ܐܦܣܩܘܦܐ P. ܐܦܝܣܩܘܦܐ (6) L. ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ

ܫܡܗܐ ܕܝܪ̈ܚܐ

ܐܝܟ ܕܦܪ̈ܢܣܝܐ ܕܩܕܡܐ.

ܒܢܕܝܡܝܐܪ. ܕܡܥܢܐ ܒܥܘܢܝܐ ܗܘܐ ܒܬܘܪܓܡܐ ܕܡܪܕܘܬ ܦܪܢܣܐ ܓܠܠܝܐ(1): ܕܐܝܬܝܗ ܗܘܬ ܐܝܠܘܠ ܥܠ ܐܪ̈ܥܐ ܕܐܬܪܐ ܐܪܥܐ. ܒܪܘܡܝܪ. ܕܐܝܬܝܗ ܒܥܘܢܝܐ ܕܟܣܝܐ ܕܐܪܥܐ ܡܫܚܠܦ ܗܘܐ ܘܡܬܟܣܐ ܠܐܬܪܐ ܕܥܢܢܐ ܥܠܘܒܐ. ܦܪܝܡܝܪ. ܕܐܝܬܝܗ ܝܘܡܐ ܩܪܐ ܒܥܠܡܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܕܐ. ܢܝܒܘܙ. ܕܐܝܬܝܗ ܡܬܚܠܦ ܗܘܐ ܒܥܘܢܝܐ ܠܦܪܣܬܐ ܒܬ ܬܠܓܐ. ܦܠܘܝܘܙ. ܕܐܝܬܝܗ ܐܝܟ ܐܪܥܐ ܡܬܝܬܝܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܡ̈ܛܪܬܐ ܕܥܢܢܐ ܠܡܬܚܡܘ ܐܘܚܕܢܐ ܡܛܪܐ. ܒܢܬܘܙ. ܐܢܬܐ(2) ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܐ ܒܪܘܚܐ. ܓܪܡܝܢܐܠ. ܕܝܘܡܢܐ ܠܐܝܠܢܐ ܘܥܩܪܐ ܗܘܘ ܦܪܝܥܝܢ ܥܒܝܕܐ ܒܢܝܬܐ ܡܥܘܢܝܐ. ܦܠܘܪܝܐܠ. ܕܐܝܬܝܗ ܡܬܝܬܐ ܐܦܪܝܢܐ ܠܦܪ̈ܚܐ ܕܐܪܥܐ. ܦܪܝܪܝܐܠ. ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܐ ܒܥܘܢܝܐ ܕܡܬܡܪܢܘܬܐ(3) ܚܩܠܐ. ܡܣܝܕܘܪ. ܥܠ ܦܪܝܫܘܬܐ(4) ܕܚܨܕܐ. ܬܪܡܝܕܘܪ. ܥܠ ܚܡܝܡܘܬܐ ܕܚܘܡܐ. ܦܪܘܟܬܝܕܘܪ. ܥܠ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܐ ܕܦܐܪ̈ܐ. ܐܝܩܪܐ ܕܝܘܡܐ. ܥܠ ܒܘܝܢܐ: ܘܥܠ ܦܠܚܘܬܐ ܕܐܢܫܐ ܡܫܬܠܡ ܡܥܒܕܢܐ. ܕܝܘܡܐ ܕܝܘܡܐ. ܥܠ ܚܝ̈ܠܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ ܗܘܐ ܒܥܒܕܐ ܕܦܠܚܘܬܐ. ܕܝܘܡܐ ܕܝܘܡܐ. ܥܠ ܦܠܚܘܬܐ ܕܡܬܩܢܘܬܐ ܕܗܘܐ ܒܐܪܥܐ. ܕܝܘܡܐ ܕܝܘܡܐ(5). ܕܐܝܬܝܗ ܡܬܚܠܦܢ ܥܠ ܡܬܩܢܘܬܐ: ܘܥܠ ܚܝ̈ܠܐ ܕܒܢ̈ܝ ܕܗܘܐ ܟܠܗ. ܕܝܘܡܐ ܕܝܘܡܐ. ܥܠ ܡܬܩܢܘܬܐ(6): ܘܥܠ ܡܬܚܡܐ ܕܐܝܬܝܗ. ܕܝܘܡܐ ܕܝܘܡܐ. ܕܡܥܢܐ ܐܝܟ

---

(1) ܕܓܠܠܝܐ P. ܓܠܠܝܐ L. (ܓܠܠܝܐ. Gallia ܥܒܪ ܗܘ ܕܦܪܢܣܐ ܕܐܬܪܐ ܕܦܪܢܣܝܐ. (N. E. (2) ܡܢܝܢܐ. ܡܢ ܠܬܪ: Enumeratio
Καταλογος ܡܢ ܦܐܬܐ 212 (3) ܕܡܬܡܪܢܘܬܐ P. L. (4) ܦܪܝܫܘܬܐ
L. (5) ܕܝܘܡܐ ܕܝܘܡܐ P. (6) ܡܬܩܢܘܬܐ L. ܡܬܩܢܘܬܐ P.

ܒܡܠܬܐ: ܘܐܦܢ ܦܫܩܘ ܐܢܘܢ ܠܡܐܡܪܘܗܝ ܡܢ ܠܫܢܐ
ܐܪܡܝܐ ܠܝܘܢܝܐ. ܘܦܫܩ ܒܗܠܝܢ ܡܐܡܪܘܗܝ ܐܝܟ
ܕܟܝܬܐ: ܕܢܡܠܐ ܠܗ ܬܘܪܓܡܢܐ ܟܠ ܚܣܝܪܘܬܐ: ܕܢܦܠܬ
ܠܗ ܫܘܚܠܦܘܬܐ. ܘܐܚܪܢܐ[1] ܡܠܝܠܐ ܐܡܪܝܢ ܥܠܘܗܝ
ܕܢܦܠܬ: ܒܡܠܬܐ ܕܪܗܘܡܝܐ ܕܗܘܝܐ ܒܗܘ ܙܒܢܐ.
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܓܝܪ ܗܢܐ ܩܕܝܫܐ ܒܝܘܠܦܢܗ
ܕܘܠܝܕܘܬܗ. ܟܕ ܓܝܪ ܐܬܬܠܡܕ ܒܟܬܒܘܗܝ ܗܢܐ:
ܘܐܦܢ ܒܟܬܒܐ ܡܠܝܠܘܬܐ: ܘܐܬܕܪܫ ܗܘܐ ܕܢܟܬܘܒ
ܗܘ ܡܢ ܒܟܪܗ ܒܥܝܐ ܗܘܐ ܠܬܪܓܡܘܬܐ ܕܡܠܬܐ:
ܠܐ ܓܝܪ ܡܫܬܡܠܝܢ ܒܗ ܡܕܡ ܥܒܝܕܐ ܕܗܘܐ ܗܕܪܫܝܢ
ܒܝܘܡܬܐ. ܒܗ ܒܗܢܐ ܙܒܢܐ ܐܬܬܠܡܕ ܦܝܠܣܘܦܐ
ܕܝܘܢܝܐ ܕܪܗܘܡܝܐ.

ܫܠܡ ܡܐܡܪܐ ܕܐܪܒܥܐ[2].

---

(1) ܐܦ ܐܚܪܢܐ P. (2) ܕܐܪܒܥܐ ܕܡܐܡܪܐ ܕܟܬܒܐ L.



ܥܒܝܕ ܕܝܢ ܗܘܐ ܗܢܐ ܡܐܡܪܐ ܩܕ̈ܝܫܐ: ܕܡܢܗܘܢ
ܐܝܬ ܚܕ ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܕܡܫܬܥܝܢ ܠܗܘܢ ܩܕ̈ܝܫܐ ܠܘܩܒܠ
ܚܢ̈ܦܐ. ܕܒܗ ܐܬܚܙܝ ܠܡܫܬܥܝܢܘܬܐ ܕܗܘܝܐ ܒܗ ܚܢ̈ܦܐ
ܡܢ ܙܒ̈ܢܐ ܥܬܝ̈ܩܐ: ܘܗܫܐ ܕܡܛܝܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ
ܩܪ̈ܝܢܐ ܕܒܝܬ ܟܢ̈ܫܐ. ܕܗܘ ܗܢܐ ܡܐܡܪܐ ܡܬܩܪܐ ܕܡܬܢܚܐ:
ܘܐܝܬ ܒܗ ܡܬܘ̈ܡܝܐ ܢܛܪܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܡܐܡܪ̈ܘܗܝ:
ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐܡܪܘ ܡܛܠ ܗܠܝܢ.

ܕܩܕܡܝܢ ܦܪܩܐ. ܥܠ ܒܪܝܫܝܬ ܐܦܝܠܘ ܘܥܠ ܡܐܡܪܐ ܕܒܗ ܠܗ.

ܒܠܒܗ ܕܝܢ ܥܠ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܝܣܛܘܪܝܘܣ
ܘܐܡܪܘܗ ܩܕ̈ܝܫܐ ܗܢܘܢ ܗܕܝܪܘܣ: ܘܒܗ ܐܬܘܪܘܬܐ
ܒܐܘܪܗܝ ܒܪܫܝܬ ܠܒܪܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܕܒܟܬܒ̈ܐ ܐܪ̈ܡܝܐ
ܡܗܝܡܢ ܗܘܐ ܐܝܬ. ܘܠܘܩܒܠ ܗܠܝܢ[1] ܕܒܗ
ܡܪܢܝܬܐ: ܘܠܘܩܒܠ ܐܡܪܬܐ ܕܩܕܡܝܢ ܥܠ ܐܦ̈ܐ
ܡܠܝܐ ܡܦܪܫܐ: ܩܢܐ ܒܡܠܬܗ: ܘܐܬܬܒܗ ܠܡܐܡܪܐ
ܒܠܥܕܝ ܕܒܗ: ܥܠ ܡܐܡܪܐ ܐܡܪܬܐ ܩܕ̈ܝܫܐ ܕܐܬܬܒ.
ܕܐܝܬ[2] ܗܘܐ ܠܗ ܕܝܢ ܡܕܘܪܐ ܩܕ̈ܝܫܐ ܕܢܚܬܘܢ

(1) ܗܘܢ L. (2) ܐܝܬ P.

ܘܦܪ̈ܨܘܦܝܗܘܢ ܠܘܩܒܠ ܚܕ̈ܕܐ ܘܡܚܘܝܢ: ܕܪܡܘܙܗ
ܕܡܕܢܚܐ ܘܣܛܪܛܝܘܛܘܣ(1): ܘܡܢܝܢ ܠܘܩܒܠ
ܦܘܪܫܢܗ ܕܐܕܡ. ܗܠܝܢ ܝܕܥ ܕܐܬܬܚܙܝܘ.
ܟܬܒ ܘܒܢܐ ܕܝܢ ܡܠܟܐ: ܐܚܪܢܐ ܚܕ: ܕܫܡܗ
ܣܘܐܪܘܣ(2): ܦܪܕܣܗ ܠܥܕܝܢܐ ܕܦܪܩܝܣ: ܘܗܘܐ ܕܡܠܟܐ
ܠܐܢܫܝܢ ܕܡܬܬܠܡܕܝܢ ܬܡܢ: ܕܢܗܘܘܢ ܡܬܦܫܩܝܢ ܡܢ
ܥܡܗ ܣܘܐܪ̈ܝܝܐ(3). ܡܬܚܫܚܝܢ ܕܝܢ ܗܘܘ ܗܠܝܢ
ܒܡܫܘܚܬܐ ܘܡܢܝܢܐ ܘܒܬܘܩܠܗܘܢ: ܘܐܝܟ ܕܒܗܘܢ
ܡܬܕܪܫܝܢ ܒܗ ܠܗܘܢܐ ܕܝܠܦܐ. ܡܫܬܡܠܝܢ ܕܝܢ
ܒܟܠ ܦܘܠܚܢ ܥܠܝܡܐ: ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܡܠܟܘܬܗ: ܘܟܠ
ܡܫܡܠܝܢ ܐܦܠܐ ܦܪܨܘܦܗ ܕܥܠܝܡܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܗܕܐ
ܫܠܝܛܘܬܐ ܕܥܡܗ ܒܝܕܥܬܐ: ܚܝܒ ܘܡܝܬܚ ܘܡܫܚ
ܠܝܘܠܦܢܐ ܘܦܪ̈ܨܘܦܝܗܘܢ ܕܡܫܬܥܕܘܢ: ܗܠܝܢ ܕܝܢ
ܕܡܬܠܡܕܝܢ: ܗܢܐ ܕܝܠܗ ܟܬܒ̈ܐ ܚܕܡܬܐ ܠܗܘܢܐ
ܢܦܫܗ. ܡܬܚܙܩܐ ܕܝܢ ܥܠܘܗܝ: ܕܢܬܡܠܝܢ ܕܐܝܟ ܥܝܠܐ
ܡܠܝܢ ܡܢ ܕܥܠܝܡܐ: ܐܝܟ ܕܢܦܩܝܢ ܕܘܟܪܢܐ ܕܡܠܟܐ.

(1) ܘܣܛܪܪܝܘܛܘܣ P. ܘܣܛܪܕܝܘܛܘܣ L. (2) ܣܘܪܘܣ P.
(3) ܣܐܘܪ̈ܝܝܐ P.

ܐܚܕܘ ܘܫܩܠܘ ܘܫܘܬܐ: ܘܣܠܝܢ[1] ܠܝܠܕܘܗܝ
ܩܢܘܡܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܡܫܬܡܥܝܢ ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܠܗܘ
ܕܥܒܕ ܕܝܢܐ ܘܝܗܒ ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܢܫ̈ܐ.
ܘܩܠܝܠ ܕܢܬܚܙܐ ܐܢܫ ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܟܠ ܡܕܡ
ܕܐܝܬ ܒܗ ܢܦܫܐ: ܘܡܬܠܥܒܝܢ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܚܕܘܬܐ ܕܟܠ: ܘܩܢܝܢ ܠܒܣܪܐ ܦܘܪܩܢܗ ܕܒܪܢܫܐ
ܕܐܬܚܫܒ ܩܕܡܘܗܝ. ܗܕܐ ܗܟܢܐ ܗܘ ܐܬܡܠܝܬ
ܠܗܘܢ: ܕܩܕܡܘܗܝ ܡܬܚܙܝܐ ܐܝܟܢܐ ܠܗܢܐ
ܠܥܠܡܐ: ܗܘ ܕܐܬܚܙܝܘ ܗܘܝܐ ܡܠܟܘܬܗ
ܕܫܡܝܐ. ܘܩܠܝܠ ܕܟܠܗ ܢܦܫܐ ܗܘܝܐ: ܡܕܡ
ܕܗܘܝܐ ܠܐ ܗܘܐ. ܡܢ ܟܕ ܕܝܢ ܫܠܡܘܗܝ ܕܗܘ:
ܢܚܒܠ ܗܕܐ ܡܢ ܥܠܡܐ. ܕܢܬܬܒܪ ܘܢܬܚܙܐ:
ܐܝܬܝܗ ܕܢܦܫܗ ܕܝܘܡܐ ܡܠܟܘܬܐ: ܐܝܟ ܡܐܢܐ ܡܢ
ܐܢܫܐ. ܘܝܗܒ ܠܢܦܫܗ ܒܪܘܚܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ:
ܘܢܬܚܙܐ ܒܥܠܡܐ ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܗܢܘܢ
ܕܒܗ ܘܠܡܫܝܚܘܬܐ: ܕܥܠܡ̈ܐ[2] ܠܗ ܕܟܠ ܡܬܚܙܝܢ.

(1) ܣܠܝܢ ܗܘ. ܣܪ: ܠܗ: Reprobantes. (2) ܕܕܘܪ̈ܐ.
ܣܪ: ܠܗ: Aeones.

ܕܝܡܡܐ ܘܝܡܡܬܐ. ܥܠ ܦܪܨܘܦܐ ܕܐܬܠܢܛܝܩܘܣ.

ܐܘܩܝܢܘܣ[1] ܕܝܢ ܗܘ ܕܡܬܚܙܐ ܚܕ ܗܘܐ
ܕܡܫܬܟܚ: ܐܝܬ ܠܗ ܡܬܦܠܓܘܬܐ ܕܡܬܚܙܝܐ ܠܗ ܠܬܪܬܝܢ ܦܢܝܢ:
ܕܐܝܠܗ ܗܘܘ ܠܦܪܨܘܦܐ ܕܡܬܝܕܥܬܐ ܕܐܝܬܘܢܝܬܐ
ܠܡܕܢܚܗ ܐܝܟ ܠܡܥܪܒܐ: ܕܗܘܝܢ ܗܘܐ ܬܪܬܝܢ
ܠܡܬܦܠܓܘ: ܘܠܡܬܚܠܦܘ ܠܟܠܗܝܢ ܡܬܚܡ ܒܬܪܥܝܬܐ
ܕܟܠܐ ܘܡܘܬܪܐ ܘܡܬܝܕܥܢܐ. ܡܬܦܠܓܘܬܐ ܕܝܢ ܡܢܟܐ:
ܕܠܗܘܢ ܬܚܘܡܐ ܝܬܝܪܐ ܕܒܘܪܝܬܐ ܬܚܝܬܝܐ ܗܘܐ:
ܗܘ ܕܡܬܝܕܥ ܟܠܝܠ ܗܢܝܢ ܡܢ ܡܬܠܩܛܝܢ ܕܡܬܚܙܐ
ܡܬܚܠ ܡܘܢܝܬܘܣ ܗܘܝܐ ܒܒܝܫܬܐ: ܘܡܬܒܪܝܢ
ܣܠܩܝܢ ܕܐܬܠܢܛܝܩܘ ܗܘܐ. ܗܘܕܝܢ ܕܝܢ ܥܠ ܗܘܕܐ
ܐܪܡܢܝܘܣ ܒܡܬܚܡܐ ܦܪܝܣܬܐ ܕܡܬܚܙܐ ܠܗ ܠܡܥܪܒ
ܦܪܨܘܦܐ ܣܠܩܝܢ ܥܠ ܐܬܠܢܛܝܩܘܣ ܘܥܠ ܦܪܨܘܦܐ
ܕܐܝܬܘ ܘܬܪܘܬ ܗܘܝܐ: ܕܡܢ ܟܠܗ̇ ܦܬܘܪܝܩܘܣ[2]
ܠܡ ܘܡܬܪܥܝܢ: ܗܘܢ ܕܡܬܩܪܝܢ ܐܝܬܘܢܝܬܐ[3]:

---

(1) ܐܘܩܝܢܘܣ L. ܐܘܩܝܐܢܘܣ P. (2) ܦܬܘܪܝܩܘܣ P. ܦܬܘܪܝܩܘܣ L. (3) ܐܝܬܘܢܝܬܐ L. *Continentes*. Lat.

ܘܐܝܠܝܒ ✻ ܘܩܦܕܘܩܝܐ: ܐܪܡܢܝܐ ✻ ܘܐܬܘܪܝܐ ✻ ܘܦܪܣܝܐ ܕܡܘܪܝܐ ܐܚܪܢܐ ✻ ܘܩܝܠܝܩܝܐ ✻ ܘܦܝܣܝܕܝܐ ✻ ܘܦܪܘܓܝܐ[1] ✻ ܕܫܡܥܘ ܡܢ ܫܠܝܚܐ ܟܪܘܙܘܬܐ ܠܬܠܡܝܕܐ: ܘܗܦܟܘ ܠܚܕܐ ܡܢ ܥܕܬܐ. ܫܠܝܚܐ ܣܠܩܘ ܕܡܫܝܚܐ.

(ܗܘܐ ܐܦ ܕܐܦܘܠܝܢܪܝܣ[2] ܡܢ ܥܕܬܐ ܦܠܓܘܬܐ ܐܝܟ: ܕܡܬܦܠܓܝܢ ܠܗܘܢ ܦܠܓܘܬܐ. ܐܝܟܢ ܕܝܢ ܕܫܡܥܢ ܠܝ: ܐܝܟܢܐ ܫܠܝܚܐ: ܚܕ ܕܡܩܒܠ ܒܟܪܘܙܘܬܐ ܗܘ ܕܝܠܝܕ ܠܗ ܠܗܘܢ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܡܕܢܚܐ ܒܟܠܗܝܢ: ܘܠܐܘܪܫܠܡ ܚܕܬܐ ܫܡܝܢܝܬܐ: ܘܠܐܘܪܫܠܡ ܡܢܘܕܝܐ ܗܕܐ. ܘܐܝܟܢ ܕܡܢ ܬܐܘܕܢ ܗܘ ܐܦ ܗܪܛܝܩܐ ܕܦܪܘܓܝܐ[3]: ܕܐܚܝ ܚܕܬܐܝܬ ܩܕܡ ܩܠܝܠ ܘܒܪܐ. ܕܗܢܘܢ ܐܡܪܝܢ ܗܘܐ ܡܘܢܛܢܘܣ: ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܥܡܗ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܗܘܐ ܠܗ: ܠܡܫܡܫܘ ܡܢ ܐܪܥܐ.

---

[1] ܚܙܝ ܦܐܬܐ 184

[2] ܘܗܘܐ ܕܐܦ ܕܐܦܘܠܝܢܪܝܣ L.

[3] ܕܦܪܘܓܝܐ Cataphrygum.

ܠܩܛ̈ܐ[1] ܡܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ܘܡܢ ܥܢܝ̈ܢܐ ܥܠ ܦܪܘܩܢ:
ܘܥܠ ܚܫܗ ܘܨܠܝܒܘܬܗ. ܘܬܘܒ ܕܙܕܩܐ ܕܬܬܐܠܦ
ܥܠ ܫܒ̈ܬܐ ܥܬܝ̈ܩܬܐ ܚܕ̈ܬܬܐ ܕܨܘܡܐ ܩܘܡ ܒܫܡܝܐ:
ܘܐܙܠܝܢ ܐܢܘܢ ܬܪܥܐ ܬܪܥܐ: ܐܬܬܥܝܕ ܠܝ ܕܗܘܝ ܩܕܡܐ
ܐܚܪܢܐ. ܕܡܚܫܗ ܩܝܡܬܗ ܕܢܨܚܢܘܬܗ ܕܥܠ ܨܠܝܒܘܬܐ
ܘܥܠ ܣܘܠܩܗ ܕܡܠܟܐ: ܕܢܐܬܐ ܡܢ ܒܠܚܘܕܝܗ
ܠܣܘܦܗ ܕܥܠܡܐ ܡܘܕܝܢ ܐܢܚܢ: ܘܥܠ ܐܦ̈ܝ ܚ̈ܝܝܐ
ܕܠܥܠܡ ܡܫܒܚܝܢ ܐܢܚܢ. ܟܕ ܫܠܡܬ ܩܘܡ ܠܡܕܒܚܐ:
ܘܡܫܒܚܝܢ ܒܚܕܘܬܐ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܕܒܗ ܐܬܚܕܬܢܘ
ܘܐܫܬܘܕܥܘ: ܘܝܠܦܢ ܕܐܚܝܕܘܬܐ ܥܠ ܫܒܬܐ
ܕܝܡܝܢܐ ܥܬܝܩܬܐ: ܕܬܡܢܝܐ ܘܡܕܝܪܝܢ ܐܢܘܢ ܠܗ.
ܕܢܬܐܠܘܢ ܒܡܪܕܘܬܗܘܢ ܩܠܝܢ * ܕܫܘܒܚܐ ܫܡܝܢܐ:
ܒܕܝܢܐ: ܘܡܫܟܢܐ: ܘܡܝܬܪܐ: ܘܕܪܓܬܐ: ܘܬܫܡ
ܬܫܒܘܚܬܐ * ܘܫܘܒ ܕܝܫܘܥ ܒܪܗ * ܘܫܠܡ ܕܪܘܚܐ *
ܘܪܒܘܬܗ * ܘܫܠܡ ܡܠܟܐ ܕܐܒܗܬܐ * ܫܠܡ ܕܟܢܫܝܢ
ܗܪܟܐ * ܘܡܘܬܒܐ ܕܩܘܫܬܐ * ܕܐܚܝܕܗܘܢ: ܡܗܝܪܐ
ܕܡܢ ܒܣܒܪܬܐ: ܘܬܘܠܕܬܗ: ܘܐܝܬܘܬܗ ܘܥܒܕܘܗܝ *

(1) Excerpta.

ܡܛܠ ܗܕܐ: ܐܦ ܠܦܘܪܦܘܪܝܘܣ[1] ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܕܐܬܢܐ.
ܐܝܟ ܕܝܢ ܡܬܚܫܒ ܒܙܒܢ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܕܟܠܗ ܐܢܫ
ܝܘܢܝ: ܟܕ ܐܦ ܐܢܬ ܝܕܥ ܡܬܟܬܒ ܗܦܟܐ ܠܡܕܝܢܬ:
ܐܦ (ܠܐܟܠܝܣܐ ܘܠܦܠܘܣܦܝܐ[2] ܘܠܐܦܪܝܘܣ ܘܠܟܠ
ܡܫܝܚܝ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܦܩܣܝܢ[3]: ܕܢܝܬܐ ܡܢ ܗܘܢ
ܐܝܟ ܠܗ ܐܬܪܘܬܐ ܬܚܝܬܐ ܥܠ ܗܠܝܢ: ܘܡܦܩܣܝܢ[3]
ܕܢܝܬܐܝܬ ܒܠܡܕܝܢ ܚܝܡܬܐ ܦܬܝ ܐܢܬ ܡܕܝܢ
ܕܢܝܢ ܡܢܗ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܒܕܘܟܬܐ ܠܗܕܐ ܐܬܐܡܪ.
ܒܠܥܕܐ ܕܝܢ ܕܢܝܢ ܠܗ ܠܡܠܬܗܘܢ: ܟܕ
ܡܟܬܒܐ ܒܗܘܢ: ܕܒܪ ܡܢܐ ܕܦܓܪܐ ܕܢܘܫܬܐ ܚܘܫܚܐ:
ܘܢܘܣ ܕܐܡܪ ܡܢܫܩܠܝܢ: ܕܗܠܝܢ ܕܢܦܫܘܬܐ ܐܢܘܢ
ܗܕܟܐ. ܟܬܒ ܕܝܢ ܗܟܢܐ: ܡܠܬܗܘܢ (ܠܐܘܪܝܓܢܘܣ
ܐܝܟ[4] ܐܠܗܐ. ܡܛܠ ܕܘܟܝܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܐܦܝܬܐ
ܒܫܒܝܠܘܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܛܠ ܡܠܬܐ[5]: ܕܐܚܕܝܢ ܠܗ

---

(1) ܠܦܘܪܦܘܪܝܘܣ L. ܠܦܘܪܦܘܪܝܘܣ P. (2) ܠܦܠܣܦܐ ܘܠܦܠܘܣܦܘܬܐ L. (3) ܡܦܩܣܝܢ L. (4) ܠܐܝܟ ܐܘܪܝܓܢܘܣ P. (5) ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܐܝܟ ܠܗ ܐ

ܓܒܪܐ ܕܒܢܐ ܘܡܬܝܚܕ ܐܘܚܕܢܐ ܕܩܢܘܡܐ: ܗܘ ܕܐܢܫܐ
ܩܕܝܫܘܬܗܘܢ ܘܐܬܕܟܝܘܬܗܘܢ: ܘܡܘܬܒ ܕܐܚܝܢܘܗܝ ܥܡ
ܒܢܝ̈ܗ ܟܕ ܢܬܒܪ ܢܫܡܐ ܠܗܝ ܦܠܚܘܦܘܬܐ ܕܕܝܢܐ ܥܡ
ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܒܘܗܝ ܡܢ ܐܬܘܫܒܘܬܗ: ܗܘ ܕܐܦ
ܢܕܘܢܝܗ ܥܡ ܐܒܘܗܝ ܕܫܡܝ̈ܐ ܥܣܪܬܝ̈ܢ ܐܦ ܠܗ ܢܩܒܠܘ.
ܘܡܫܝܚܐ ܕܟܠܗ ܗܘܐ ܗܘ: ܕܝܠܝܕܘܬܗ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܝܘܡܢܐ ܗܟܢܐ ܕܒܗ ܥܡ ܥܘܕܪܢܗ ܠܟܢܐ: ܕܐܢܫ ܕܡܢ
ܗܘܢܐ ܐܬܘܫܒܘܬܗ ܡܢܝܢ ܕܟܝܢ ܠܐ ܢܕܥܘܗ
ܠܡܠܟܘܬܗ: ܐܠܐ ܢܬܒܕܪܘܢ ܒܥܠܡܝܢ ܡܬܚܦܟܝܢ
ܘܡܬܚܠܦܝܢ ܒܫܘܠܛܢܐ ܕܒܝܫ. ܘܡܢ ܒܠܗܘܢ ܡܠܟܐ
ܕܗܘܝܘ: ܒܝܘܡܗ ܘܕܝܘܡܬܢܝܘܬ ܒܠܚܘܕ ܐܬܚܫܒܘ
ܠܥܠܡܐ ܒܫܡܝܐ: ܘܩܝܡܘ ܡܢܗ ܩܕܡܝܐ ܥܠ ܡܠܦܢܐ
ܕܒܝܬ. ܘܡܢܗܘܢ ܘܡܢ ܗܠܝܢ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܚܢܢܐ ܕܐܠܐ
ܡܚܒܬܐ: ܓܒܪ ܕܡܬܝܒܠ ܒܥܘܩܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ
ܚܟܝܡ. ܐܠܐ ܕܝܢ ܡܚܝܘܬܗܘܢ ܕܗܘܢ: ܢܕܘܢܝܗ ܕܒܠܟ
ܐܬܩܢܘܗ. ܘܟܢܫܐ ܓܒܪ ܦܫܝܛܬܐ ܠܦܫܝܛܐ ܘܐܒܪܐ
ܒܬܝܒܘܬܐ: ܠܐܢܫܝܢ ܕܐܝܬܘ ܕܢܦܪܫܘܢ ܘܢܚܣܢܘܢ
ܡܫܡܠ ܗܘܐ. ܦܫܝܛ ܕܝܢ ܗܘܕܥܘܗܝ ܠܦܫܝܛܐ ܒܟܠ

ܘܒܐܚܪܝܬܐ: ܠܐ ܐܢܫ ܕܡܢܗܘܢ ܠܐ ܐܫܬܠܝ. ܘܒܬܪ
ܐܚܪܢܐ ܐܡܪ ܗܟܝܠ: ܕܐܢ ܐܢܬ ܠܗ ܦܩܕܬ ܕܢܫܬܒܩ
ܗܕܐ: ܫܒܩܬܗ ܐܦ ܡܢܫܬܒܩܐ. ܡܠܟܐ ܓܝܪ ܒܗܘܢ:
ܠܐ ܡܫܬܒܩܝܢ ܡܢ ܚܘܒܝܗܘܢ ܡܢ ܚܘܒܠܗ. ܐܦ ܚܢܢ
ܫܪܝܪܐܝܬ ܡܫܬܒܩܝܢ ܐܢܫܝܢ ܕܗܢܐ ܥܠܡܐ. ܗܕܐ
ܕܝܢ ܥܠܡܐ ܡܫܬܒܩܝܢ ܠܗ ܒܥܠܡܐ: ܕܐܢܫ ܓܒܪܐ
ܐܢܫ ܡܢ ܚܕܐ ܠܚܒܪܗ ܕܗܕܐ ܐܝܬܝܗ: ܘܕܗܘܐ
ܒܚܛܗܐ. ܕܐܢ ܢܦܩ ܠܥܠܡܐ ܘܠܐܝܩܪܐ ܕܟܝܢܐ: ܐܘ
ܠܐܢܫܐ ܘܠܐܚܪܢܐ. ܐܢ ܕܝܢ ܡܢܗ ܠܐ ܢܦܩܘܢ ܗܢܐ
ܥܡܗ ܘܗܢܐ ܦܘܩܕܢܐ ܚܕܬܐ: ܕܠܐ ܡܢܐ ܕܢܫܬܒܩ
ܗܢܘܢ ܐܦܠܐ ܠܗܘ ܕܐܬܟܬܒ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ: ܐܝܬܝܗ
ܕܝܢ ܚܕ ܡܢܗ ܕܠܐ ܫܪܝܪܐ ܡܢ ܗܢܐ ܕܡܢ ܟܘܠ
ܕܝܢ ܥܠܡܐ.

ܟܕ ܗܟܝܠ ܕܝܢ ܐܡܪ: ܕܦܘܠܚܢܐ ܠܗ ܕܝܠܗ
ܦܘܩܕܢܗ ܕܝܠܗ ܒܐܪܥܐ ܢܫܬܡܠܐ. ܢܫܬܒܩ ܕܝܢ ܐܦ
ܒܫܡܝܐ ܕܝܠܗ ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܫܡܝܢܐ: ܘܢܬܩܪܐ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ ܟܠܗ: ܘܢܫܬܒܩ
ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܝܠܗ ܐܬܪܐ ܫܡܝܢܐ. ܡܢ ܗܘ ܕܝܢܐ

ܕܦܝܫܘܢ(1): ܘܟܕܒ ܕܡܬܩܪܐ(2): ܐܘܪܚܐ ܗܠܝܢ: ܕܐܬܢܟܦܘܢ ܕܡܬܪܒܠܝܢ(3) ܩܘܠܣܘ ܐܣܛܘܩܣܐ ܕܐܣܝܐ: ܐܣܘܪ ܐܠܟܣܘ(4). ܘܗܢܘ ܒܟܬܒ ܡܬܝܚܐ ܕܠܡܣܒܪܐ ܥܠ (ܦܝܫܘܢ: ܕܡܬܩܪܐ ܓܘܢ ܘܟܝ ܕܗܢܘܢ ܡܩܕܫܐ: ܘܡܬܚܫܒ ܗܠܝܢ(5). ܠܗ ܕܝܢ ܠܗܕܐ ܡܢ ܡܕܡ ܡܬܚܫܒ ܠܗ ܒܠܚܘܕ. ܐܠܐ ܡܢ ܕܡܕܡܐ ܒܡܕܡܐ ܕܝܠܗ: ܕܐܬܚܙܝ ܡܢܗܘܢ ܦܝܫܘܢ(1): ܘܐܡܪ: ܕܐܝܟ ܕܡܢ ܢܝܠܘܣ ܕܡܢ ܡܕܒܪܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܐܬܚܙܝ ܐܦ ܗܘ.

ܒܗܕܐ ܕܝܢ ܡܬܚܫܒ ܒܪܘܚܐ ܕܡܬܪܓܡ ܠܐܘܩܝܢܘܣ ܕܡܬܩܪܐ: ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܡܬܚܙܝܢ ܕܢܗܘܘܢ ܡܢܗ ܠܥܡܐ ܕܝܠܗ: ܕܡܕܝܢ ܠܗ ܕܡܬܚܙܝܢ ܠܐ ܗܘܐ: ܗܟܢܐ ܡܬܚܙܝܢ ܓܘܫܡܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܐܠܗܐ ܒܦܘܪܫܢܐ ܡܬܚܙܝܢ ܕܐܝܟ. ܐܝܟܢ ܡܥܝܢܐ ܓܝܪ ܘܩܪܝܢ ܡܫܟܚܐ(6) ܕܐܝܬܝܗ ܗܢܘܢ ܕܝܠܗ ܓܫܡܝܢܐ ܐܢܘܢ: ܒܝܬ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܦܘܡܒܕܝܬܐ: ܐܠܗܘܬܐ ܡܫܠܡܝܢ ܘܫܪܟܝܢ ܒܝܬܝܐ

(1) ܦܫܝ P. L. (2) ܕܡܬܩܪܐ L. (3) ܡܬܪܒܠܝܘܗ.
(4) ܡܟܬܒܢܐ. ܕܝ̈ ܠܗ̈ ܘܗܘ̈ ܕܝ̈ ܠܗ̈ (5) ܦܫܝ ܕܡܬܩܪܐܡܢܐ
.... P. L. ܕܡܬܩܪܐ ܗܢܘܢ ܕܗ ܒܝܬܗܘܢ: ܕܗܢܘܢ ܡܩܕܫܐ ܘܡܬܚܫܒ.
ܗܠܝܢ ܕܐܝܟܢ. ܕܝ̈ ܠܗ̈ (6) ܡܫܟܚܐ L.

ܕܐܬܩܛܠܬ ܒܚܘܒܗ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ. ܕܗܫܐ ܡܫܒܚܐ
ܡܫܒܚ ܒܬܘܕܝܬܐ ܥܠ ܐܦܝ ܥܘܢܝܬܐ: ܐܝܟ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢ
ܡܫܒܚ ܘܐܡܪ: ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܡܠܟܐ ܕܫܘܒܚܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܒܐܦܝ ܟܠܗ. ܡܢ ܡܫܒܚܢܘܬܐ ܕܝܢ ܕܥܠܡ: ܐܡܝܢ ܕܟܠܗ
ܐܡܝܢ ܐܝܟ ܗܘܐ ܗܫܐ: ܕܡܫܒܚܝܢ: ܥܠ ܦܝܫܐ[1]
ܗܝܡ: ܘܥܠ ܕܫܘܒܚܐ ܘܥܠ ܥܘܢܝܬܐ [ܐܝܟ[2]]: ܩܢܘܢܐ
ܥܠ ܚܘܬܡܐ: ܩܢܘܢܐ ܥܠ ܐܝܟܢܐ: (ܩܢܘܢܐ ܥܠ
ܗ.ܥܘܢܝܬܐ[3] ܕܒܬܪ ܐܢܬ: ܩܢܘܢܐ ܥܠ ܠܘܩܒܠܗ:
ܘܗܘܟ ܐܢܘܢܐ ܥܠ ܡܫܡܫ ܕܒܬܪ ܕܗ.ܥܘܢܝܬܐ. ܘܥܠ
ܗܘܐ: ܥܠ ܐܦܝ ܘܩܕܡ: ܘܗܘܟ ܥܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ:
ܘܥܠ ܫܒܚܐ ܘܥܠ ܗ.ܥܘܢܝܬܐ: ܘܥܠ ܡܫܠܡܢ
ܕܡܫܝܚܐ: ܘܥܠ ܡܠܟܐ ܕܫܒܝܚܘܬܗ: ܘܗܘܟ ܥܠ
ܐܦܝ ܘܩܕܡ: ܩܢܘܢܐ ܥܠ ܕܢܚܬ ܐܝܟܢܐ: ܘܥܠ
ܡܫܒܚ: ܘܥܠ ܠܠܡܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܗܘܟ ܐܢܘܢܐ
ܥܠ ܐܠܗܐ ܕܠܥܠܡ ܘܩܕܡ: ܘܗܘܟ ܐܢܘܢܐ ܕܝܠܗ
ܠܐܝܬܘܬܗ ܡܠܟܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܫܠܡ ܡܫܡܫ ܘܐܡܪ

(1) ܦܝܫܐ P. L. ܥܠ ܗܝܡܢܘܬܐ L. (2) ܡܢ ܕܐܝܟ ܠܗ (3) ܘܗܘܟ ܩܢܘܢܐ

ܒܪ̈ܚܡܘܗܝ ܢܬܚܙܝܢܝܬ ܡܚܘܝܢ ܗܘܘ ܘܡܦܪܫܝܢ.
ܗܘ ܕܝܢ ܓܒܪܐ ܘܦܝܠܛܘܣ ܒܝܬ ܐܣܝܐ ܕܡܪܢ ܠܡܫܒܚܘܗܝ.
ܐܬܝܐ ܕܝܢ ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܚܕ ܕܡܚܒܝ ܠܗ ܢܣܠܩܘܢܝܗ
ܠܡܫܒܚ ܡܪܢܘܬܗ: ܗܘ ܕܐܦ ܗܘ ܒܝܬ ܐܣܝܐ ܗܘܐ
ܕܐܡܪܝܢ ܒܠܚܘܕ ܡܫܬܪܐ ܗܘܐ. ܘܡܢ ܬܗܪܐ ܕܗܘܐ:
ܢܛܪܝܢ ܡܬܚܫܚܝܢ ܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܕܥܕܬܐ
ܕܐܬܚܘܝܬ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܬ ܩܝܡܬܐ ܡܢ ܬܚܘܬ ܥܠܝܡ̈ܐ.
ܦܠܝܛܘܣ ܕܝܢ: ܗܘ ܕܒܠܚܘܕ ܒܠܘܗܝ ܡܢ
ܡܠܘܗܝ ܕܐܢܐ ܡܬܚܫܚܫ ܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܕܡܫܬܥܠܝܢ:
ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܬ ܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܕܥܕܬܐ ܕܒܗܬܐܝܬ
ܡܕܝܢܬܐ: ܐܦ ܗܘ ܟܢܟܐ ܡܬܡܪܐ ܠܡܫܒܚ ܡܪܢܘܬܗ
ܒܫܘܠܛܢܐ. ܐܦ ܐܬܟܬܒܘܢ ܘܡܬܕܟܪܘܢ[1]. ܗܘ
ܕܐܬܐ ܡܢ ܐܣܝܐ ܦܪܝܫ ܒܠܚܘܕ ܥܒܕܗ ܕܗܘܐ
ܒܗܪܐ. ܘܐܣܝܐ ܫܡܝܢܐ: ܕܡܢ ܡܬܚܙܐ ܡܫܬܥܐ ܠܗ
ܐܝܢ̈ܐ ܫܡܝܢ̈ܐ ܒܪܘܚܐ ܠܒܘܫܬܐ.

ܗܘܐ ܘܟܕ ܐܦ ܡܠܟܘܬ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܥܕܬܐ
ܕܡܕܝܢܬ: ܘܐܦܘܠܝܛܘܣ[2] ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܥܕܬܐ

(1) ܘܡܬܕܟܪܘܢ. (2) Hic desinit lacuna in P.

ܕܣܗܕ̈ܐ ܘܡܘܕ̈ܝܢܐ. ܥܠ ܦܪܘܦܝܠܘܣ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ(1)؛
ܘܥܠ ܦܝܠܝܦܘܣ؛ ܘܥܠ ܡܘܕܣܛܘܣ(2)؛ ܘܥܠ ܦܝܠܝܛܘܢ ܘܥܠ
ܐܠܝܢ ܕܥܡܗ؛ ܘܥܠ ܐܦܘܠܢܝܘܣ؛ ܘܥܠ ܡܘܣܝܣ.

ܠܦܪܘܦܝܠܘܣ ܕܝܢ: ܗܘ ܕܫܡܥܢܢ ܥܠܘܗܝ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ: ܗܟܢܐ ܡܢ ܩܕܡ ܐܝܟ ܕܝܠܗ ܠܘܩܒܠ ܐܘܪܚܐ ܠܒܫܘܗܝ. ܘܚܙܘܐ ܕܝܢܝܐ ܥܠܘܗܝ ܠܘܩܒܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܗܪܛܝܩܘ̈ܬܐ: ܕܒܗ ܡܬܚܙܝܐ ܠܡܗܝܡܢܘܬܐ ܡܢ ܗܘ ܦܠܚܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܚܙܬܗ ܟܢܘܫܬܐ ܐܝܟ ܕܝܠܗ ܕܢܬܪܥܐ ܠܡܠܡܕܢܐ. ܐܢܫܝܢ ܕܝܢ ܕܡܢ ܡܠܦܢ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܗܪܛܝܩܘܬܐ: ܐܦ ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܡܫܬܟܚܝܢ ܗܘܘ ܘܐܝܟ ܕܒܬܪ ܕܡܠܦܢܐ ܕܥܠܝܗܝܢ. ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܬܚܘܡܐ ܕܟܠ ܟܬܒ: ܐܝܟ ܕܠܘܬܗܘܢ ܕܢܬܬܒܥ ܡܢ ܫܘܒܗ ܕܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܒܬܪ ܟܢܘܫܬܐ ܘܒܥܕܬܐ ܕܟܠܗ ܐܬܐ: ܒܬܪ ܕܐܬܐ ܠܘܩܒܠ ܐܢܫܘܗܝ ܡܬܕܒܪ ܗܘܐ ܒܐܘܬܗܘܢ ܒܕܘܟܬܐ: ܘܡܫܡܫ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܦ ܒܥܕܬܐ ܕܡܢܡܠܐ: ܡܬܢܣܐ

(1) ܕܐܢܛܝܘܟ L. (2) ܡܕܘܣܛܘܣ L.

ܓܡܪ. ܐܡܪ ܗܟܝܠ: ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܠܗ ܠܚܘܒܪܐ ܗܘܡܢܐ
ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܝܐ: ܘܡܫܝܚܐ ܕܗܘ ܐܠܗܘܬܐ. ܗܘ ܕܐܦ
ܚܒܠ ܘܟܝ ܘܠܐ: ܕܟܕ ܦܪܫ ܣܓܝ ܠܗ: ܝܗܘܕܐ
ܡܫܝܚܝܐ ܐܢܫ ܕܟܪܘܗܝ ܒܟܪܝܘܬܐ ܕܐܬܬܚܬܬ ܠܗ ܡܢ
ܒܠܚܘܕ.

ܘܗܝ ܕܝܢ ܟܕ ܗܘܐ ܥܠ ܐܠܗܘܬܗ ܕܝܠܗ ܥܠ
ܕܩܢܘܡܗ ܕܡܢ ܐܒܐ: ܐܡܪ ܗܟܢܐ: ܕܐܠܗܘܬܐ ܠܗ
ܐܦܝܣܘܣ ܐܝܬܝܐ ܕܐܬܝܠܕ ܠܗܘܢ ܘܡܬܝܠܕ. ܘܠܗܘܢ
ܠܐܠܗܐ ܡܫܝܚܘܬܗ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܡܢܗ ܐܝܟ ܘܒܠܐ:
ܟܢܫܗ ܕܒܪܗ ܡܢܗܘܢ ܘܐܦܣܩܗ ܠܒܢܝܗܘܢ. ܕܠܗܘܢ
ܠܐܠܗܐ ܗܘܐ ܕܟܪܝܢ ܠܗܘܢ. ܠܐ ܗܘܬ ܕܝܢ ܐܠܗܘܬܐ
ܐܝܬܝܐ: ܐܝ ܐܦ ܒܐܠܗܘܬܗ ܕܡܪܢ ܒܣܝܟܘܬܐ ܐܢܫܐ:
ܐܝܬܝܐ ܕܥܠ ܐܢܫܝܢ ܕܠܐ ܗܘܬ ܐܠܗܘܬܐ ܐܝܬܝܐ ܒܝܬܗ
ܒܝܠܕܐ. ܘܐܬܒ ܐܚܪܢܐ ܐܠܗܘܬܐ ܐܝܬ ܠܗ
ܠܝܘܢܝܘܣ: ܕܐܡܪ ܠܦܪܘܣܘܦܐ (1) ܚܕ
ܡܬܝܕܥܢܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܐܠܗܐ. ܘܐܠܗܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܟܪܘܙܘܬܐ
ܗܘܬ ܠܗ: ܢܣܒ ܠܗ. ܕܝܘܢܝܘܣ ܕܝܢ ܗܟܝܠ.

(1) [illegible]

ܕܪܘܚܢܝܐ ܗܘ ܕܐܬܚܙܝ ܒܫܘܪܝܐ ܠܩܕܝܫܐ ܗܢܐ
ܕܝܘܡܐ ܒܚܠܡܗ: ܘܐܡܪ ܗܟܢܐ: ܕܡܢ ܕܢܚܬ ܠܗ
ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܗܢܐ ܚܙܘܐ: ܕܐܬܓܠܝܘ ܠܗܝܢ ܟܠܗ
ܦܘܪܫܢܝܢ: ܘܠܡܬܒܝܢܘ ܘܗܕܝܐ ܠܬܪܥܝܬܐ ܫܟܝܢܬܐ
ܕܐܝܬ ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ. ܕܒܗܝܢ ܝܬܒܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢ
ܩܕܡܘܗܝ ܐܠܗܐ: ܘܠܥܢܝܐ ܕܐܝܬ ܒܫܟܝܢܬܐ
ܗܝܡܢܘܬܗ(1) ܡܫܒܚܝܢ ܐܠܗܐ: ܒܗܕܐ ܕܡܢ ܩܕܝܡ
ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܚܙܝܐ ܡܫܒܚܝܢ ܐܠܗܐ. ܘܐܦ ܕܡܢ
ܡܫܠܡܢܘܬܐ (2)ܕܐܪܙܘܗܝ: ܫܪܝܢ ܠܗ ܕܪܘܚܢܝܐ
ܠܗܢܐ ܚܙܝܐ. ܕܐܦܣܩܘܦܐ ܕܒܠܒܗ ܒܫܒܝܐ ܗܘܐܝܬ(3):
ܠܐ ܒܠܚܘܕ ܡܢ ܐܬܪܐ ܢܣܒܗ: ܐܠܐ ܐܦ ܡܢ ܟܠܗ ܕܥܠܡܐ
ܠܩܘܪܒܢܐ ܕܡܫܬܡܕܝܢ ܗܘܘ ܠܩܕܝܫܐ. ܘܒܡܕܒܪܐ
ܫܬܝܩܐ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܬ ܠܐܝܢܐ ܕܫܠܡܝܢ ܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܐܢܫܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܠܒܢܝܗ. ܘܒܬܪ ܒܗܕܐ ܐܬܒܛܠܬ ܡܕܝܢܬܐ
ܐܦ ܠܐ ܐܬܒܛܠܬ ܕܝܢ ܒܠܚܘܕ ܠܩܘܪܒܢܐ: ܘܡܢ ܕܝܢ
ܕܐܦ ܡܢ ܗܢܐ ܩܪܝܬܐ ܠܗܝܢ ܥܠܬܐ ܫܟܝܢܬܐ ܕܡܫܬܡܫܢܐ

---

(2) Hic lacuna in P. fol. decid.

(1) L. ܗܝܡܢܘܬܗܘܢ

(3) P. ܗܘܝܬ L. ܗܘܐܝܬ

ܐܠܐ ܝܘܩܪܐ ܡܝܬܪܐ ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܩܫܝܫܐ. ܕܠܡܫܒܚ
ܗܕܐ ܟܡܐ ܠܗ ܗܘܐ ܦܝܠܝܦܘܣ[1]: ܘܐܬܬܪܝܡ ܒܗ
ܘܐܦܢܝܗ ܠܕܝܘܢܘܣܝܘܣ: ܘܫܕܪܗ ܡܢܗ ܕܢܐܙܠ ܐܦ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܚܠܝܡܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝ ܕܣܘܪܝܐ
ܠܝܘܡܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܫܡܗ ܐܝܕܗ: ܕܐܠܐ ܒܕܘܟܬܐ ܠܝܘܢܝܐ
ܒܡܬܠ ܕܝܠܕܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܝܢ: ܘܐܬܦܢܝ ܒܕܘܟܬܐ[2]
ܕܝܠܘܕܘܬܐ. ܕܗܘ ܒܗܕܐ ܐܝܟ ܢܒܝܘܬܐ ܡܬܒܝܢܐ ܒܫܘܝܐ
ܕܝܬܝܪܘܬܐ ܕܐܘܡܢܘܬܗ ܦܪܝܫܬܐ ܕܦܝܠܝܦܘܣ[3]:
ܘܐܬܝܠܕܘܗܝ ܕܐܦ ܐܢܬܩܘܪܘܣ ܕܗܘܘ ܕܐܝܬ ܗܘܐ
ܫܡܗ ܐܝܕܗ: ܘܡܠܝܠܘܬܗ ܘܫܘܦܪܗ ܕܪܘܚܢܝܬܐ
ܐܠܗܐ.

ܫܘܒ ܕܝܢ ܐܝܬ ܠܗ ܠܕܝܘܢܘܣܝܘܣ (ܐܦ ܐܝܟ ܐܬܪܘܬܐ
ܐܚܪܬܐ[4] ܠܘܬ ܕܘܪܘܬܐ: ܕܡܬܝܠܝܢ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܗܘ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܕܗܘ ܡܠܟܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܗܘ ܦܘܠܝܦܘܣ[5].
ܘܡܢܗ ܕܥܒܕ ܦܠܝܟ[6]: ܕܐܝܟܢܐ ܡܫܬܚܠܦ ܠܬܪܬܝܢ

(1) ܡܦܝܠܝܦܘܣ P. L. (2) ܒܕܘܟܬܐ L. (3) ܕܡܦܝܠܝܦܘܣ
P. L. (4) ܐܠܐ ܐܚܪܬܐ ܐܦ P. (5) ܦܘܠܝܦܘܣ P. ܦܘܐܠܝܦܘܣ L.
(6) ܦܠܝܐ ܡܠܟ L.

ܕܐܒܘܗܝ ܒܡܕܒܪܐ: ܡܛܠ ܕܐܟܬܒܬܐ. ܘܡܫܒܚ ܠܦܠܛܝܦܘܣ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܒܘܗܝ ܗܘܐ ܠܗܘܢ: ܕܝܬܝܪܬܐ ܐܟܬܒܝܢܬܐ
ܡܗܘܕܝܢ ܥܠ ܣܓܝܐܬܐ ܗܢܝ ܕܐܒܘܗܝ ܗܘܐ ܩܕܝܫܐ ܐܒܘܢ:
ܘܡܒܪܟ ܠܗ ܕܢܘܕܐ ܡܢ ܚܘܒܒܗܘܢ ܕܐܘܪܫܠܡܝܬܐ.
(ܘܠܒܪܬܐ ܕܐܒܘܗܝ ܗܘܐ)[1] ܕܡܫܡܫܝܢ ܥܡ ܐܚܘ̈ܗܝ
ܕܐܒܘܗܝ ܗܘ̈ܘ ܒܦܘܠܚܢܗ ܡܛܠ ܕܐܟܬܒܬܐ: ܘܡܫܘܐ
ܕܐܬܚܠܛܘܗ ܘܠܦܘܫܩܗ ܐܟܬܒܘܗܝ ܗܘܘ
ܘܒܛܠ. ܘܐܬܒܥ ܒܗܝܢ ܦܘܪܫܢܐ[2] ܕܒܛܝܢܐ ܕܐܠܗܐ:
ܘܡܘܕܐ ܕܐܒܘܗܝ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܦܠܚܐ.
ܘܫܟܢܬܐ ܡܬܠ ܠܗܘܢ ܥܠ ܘܙܘܓܐ ܘܥܠ ܕܡܘܬܐ:
ܘܡܦܩܕ ܠܗܘܢ ܗܘܐ ܕܢܗܘܘܢ ܡܫܬܠܡܝܢ ܠܐܢܫܝܢ
ܕܡܬܦܢܝܢ ܡܢ ܥܘܡܪ̈ܐ: ܐܘ ܡܢ ܒܘܪ̈ܐ: ܐܘ ܡܢ
ܟܢܘܫܬܐ ܕܫܪܫܝܗ. ܘܠܗܠܝܢ ܢܣܒܐ ܐܟܬܒܬܐ
ܚܕܬܐ ܕܒܛܠ ܠܒܣܘܣܝ̈ܐ[3]: ܘܡܦܝܣ ܗܘܐ
ܠܦܝܠܛܘܣ[4] ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܒܪܬܐ ܕܒܛܠ: ܕܟܠ
ܥܒܕ ܚܝܠܐ ܢܨܝܚܐ ܕܢܟܦܘܬܐ[5] ܒܐܝܕܝܐ ܥܠ ܐܪ̈ܥܐ:

---

(1) ܘܠܒܪܬܐ ܕܒܛܠ ܕܐܒܘܗܝ ܗܘܐ .P
(2) ܦܘܪܫܢܐ .L
(3) ܠܒܣܘܣܝ̈ܐ .P
(4) ܠܦܝܠܛܘܣ .P. L
(5) Castitatis.

ܕܗܝܡܢܘܬܐ: ܘܟܠ ܕܣܘܥܪܢܐ ܕܐܬܓܠܝܘ. ܘܡܛܠ
ܠܗܘܢ ܟܠ ܕܡܬܩܪܒ ܗܘܐ ܕܢܬܐܣܘܢ: ܘܡܬܐܣܝܢ
ܗܘܘ ܕܟܐܒܝܗܘܢ ܡܢ ܟܘܪܗܢܐ. ܘܡܢ ܗܕܐ ܠܒܝܬ
ܕܐܢܫܝ(1) ܦܘܦܠܝܘܣ ܗܘ ܕܫܠܝܛ ܗܘܐ ܒܪܝܫܗܘܢ:
ܕܐܝܟܢ ܗܘܐ ܦܘܦܠܝܘܣ(2): ܒܪܬܗ ܕܦܘܦܠܝܘܣ ܕܗܘܬ ܒܟܐܒܐ
ܟܠܗܘܢ. ܘܡܫܒܚܝܢ: ܕܚܘܠܡܢܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܦܘܦܠܝܘܣ: ܡܢ ܟܠܗ ܕܐܢܫܝ ܦܘܦܠܝܘܣ(2).
ܘܡܫܒܚ ܗܘܐ ܠܗ ܟܠ ܚܘܠܡܢܗܘܢ: ܕܒܫܠܝܚܘܬܗ
ܬܠܡܝܕܘ: ܘܐܬܬܠܡܕܘ ܠܡܫܝܚܘܬܗ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ
ܫܘܠܡܐ: ܕܐܝܟ ܫܡܥܘܢ ܗܘ ܕܐܬܩܪܝ ܗܘܐ ܡܢ
ܐܒܘܗܝ ܦܛܪܘܣ: ܕܗܝܡܢ ܒܝܕܗ ܕܦܘܠܘܣ: ܐܝܟ
ܕܟܬܝܒ ܒܦܪܟܣܝܣ ܕܫܠܝܚܐ: ܕܦܘܦܠܝܘܣ ܢܨܝܚܐ
ܒܟܢܫܐ ܕܐܬܟܢܫܘ ܗܘܘ ܬܡܢ. ܘܒܬܪܟܢ ܐܫܬܕܪ ܐܦ
ܠܗ ܕܢܐܙܠ ܠܩܘܡܝܢܐ(3): ܘܬܡܢ ܢܣܒ ܠܘܩܝܠ
ܗܕܝܘܛ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܘܫܠܡ ܦܘܠܘܣ ܕܡܪܢ.
ܐܦ ܠܟܢܫܬܐ ܕܐܝܬ ܒܓܘܪܛܝܢܐ(4): ܘܠܐܪܥܐ ܕܩܪܛܐ

(1) ܢ: ܡܢ ܟܠ ܕܐܢܫܝ. ܟܠ ܠܗ

(2) Publius.

(3) ܠܩܘܡܝܢܐ P. L.

(4) ܒܓܘܪܛܝܢܐ P. Gortynensium.

ܕܝܗܘܕܝܘܬܐ ܕܟܠܗ ܡܢ ܥܠܡܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܗܢܐ ܘܐܬܢܨܚܘܗ
ܘܫܠܡܘܗܝ ܣܗܕܘܬܗ: ܠܬܫܒܘܚܬܗ ܕܐܠܗܘܬܗ: ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ ܕܒܗ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܠܐܒܘܗܝ ܕܡܫܬܒܚܝܢ
ܠܥܠܡܝܢ: ܡܫܬܡܠܝܐ (ܕܡܪܢ ܒܘܝܢܬܗܘܢ)[1] ܕܝܠܗ
ܐܬܟܬܒܬ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܡܢ ܗܕܝܘܛܐ.

ܕܝܥܩܘܒ ܘܥܠܝܐ. ܥܠ ܕܘܝܫܘܬܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܩܘܪܕܘܬܐ:
ܘܥܠ ܐܢܬܬܗ[2] ܕܝܠܗ.

ܒܫܢܬ ܬܪܬܝܢ[3] ܐܦ ܥܠ ܗܢܐ ܣܘܥܪܢܗ* ܥܠ
ܕܘܝܫܘܬܐ: ܗܘ ܕܐܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܒܝܬܐ
ܕܩܘܪܕܘܬܐ. ܕܐܝܟ ܥܝܢܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܒܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ: ܠܐ ܥܠܝܗ ܠܗܘܢ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܝܫܐ
ܐܢܫܐ ܡܠܟܐ ܗܘܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܠܬܘܕܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܗܝܡܢܐ: ܒܝܫܘܬܐ ܕܥܒܕ ܗܘܐ
ܠܢܦܫܗ. ܕܐܝܟ ܚܕܐ ܕܢܥܒܕ ܠܟܢܘܫܬܗ: ܥܠ
ܗܠܝܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܒܡܫܝܚܐ ܘܥܠ ܫܠܡܐ ܘܥܠ
ܐܘܪܚܐ. ܘܐܚܪܢܐ ܠܐܢܬܬܗ: ܥܠ ܥܒܕܘܬܐ

(1) ܕܒܘܢܝܗܘܢ P.   (2) ܐܢܬܬܐ P.   (3) ܬܪܬܝܢ L.

ܡܢܗܘܢ ܡܢܗ ܘܠܗ: ܘܐܚܪ̈ܢܐ: ܐܝܟ ܡܘܫܐ ܒܐܘܪ̈ܝܬܐ
ܕܢܦܩܘܗܝ ܐܢܝܢ ܡܘܠܦ̈ܢܐ. ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܗܘܘ ܡܫܝ̈ܚܐ
ܕܓܠ̈ܐ: ܘܢܒܝ̈ܐ ܕܓܠ̈ܐ: ܘܫܠܝ̈ܚܐ ܕܓܠ̈ܐ. ܕܗܘܘ
ܦܠܓܘ ܐܘܡܘܬܗ ܕܫܒܝܬܐ: ܒܡ̈ܠܐ ܕܫܪ̈ܟܐ ܕܐܡܪܘ
ܥܠ ܐܠܗܐ ܘܥܠ ܡܫܝܚܗ.

ܗܘܝ ܕܝܢ ܗܘ ܕܘܣܝܬܐܘܣ ܐܦ ܥܠ ܗܪ̈ܣܝܣ
ܕܐܝܬ ܗܘ̈ܝ ܒܗ ܒܝܗܘܕ̈ܝܐ ܡܢ ܫܘܪܝܐ ܡܫܬܘܕܝܐ ܘܐܡܪ:
ܕܐܝܬ ܗܘ̈ܝ ܠܗ ܒܪ̈ܢܫܐ ܡܦܪ̈ܫܐ ܒܝܘܪܕܢܢ ܒܗ
ܢܗܪܐ. ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܠܘܩܒܠ ܫܒܥܐ
ܕܝܘܡ̈ܝܐ ܘܠܘܩܒܠ ܡܫܝܚܐ: ܕܐܬܝܗܒܘ ܗܠܝܢ: ܐܝܟܢܐ
ܘܒܠܝܠܝܐ: (ܘܗܢܘܢ ܕܡܥܡܕܝܢ ܟܠ ܝܘܡ[1]:
ܘܡܘܫܒܚܢܐ ܘܡܫܪܬܐ: ܘܡܝܩܪܢܐ ܘܦܪܝܫܐ[2].
ܘܗܠܝܢ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܕܠܐ: ܕܡܢܗܘܢ ܐܬܝܠܕ
ܒܐܪ̈ܥܬܗܘܢ ܒܗܕܐ ܐܬܩܪܝܬ. ܘܡܢ ܐܘܠܝܢܐ ܕܝܠܕ̈ܐ
ܘܕܡܘܪ̈ܝܐ ܡܢܗ[3] ܘܠܗ ܡܢܗܘܢ ܡܢܗܘܢ ܗܘܐ ܡܢ ܠܗܠ̈ܐ
ܝܠܕ̈ܐ: ܘܡܫܝܚܐ ܥܠ ܐܦܝܗ ܕܡܢ ܝܠܕ̈ܐ ܐܬܓܠܝ
ܗܘܐ. ܘܐܚܪ̈ܢܐ ܗܘܝ ܡܢܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ

(1) Hemerobaptistæ. (2) ܘܦܪܝܫܬܐ P. (3) ܘܡܢܗ L.

ܕܐܬܩܝܡ ܫܡܥܘܢ ܒܪ ܩܠܝܘܦܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ (ܒܪ ܕܕܗ: ܕܥܠ ܐܢܫ[1] ܟܠܗܘܢ ܩܕܡ ܗܘܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܚܝܢܗ ܕܡܪܢ. ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܩܪܝܢ ܗܘܘ ܠܥܕܬܐ ܒܬܘܠܬܐ: ܠܐ ܓܝܪ ܥܕܟܝܠ ܡܬܚܒܠܐ ܗܘܬ ܒܫܡܥܐ ܣܪܝܩܐ. ܬܒܘܬ ܕܝܢ ܒܚܣܡܗ ܕܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܫܪܝ ܠܡܚܒܠܘܬܗ: ܥܠ ܕܠܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܐܦܣܩܘܦܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܚܕܐ ܡܢ ܫܒܥ ܗܪܣܝܣ: ܘܗܝ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܥܡܐ[2]: ܕܡܢܗܘܢ ܗܘܐ ܫܡܥܘܢ: ܡܛܠܗܕܐ ܡܢܗ ܗܘܘ ܫܡܥܘܢܝܐ[3]. ܘܩܠܐܘܒܝܘܣ: ܕܡܢܗ ܗܘܘ ܩܠܐܘܒܝܢܐ[4]. ܘܕܘܣܝܬܐܘܣ: ܕܡܢܗ ܗܘܘ ܕܘܣܝܬܐܝܢܐ[5]. ܘܓܘܪܬܐܘܣ[6]: ܕܡܢܗ ܗܘܘ ܓܘܪܬܐܝܢܐ[7] ܘܡܣܒܘܬܐܝܢܐ[8]. ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܗܘܘ (ܡܢܢܕܪܝܢܐ ܘܡܪܩܝܘܢܝܐ ܘܩܪܦܘܩܪܛܝܢܐ ܘܘܠܢܛܝܢܝܢܐ[9] ܘܣܛܪܢܝܠܝܢܐ[10]. ܕܥܠ ܚܕ ܚܕ

(1) ܐܢܫܘ. ܘܟܠܢܫ P. (2) ܒܥܡܐ L. ܒܥܡܐ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܒܝܐ ܠܢ
(3) ܫܡܥܘܢܝܘ L. (4) ܩܠܐܘܒܝܢܘ L. (5) ܕܘܣܝܬܐܝܢܘ L.
(6) ܓܘܪܬܐܘܣ. ܒܝܐ ܠܢ Gortheus. (7) ܓܘܪܬܐܝܢܘ L.
(8) ܘܡܣܒܘܬܐܝܐ L. ܘܡܣܒܘܬܐܝܢܐ. ܒܝܐ ܠܢ Masbothaei. (9) ܡܢܢܕܪܝܢܘ
ܘܡܪܩܝܘܢܝܘ ܘܩܪܦܘܩܪܛܝܢܘ ܘܘܠܢܛܝܢܝܢܘ L. (10) ܘܣܛܪܢܝܠܝܢܘ L.
ܘܣܛܪܢܝܠܝܢܐ P. ܚܙܝ ܦܐܬܐ 263

ܡܛܠ ܐܡܪ: ܡܢ[1] ܒܬܪ ܕܡܫܬܥܢܝܢ: ܐܦ ܥܠ ܢܛܪܬܗ[2]
ܕܫܠܝܛܘܬܗ ܕܝܠܗ ܠܒܢܝܐ ܕܡܘܕܝܢܘܬܐ ܕܒܢܝܐ
ܘܒܢܬܐ: ܕܡܘܢܐ ܠܗ ܒܢܝܐ ܕܡܘܕܝܢܘܬܐ ܒܟܢܘܫܬܐ
ܕܝܘܠܦܢܐ: ܟܕ ܡܢ ܠܦܬܓܡܘܗܝ ܕܦܘܩܕܢܐ ܕܐܝܟ
ܗܘܐ ܒܡܘܕܝܢܘܬܐ. ܕܟܕ ܦܬܚ ܗܢܐ ܠܕܗܘܢܐ:
ܢܬܠܡܕܘܢ ܟܠܗܘܢ ܥܡ ܡܘܕܝܢܘܬܐ: ܘܗܘܝܘ
ܠܒܬܗܘܢ ܡܩܒܠܢܐ ܕܦܬܓܡܐ: ܘܢܬܬܚܝܢ ܒܚܣܕܐ
ܒܝܘܠܦܢܐ ܡܕܡܝܢܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܢܦܠܘ ܠܕܗܘܢܐ: ܢܬܟܪܟ
ܦܪܫ ܒܡܬܠܝܘܬܐ ܕܦܘܩܕܢܐ ܕܝܠܗ ܠܐܝܠܝܢ ܕܗܘܐ:
ܗܘ ܕܡܝܬܐ ܡܢ ܒܬܪ ܗܘܪܡܐ[3]: ܘܡܢ ܒܬܪ
ܗܘܪܡܐ ܠܦܘܬ ܪܥܘܬܗ[4]. ܘܗܟܢܐ ܐܝܟ ܒܡܠܬܐ
ܡܬܠܝܬܐ: ܘܡܠܦܝܢ ܟܠܗܝܢ: ܐܝܟ ܕܢܬܒܢܘܢ ܐܚܘܬܐ
ܘܟܢܫܐ ܘܥܡܐ.

ܘܗܘ ܟܕ ܗܘܐ ܐܦ ܗܢܐ ܕܗܘ ܦܘܫܩܐ ܕܗܘܐ
ܒܡܠܬܗ ܕܟܠܗ ܒܗܠܝܢ ܡܠܬܐ: ܕܡܢ ܒܬܪ ܕܡܫܬܥܢ
ܠܗ ܢܘܡܘܣܐ ܘܫܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܐܦ ܢܐܡܪ: ܗܘ ܦܘܩܕܢܐ

(1) Deest in P. (2) P. ܢܛܪܬܐ (3) ܗܘܪܡܐ P. ܗܘܪܡܐ L.
(4) ܠܦܘܬܪܥܘܬܗ L.

ܦܝܢܘܛܘܣ(1): ܗܢܐ ܕܐܝܠܦܢ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܐܦ ܕܝܘܢܘܣܝܘܣ(2) ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܩܘܪܢܬܘܣ: ܘܦܝܢܘܛܘܣ(3) ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܩܪܛܐ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܐܦ ܦܝܠܝܦܘܣ ܘܐܦܘܠܝܢܪܝܣ(4) ܘܡܠܝܛܘܢ ܘܡܘܣܢܘܣ(5) ܘܡܘܕܣܛܘܣ(6) ܘܐܝܪܝܢܐܘܣ: ܕܥܕܡܐ ܠܘܬܢ ܡܛܝ ܟܬܒܝܗܘܢ ܕܗܠܝܢ ܕܐܬܝܠܕܘ ܕܫܪܝܪܘܬܐ ܕܬܘܕܝܬܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܫܠܝܚܐ.

ꟷ

ܕܝܠܗ ܕܦܝܢܘܛܘܣ. ܥܠ ܦܝܢܘܛܘܣ(7): ܘܥܠ ܐܚܪܢܐ ܕܡܫܡܗܐ.

ܦܝܢܘܛܘܣ ܕܝܢ ܟܕ ܡܦܢܐ ܦܬܓܡܐ ܕܐܓܪܬܗ ܕܕܝܘܢܘܣܝܘܣ ܠܗ: ܡܫܒܚ ܘܡܩܒܠ ܠܗ ܘܡܠܦ ܠܗ. ܕܝܠܗ ܡܘܕܐ: ܕܟܕ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘ ܡܫܒܚܐ ܕܢܬܠ ܗܘܐ ܒܙܒܢܐ ܕܝܗܒ ܠܟܘܪܗܢܐ: ܘܡܢ ܡܠܘܗܝ ܠܗ ܠܗܠܝܢ ܡܠܦܢܐ ܡܬܚܙܐ(8). ܡܫܬܒܚ ܕܝܢ

(1) ܦܢܛܘܣܘܣ L. (2) ܕܝܘܢܘܣܘܣ P. (3) ܘܦܝܢܛܘܣ P.
Pinytus. (4) ܕܐܦܘܠܝܢܪܝܣ P. (5) ܘܡܘܣܢܘܣ P.
(6) ܘܡܘܕܣܛܘܣ P. L. (7) ܦܢܛܘܣܝ L. (8) Deest in P.

ܕܒܬܪ ܬܫܒܘܚܬܐ. ܕܩܠܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܫܘܒܚܐ(1) ܠܡܪܢ
ܘܠܐܠܗܘܬܗ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ.

ܒܫܢܝ ܨܘܡܐ ܕܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܗ. ܘܐܪܘܚ: ܟܕ ܡܠܟ ܐܢܫܘܬܗ. ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܒܪܐ ܘܡܢ ܣܓܝܐܬܐ ܥܒܕ: ܫܟܝܚ ܡܢ ܟܠܢܫ ܘܡܬܒܥ(2). ܨܘܡ ܕܝܢ ܐܦ ܒܟܢܫܐ ܕܐܠܗܘܬܗ: ܟܕ ܥܡ ܐܢܫܝܘܬܐ ܥܒܕ ܡܠܟܘܬܗ(3): ܫܟܝܚ ܡܢ ܟܠܢܫ ܐܠܗܝܘܬܗ.

ܕܒܣܝܡ. ܕܩܠܐ (ܬܫܒܘܚܬܐ ܗܘܐ ܠܐܝܬܘܬܐ(4).

ܐܦ ܒܟܢܫܐ ܕܐܝܬܘܬܐ: ܬܫܒܘܚܬܐ(5) ܕܝܬܗ ܡܢ ܟܠܢ ܥܠܡܐ: ܢܗܘܐ ܗܘܐ ܒܝܘܡܢܗ. ܢܗܘ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܥܠܡ: ܡܢ ܟܠܢ ܗܘܐܘ: ܫܘܒܚܐ ܐܠܗܐ. ܡܢ ܟܠܢܫ ܕܝܢ ܫܟܝܚ ܕܐܝܬ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܣܓܝܐܐ ܐܝܬܘܗ.

ܕܒܣܝܡ ܘܡܛܠ. ܥܠ ܡܫܒܚܝܢ ܒܢܝ ܟܢܫܐ ܕܥܒܝܕ
ܗܘܐ ܒܗܘܢ(6) ܘܫܒܚ.

ܥܒܝܕ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܗܘܢ ܘܫܒܚ ܒܟܢܫܐ

(1) ܗܘܐ .P (2) ܡܬܒܥ .L (3) ܡܠܟܘܬܗ .L (4) ܗܘܐ
ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܒܟܢܫܐ ܕܐܝܬܘܬܐ .P (5) ܬܫܒܘܚܬܐ .P (6) ܒܗܘܢ .P

ܡܐܡܪ̈ܘܗܝ ܕܗܢܐ ܓܢܒܪܐ (ܕܡܠܝܢ ܫܘܦܪܐ:
ܕܐܢܕܪܐܘܣ)[1] ܐܦ ܡܛܠܬܐ ܗܕܐ ܡܢ ܡܠܘ̈ܗܝ ܒܡܐܡܪܐ
ܕܐܪ̈ܒܥܐ ܕܫܪܝ ܠܗ ܠܡܥܒܕ ܥܘܗܕܢܗ. ܗܕܐ ܕܝܢ
ܡܢ ܡܠܘ̈ܗܝ ܗܟܢܐ: ܕܡܬܒܝܐܝܢ ܠܟ ܐܡܪ ܗܘ ܫܡܝܥܘܬܗ
ܒܡܐܡܪܐ ܗܘ ܕܫܪܝ ܠܗ ܠܡܥܒܕ ܡܕܥܢܝܟ: ܕܐܢܐ
ܠܟ ܐܦܠܐ ܠܗ ܠܡܪܢ ܡܬܬܟܝܠ ܗܘܝܬ: ܐܢ
ܡܣܬܒܪ ܗܘܐ ܕܐܝܟ ܐܠܗܐ ܥܣܪܬܐ ܠܒܪ ܡܢ ܚܛܝܬܐ.
ܘܐܦ ܒܡܐܡܪܐ ܥܣܪܬܐ ܕܫܘܬܦܐ ܕܝܠܗ ܕܗܢܐ ܓܢܒܪܐ
ܐܡܪ ܗܟܢܐ: ܕܡܬܒܝܐܝܢ ܠܟ ܐܡܪ ܗܘ ܫܡܝܥܘܬܗ:
ܕܡܪܢ ܡܬܬܟܝܠ ܗܘܐ ܕܡܪܢ: ܠܐ ܡܬܡܨܝܐ ܐܡܪܝܢ
ܫܒܝܠܐ ܕܝܠܗ ܥܠ ܐܠܗܐ: ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܕܡ ܗܘܐ
ܒܥܠܡܐ ܣܓܝܐܘܗܝ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܒܟܬܒܐ ܐܚܪܢܐ
ܠܛܘܒܢܐ ܕܐܠܗܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܘܠܟܠܗܝܢ: ܕܫܡܝܫܘܬܐ
ܢܣܒܘܢ ܡܫܡܫܢ ܥܠ ܡܐܡܪ̈ܘܗܝ. ܐܬܪܘ ܕܝܢ
ܕܗܢܐ ܥܒܕܐ ܗܘܐ.

(1) ܕܡܠܝܢ ܫܘܦܪܐ ܕܐܢܕܪܐܘܣ P.

ܥܡ̈ܡܐ. ܘܡܫܬܡܥܢܐ ܗܘܐ ܬܘܒ ܥܠ ܦܘܪܩܢܐ: ܕܒܢ̈ܝܗ
ܢܦܠܐ ܥܠ ܡܘܠܦܢܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܟܕ ܐܡܪ ܠܘܩܒܠ
ܡܪ̈ܝܡܘܢ ܘܟ̈ܗܢܐ: ܕܠܘ ܠܟܡ ܡܛܠ ܠܐ ܚܫܝܒܘܢ
ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܕܫܡܥܬܘܢ ܒܢܦܫܟܘܢ: ܐܠܐ ܐܦ ܥܡ̈ܡܐ ܢܘܟܪ̈ܝܐ
ܠܟܢܫܗܘܢ ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ: ܘܡܢ ܕܥܬܗܘܢ ܢܣܒ
ܠܡܠܟܐ ܢܟܪܝܐ ܕܢܬܡܠܟܘܢ: ܕܗܘ ܕܐܬܩܛܠܘ ܢܒ̈ܝܐ ܕܠܐ
ܢܦܠܘ ܕܟܪܝܣܛܝܢܐ. ܘܡܫܬܠܠܢ ܗܘܘ ܟܠܗܝܢ ܒܢܒ̈ܝܐ:
ܗܠܝܢ ܕܢܘܡܘܣܐ ܐܡܪܝܢ ܥܠܝܗ̇ ܐܝܟ ܕܠܐ ܡܬܢܟܝܢ
ܠܗ. ܡܛܠ ܠܗ (ܟܠܗܘܢ ܠܢܒ̈ܝܐ ܐܫܠܡܘ)[1]
ܢܟ̈ܬܐ ܕܢܘܡܘܣܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ. ܡܛܠ
ܕܝܢ ܘܢܘܗܪ: ܕܐܦ ܥܡ̈ܡܐ ܠܢܘܗܪܗ ܕܝܠܗ ܐܬܝܘ
ܗܘ̈ܝܐ ܡܘܗ̈ܒܬܐ ܕܪܘܚܐ ܒܟܠ ܥܠܡܐ[2]. ܡܟܝܠ ܕܝܢ ܗܘܐ
ܥܠ ܥܠܡܐ ܕܡܢܬܐ: ܘܐܡܪ ܦܘܪܩܢܐ ܕܕܝܠܗ
ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܡܟܝܠ ܡܢܗ ܡܢ ܥܒܕܐ ܘܡܟܝܠ
ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܕܦܘܪܩܢܐ ܦܫܝܛܐ ܐܢܫ ܡܢ ܟܗܢܐ.

ܫܪܒܬܐ ܕܝܢ ܡܢ ܐܡܪܐ ܐܝܟܐ ܐܝܬ ܠܗ: ܕܡܫܬܡܥܢ
ܠܗܘ ܐܢܫܐ ܫܪܒܬܐ. ܕܗܘ[3] ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܠܡܫܪܝܬܐ

(1) ܠܢܒ̈ܝܐ ܐܫܠܡܘ ܟܠܗܘܢ P. (2) ܒܥܠܡܐ P. (3) ܕܗܘܐ L.

ܕܡܕܝܢܬܐ: ܕܟܠ ܐܠܗܐ ܡܫܒܚܬܐ ܗܕܐ ܕܐܫܬܡܫܘܗܝ.
ܘܗܘܐ ܐܚܪܢܐ ܠܘܩܒܠ ܚܢܢܐ: ܕܐܬܚܙܝ ܠܟܠܗܘܢ
ܡܚܡܣܢܘܬܐ. ܘܗܘܐ ܐܚܪܢܐ: ܕܚܙܝ ܗܘ ܒܠܚܘܕܘܗܝ
ܐܚܝܢܐ ܐܠܗܐ. ܕܠܘ ܒܠܚܘܕ ܡܢ ܚܘܒܬܐ ܕܝܠܗ: ܐܠܐ
ܐܦ ܡܢ ܚܘܒܬܐ ܕܚܒܝܒܐ ܕܢܩܪܒܐ ܡܣܝܒ ܠܗ. ܘܗܘܐ
ܐܚܪܢܐ ܕܐܬܚܙܝ ܠܟܠܗܘܢ ܡܢܗܝܪܘܬܐ. ܘܗܘܐ ܐܚܪܢܐ
ܥܠ ܢܦܫܗ: ܕܟܕ ܗܘ ܥܒܕܐ ܡܫܒܚܐ ܕܡܢܗܠ ܗܘܐ
ܥܡܗ ܕܐܡܪ ܠܗ. ܘܫܡܥ ܡܢܗ ܒܐܘܪܚܐ ܕܗܘܐ
ܠܡܚܙܝܬܐ ܕܠܥܠ ܒܘܠܩܕܡ: ܘܡܢܐܘܣ ܕܢܗܒܐ
ܠܘܩܒܠܗܘܢ: ܘܫܡܥ ܡܢܗ ܒܐܘܪܚܐ ܕܗܘܐ ܠܗ
ܒܡܬܡܪܐ ܐܚܪܢܐ. ܘܗܘܐ ܕܟܕ ܕܗܒ ܠܘܩܒܠ
ܡܗܘܡܢܐ: ܗܢܐ ܕܒܝܬ ܕܝܪܝܐ ܠܘܩܒܠ ܒܢܝܢܘܗܝ:
ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܥܡܪܐ ܒܢܝܬܐ ܡܢ ܝܠܕܬܐ.
ܕܟܕ(1) ܡܘܕܐ ܕܐܬܡܢܝ ܥܠ ܦܘܡܐ ܕܐܢܬܘܗܝ ܥܒܕܘܬܗ(2)
ܕܐܠܗܐ ܠܡܠܟܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ: ܘܐܡܪܬ ܡܫܝܚܘܬܐ ܐܝܬ
ܗܘܬ ܠܗ ܡܢ ܩܕܝܡ ܒܘܠܦܢܐ ܕܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ:
ܘܐܡܪܬ ܒܚܟܡܬܐ ܗܘܬ ܠܗ ܡܢ ܕܠܘܬ ܢܦܫܗ ܡܢܗܠ

(1) ܘܟܕ L.   (2) ܥܒܕܘܬܐ P.

ܕܝܘܚܢܢ ܕܐܡܪ ܡܐܡܪܐ[1] ܕܥܘܗܕܢܗ ܕܟܬܝܒܝܢ.

ܡܐܡܪܐ ܕܝܢ ܫܦܝܪܐ ܥܒܕܬ ܠܝ ܗܘ ܗܢܐ
ܘܥܘܗܕܢܗ: ܕܡܠܟܝܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܫܦܝܪܬܐ: ܕܡܫܡܫܝܢ
ܠܟܠܗܘܢ ܕܢܦܫܬܐ ܕܐܝܟܢ ܐܝܬ ܗܘܝܬ ܠܗ: ܕܡܫܒܚܬܐ
ܒܝܘܠܦܢܐ ܕܪܘܚܐ. ܕܐܡܪܝܢ[2] ܕܡܫܝܚܝ ܝܘܠܦܢܐ: ܗܢܘܢ
ܒܢܦܫܗܘܢ ܒܟܠܗܘܢ. ܘܐܡܪܝܢ ܕܐܝܬ ܠܝ ܡܢܗܘܢ: ܐܢܫ
ܕܝܘܬܪܢܐ ܕܥܡܠܝܢ ܠܗܘܢ. ܐܝܬ ܠܗ ܕܝܢ ܐܢܫ
ܕܐܬܒܪ[3]: ܠܡܫܬܘܕܝܘ ܡܠܬܐ ܗܝ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܘܡܫܝܚܐ: ܘܠܒܢܝܢܫܐ: ܘܠܡܘܬܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܕܪܘܚܐ: ܕܟܝܢܐ[4] ܥܠ ܐܦܝ ܝܘܠܦܢܐ ܕܝܠܗ.
ܘܐܚܪܢܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܦܩ ܒܪܘܚܐ ܥܠ ܐܦܝ ܗܝܡܢܘܬܐ:
ܕܡܚܝܕ ܠܗ ܠܟܠ ܫܘܬܐܣܝܬܐ ܘܪܘܚܐ. ܗܕܐ
ܕܡܢܝܢ ܡܢ ܟܢܫ ܗܘ ܡܕܡܐ: ܕܝܬܝܪܝܢ ܥܠ
ܘܒܢܝܗܘܢ ܟܢܫܐ. ܘܐܚܪܢܐ ܗܘܐ ܠܡܦܩ ܡܢܗܘܢ: ܕܒܗ
ܐܝܬ ܠܗ ܥܠ ܟܢܫܐ ܫܦܝܪܬܐ ܕܐܝܬ ܒܗܝܢ ܘܠܡܬܠܡܕܘ
ܕܡܠܟܐ. ܘܐܚܪܢܐ ܗܘܐ ܕܢܦܩ ܕܐܬܐ ܥܠ ܟܢܫܐ

(1) ܡܐܡܪܐ ܕܝܢ ܕܝܠܗ P. (2) ܘܐܡܪܝܢ P. (3) ܕܥܒܕ P.
(4) Deest in P.

ܫܢܝ ܡܢ[1] ܥܠܡܐ. ܐܝܟ ܕܐܘܕܥ ܐܠܝܫܥ (ܕܐܝܬܘܗܝ
ܒܡܕܝܢܬܐ[2] : ܘܩܒܝܪܝܢ؟ ܡܛܠ ܕܠܐ ܐܝܬ
ܠܐܘܪܗܝ ܐܘܣܛܘܡܘܣܐ: ܐܦܠܐ ܠܐܦܣܩܘܦܐ
ܕܒܗ ܕܒܗܝܢ: ܐܦܠܐ ܠܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܥܠܝܗܝ: ܕܐܢܐ
ܐܢܐ ܐܘ ܐܘܪܫܠܡ[3]. ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܐܬܩܪܝ ܦܛܪܝܪܟܐ
ܟܠ ܗܠܝܢ: ܐܬܚܙܝ ܠܗ ܠܠܘܩܝܘܣ: ܡܚܘܝܐ ܐܢܐ
ܠܟ ܕܐܦ ܐܢܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܚܪܬܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܠܘܩܝܘܣ
ܐܡܪ: ܐܢ ܬܫܒܘܚܝܢܝ. (ܗܠܝܢ ܦܬܓܡܐ ܗܘܘ[4] ܕܐܦ
ܗܢܐ ܐܬܐܡܪ. ܠܘܩܝܘܣ ܕܝܢ ܡܘܕܐ ܗܘܐ ܘܐܡܪ:
ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܕܟܠܗ ܗܘܬ ܒܗ ܕܐܬܦܢܝ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ:
ܘܐܙܠ ܠܗ ܡܠܟܐ ܘܐܡܪܐ ܚܕܐ ܐܝܟܢܐ. ܘܐܘܕܝ ܚܣܝܪܬܐ
ܐܬܬܩܢܬ ܕܐܬܠܝܬ: ܘܬܒܥܐ ܐܦ ܗܘ ܡܘܫܐ ܒܪܝܬܐ
ܕܫܡܝܐ. ܠܗܠܝܢ ܐܝܟ ܗܘ ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܗܠܝܢ
ܡܛܠ ܕܡܢ ܫܡܥܢ ܐܒܓܪ ܘܐܡܪ: ܕܐܦ ܐܢܐ ܡܫܬܘܐ
ܗܘܝܬ: ܕܡܢ ܫܢܝ ܡܢ ܗܕܐ ܕܫܡܥܬܘܢ[5] ܐܫܬܒܩܬ.
(N. E. 305 ܣܘܦ ܦܬܓܡܐ) ܘܕܐܬܒܪܟܬ.

(1) ܡܢ ܗܠܝܢ .L (2) ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܝܬܘܗܝ .L (3) ܐܘܪܫܠܡ .P
(4) ܗܘ ܕܝܢ ܦܬܓܡ .L (5) ܕܫܡܥܬܘܢ ܦܬܓܡܐ. ܗܝ ܠܟ؟

ܥܒܕܐ ܗܘܐ: ܘܠܐ ܡܬܬܚܡܢܐ ܗܘܐ ܐܘ ܕܢܠܠ: ܐܘܟܝܬ
ܗܝ ܗܘܝܐ ܕܒܬܫܡܫܬܐ ܐܝܟܘܬܗ. ܘܡܫܟܚܐ ܕܢܚܙܝܘܗܝ
ܒܡܚ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܗܘ ܡܫܬܒܗܪܢܘܬܐ: ܘܛܘܒܢܐ ܫܠܝܚܐ ܦܘܠܘܣ
ܐܡܪ. ܠܫܪܝܪܐ ܕܝܢ: ܟܕ ܢܫܡܥܘܢܗܝ ܠܗܢܐ ܦܬܓܡܐ
ܣܓܝ ܐܘܪܬܕܘܟܣ: ܗܝ ܗܘܝܐ ܟܠܗܘܢ ܢܬܦܪܫܘܢ: ܕܝܢ
ܒܬܫܡܫܬܐ ܐܝܟܘܬܗ. ܗܘ ܕܝܢ: ܡܫܬܒܚ ܕܥܒܕܝܗ
ܗܘܐ ܒܥܒܕܘܗܝ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܐܦܢ ܒܥܠܡܐ ܐܘܟܝܬ ܒܗ ܒܗܢܐ
ܡܠܦܢܐ ܥܕܬܢܝܐ ܕܢܛܪܗ. ܢܩܘܐ ܓܝܪ ܕܒܒܪ ܘܗܘܝܘ:
ܐܘ ܡܬܦܠܓܝܢ ܡܬܦܠܓ ܥܠ ܗܝܡܢܘܬܗ: ܐܘ ܡܬܢܝܚ
ܡܘܟܟ ܣܓܝ ܠܗ ܠܡܠܦܢܐ ܗܢܐ: ܘܡܫܪܫ ܡܢ
ܕܬܘܕܝܐ ܒܗ: ܘܫܪܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܚܘܫܒܐ ܒܫܡܫܬܐ
ܕܥܒܕܐ ܠܗ.

ܟܕ ܕܝܢ ܦܩܕ ܐܘܪܬܕܘܟܣ ܕܢܣܡܘܟ: ܫܘܐ
ܠܡܘܫܐ: ܕܐܦ ܗܘ ܐܝܟܘܬܗ ܗܘܐ ܦܪܩܐ ܒܫܡܫܬܐ:
ܕܢܬܐ ܗܘܬ ܕܗܘܝܐ ܕܠܐ ܡܫܬܒܩܢܐ: ܘܢܦܩ ܠܗ
ܠܐܘܪܬܕܘܟܣ: ܢܬܐ ܗܝ ܗܘܝܐ ܣܓܝܐ: ܕܟܕ ܠܐ
ܢܬܩܢ ܕܐܝܟܘܬܗ: ܠܐ ܦܪܩܐ: ܘܠܐ ܙܢܐ: ܘܠܐ
ܫܘܚܠܦܐ: ܘܠܐ ܢܘܟܪܝܐ: ܘܠܐ ܫܘܚܠܦܐ: ܘܠܐ ܕܫܒܩ

ܝܕܝܥ ܗܠܝܢ ܡܫܬܕܪܝܢܘܬܐ ܕܐܘܪܬܕܘܟܣܝܐ ܗܘ ܠܗ.
ܗܘ ܕܝܢ ܦܛܪܝܩܝ(1) ܠܡܠܟܐ ܐܘܛܘܩܪܛܘܪ ܘܐܦܝܣܩܘ
ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܠܡܦܪܢܣܘ ܝܘܒܠܘܗܝ: ܘܡܢ
ܩܕܡ ܕܢܦܩ ܕܘܟܐ ܗܢܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܕܡܢ ܐܘܪܫܠܡ
ܗܘܐ: ܡܢ ܩܕܡ ܕܡܦܪܢܣܢܐ ܝܘܒܠܘܗܝ. ܘܡܛܘܠ ܠܗ
ܗܘ ܩܪܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܡܢ ܡܩܪܒ ܐܢܫܘܗܝ ܗܘܐ
ܒܠܒܗ: ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܬܟܣܝ(2) ܗܘܐ ܕܢܬܡܪ ܠܗ
ܡܢܗܘܢ: ܢܬܦܫ ܗܘܐ ܠܗ ܥܠ ܦܛܘܠܡܐܘܣ(3):
ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܠܦܢܐ ܕܩܪܐ ܒܝܬ ܠܩܢܐ
ܕܐܘܪܬܕܘܟܣܝܘܬܐ: ܗܘ ܕܡܫܠܛ ܠܐܘܪܒܝܩܝܘܣ(4). ܒܗܕܐ
ܓܘܦܐ ܐܪܡܝܗ ܗܘܐ ܡܫܬܪܥܐ ܠܦܛܘܠܡܐܘܣ
ܒܝܕ ܐܦܝܐ: ܡܛܠ ܕܐܣܝܪܗ ܗܘܐ ܒܟܠܗ.
ܐܦܝܣܗ(5) ܗܘܐ ܓܝܪ ܕܢܬܣܝܡܘܗܝ ܒܝܬܐ:
ܘܢܬܠܒܘܗܝ ܗܘ ܩܪܐ ܒܠܚܘܕ: ܕܝܢ ܒܐܘܪܬܕܘܟܣܝܐ
ܐܝܬܘܗܝ(6). ܗܘ ܕܝܢ ܦܛܘܠܡܐܘܣ: ܡܛܠ ܕܐܣܝܪ

---

(1) ܡܪܩܐ P. ܡܪܩܐ L. ܦܛܪܝܩܝ ܦܛܪܐ. ܗܟܢܐ ܠܗ (2) ܢܬܟܣܝ P.
(3) ܦܛܘܠܡܐܘܣ L. (4) Urbicius. (5) ܐܦܝܣ P. (6) ܘܗ P.

ܦܘܪܩܢ ܕܐܢܫܘܬܗ: ܠܒܪ ܡܢ ܬܫܡܫܬܐ ܕܟܗ̈ܢܐ
ܘܠܒܪ[1] ܡܢ ܙܕܩܐ: ܐܝܟ ܕܐܬܦܪܫ ܡܢ ܬܫܡܫܬܗ.
ܘܡܛܠ ܕܡܬܬܚܝܬܐ ܗܘܬ ܡܢ ܥܘܕܪܢܗ: ܕܡܫܠܚܝܢ
ܗܘܘ ܠܗ ܕܢܬܒ ܐܠܦܐ ܥܡܗ ܥܠ ܫܒܪܐ
ܕܡܬܥܢܣܝܢ: ܟܕ ܝܕܥܐ ܒܘܚܢ ܗܘ ܬܫܡܫܬܗ: ܒܥܠܝ
ܢܩܦܬܗ ܘܦܬܝܐ ܠܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܡܢ ܬܪܬܝܢ
ܝܘܒ ܠܐܠܟܣܢܕܪܝܐ: ܘܐܬܐܡܪ ܥܠܘܗܝ ܕܫܪܪ ܗܘܬ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܬܪܝܨܬܐ: ܕܟܠܐ ܐܚܪܝܐ ܠܗ ܬܫܡܫܬܐ
ܕܟܗܢܘܬܗ ܘܕܪܥܝܘܬܗ: ܟܕ ܦܢܝܐ ܥܡܗ
ܕܘܘܦܬܐ[2] ܘܕܡܘܬܐ ܘܕܡܕܝܢܬܐ: ܝܗܒ ܠܗ
ܫܘܬܐ ܕܕܘܟܠܐ ܘܐܬܦܪܥ ܡܢܗ.

ܗܘ ܕܝܢ ܗܘܐ ܒܥܠܗ ܥܕܡܐ ܘܥܒܕܐ: ܕܟܠܐ ܗܘܬ
ܠܗ ܕܢܣܒ ܕܢܬܦܪܥ ܡܢ ܗܘ ܡܕܡ ܕܫܥܬܐ
ܗܘܬ ܡܢ ܥܕܡܐ ܦܥܠܐܝܬ ܥܡ ܚܒܪܝܗ ܘܐܝܟܢܝܐ:
ܘܫܕܝܐ ܗܘܬ ܒܕܘܡܝܬܐ ܘܒܥܠܡܝܢ ܒܢ̈ܝܐ. ܘܕܡܢ
ܒܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܫܘܒܚܐ ܥܠܝܗ: ܘܝܕܥܐ ܗܘܬ ܕܐܦ
ܠܗ ܡܒܝܢܐ ܕܗܠܝܢ ܫܒܪ ܗܘܐ. ܥܠ ܕܐܬܦܪܥ ܡܢܗ:

(1) ܘܠܒܪ P. (2) ܕܘܘܠܬܐ P.

ܕܥܠ ܫܒܥܐ ܛܠܝ̈ܐ (ܕܒܡܥܪܬܐ ܕܒܐܦܣܘܣ)(¹) ܘܬܐܘܕܘܣܝܘܣ.

ܗܢܘ ܕܝܢ ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ: ܒܫܢܬ ܬܠܬ ܕܡܠܟܘܬܗ: ܐܬܓܠܝ ܠܐܢ̈ܫܐ ܕܐܦܣܘܣ ܒܬܪܥܘܗܝ: ܫܒܥܐ ܛܠܝ̈ܐ ܒܡܥܪܬܐ ܕܡܟܝܢ ܕܡܚܡܝܢ ܠܗ ܠܡܠܟܘܬܐ: ܡܛܠ ܕܥܢܝܘ ܗܘܬ ܠܗ̇ ܥܕܬܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘܬ ܠܗ: ܘܫܪܝܬ ܗܘܬ: ܕܬܬܬܠܬܠ ܠܗ ܚܕܐ ܡܢܗܘܢ ܗܘܬ ܠܡܠܟܘܬܐ ܡܬܚܫܒܐ: ܐܦ ܗܢܘ ܕܝܢ ܡܢ ܒܥܝܢ ܡܬܚܫܒܐ ܗܘܬ. ܟܕ ܕܝܢ ܢܬܢܚܡܘܢ ܡܝ̈ܬܐ ܠܩܝܡܬܐ: ܐܢܫܝܢ ܟܦܘܪܐ. ܘܡܢܦܩܝܢ ܗܘܬ ܕܢܦܩܘܢ ܠܒܝܬܐ ܕܢܬܚܙܘܢ ܐܝܟ ܢܒܝ̈ܐ: ܘܡܚܘܝܢ(²) ܗܘܬ ܠܗ ܠܩܝܡܬܐ: ܘܐܫܬܘܐ ܗܘܬ ܠܗ ܕܢܚܙܐ ܕܢܬܚܙܘܢ ܕܠܡܠܟܐ: ܕܢܚܙܘܢ ܕܐܝܟܢܐ ܠܐܢܫܝܢ ܕܟܠܗ ܡܬܚܫܒܝܢ ܘܡܬܕܟܪܝܢ ܒܩܝܡܬܐ ܕܡܝ̈ܬܐ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܟܕ ܫܢܐ ܒܦܘܩܕܢܗ ܦܩܕ ܗܘܬ ܠܘܩܒܠ ܐܘܣܛܘܪܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܕܢܬܚܙܘܢ ܢܒܝܕܘܢ ܗܘܬ ܠܐܦܣܘܣ. ܡܛܠ ܕܐܢܫ ܕܐܘܬܐ ܫܡܝܢ ܗܘܬ ܠܗ(³) ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܦܣܘܣ: ܕܢܚܙܘܢ ܡܥܪܬܐ ܟܕ ܐܒܕܐ ܕܝܠܗ ܗܘܬ ܕܢܬܚܙܘܢ ܡܢ ܟܠ

(¹) ܕܝܢ ܡܟܝܢܐ ܒܡܥܪܬܐ ܕܐܦܣܘܣ P.

(²) ܐܦ ܡܚܘܝܢ P.

(3) Deest in P.

ܣܘܦܣܛܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܡܘܠܦܢܐ(1) ܕܡܥܝܢܐ: ܘܠܐ
ܘܡܘܕܝܢܐ ܗܘܬ ܒܫܘܒܗܪܐ ܕܫܦܝܪܐ ܒܗ: ܘܕܘܒܪܐ(2)
ܕܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܫܟܝܚܬܐ ܥܒܕ. ܕܐܝܟܘ ܕܐܡܪ ܠܗ ܠܘܩܒܠ
ܡܠܦܢܐ ܡܫܬܡܥܢܐ ܗܘܝܢܐ: ܕܐܦ ܐܘܣܛܝܘܣ ܠܗ
ܐܡܝܢܐ ܐܦܢܝܬܗ ܐܡܪ: ܕܠܦܝܠܣܘܦܐ ܕܐܦ ܗܠܝܢ
ܕܫܪܝܪܝܢ ܐܡܪ(3) ܠܘܬܗܘܢ. ܘܟܕ ܐܡܪ ܥܠܝܗ ܡܛܠ
ܦܝܠܣܘܦܐ: ܐܡܪ ܡܢ ܐܦܪܝܡ ܗܠܝܢ: ܕܫܪܪܐ ܗܘܝܘܗ
ܠܗ: ܗܘ ܕܢܕܓܘܢܝܗ ܥܠ ܠܡܫܝܚܐ ܕܢܚܐ ܠܐܘܡܢܐ:
ܒܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܠܬܐ ܠܟܠ ܐܢܫ ܡܟܪܙ ܗܘܐ:
ܘܒܡܫܝܚܐ ܒܣܦܪܐ ܫܡܥ ܡܢܐ ܗܘܐ. ܘܡܢ ܩܘܫܬܐ:
ܗܘ ܕܗܘ ܩܠܝܢ ܗܘܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܐܢܫ: ܗܘ ܕܡܠܬ
ܗܘܐ ܡܢܗ ܡܢ ܩܘܫܬܐ. ܗܘܝܢܐ ܕܠܡܫܝܚܘܬܐ:
ܐܝܟ ܕܠܡܫܝܚܐ ܕܢܚܐ ܐܬܦܪܣ ܘܐܬܢܨܚ ܒܟܠܗܘܢ
ܕܐܡܬܐ: ܡܛܠ ܕܡܬܒܪܘ ܗܘܐ ܒܪܘܚܐ: ܘܡܬܒܥ ܗܘܐ
ܠܦܝܠܣܘܦܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܒܪܢܫܐ ܘܡܬܚܫܒܝܢ. ܒܝܕܥܬܐ(4)
ܕܝܢ ܕܗܘܢܝܘܬܗ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܗܘܝܐ ܗܘܬ.

(1) ܒܡܘܠܦܢܐ L.
(2) ܕܘܒܪܐ L.
(3) ܐܡܪܝܢ P.
(4) ܘܡܠܬܐ L.

ܠܬܘܕܝܬܐ ܘܠܫܘܒܚܐ ܗܕܝܪܐ ܘܠܪܘܚܢܝܘܬܐ.
ܘܕܢܗܠܟܘܢ ܥܒܕܬܐ ܕܢܦܫ ܗܠܝܢ: ܕܐܝܟ ܡܢܗ
ܘܐܬܚܫܒܘܗܝ: ܕܬܫܒܘܚܬܗ ܡܕܡ ܠܐ ܡܬܕܢܐ. ܥܠܬܐ ܗܕܐ
ܕܝܢ ܕܐܬܕܝܢܘ ܕܬܫܒܘܚܬܗ ܐܡܪ ܗܕܐ: ܕܝܠܝ ܗܘ ܠܐ
ܡܬܒܥܐ ܠܒܪܢܫܘܬܐ ܗܘܝܢ ܗܠܝܢ ܡܠܐ ܕܐܠܗܐ:
ܡܬܒܥܝܐ ܗܕܐ ܗܘ ܕܐܝܟ ܠܚܝܠܗ ܝܗܘܘ ܗܘܝ ܗܠܝܢ
ܥܒܕܬܐ. ܐܦ ܚܕ ܗܘ ܗܕܐ ܫܒܝܠܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܗܘ.
ܠܝ ܕܝܢ ܡܬܒܥܐ ܠܢ ܠܗܠܝܢ ܥܒܕܐ ܘܡܠܘܗܝ
ܕܗܘ: ܡܬܝܕܥܐ ܗܘ ܠܟܘܢ ܗܕܐ: ܕܡܬܡܢܝܢ ܡܢ ܕܝܠܢ
ܠܐ ܡܬܦܠܓ. ܐܘ ܠܝ ܡܕܡ ܗܕܐ: ܘܡܫܬܡܥ ܗܘܝ
ܕܡܬܚܫܒ ܗܘܘ: ܠܐ ܡܬܦܪܫ ܗܕܐ ܠܡܫܬܡܥܘ: ܐܝܟܢܐ(1)
ܕܡܬܩܪܝܐ ܐܢܫܐ: ܡܬܒܥܝܐ ܕܠܘ ܦܠܣܘܦܐ ܗܘ: ܐܠܐ
ܐܝܟ ܥܒܕܐ: ܕܐܝܟ ܠܐ ܠܦܘܠܚܢܗ ܕܦܘܩܕܢܝܗܘܢ(2)
ܕܟܬܒܐ ܠܡܬܕܢܚܘ ܡܢܗܘܢ. ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܦܘܫܩܢܗ.
ܗܕܐ ܕܝܢ ܕܡܬܡܪ ܐܡܪ ܗܘܐ: ܕܡܢ ܦܘܪܫܢܗܘܢ
ܗܘܝܐ ܒܟܠܗܘܢ ܡܢ ܟܠ ܦܘܪܫܢܐ ܕܒܗ ܐܫܬܟܚܬ:
ܟܝܢܘܬܐ ܐܫܬܟܚܬ: ܟܠܗܝܢ ܕܝܠܗ ܦܘܪܫܢܐ

(1) ܐܝܟ L. (2) ܕܦܘܩܕܢܗ P.

ܒܗܠܝܢ ܡܠܐ: ܕܐܦ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܡܘܕܥܢܐ ܐܢܐ ܗܘ
ܕܐܫܬܠܡܬ ܡܢ ܚܕ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ(1): ܐܘ
ܡܢ ܦܪܨܘܦܗ ܦܠܛܘܣܐ ܕܐܠܗܐ ܘܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ:
ܘܡܬܥܒܕ ܒܡܫܝܚܐ. ܠܘ ܓܝܪ ܦܠܛܘܣܐ ܗܘܝܘ ܠܝ
ܕܐܬܦܪܥܘܢ: ܠܡܠܟܐ ܕܠܡܠܟܘܬ ܕܠܐ ܡܬܚܠܦ ܡܫܬܘܕܝ
ܒܚܠܦܐ ܠܗܝܢ ܐܝܟܐ ܕܠܗ: ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܠܟܘܢ ܕܠܐ
ܐܠܗ ܐܢܘܢ ܘܕܡܫܝܚܐ: ܐܝܟ(2) ܕܝܗܝܒ ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܕܚܠܬ
ܠܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚ ܐܠܗܝ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܕܐ. ܐܝ (ܓܝܪ ܡܫܘܕܝܐ(3)
ܠܐ ܥܒܕܐ ܒܘܠܩܒܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܡܫܡܫ ܕܐܬܦܩܕ
ܚܠܦ ܕܐܠܗܘܬܐ: ܡܕܝܢܬܐ ܗܝ ܕܡܠܟܘܬܐ ܒܫܡܝܐ ܐܝܬܘܗܝ:
ܘܗܟܢ ܒܟܠ ܡܢ ܗܕܝܘܛܘܬܐ: ܕܗܢܘܢ ܥܒܕ ܐܢܬܘܢ
ܦܓܪܝܗܘܢ ܐܘ ܕܝܕܥܬܗܘܢ ܐܘ ܕܐܬܪܘܬܗܘܢ ܕܐܠܗܘܬܐ(4)
ܥܠ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܬܩܢܝܢ. ܐܝ ܕܝܢ ܗܟܢ ܥܒܕܐ: ܘܠܐ
ܐܫܬܟܚ ܒܕܝܘܬܐ ܕܐܝܬ ܒܗ. ܐܘ ܐܝ ܐܫܬܟܚ
ܗܟܢ: ܥܠ ܕܠܐ ܕܐܫܬܟܚ ܕܗܘܢܐ(5) ܐܝܬܘܗܝ ܐܠܗܐ
ܗܠܝܢ: ܡܬܒܥܝܢ ܡܫܬܟܚܝܢ ܕܟܠܗ ܘܥܒܕܐ: ܕܡܬܬܥܒܕ

(1) ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ P. ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ ܦܠܛܘܣܐ. ܘܟܢ ܠܟܐ (2) ܘܐܝܟ L.
(3) ܡܫܘܕܝܐ ܓܝܪ P. (4) ܕܐܠܗܘܬܐ P. (5) ܕܗܘܢܐ. ܘܟܢ ܠܟܐ

ܕܡܬܥܗܕܢܘܬܐ. ܕܣܗܕܐ ܝܘܣܛܝܢܘܣ ܦܝܠܘܣܘܦܐ: ܚܕ ܡܢ ܣܗܕ̈ܐ
ܒܕܘܟܪܢܐ ܕܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ.

ܒܗܠܝܢ ܙܒܢ̈ܐ ܘܐܦ ܝܘܣܛܝܢܘܣ: ܗܢܘ ܕܡܢ
ܡܕܝܢܬ ܢܦܠܝܣ ܕܦܠܣܛܝܢܐ ܚܠܘܗܝ: ܡܢ ܫܪܒܐ ܕܝܘܢܝ̈ܐ
ܡܦܩܣ ܒܪܘܫܐ ܕܝܘܠܦܢ ܟܠ ܙܢ̈ܝ ܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ ܕܐܝܬ
ܠܗܘܢ ܠܗܠܝܢ ܡܠܦ̈ܢܐ: ܐܬܐ ܠܪܗܘܡܐ ܒܪܗܘܡܐ.
ܩܪܝܣܩܢܣ[1] ܚܕ ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܕܝܘܢܝ̈ܐ ܗܘܐ
ܩܘܢܝܩܘܣ[2]: ܗܢܐ ܕܝܢ ܚܠܦܬܐ: ܕܡܬܚܪܝܢܘ ܘܡܬܚܒܪܢܐ
ܚܘܒܗ ܥܡܗ ܗܘܐ ܕܡܬܚܪܐ. ܟܠ ܕܘܟܬ̈ܐ ܡܚܒܝܢܐ
ܠܝܗ ܥܩܘܒܬܐ ܕܦܬܓܡܐ ܗܘܐ ܘܚܣܡܐ ܒܪܕܝܦܘܬܐ
ܝܘܣܛܝܢܘܣ: ܠܡܠܟܐ ܕܝܢ ܕܪܗܘܡܐ ܚܠܘܗܝ ܢܦܠܐ:
ܘܟܠ ܙܒܢ ܫܪܪܐ ܗܘ ܕܡܚܒܪܘ ܗܘܐ: ܒܪܗܘܡܐ
ܐܬܐܠܠܠ[3]. ܘܗܝ ܗܕܐ ܐܦ ܗܢܐ ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܕܫܪܪܐ
ܦܬܘܓܡܐ ܢܡܘܣ: ܒܗܘ ܡܦܩܣ ܒܪܘܫܐ ܕܝܘܠܦܢ ܗܘܐ.
ܘܡܢܗܘܢ ܕܝܘܠܦܢ ܗܘܐ ܕܡܬܚܒܪܘܗܝ ܡܢܗܘܢ ܐܘܪܚ

---

(1) ܩܪܝܣܩܢܣ P. ܩܪܝܣܩܝܢܘܣ ܒܝܕ ܝܘܢܝ̈ܐ. ܩܪܝܣܩܝܢܘܣ
Crescens ܒܝܕ ܠܛܝ̈ܢܐ (2) ܩܘܢܝܩܘܣ L. (Cynicus ܗܘ ܕܚܠܒ̈ܐ
(N. E. (3) ܐܬܐܠܠܠ L.

ܘܕܠܗܘܢ ܕܡܢܝܢ: ܘܡܫܠܡܘܬܗ ܕܠܒܝܢ ܒܠܒܐ: ܘܣܘܟܠܐ
ܕܡܫܡܠܝܐ ܗܘܐ ܠܐܢܫܝܢ ܕܢܦܠܘ ܡܢ ܢܨܚܢܘܬܐ[1]
ܕܪܕܘܦܝܐ: ܘܒܝܘܡܬܐ ܕܡܬܒܥܐ ܗܘܐ ܒܗ ܢܗܝܪܐ ܠܐܢܫܐ
ܕܒܢܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ[2]: ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܐܦ ܝܬܝܪܐ
ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܐ (ܘܡܛܝܐ: ܘܫܘܟܠܐ ܕܝܘܬܪܢܐ[3]:
ܘܡܫܡܠܝܘܬܗ ܕܢܝܫܐ: ܘܫܘܠܡܗ ܕܢܒܝܘܬܐ:
ܡܠܐܟܐ ܕܥܡܗܘܢ ܒܡܥܒܕܢܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ. ܕܐܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ
ܘܢܦܝܢ ܕܢܛܠܒܘܢ: ܗܢܐ ܒܙܒܢ ܒܗܘ ܦܘܩܕܢܐ
ܕܗܘܢܐ ܕܡܬܒܥܝܢ ܠܗ ܡܢ ܡܪܝܐ. ܐܝܟ ܗܘܢ
ܗܘ ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܢܫܝܢ ܕܢܗܘܘܢ ܗܘܘ ܒܦܪܨܘܦܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܝ: ܕܢܬܦܩܘܢ ܘܢܦܠܘܢ: ܘܕܢܬܒܢܝܐ
ܣܓܝܐ ܕܢܝܫܐ ܐܠܗܝܬܐ[4]: ܘܢܬܒܠܒܠܘܢ[5]
ܒܡܢܘܕܚܬܐ ܕܝܢܐ ܘܡܕܝܢܬܐ.

(1) ܢܗܘܢܐ L. (2) ܠܗܘܢ P. (3) ܘܡܛܝܘܗܝ: ܘܫܘܟܠܐ [illegible] L. (4) ܐܠܗܝܬܐ P. (5) ܕܢܬܒܠܒܠܘܢ L.

ܕܐܦ ܓܒܗ ܕܩܕܡܝܐ ܡܬܡܠܠ. ܕܦܘܠܝܟܪܘܢܝܘܣ(1)
ܕܝܢ ܗ̇ܡܕܝܢܬܐ: ܘܬܠܡܝܕܐ ܕܡܦܫܩܢܐ: ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܡܘܠܡܐ
ܗܘܐ ܠܗ. ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܕܝܕܥܝܢ(2) ܕܬܘܡܘܪܬܐ ܕܡܬܒܘܗ
ܠܗܕܐ ܕܟܬܒܗ: ܒܗܕܐ ܐܠܦܐ ܕܕܒܫܟܐ.
ܓܗ ܕܝܢ ܒܗܢܐ ܒܟܬܒܐ: ܐܦ ܥܠ ܐܣܟܡܐ ܗܢܘܢܐ
ܕܐܬܗܘܝܘ ܒܗ ܠܬܘܡܘܪܬܐ: ܓܗ ܒܗ(3) ܘܓܒܐ: ܐܝܟܢܐ
ܟܠܗ ܥܠ ܗܘܕܝܐ ܕܦܘܠܝܟܪܘܢܝܘܣ.
ܘܥܠܝܗܘܢ(4) ܥܠ ܗܠܝܢ: ܡܬܚܙܝܢ ܐܦ ܥܠ
ܡܬܚܘܕܝܘܬܐ ܗܘ ܕܡܬܩܢܒܐ ܗܘܐ ܒܥܒܕܐ
ܕܬܟܡܝܠܐ ܗܢ ܕܓܒܗ ܡܬܘܡܝܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܗܒܪܐ
ܕܡܘܫܐ ܠܒܗ ܗܘܐ ܠܗ. ܐܝܟ ܕܡܬܚܠ ܚܢܢܐ
ܕܗܘܕܝ ܐܠܗܐ: ܐܬܚܠܝܡ ܘܐܦ ܗܘ ܠܡܘܬܐ ܘܡܝܬ.
ܡܢ ܗܘܕܝܐ ܕܝܢ ܡܬܟܬܒܢܐ ܕܗܘܝܘ ܒܗܘ ܘܓܒܐ:
ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ ܐܝܟܘܢ ܗܘܐ ܡܛܝܐ ܒܥܒܝܕܘܬܗ: ܗܘ
ܕܡܥܡܘܕܝܘܬܗ ܒܩܕܡܘܗܝ ܩܢܘܗܝ: ܘܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ
ܘܒܡܟܝܟܘܬ ܒܪܘܚܗ ܥܠ ܐܦܝ ܗܡܢܘܬܐ ܕܠܘܬܗ ܥܡܗܐ

(1) ܕܦܠܘܠܟܪܘܢܝܘܣ L. (2) ܕܝܕܥܬܐ L. (3) ܒܗܘܐ L.
(4) ܕܥܠܝܗܘܢ P.

ܘܡܠܦܢܐ: ܕܫܪܝܪܘܬܐ ܐܦ ܚܢܢ ܕܝܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܐܠܗܝܬܐ ܘܫܘܬܦܘܬܐ.

ܟܕ ܚܙܐ ܕܝܢ ܫܘܚܠܦܘܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗܘܢ[1] ܕܝܗܘܕܝܐ: ܫܡܥܘ ܟܗܢܝܗܘܢ ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܘܐܬܟܢܫܘ. ܘܫܡܥܘܢ ܚܢܢ ܠܢܒܝܘܬܐ ܕܫܪܪܐ ܟܕ ܡܘܗܝ: ܕܡܬܒܣܡܝܢ ܡܛܠ ܡܢ ܕܝܩܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܕܡܢܗܘܢ: (ܘܕܚܙܝܢ ܡܠܟ ܡܢ ܕܗܘܐ ܗܝܟܠܐ[2]: ܘܗܫܐ ܐܢܘܢ ܟܠܗ ܕܦܪܨ ܗܘܐ. ܟܠܗ ܕܢܗܘܐ ܠܝ ܡܕܥܐ: ܕܗܘܝܢ ܡܬܒܥܝܢ ܚܢܢ ܒܢܝܘܬܐ ܘܒܝܫܬܐ[3]: ܘܡܟܝܢܝܢ ܚܢܢ ܗܘܝܐ ܕܕܘܒܪܐ ܕܫܘܕܘܬܗ: ܐܝܟ ܕܠܕܘܒܪܐ ܕܗܘܢ ܕܒܝܬܗ ܐܬܢܝܚܘ: ܘܡܠܘܐܐ ܕܗܘܢ ܕܡܬܝܕܥܝܢ ܠܡܕܒܪܢܘ ܒܗܘܢ.

ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܗܘܘ ܟܠܗܝܢ ܕܫܘܬܦܐ ܒܡܘܒܠܢܐ ܦܘܠܝܛܝܩܘܣ: ܟܕ ܗܘܐ ܗܕܡܐ ܕܡܢ ܦܠܕܠܦܐ[4] ܕܫܘܪܝܗ ܒܡܘܬܒܐ. ܘܐܬܐ ܡܢ ܠܗܘܢ ܕܐܝܬܗ ܒܠܚܘܕܝܗ ܫܟܢ ܕܒܪܝܬܗ: ܗܕܐ

(1) ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗܘܢ P. (2) ܘܡܛܠ ܡܢ ܕܗܘܐ ܗܝܟܠܐ ܒܡܫܡܫ P.
(3) ܐܦ ܒܫܝܢܐ P. (4) ܦܠܛܘܦܐ P.

ܕܫܒܩܘܗܝ ܗܪܟܐ(1) ܘܫܩܠܘܗܝ ܠܦܓܪܗ ܩܕܝܫܐ.
ܟܪܟܘܗ ܗܘܒܠ ܐܬܪܐ ܠܒܝܫܬܐ: ܐܝܟܘܢ ܕܗܕܡܘܗܝ:
ܘܐܣܝܘܗܝ ܕܕܠܩܝܣ(2) ܕܝܫܕܘܪ ܠܗ ܒܡܫܘܚܬܐ ܕܟܠ
ܝܗܒ ܠܗ ܦܓܪܗ: ܕܟܠܐ ܠܗܡ ܢܫܟܚܘܢ ܠܗܘ
ܕܡܫܠܡܝܢ: ܘܢܗܘܘܢ ܡܩܒܠܝܢ ܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܟܪܟܘܗ
ܗܘܝܢ: ܘܣܡܘܗ ܒܩܒܘܪܐ ܐܦ ܒܬܪܟܢܐ: ܗܢܘܢ ܕܐܦ
ܡܬܚܫܒ(3) ܢܬܚܫܒ ܗܘܐ ܠܗ: ܕܡܢܚܡܢ ܗܘܘ
ܕܝܫܡܥܘܢ ܡܢ ܗܢܐ ܥܘܠܐ. ܠܐ ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ: ܕܝܬܒ
ܐܦܠܐ ܠܡܥܒܕܐ ܡܢ ܡܚܫܘܒ ܡܫܬܡܥܝܢ ܚܝܠ ܕܫܬܩܘܬ:
ܠܗܘ ܕܒܝܬ ܚܕ ܐܦܝ ܣܓܝܐܐ ܕܫܠܡܘܬܐ: ܗܢܘ ܕܝܢ:
ܚܕ ܐܦܝ ܐܝܠܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܠܗ: ܐܦܠܐ ܠܬܫܒܘܚܬܐ
ܡܫܒܚܬܐ. ܠܡܥܒܕܐ ܚܕܐ ܡܫܒܚܬܐ: ܠܗܘ ܕܢܗܘܘܢ
ܒܗܝ ܕܝܠܗ. ܠܡܩܒܠܘ ܕܝܢ ܡܣܒܪܢܐ ܐܢܫ ܕܢܩܘܡ:
ܕܡܬܩܪܒܢܐ ܐܝܟ ܕܡܬܒܥܝܐ ܕܠܡܩܒܪ: ܡܛܠ ܬܪܥܝܬܐ
ܫܦܝܪܬܐ ܘܡܢܗܪܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ

---

(1) ܕܫܒܩܘܗܝ ܗܪܟܐ ܡܛܠ ܕܐܬܟܠܝ ܗܘܘ P.
(2) Dalces.
(3) ܡܬܚܫܒ P.

ܕܢܚܬܐ ܕܝܢ ܟܕ ܚܙܘ (ܢܛܪ̈ ܕܘܟܐ[1]: ܕܠܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘܬ ܢܘܪܐ ܡܘܣܦܐ ܠܗ ܠܦܓܪܗ: ܦܩܕܘ ܠܐܣܦܩܘܠܛܪܐ ܢܐܙܠ: ܕܢܣܕܪܘܢ ܘܢܣܒܪܘܢܗܝ ܠܥܣܩܐ. ܘܟܕ ܢܦܩ ܗܘܐ: ܢܦܫ ܡܢܗ ܕܡܢܐ ܦܠܓܘܬܐ ܘܐܬܚܙܝ ܠܢܘܪܐ. ܘܐܬܬܙܝܥ ܟܠܗ ܗܘ ܥܠܡܐ: ܕܢܦܠ ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܦܘܪܥܢܐ ܟܢܫܐ ܗܘܘ، ܕܠܐ ܡܬܦܪܣܝܢ ܘܠܐܓܢܐ ܕܐܠܗܐ: ܕܢܚܐ ܡܢܗܘܢ ܐܬܦܘܗܝ ܗܘܬ ܗܘܬ ܒܘܝܐܐ ܐܡܝܪܬܐ ܕܗܘܬ ܕܒܢܝ̈ ܕܫܒܚ ܡܫܡܫܢܐ ܕܫܠܝܚܐ ܘܕܢܒܝܐ: ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܟܢܫܐ ܕܡܘܡܬܐ. ܥܠ ܡܫܠܡ̈ ܕܝܢ ܕܢܦܩܘ ܡܢ ܦܘܡܗ: ܐܬܟܠܠ ܘܐܬܟܠܠ.

ܕܫܠܡܘܬܐ ܕܝܢ ܕܢܝܐ ܟܢܝܫܐ ܘܣܥܪܐ ܕܦܘܪ ܠܘܩܒܠ ܟܘܪܗܢܐ ܕܘܒܪܐ: ܟܕ ܚܙܐ ܕܒܘܝܐ ܕܗܘܝܘܗܝ: ܘܕܡܦܩܢܗ ܗܘ ܕܡܢ ܥܠܝܡ ܕܠܐ ܢܐܣ ܗܘܐ: ܕܐܬܚܠܠ ܗܘܐ ܒܚܠܘܠܐ ܕܠܐ ܚܕܠܐ: ܘܒܘܝܐܐ ܕܥܒܕ ܕܠܐ ܦܘܠܓ: ܐܬܛܟܣ ܐܦܝܐ ܕܐܦܠܐ ܠܘܩܒܠܗ ܐܬܚܙܝ ܠܝ: ܟܕ ܡܫܒܚܐ (ܡܥܒܕܢܐ ܗܘܐ

(1) ܕܢܚܐ L.

ܕܒܘܠܝܣ ܐܢܛܝܦܛܪ ܣܡܝܟ ܐܦܣܝܣ ܘܡܟܣܝܐ ܕܝܘܢܝܐ ܕܬܘܪܘܣ
ܘܡܫܒܠܬܐ: ܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝܬ ܡܢ ܣܝܡܐ ܘܓܠܝܬ ܘܡܚܪܒ
ܐܦ: ܐܠܗܐ ܕܥܒܕܐ. ܡܟܝܠ ܗܢܐ: ܟܠ ܚܕ ܡܢܝܢ
ܠܝ ܡܢܟܣ ܐܢܐ ܘܡܥܒܕܘ ܐܢܐ: ܚܢܢ ܟܕ ܒܡܥܒܕܐ
ܕܠܟܠܗ ܢܦܫ ܡܥܢܝܢܐ ܒܟܠ ܢܣܒܬܐ: ܕܓܙܪܬܗ(1)
ܠܝ ܚܙܝܘ ܟܕ ܒܝܬܐ ܕܥܘܕܪܢܐ ܒܝܬܐ(2): ܡܢ ܗܕܐ
ܘܡܕܡܐ ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ. ܘܟܕ ܥܒܕܬ ܠܐܘܪܚܐ
ܘܐܬܚܒܪ ܐܚܝ: ܐܢܬܬܐ ܗܟܘܬ ܒܝܬ ܥܘܕܐ ܐܘܣܝܒܝܘܣ
ܠܥܘܕܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܗܘܬ ܒܠܘܓܝܢ ܒܚܝܠܐ: ܕܐܬܡܕܒܪܐ
ܚܘܒܐ: ܐܝܟ ܕܐܬܚܘܝ ܠܗܘܢ ܕܢܣܒܘܢ: ܕܗܝܟܘܢ
ܐܬܚܙܝܘ ܕܐܬܚܒܠܘ ܠܚܣܕܐ ܡܢܗܘܢ ܕܗܘܝܐ. ܗܝ
ܓܝܪ ܥܘܕܐ ܢܨܚܢܝ ܕܡܘܬܐ ܕܟܦܢܐ: ܐܝܟ ܕܡܛܠ
ܕܐܠܦܐ ܡܢ ܕܡܚܝܠ ܡܢ ܐܪܥܐ: ܘܟܕ ܒܟܬܐ ܗܘܬ ܚܕܘܬܗ
ܕܦܓܪܗ ܕܗܘܕܐ. ܘܐܬܚܘܝܘ ܗܘܬ ܒܟܠܗ: ܠܐ ܐܝܟ
ܕܥܕܬܐ ܕܢܫܝܐ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܗܘܕܐ ܘܗܠܝܢ ܕܡܬܕܒܪܝܢ(3)
ܒܟܘܪܐ. ܘܢܦܫܐ ܒܗܝܡܢܐ ܗܟܢܐ ܐܚܝܐ ܗܘܬ ܠܗ: ܐܝܟ
ܢܦܫܐ ܕܠܒܘܫܬܐ: ܐܘ ܐܝܟ ܕܒܢܝ ܡܢ ܗܕܘܡܐ ܡܢܗܪܐ.

(1) P. ܘܒܓܙܪܬܗ (2) Deest in P. (3) P. ܘܡܬܕܒܪܝܢ

ܒܬܪ ܕܐܘܪܕܐ ܥܒܪܐ ܡܢ ܒܝܬ ܗܘܐ: ܐܦ ܫܪܟܐ ܗܝܡܢܘܬܗ.
ܡܫܝܚܐ ܗܟܝܠ ܐܬܬܩܢܘ ܡܐܢܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ
ܠܒܘܪܐ: ܟܕ ܕܝܢ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܕܬܫܡܫܬܗܘܢ ܒܝ̈ܘܡܬܐ:
ܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܫܘܒܩܘܢ ܗܟܢܐ: ܗܘ ܒܬܪ ܕܢܦܩ
ܠܝ ܚܝܠܐ ܕܐܬܦܬܚ ܥܘܡܪܐ: ܗܢܘ ܕܝܗܒ ܠܝ ܕܐܬܒܪ ܒܗ
ܒܥܘܡܪܐ ܕܟܠܐ ܥܠܡܐ ܘܕܟܠܐ ܫܘܪܒܐ ܕܒܝ̈ܬܐ. ܗܫܐ ܕܝܢ
ܟܠ ܫܪܒܘܬܗܘܢ: ܐܬܚܪܒܘܢ ܕܝܢ ܡܢ ܬܚܬ. ܗܢܘ ܒܬܪ
ܕܢܦܩ ܐܒܕܘܗܘܢ ܠܒܝܬ ܡܩܕܫܐ: ܘܐܬܬܚܪܒ ܐܦ ܐܬܪܐ
ܐܬܪܐ ܕܫܠܝܡ ܡܢ ܡܪܕܘܬܗ ܕܟܢܐ: ܫܘܪܪܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܠܐܠܗܐ ܐܝܬܝ ܗܘܐ. ܘܒܬܪ ܘܐܡܪܐ: ܐܠܗܐ ܐܒܘܗܝ
ܕܐܫܬܘܝ ܡܫܝܚܐ ܒܟܠ ܫܒܝܠܐ ܘܡܬܒܪܢܐ: ܗܘ ܕܒܝܕ
ܫܠܝܚܐ ܐܘܪܫܠܡ: ܐܠܗܐ ܕܡܠܐܟܐ[1] ܘܕܫܡ̈ܝܢܐ
ܘܕܥܠܡܝܢ ܒܪܝܬܐ: ܘܕܥܠܡܗ[2] ܒܘܗܢܐ ܕܘܒܪܐ
ܗܫܐ ܕܢܫܒ ܠܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܐܦ ܠܗ: ܕܐܫܬܘܕܝ
ܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܘܠܥܠܡܐ ܗܘܐ: ܕܐܫܬܠܛ ܡܢܗ ܒܡܠܟܘܬܐ
ܕܗܘܝܐ ܒܟܠܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܠܥܠܡܐ ܕܝܠܗ ܕܠܥܠܡ
ܕܐܦܝܐ ܘܒܦܪܨܘܦܐ: ܒܝܘܡܐ ܕܡܘܬܐ ܕܟܠ ܚܝܠܐ.

---

(1) ܕܡܠܐܟܐ ܒܠܗܘܢ P. (2) ܘܥܠܡܗ P.

ܕܐܢܫܝܢ: ܕܐܡܪܝܢ ܐܢܘܢ ܥܠ ܦܘܠܝܡܪܦܘܣ. ܗܘ ܕܝܢ
ܐܡܪ: ܕܐܬܐ ܠܝ ܫܘܠܛܢܐ: ܡܛܠ ܕܐܫܬܐܠܬܘ ܠܗܘܢ
ܝܘܡܢܐ. ܗܟܝܠ ܫܡܥ ܠܗܘܢ ܕܢܫܡܥܘܢ ܐܦܣܢܝܐ: ܕܟܕ
ܚܙܐ ܓܘܫܡܝܗܘܢ ܠܦܘܠܝܡܪܦܘܣ. ܡܛܠܬܐ ܗܕܐ
ܓܪܐ ܕܐܫܬܐܠܬ ܝܘܡܢܐ ܗܘ ܕܝܘܡܐ ܒܗܘ ܕܫܡܝܐ
ܕܐܬܝܗ ܩܕܡ: ܕܝܘܡܗܘܢ ܗܘܐ ܕܫܡܥ ܟܕ ܡܢ ܠܐ:
ܘܐܬܦܩܕ ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܗܢܘܢ ܕܐܝܟ ܗܘܘ
ܢܦܩܘ ܒܥܒܕܝܗܐ: ܕܐܒܘܗܝ ܐܝܟ ܠܝ ܕܐܡܪ.

ܘܗܟܢ ܡܠܝܠܐܝܬ ܥܠ ܕܐܬܐܡܪ ܡܫܡܗܢܘ
ܐܬܡܗܢܐ: ܕܟܝܢܗ ܐܠܗܐ ܒܥܠܡܐ[1] ܡܢ ܫܢܝܐ ܘܡܢ
ܕܠܐܪܥ ܒܫܡܝܐ ܘܡܢܬܐ: ܡܬܚܙܝܐ ܡܗܘܡܢܐ ܕܫܡܝܢ
ܘܡܢܟܠܡܢ ܒܐܪܥܐ ܗܟܢ ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ
ܐܬܚܫܒ ܒܗܢܐ: ܐܡܪ ܡܢܗ ܠܒܢܝܢܫܐ ܒܠܗܘܢ:
ܘܐܡܪ ܐܚܪܢܝܐ: ܘܡܛܠ ܕܐܬܚܙܝ ܐܦ [ܡܫܡܗܢܘܬܗ[2]]
ܡܢ ܕܫܠܝܘܬܐ: ܟܕ ܡܢ ܒܥܠܡܐ: ܗܟܢ ܠܐ ܐܟܚܕܐ
ܗܘܐ. ܡܛܠ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܡܗܝܡܢܐ: ܕܐܢܫܐ
ܡܢܗܘܢ ܒܡܠܬܗ ܢܦܪܘܩ ܠܒܢܝܢܫܐ. ܒܟܠܗ

(1) ܒܥܠܡܐ L. (2) ܡܢ ܝ ܠܗ

ܕܢܬܒܢܐ[1] : ܘܬܫܡܫܬܐ ܕܠܥܠܡ ܕܢܗܘܐ ܠܣܘܥܪܢܐ.
ܐܠܐ ܡܢܐ ܡܚܡܠ ܡܫܡܘܫܐ ܗܢܐ؟ ܐܝܟ ܡܫܡܫ
ܕܟܝܢܐ.

ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܘܕܐܝܟܢܬܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܐܡܪܢܐ ܗܘܐ: ܟܕ
ܡܠܝܐ ܠܘܬܗ ܘܚܕܘܬܐ: ܘܦܪܘܩܘܬܗ ܡܠܝܐ ܗܘܐ
ܒܝܬܘܬܐ. ܕܠܘ ܒܠܚܘܕ ܡܬܥܒܕܘ ܠܐ ܐܬܥܒܕ
ܗܘܐ: ܐܘ ܐܬܕܟܪ ܡܢ ܐܢܫ ܕܡܬܚܫܒܢ ܗܘܝ ܠܗ:
ܐܠܐ ܫܘܬܠܡܐ ܕܗܠܝܢ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܗܘ ܐܬܚܫܒܘܬܐ
ܗܟܢ: ܘܡܥܝܪܐ ܟܪܝܘܬܐ: ܘܡܟܝܟܘ ܗܘܐ ܡܢ ܟܠ
ܐܢܫܝܢ ܗܟܢ ܘܕܒܝܫܢ: ܦܘܠܚܢܐ ܐܘܟܝܬ ܒܟܠ
ܐܦܝܗ ܕܒܪܝܫܘܬܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܚܫܒ
ܗܕܐ ܡܢ ܟܪܝܘܬܐ: ܚܠܦ ܚܝܠܐ ܕܒܣܝܡܘܬܐ ܘܕܝܗܒܘܬܐ
ܕܒܪܝܐ ܒܥܘܡܩܐ: ܚܝܠܬܐ ܕܠܐ ܡܬܚܫܒܢܐ ܘܒܥܠܐ
ܒܪܝܬܐ ܗܢܝܢ ܗܘܘ: ܗܢܘܢ ܡܠܦܢܐ ܕܐܘܪܚܐ: ܐܒܘܗܝ
ܕܒܪܝܫܘܬܐ: ܘܟܪܘܙܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ: ܕܡܠܟ ܠܫܘܒܚܐ:
ܕܠܐ ܢܬܒܥܘܢ ܘܠܐ ܢܫܬܒܚܘܢ ܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܐܡܪܘ
ܗܠܝܢ: ܗܢܝܢ ܗܘܘ ܘܗܢܝܢ ܡܢ ܦܠܚܘܬܐ ܕܚܕܐ

(1) L. ܕܢܬܒܢܐ

ܗܘܼܠܐ[1] ܒܩܦܪܘܣܝܢ: ܕܒܫܝܚܢܬܐ ܐܬܐ. ܗܝ ܕܝܬܗ
ܕܐܬܠܦ ܡܠܟܐ ܕܒܫܝܚܢܘܬܐ: ܗܘܐ ܡܘܡܬܐ ܘܡܡܡܐ.
ܐܡܪ ܠܗ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ: ܐܝܟ ܠܗܡܢܐ. ܘܦܘܠܝܡܘܪܘܣ[2]
ܐܡܪ ܠܗ: ܠܝ ܐܢܘܢ ܐܦ ܠܡܠܟܐ. ܐܡܝܢܝܢ ܗܢܐ
ܕܠܗܘܢ ܘܠܡܠܝܬܐ ܕܦܨܝܚܝܢ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܐܢܫܐ
ܐܝܟ ܕܥܠܐ: ܐܢܬܐ ܕܠܐ ܡܫܡܥ ܠܝ: ܐܡܠ. ܠܗܘܢ
ܕܝܢ: ܠܐ ܫܒܩ ܐܢܐ ܠܗܘܢ ܕܢܩܘܡ ܠܡܦܩ ܒܪܘܚܐ.
ܗܘ ܕܝܢ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܐܡܪ ܠܗ: ܫܬܘܩ ܐܢܬ ܠܝ:
ܘܠܗܘܢ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ: ܗܝ ܠܐ ܡܬܬܘܡܐ. ܗܘ ܕܝܢ
ܐܡܪ: ܡܢ ܐܢܝܢ: ܠܡܢܐ ܠܝ ܗܢܐ ܡܘܣܠܐ ܕܐܬܢܟܦܘܬܐ
ܡܢ ܚܛܝܬܐ ܠܚܝܢܬܐ: ܡܦܝܣܐ ܗܘ ܕܝܢ ܕܐܬܢܟܦ ܐܢܐ
ܡܢ ܚܝܝܬܐ ܠܚܛܝܬܐ. ܗܘܝ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ: ܒܗܘܢܐ
ܡܬܝܒ ܐܢܐ ܠܟ: ܗܝ ܢܦܠ ܫܬܘܩܐ ܒܦܘܡܟ: ܗܝ ܗܘ
ܕܠܐ ܡܪܢܝ ܐܢܬ. ܦܘܠܝܡܘܪܘܣ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ:
ܒܗܘܢܐ ܡܬܠܒܫ ܐܢܬ ܕܡܬܬܠܘܠܐ ܕܥܠܡܐ: ܘܚܘܪ
ܡܠܝܠ ܕܦܟܪܐ. ܠܐ ܗܢܐ ܡܕܝܢ ܐܢܬ ܠܗܘܢܐ ܕܒܝܫܐ

---

(1) ܩܡ ܐܬܐ. ܟܘܪܐ ܩܘܡܠ P. (2) ܦܘܠܝܡܘܪܘܣ P.

ܗܘܐ ܠܗ: ܐܬܚܝܒܬ ܡܢ ܫܘܠܛܢܟ: ܘܐܣܬܪܗܒܬ ܕܬܩܛܘܠ
ܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܚܣܝܪܐ ܠܡܐܡܪ. ܐܡܪ
ܠܗ: ܢܚܡ(1) ܒܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܐܬܬܘܐ: ܐܡܪ:
ܐܬܬܦܠܓܘ(2) ܐܝܠܝܢ ܕܕܠܐ ܐܠܗܐ ܐܢܘܢ. ܗܕܝܢ(3)
ܦܠܝܛܪܘܦܘܣ ܒܦܪܗܣܝܐ ܣܘܓܐܐ ܝܬܝܪܐ ܒܐܠܗܗ ܢܨܝܚܐ
ܕܐܝܬ ܒܢܨܚܢܘܗܝ: ܘܐܘܕܝ ܠܗܘܢ ܐܝܕܐ ܘܐܬܬܦܝܣ:
ܘܥܒܕ ܒܥܡܢܐ ܘܐܡܪ: ܒܡܘܠ(4) ܐܢܘܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܕܠܐ
ܐܠܗܐ ܐܢܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܚܕ ܗܘܐ ܠܗ ܕܝܢܐ ܘܐܡܪ
ܠܗ: ܢܚܡ: ܘܫܒܘܩ ܐܢܐ ܠܟ: ܢܦܫܐ ܠܡܬܒܣܡܘ. ܐܡܪ ܠܗ
ܦܠܝܛܪܘܦܘܣ: ܗܫܐ ܕܝܢ ܘܝܘܡܐ ܒܢܝ ܐܝܬ ܠܝ ܕܦܩܕܬ
ܐܢܐ ܠܗ: ܘܒܡܕܡ ܠܐ ܐܗܪܘܢ: ܐܝܟܢܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ
ܕܐܬܢܝܚ ܠܡܠܟܐ: ܠܗܘ ܕܗܘ ܦܪܘܩܝ؟ ܟܕ ܕܝܢ
ܐܚܕ ܗܘܐ ܠܗ ܗܘ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܢܚܡ ܒܫܡܗ
ܕܡܫܝܚܐ: ܐܡܪ ܠܗ ܦܠܝܛܪܘܦܘܣ: ܡܫܬܘܕܐ ܡܫܬܘܕܐ
ܐܢܐ ܕܐܡܪܬ ܠܝ: ܢܚܡ ܒܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܐܚܪܢ
ܐܢܐ ܡܫܡܥ ܕܠܐ ܡܕܡ ܐܢܐ (ܡܢܘ ܐܝܟ. ܒܡܪ

(1) ܢܚܡ ܠܝ P. (2) ܕܐܬܬܦܠܓܘܢ L. (3) ܗܘ ܕܝܢ L.
(4) ܒܡܘܠ L.

ܘܡܢܝܢܐ؟ ܗܘ ܕܝܢ: ܒܦܘܩܕܢܐ ܠܐ ܢܦܩܬ ܐܢܬ
ܦܝܠܛܣ[1]. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܟܠܝ ܗܘܐ ܠܗ: ܐܡܪ ܠܗܘܢ:
ܠܐ ܚܙܝܬ ܐܢܐ ܡܕܡ ܕܡܩܠܩܠ ܐܢܘܢ ܠܝ. ܗܢܘܢ
ܕܝܢ ܟܕ ܚܙܘ ܕܠܐ ܡܬܬܦܝܣ ܠܗܘܢ: ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ
ܠܗ ܡܛܠ ܒܢܝܢܐ: ܘܡܚܝܠܐ ܫܩܠܘܗܝ ܡܢ ܡܪܕܘܬܐ.
ܘܟܕ ܚܙܐ: ܕܐܬܟܢܫܘ ܟܘܠܗܘܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܠܐ
ܐܬܦܢܝ: ܕܠܐ ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܕܡ ܠܐ ܐܝܬ ܠܗ: ܒܚܘܝܘܬܐ
ܘܒܫܒܝܚܘܬܐ ܐܦܠ ܗܘܐ. ܘܐܫܠܡܘܗܝ ܠܐܣܛܪܛܝܓܝܢ:
ܘܗܘܝܘ ܒܝܘܡܐ[2] ܕܬܪܝܢ ܒܐܣܛܪܛܝܓܝܢ: ܕܐܣܛܪܛܝܘܛܐ ܕܐܬܪܐ
ܡܫܡܫ ܫܡܫܗ: ܕܢܬܠ ܦܘܠܝܛܝܩܘܢ ܠܐܣܛܪܛܝܓܝܢ.
ܘܟܕ ܚܙܐ ܗܘܐ: ܟܠܗ ܐܬܪܐ ܡܢ ܫܡܫܐ: ܐܬܦܢܝ
ܘܐܬܟܢܫ ܦܘܠܝܛܝܩܘܢ. ܠܗܘ ܕܝܢ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܐܢܐ
ܠܐ ܝܕܥܬ: ܟܠܗ ܕܝܢ ܐܣܛܪܛܝܘܛܐ ܡܢ ܕܝܠܗ ܫܡܫܗ.
ܘܟܕ ܫܪܝܘܗܝ: ܗܘܐ ܫܠܝܛܐ ܩܪܐ: ܕܫܡܫܗ
ܕܢܬܬܠܝܛ ܦܘܠܝܛܝܩܘܢ. ܘܟܕ ܐܬܦܣܩ: ܡܫܬܠܛ
ܗܘܐ ܠܗ ܐܣܦܘܩܛܪܐ: ܕܝܢ ܚܠܦ ܗܘ ܦܘܠܝܛܝܩܘܢ.
ܘܟܕ ܐܘܪܝ: ܡܩܒܠ ܗܘܐ ܠܗ ܕܢܬܦܢܐ: ܘܐܡܪ

(1) ܦܝܠܛܣ P.   (2) ܐܘܪܐ. ܒܝܬ ܠܗ

ܢܦܩܝܢ ܠܗܘܢ. ܫܩܠ ܕܝܢ ܡܢܗܘܢ ܫܬܝܢ ܣܒܐ: ܕܢܙܠܘܢ
ܒܥܣܩܐ. ܘܟܕ ܢܦܩܘ ܠܗ: ܐܡܪ: ܘܡܢܝܠܐ ܗܘܐ ܟܕ
ܡܠܐ ܫܒܝܚܘܬܗ ܕܡܪܢ: ܢܚܫܐ ܕܢܛܘܪܘܢ ܢܚܝܢ
ܕܢܛܪܘ. ܘܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܟܕ ܡܢܝܠܐ: ܘܠܫܡܝܢܐ
ܡܢܗܘܢ ܐܘܪܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܒܩܕܡܘܗܝ: ܕܢܚܬܐ ܠܒܢܬܐ
ܒܚܝܠ ܕܝܢܘܬܐ: ܫܒܚܐ ܢܒܥܐ ܕܡܝܐ ܠܐܠܗܐ!

ܘܟܕ ܗܘܐ ܚܙܐ ܡܫܝܚܐ ܒܗܕܐ ܕܛܥܝܢܘܗ
ܗܪܟܐ: ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܕܢܚܬܘܢ ܠܟܠܢܫ ܒܝܠܘܬܗ:
ܘܠܐܝܟܢ ܕܢܣܒܘܢ ܠܐ ܢܬܪܝܡ ܢܦܫܗ: ܠܡܪܘܡܐ
ܘܠܥܘܡܩܐ: ܠܡܢܝܢܐ ܘܠܟܝܢܐ: ܘܠܟܠܗ ܒܪܝܬܐ
ܕܐܝܬ ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ: ܫܡܥ ܐܠܗܘܬܗ. ܘܟܕ ܡܛܐ
ܫܢܬܐ ܕܥܣܪܝܢ: ܐܘܬܒܘܗܝ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ ܘܐܬܘܗܝ
ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܫܡܥܘ ܗܘܐ ܫܡܗ ܕܡܠܟܐ. ܘܩܒܠ ܗܘ
ܗܪܟܐ ܐܝܟ ܕܐܬܪܐ ܘܐܬܒܘܗܝ ܐܣܩܘܦܐ[1]. ܗܢܘܢ ܕܝܢ
ܐܘܬܒܘܗܝ ܫܡܗܘܢ ܒܡܕܒܪܐ: ܘܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ
ܠܗ ܟܕ ܡܫܡܫܝܢ ܫܡܗ ܘܡܪܝܡܝܢ ܠܗ: ܕܡܠܟܐ ܠܟ ܐܝܬ
ܒܥܕܢܐ ܕܟܠܗ: ܕܢܬܡܪ ܐܬܐ: ܡܪܝ ܫܡܥ: ܘܫܡܥ

(1) ܐܣܩܘܦܐ ܕܝܢ ܠܗܘܢ

ܕܝܢ ܐܟܡܐ ܗܘܐ ܒܣܟܝܠܘܬܐ ܡܫܬܐܠܬܐ ܗܢܘܢ ܕܛܢܝܢ
ܗܘܐ ܠܗ: ܗܘܝ ܒܣܘܪܚܐ ܕܝܢܐ ܐܝܟܢܐ ܕܡܨܝܐ
ܠܐܬܘܪܬܐ ܢܣܝܘܢܐ. ܘܡܛܠ ܕܠܐ ܐܬܢܨܚ ܒܡܠܟܐ ܕܕܝܢܘܗܝ ܐܡܪ
ܗܢܘܢ ܕܢܬܦܫܢ ܗܘܐ ܟܬܒܘܗܝ. ܢܣܒܘ ܕܝܢ ܡܢ ܐܡܪ
ܗܦܟ ܡܠܟܐ: ܘܢܩܒܘ ܠܚܕ ܡܢܗܘܢ: (ܘܐܘܪܒܠ
ܐܢܘܢ[1] ܝܢܩܐ ܒܗ ܡܢܗܘܢ ܕܦܠܘܣܦܘܬܐ. ܟܕ
ܕܝܢ ܐܬܕܢܘܗܝ ܐܡܪ ܝܗܒ ܕܡܠܐ: ܝܬܒܘܗܝ
ܕܡܠܟܐ ܒܝܠܘܬܐ. ܘܟܕ ܡܛܐ ܗܘܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܐܡܪ
ܠܟܠܗ ܢܣܝܘܢܐ: ܠܐ ܫܒܩܬܐ: ܐܡܪ ܗܘܐ ܕܝܢ: ܕܡܫܟܚ
(ܕܐܠܗܐ ܝܗܒܬܐ)[2]. ܘܟܕ ܢܦܠ ܕܡܫܟܘ: ܦܩܕ ܕܐܡܪܐ
ܡܠܟܐ: ܒܝܬ ܠܥܢܝܢܘܗܝ: ܘܡܠܟ ܒܗܘܢ ܒܦܪܘܪܐ
ܡܫܪܐ ܘܦܝܫܐ. ܘܡܬܦܬܚܐ ܗܘܬ ܠܐܝܟܢ ܕܠܐ
ܡܕܡ ܠܗ: ܕܬܫܡܫܬܐ ܫܦܝܪ: ܕܫܡܥܝܢ ܗܘܘ
ܒܒܝܫܘܬܐ ܕܥܣܩܘܬܗ ܘܒܝܫܬܐ ܘܐܣܝܘܬܐ
ܕܦܪܘܩܘܗ: ܘܠܐ ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܣܟܝܠܘܬܐ ܗܘܬ
ܕܢܬܠܝܛ ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܩܪܒܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܫܬܝܢܐ ܟܬܒ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܗܘܢ ܦܬܘܪܐ: ܘܡܫܒܚܬܐ[3] ܡܢܗܪܬܐ

---

(1) ܘܐܘܪܒܠܘ ܐܢܘܢ L. (2) ܕܡܢܝ ܕܟܠܟܣ P. (3) ܕܡܫܒܚܬܐ L.

ܦܘܠܝܩܪܦܘܣ ܕܝܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܒܬܪ ܫܠܡܗ: ܩܕܡܝܬܗ
ܫܡܥ ܕܟܠܗ ܫܓܘܫܝܐ: ܘܢܬܒܥ ܕܢܩܘܐ ܒܬܪ ܗܟܝܠ ܘܟܠܗ
ܡܬܬܙܝܥ: ܘܨܒܐ ܕܢܩܘܐ ܠܗ ܒܗ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܒܬܪ
ܕܝܢ ܕܟܠܗ ܡܢܗ ܒܥܘ ܕܐܝܟ ܗܘܘ ܢܦܩܘ ܕܢܦܘܩ
ܠܐܓܪܘܣܐ: ܕܩܪܝܒ ܕܡܝܢ ܗܘܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ:
ܢܦܩ ܥܡܗܘܢ[1]. ܘܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܬܡܢ ܥܡ ܐܢܫܐ
ܙܥܘܪܐ: ܘܡܕܡ ܐܚܪܝܢ ܠܐ ܥܒܕ ܗܘܐ: ܠܐ ܒܠܠܝܐ
ܘܠܐ ܒܐܝܡܡܐ: ܐܠܐ ܕܡܨܠܐ ܗܘܐ ܥܠ ܟܢܘܫܬܐ ܕܟܠܗ
ܥܠܡܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܥܝܕܐ ܗܘܐ ܘܡܬܥܒܕ ܥܒܕ[2]: ܕܒܝܘܡܐ
ܬܠܬܐ ܠܩܕܡܘܗܝ ܚܙܘܐ ܕܒܚܠܡܗ ܚܙܐ. ܗܘܐ ܓܝܪ
ܚܙܘܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܕܡܬܘܩܕܐ ܒܗ. ܘܟܕ ܡܢ ܫܢܬܗ: ܥܝܪ
ܗܠܝܢ ܕܩܝܡܝܢ ܕܥܡܗ ܐܝܬܝܗܘܢ: ܚܘܝ ܒܠܠܝܐ ܗܘܐ: ܕܒܢܘܪܐ
ܕܚܙܐ ܗܘܐ[3] ܗܝܕܝܢ ܒܚܠܡܗ: ܕܒܢ ܥܠܠ ܢܦܩ ܗܘ
ܢܘܪܐ ܘܐܬܘܩܕܬ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܕܐܬܬܚܝܒ ܠܗܘܢ: ܡܚܕܐ
ܦܩܕܘ ܠܗܘܢ ܚܝܠܐ: ܘܦܫܛܘܗ ܠܐܝܕܝܗܘܢ ܕܢܦܩ ܠܗܘܢ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ ܠܐܓܘܪܣܐ:
ܕܐܬܚܙܝ ܡܬܒܥܝܢ ܗܘܘ ܢܦܫܗ ܐܝܬ ܡܢ ܥܠܡܐ. ܒܬܪ

(1) P. ܘܐܬܬܚܒܫܘ (2) P. ܗܘܐ. ܘܐܬܠ (3) P. ܗܘܐ

ܘܒܬܘܠܘܬܗ ܡܬܚܫܬܐ: ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ ܐܬܬܥܝܪܬ ܗܘܬ
ܒܬܡܝܪܘܬܗ ܕܗܕܐ ܗܘܕܝܬܐ ܕܝܠܗ ܕܐܠܗܐ:
ܘܒܢܟܦܘܬܗ(1) ܕܠܒܗ ܢܟܦܬܐ ܕܡܬܪܗܒܢܝܬܐ: ܘܟܕ ܢܦܩ
ܢܦܫܗ ܡܢܗ: ܝܗܒܬܘܠܘ ܐܝܟ ܕܟܠܗ ܐܠܗܐ ܝܬܝ:
ܝܬܝܒܐ ܦܘܛܝܦܪܥ. ܘܟܕ ܗܘܬ ܫܠܡܬܐ ܫܒܝܥܝܐ
ܒܫܒܬܗܘܢ: ܠܟܒܪܐ ܚܕ ܕܫܡܗ ܗܘܐ ܡܘܢܛܘܢ:
ܕܒܝܬܗ ܐܝܬܘܗܝ ܦܘܛܝܦܪܥ: ܕܐܬܐ ܚܙܝܬܗ ܡܢ
ܦܘܛܝܦܪ: ܟܕ ܫܡܥ: ܘܚܙܐ(2) ܚܠܝܬܐ ܘܠܡܫܬܩܠܘ:
ܕܢܚܒ ܘܢܬܒܥܝܗ ܒܟܐܦܘ: ܘܠܚܪܬܐ ܐܬܬܪܦܝ ܒܢܝܬܗ.
ܡܠܘܐܐ ܕܝܢ ܡܠܟܬܗ ܕܗܕܐ ܒܬܘܠܬܐ: ܕܝܘܡ ܗܘܐ
ܡܬܦܪܗܣܐ ܗܘܬ: ܘܠܐ ܡܬܒܥܝ ܕܢܚܙܝܗ ܐܢܫܐ(3) ܥܕܡܐ
ܠܦܬܪܗ ܠܡܝܬܝ ܠܗ ܠܓܒܪܐ. ܒܙܒܢ ܕܝܢ ܟܕ ܫܠܡ
ܝܘܡ(4) ܗܢܐ: ܫܘܝܢܐ ܕܠܒܢ ܥܒܕ ܠܒܠܥܕ: ܕܟܠ
ܐܢܫ ܕܝܘܡܐ ܠܗܘ ܥܒܕ ܢܦܩܬܗ ܠܒܝܬܗ ܗܘܐ ܡܬܩܪܒܐ
ܡܕܡ ܕܟܠ ܕܝܠܗ ܡܢ. ܥܘܠܡܢܐ ܕܝܢ ܕܗܠܝܢ
ܗܘܐ ܗܘܬ.

---

(1) P. ܘܒܢܟܦܘܬܐ (2) P. ܘܚܙܐ ܗܘܐ (3) L. ܡܢܝ
(4) Deest in L.

ܘܕܟܝܘ ܒܡܬܢܟܦܘܬܐ: ܕܐܝܟܢܐ ܡܬܡܟܟܢܘܬܐ ܫܘܒܚ
ܒܬܪܥܝܗܘܢ: ܗܟܢܐ ܕܐܬܬܘܪܘ ܠܐܢܫܝܢ ܕܫܡܥܝܢ ܗܘܘ
ܘܦܐܝܢ ܘܫܦܝܪܝܢ ܒܗܘܢ. ܕܟܘܠܗ ܐܝܠܝܢ ܚܕܝܘܬܐ ܠܥܕܬܗ
ܟܠܗܝܢ ܡܫܬܘܕܥܝܢ ܗܘܘ: ܗܟܢܐ ܕܐܦ ܡܢܗܘܢ ܟܠܗܝܢ
ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܬ. ܟܘܠܗ ܕܝܢ ܐܦ ܫܠܘܡܬܐ ܫܒܝܚܬܐ ܕܗܘܝܢ
ܒܢܦܫܐ: ܡܬܟܬܫܝܢ ܗܘܘ ܥܡܗܘܢ. ܘܒܟܠ ܫܢܝ
ܕܫܢܝܐ (ܘܕܝܠܕܬܐ ܡܨܠܝܢ)[1] ܗܘܘ ܠܗܘܢ: ܘܠܚܝܕܝܬܐ
ܡܬܟܘܠܐ ܠܢܫܘܬܐ ܡܬܚܝܠܢ ܗܘܘ. ܡܬܚܙܝܢ ܕܝܢ:
ܕܡܬܝܕܥܐ ܐܬܦܫܛ ܒܪܥܝܢܘܗܝ ܫܠܝܚܐ. ܕܡܛܝܒ
ܗܘܐ ܟܕ ܒܬܚܘܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܐܦ ܠܕܫܟܝܢ ܡܘܬܐ
ܕܝܡܝܢܐ ܒܦܓܪܐ. ܘܟܕ ܓܒܐ ܗܘܐ ܐܬܦܪܣܘ
ܕܥܡܝܩܘܬܗ: ܘܫܒܩ ܗܘܐ ܒܝܕܘܬܗ ܦܘܡܗ
ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗ: ܕܡܛܠܬܐ[2] ܐܢܐ ܘܡܬܠܡܕܐ: ܫܘܒ
ܟܠ ܢܦܫܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܠܐ ܐܬܟܬܒ ܠܗ: ܐܠܐ ܕܝܢ
ܫܪܝܪܐܝܬ ܟܪܝܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܢܫܘܬܐ ܠܟܬܒܗ: ܠܐ
ܕܠܡܘܕ ܒܬܘܪܓܡܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܒܬܫܒܘܚܬܐ: ܐܝܟ ܕܒܟܠ
ܐܬܪܐ ܡܢ ܗܢܐ ܫܠܡܬܐ ܕܟܘܠܐ ܘܕܘܒܪܬܐ.

(1) ܘܡܕܝܢܬܐ ܡܢܗܘܢ L. (2) ܡܛܠܬܐ P.

ܠܘܩܐ ܐܣܝܐ[1]: ܩܪܝܒ ܡܢ ܦܘܠܘܣ. ܒܗ̈ܢܐ ܓܝܪ
ܗܘܐ ܚܟܝܡܐ ܕܐܣܝܘܬܐ ܪܘܚܢܝܬܐ ܕܢܦ̈ܫܐ[1]: ܘܫܒܩ ܠܢ
ܒܬܪܬܝܢ ܟܬܒ̈ܐ ܦܘܠܝܛܝܩܘܣ[2]. ܘܐܠܗܐ ܗܘ ܕܝܢ ܕܐܬܚܙܝ
ܕܗܘܕܥܬܗ: ܕܐܬܟܬܒ ܒܠܫܢܐ ܠܝܘܢܝܐ[3]:
ܕܐܬܚܙܝܘܗܝ ܒܟܬܒܐ ܕܥܒܕ̈ܐ ܕܫܠܝ̈ܚܐ. ܐܡܪ ܕܝܢ
ܗܘ ܗܢܐ ܒܟܬܒܐ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܦܪܘܫܐ ܕܟܬܒܐ ܗܘ
ܕܡܫܠܡܢ ܗܘܘ: ܠܟܠܗܘܢ ܕܐܝܟ ܒܟܠܗܘܢ: ܕܡܢ ܕܒܪܫܝܬ
ܗܘܘ ܚܙܝܐ: ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܡܠܬܐ [ܕܥܘܢܓܠܝܘܢ[4]]:
ܠܗܠܝܢ ܕܐܝܟ ܒܟܠܗܘܢ ܘܠܡܠܝܢ ܒܟܬܒ̈ܐ ܕܐܝܟ
ܕܟܬܒܐ ܩܕܝ̈ܫܐ ܕܟܠ ܐܢܫ: ܘܟܬܒܐ ܘܡܠܬܐ
ܘܗܝ ܕܡܠܬܐ ܐܢܬ: ܘܡܫܠܡ ܠܗ ܡܢ ܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ.
ܒܥܒܕܐ ܠܗܘܢ ܐܢܫ: ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܗܕܝܘ: ܐܦ
ܥܠ ܗܠܝܢ ܘܬܢܐ ܦܘܠܝܛܝܩܘܣ: ܕܐܡܪ ܕܝܢ
ܗܘܕܥܬܗ: ܘܟܬܒ ܐܘܢܓܠܝܘܢ.

ܘܡܢ ܟܕ ܗܠܝܢ ܕܝܢ: ܡܠܐ ܐܫܟܚܬܗ
ܕܦܘܠܝܛܝܩܘܣ: ܥܠ ܗܕܐ ܐܢܫ ܡܫܬܟܚ.

---

(1) Desunt in P.
(2) ܦܘܠܝܛܝܩܘܣ ܕܒܬܪܬܝܢ P.
(3) ܠܗܘܢ P.
(4) ܡܢ ܓܝܣ ܐ ܗܘܢܐ.

ܘܬܪܬܝܢ[1] ܐܚܪܢܝܬܐ ܡܢܗ. ܕܡܕܝܢ ܐܝܟ ܕܡܚܫܒܢ ܗܘܐ ܐܡܬܝ ܕܗܘܝܢ ܗܘܘ ܘܫܠܡܐ: ܘܟܕ ܐܬܦܢܝܘ ܠܢܝܚܘܬܐ. ܐܝܬ ܕܝܢ ܐܦ ܐܝܟܢܐ ܬܠܡܝܕܐ ܕܦܘܠܝܩܪܦܘܣ ܕܟܬܒ ܠܦܠܘܪܝܢܘܣ: ܕܚܣܝܐ ܕܗܡܣܡܘܬܗ[2] ܘܩܪܘܒܘܬܐ ܕܐܬܪܐ ܡܢܗ ܡܬܚܙܝܢ[3] ܡܠܦܝܢ: ܐܡܝܢ ܕܚܙܝܢ ܘܫܡܥܬ ܠܗܘܢ ܟܠ ܫܢܝܗܘܢ. ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܐܝܟܢܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܦܘܠܝܩܪܦܘܣ ܕܗܘܐ ܐܝܟܢܐ ܕܦܠܝܠܝܦܘܣ ܕܒܬܪ: ܘܐܬܚܙܝ ܒܣܡܘܪܢܐ ܠܗܘܡܢܐ: ܐܬܢܝܚ ܠܗܘܢܘܬܐ ܡܢ (ܐܝܟܢܐ ܗܘ[4] ܕܒܣܡܘܪܢܐ ܕܦܘܠܚܢܗ.

ܕܐܝܪܢܐܘܣ. ܕܐܝܟܢܐ ܐܡܪ ܦܘܠܝܩܪܦܘܣ[5] (ܟܬܒܐ ܕܐܪܘܬܐ[6]
ܡܢ ܐܘܪܝܢ ܕܦܘܠܝܩܪܦܘܣ ܡܕܝܢܬܐ.

ܐܝܪܢܐܘܣ ܕܝܢ ܗܘ ܕܐܬܚܫܒ ܐܘܦܝܣܩܘ: ܟܕ ܕܒܪ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܢܛܘܢܝܢܘܣ ܘܬܪܬܝܢ ܫܢܝܢ: ܡܕܒܪܘܗܝ ܐܘܪܫܠܡ ܘܐܬܪܘܗܝ ܐܝܪܢܐܘܣ ܒܪܘܡܐ: (ܟܕ

(1) ܘܬܪܬܝܢ P. ܬܪܬܝܢ. ܠ ܐ. (2) ܕܗܡܣܡܘܬܐ L.
(3) ܡܬܚܙܝܢ ܐܝܟ L. (4) ܗܘ ܐܝܟܢܐܗ L. (5) ܚܣܝܐ ܦܘܠܝܩܪܦܘܣ.
(6) Desunt in P.

ܕܠܗܘܬܐ ܥܕܬܐ ܕܠܣܘܪ ܩܪܝܒ ܡܢ ܥܠܡܝܢܐ: ܗܘܬ
ܕܝܕܥܬܐ ܡܫܠܡܬܐ ܠܗ.

ܘܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܫܡܥܘ ܡܢܗ ܕܐܡܪ ܗܘܐ: ܡܫܝܚܐ[1] ܠܟ ܐܠܗܝܢܝ ܕܡܪܝ ܕܐܦܣܘܣ ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܐܣܝܐ: ܘܦܘܩ ܠܟܘ (ܠܦܢܛܦܘܠܘܣ: ܘܡܘܪ[2] ܢܦܩ ܡܢ ܬܡܢ[3] ܘܐܠܐ ܗܘܝܐ. ܐܠܐ ܐܡܪ ܗܘܐ: ܕܝܗܒܘܢ ܠܝ: ܕܠܐ ܐܦ ܕܠܝܬ ܦܘܩ ܫܠܡ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܟܘܪܗ ܒܐܢܛܝܦܘܠܘܣ ܒܝܠܕܘܬܗ ܕܥܕܬܐ. ܐܦ ܗܘ ܕܝܢ ܡܕܪܫܗ ܦܘܩ (ܐܝܟܐ ܠܐܦܣܘܣ ܕܦܘܠܝܛܝܩܘܣ[4]: ܘܐܡܪ ܠܗ: ܗܘܝ ܡܫܡܫܢܐ ܠܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ: ܡܫܡܫܢܐ ܐܢܐ ܠܟ ܕܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܡܕܢܚܐ. ܘܕܐܝܟ ܗܘܐ ܚܠܦ ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܥܠܡܝܢܐ ܘܠܐܠܗܝܢܝܗܘܢ: ܐܫܬܐ ܕܐܦܠܐ ܒܕܡܐ ܠܡܠܟܐ ܡܫܡܫܢܐ ܠܐܢܫ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܝܚܝܝܢ ܥܕܬܐ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܦܘܠܘܣ ܐܡܪ: ܕܡܢ ܝܪܘܫܠܡ ܠܟ ܕܡܦܠܝܓ ܕܐܝܬܘܗܝ[5] ܒܦܘܠܚܢܐ ܐܚܪܢܐ: ܡܢ ܟܠܗ ܥܕܬܐ ܡܕܝܢܬ

(1) ܕܡܫܚ .L (2) ܠܦܢܛܦܘܠܘܣ ܕܡܘܪ .P (3) ܬܠܬܐ .L
(4) ܦܘܩ ܒܦܘܠܝܛܝܩܘܣ. ܡܢ؟ ܠܗ؟ (5) ܒܥܕܬܗ .L

ܒܡܬܡܪܐ ܕܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ ܐܬܕܟܝܘ ܠܘܩܒܠ ܗܕܪܗܘܢ.
ܘܟܢܐ: ܦܘܠܝܩܪܦܘܣ ܠܗ: ܠܐ ܒܠܚܘܕ ܡܬܬܠܡܕܘ
ܐܬܬܠܡܕ ܡܢ ܫܠܝܚܐ: ܘܐܬܗܦܟ ܥܡ ܣܓܝܐܐ ܕܚܙܘ
ܠܡܪܢ: ܐܠܐ ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܫܠܝܚܐ ܗܘܐ ܐܦܣܩܘܦܐ
ܒܐܣܝܐ ܒܥܕܬܐ ܕܙܡܘܪܢܐ: ܕܐܦ ܚܢܢ ܚܙܝܢܝܗܝ
ܒܛܠܝܘܬܢ. ܣܓܝ ܓܝܪ ܐܓܪ ܒܚܝܐ: ܘܣܝܒ ܣܓܝ:
ܘܡܫܒܚܐܝܬ ܘܢܨܝܚܐܝܬ ܐܣܗܕ: ܘܢܦܩ ܡܢ
ܥܠܡܐ: ܘܗܠܝܢ ܡܠܦ ܗܘܐ ܐܡܝܢܐܝܬ: ܗܠܝܢ ܕܝܠܦ
ܒܠܚܘܕ ܫܠܝܚܐ(1). ܘܡܣܗܕܢ ܠܗܠܝܢ: ܟܠܗܝܢ ܥܕܬܐ
ܕܒܗ ܕܐܣܝܐ: ܘܐܝܠܝܢ ܕܩܒܠܘ ܠܗܝܡܢܘܬܐ ܐܚܝܕܝܢ
ܡܫܠܡܢܘܬܗ ܕܦܘܠܝܩܪܦܘܣ. ܗܟܢ ܓܝܪ ܡܬܝܬܪ
ܗܘܐ: ܘܫܪܪܐ ܗܘܐ ܠܫܪܪܐ: ܘܢܦܩ ܠܘܩܒܠ
ܘܠܒܝܫܘܬܗ ܘܡܪܕܘܬܗ ܘܕܝܠܦܢܐ ܡܫܝܚܝܐ ܕܐܝܬܝܐ(2).
ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܪܗܘܡܐ ܒܝܘܡܬܗ ܕܐܢܝܩܛܘܣ:
ܠܣܓܝܐܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܗܪܛܝܩܐ ܕܐܡܪܢ ܠܥܠ ܚܠܝܗܘܢ
ܐܦܢܝ ܠܥܕܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܡܟܪܙ ܗܘܐ ܘܡܬܢܐ:

(1) ܐܡܝܢܐܝܬ ܫܠܝܚܐ L. (2) ܕܬܢܝܐ L.

ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܐ ܐܬܒܛܠ. ܘܕܝܠܗ ܗܘܬ ܙܟܘܬܐ: ܕܡܫܝܚܐ ܡܠܟܗ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܬܫܒܘܚܬܗ ܠܥܠܡܝ̈ܢ: ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܥܡܗ ܘܟܢ̈ܐ: ܒܥܒܕܐ ܒܕܡܐ ܕܣܗܕܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܕܠܥܠ ܘܐܬܬܢܝܚ ܥܠ ܐܦ̈ܝ ܦܘܠܝܩܪܦܘܣ[1] ܕܝܠܗ.

ܬܘܒ ܕܪܒܐ ܣܗܕܐ. ܕܐܝܟܢܐ (ܦܘܠܝܩܪܦܘܣ ܬܠܡܝܕܐ ܗܘܐ ܕܫܠܝ̈ܚܐ ܝܘܚܢܢ[2]).

ܒܬܫܥܝܬܐ ܕܝܢ ܕܐܢܛܝܘܟܘܣ: ܗܠܝܢ ܕܐܝܬܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܗܝ: ܡܬܚܙܝܢ ܐܬܪ̈ܘܬܗ: ܕܦܘܠܝܩܪܦܘܣ ܒܝܬ ܗܘܐ ܒܟܠܡܐ. ܘܒܬܪ ܠܐܘܪܗܝ: ܕܐܝܬ[3] ܗܘܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܕܒܟܝܢܐ ܥܡ ܐܢܛܝܘܟܘܣ ܥܠ ܫܘܡܐ ܕܦܝܫܐ[4]. ܘܗܘ ܟܕ ܗܘ ܐܦ ܒܥܕܢܐ ܐܚܪܢܐ ܕܥܒܕ ܡܛܠ ܦܘܠܝܩܪܦܘܣ: ܕܐܦ ܠܗ ܘܠܒܢ̈ܝ ܗܘ̈ܝ ܕܢܦܩܘ ܠܐܢܫܝܢ ܕܡܬܒܪܢܝܢ ܠܟܠܗܘܢ. ܕܐܝܬܘ ܕܝܢ

(1) ܘܠܟܢܬܐ P. (2) ܬܘܒ ܥܠ ܣܗܕܘܬܐ ܕܦܘܠܝܩܪܦܘܣ ܕܫܠܝܚ̈ܐ L.
(3) ܘܐܝܬ P. (4) ܕܦܝܫܐ P. L.

ܕܝܠܗ ܥܡ ܕܗܢܘܢ: ܗܢܘܢ ܒܦܪ̈ܘܣܘܬܐ ܐܝܬܝܗܘܢ
ܠܗܘ ܐܠܗܐ ܐܡܝܪ ܡܢܢ. ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܒܟܠܗ ܘܐܟܢܐ
ܕܛܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܗ: ܐܦ ܒܐܠܗܘܬܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܟܦܪܝܢ
ܐܢܬܘܢ. ܘܒܫܘܠܛܢܐ ܕܗܘ ܕܟܠ ܡܕܡ ܡܫܡܠܝܢ
ܐܢܬܘܢ: ܕܠܒܥܠܕܒܒܘܬܐ ܕܦܠܚܝܢ ܠܗ ܡܫܥܒܕܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܘܡܕܝܢܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܕܝܢܐ ܠܡܘܬܐ. ܘܡܫܠܡܝܢ ܥܠ
ܗܠܝܢ: ܗܕܐ ܚܘܝܬܐ ܫܪ̈ܝܪܬܐ ܕܒܢܬ ܕܘܡܬܐ ܒܬܪܗ ܠܐܢܝ:
ܐܦ ܗܘ ܒܬܪ ܠܗܘܢ ܦܣܩܝܢ(1): ܕܢܒܝ̈ܝܐ ܟܠ
ܢܫܘܢ ܢܫܘܢ ܐܢܫ ܠܢܦܫܗ ܕܗܘܝܐ ܢܫܘܢ: ܐܠܐ ܐܢ
ܕܠܗܘܐ ܢܛܝܘܗܝ(2) ܕܡܘܫܐ ܐܝܟܐ ܡܢܟܘܢ ܒܡܠܘܬܐ
ܕܡܘܡܬܐ. ܐܦ ܠܝ ܐܘܕܝܬܘܢ ܫܪ̈ܝܪܬܐ ܡܢܗܘܢ ܗܠܝܢ:
ܐܦ ܐܢܐ ܓܠܝܬ ܘܡܠܟܝܬ ܠܬܪܥܝܬܗ ܕܐܢܝ. ܐܢ ܐܢܬ
ܕܝܢ ܐܝܬ ܕܡܫܬܐܠ ܒܗܕܐ ܕܝܠܟ: ܘܒܝܕܥܐ ܠܐܢܬ ܡܢ
ܗܠܝܢ ܠܕܝܢܐ: ܕܗܢܐ ܠܟ ܗܘܝܐ ܗܘ: ܗܘ ܕܡ
ܕܡܬܬܢܝܚ ܒܕܟܪ̈ܢܘܗܝ ܢܦܫܬܐ ܡܢ ܕܝܢܐ: ܐܝܟ ܕܐܫܬܘܕܝ
ܕܝܢ ܡܢܐ ܕܡܬܬܐܡܪ ܒܟܠܗܘܢ ܐܢܫܘܗܝ: ܗܘ ܐܝܬܝ
ܕܝܢ ܕܐܬܠ ܒܕܟܪ̈ܢܘܗܝ ܢܬܚܝܒ. ܢܬܬܥܗܕ ܕܝܢ ܗܘܝܐ

(1) (ܗܘ ܕܝ ܒܟ̈ܬܒܝܗܘܢ N. E.)
(2) ܒܒܪ ܐܝܬܝܗܘܢ P.

ܡܢ ܚܡܫܐ ܕܩܘܕܫܐ ܡܬܢܝܚܝܢ ܒܕܡܫܝܚܝܐ: ܕܐܝܟ ܗ̇ܕܐ
ܦܘܩܕܢܐ ܗܘ ܒܥܠܡܐ ܐܚܪܢܐ. ܐܘܣܛܘܡܘܣܛܐ ܕܫܡܐ
ܡܕܡܘܬܗ ܐܘܪܚܐ ܠܝܬܘܗ ܐܣܛܘܟܝܘܬܗ ܡܫܡܫܢܘܬܗ(1):
ܠܥܠܡܐ ܐܚܪܢܐ ܥܠܡ. ܐܢܐ ܡܕܝܢ ܐܡܪ: ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܫܒܩ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ: ܕܠܐ ܢܫܬܥܘܢ ܠܐܢܫܝܢ ܕܡܕܡ ܐܚܪܢ.
ܐܡܪ ܡܢܗܘܢ ܗܢܐ ܗܘܐ ܡܫܬܥܝܢ ܠܐܢܫܝܢ ܕܠܐ
ܥܡܝܢ ܕܢܫܬܥܘܢ ܠܗܘܢ. ܒܗܕܐ ܗܢܐ ܕܡܫܬܥܝܢ
ܐܢܫܘ ܡܠܝܢܘܢ ܥܠܡܝܢܐ: ܐܢܫܝܢ ܕܐܝܟ ܠܗܘܢ
ܡܫܬܥܝܢ ܐܢܫܘ: ܕܡܫܬܡܫܝܢ ܐܢܫܘ ܠܗܘܢ ܐܝܟ
ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܒܗܕܐ ܕܡܫܬܡܫܝܢ:
ܒܗ ܐܚܝܢ ܠܗܘܢ ܕܫܒܩ ܐܢܫ ܐܠܗܘܬܗܘܢ ܡܫܡܫ
ܥܡܗܘܢ: ܐܡܪ ܡܢ ܕܝܠܗܘܢ. ܡܫܬܥܝܢ ܗܢܐ ܐܦ ܗܟܢ:
ܕܐܫܬܡܫܘܢ ܡܫܡܫܝܢ: ܕܠܐ ܢܫܬܥܘܢ ܠܡܫܡܫ(2)
ܕܡܫܡܫܝܢ ܐܢܫܘ ܠܗܘܢ ܕܢܫܬܥܘܢ. ܥܠ ܙܘ̈ܥܐ(3)
ܕܝܢ ܕܗܘܝܘ ܘܗܘܝܢ: ܘܠܐ ܗܘ ܕܡܫܬܥܝܢܘܢ
ܕܡܫܬܡܫܝܢ ܐܠܗܐ ܕܗܘܝܢ. ܟܕ ܡܫܬܡܫ ܗܘܐ

---

(2) Hic desinit lacuna in P. (1) ܐܘܣܛܘܡܘܣ. ܡܢ ܐܠܐ
(3) D. terræmotibus.

ܠܒܘܫܐ ܕܫܘܒܚܠܦܬܗ ܕܐܣܘܪܐ ܒܪܝܟ. ܕܗܘ ܝܗܒ
ܒܐܣܘܪܐ ܡܬܬܪܦܝܢ ܫܐܕܐ: ܘܡܫܝܚܐ ܥܠ ܩܝܣܐ ܕܨܠܝܒܗ
ܘܡܢ ܐܝܕܐ ܐܬܦܪܩܘ: ܒܡܦܩܢ ܒܕܡܝܗ ܕܐܬܝܗܒ
ܒܟܠܝܢ ܩܛܠܐ: ܠܐܘܪܬܘܕܘܟܣܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ܐܠܗܘܬܗ
ܘܕܪܫܝܗܘܢ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ[1] ܚܫܝܫܐ
ܡܩܫܝܬܗ[2]: ܘܠܐܪܝܘܣ ܟܢܫܗ ܒܪܘܚ ܦܠܣܛܘܢ:
ܘܠܐܘܢܘܡܝܘܣ ܒܪܘܚ ܕܚܫܝܐ: ܘܠܟܠܗ ܗܘܦܟܬܗ:
ܘܠܟܠܗ ܥܡܐ ܕܐܣܘܪܐ. ܐܠܦ ܗܘܢ ܕܡܢ ܒܟܠܗ
ܝܘܡܐ ܕܝܢܐ ܐܢܫܐ ܡܫܬܐܠܝܢ ܥܠܝܗܘܢ ܘܡܬܬܠܚܡܝܢ:
ܘܡܫܬܒܚܝܢ ܟܕ ܦܪܝܫܝܢ ܟܕ ܓܒܝܢ ܡܢ
ܐܦܘܠܝܢ ܕܦܠܣܛܝܢ: ܡܫܒܚܝܢ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܒܚܘܒܐ
ܘܒܫܠܡܐ.

ܕܡܠܐܟܐ. ܐܢܟܝܐ ܕܐܣܛܘܟܝܘܬܐ ܕܝܠܗ. ܠܟܠܗ ܐܚܐ
ܡܫܬܐ ܘܠܟܢܫܐ ܕܝܠܗ.

ܟܕ ܕܝܢ ܩܕܫܘ ܠܗ ܟܗܢܐ ܐܦ ܐܚܪܢܐ ܠܡܠܟܐ
ܐܣܛܘܟܝܘܬܐ: ܕܒܟܠܗ ܐܘܪܚܐ ܕܒܢܝܢܐ ܕܟܠ ܐܫܬܝܩ

(1) ܐܝܬܘ ܟܠ ܠܗ (2) ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ. ܟܠ ܠܗ

ܕܡܪܩܝܘܢ ܗܘ ܦܘܢܛܝܩܐ[1]: ܗܢܘ ܕܒܬܪ ܩܪܕܘܢ
ܩܡ: ܘܐܪܒܝ ܠܝܘܠܦܢܐ ܕܡܓܕܦܢܘܬܗ ܠܗ ܕܐܪܩܝܘܢ
ܕܐܝܟ ܕܐܠܗܐ ܕܐܡܪ ܡܢ ܢܒܝܘܬܐ. ܘܗܘ ܕܝܢ ܗܢܐ
ܥܒܘܕܐ ܠܒܝܫ̈ܬܐ ܐܡܪ ܡܬܚܫܚܢܐ ܐܦܝܢ: ܚܒܝܒ ܩܪ̈ܒܐ
ܕܡܫܚܠܦ ܗܘܐ ܠܗ: ܕܪܥܝܢܗ ܘܡܬܗܦܟ ܠܘܩܒܠܗ:
ܘܕܝܫܘܥ ܕܡܢ ܐܒܘܗܝ ܕܥܠ ܟܠ ܗܘܐ ܐܬܐ ܗܘܐ
ܕܡܫܝܚܐ: ܘܥܒܘܕܗ ܕܥܠܡܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܢ ܗܢܐ.
ܘܒܠܗܘܢ ܕܐܬܐ ܡܢ ܗܠܝܢ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ: ܒܐܣܟܡܐ
ܡܬܚܙܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܟܠܗ ܢܡܘܣܐ ܘܠܢܒܝܘܬܗܘܢ
ܕܦܠܣܛܝܢܝ ܠܝܗܘܕܝܐ: ܥܡܐ ܕܦܠܣܛܝܢܐ[2] ܕܝܗܘܕܐ
ܐܬܚܙܝ. ܘܫܪܐ ܗܠܝܢ ܡܘܫܐ ܘܐܡܪ: ܕܐܝܟ ܠܐ
ܠܗ ܡܢ ܐܡܪܐ ܠܘܩܒܠ ܗܠܝܢ ܕܢܡܘܣܐ ܕܢܒܝ̈ܐ. ܕܝܢ
ܘܐܦ ܐܢܐ ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܝܢ: ܡܫܬܡܥ ܚܕ ܠܗܘܢ.
ܗܘ ܕܝܢ ܗܢܐ ܡܘܫܚܠܦܘܬܗ: ܐܦ ܠܘܩܒܠ ܐܘܢܓܠܝܘܢ
ܕܒܪ ܡܢ ܐܡܪܐ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܘܡܦܩ ܐܦ ܐܢܫܝܢ ܕܡܢܗ
ܠܗܘܢ ܡܢܗܘܢ ܒܟܘܪܚܐ ܡܢ ܐܦ̈ܐ ܡܬܚܫܚܝܢ: ܠܡܫܠܡܐ
ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܗܘ ܕܬܠܡܝܕܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ[3]: ܐܦ

(1) Ponticus. (2) ܕܦܠܣܛܝܢܐ. ܒܨܝܪ ܚܕ (3) ܦܝܠܘܣ. ܒܨܝܪ ܚܕ

ܘܐܠܗܘܬܗ ܥܡ̈ܐ. ܘܟܕ ܫܠܡ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܒܗܕܐ ܥܡ̈ܐ
ܒܫܝܢܐ ܘܒܫܠܡܐ: ܫܟܒ ܡܢ ܥܠܡܗ ܒܫܝܢܘܬܐ
ܕܒܝܬܐ ܕܐܠܒܫܘܬܐ ܫܠܝܚܘܬܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܦ
ܒܝܘܡܐ ܕܪܗܘܡܐ: ܡܢ ܥܠܡܐ ܢܦܩܝܢ ܕܒܪ̈ܐ
ܕܒܝܬܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܟܝܠ ܢܦܩ ܡܢ ܥܠܡܐ: ܘܩܡ
ܚܠܦܘܗܝ ܐܢܫ ܕܟܘܬܗ. ܕܒܬܪܗ ܡܕܒܪܢ ܗܘܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܕܟܠ ܠܒܝܬܐ: ܘܩܡ ܚܠܦܘܗܝ ܒܬܪܗ ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ
ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ.

ܘܢܘ

ܕܡܪܝ ܡܪܩܐ. ܥܠ ܫܡܥ ܥܠܡܐ ܕܐܒܘܗܝ ܡܘܫܚܝܢܘܬܗ
ܠܐܠܗܘܬܗ.

ܐܢܛܘܢܝܘܣ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܒܝܘܡܘܗܝ ܘܒܝܘܡܝ
ܡܘܫܚܝܢܘܬܗ: ܘܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܒܐܬܪܘܬܐ
ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܫܡܫܐ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܕܐܠܗܐ.
ܘܒܝܕ ܡܠܟܘܬܗ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ: ܡܠܟܘܬܐ ܗܘܐ ܥܠ
ܐܦܝ ܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܒܝܕ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܡܪܕܝܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܕܒܪܗ[1] ܘܒܢܝ ܕܫܡܥ ܗܘܐ ܠܗ:
ܫܡܥ ܗܘܐ ܒܥܠܡܐ ܗܘ ܡܪܕܝܢ. ܐܡܪ ܕܝܢ ܗܟܢܐ:

[1] ܘܒܪܗ .L ܕܒܪܗ. ܒܝܬ ܠܗ؟

ܒܐܘܡܢܘܬܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܘܦܪܫ ܐܦ
ܫܘܠܛܢܐ ܕܐܪܕܘܦܝܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ ܒܗܠܝܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܕܐܝܬ
ܠܗ ܡܢܗܘܢ: ܕܐܝܟ ܡܫܡܫܢܘܬܐ[1] ܡܬܚܫܒܝܢ. ܘܐܚܪܢܝܢ
ܗܘܠܕܢܐ ܕܐܪܕܘܦܝܗܘܢ: ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܡܬܩܪܝܢ ܫܠܝܚܘܗܝ
ܥܠ ܗܢܘܢ: ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܗܘ ܡܠܟܐ ܕܡܩܕܘܢܝܐ
ܡܢܗܘܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܥܒܕܐ: ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܗܢܘܢ
(ܡܬܦܠܓܐ ܕܠܒܠ[2]. ܘܡܬܚܫܒ ܠܗܘܢ[3] ܠܡܫܡܫܢܐ
ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܠܗܘܢ: ܘܗܢܘܢ ܐܡܪܝܢ ܫܠܝܚܘܗܝ: ܕܒܥܠܡܐ
ܠܗ ܕܝܗܒ ܕܟܠ ܗܘ ܕܟܠ ܡܬܚܫܒ: ܘܒܥܠܡܐ ܕܒܪܢܫܘܬܐ
ܝܗܒ ܕܟܠ: ܘܒܥܠܡܐ ܕܗܘ ܕܝܗܒ ܥܠ ܡܠܟ. ܐܚܪܢܐ
ܕܝܢ ܥܠܡܐ ܡܬܚܫܒܢܐ ܡܕܒܪܝܢ: ܕܒܬܘܕܝܬܐ ܗܢܘܢ ܫܠܝܚ
ܠܗܘܢ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܒܐܪܕܘܦܝܗܘܢ.

ܘܡܢ ܫܢܬ ܕܝܢ ܕܡܠܟ ܐܕܪܝܢܘܣ. ܐܟܣܘܣ ܥܒܪ
ܒܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ: ܩܒܠܗ ܩܡ ܛܠܣܦܘܪܘܣ
ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܪܗܘܡܝ. ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܕܝܢ
ܡܪܩܘܣ ܗܘܐ ܫܬܝܬܝܐ: ܟܕ ܡܠܟ ܐܘܡܢܝܣ[4]

(1) ܒܣܘܦܐ. ܚܙܝ ܠܗ؛
(2) ܘܦܘܠܓܐ ܥܡܡܝܐ. ܚܙܝ ܠܗ؛
(3) ܕܝܢ ܐܚܪܢܐ ܠܡܬܚܫܒܢܘܬܐ. ܚܙܝ ܠܗ؛
(4) ܐܘܡܢܝܣ L.
Eumenes.

ܕܡܒܠܥ ܗܘܐ ܒܫܢܝܬܗ: ܘܡܚܪܒ ܗܘܐ ܡܢ ܒܢ̈ܝܐ ܕܐܢܫܐ.
ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܒܡܐܡܪܐ ܕܐܬܟܬܒ ܕܠܘܩܒܠ ܗܪ̈ܛܝܩܐ.
ܒܗܘ ܕܝܢ ܡܐܡܪܐ ܬܘܒ ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܡܛܠ
ܦܪܘܩܢ: ܦܪܘܩܢ ܠܗ: ܗܘ ܕܩܒܠ ܚܫ̈ܐ ܡܢ
ܗܢܘܢ ܕܒܗ ܫܪܘܢ: ܐܝܟ ܠܒܘܫܐ ܒܫܡܝܐ
ܘܫܠܝܚܘܗܝ: ܗܘ ܕܐܬܓܠܝ ܗܘܐ ܒܦܓܪܐ ܕܐܬܒܪܝ
ܡܢ ܡܫܒܚܘܬܐ ܕܡܢ ܥܠܡܝܢ. ܘܡܒܠܥ ܗܘܐ: ܕܐܠܗܐ
ܗܘ ܕܐܬܓܒܠ ܡܢ ܐܡܗܘܬܐ ܘܡܢ ܥܠܡܐ: ܠܘ ܐܬܒܪܝ
ܕܡܪܝܐ ܐܝܟܢ ܕܡܫܝܚܐ ܐܬܓܠܝ. ܗܢܐ ܠܗ ܓܒܪܐ
ܐܠܗܐ ܗܘ: ܗܘ ܕܝܢ ܠܐ ܡܬܚܙܝܢ. ܘܗܢܐ ܐܬܓܠܝ
ܒܓܢܐ: ܗܘ ܕܝܢ ܡܢ ܐܬܓܠܝ. ܩܒܠ ܕܝܢ ܡܢܗ ܡܢ
ܗܢܐ ܡܪܘܬܐ: ܘܩܪܝܗ ܠܗܢܐ ܐܠܗܐ: ܘܕܠܐ
ܚܫܝܫܐ ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܗܢܐ ܐܬܩܢܘܗܝ:
ܦܪܘܩ ܒܐܢܫܘܬܗ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܬܐ ܠܒܘܫܐ
ܕܐܠܗܘܬܗ ܕܐܬܚܙܝܘܗܝ ܕܠܐ ܡܬܦܠܓܝܢ: ܕܐܢܫ
ܪ̈ܘܚܐ ܒܥܠܡܐ ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܘܡܬܚܙܐ. ܘܡܢܗ
ܗܠܝܢ: ܬܘܒ ܐܦ ܥܠ ܐܚܪܢܐ: ܕܒܡܪܝ ܡܪܘܬܗ:
ܐܡܪ: ܕܗܘܝܐ ܒܗܘ ܒܪܢܫܐ: ܕܡܬܚܙܐ ܗܘܐ

ܕܫܒܥܣܪ. ܥܠ (ܫܢܝ̈ܐ ܕܐܕܪܝܢܘܣ)[1] ܕܗܘ̈ܘ ܒܢܘܡ̈ܘܣܐ ܗ̇ܢܘܢ.

ܡܘܕܥ ܕܝܢ ܗܘ ܐܝܪܢܐܘܣ: ܕܒܝܘܡ̈ܬܗ ܕܗܝܓܝܢܘܣ[2] ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܪܗܘܡܝ ܗܘ̈ܘ ܕܬܪܝܗܘܢ ܒܗ̇ܝ: ܐܝܟ ܘܠܢܛܝܢܘܣ ܪܝܫ ܗܪܣܝܣ ܕܝܠܗ: ܘܩܪܕܘܢ ܪܫܐ ܕܛܥܝܘܬܐ ܕܒܝܬ ܡܪܩܝܘܢ: ܕܬܪܝܗܘܢ ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܐܫܬܡܥܘ ܗܘܘ ܒܪܗܘܡܝ. ܟܬܒ ܕܝܢ ܗܟܢܐ: ܕܘܠܢܛܝܢܘܣ ܠܡ ܐܬܐ ܠܪܗܘܡܝ ܒܝܘܡ̈ܬܗ ܕܗܝܓܝܢܘܣ: ܢܨܚ ܕܝܢ ܒܫܢ̈ܘܗܝ ܒܝܘܡ̈ܬܗ ܕܦܝܘܣ: ܐܘܪܟ ܕܝܢ ܥܕܡܐ ܠܝܘܡ̈ܬܗ ܕܐܢܝܩܛܘܣ. ܩܪܕܘܢ ܕܝܢ ܗܘ ܕܗܘ̇ܐ ܩܕܡ ܡܪܩܝܘܢ: ܐܦ ܗܘ ܒܝܘܡ̈ܬܗ ܕܗܝܓܝܢܘܣ: ܗܘ ܕܬܫܝܥܝܐ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܢ ܫܠܝ̈ܚܐ: ܐܬܐ ܗܘܐ ܠܥܕܬܐ: ܘܡܘܕܐ ܗܘܐ ܕܛܥܝܘܬܐ ܥܒܕ. ܘܗܟܢܐ ܙܒܢܝܢ ܗܘܐ ܡܠܦ ܗܘܐ ܒܛܘܫܝܐ: ܕܙܒܢܝܢ ܡܠܟ ܗܘܐ ܒܟܣܝܘܬܐ: ܘܙܒܢܝܢ ܗܘܐ ܡܘܕܐ ܗܘܐ ܒܓܠܝܐ. ܙܒܢܝܢ ܕܝܢ ܡܬܟܣܣ ܗܘܐ ܕܐܝܠܝܢ

---

(1) ܫܢܝ ܕܗܕܪܝܢܘܣ L. (2) (ܗܝܓܝܢܘܣ. ܗܓܝܢܘܣ. ܗܝܓܝܢܘܣ. (Hyginus. N. E.

ܠܗܘܢ: ܘܡܫܝܚܐ[1] ܕܠܒܪ ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܡܬܬܪܕܝܢ: ܗܕܢܐ ܗܘܝܘ ܦܬܓܡܐ: ܐܝܟ ܚܟܝܡܐ ܕܣܩܪܛܣ. ܘܡܘܡܐ ܐܢܐ ܠܟ ܒܗܪܩܠܝܣ[2]: ܕܐܢ ܐܢܬ ܡܫܬܠ ܒܡܥܣܐ ܫܒܝܪܐ[3] ܗܕܐ: ܢܬܒܥܠ ܠܟ ܕܐܬܪܘܢ ܘܬܬܦܫ ܠܗ ܦܘܪܥܢܐ ܕܒܝܫܬܗ.

ܕܝܘܓܢܣ. ܕܐܝܟ ܐܦܝܩܘܪܘܣ ܗܘܐ ܒܪܥܘܬܐ ܘܒܠܚܘܕܝܘܬܐ ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ.

ܡܢ ܒܬܪ ܕܡܝܬ ܕܝܢ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܡܠܟܘܬܐ ܝܘܢܝܐ ܘܚܕܐ ܫܢܝܢ ܘܡܝܬ: ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܗܘ ܕܐܬܩܪܝ ܐܘܣܛܝܣ ܡܠܟ ܒܬܪܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܪܗܘܡܝܐ. ܘܫܢܝܢ ܚܕܐ ܕܡܠܟܘܬܗ: ܠܐܦܣܛܘܪܘܣ: ܟܕ ܡܠܟ ܚܕܝܫܐܝܬ ܫܢܝܢ ܒܫܡܫܬܗ: ܢܦܩ ܡܢ ܥܠܡܐ: ܘܡܠܟ ܡܢ ܒܬܪܗ ܗܝܠܝܘܣ ܐܘܓܘܣܛܘܣ ܕܪܗܘܡܝܐ. ܡܫܡܫܢܐ ܕܝܢ ܐܝܬܝܘܗܝ ܗܘܐ ܠܐܦܣܛܘܪܘܣ: ܕܒܝܘܡܘܗܝ ܐܫܬܒܩ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܡܢ ܥܠܡܐ.

(1) ܐܘ ܡܫܝܚܐ P.
(2) ܒܗܪܩܠܝܣ. ܗܢܘ ܠܗ Mehercule Ἡρακλέα.
(3) Hic lacuna in P. fol. decid.

ܕܐܦ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܗܕܐ ܐܬܬܘܣܦܬ ܕܒܥܕܢܐ
ܐܚܪܢܐ.

ܗܘܐ ܕܝܢ ܓܒܪܐ: ܐܢܫ ܕܒܣܝܠܝܘܣ ܫܡܗ
ܡܩܕܘܢܝܐ ܗܘܐ ܫܪܒܬܗ: ܣܓܝ ܕܝܢ ܐܢܫ ܚܝܠܬܢ
ܠܚܝܘܬܐ ܗܘܬ ܕܦܠܚܘܬܗ. ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܕܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ:
ܠܡܝܣܘܡܝܘܣ ܦܘܢܕܝܩܘܣ(1): ܒܐܟܣܢܝܐ ܫܪܐ
ܕܐܬܬܒܬ ܠܗ ܡܢ ܦܬܓܡܝܘܣ ܠܐܪܡܘܣ(2) ܐܟܣܢܝܐ
ܡܬܒܥܝܐ: ܗܘ ܕܐܝܬ ܒܥܐ ܫܘܠܛܢܐ ܡܢ ܐܒܘܗܝ. ܟܕ ܡܫܬܠ
ܥܡܗ ܐܢܐ ܕܐܫܬܡܥܬ ܒܟܪܝܗܘܬܐ ܕܟܠ ܒܥܘܬܐ: ܕܐܦܠܐ
ܒܗܝ ܐܢܬܬܐ ܕܗܘܐ ܡܬܐܪܠܝܢ: ܐܦ ܟܠ ܠܐܪܓܘܬ
ܣܦܪܐ ܢܝܠܘ ܠܒܝܬܗ ܡܬܒܝܥܐ. ܡܛܠ ܕܐܢܫܝܢ
ܒܗܕܐ ܦܫܛܐ ܕܡܩܦܝܢ ܚܕܐ ܕܐܬܪܘܬܐ ܡܫܬܠ
ܡܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ: ܐܢܫܝܢ ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܕܢܗܘܘܢ
ܒܟܝܢܗܘܢ ܒܚܕܝܐ ܕܢܦܫܐ ܠܡܬܚܪܐ: ܒܗܕܐ ܕܚܝܠܘܗܝ
ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ: ܠܗ ܕܝܢ ܠܦܫܛܐ ܐܘ ܠܚܝܠܐ ܕܚܝܠܘܗܝ
ܕܐܡܪ. ܗܟܢ ܕܝܢ ܘܕܝܢ: ܕܝܢ ܐܢܫ ܟܕ ܕܡܬܒܥܐ
ܒܕܒܪܘܗܝ: ܕܐܝܬ ܒܦܪܘܣ. ܐܢܫ ܕܝܢ ܡܬܒܚܪ

(1) ܦܘܢܕܩܘܣ L. ܦܘܢܕܝܩܘܣ P. (2) ܠܐܪܡܘܣ L.

ܗܠܡܘܬܐ ܐܢܫܐ ܩܛܠ ܒܪܫܝܥܘܬܐ ܕܝܠܗ ܗܘܐ
ܠܗ: ܕܠܐ ܗܘܐ ܟܐܢܐ ܗܘܝܐ: ܕܒܠܐ ܥܠܬܐ ܕܡܫܟܚܐ:
ܠܩܥܬܐ ܕܥܡܐ ܢܬܚܝܒܘܢ ܡܫܡܥܢܘܬܐ: ܘܢܬܩܛܠܘܢ ܥܒܝܕ
ܐܢܘܢ. ܘܗܘ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܠܘܩܒܠ ܗܠܝܢ ܟܬܒ
(ܠܡܝܢܘܩܝܘܣ ܦܘܢܕܢܘܣ[1] ܐܢܬܘܦܛܐ ܕܐܣܝܐ:
ܘܦܩܕ ܕܠܐ ܢܬܩܛܠ[2] ܠܐܢܫ ܕܠܐ ܥܠܬܐ
ܘܩܛܝܓܘܪܝܐ ܕܙܕܝܩܐ. ܘܣܡ ܦܘܚܡܗ ܕܗܕܐ ܐܓܪܬܐ:
ܘܢܛܪܗ ܒܠܫܢܐ ܪܗܘܡܝܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬܝܗ ܗܘܬ. ܐܩܕܡ
ܕܝܢ ܒܩܕܡܝܬܗ ܗܠܝܢ: ܕܐܦ ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܠܗ ܕܪܒܐ
ܪܒܐ ܘܡܝܩܪܐ ܐܕܪܝܢܘܣ ܐܒܘܟܘܢ: ܐܝܬ ܠܢ
ܕܢܬܒܥܘܢ[3] ܡܢܟܘܢ ܐܝܟ ܕܦܣܩܬܘܢ[4] ܕܬܦܩܕܘܢ
ܕܢܗܘܐ ܗܟܢܐ ܕܝܢܐ. ܘܗܕܐ ܠܘ ܐܝܟ (ܡܛܠ ܕܡܢ[5]
ܐܕܪܝܢܘܣ ܐܬܦܩܕ ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܦܣܩܢ: ܐܠܐ
ܡܢ ܗܕܐ ܕܡܦܣܩܝܢ ܚܢܢ: ܕܟܐܢܝܬܐ ܗܝ ܒܥܘܬܢ.
ܣܡܢ ܕܝܢ ܐܦ ܦܘܚܡܐ ܕܐܓܪܬܗ ܕܐܕܪܝܢܘܣ:

---

(1) ܠܡܝܢܘܩܝܘܣ ܦܘܢܕܢܘܣ L. ܠܡܝܢܘܩܝܘܣ ܦܘܢܕܐܢܘܣ P.
(2) ܢܬܩܛܠ P. Minucius Fundanus.
(3) ܕܢܬܒܥ L.
(4) ܕܦܣܩܬ P.
(5) ܕܡܛܠ P.

ܬܡܢ ܗܘܝܬ ܕܡܬܦܪܢܣܝܢ ܒܕܝܠܗܘܢ ܕܓܒ̈ܫܬܐ:
ܫܦܝܪ ܗܘܝܬ ܕܝܢ ܕܡܢ ܡܘܬܐ ܠܐ ܕܚܠܝܢ ܗܘܘ:
ܐܦܠܐ ܡܢ ܡܢܝܢ ܕܡܬܚܫܒ ܕܢܝܚܐ: ܘܡܬܩܪܝܢܐ
ܗܘܝܬ ܕܢܦܫܐ ܕܟܠ ܡܫܒܚܐ ܒܚܘܒܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ
ܒܟܢܫ̈ܐ ܘܒܬܫܒ̈ܚܬܐ. ܩܕܝܫ ܠܟ ܐܝܟ ܕܩܕܝܡ ܬܫܒ̈ܚܬܐ
ܘܠܐ ܡܫܡܫܝܢ ܒܗ(1) ܒܡܬܩܢܢܘܬܐ: ܐܘ ܕܡܫܒܚܠܐ
ܒܠܗܘܢ ܡܢ ܓܘܠܐ ܕܡܫܐ ܕܪܒܐ ܐܪ̈ܙܐ: ܘܡܢܐ
ܕܢܚܡܝܗܘܢ ܠܡܘܬܐ ܒܪ̈ܝܬܐ ܕܒܠܥܘ ܠܗ ܡܢ
ܬܒܠܥܘܗ. ܐܠܐ ܡܢ ܟܠ ܦܘܪ̈ܫܝܢ ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܝܢܐ ܗܘܐ:
ܕܝܗܘܒ ܚܝ̈ܐ ܒܗܝܢܐ ܒܠܚܘܕ ܐܡܝܢܝܬ ܗܘܝܬ ܡܬܦܪܩܝܢ:
ܘܐܠܐ ܢܒܠܥܘܢ ܒܗ ܕܝܢܬܐ: ܘܠܐ ܢܦܫܗ ܗܘܝܬ ܗܘܐ
ܡܟܢܫ ܢܦܫ ܕܡܫܬܠܛܢܝܢ.

ܕܡܫܬܐ. ܬܚܢܢܐ (ܘܡܘܕܝܢܘܬܐ: ܕܩܕܡ(2) ܘܠܐ ܝܘܡܐ
ܡܬܩܪܝܢ ܒܫܒܚܬܐ ܕܠܐ ܚܝܠ.

ܐܘܒ ܕܝܢ ܗܘ ܡܫܬܡܠܝܘܬܐ ܡܥܠܝܬܐ: ܕܟܕ
ܡܟܝܟ ܒܡܘܕܝܢܘܬܐ ܒܫܒ̈ܚܬܐ ܡܢ ܫܐܪܝܘܬܐ ܠܬܕܡܝܪܬܐ

(1) Deest in L.
(2) ܕܩܠܐ ܗܕܝܢܘܬܐ P.

ܕܝܚܝܕܝܘܬܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ: ܕܐܬܝܠܕ ܒܗ̇ܘ ܘܦܓܪܐ ܒܗ̇ܝ ܝܚܝܕܝܘܬܐ
ܕܩܢܘ̈ܡܐ ܡܬܝܕܥܝܢ ܗܘ̈ܝ. ܡܘܕܐ ܕܝܢ ܒܟܠܗܘܢ ܥܠ
ܗܢܐ ܘܦܓܪܐ: ܕܡܫܟܚ ܒܪܢܫܐ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܠܐܬܚܝܕܘܬܗ: ܘܟܠܗ ܗܕܐ: ܘܠܐ ܗܘ ܠܗ
ܕܢܘܟܪܐ ܐܢܬ ܗܠܝܢ ܐܦ ܥܠ ܐܬܚܝܕܘܬܗ ܗܘ ܕܗܢܐ
ܗܘܝܐ. ܗܢܐ ܕܟܠ ܐܢܫ ܐܝܟ ܕܠܐ ܐܠܗܐ ܒܦܓܪܐ
ܠܡܬܚܙܝܘ ܠܗ ܡܬܡܨܝܐ: ܟܕ ܡܬܚܙܐ ܠܗ ܕܢܣܒ:
ܘܡܢ ܐܢܫܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܗܘ ܟܕ ܗܘ ܐܦ ܠܡܫܝܚܐ ܗܘ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܒܗܘ ܘܦܓܪܐ ܡܬܝܕܥ ܘܗܘܐ ܗܟܢܐ: ܐܦ
ܟܡܫܝܚܐ ܠܗ ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܐܝܬܘܗܝ: ܟܕ ܡܘܕܐ ܠܗ:
ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܟܠܗ ܠܡܬܚܙܝܢܘܬܗ ܕܐܝܬܘܗܝ: ܦܫܛ
ܗܘܝܐ ܕܢܬܐܠܨܘܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܠܡܫܡܥ ܒܗܠܝܢ ܡܠܬܐ:
ܐܝܟ ܠܐ ܡܦܩܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܚܙܝܢ ܥܠ ܚܕܐ ܡܢܗܘܢ.
ܐܡܪ ܕܝܢ ܐܦ ܥܠ ܐܟܣܢܝܐ: (ܕܐܝܟ ܦܢܐ ܠܒܝܬܗ[1]
ܡܢܗ ܡܢ ܝܚܝܕܝܘܬܐ ܕܩܢܘܡܐ: ܕܡܬܡܚܝܕܐ ܘܒܝܬܐ
ܐܚܪܝܐ[2] ܠܗܕܐ. ܘܟܕ ܡܫܘܐ ܗܠܝܢ: ܟܕ: ܕܐܦ
ܝܬܐ ܠܗ ܚܕܐ ܗܘܝܐ ܒܟܠܗܘܢ ܕܦܠܓܘܬܐ. ܘܟܕ

(1) ܕܐܝܟܢܐ ܦܢܐ ܐܦ ܥܠ ܕܒܝܬܗ L. (2) ܒܒܪܝܬܐ P.

ܓܡܝܪܝܢ. ܠܘ ܓܠܝܐܝܬ ܕܠܐ ܒܗܬܬܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܒܟܣܝܘܬܐ ܕܒܗܬܬܐ. ܢܚܝܬ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܗܘܢ ܒܗܠܝܢ ܘܠܐܢܛܝܢܘܣ: ܗܘ ܕܐܦ ܡܢ ܩܕܝܡ ܐܬܚܙܝ ܒܝܘܡܬܗܘܢ ܕܡܠܟܘ̈ܬܐ: ܘܟܠܗ ܕܡܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘܝܢ ܡܢܝܢ ܡܢܝܢ ܡܛܠ ܫܠܝܛܐ. ܒܢܡܘܣܐ ܗܟܝܠ ܡܟܬܒܝܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܒܕܘܘܬܐ ܕܫܠܝܛܐ: ܗܘ ܕܐܠܐ ܫܚܝܡܘܬܐ ܗܘܬ: ܐܡܝܪ ܕܡܠܟܐ ܦܫܝܛܬܐ. ܘܒܢܘܬܐ ܗܘ ܕܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܒܗ: ܐܘܪܝܬ ܥܠ ܐܢܛܝܢ ܕܡܢ ܩܕܝܡ ܐܬܚܫܒܘ ܗܘܘ ܦܬܟܪܐ: ܘܐܬܚܫܒ ܗܟܢܐ: ܗܢܘܢ ܠܟ ܕܡܚܒܝܢ ܒܗ ܒܩܘܪܐ ܘܫܡܫܐ: ܐܝܟ ܕܐܦ ܒܡܠܬܐ ܠܐܠܗܐ ܒܚܫܝܢ. ܕܝܢ ܡܢܗܘܢ ܐܬܚܘܝ ܐܢܛܝܢܘܣ[1]: ܒܟܬܒܐ ܕܗܘܕܥܘܢܘܣ ܦܬܟܪܐ: ܗܘ ܕܐܦ ܐܢܛܘܢܐ ܒܟܘܒܝܢ ܠܗ: (ܐܢܛܝܢܘܣ ܗܢܐ ܕܗܘܐ[2] ܒܩܘܡܝ: ܐܦ ܡܕܝܢܬܐ ܠܫܡ ܒܢܐ ܥܠ ܫܡܗ: ܐܢܛܝܢܘ.

ܒܩܘܡܝܗ ܕܝܢ ܗܘܐ ܐܦ ܐܘܣܒܝܘܣ: ܡܫܒܚܢܐ

---

(1) ܐܢܛܝܢܘܐܘܣ. Antinous. ܕܗܘܐ. ܒܪ ܠܗ

(2) ܕܐܢܛܝܢܘ̈ܣ ܫܡܝܢ ܠܗ:

ܗܘܝ. ܕܟܪܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܘܠܒܫ ܐܢܫܘܬܗ(1): ܒܪ ܡܫܝܚܐ
ܕܠܐ ܫܘܚܠܦ: ܫܘܒܚܐ ܕܫܘܕܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܗܘ ܕܗܘܝ
ܒܠܚܘܕܝܗ ܟܡܠ ܐܬܪ ܒܐܡܠܟܘܬܐ: ܘܡܢ ܠܠܘܬܐ
ܘܚܐܪܘܬܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ: ܘܫܘܡܠܝܐ ܕܟܘܠܗܝܢ ܕܢܝܫܐ
ܕܐܠܗܐ: ܟܕܠܗ ܒܥܠܡܐ ܕܗܢܐ ܐܢܫܐ ܡܚܘܬܐ ܗܘܐ:
ܒܢܘܟܪܝܐ ܘܡܪܕܘܬܐ. ܕܢܦܩ ܕܝܢ ܡܚܡܬܗ ܥܡ ܘܩܝܡ:
ܐܦ ܠܦܘܪܩܢܐ ܗܘ ܕܥܠ ܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܡܬܩܢܝܐ:
ܘܫܡܥ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ ܒܪ ܘܗܘ ܒܠܚܘܕܘܗܝ: ܘܥܠ
ܐܢܫܐ ܡܘܕܝܢ ܠܗ: ܕܫܡܝܐ ܒܟܘܠܗܘܢ ܕܒܪܝܬܐ
ܘܕܡܫܒܚܘܬܐ ܕܢܫܡܥܘܢ ܐܠܗܐ. ܘܐܢܫ ܠܐ ܡܫܡܥ
ܗܘܐ ܕܢܣܒܠ ܥܠ ܚܘܫܒܢܐ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ: ܐܘ
ܕܢܫܬܡܥ ܠܦܘܪܩܢܐ ܥܠ ܐܢܫܐ ܡܢ ܕܝܠܗ.

ܘܐܘ

ܬܫܒܘܚܬܐ. ܕܐܝܟ ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܟܠ ܥܡܡܐ.
ܟܠܗ ܕܝܢ ܟܗܢܐ ܟܢܫܝܢ ܘܩܪܐ: ܐܢܫܐ(2) ܫܘܒܚܐ
ܠܡܪܢܐ ܫܠܝܚܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܥܠ ܐܦܝܗܘܢ:
ܘܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܠܗܝܢ ܠܦܘܪܩܢܐ ܘܡܫܡܫܝܢ

(1) L. ܐܢܫܘܬܐ (2) P. ܐܢܫܐ

ܣܘܟܠܗܘܢ ܒܝܬ ܬܘܬܐ ܕܢܝܕܥܬܐ ܕܟܠ ܡܬܬܡܠܟ.
ܒܗܠܝܢ ܡܬܟܬܫܝܢ ܕܥܒܕܬܐ ܡܬܢܨܚ ܗܘܐ ܫܡܥܘܢ
ܕܣܒܪܐ ܒܒܝܬܐ[1]: ܘܐܝܠܝܢ ܕܡܬܢܝܢ ܗܘܘ ܒܐܝܕܝܗܘܢ:
ܬܦܠܘܢܝܗ ܠܐܒܕܢܐ ܡܬܩܪܝܢ ܗܘܘ. ܠܐܘܡܢܐ ܕܝܢ
ܐܝܠܝܢ ܕܡܕܒܪܝܢ ܠܐ ܗܝܡܢܘ: ܠܡܘܕܝܐ ܕܟܝܐ ܐܘܚܝܢ
ܗܘܘ ܥܠ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܡܬܠܠܗܘܢ ܕܗܠܝܢ
ܕܟܫܦܐ ܕܡܥܒܕܢܘܬܐ ܡܗܠܟܝܢ ܗܘܘ.
ܠܡܥܒܕ ܕܝܢ ܐܢܫ ܕܡܢ ܗܠܝܢ ܥܠܝܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ:
ܕܡܬܥܒܕ ܥܠܝܢ ܡܫܬܒܫܢܘܬܐ ܕܕܘܫܒܚܬܐ: ܕܐܢܫ ܕܢܦܘܩܠܗ
ܠܗ ܕܟܠ ܐܢܫ ܥܡ ܫܡܘܬܗ ܘܥܠ ܐܢܫܘܬܗ
ܡܬܢܚܡܝܢ ܣܓܝ: ܘܥܡ ܫܠܝܛܐ ܡܬܦܢܝܐ ܡܬܬܚܝܡܝܢ
ܣܓܝ. ܠܐ ܕܝܢ ܐܫܬܡܥ. ܗܠܝܢ ܘܒܢܐ ܐܠܗܐ: ܗܘ ܓܝܪ
ܫܒܩܐ ܚܝܠܐ ܐܦܩܕܗ: ܘܝܗܒ ܫܘܠܛܢܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܒܫܠܝܛ
ܘܒܢܐ. ܡܬܥܢܝܢܐ ܗܘܐ ܓܝܪ ܠܘܩܒܠܗܘܢ ܕܒܥܠܕܒܒܐ
ܡܢ ܥܒܕܝܗܘܢ: ܘܒܟܠ ܐܬܪܐ ܗܘܐ. ܕܡܫܬܢܚܠܦ
ܗܘܝ ܘܡܬܢܟܦܝܢ ܗܘܘ ܒܗܘܢ: ܘܡܕܡܝܢ ܫܝܦܝܢ ܗܘܝ:
ܘܥܒܕ ܐܫܬܩܠܝܢ ܘܥܒܕ ܕܝܢܐ ܒܘܟܐ ܘܟܢ ܡܬܢܟܠ

(1) ܒܒܝܬܐ L.

ܘܐܣܘܪܢܝܐ(1) ܕܕܝܚܢ ܠܗܘܢ ܐܝܡܪ ܚܠܘܗܝ ܐܟܠ
ܕܫܠܝܚܘܬ(2). ܐܦ ܐܬܕܒܪܘ ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܠܗܝܢ
ܦܪܫܢܘܢ ܠܗܘܢ ܗܕܝܐ ܕܩܘܕܫܐ.

ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܕܒܪܘ: ܕܢܐܬܐ ܗܘܐ ܟܘܗܢܘܗܝ
ܕܗܠܝܢ ܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ ܕܟܠܐ ܕܩܘܕܫܐ ܐܚܪܬܐ:
ܕܡܬܒܥܝܢܐ ܗܘܬ ܕܒܢܘܫܢܝܐ(3). ܕܗܢܘܢ ܗܠܝܢ:
ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܫܠܝܚܘܢ: ܠܘ ܢܒܗܘܬܗ ܕܡܫܒܚܢܐ ܗܘܬ
ܠܗ: ܐܠܐ ܕܝܠܢܐ ܡܫܠܡܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܘܐܝܟ ܕܡܬܒܥܝܐ
ܗܘܐ ܡܬܕܒܪܢ ܗܘܘ ܒܝܬܘܬܐ ܕܐܢܫܝܢ ܗܘܘ
ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܠܒܢܝܢܫܐ: (ܘܒܝܘܡܬܐ ܕܫܠܝܚܐ(4)
ܘܐܬܡܢܝܢܘܬܐ ܕܟܗܢܐ ܕܠܥܠܡܐ: ܘܒܝܬܘܬܐ ܐܣܘܪܢܝܐ
ܕܕܝܚܢ ܠܗܘܢ. (ܘܗܠܝܢ ܠܗ(5) ܡܠܟܝܢ: ܕܡܬܒܥܝܐ
ܠܗܘܢ ܕܢܫܬܡܫܘܢ ܥܠ ܫܘܬܦܝܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܬܒܠܠܝܢ
ܒܐܪܙܘܗܝ: ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܒܪܝܫܝܬܗܘܢ. ܕܐܣܘܪܢܝܬ
ܐܠܐ ܡܬܟܢܫܝܢ ܕܢܬܦܪܫܘܢ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܗܢܘܢ: ܡܢ
ܐܪܟܘܢܘܗܝ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܦܪܣܘ ܐܢܘܢ

(1) ܐܦ ܣܘܪܕܢܝܐ P. (2) ܒܫܠܝܚܘܬ L. (3) ܕܒܢܝܢܫܢܝܐ L.
(4) ܘܒܝܘܡܬܐ ܕܫܠܝܚܐ P. (5) ܘܗܘܢ P.

ܦܝܠܣܘܦܐ ܕܡܬܬܠܡܕܝܢ ܗܘܘ ܥܠ ܐܦܝ ܥܒܕܐ:
ܘܡܬܚܫܒܢܘܬܗ ܥܠ ܐܦܝ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܬܬܘܡܝܘ ܥܠܝܢܝܬܐ
ܒܡܠܬܐ ܡܫܬܪܝܢ ܗܘܘ. ܦܝܠܣܘܦܐ ܕܝܢ ܐܦ ܒܢܝ
ܡܬܝܕܥܢܐ: ܠܐܢܫܝܢ ܕܡܢ ܟܬܒܝܗܘܢ ܐܚܝܕܘ ܘܢܗܘܪܐ
ܠܘܩܒܠ ܗܠܝܢ ܗܕܡܘܗܝ ܕܐܣܛܘܟܣܐ ܕܟܠܗܘܢ. ܕܡܢܗܘܢ
ܐܦ ܚܝܐ ܚܘܫܒܐ ܡܢ ܡܠܐ ܚܕ ܕܡܬܟܣܝܘܬܐ ܚܟܝܡܬܐ:
ܕܗܢܐ ܐܪܝܬܡܝܛܝܩܐ ܒܪ ܡܘܣܝܩܝ: ܡܢ ܡܬܡܛܝܩܝܐ ܐܪܝܬܡܐ
ܐܝܬܝܗܘ ܘܡܢܐ: ܠܘܩܒܠ ܕܡܠܝܠܘܬܐ: ܘܦܪܫܘ ܒܡܢܝܢܐ
ܕܐܝܬܝܗܘܢ. ܘܟܕ ܟܠܗ ܟܘܢܢܗ ܢܗܘܐ ܡܠܘܗܝ:
ܕܠܘܩܒܠ ܟܠ ܐܘܩܠܝܕܘܣ ܐܬܚܙܝ ܡܨܕܩܢ ܘܡܬܒܪܟܢ
ܡܫܪܪܝܢ. ܐܝܟܢܐ ܠܗ ܕܝܢ ܥܣܪܐ ܟܕ ܫܠܡܐ ܘܟܕ ܫܘܦ
ܘܡܣܬܟܠܐ ܥܠܝܘܬܐ ܟܕ ܒܐܝܕܝܗ ܕܟܠ ܐܚܝܢܘܬܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܝܠܗ ܕܡܢܝܢܐ
ܕܐܢܫܝܢ ܕܘܟܝܢ ܡܢ ܕܢܘܗ ܗܠܝܢ. ܘܡܢܝܢ ܠܗ
ܕܝܗܘܢ ܐܚܪܢܐ ܕܕܒܝܬܐ ܕܟܠ ܦܘܪܣ: ܘܝܗܘܢ
ܡܦܪܫܝܢ ܒܗܘܡܢܝܘܬܐ ܟܘܢܢܐ ܕܕܝܘܦܢܐ ܕܟܠ ܘܗܝܕܘܬܐ.
ܘܡܦܩܝܢ ܠܐܢܫܝܢ ܕܡܬܩܪܝܢ ܠܗ ܒܫܡܗ
ܦܝܬܓܘܪܐ[1]: ܕܡܬܚܪܚ ܥܠܝܗ ܝܗܘܢ ܒܬܠܡܝܕܐ.

(1) ܦܝܬܓܘܪܘ: P. ܦܝܬܓܘܪܝܐ. ܒܝ ܠܗ: Pythagoreorum.

ܠܐ ܐܬܬܩܪܒܘ ܗܘܘ: ܒܕܘܒ̈ܪܝܗܘܢ ܒܥܠܬܐ ܡܕܡ ܦܓܥܝܢ
ܗܘܘ ܠܗܘܢ: ܕܠܐ ܐܬܬܩܪܒܘ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡ̈ܝܐ.

ܡܢ ܡܬܢܝܢܘܬܗ ܕܝܢ: ܗܘ ܕܡܢ ܩܕܡ ܡܠܠ
ܐܡܪܢ ܥܠܘܗܝ ܕܡܛܠ ܡܢ ܬܪܬܝܢ ܫܡܗ̈ܝܢ: ܡܬܩܪܐ
ܐܬܚܙܝ ܡܫܝܚܐ ܒܟܘܪܗܢܐ ܡܛܠܬܗ ܗܘܐ ܕܐܬܚܙܝ ܕܒ̈ܗܘܗܝ:
ܕܐܬܚܙܝ ܕܒ̈ܟܝܢ(1) ܕܩܕܡܘ ܕܢܗܪܐ ܗܕ̈ܡܘܗܝ.
ܒܦܘܪܢܣܢܘܬܗ(2) ܕܐܠܗܘܬܗ (ܗܘܬ ܒܐܝܕܝܗ(3)
ܐܝܬܘܗܝ: ܘܒܦܘܠܚܢܗ(4) ܐܬܦܢܝ ܕܠܗܐ. ܕܡܪܢ
ܡܢܗܘܢ ܒܗܘܢ: ܘܐܚܪ̈ܢܐ ܒܣܝܒܪܬܐ: ܐܬܒܛܠܘ ܠܟܠܗܘܢ
ܕܗܕ̈ܡܘܗܝ ܕܫܡ̈ܝܐ ܠܐܠܗܐ. ܦܘܪܢܣܢܘܬܐ ܕܝܢ
ܒܦܠܚܢܘܬܐ ܕܝܡܘܬܗ ܕܡܬܢܝܢܘܬܗ ܡܬܚܙܝܐ ܕܠܡܠܟܘܬܐ:
ܐܝܟ ܕܩܘܡ ܐܝܬܝܗܘܢ. ܕܥܒܕܐ ܕܝܢ ܕܡܬܚܙܐ ܕܠܐ
ܡܬܚܫܒ: ܐܦ ܒܦܘܠܚܢܗ ܡܛܠ ܬܪܥܬܗ ܕܠܐ
ܗܘܐ: ܕܠܐ ܠܗܕܡܘܗܝ ܕܡܠܬܗ ܡܬܚܫܒܐ ܒܥܘܩܒ̈ܐ
ܦܘܪ̈ܩܢܐ.

ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܡܢ ܒܬܪ ܢܒܝܐ ܐܚܪ̈ܢܐ

(1) ܕܒܟܝܢ Sic P. (2) ܒܦܪܢܣܢܘܬܗ P. ܒܦܘܪܢܣܢܘܬܗ L.
(3) ܒܐܝܕܗ P. (4) ܘܒܦܘܠܚܢܗ L.

ܕܒܒܒܬܐ. ܕܐܝܟܢ ܗܘܐ ܒܗܘܢ ܬܩܢܐ ܕܝܘܢܐ ܒܝܘܡܬܐ ܕ ܐܠܗܐ.

ܟܕ ܕܝܢ ܡܘܕܥܝܢ ܗܘܘ ܬܪܥܝܬܐ ܕܒܒܠܗ ܬܠܡܝܕܐ
ܕܒܘܩܬܐ ܕܒܥܘܬܐ ܕܝܘܪܕܢܐ: ܘܡܬܢܐ ܗܘܬ ܫܡܥܘܬܗ
ܕܦܪܘܫ ܡܪܢ ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܒܠܗ ܓܝܣܬܐ
ܕܒܝܫܬܐ: ܫܡܥܝܢ ܕܝܢ ܫܦܝܪܐ ܕܡܢܗܘܢ ܘܒܝܠܘܦܢܗ
ܕܥܒܕܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܒܠܘܟ ܫܩܘܒܠܐ ܕܝܫܘܥ
ܕܒܝܬ ܐܒܗܬܐ: ܡܢ ܥܒܕܐ ܗܘܐ ܠܘܩܒܠ ܒܝܬܐ ܕܒܒܠ
ܢܦܫ: ܕܒܒܠ ܥܩܘܠܬܐ: ܡܢ ܩܕܝܡ ܒܪܝܫܘܬܐ ܕܒܝ
ܥܘܒܕܐ ܡܘܕܝܢ ܗܘܐ ܠܩܘܒܠܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܡܢ ܗܠܝܢ
ܝܘܒܠܐ ܗܘܐ: ܕܐܢܫܐ ܣܓܝܐ ܘܢܫܐ: ܐܝܟ ܕܒܬܪܥܐ
ܡܣܟܢܐ ܕܦܩܪܐ ܘܡܥܡܠܢܐ ܕܒܢܝܢܐ ܢܐܬܘܢ ܠܘܬܗ.
ܘܒܝܬ ܥܢܝܐ ܐܣܝܪܐ ܡܘܕܝܢ ܗܘܐ: ܘܒܒܠ ܡܕܝܢ
ܡܢ ܐܦܝܗ ܗܘܐ: ܕܒܠܥܕܘܗܝ ܗܘܘ ܘܙܦ[1] ܢܣܒܝܢ
ܘܡܬܩܢܝܢ ܥܡܐ ܕܒܝܬ ܩܘܕܫܐ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܒܝܬ ܕܝܢ
ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܕܡܬܬܢܝܢ: ܠܟܘܠܗ ܕܒܪܝܬܐ
ܢܟܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ. ܘܠܐܢܫܝܢ ܕܥܒܕܝܢ ܠܬܫܒܘܚܬܐ

(1) L. ܙܦ

ܡܫܝܚܝܐ: ܒܟܦܢܐ ܘܒܨܗܝܐ ܩܫܝܐ ܗܘܘ ܡܪܕܘܬܐ.
ܘܗܘ ܕܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܒܝܬܐ ܠܡܫܬܪܝܘ: ܩܕܝܫ ܡܕܒܚܐ
(ܕܟܬܝܒܐ ܠܗ[1]). ܘܡܫܬܟܚ ܗܘܐ ܒܟܠܗ ܥܡܐ ܕܡܗܝܡܢܐ
ܐܬܕܝܢܘ[2]: ܕܠܚܒܪܗ ܠܐ ܢܪܕܦܘܢ ܣܓܝܐܐ
ܕܐܘܪܫܠܡ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܬܫܥܝܬܐ ܘܦܘܩܕܢܐ ܕܗܘܕܪܝܢܘܣ
ܩܝܣܪ: ܕܐܦܠܐ ܡܢ ܚܙܘܐ ܡܫܝܚܝܐ ܢܣܘܕܘܢ ܒܐܬܪܐ
ܕܒܗ ܐܬܪܒܝܘ ܗܘܘ. ܗܠܝܢ ܡܟܬܒ ܐܪܝܣܛܘܢ ܕܡܢ
ܦܚܠܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܟܕ ܢܦܩܘ ܐܘܪܫܠܡ ܡܫܠܡܢܐ ܡܢ
ܟܠܗܘܢ ܝܗܘܕܝܐ ܕܚܟܡܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܡܢ ܩܕܝܡ:
ܘܐܬܡܠܝܬ ܠܥܡܡܐ ܡܢ ܢܘܟܪܝܐ: ܘܐܬܒܢܝܬ ܡܢ
ܚܕܬܐ ܒܫܡܗܐ. ܘܐܝܟ ܕܠܐܝܠܝܘܣ ܩܝܣܪ ܕܝܢ ܕܗܘ ܕܡܠܟ
ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ: ܕܐܝܠܝܐ ܢܬܩܪܐ ܗܝ ܕܗܘܕܪܝܢܘܣ:
ܐܬܩܪܝܬ ܐܝܠܝܐ. ܐܦ ܥܕܬܐ ܕܬܡܢ ܐܬܟܢܫܬ ܡܢ
ܥܡܡܐ: ܡܢ ܒܬܪ ܗܟܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܗܘܘ ܗܘܘ
ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ: ܩܕܡܝܐ ܩܕܝܫ[3] ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܬܡܢ ܡܪܩܘܣ.

---

(1) ܕܟܬܝܒ ܠܗ L. (2) ܐܬܕܝܢܘ P. (3) ܩܕܝܡ ܗܘܐ P.

[illegible]

ܟܕ ܕܝܢ ܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ ܕܝܗܘܕܝܐ ܫܠܡܬ ܗܘܬ
ܘܐܫܬܢܝܬ: ܕܘܦܩܘܗ ܗܦܟܬܐ ܕܝܗܘܕܝ ܥܒܕ ܚܝܠܐ
ܕܢܬܚܙܐ ܠܗ ܡܢ ܡܠܟܐ ܠܗܘܕܝܬܐ: ܡܬܚܫܚ ܗܘܐ
ܠܗ ܠܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ ܒܬܒܥܬܐ ܕܟܠ ܫܘܚܐ: ܘܕܪܘܫܬܐ
ܡܢ ܥܠܝ ܕܟܬܒܐ (ܘܕܝܢܐ ܘܕܫܠܝܛܢܐ[1]) ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ:
ܘܒܢܒܝܘܬܐ ܕܡܠܟܐ ܕܐܬܡܫܚܘ ܥܒܕܐ ܗܘܐ. ܐܝܟ ܗܘܐ
ܕܝܢ ܠܗܘܢ ܠܝܗܘܕܝܐ ܕܗܘ ܘܒܢܝܐ ܒܬܪܗ: ܕܡܬܦܣܩܐ
ܗܘܐ ܒܪ ܟܘܟܒܐ: (ܕܠܐ ܒܪܝܫܢܘܬܐ ܕܒܢܝܐ ܫܠܝܛ
ܘܡܫܒܩܢܐ ܕܐܒܘܗܝ ܗܘܐ[2]). ܒܝܘܡܘܗܝ ܕܝܢ ܡܬܚܪܘܒ
ܗܘܐ: ܕܐܝܟ ܕܡܢ ܥܡܡܐ ܕܢܦܫ ܠܗܘܢ ܦܪܘܫܐ: ܐܝܟ
ܕܠܐ ܠܒܢܝܐ ܘܫܒܛܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܢܦܩ ܡܠܟܐ ܒܫܢܬ
ܗܪܘܕܣ ܕܒܝܬܗ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܥܠ ܐܝܟ ܢܬܬܠܐ ܐܝܟ
ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܣܓܝܐ ܘܥܘܕܪܢܐ: ܘܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܫܠܝܛ:
ܘܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܠܗ ܫܠܝܛ ܕܫܠܡܐ ܗܘܐ: ܘܡܢ ܕܪܘ
ܕܗ ܝܗܘܕܝܐ. ܟܕ ܚܝܕܘܗ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܡܢ ܠܟܠ ܘܒܢܝܐ

(1) ܘܪܝܫܐ ܘܫܠܝܛܢܐ P. L. ܘܫܠܝܛܐ

(2) ܕܒܪܝܫܢܘܬܐ ܕܐܒܘܗܝ ܗܘܐ ܡܫܒ

ܕܐܪ̈ܟܢܐ ܀ ܡܘܣܝܚܘܣ ܕܒܠܬܢܝ ܀ ܫܡܥܘܢ ܕܒܗܪܝ
ܕܚܢ ܀ ܕܝܗ̈ܘܕܝܐ ܕܡܢܝ ܀ ܕܦܘܠܝܢܐ ܕܡܩܕܘܢܝܐ ܀ ܕܡܢܝܚܝܐ
ܠܘܝܬܐ ܀ ܕܒܪܕܝܨܢ ܕܡܪܩܝܘܢ ܀ ܦܠܝܦܘܣ ܕܒܠܡܫܢܐ ܀
ܡܘܣܝܚܘܣ ܕܢܣܛܘܪܝܐ ܀ ܕܦܘܠܘܣ ܀ ܕܐܒܝܘܢ
ܕܝܠܦܢܘܬܐ ܀ ܕܓܘܦܢܐ ܀ ܕܐܠܗܘܬܐ ܀
ܕܐܪ̈ܝܢܐ ܕܡܩܕܘܢܐ ܀ ܢܘܡܝܢܐ ܘܐܘܢܡܝܢܐ ܕܥܠܡܐ
ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܒܥܠܡܐ ܀ ܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܗܘܘ
ܐܦܣܩܘܦܐ ܒܙܒܢܐ ܕܐܘܪܫܠܡ: ܡܢ ܫܠܝ̈ܚܐ ܘܡܠܦܢ̈ܐ
ܠܗܢܐ ܘܟܢܐ: ܘܟܠܗܘܢ ܡܢ ܓܘܪܥܐ.

ܒܫܢܬ ܐܪܒܥܝܢ ܕܝܢ ܕܐܬܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܟܕ
ܡܠܟ ܐܢܛܘܢܝܢܘܣ[1] ܚܡܫ ܫܢܝܢ (ܕܐܦܣܩܘܦܘܬܐ
ܕܪܗܘܡܐ: ܦܝܠܝܦܘܣ[2] ܡܢ ܒܬܪ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ:
ܕܐܬܩܪܝ ܗܘܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܡܢ ܫܠܝ̈ܚܐ.
ܟܕ ܕܝܢ ܫܠܡܘ ܫܢܝܐ ܚܕܐ ܘܥܣܪܝܢ ܡܠܟ: ܩܡ
ܒܕܘܟܬܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܒܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܐܘܡܢܝܣ[3]: ܟܕ ܡܠܟ
ܗܘ ܕܐܬܡܢܝܘ ܬܡܢܥܣܪܐ ܫܢܝܢ.

(¹) Sic P. L. (²) ܕܐܦܣܩܘܦܐ ܕܪܗܘܡܐ. ܗܟܢ ܗܘܐ P.
(³) ܐܘܡܝܢܣ P. ܐܘܡܢܝܘܣ L. Eumenes.

ܕܐܬܒܪܝܘܗܝ ܒܬܪܬܝܢ ܒܢܝܢ ܠܐ ܐܬܚܙܝܬ. ܡܬܬܐܡܪܐ
ܕܝܢ ܡܠܬܐ: ܕܡܠܟ ܗܘ ܡܠܟ ܘܚܕܐ ܩܢܘܡܐ. ܗܕܐ
ܕܝܢ ܡܠܟܗ ܒܬܠܝܬܝܘܬܐ: ܕܐܬܝܕܥܬ ܠܚܘܕܝܗ ܐܠܗܘܬܐ
ܕܐܝܬܝܗ ܒܩܢܘܡܐ ܘܒܟܝܢܘܬܗ: ܡܬܚܟܡܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܡܚܝܕ
ܐܦܣܩܘܦܝܢ ܕܩܢܘܡܐ ܐܝܟ ܡܠܬܗܘܢ[1] ܒܒܪܝܬܐ ܐܝܬܝܗܘܢ
ܗܘܘ: ܕܡܢ ܩܕܝܡ ܐܬܪܥܝܘ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܒܚܬܝܗ
ܒܝܬܗ ܗܘܘ. ܘܡܢ ܗܪܟܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ ܠܡܦܩ[2]:
ܕܐܦܠܐ ܗܠܝܢ ܡܢܗܘܢ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ: ܕܐܝܠܝܢ
ܩܕܡܝܢ[3] ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܦܣܩܘܦܘܬܐ. ܡܫܡܫܐ ܗܘܬ
ܓܝܪ ܒܗܕܐ ܘܐܬܐ ܒܠܚܘܕ ܒܪܗܐ ܕܐܠܗܐ ܡܢ ܒܝܬܝܐ
ܡܕܡ: ܡܢ ܩܕܡ ܫܠܝܚܐ ܘܡܫܝܚܐ ܠܚܘܕܝܗ ܐܠܗܘܬܐ:
ܕܒܝ ܡܬܠܬܐ ܡܬܘܕܝܐ ܥܠ ܕܗܘܘܡܝܢ: ܘܐܬܚܫܒܬ
ܒܡܠܬܐ ܕܘܟܬܐ. ܡܛܠ ܕܐܬܡܠܟܘ ܕܝܢ ܒܗܘ ܘܐܬܐ
ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܡܢ ܠܘܬܗ: ܘܠܐ ܗܘ ܕܐܫܬܘܕܥ ܐܝܟ
ܗܟܢܐ ܡܢ ܗܘ ܒܝܬܐ. ܐܬܐܘܢ ܗܘܘ ܒܝܬܐ[4]
ܚܕܘܬ: ܗܘ ܕܡܬܚܙܝܐ ܗܘܬ[5] ܐܚܝܗܘܢ ܕܡܠܟܐ ※

(1) ܕܡܠܬܗܘܢ L. (2) ܠܡܦܩ P. (3) ܕܗܢܘܢ P. (4) ܕܝܢ L.
(5) Deest in P.

ܡܗܘܡܢܐ ܡܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܝܠܟ: ܐܦܩܗ ܕܡܫܘܕܥܘܬܗ ܒܒܢܝ ܡܦܩܝܢ ܒܥܘܫܢܐ ܥܠ ܐܦ̈ܝ ܡܫܝܚܘܬܐ: ܘܡܬܝܕܥ ܠܝܘܕܥܝܢܘܬܗ. ܘܗܘ ܗܢܐ ܒܚܕܬܐ ܡܥܡܕܢܐ ܒܥܘܡܕܐ ܠܥܡܡܐ ܦܪܘܩ ܡܚܝܢܐ.

ܕܐܪܒܥܐ. ܥܠ ܐܦ̈ܝ ܡܫܝܚܐ ܥܡ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܘܐܠܗܘܬܗ: ܠܥܘܡܩܗ ܕܝܘܕܥܢܘܬܗ.

ܕܥܢܝܢ ܗܠܝܢ ܕܝܠܟ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܐܠܗܘܬܐ ܕܐܒܘܗ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܪܘܚܢܐ: ܟܕ ܡܠܟ ܠܥܠܡ ܥܡܝܢ ܒܡܪܕܘܬܗ: ܥܒܕ ܡܢ ܫܠܡܐ: ܘܡܬܝܕܥ ܡܢ ܫܡܝܐ ܒܡܫܝܚܘܬܗ[1]. ܘܒܟܝܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ: ܟܕ ܡܠܟ ܦܪܨܘܦܗ ܠܐܢܫܘܬܐ ܥܡܝܢ: ܥܒܕ ܡܢ ܫܠܡܐ: ܘܡܬܝܕܥ ܡܢ ܫܡܝܐ ܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܡܫܝܚܘܬܗ.

ܕܚܡܫܐ. ܥܠ ܐܦ̈ܝ ܡܫܝܚܐ ܒܬܘܕܝܬܐ: ܡܢ ܗܢܘܢ ܘܥܕܡܐ ܠܗܘܢ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ.

ܕܐܦ̈ܝ ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܕܗܘܘ ܒܬܘܕܝܬܐ: ܥܠܡܐ[2]

(1) ܒܡܫܝܚܘܬܗ .P (2) ܥܠܡܐ .P

ܐܬܪܗ. ܠܗܕܐ ܥܠܬ ܒܘܪܕܝܢܘܣ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ ܕܩܦܩܝܐ
ܟܢܘܫܝܐ: ܘܡܫܕܪ ܠܗ ܥܠ ܐܦ̈ܐ ܪܗܘܡܝܘܬܝ: ܕܐܢܫ̈ܐ
ܟܠ ܟܢܫܐ ܡܬܦܪܫܝܢ ܕܝܕܥܘܬܗܘܢ ܠܟܢܫܐ ܕܒܝܬܐ.
ܘܟܕ ܫܡܥ ܠܗܕܐ ܕܐܬܗܘܢ ܗܕܐ ܡܛܪܢܐ ܠܗܘ ܒܢܝܐ
ܗܠܝܢ ܐܦ ܠܗܘ: ܕܡܝܬܪ ܡܥܒܕܝܢ ܫܡ ܕܝܗܘܕܐ
ܚܘܒܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܚܝܢܗ ܕܗܕܐ ܟܢܘܫܝܐ:
ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܕܪܗܘܡܝܘܬܐ ܕܥܠܡܝܢ. ܘܗܘ ܟܡ ܗܘ
ܡܢܝܢܐ ܐܦ ܥܠ ܫܘܠܛܢܘܬܗ ܕܡܠܟܐ: ܗܘܠܝܢ ܡܢܠܐ
ܕܡܥܠܝܢ ܗܘܢܐ: ܕܡܚܒܘܬܗܘܢ ܠܟ ܕܦܪܘܩܢ ܐܡܝܢܬܐ
ܦܢܝܢ ܗܘܐ. ܡܛܝܛܝܢ ܗܘܐ ܠܒܝܬ ܗܘܦܝ(1) ܕܡܬܪܫܝܢ:
ܘܗܘܦܝ ܕܦܫܩܘ ܡܢ ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ. ܕܠܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܡܬܚܫܒܐ ܢܬܚܘܝܐ ܕܡܬܪܫܝܢ ܗܘܐ ܘܕܡܫܟܚܝܢ ܗܘܐ:
ܢܠܐ ܢܡܛܝܢܐ ܕܢܬܗܘܐ ܗܘܐ. ܠܐ ܡܠܟܐ ܡܢ
ܕܢܬܗܘܐ ܒܥܠܡܐ ܦܪܘܩܢ: ܢܠܐ ܐܦ ܡܢ ܟܬܒ ܕܥܬܝܕ
ܡܢܗ ܡܢ ܥܠܡܐ ܕܢܬܗܘܐ ܗܘܐ ܘܡܛܠ ܗܟܢܐ: ܗܘܦܝ
ܕܐܦ ܥܠܝܡܐ ܠܘܚܝܢ ܕܡܛܐ ܥܘܡܪܐ ܕܟܠܗ ܡܢܗܘܢ.
ܗܘܦܝ(2) ܕܝܢ ܢܨܒܬ ܗܘܦܝ. ܘܐܦ ܐܪܫܡܢܝܐ ܟܢܫܐ

(1) ܗܘܦܝ P. (2) (ܗܘ ܒܘܪܕܝܢܘܣ N. E.)

ܕܠܘܬܗܘܢ: ܘܕܪܘܫܬܐ ܣܓܝܐܬܐ[1] ܡܢ ܡܗܝܡܢܐ
ܩܒܝܠܬ: ܠܐ ܬܒܥܘܢ ܡܢ ܗܘܢܝܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܒܥܝܢܝܢ:
ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ ܗܘܘ ܠܠܘܩܝܐ[2] ܡܠܟܗܘܢ.
ܐܘܛܘܩܪܛܘܪ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܒܪܫܢܝܗ ܕܐܦ ܒܗ
ܕܪܗܘܡܝܐ ܡܗܝܡܢܐ ܒܗܘܢ ܗܘܬܗ ܡܫܬܡܥܢܝܢ ܥܠ
ܚܣܝܘܬܗ ܕܐܒܓܪ: ܘܦܩܕ ܠܠܘܩܝܘܣ ܗܓܡܘܢܐ
ܕܢܬܒܥ ܐܢܘܢ ܡܢ ܗܢ ܗܦܪܟܝܐ[3]. ܗܘ ܕܝܢ ܗܢ
ܥܠܝܗܘܢ: ܘܩܒܠ ܡܢܗܘܢ ܥܣܪܐ ܣܓܝܐܐ. ܘܡܠܟ
ܗܘܐ ܐܝܟܢܐ ܕܢܬܚܒܪ: ܗܝܡܢܘܬܐ ܥܠ ܐܝܕܝ ܐܦܝܩܘ
ܐܘܛܘܩܪܛܘܪ. ܗܟܢ ܕܝܢ ܐܦ ܡܬܚܙܝܢ ܡܢ ܥܡܡܐ:
ܕܐܢܫ ܗܘܘ ܒܗܘ ܙܒܢܐ: ܐܬܚܙܝܘ ܒܡܠܟܘܬܗܘܢ.

ܬܠܬܐ. ܕܥܠ ܐܢܫܝܢ ܢܦܩܘ ܕܘܟܐ ܥܠ ܐܦܝ ܗܝܡܢܘܬܐ
ܒܐܬܪܗ ܕܐܘܪܗܝܐ.

ܡܬܢܝܬܐ ܕܝܢ ܟܕ ܐܬܬ ܡܠܟܘܬܐ ܕܪܗܘܡܝܐ ܥܠܝܢ:
ܟܢܫܐ ܥܠܝ ܢܕܢܝ: ܐܠܘܗ ܕܐܘܪܗܝܐ ܩܒܠ ܡܢ

---

(1) ܠܗܘܢ ܒܦܪܬܐ. ܘܒܗܘܢ ܣܓܝܐܐ P. (2) ܠܠܘܩܝܘܣ
(3) ܗܦܪܟܝܐ L. Lucuæ P.

ܐܬܬܪܝܪܘ: ܘܐܬܬܘܣܦܘ ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ
ܒܫܡܗܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܚܙܝܘܗܝ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܟܗܢܐ:
ܠܥܒܕܐ ܢܨܝܚܐ ܡܠܦܢܐ ܪܒܐ ܥܠܡܝܐ: ܟܕ ܐܬܚܙܝܘܗܝ ܗܘܐ
ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܥܠ ܟܠܗ ܡܢ ܕܝܢ ܠܘܦܦܘܣ.
(ܘܡܘܕܥܢܐ ܕܒܙܒܢܐ[1] ܕܐܬܡܢܝܘ: ܠܡܐ ܘܐܦ ܐܢܘܢ
ܠܡܫܝܚܐ: ܘܡܕܒܪܘ ܘܐܬܚܦܛܘ ܒܐܠܗܘܬܗ ܕܡܪܢ:
ܘܠܒܠܗܘܢ ܡܗܘܕܝܢ ܕܐܝܟ ܗܘܘ ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܢܛܝܘ
ܘܡܬܝܠܝܢ ܐܢܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܟܠܝܘ ܡܢ ܡܘܕܥܝܢ
ܕܗܠܝܢ: ܐܡܝܢ ܕܐܝܟ (ܗܘܘ ܒܡܘܕܝܢ[2] ܐܬܬܐ:
ܕܒܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܠܡܫܝܚܐ ܡܢ ܡܝܬܪܝܢ: ܘܥܡܘܢܐ
ܕܟܕܢ ܡܫܬܠܝܢ ܗܘܘ. ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܝܢ ܡܠܟܗܘܢ ܕܝܠܗ
ܠܘܩܝܢ[3]. ܐܘܣܛܘܣܛܘܣ ܕܝܢ ܒܙܒܢ ܡܠܟܗܘܢ
ܠܡܩܕܘܢܘܣ[4] ܡܩܕܘܢܝܐ[5] ܥܡ ܚܝܠܐ ܕܪܘܡܝܐ
ܕܝܠܗܘܢ: (ܘܡܘܡܐ ܕܝܢ ܐܦ ܡܢ ܦܪܣܐ. ܗܘ ܕܝܢ
ܕܐܬܒܩܝ ܫܠܝܚܐ[6] ܕܘܝܬܐ ܫܠܝܚܐ ܐܬܐܡܪ (ܡܫܒܚܐ

(1) ܘܡܘܕܥܢܐ ܡܕܝܢܬܐ P. (2) ܗܘܐ ܒܡܘܕܝܢ P.
(3) ܠܘܩܘܣ P. Lucua (4) ܠܡܩܕܘܣ P. (5) ܡܩܕܘܢܝܐ.
ܒܝܬ ܠܗ ܘܗܘ (6) ܘܡܕܡܕܩܢܐ ܡܘܬ ܫܠܝܚܐ P.

ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܟܪܟܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ: ܡܪܩܘܣ ܗܘ ܕܡܢ
ܩܕܡ ܡܠܟ ܐܡܪܝ ܠܟܠܗܘܢ: ܫܦܝܪ ܡܢ ܟܠܗܝܢ.
ܘܩܒܠ ܒܥܕܬܐ ܕܒܝܬ ܦܪܢܣܘܬܗ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܪܒܥܐ: ܟܡܢܝܟܠܝܘܬܐ ܕܡܢ ܫܠܝܚܐ.
ܘܒܬܪܗ ܘܢܐ: ܟܕ ܡܠܟ ܗܡܢܐ ܫܢܝܢ ܐܢܝܢܣܛܬܝܘܣ
ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܪܗܘܡܝ: ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ: ܕܐܝܬܘܗܝ
ܗܘܐ ܫܡܥܢܐ ܡܢ ܡܢܝܟܠܝܘܬܐ ܕܦܛܪܘܣ ܘܕܦܘܠܘܣ:
ܩܕܡ ܟܬܒܘܗ.

ܕܘܟܪܢܐ. ܕܩܕܡ ܩܕܡܝܐ ܕܗܘܝܐ ܕܒܘܟܪܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ.

ܐܠܟܣܢܕܪܐ ܕܝܢ ܕܩܘܠܩܝܐ ܕܦܪܘܩܢ: ܘܡܢܗܘܢ
ܟܠ ܚܘܕ ܕܐܢܐ ܗܘܐ ܘܡܠܟܐ. ܐܦ ܐܘܠܝܛܝܘܣ[1]
ܕܗܘܐ ܒܫܢܬܐ ܕܟܠ ܚܕܐ ܫܢܝܢ ܗܘܐ. ܟܕ ܚܙܐ
ܡܠܟ ܐܘܬܘܩܪܛܘܪ ܠܥܒܕܗ ܗܡܢܝܬܐ: ܗܘܝ
ܐܝܟ ܫܠܘܡܐ ܕܗܘܝܐ: ܘܩܕܡܐ ܗܡܝܢܐ ܐܝܟ
ܡܢܗܘܢ. ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܚܙܐ ܘܒܬܪܗ ܡܢ ܥܡ
ܘܒܦܘܪܢܣܐ[2]: ܐܝܟ ܕܡܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܕܝܠܗ

(1) ܐܘܠܝܛܝܘܣ P. (2) ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܡܢܐ P.

ܥܠ ܕܥܢܝܢ ܕܡܫܒܚܝܢ ܕܗܘܘ(1) ܒܬܫܒܚܬ ܩܠܐ. ܩܕܡ ܘܒܬܪ. ܥܠ ܡܦܩܢ ܒܫܘܒܚܐ: ܕܐܡܪܝܢ ܣܘܓܝܬܐ ܠܐܠܗܘܬܗ. ܩܠ ܕܢܚܐ. ܥܠ ܒܥܕܢܗ(2) ܕܐܡܪܝܢ ܣܘܓܝܬܐ: ܕܐܡܪܝܢ ܠܟܠܗ ܐܡܝܢ ܩܕܝܫ ܘܡܫܒܚ ܕܝܠܗ. ܕܐܬܪܐ ܩܕܡ. ܕܐܡܪܝܢ (ܦܘܠܚܢܐ ܕܩܘܪܒܐ ܗܘܐ ܕܫܠܝܚܐ(3). ܕܩܕܡ ܩܕܡ. ܕܐܡܪܝܢ ܫܒܘܩܝ ܕܡܢܕܝܢ ܐܡܝܢ ܦܘܠܚܢܐ ܥܡ ܐܠܗܐ ܕܡܘܕܐ ܡܫܝܚܐ. ܩܕܡ ܩܕܡ. ܕܐܡܪܝܢ ܣܘܓܝܬܐ ܦܬܓܡܐ: ܥܡ ܡܫܡܫܐ ܒܥܕܢܐ ܩܕܝܫܐ ܕܫܠܝܚܐ: ܐܡܝܢ. ܩܕܡ ܩܕܡ. ܕܐܡܪܝܢ ܗܘܝܘ ܡܫܡܫܐ ܒܩܕܡܐ ܣܘܓܝܬܐ. ܩܕܡ ܩܕܡ. ܕܐܡܪܝܢ ܩܕܝܫܐ ܕܣܘܓܝܬܐ ܡܫܡܫܐ. ܩܕܡ ܩܕܡ. ܕܐܡܪܝܢ ܐܫܬܘܕܝ ܫܡܗ ܒܥܕܢܐ ܘܡܫܒܚܢܐ ܒܫܡܝܐ ܕܡܢܕܝܢ. ܕܩܢܘܢ. ܕܐܡܪܝܢ ܐܫܬܘܕܝ ܗܘܘ ܒܐܬܪܘܬܐ. ܕܩܢܘܢ ܘܡܢ. ܥܠ ܡܫܡܫܢܐ ܒܢܝ ܥܕܬܐ ܕܫܡܝܐ ܗܘܘ ܒܩܠܐ ܘܩܕܡ. ܕܩܢܘܢ ܘܒܬܪ. ܥܠ ܗܘ ܕܡܫܒܚܝܢ(4): ܘܥܠ ܐܡܪܝܢ ܕܡܫܒܚܢ. ܕܩܢܘܢ ܘܒܬܪ. ܥܠ ܕܩܕܝܫܘܬܐ ܐܫܬܘܕܝ ܕܫܘܒܚܐ: ܘܥܠ ܒܥܕܢܐ(5) ܕܫܡܝܐ. ܕܩܢܘܢ ܘܐܬܪܐ. ܥܠ ܕܐܘܦܝܢ ܐܫܬܘܕܝ ܕܐܬܪܘܬܐ: ܘܥܠ ܦܘܠܚܢܐ: ܘܥܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ(6): ܘܥܠ ܡܫܝܚܐ ܘܥܠ ܐܡܪܝܢ ܕܐܬܪܐ: ܘܥܠ ܐܦܘܠܝܬܐ(7): ܘܥܠ ܡܘܕܝܢܘܬܐ(8). ܕܩܢܘܢ ܘܫܠܡ. ܥܠ ܗܘ ܕܡܫܒܚ ܕܡܫܝܚܐ. ܕܩܢܘܢ ܘܥܠ. ܥܠ ܕܡܢܝܢ ܫܘܒܚܐ: ܘܥܠ ܡܫܡܫܐ ܕܐܝܬ ܠܗ.

ܥܕܢܐ ܕܨܦܪܐ. ܕܝܠܗ ܐܫܬܘܕܝ ܗܘܘ ܒܩܠܐ ܘܩܕܡ ܠܡܫܒܚܢܐ: ܒܥܕܢܐ ܕܨܦܪܐ ܩܠܐ.

ܩܢܘܢܐ ܕܥܕܢܐ ܕܨܦܪܐ ܕܝܢ ܕܡܫܒܚܝܢ ܕܝܠܗ ܩܠܐ:

(1) ܕܗܘܘ ܘܗܘܘ .P (2) ܒܥܕܢܗ .L (3) ܐܡܝܢ ܕܫܠܝܚܐ ܕܡܘܕܐ ܫܘܒܚܐ .L (4) ܗܘ ܕܡܫܒܚܝܢ .L (5) ܒܥܕܢܐ .P (6) ܡܫܡܫܢܘܬܐ .P. L (7) ܐܦܘܠܝܬܐ .P (8) ܡܘܕܝܢܘܬܐ .P

ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܝܕܥܬܐ ܡܫܠܡܬܐ: ܒܗܕܐ ܕܗܘܐ ܠܗ ܡܪܢ ܒܥܠܡܐ: ܕܗܝ ܗܕܐ ܒܡܫܪܬܐ ܒܬܘܠܡܕܗ ܕܝܠܕܬܐ. ܘܗܠܝܢ ܟܕ ܗܠܝܢ ܕܩܕܝܡ ܐܡܪܢ ܒܗܠܝܢ ܐܬܬܘܣܦ.

ܫܠܡ ܟܬܒܐ ܕܐܬܘܬܐ[1].



ܟܬܒܐ ܕܨܡܚܐ

ܩܘܒ ܕܡܫܡܠܝܢܘܬܐ[2] ܕܡܠܬܐ.

ܥܠܬܐ ܩܕܡܝܬܐ. ܕܡ… ܐܝܬܝܗܘܢ ܫܡܗܐ ܒܥܠܡܐ ܘܡܬܪܟܒܢܘܬܐ ܒܡܠܬܐ ܐܝܬܝܗܘܢ. ܐܢܫ. ܕܡܛܠ ܗܟܢܐ ܡܬܩܪܝܢ ܒܡܠܬܐ ܐܝܬܝܗܘܢ. ܐܢܫ. ܕܡܢܗܘܢ ܐܢܫܝܢ ܒܟܠܗ ܒܝܬ ܟܠ ܐܝܟ ܡܫܡܠܝܢܘܬܐ ܒܡܠܬܐ ܕܐܬܝܕܥܬ. ܐܝܬ ܐܢܫ ܐܝܟ ܦܫܝܛܘܬܐ ܕܗܘܐ ܒܥܠܡܐ ܘܡܬ[3] ܒܡܬܪܟܒܢܘܬܐ ܒܡܠܬܗ[4] ܕܐܬܝܕܥܬ. ܕܒܝܬ. ܐܝܬ ܐܢܫ ܐܝܟ ܦܫܝܛܘܬܐ ܕܗܘܐ ܒܥܠܡܐ ܕܐܢܫܝܢ: ܡܢ ܒܪܝ ܘܒܢܘܗܝ ܠܗܘܢ ܠܗܠܝܢ ܐܢܫܐ. ܕܒܝܬ. ܐܝܬ ܡܬܩܪܝܢ[5] ܐܢܫܝܢ ܒܡܫܡܠܝܢܘܬܐ ܕܡܬܩܪܝܢ ܐܬܝܕܥܬ. ܕܡܢܛܠ ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܒܗܘܢ ܐܢܫܐ ܐܢܫܝܢ[6] ܕܡܬܩܪܝܢ ܕܡܫܡܠܝܢ ܐܝܟ ܟܠܗ. ܕܐܝܟ ܐܢܫ. ܕܡܛܠ ܡܫܡܠܝܢܘܬܐ ܗܘܐ ܡܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ. ܕܐܝܬ. ܐܝܟ ܕܐܢܫܐ ܕܐܬܝܕܥܬ: ܐܝܟ ܕܟܠ ܐܢܫܝܢ ܡܬܩܪܝܢ ܒܡܫܡܠܝܢܘܬܐ ܕܟܠ ܕܝܢ. ܕܐܢܫ. ܕܡܛܠ ܦܫܝܛܘܬܐ ܗܘܐ ܒܥܠܡܐ ܘܡܬܪܟܒܢܘܬܐ ܒܡܠܬܐ ܕܐܬܝܕܥܬ. ܕܐܢܫܝܢ.

(1) ܘܫܠܡ ܟܬܒܐ ܕܐܬܘܬܐ ܕܡܠܬܐ L. (2) ܕܡܫܡܠܝܢܘܬܐ L. (3) ܐܦ P. (4) ܒܡܠܬܗ P. (5) ܡܬܩܪܝܢ L. (6) ܐܢܫܝܢ P.

ܒܗܿܝ ܙܒܢܐ: ܕܗܕܪܐ[1] ܠܗ ܐܡܪ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ:
ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ ܠܗ ܕܗܘܐ ܡܬܪܥܡܢ ܕܦܘܠܚܢܗ:
ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܬܟܫܦܝܢ ܐܢܫܝܢ. ܠܐ ܕܝܢ
ܒܫܦܝܪܘܬܐ ܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝ ܡܢ ܟܬܒܐ ܐܘ ܐܝܟ
ܕܐܫܬܡܥܬ: ܠܐ ܓܝܪ ܫܡܥܬ ܡܢ ܟܬܒܐ ܘܠܐ ܐܫܟܚܬ.
ܐܠܐ ܠܡܕܢܚܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܐܫܬܡܥ ܫܡܥܬ ܠܦܘܠܚܢܗ:
ܘܠܗܘܢ ܢܬܝܢܗ ܐܦ ܡܠܟܐ ܡܕܝܢ ܗܘܐ: ܐܠܐ
ܠܐ ܡܬܕܟܪ ܪܒܐ ܐܢܫ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܟܬܒܐ. ܡܛܠ
ܡܪܕܘܬܐ ܡܢ ܠܐ ܐܫܟܚܬ: ܕܐܝܟ ܡܢ ܕܐܡܪ.
ܫܢܬ ܓܝܪ ܕܫܢܝܐܬܐ ܗܘܐ ܠܗ: ܕܡܢ ܡܢ
ܐܢܫ ܕܫܡܥ ܠܐ ܐܫܬܡܥ: ܘܠܐ ܫܪܝܪ ܗܘܐ. ܗܘܝܢ
ܐܬܟܬܒ ܦܣܝܩܐ[2] ܥܠ ܡܪܕܘܬܐ. ܥܠ ܡܛܠ ܕܝܢ
ܗܘܝܢ ܐܡܪ: ܕܡܛܠ ܠܗ ܒܫܢܬܐ ܫܬܝܢ ܐܝܟ
ܘܬܠܬܝܢ: ܢܦܠܬܗ ܕܝܢ ܐܬܪ ܐܬܪ ܐܝܟ ܕܐܫܬܡܥ.
ܐܬܚܙܝ ܕܝܢ ܗܘܐ ܗܢܐ ܦܣܝܩܐ: (ܐܝܟ ܠܡܕܝܢܬܐ[3]):
ܡܢ ܐܠܗܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܘܦܘܠܚܢܗ. ܐܝܟ ܕܝܢ
ܗܘܐ ܐܦ ܐܬܚܙܝ ܥܠ ܐܬܪܐ ܫܢܬܐ ܕܐܬܡܠܟܬ

(1) P. ܕܗܕܪܐ (2) L. ܦܣܝܩܐ (3) L. ܠܡܕܝܢܬܐ

ܕܝܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܠܦܐ ܕܝܡܝܢܐ ܐܡܪ ܕܗܘܝܐ ܡܢ ܟܗܪ
ܣܘܡܟܐ ܕܡܬܝܢܐ: ܘܦܠܓܘܬܐ ܣܘܡܟܐ ܡܠܟܘܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܡܬܬܪܝܨܐ ܐܦܐ ܕܝܢ: ܕܬܫܒܚܬܐ[1]
ܕܥܠܝܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܘܢܦܩܝܢ ܕܢܡܠܟܘܢ ܠܗܘܢ (ܠܡܫܝܚܐ
ܒܐܪܥܐ[2]): ܫܒܚܐ[3] ܒܒܢܝܗܘܢ ܐܢܫܝܐܝܬ: ܡܬܐܡܪ ܕܟܠ
ܗܢܐ ܒܗܘܢ ܐܝܟ ܡܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܦܘܪܥܢܗܘܢ. ܫܠܝܛ ܓܝܪ
ܡܬܚܙܝܐ[4]: ܕܐܘܕܥ ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܗ ܡܢ ܬܫܒܘܚܬܐ
ܕܡܠܟܘܬܗ. ܒܗܕܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܕܡܢ ܟܠܗܘܢ:
ܠܡܫܒܚܘ ܡܢ ܒܢܝ ܢܫܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܢܝܫܐ ܠܗܘܢ
ܡܛܠ ܒܪܢܫܐ: ܕܫܘܝܢ ܗܘܘ ܒܫܘܒܚܗ: ܢܦܫܬܐ
ܕܠܐܝܬܝܗܘܢ: ܘܟܕ ܐܝܬ ܐܢܫܝܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܕܢܐܡܪ ܗܕܐ
ܕܝܢܐ. ܘܬܘܒ ܐܢܫܘܬܐ ܢܥܠܝܢ ܒܬܪܗ: ܦܘܪܥܢܐ[5]
ܕܐܪܥܢܘܬܢ ܥܠ ܡܠܟܘܬܗ ܕܡܪܢ: ܘܡܫܡܠܝܘܬܐ
ܕܗܘܝܐ ܥܬܝܕܐ.

ܢܘܦܩ ܕܝܢ ܥܠ ܡܠܟܘܬܗ ܘܐܦ ܡܫܡܠܝܘܬܐ
ܗܝ ܕܐܬܝܐ ܥܠ ܡܪܢܘܬܗ ܘܫܒܝܚܘܬܐ: ܕܗܘܐ

(1) ܕܬܫܒܚܬܐ P. (2) ܠܡܫܝܚܐ ܒܐܪܥܐ L. (3) ܗܒܐ ܐܝܐ P. L. (4) ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ P. (5) ܦܘܪܥܢܐ P.

ܕܬܫܡܫܬܐ ܡܕܒܪܐ ܕܫܡܝܐ ܡܢ ܒܢܝܬܗ ܕܦܠܛܝܢܘܣ
ܗܢܐ ܡܘܕܝܢܐ[1]. ܕܡܢܐ ܓܒܪܐ ܡܢܗ ܒܢܘܡܘܣܗ
ܡܫܬܡܫܢܐ. ܘܗܘܐ ܬܫܡܫܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ ܡܫܬܡܫܢܝܬܐ ܥܠ
ܝܘܚܢܢ ܗܢܘ ܕܫܬܡܥܐ (ܟܕ ܫܠܡܗ[2]: ܕܫܬܥܐ
ܠܗ ܦܘܬܐ ܕܡܘܬܐ: ܘܡܛܠ ܚܘܒܘܬܗ ܕܡܪܢ:
ܡܢܗܘܢ ܕܦܬܚ ܠܐ ܓܠܝܢܗ. ܠܗܢܐ ܕܝܢ ܝܘܚܢܢ:
ܡܢ ܒܬܪ ܩܘܪܒܢܗ ܕܦܓܪܐ: ܥܡ ܐܘܠܝܢ[3]
ܕܩܕܝܫܘܗܝ ܫܠܝܚܐ ܩܕܝܫܐ: ܟܕ ܢܦܠܘ ܫܠܝܚܘܗܝ:
ܕܩܕܝܫܘܗܝ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܣܠܩ ܢܗܘܪܐ ܒܫܡܝܫܬܗ.
ܘܗܕܪܐ ܦܪܨܘܦܐ ܕܫܠܝܚܐ[4] ܡܫܬܒܚܬܐ ܗܘܐ[5]:
ܕܩܕܝܫܐ ܠܗ ܐܡܝܢ: ܠܗܘܦܟ ܕܫܬܡܥ (ܟܕ ܫܠܡܗ[2]
ܕܫܬܡܥܝ ܝܘܚܢܢ: ܘܠܐܘܠܝܢ[3]: ܘܢܦܠܘ.
ܗܘܐ ܐܚܪܢܝܐ ܕܐܬܐ ܗܝ ܗܕܐ: ܕܫܡܝܐ ܕܡܢ
ܕܡܢ ܡܫܬܠܡܢܘܬܐ ܕܟܠ ܒܢܝܢܐ: ܘܦܠܚܘܬܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ
ܕܦܓܪܐ ܘܡܠܦܢܗ: ܘܗܘܐ ܐܦ[6] ܡܬܠܐ ܐܚܪܢܝܐ.

(1) ܡܘܕܝܢܐ ܐܢܐ P. (2) ܟܕ ܫܠܡܗ L. ܟܕ ܫܠܡ. ܥܠ ܗܢܐ ܗܘܐ ܘܦܪܨܘܦܐ. ܐ. ܟܕ. (ܝܘܚܢܢ: ܗܘ ܕܫܬܡܥ N. E.) (3) ܐܘܠܝܢ.
ܥܠ ܗܢܐ ܗܘܐ (4) ܕܫܠܝܚܐ ܡܫܬܒܚܬܐ P. (5) ܗܘܐ L.
(6) Deest in L.

ܘܐܬܪܝܗܘܢ ܒܣܘܟܠܐ ܠܐܘܣܝܐ ܩܢܘܡܐ ܡܬܩܢܡܝܢ. ܕܐܦܢ
ܠܝ ܕܝܫܘܥ ܒܡܫܝܚܐ: ܐܠܗܘܬܐ ܐܡܪ ܗܘ ܕܡܬܩܢܡܐ
ܕܩܢܘܡܐ: ܐܝܟ ܐܢܫ ܠܐ ܡܬܦܠܓ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܩܢܘܡܐ
ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ: ܕܡܛܠ ܕܐܠܗܘܬܐ ܩܢܘܡܐ ܐܚܪܢܐ[1] ܐܬܝܠܕ.
ܘܗܝ ܕܝܢ ܗܕܐ ܦܣܩܐ: ܕܗܕܐ ܐܘܪܚܐ ܒܟܠܗܘܢ:
ܡܘܕܐ: ܕܡܫܠܡܢܘܬܗܘܢ ܕܥܠܡܝܐ: ܡܢ ܗܕܐ ܕܡܫܡܫܝܢ
ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܡܠܐܟܐ: ܡܢ ܐܪܥܝܬܗܘܢ ܘܡܢ ܫܡܝܢܝܐ
ܩܢܘܡܐ. ܐܡܪ ܐܢܐ: ܕܗܘ[2] ܡܢܗܘܢ ܫܡܝܢ ܗܘܐ:
ܘܐܪܥܢܝܐ ܗܠܝܢ ܒܥܡܗܘܢ ܡܫܡܫ ܠܗܘܢ: ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܗܝ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܡܠܐܟܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܐܠܝܢ ܠܗ ܕܠܐ
ܡܬܬܢ ܐܫܡܥܬ ܠܝ.

ܘܠܝܬ ܗܘ ܕܝܢ: ܕܐܠܗܘܬܐ ܡܠܟܘܬܗ ܕܦܣܩܐ
ܕܐܡܪ: ܕܢܦܩ ܠܗܘܢ ܡܢ ܟܠ ܐܚܪܢܝܬܐ ܕܒܟܠܗ:
ܕܡܫܬܡܫܝܢ ܒܗܘܢ ܬܕܡܝܘܬܐ ܘܡܬܬܘܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ ܕܡܠܐܟܐ
ܡܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ. ܕܐܢܬܪܘܦܘܠܘܣ ܕܝܢ ܡܬܬܪܦܝܢ ܗܘܐ
ܦܠܝܓܘܬܐ ܐܝܟ ܒܠܫܢܗ: ܐܝܟ ܗܕܐ ܐܘܪܚܐ.
ܕܐܢܬܪܦܘܗܝ ܕܝܢ ܗܘܐ ܗܝ ܦܣܩܐ: ܘܐܬܥܒܝܬ[3]

(1) Deest in P. (2) L. ܕܗܘ (3) L. ܘܐܬܥܒܝܬܐ

ܕܡܫܬܒܩܐ ܡܦܩܝܢ ܗܘܘ܆ ܕܐܬܬܩܪܒܘ ܡܢܐ ܐܡܪܐ܆ ܐܘ
ܦܓܪܗ ܡܢܐ ܐܡܪܐ܆ ܐܘ ܕܡܢܐ ܦܠܓܘܬܗ܆ ܐܘ
ܕܡܢܐ ܚܕܘܝܬܐ܆ ܐܘ ܕܡܢܐ ܢܚܫܘܒ܆ ܐܘ ܕܡܢܐ ܡܘܗܒܬܐ܆
ܐܘ ܡܢܐ[1] ܡܟܝܠ܆ ܐܘ ܚܕ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܡܪܢ
ܐܫܕܬܐ܆ ܐܘ ܕܡܢܐ ܐܪܝܣܛܘ܆ ܐܘ ܡܘܗܒܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ.
ܠܐ ܓܝܪ ܗܟܢܐ ܫܪܝܪ ܗܘܘ ܕܡܢܡܣܝܢ ܐܝܟ ܕܐܬܬܪ ܡܢ
ܒܬܪܝܗܘܢ܆ ܐܝܟ ܕܡܢ ܫܠܝܐ ܚܕܐ ܘܡܬܚܫܒܐ.

ܗܪܟܐ ܕܝܢ ܡܬܚܫܒܐ ܠܝ ܕܢܫܬܒܩ܆ ܕܬܪܬܝܢ
ܙܒܢܝܢ ܡܛܠ ܫܡܗ ܕܡܘܗܒܬܐ. ܠܗܘ ܕܡܢܐ ܥܠ
ܦܓܪܗ ܘܢܚܫܘܒ[2] ܘܡܟܝܠ ܘܡܕܒܪ ܕܡܠܟܘܬܐ ܫܡܝܐ[3]
ܠܗ܆ ܕܡܫܬܡܠܝܐ ܒܫܡܝܐ ܥܠ ܐܘܪܫܠܡ. ܗܘ ܕܝܢ
ܡܘܗܒܬܐ ܐܝܬܝܗ ܦܪܝܫܐ ܒܝܬܝܗ܆ ܘܐܝܬܝܗ ܥܠ ܗܘ
ܡܢܝܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܫܡܝܐ. ܘܟܕ ܡܫܡܠܝܢ ܠܐܪܝܣܛܘ܆
ܘܠܗ ܦܫܝܛܐܝܬ ܡܫܝܚܐ ܡܬܬܟܪܗ ܠܗ. ܕܐܝܟ ܕܡܢ
ܗܠܝܢ ܫܡܝܐ ܥܠ ܬܫܡܫܬܐ ܕܡܕܒܪܢܐ ܗܘ܆ ܕܗܘܝܘ
ܕܐܬܩܪܝ܆ ܕܐܬܝܢ ܐܝܟ ܗܕܐ ܒܐܦܝ ܕܡܢܝܢ ܫܡܝܐ
ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ܆ ܘܠܐ ܦܫܝܛ ܐܝܬܝܗܘܢ ܒܡܠܟܘܬܗܘܢ܆

(1) Deest in L. (2) Deest in P. (3) ܘܡܕܒܪ ܕܡܠܟܘܬܐ ܫܡܝܐ P.

ܦܦܐ ܐܡܪ ܗܘܐ: ܕܡܢܗ ܡܢ ܝܘܚܢܢ ܫܡܥ ܗܘܐ:
ܘܝܠܝܦ ܗܘܐ ܕܦܘܠܝܩܪܦܘܣ: ܘܬܠܡܝܕܗ ܗܘܐ
ܠܪܒܐ ܕܫܠܝܚܐ: ܘܩܒܠ ܬܫܠܡܘܬܐ ܡܣܗܕ ܒܪܬܐ ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ.
ܣܗܕ ܠܗ ܒܪ ܬܠܡܝܕܐ ܢܨܝܚܐ. ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܒܟܬܒܘܗܝ
ܐܝܪܢܐܘܣ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܦܦܐ ܒܥܘܕܪܢܐ ܕܡܠܘܗܝ ܠܐ
ܫܘܝ ܕܢܫܡܥ ܡܢ ܫܠܝܚܐ ܩܕܝܫܐ(1): ܐܦ ܚܘܐ ܓܝܪ.
ܕܢܩܒܠ ܕܝܢ (ܡܠܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ(2) ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܕܫܠܝܚܐ: ܐܝܟ ܕܗܠܝܢ ܡܠܐ ܘܐܡܪ: ܕܠܐ ܡܢܝܢ
ܐܢܬ ܠܟ ܕܐܣܬܟܠ ܠܝ ܒܗܠܝܢ ܦܘܩܕܢܐ: ܐܦ ܐܢܫܝܢ
ܕܡܢܝܢܗ ܝܠܦܘ ܡܢ ܫܠܝܚܐ: ܘܡܢܝܢܗ ܚܙܝܢ ܐܢܬ
ܠܗܘܢ: ܘܡܫܘܕܥ ܐܢܐ ܣܛܪܘܣ ܫܡܗܐ. ܠܐ ܓܝܪ
ܒܗܘܢ ܕܡܫܝܚܝܐ ܐܡܪܝܢ ܥܠܐ ܗܘܝܢ: ܐܝܟܢܐ
ܕܡܫܝܚܝܐ: ܐܠܐ ܒܗܘܢ ܕܫܘܪܝܐ ܕܡܠܟܝܢ. ܐܦܠܐ
ܒܗܘܢ ܕܡܪܕܝܢ ܦܩܘܕܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܐܠܐ ܒܗܘܢ
ܕܡܫܬܠܡܝܢ ܗܘܘ ܐܢܫ ܕܡܢ ܩܕܡ ܐܝܬܘܗܝ (Sic)
ܠܗܝܡܢܘܬܐ: ܘܡܢܗ ܡܢ ܫܘܪܝܐ ܐܝܬܝܗ ܘܐܝܟܐ.
ܐܦܠܐ ܐܢܝ ܐܢܬ ܒܬܪܗ ܕܢܩܦ ܠܫܠܝܚܐ: ܡܠܟܗܘܢ

(1) Deest in P. (2) P. ܗܝܡܢܘܬܐ Normam fidei.

ܠܡܫܠܡܢܘܬܗ: ܠܘ ܕܝܢ ܦܫܝܛܐܝܬ ܡܦܩܝܢ ܚܢܢ ܕܪܫܝܡܝܢ ܗܘܝ ܓܝܪ ܗܢܝ ܡܕܝܢ̈ܬܐ: ܡܛܠ ܕܐܦܠܐ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܡܕܝܢܝܬܐ(1) ܕܝܘܢܝ̈ܐ ܗܘ̈ܝ. ܗܘܝ ܓܝܪ ܐܦ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܐܦܡܝܐ ܗܠܝܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܝܘܢܝܐ ܐܢܬܝܐ ܡܢ ܩܕܡ ܡܠܟܐ ܓܝܪ ܕܝܘܢܝܐ ܗܘܐ: ܘܐܝܟ ܕܗ ܕܗܢܐ ܕܦܫܝܛܘܬܗ ܘܕܐܢܫܘܬܗ. ܐܢܫ ܕܝܢ ܡܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܠܡܪܕܘܬܐ ܠܐ ܡܫܬܡܥ ܠܗ: ܐܦܠܐ ܟܢܫܐ ܕܩܘܒܠܐ ܕܥܘܠܡܢܐ ܕܝܘܢܝ̈ܐ ܘܡܫܬܒܗܪ̈ܐ ܕܚܠܝܡܬܐ ܐܝܟ ܕܗ. ܥܠܬܐ ܕܝܢ ܕܝܠܗ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ: ܗܝ ܕܟܠ ܐܢܫ ܡܘܕܐ ܕܗ: ܢܟܝܪ ܗܘܐ. ܐܡܪܢ ܕܝܢ ܐܦ ܕܐܝܬܝܗܝܢ ܘܕܦܘܢܝܘܬܗܘܢ(2).

ܕܢܛܠܝܢ ܘܫܡܫܐ. ܥܠ ܡܢܘܬܗܘܢ ܕܦܦܐ.

ܠܦܦܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܠܗ ܢܡܘܣܐ ܡܢܡܕܝܢ: (ܕܢܛܠܝܢ ܗܠܝܢܘܢ: ܥܠ(3) ܦܘܩܕܢܐ ܠܗ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܪܘܡܝ. ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܠܗܠܝܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܐܝܬܝܗܘܢ: ܕܗܠܝܢ ܕܠܗܘܢ ܢܛܠܝܢ: ܘܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ: ܕܗܠܝܢ ܠܗ ܐܦ

(1) ܡܕܝܢ .L (2) ܘܕܦܘܠܡܘܣܗܘܢ .P (3) ܕܥܠ .P

Quorum titulus est: *De* . . . Lat.

ܕܐܠܗܝܐ ܘܡܗܝܡܢܐ. ܥܠ ܝܘܠܝܢܐ(1) ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܘܥܠ ܚܕ ܐܚܪܝܢ ܕܡܫܬܘܬܦܝܢ ܒܬܫܥܝܬܐ ܕܝܠܗ ܗܘ.

ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܕܝܘܠܝܢܐ ܗܘ ܕܐܬܩܪܝ: ܕܥܠ ܐܢܫ ܡܘܕܐ ܗܘܐ: ܕܒܬܪܗ ܐܢܫ ܕܡܢ ܥܕܬܐ ܕܪܗܘܡܝܐ ܠܥܕܬܐ ܕܣܘܢܗܕܘܣ. ܗܝܡܢ ܠܗ ܗܘܐ ܕܝܬܝܪܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܡܢ ܗܘ ܝܘܠܝܢܐ ܕܡܨܪܝܢܐ: ܗܘܝܘ ܕܝܢ ܐܦ ܡܠܟܐ ܝܘܣܛܝܢܐ ܚܕ ܐܢܫ ܕܐܬܡܢܝ ܗܘܐ ܐܬܩܪܝ: ܘܦܣܝܩܐܝܬ ܐܡܪ ܕܟܠ ܗܢܐ ܚܝܠܐ ܒܬܪܗ ܕܗܘܝܐ ܝܘܠܝܢܐ ܕܡܨܪܝܢܐ: ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܒܗܝܢܐ ܐܬܬܚܝܒ ܥܡ ܝܘܚܢܢ ܕܝܘܠܝܢܘ ܕܥܠܝܗ. ܠܡܨܪܝܢܐ ܟܝܬ: ܕܠܚܡܐ ܕܐܬܬܚܝܒ ܠܗ ܘܡܠܝܠ ܒܡܕܡ ܥܠܝܗ. ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ: ܕܠܐܝܬ ܐܢܬܝܠܝܡܣܝܣ ܒܪܒܪܘܬܗ. ܘܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ: ܕܗܘ ܗܢܐ ܥܠܡܐ. ܘܐܡܪܐ ܕܗܘܝܐ ܝܪܚܐ: ܡܛܠ ܕܝܠܝ ܦܓܪܐ ܕܡܠܬܐ ܐܝܟ ܠܗܘܝܐ ܝܘܠܝܢܐ ܕܡܨܪܝܢܐ ܘܥܠ ܝܪܚܗ ܕܝܠܗ: ܘܕܟܠ ܕܚܫܝܫ ܕܡܢܬܐ ܕܗܘܟܠܐ ܕܐܝܟ ܒܬܪܬܝܗܘܢ ܡܢ ܚܕܕܐ. ܘܟܠܗ ܗܘ ܕܝܢ ܠܡܕܝܢܐ: ܕܐܦ ܝܘܠܝܢܐ ܕܬܪܬܝܢ (ܡܬܐܡܪܐ ܕܐܝܬ ܠܗ(2)

(1) ܝܘܠܝܢܘ. ܚܙܝ ܠܥܠ ܣܦܪ ܦܬܓܡ 191

(2) ܐܝܬ .P

ܒܐܘܪܝܬܐ ܕܢܒ̈ܝܐ: ܘܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܕܟܗܢܘܬܐ ܠܥܬܝ̈ܩܐ:
ܘܡܬܕܒܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܦܘܠܚܢܐ ܕܗܘܢ ܕܟܗܢܘܬܗܘܢ
ܐܬܬܠܡܕܘ: ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܠܐܘܪܝܬܐ ܘܠܟܬܒܐ ܥܬܝ̈ܩܐ
ܩܢܝܢ ܗܘܘ ܛܒ ܚܟܝܡܘܬܐ ܘܡܘܕܥܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܡܛܠ
ܕܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܐܦ ܒܗܘ ܘܓܠܐ ܠܐܝܕ̈ܝܗܘܢ ܫ̈ܪܟܐ
ܗܡܝܪܐ ܥܡܠܐ ܗܘܬ: ܐܝܟܢܐ ܕܡܢ ܩܫܝܐ ܥܒܕܘܬܐ
ܡܢ ܥܠ ܗܘܓܝܐ ܕܐܬܘ̈ܬܐ ܚܕܝܬܝܢ ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ
ܒܦܘܩܕܢܗܘܢ ܡܫܬܥܠܝܢ ܗܘܘ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܠܐ ܦܢܝܬ
ܠܝ ܕܐܫܘܕܥ ܐܢܘܢ ܒܥܡܐ: ܠܚܕܐ ܡܢܗܘܢ ܐܢܫܝܢ ܕܡܫܬܠܡ
ܡܫܬܠܡܘܬܐ ܒܢܝܫܐ ܕܥܠܝܢ̈ܐ: ܕܗܘܘ ܕܟܗܢܘܬܐ
ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܟܠܗܘܢ ܙܒ̈ܢܐ ܕܐܝܬ ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ:
ܠܗܠܝܢ ܕܐܣܗܕ ܒܥܡܐ ܚܕܝܢ ܠܗܘܢ ܕܘܒܪ̈ܐ
ܒܫܢ̈ܝܐ: ܠܐܢܫܝܢ ܕܡܬܝܕܥܝܢ ܠܗܢܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܒܢܝ
ܡܫܒܚܘܬܗܘܢ[1] ܡܥܠܝܘܬܐ ܕܘܠܦܢܐ ܕܥܠܝܢ̈ܐ.
ܐܘܪܚܐ ܕܐܝܬܝܗ̇ܘ: ܒܗܠܝܢ ܐܦܝ̈ܐ ܕܐܬܚܪܝܢ.

---

[1] ܡܫܒܚܗܘܢ P.

ܠܗܘܢ[1] ܡܘܬܒܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ. ܐܦ ܢܦܫܬܐ ܣܓܝܐܬܐ
ܐܝܬ ܗܘܬ ܕܡܕܝܢܝܢ ܒܬܫܡܫܬܗܘܢ ܕܗܢܘܢ[2]: ܕܢܣܒܢ
ܗܘܘ ܕܢܦܠܬܐ ܒܕܡܘܬܐ ܕܡܫܬܟܠܢܘܬܐ ܕܡܢ ܫܠܝܚܐ.
ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܗܢܘܢ، ܗܠܝܢ ܬܠܡܝܕܬܐ
ܕܢܩܦܢ ܠܫܠܝܚܐ: ܕܫܡܫܬܐ ܕܐܬܬܫܡܫ ܡܢ ܫܠܝܚܐ
ܒܟܠ ܐܬܪ ܗܢܘܢ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܫܡܫܢ ܗܘܘ
ܟܪܘܙܘܬܐ ܐܘܢܓܠܝܬܐ: ܘܬܪܥܐ ܕܢܫܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܒܝܕܗܝܢ ܐܬܦܬܚܬ ܘܡܫܬܘܕܥܝܢ ܗܘܘ. ܣܓܝܐܬܐ ܓܝܪ
ܡܢ ܬܠܡܝܕܬܐ ܕܝܫܘܥ ܘܕܟܝܐ: ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܫܘܒܚܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܬܡܫܢ: ܒܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܫܬܘܝܘ ܡܠܠܢ
ܗܘܘ. ܘܬܘܕܝܬܐ ܒܘܣܡܐ ܕܦܪܘܩܢ ܡܫܡܠܝܢ ܗܘܘ:
ܘܠܝ̈ܬܐ ܕܢܫܝܗܘܢ[3] ܡܦܠܚܢ ܗܘܘ. ܘܡܢ ܟܢܘܫܝܐ
ܐܦܢ ܗܘܘ ܒܐܪܬܘܕܘܟܣܘܬܐ: ܘܒܟܢܫܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܐܡܪܝܢ
ܗܘܘ: ܠܗܘܢ ܐܢܫܝܢ ܕܠܐ ܫܡܝܢ ܠܡܫܡܫ ܫܘܒܚܐ:
ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܠܡܫܡܫܘ ܡܠܬܐ ܕܬܘܕܝܬܐ:
ܘܡܫܠܡܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܒܟܬܒܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ.
ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܫܡܫܬܐ ܕܬܘܕܝܬܐ ܦܩܕܝܢ ܗܘܘ

(1) ܠܗܘܢ. ܥܡ ܠܗ : (2) ܕܗܠܝܢ L. (3) ܕܢܫܝܗܘܢ L.

ܐܢ ܕܗܘܐ ܠܟ ܙܒܢܐ ܕܠܐܘܢ: ܐܘ ܒܢܐ: ܐܘ ܗܘ
ܕܡܬܒܪܕܢܐ ܕܗܘܐ ܐܝܟ ܒܪܢܫܐ (ܣܠܩܘܢ. ܐܦ[1]
ܐܝܟ ܟܬܒ̈ܐ ܕܫܠܝܚ̈ܐ ܠܢ ܡܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ: ܘܐܚܪ̈ܢܝܬܐ
ܗܠܝܢ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ: ܚܙܘ ܐܢܘܢ ܠܟܘܢ ܐܢܫ
ܕܦܫܝܛܘܢ. ܕܗܢܘܢ ܒܗܠܝܢ ܐܟܬܒ̈ܐ ܕܩܝܡܢ[2] ܡܢ
ܠܡܫܚܐ: ܕܡܛܠܗܘܢ ܡܬܚܫܒܝܢ ܐܢܫܘܢ ܕܝܠܗܘܢ ܗܟܢ. ܐܝܟ
ܒܗܘܢ ܕܒܪ ܗܡܢܘܬܐ: ܘܡܬܡܪܕܘܬܐ: ܘܒܟܠܗ
ܐܢܫ̈ܐ ܕܡܬܬܢܝܢ ܠܐܝܠܝܢ ܡܢܢ. ܥܠ ܐܘܢܓܠܝܘܢ
ܕܝܢ ܕܐܢܫ ܗܠܝܢ ܗܘܢ̈. ܫܡܥܬ ܕܝܢ ܡܢ ܟܬܒܘ
ܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܕܐܬܚܙܝܬ ܗܘܐ ܐܒܘܗ.

ܕܐܠܗܐ ܘܒܪܢܫܐ. ܥܠ ܡܫܟܢܐ ܕܩܘܕܫܐ[3] ܗܘܐ (ܒܩܘܠܐ ܠܗܘ[4] ܙܒܢܐ.

ܡܢ ܗܟܘܢ ܕܝܢ ܕܐܬܝܗܒ ܒܬܫܡܫܬܗܘܢ ܕܗܠܝܢ: ܐܬܚܘܝ ܗܘܐ ܐܦ ܫܘܒܚܗܘܢ ܥܠܡ[5] ܒܢܒܝܘ ܕܦܠܚܝܢܘܢ: ܕܐܝܠܝܢ[6] ܡܬܢܨܚܢܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ

(1) ܐܦ ܣܠܩܘܢ L. (2) Subjecimus. (3) ܕܩܘܕܫܐ L.
(4) ܒܩܘܠ. ܩܢܐ ܠܗܐ (5) ܐܦ P. (6) ܕܐܝܠܝܢ. ܩܢܐ ܠܗܐ

ܕܐܠܗܘܬܐ: ܘܒܝܬܐ ܕܫܘܒܚܐ ܡܬܩܪܝܢ ܐܦܐ: ܕܐܬܚܙܝ ܠܚܙܘܐ ܕܓܢܐ.

ܘܐܦ ܦܘܠܝܛܝܩܘܣ ܠܗܘܢ ܠܗܠܝܢ ܡܕܒܪ ܕܝܐܒܪܐ ܕܡܠܟ ܠܦܝܠܝܣܘܦܐ ܗܠܝܢ ܡܠܐ: ܟܬܒܐ ܡܢ ܡܠܟܘܗܝ ܕܦܝܠܝܣܘܦܘܗܝ ܘܡܠܦܢܘܗܝ[1] ܒܟܬܒܐ ܡܦܫܩܢܘܬܐ ܗܢܝܢ ܕܣܘܟܠܗܘܢ ܒܟܬܒܝܗܘܢ: ܠܐ ܓܠܝܘܗܝ ܒܗܠܝܢ[2] ܒܡܠܝܢ ܐܬܟܬܒܝܘܗܝ ܘܐܬܦܫܩܘ ܘܐܬܦܢܝܘܗܝ: ܐܠܐ ܐܦ ܒܥܒܕܐ ܕܝܘܡܐ ܡܢܟܘܢ: ܐܦ ܒܗ ܒܦܘܠܚܢܐ ܘܒܥܒܕܐ ܕܐܠܗܝܐ: ܒܝ ܡܦܩܝܢ ܐܢܫܝܢ ܕܒܠܚܘܕ ܗܠܝܢ[3] ܠܐ ܡܫܬܡܫܝܢ ܕܗܘܝܢ ܗܘܘ: ܐܠܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܒܬܘܕܝܬܐ. ܘܗܕܐ ܕܒܛܢܐ ܕܡܬܚܙܝܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܐܝܬܝܗܘܢ: ܠܗܢ ܡܢܝܢ ܗܘ ܕܒܓܘܗ ܐܝܬܘ. ܠܐ ܓܝܪ ܠܗܠܝܢ ܒܠܚܘܕ ܐܝܬܘ: ܐܠܐ ܠܟܠܗܘܢ ܗܘ ܕܡܢܗ ܟܠ ܐܢܫ: ܘܡܬܒܠܥܝܢ ܩܕܡ ܡܢ ܒܗ ܡܢܗ. ܘܥܒܕܝܢ ܐܢܫܐ: ܕܒܢܝܢܘܗܝ ܠܗ ܠܟ ܐܢܫܐ ܘܐܬܝܗܒܘ: ܕܝܢ ܐܘܠ ܐܢܫ ܠܡܘܬܐ: ܐܦ ܐܢܫܐ[4] ܕܒܠܚܘܕ ܗܘܝܐ. ܕܗܘ ܗܘܐ ܐܢܫܐ:

(1) ܘܡܠܟܘܗܝ L. (2) ܒܗܠܝܢ L. (3) ܒܚܘܕ P. (4) ܐܢܫܘܬܐ P.

ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܥܘ ܐܣܛܪ̈ܛܝܘܛܐ ܡܢ ܚܕܘܬܐ: ܩܪܒ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܢܫܐܠܘܢ ܠܗ: ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܕܐܣܛܪ̈ܛܝܘܛܐ:
ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢ ܠܐܦܣܛܘܣ ܕܫܡܗ ܦܠܝܩܘܣ:
ܕܡܕܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܕܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܗܘ ܕܥܠܝܡܘܬܐ. ܘܐܡܪ
ܐܢܘܢ ܚܕܐ ܘܫܪܝܘ ܢܫܐܠܘܢ ܠܗ ܡܕܡ ܕܝܗ
ܕܝܬܝܪܘܬܐ: ܘܐܦܝܣܘܗ ܕܢܣܒܘܢܝܗ ܒܢܝܢ ܕܡܠܟܐ.
ܘܗܘ ܟܕ ܗܘ ܟܕ ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܕܐܣܛܪ̈ܛܝܘܛܐ: ܠܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܐܡܪܐ ܐܬܚܫܒ ܒܗܘܢ ܡܛܠ: ܕܐܡܪܐ ܗܘܐ
ܥܠ ܡܫܝܚܐ: ܕܐܝܬܐ ܠܟ ܐܦ ܡܢ ܥܡܪܐ ܩܢܘܡܗ:
ܒܦܠܚܐ ܡܕܝܢܬܐ ܠܗ: ܘܡܫܬܘܕܝ ܐܢܐ ܘܡܫܬܡܥ ܐܢܐ
ܕܐܬܝܘܗܝ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܘܬ ܗܘܢ ܕܢܦܩ ܦܠܓܘܬܐ
ܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܗܟܢ ܠܡܠܟܐ ܦܩܘܕ ܕܟܠ ܕܡܢܐ
ܐܢܐ ܕܟܠ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܟܢܫܐ ܫܕܪܘ ܠܗ ܘܦܬܓܡܐ.
ܐܡܪ ܠܗ ܕܝܢ ܠܦܠܓܘܬܗ ܐܦ ܕܢܫܐܠܘܢ:
ܘܠܐ ܟܠܘܬܗ[1] ܡܕܝܢܐ ܘܐܡܪܐ ܗܘܐ ܠܗ: ܕܐܢܫ ܕܡܕܝܢܐ
ܠܟ ܐܢܬ ܡܢ ܕܝܠܢ: ܕܡܬܚܫܒ ܦܠܓܘܬܐ ܕܥܠ ܢܦܫ
ܢܦܫܐ ܕܡܫܝܚ ܕܡܬܩܪܐ ܠܫܘܥܬܐ. ܝܗܒ ܠܟ ܐܢܫ

ܘܠܐ ܟܠܘܬܗ (1) P.

ܐܢܐ ܫܪܝܪܐܝܬ ܡܬܬܠܡܕ ܐܢܐ: ܠܘ ܕܝܢ ܡܛܠ ܗܘܕܝܐ
ܐܘܪܬܘܕܘܟܣܝܐ(1). ܒܬܪ ܐܢܐ ܥܠܡܘܗܝ ܕܚܘ̈ܫܒܐ ܕܡܬܚܫܒܢ
ܠܝ: ܘܡܢ ܪ̈ܓܫܐ ܕܓܘܫܡܐ ܡܬܚܒܫ ܠܝ: ܘܐܬܟܪܟܪ
ܐܝܟ ܕܓܓܠܐ ܒܐܬܠܝܢ: ܠܘ ܐܝܟ ܕܢܝܫܐ ܡܢ ܐܚܪ̈ܢܐ
ܘܠܐ ܡܛܪ ܠܗܘܢ. ܕܐܦ ܗܢܝܢ ܝܬܝܪ̈ܢ ܘܠܐ ܝܗܒ̈ܢ
ܠܡܬܘܪ̈ܒ ܠܝ: ܐܢܐ ܕܡܬܚܫܒܐ ܐܘܠ ܥܠܝܗܘܢ. ܕܝܢܗ
ܠܝ ܡܢ ܢܦܫܝ(2). ܡܟܝܠ ܦܩܕ ܠܝ: ܐܢܐ ܥܒܕ ܐܢܐ.
ܗܘܐ ܗܘ ܡܕܒܪܐ ܐܢܐ ܠܗ ܕܐܝܬܘܗܝ ܬܠܡܝܕܐ. ܠܐ
(ܢܚܬ ܒܝ(3) ܡܕܡ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܚܫܒܢ: ܘܡܢ ܐܝܠܝܢ
ܕܠܐ ܡܬܚܫܒܢ: ܕܠܒܥܠ ܡܕܡ ܢܦܫܐ ܐܢܬܘܢ. ܒܗܘܐ
ܘܡܢ ܠܒܝܐ: ܘܡܢ ܕܚ̈ܘܫܒܐ: ܘܡܢ ܓܘܢܐ ܕܐܟܣܢܝܐ:
ܘܦܘܩܕܢܐ ܕܗܘܕܝܐ: ܘܐܓܪ̈ܬܐ ܕܓܠܝܢ ܦܓܪܐ:
ܘܬܚܒܫܐ ܕܥܠܬܐ: ܒܠܗܘܢ ܐܝܟ ܒܐܝܕܝ: ܘܒܠܗܘܢ
ܠܒܥܠ ܡܕܡ ܢܦܫܐ ܐܢܬܘܢ. ܘܗܠܝܢ(4) ܐܝܟ ܐܢܐ ܡܢ ܗܘ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܡܪܝ ܒܠܚܘܕ: ܒܗܝ ܠܗܠܝܢ ܬܪܥ̈ܬܐ
ܕܡܕܒܪܝܢ.

(1) ܐܘܪܬܘܕܘܟܣܝܐ ܠܝ L. (2) ܣܥܝܪ ܦܪܩܐ. ܒܦܘܩܕܢܐ ܓ. ܦܣܘܩܐ 208.
(3) Animum meum capiat. (4) ܗܠܝܢ P.

ܕܒܐܦܣܘܣ[1]: ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܟ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܕܟܠܗ
ܐܣܝܣܘܣ. ܘܐܬܟܢܫܬ ܠܡܓܢܝܣܝܐ[2] ܡܕܝܢܬܐ: ܗܝ
ܕܐܝܟ ܥܠ ܓܢܒ ܡܝܐܢܕܪܘܣ[3] ܢܗܪܐ: ܕܐܦ ܗܝ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܟ ܗܘܬ ܗܝ ܐܦܣܘܣܦܐ ܕܐܣܝܐ ܕܝܡܐ.
ܘܐܬܟܢܫܬ ܗܘܬ ܠܡܓܢܝܣܝܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܟܢܫܬ ܕܐܝܟ
ܗܘܬ ܗܟܢ ܟܠܗ ܕܐܣܝܐ ܦܘܠܝܛܝܘܣ[4].

ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ: ܐܦ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܒܫܢܬ:
ܘܩܪܒ ܠܗܘܢ ܗܘ ܦܘܠܐ: ܕܟܠ ܢܡܘܣܐ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܗܪܘܕܣ: ܘܐܬܠܘܫܝܗܝ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܟܐ.
ܕܡܪܘܬܗ ܘܠܟܠܗ ܗܝ ܕܝܗܘܕ ܡܠܟܐ: ܠܐܢܛܝܘܟܘܣ
ܕܐܬܟܢܝ ܕܐܦܝܦܢܣ. ܗܟܢ ܕܝܢ ܒܡܠܟܘܬܗ ܗܘܬ: ܕܡܢ
ܫܘܪܝܐ ܠܗ ܒܕܡܘܬܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܥܠ ܫܢܝܐ ܡܬܟܬܒܐ
ܐܢܫܐ: ܕܐܝܟ ܕܢܣܒܢ: (ܒܠܠܝܐ ܘܕܐܝܣܘܪܝܐ[5]): ܟܕ
ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܥܠ ܝܘܡܬܐ ܝܘܡܢ: ܕܐܬܚܪܘ ܠܗܘܢ ܒܦܘܪܥܢܐ
ܕܐܬܡܚܕܘ ܒܚܘܫܒܢܐ. ܕܟܕ ܡܬܩܪܒܘ ܡܬܟܢܫܝܢ ܣܓܝ
ܠܗܘܢ: ܗܢܘܢ ܡܬܩܪܒܘ ܡܬܟܢܫܝܢ. ܘܡܬܡܟܢܫܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ

---

(1) P. ܕܐܦܣܘܣ (2) P. ܠܡܓܢܣܝܐ (3) P. L. ܡܝܢܕܪܘܣ Maeandrus. (4) L. ܦܘܠܝܛܝܘܣ (5) P. ܕܐܝܣܘܪܐ ܘܒܠܠܝܐ

ܕܬܠܬܝܢ ܘܚܡܫܐ. ܥܠ ܕܢܬܚܬܡܘܢ ܘܥܠ ܕܢܬܟܬܒܘܢ.

ܘܐܬܚܝܒܘܗ ܗܘܘ ܕܝܗܘܕܝܐ ܠܢܘܡܘܣܐ ܡܫܬܥܒܕܝܢ
ܠܗܘܢ ܚܛܝܬܐ: ܒܝܕ ܗܕܐ ܕܐܬܚܘܝܬ ܡܢ ܒܬܪ
ܦܘܪܩܢܐ: ܕܦܣܩܘܬܐ ܕܐܬܬܪܝ ܗܘ ܗܘܐ. ܡܫܬܪܪܐ
ܕܝܢ ܒܠܘܗܝ[1] ܡܠܬܐ: ܕܡܢ ܩܘܕܡܐ ܕܡܬܬܪܝܐ ܗܘܬ
ܠܦܘܠܚܢܐ ܡܕܝܢܝܐ: ܘܐܬܬܩܒܠ ܡܢ ܫܘܬܦܘܬܐ: ܡܛܠ
ܗܘܕܝܘܬܐ ܕܥܠ ܐܦܝ ܡܫܝܚܐ. ܟܕ ܐܡܪ ܗܘܐ ܕܝܢ
ܥܠ ܐܘܪܝܐ: ܘܡܬܬܚܡܕ ܗܘܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܫܠܝܚܝܬܐ
ܕܡܬܩܪܝܐ ܕܐܝܬܝܗ ܗܘܐ ܠܗ: ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܠܥܠ ܗܘܐ
ܠܗܝܢ: ܡܥܒܕܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܡܠܟܐ ܕܒܢܝܐ ܘܕܠܘܬܗ.
ܘܡܬܬܕܒܪܝܢ ܕܝܠܗܘܢ ܘܗܝܕܝܢ ܦܪܘܫܘ ܡܢ ܗܪܛܝܩܐ
ܡܦܝܣ ܗܘܐ ܠܗܘܢ: ܡܛܠ ܕܗܝܡܢܝܢ ܗܘ ܥܒܕ
ܒܪܢܫܐ ܣܓܝ ܗܘܝܢ. ܘܟܕܐ ܗܘܐ ܡܢܗܘܢ: ܕܠܐ
ܢܬܦܠܓܘܢ ܡܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܫܠܝܚܐ. ܘܠܘܩܒܠ
ܚܛܝܬܐ: ܢܬܦܪܫ ܗܘܐ ܕܐܦ ܒܝܕ ܒܬܪܥܝܬܐ ܒܡܘܬܐ
ܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܥܠ ܠܘܡܘܪܝܐ: ܐܡܪܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܦܘܠܝܛܪܘܦܘܣ[2]: ܒܬܪ ܚܕܐ ܐܚܪܬܐ ܠܟܠܗ̇

---

(1) Deest in P. (2) ܦܘܠܝܛܪܘܦܘܣ P. sæpe.

ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܒܘܙܢܝܐ: ܟܕ ܡܠܐ ܗܘܐ ܫܢܝܢ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ ܘܒܫܘܠܡܐ ܕܫܢܬܐ ܕܬܠܬܝܢ: ܢܦܩ ܡܢ ܥܠܡܐ: ܘܫܡܠܝ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܠܦܘܪܩܢܗ.

ܕܒܪܫܒܝܐ ܘܣܗܕܘܬܗ. ܕܡܪܝܐ ܕܒܝܬ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܬܪܐ ܕܡܪܘ ܘܫܘܬܐܘܗ.

ܒܬܪ ܕܝܢ ܫܢܬܐ ܡܢ ܩܛܠܗ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܪܘ ܒܡܪܝܡܐ ܐܬܐ ܕܗ̈ܠܝܢ ܐܘܟܪܝܢ[1] ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܪܐ ܕܡܪܘ ܠܡ ܫܢܬܐ ܘܫܬܐܘܗ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܪܘ ܒܫܡܝܗ. ܕܟܕ ܫܡܥ ܠܢ ܐܬܐ ܗܘܐ ܕܗܘ ܕܝܢܐ ܕܒܡܪܘ ܡܢ ܠܘܬܗ. ܫܠܝܚ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܗܝܢ ܕܝܢܐ ܠܐܫܝܬܐ ܦܘܠܡܘܣܦܘܣ[2] ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܘܪܡܝܐ[3]: ܒܫܢܬܐ ܕܬܘܪܒܥ ܥܡ ܫܠܝܢܐ: ܘܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢ ܩܕܡ ܕܝܫܘܥ ܘܒܫܡܝܗ[4] ܠܡܪܝ ܡܫܒܚ ܗܘܐ. ܒܫܘܠܡܗ[5] ܕܝܢ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܪܘ ܕܒܥܠܕܒܒܘܬܗ: ܕܫܢܬܐ ܬܠܬܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܩܕܡܝܐ.

P. fere ubique. ܦܘܠܡܘܣܦܘܣ (2) P. ܒܐܕܘܢܐ (1)

P. ܒܫܘܠܡܗ (5) Deest in P. (4) P. ܕܐܘܪܡܝܐ (3)

ܘܡܬܬܪܝܢ ܒܫܘܒܚܐ ܕܩܝܡܬܗ ܕܡܪܢ: ܘܡܫܒܚ ܕܠܐ
ܡܕܡ ܗܘܐ ܡܢܗ ܫܬܩܘ: ܐܘܕܝܘ ܠܡܫܝܚܘܬܗ
ܡܠܟܐ ܘܡܪܝܐ: ܕܠܥܠܡ ܡܢ ܗܕܐ ܕܠܐ ܫܠܝܢ ܕܢܫܒܚܘܢ
ܠܐܠܗܘܬܗ: ܡܢܝܢ ܕܫܡܝܐ ܒܗܘܢ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ. ܐܘܕܝܘ
ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܦ ܗܕܐ: ܕܡܬܩܪܒܝܢ ܠܗ ܩܘܪܒܝܢ ܒܢܦܫܬܐ
ܒܕܘܟܪܢܐ ܘܡܬܒܪܟܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܕܠܐܠܗܐ[1].
ܘܢܣܒܘ ܠܦܘܪܩܢܗܘܢ[2] ܡܦܩܕܝܢ ܗܢܘܢ: ܕܢܬܚܠܘܢ ܐܝܟ
ܡܢ ܢܫܒܐ ܘܡܢ ܓܘܒܐ: ܘܡܢ ܚܠܘܒܘܬܐ ܘܡܢ
ܕܓܠܘܒܝܬܐ[3]: ܘܡܢ ܟܠܗܝܢ ܕܠܗܠܝܢ ܕܡܡܝܢ. ܘܠܘܩܒܠ
ܗܕܐ ܟܬܒ ܠܡܫܝܚܘܬܗ: ܕܚܘܝܘܗܝ ܕܒܕܘܟܪܢܐ ܠܐ
ܢܬܢܫܒ: ܐܢ ܢܫܬܩܒܠ ܡܢ ܢܬܬܒܝܢ. ܘܗܠܝܢ ܕܝܢ
ܐܢܬܘܢ ܗܘܘ ܗܢܘܢ.

ܕܬܠܬܝܢ ܘܚܡܫܐ. ܕܗܘܐ ܠܫܠܡܘܬܐ ܕܚܡܫܝܢ ܒܫܒܬܐ
ܕܩܘܪܒܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗ.

ܒܥܝܬ ܗܠܝܢ ܕܐܡܪܬ ܕܡܫܝܚܘܬܗ: ܫܠܝܚܘ

---

(1) Hic desinit lacuna in P.

(2) ܒܦܘܪܩܢܗܘܢ P.

(3) ܠܠܘܒܝܬܐ L.

ܡܬܩܝܡܝܢ ܡܬܢܛܪܝܢ. ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ: ܗܘܝܘ ܕܠܘܫܡܐ ܕܟܪܝܣܛܝܢ̈ܐ ܕܝܘܡܢܐ ܗܘܐ ܡܫܬܡܠܝܐ ܕܝܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܥ ܗܘܐ ܡܠܟܐ: ܠܒܢܝ̈ܢ ܕܫܡܥܘ ܗܘܘ ܕܡܫܝܚܝܘܬܗܘܢ ܘܡܪܬܗܘܢ ܠܝ. ܐܝܟ ܘܐܦ ܕܡܢ ܚܝܠܐ: ܘܐܝܟ ܘܐܦ ܕܡܢ ܕܝܢܐ ܕܡܬܚܪܬܐ ܡܢ ܦܘܩܕܢܐ ܗܘܐ ܕܡܬܢܛܪܝܢ ܗܘܘ ܠܟܠܗܘܢ. ܐܡܝܪܐ: ܕܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܐ: ܒܬܪܗܘܢ ܡܬܢܛܪܢ ܡܢ ܗܘܐ ܕܝܘܡܢܐ: ܘܫܪܝܪܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܒܠܒܗܘܢ ܕܟܠ ܚܕ.

ܕܛܪܛܠܝܢ ܡܠܦܢܐ. ܕܐܡܝܪܐ ܥܠ ܡܫܝܚܝ̈ܐ ܕܠܐ ܡܬܬܚܝܢ ܠܫܘܠܛܢܐ.

ܒܡܠܬܐ ܠܝ ܕܝܢ ܗܕܐ ܐܡܪܢܐ ܡܢ ܗܘ (ܡܦܩ ܒܪܘܚܐ[1] ܕܡܬܩܪܐ ܐܦܘܠܘܓܝܛܝܩܘܢ: ܕܩܕܡ ܕܢܦܩ ܡܢ ܥܠܡܐ ܕܗܘܐ ܡܫܝܚܐ: ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܦܘܩܕܢܐ ܗܘܐ ܗܘ ܥܡ ܗܠܝܢ ܕܐܬܚܙܝ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܝܠܗ. ܦܠܛܘܣ[2] ܓܝܪ ܗܝܓܡܘܢܐ ܗܘܐ ܕܒܝܬ ܝܗܘܕ̈ܝܐ ܗܢܘܢ ܠܗ ܡܢ ܒܬܪ ܕܐܬܬܩܝܡ: ܘܟܕ ܐܝܟ ܡܢ ܕܐܫܟܚܗ.

L. ܦܝܠܛܘܣ (2) Apolegeticum. (1)

ܓܒ̈ܠܐ ܕܝܢ ܥܒܝܢ ܗܘܘ ܠܡܒܠܥܘ ܢܦܫ̈ܬܐ ܕܓ̈ܠܠܐ
ܠܡܫܩܠ ܚܕܘܘܬܐ ܕܥܕܪܐ[1].

ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܐܬܡܣܟܢ ܗܘܐ ܒܐܬܪܘܬܐ ܗܠܝܢܬܐ
ܕܐܘܦܝܪ ܕܝܠܗܝܢ ܒܗܘ ܙܒܢܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܦܠܝܢܝܘܣ[2]
ܡܫܬܘܕܥܘܢ ܕܐܬܡܟܣܢ ܐܝܬܝܗ̇: ܟܕ ܚܙܐ ܗܘܐ ܚܘܒܐ
ܕܡܫܬܡܗܐ ܐܬܐܡܪܬ: ܘܐܘܕܝܬ ܠܡܠܟܐ ܟܠ ܚܘܒܐ
ܚܟܝܡܬܐ ܕܡܬܚܫܚܠܝܢ ܗܘܘ ܟܠ ܐܦ̈ܝ ܗܝܡܢܘܬܐ.
ܘܟܕ ܟܠܗ ܗܘܐ ܐܘܕܝܬ: ܕܡܢܘܚܬܐ ܕܢܦܫܐ ܐܘ ܠܚܕ
ܡܢ ܐܢܫܘܬܐ ܗܘܐ ܠܐ ܐܬܡܨܝܘ ܕܢܚܢܝܢ[3]: ܠܚܕ
ܡܢ ܗܕܐ: ܕܡܢܐ ܕܨܒܝܢ ܒܢܦܫܐ: ܡܬܒܥܝܢ ܠܡܥܒܕܐ
ܐܝܟ ܕܠܐ ܠܗ̇. ܠܒܘܪܐ ܕܝܢ ܘܠܡܫܬܠܛ ܘܠܡܫܘܕܥܘ
ܢܣ̈ܒܐ ܕܒܝܬܐ ܕܢܦܫ ܠܗܘܢ: ܐܦ ܗܢܘܢ ܡܗܝܡܢ:
ܘܒܠܡܕܝܢ ܫܘܒܚܐ[4] ܐܝܟ ܕܝܢܩܘܬܐ. ܕܠܡܫܩܠ
ܗܠܝܢ ܒܕܝܠܗܘܢ ܫܒܩ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܝܟ ܗܢܐ: ܕܒܚܘܫܒܐ
ܠܟ ܕܢܕܥܘܢ ܡܬܚܫܒܢܐ ܠܐ ܢܬܚܫܒ: ܐܢ ܕܝܢ

(1) ܘܐܢܫܝܢ ܕܗܘܢ ܗܟܢܐ ܟܬܒܝܢ ܥܠ ܗܠܝܢ. ܘܐܦ ܡܢ ܕܡܟܝܢ
ܒܟܬܒܐ ܕܐܟܐ ܠܐܣܛܘܢܐ. ܡܢ: ܠܗ: (2) ܦܘܣܘܣ L. ܦܠܝܢܝܘܣ.
ܡܢ: ܠܗ: Plinius. (3) ܕܢܚܢܝܢ L. (4) ܕܫܘܒܚܐ L.

ܐܒܗܬܗܘܢ ܕܗܢܘܢ: ܡܬܢܝܢ ܢܪܩܝܣܘܣ[1] ܗܘ ܐܦܣܩܘܦܐ:
ܘܬܕܡܪ̈ܬܗ ܫܒܝ̈ܚܬܐ ܟܕ ܡܫܬܥܝܢ ܗܘܐ ܐܡܪܝܢ. ܐܝܟܢܐ
ܕܟܠ ܐܢܫ ܡܬܕܡܪ ܗܘܐ ܐܦ ܗܘ ܐܦܣܩܘܦܐ: ܕܐܝܟܢܐ
ܫܡܫܐ ܗܘܬ ܒܠܚܘܕ ܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܟܕ ܡܕܝܢܐ ܘܡܫܬܥܝܢ
ܥܢ̈ܝܢ: ܘܦܩܕ ܕܢܡܠܘܢ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܗܘܘ ܗܟܢܐ
ܐܡܪܗ: ܟܕ ܡܫܬܡܥܝܢ ܠܡܠܘܗܝ ܥܠ ܗܠܝܢ: ܐܘܫܛ
ܘܐܡܪ: ܕܢܝܬܘܢ ܠܗ ܡܝ̈ܐ ܡܢ ܓܘܒܐ ܘܕܠܘ
ܣܛܠ̈ܐ ܩܘܠܝ ܒܒܪܐ: ܕܢܝܩ ܕܢܬܚܘܒ ܡܫܬܠܛܝܢ
ܗܘܘ ܒܕܡܘܬܐ ܠܗܘ ܘܟܠܐ: ܐܝܟ ܐܢܫ ܗܘܐ ܐܢܫܐ[2]
ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܕܐܢܬܚܠܡܘܢ ܩܘܪܒܢܐ ܕܡܠܟܐ ܕܘܠܦܢܐ
ܕܢܫܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܝܬ ܡܢ ܐܠܗܐ ܒܠܚܘ ܗܘ ܒܝܬܐ
ܕܥܠܝܡܐ ܩܕܝܫܐ: ܘܒܪܐ ܒܠܚܘ ܗܘ ܕܟܝܐ ܕܐܬܥܗܕ
ܕܐܬܡܕܪ ܒܕܝܢܘܗܝ ܠܐܝܓܢܛܝܘܣ ܕܐܠܟܘܬܐ: ܗܢܝܢ ܥܒܕܝܢ
ܠܡܝܩܪܢܘܬܗ ܡܫܒܚܬܐ ܗܝ ܕܐܝܬܝܗ ܕܠܐ ܐܠܗܐ: ܒܝܢ
ܡܫܬܒܚܢܘܬܐ ܕܗܢܘܢ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܘܠܦܢܐ ܕܥܠܡܐ.
ܕܟܕ ܠܐ ܐܫܬܟܚܘ ܐܢܫ ܡܢ ܥܠܝܡܐ ܕܗܘ ܦܓܪܐ:

---

(1) ܘܢܪܩܝܣܘܣ L. (2) ܐܢܫ L.

ܫܪܒܬܐ ܐܢܘܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ: ܕܐܦ ܗܢܘܢ
ܐܬܚܫܕܘ ܐܝܟ ܐܚܪܢܐ ܕܡܢܗܘܢ ܐܢܘܢ. ܟܕ ܝܕܥܝܢ ܐܢܚܢ
ܕܝܢ: ܐܦ ܒܡܫܝܚܝܐ ܡܫܡܫܝܢ: ܕܗܢܘ ܗܘܐ ܫܡܥܘܢ
ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܚܙܘ ܠܡܪܢ ܘܫܡܥܘ ܡܢܗ ܐܬܚܙܝܘܗܝ
ܗܘܐ: ܟܕ ܢܦܩ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܒܝܬ ܝܗܘܕܐ
ܕܝܠܗ: ܘܟܕ ܡܟܝܟ ܒܣܓܝ ܕܐܬܓܠܝܘ ܠܡܕܢܚ
ܒܙܒܢ ܫܠܝܚܐ: ܕܝܠܗܘܢ ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܦ ܗܘ ܫܡܥܘܢ
ܐܘܪܚܐ ܡܠܟܐ.

ܗܘ ܕܝܢ ܗܢܐ ܡܟܬܒܢܐ: ܘܐܚܪܢܐ ܡܢ ܒܢܝܗܘܢ
ܕܝܗܘܕܐ ܗܘ ܕܡܬܩܪܐ ܗܘܐ ܐܚܘܗܝ ܕܡܪܢ: ܡܫܬܘܕܐ
ܕܚܝܝܢ ܗܘܘ ܠܙܒܢܗ ܕܗܕܐ ܡܠܟܘܬܐ: ܘܡܢ ܒܬܪ
ܣܗܕܘܬܐ ܕܐܘܕܝܘ ܩܕܡ ܕܘܡܛܝܢܘܣ ܕܥܠ ܐܦܝ ܗܝܡܢܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܕܒܢܬܗܘܢ ܕܐܡܬܚܢܘܗܝ ܡܠܟܐ. ܐܬܩܛܠ ܕܝܢ
ܗܢܐ: ܕܢܬܩܛܠ ܠܗ ܘܡܫܬܢܩ ܗܘܐ ܒܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ ܣܓܝ̈
ܣܗܕܐ ܘܐܝܟ ܐܚܪܢܐ ܕܡܢ ܒܝܬܗ ܐܢܘܢ ܕܡܪܢ. ܘܟܕ
ܗܘܐ ܫܠܡܐ ܩܪܒܐ ܒܟܠܗܘܢ ܫܢܝ̈ܐ: ܐܬܩܛܠ ܒܩܝܣܐ
ܠܡܕܡܘܬܗ ܕܦܪܩܢ: ܒܩܝܣܐ ܐܝܟ ܗܘ ܘܒܪ ܕܡܐܐ ܘܥܣܪܝܢ
ܫܢܝ̈ܢ ܗܘܐ ܕܫܡܥܘܢ ܒܪ ܫܠܡܘܬܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ

ܒܬܘܩܦܐ ܡܫܝ̈ܚܝܐ. ܟܕ ܡܬܥܩܒܝܢ ܗܘܘ ܥܠ ܐܢܫܐ
ܕܡܢ ܗܪ̈ܣܝܣ: ܡܬܘܒ ܘܐܡܪ: ܕܐܢܫ ܕܡܩܒܠܘܗܝ
ܕܗܘܝܘ ܒܗ ܒܗܢܐ ܘܒܢܐ ܢܬܬܛܝܒܘܢ ܒܥܕ̈ܬܗܘܢ ܕܐܝܡܟܢ
ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܗܘ. ܘܒܬܘܩܦܐ ܡܫܝ̈ܚܝܐ ܒܥܕ̈ܬܐ ܕܟܠ
ܘܬܘܒ ܡܬܬܟܝܠ ܗܘܐ: ܗܢܐ ܕܠܗ ܠܟܢܫܐ ܘܠܐܚܝܢ
ܕܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܐܝܟܢܐ ܕܡܫܡܠܝܘܬܗ. ܘܠܚܪ̈ܝܢܐ:
ܒܬܘܩܦܐ ܕܢܦܫܗ ܕܡܪܢ ܟܕ ܠܒܝܫܐ ܗܘܐ ܒܘܠܨܢܐ
ܕܡܫܝܚܐ. ܠܗܢ ܕܝܢ ܐܠܝܨܐ: ܕܡܢܗ ܡܢ ܡܬܟܬܫܢܐ
ܢܚܬܘܢ ܠܗܘܢ ܠܗܠܝܢ ܕܡܬܥܩܒܝܢ ܗܘܘ ܗܢܐ: ܕܡܫܝܚܘܗܝ
ܠܗ ܡܢ ܗܘܝܘ ܗܪܛܝܩܘܬܐ ܢܬܬܛܝܒܘܢ ܒܥܕ̈ܬܗܘܢ
ܕܐܝܡܟܢ ܟܕ ܒܠܚܘܕ: ܕܢܬܚܘܢ ܡܢ ܕܝܢܐ ܕܪܘܚܐ:
ܘܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܗܘ. ܘܐܦ ܗܢܘܢ ܗܟܢܐ ܐܡܪܝܢ ܫܠܝܚܘܬܐ
ܒܩܕܡ ܘܕܐܣܛܚܣܛܘܣ[1] ܗܦܛܝܩܐ: ܠܗܠܝܢ ܗܘܐ ܗܢܐ
ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܪܢ ܘܡܫܠܡܝܢ ܥܠܝܢ. ܐܡܪ ܕܝܢ ܗܘ ܗܢܐ
ܗܪܛܝܩܐ: ܕܐܦ ܗܘܝܘ ܗܢܐ ܕܐܟܚܕܐ ܒܥܕ̈ܬܗܘܢ:
ܕܟܠ ܡܬܚܝܒܝܢ[2] ܗܘܘ ܒܗ ܒܗܢܐ ܘܒܢܐ ܐܝܟܢ ܕܡܢ

(1) L. ܘܕܐܣܛܠܡܘܣ (2) (ܡܬܚܝܒܝܢ ؟) Convictos esse.

ܪܘܚܝ[1]. ܢܛܪܝܢ ܗܘܝܬ ܕܩܕܡܝܢ ܘܝܠܝܟ ܥܠ ܥܠܡܝܢ:
ܘܥܠ ܙܕܝܩܘܗܝ: ܘܥܠ ܥܘܬܪܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܬܝܗܒ ܠܢ:
ܘܥܠ ܢܦܫܢ ܕܢܦܩ ܡܢ ܦܓܪܗܘܢ ܦܘܠܚܢܐ ܘܥܠ ܥܒܕܝ̈ܐ
ܡܩܒܠܝܢ: ܘܥܠ ܢܦܫܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܫܟܢ ܘܗܘܠܕܢܝ
ܠܗܘܡܢܘܬܐ ܐܪܒܥܬܐ ܕܥܠܡܝܢ: ܒܗܠܝܢ ܢܩܪܒ. ܐܝܬܐ
ܠܝ ܡܫܝܚ ܠܡܦܪܩܢ ܕܡܢ ܥܠܡܝܢ.

ܕܐܠܗܝܢ ܘܐܡܪܝܢ. ܕܐܬܐ ܐܬܬܝܢ ܝܫܘܥ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܒܘܐܬܝܢ.

ܡܢ ܐܒܐ ܝܠܕܗ ܘܕܡܫܝܚܘܬܗ: ܒܚܪܬܐ
ܕܐܠܗܘܬܗ: ܗܢܐ ܕܥܠ ܘܒܢܘܗܝ ܗܘܝܢ ܡܬܢܣܒܝܢ
ܚܕ: ܒܠܒܘܫ ܕܒܪ ܐܢܫܘܬܢ: ܡܬܢܣܒܐ ܡܢܗ[2]:
ܕܐܬܐܡܪ ܕܙܘܓܐ ܚܠܝܢ[3] ܢܦܩ ܕܡܢ ܚܘܒܬܐ
ܕܥܠܡܐ: ܕܥܠܗ: ܫܡܝܐ ܐܦ ܡܠܐܟܐ ܗܘܐ ܕܢܣܒܢ
ܚܠܦܝ ܕܩܡ ܢܦܫܬܐ ܕܐܬܪܐ ܒܒܣܪܐ ܕܐܘܪܫܠܡ:
ܩܕܡܝܢ ܕܐܬܪܘܡܬܐ ܥܩܒ ܡܢ ܥܠܡܐ. ܘܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܡܫܬܡܥܢܘܬܐ: ܗܘ ܕܐܬܡܢܝ ܒܡܠܟܘܬܗ

(1) ܦܪܘܡܐ. ܩ. ܣ: ܒ. (2) ܕܡܠܟܬܐ L. (3) ܘܡܠܟܢ L.

ܕܡܘܕܝܢܐ ܘܗܘܝܐ ܫܘܪܪܐ ܘܡܠܟܘܬܐ: ܗܢܐ ܕܒܝܫܘܥ
ܡܫܝܚ. ܗܠܝܢ ܕܐܡܪܢ ܐܦ ܥܠ ܡܦܩܢܘܬܗܘܢ ܕܗܠܝܢ.
ܐܦ ܡܬܕܪܫܢܐ(1) ܕܟܬܒܘܗ: ܗܘ ܕܩܕܡ ܥܒܕܢ
ܥܘܗܕܢܗ(2): ܦܪܘܩܠܘܣ ܗܘ ܕܐܡܪ(3) ܗܘܐ ܒܟܬܒܗ:
ܥܠ ܡܦܩܢܗ ܕܦܝܠܝܦܘܣ ܘܕܒܢܬܗ: ܕܥܠܡܐ
ܠܗܠܝܢ ܕܡܕܝܢܢ ܐܡܪ ܐܡܪ ܐܦ ܗܘ. ܕܟܬܒ ܗܢܐ
ܠܢ: ܡܟܝܠ ܐܡܪܐ(4) ܐܝܟ ܗܘܐ ܒܗܝܪܐܦܘܠܝܣ
ܕܐܣܝܐ ܩܒܪܗ ܕܦܝܠܝܦܘܣ: ܘܕܒܢܬܗ ܐܪܒܥ
ܐܝܬܝܗܘܢ ܘܕܒܬܘܠܢ. ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܗܢܐ. ܠܘܩܐ ܕܝܢ
ܒܦܪܟܣܝܣ ܕܫܠܝܚܐ ܥܠ ܒܢܬܗ ܕܦܝܠܝܦܘܣ
ܡܣܒܪܢܐ: ܕܐܝܬܝܗܝܢ ܗܘܝ ܥܡ ܐܒܘܗܝܢ ܒܩܣܪܝܐ
ܕܝܗܘܕ ܥܡܗ ܘܒܢܬܗ: ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܠܒܢܬܗ ܡܬܢܒܝܢ
ܕܐܬܢܒܝܢ: ܡܟܝܠ ܥܠܘܗܝ ܘܐܡܪ ܗܟܢܐ: ܕܐܝܬ
ܠܗ ܠܡܣܒܪܢܐ: ܘܥܠܝܢ ܠܒܢܬܗ ܕܦܝܠܝܦܘܣ
ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܫܒܥܐ: ܘܫܘܝܢ ܠܗܘܢ:
ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܕܝܢ ܬܠܬ ܒܬܘܠܬܐ ܐܡܪ ܕܡܢܗܝܢ

(1) *Dialogus.* (2) L. ܥܘܗܕܢܗ Cujus supra fecimus mentionem. (3) ܕܐܡܪ. ܟܝ ܠܗ (4) L. ܐܡܪܐ

ܕܐܬܠܚܡܘ ܘܫܬܩܘ. ܥܠ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܦܘܠܝܩܪܛܝܣ ܘܕܐܦܝܣܩܘܦܐ.

ܥܠ ܙܒܢܗ ܕܝܢ ܕܦܨܚܐ ܐܦ ܥܕܡܐ ܗܫܐ ܐܬܕܪܫܘ.
ܕܐܣܝܐ ܕܝܢ ܕܫܠܡܘ(1) ܗܘܘ: ܡܬܚܝܒܝܢܐ ܡܢ(2) ܐܝܟ ܥܝܕܐ
ܕܐܒܗܬܐ ܦܘܠܝܩܪܛܝܣ(3): ܕܪܝܫܗܘܢ ܗܘܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܐܣܝܐ: ܠܘܝܩܛܘܪ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܪܗܘܡܝ.
ܘܡܟܬܒ ܠܗ ܐܓܪܬܐ ܠܗ ܘܠܥܕܬܗ ܥܠܝܬܐ
ܘܠܡܫܠܡܢܘܬܗ: ܟܕ ܟܬܒ ܗܟܢܐ: ܐܦ ܒܐܣܝܐ ܓܝܪ ܢܗܝܪܐ
ܪܘܪܒܐ ܫܟܝܒܝܢ. ܕܩܝܡܝܢ ܢܩܘܡܘܢ ܒܝܘܡܐ ܐܚܪܝܐ
ܕܡܐܬܝܬܗ ܕܡܪܢ: ܕܒܗ ܐܬܐ ܒܫܘܒܚܐ ܡܢ ܫܡܝܐ
ܘܡܚܦܛ ܠܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܘܗܝ. ܦܝܠܝܦܘܣ ܗܘ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܬܪܥܣܪ ܫܠܝܚܐ ܕܗܘ ܫܟܝܒ
ܒܗܝܪܐܦܘܠܝܣ(4): ܘܬܪܬܝܢ ܒܢܬܗ ܕܐܣܝܒ
ܒܒܬܘܠܘܬܐ. ܘܐܚܪܬܐ ܒܪܬܗ: ܕܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ
ܡܬܕܒܪܐ ܗܘܬ: ܒܐܦܣܘܣ ܫܟܝܒܐ. ܬܘܒ ܕܝܢ
ܐܦ ܝܘܚܢܢ ܗܘ ܕܐܬܡܢܝ ܗܘܐ ܒܥܘܒܗ ܕܡܪܢ:
ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܟܘܡܪܐ ܘܠܒܫ ܗܘܐ ܦܝܛܠܐ

(1) Sic L. ܚܣܡ (2) Sic L. ܕܡܢ (3) L. ܦܘܠܝܩܪܛܘܣ
ܦܝ̈ ܠܐ ܐ Polycrates. (4) Fere ubique L. ܒܗܝܪܐܦܘܠܝܣ

ܠܐ ܕܝܢ ܡܟܬܒܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܒܟܬܒܗ ܡܛܠ ܢܬܟܬܒܘܢܗ
ܕܐܣܝܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܐܠܗܘܢ ܢܕܒܪܝܢ: ܠܐ ܡܫܟܚܐ
ܥܕܬܐ ܕܢܬܦܢܐ ܐܦ ܗܕܐ ܐܬܬܒܝ̈ܐ ܕܝܘܡܐ ܠܡܬܬܢܝܘ
ܕܝܠܗ ܕܗܢܐ ܡܟܬܒܢܘܬܐ: ܗܘ ܕܐܬܟܬܒ ܕܥܒܕ
ܕܥܒܕܬܐ ܠܗ ܢܟܬܘܒ ܗܟܢܐ: ܐܡܪܝܢ ܠܢ ܗܟܝܠ:
ܕܗܘܟܢܐ ܦܓܪܘܗܝ ܚܙܐ ܗܘܐ ܠܐܢܫܘܬܐ ܕܡܬܢܒܝܐ
ܗܘܐ ܠܡܫܬܐ: ܘܢܒܝܝ[1] ܒܩܕܡܝܬܐ ܕܐܓܘܢܐ:
ܘܕܡܬܚܠܦܐ ܗܘܐ ܠܡܕܥܝ ܠܟܠܗ ܕܥܕܬܐ: ܚܕܐ
ܘܐܡܪ ܠܗ ܒܗܘܕܝܐ ܘܕܒܘܫܐ: ܘܩܕܡ ܒܫܡܗ
ܘܐܡܪ: ܐܬܬܕܒܪ ܠܡܪܝ. ܗܟܢܐ ܐܬܚܘܝ ܗܘܐ
ܘܒܬܪܗܘܢ ܕܟܘܪܗܢܐ: ܘܚܙܐ ܡܬܡܠܠܐ ܕܢܫܒܚܬܐ.
ܘܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܝܘܬܪܢ ܗܘܝ ܠܗܢܐ ܚܕܬܐ ܕܪܕܘܦܐ[2] ܠܝ:
ܕܢܒܝܝܗܝܢ ܐܬܬܚܕ [ܗܕܐ[3]]. ܟܠ ܡܦܩܢܘܬܗܘܢ
ܕܝܢ ܕܡܢ ܫܠܡܐ ܕܦܓܪܗܘܢ ܘܕܦܘܠܘܣ: ܘܒܥܢܝܬܐ
ܘܟܢܐ: ܘܕܐܬܟܢܫܬܐ: ܗܘܝ ܕܡܢ ܬܪܬ ܡܦܩܢܘܬܗܘܢ ܕܒܝܬܐ
ܐܬܬܚܘܝܘ ܦܓܪܝܗܘܢ: ܐܦ ܟܕ ܗܕܐ ܐܡܪܝܢ.

(1) ܘܢܒܝܥ L. (2) ܕܪܕܘܦܐ L. (3) ܗܘܢܐ L. ܗܕܕܐ. ܟܝ ܠܗ؟

ܕܦܪܘܩܢ ܕܝܫܘܥ ܠܥܠܡ ܡܪܢ: ܠܕܪܝܢ ܘܠܥܠܡܝܢ.
ܐܡܪܝܢ ܕܝܢ ܕܐܦ ܗܘܠܠܐ[1] ܗܢܐ ܡܛܠ ܗܕܐ:
ܕܟܕ ܦܠܚܐ ܠܟ ܢܬܚܫܚ ܘܢܫܬܡܠܘܢ: ܘܢܬܚܘܐ
ܐܝܟ ܚܝܠܐ ܠܐ ܡܬܕܪܟܐ ܠܗ: ܠܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܚܕܝܐ
ܕܡܫܡܠܝܐ ܘܡܫܒܚܬܐ. ܗܠܝܢ ܗܟܝܠ ܢܐܡܪܘܢ ܠܗ:
ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܕܝܕܥܘ ܘܟܕܐ ܢܬܦܪܫܘܢ ܠܡܫܡܠܝܘ
ܚܕܘܬܐ. ܘܢܣܒܘܢ ܚܘܠܛܐ: ܐܝܟ ܕܡܫܬܘܕܥܐ ܡܠܬܐ.

ܦܘܫܩܐ. ܥܠ ܥܠܝܬܐ ܗܠܝܢ ܕܡܬܩܪܝܢ ܟܕ ܫܘܠܡܐ.

ܗܢܘ ܕܝܢ ܫܘܡܠܝܐ ܗܘ ܕܐܬܕܟܪܢ ܡܠܘܗܝ ܗܠܝܢ
ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܕܡܫܡܠܐ ܢܡܘܣܐ ܒܟܠܗܘܢ: ܡܢ ܟܬܒܐ
ܗܟܢ ܡܛܠ ܕܢܒܝܐ ܕܫܡܫܐ ܘܩܘܪܒܢܐ: ܠܥܠܝܬܐ ܐܝܟܢ
ܕܡܬܩܪܝܢ ܒܥܠܡܐ ܗܢܐ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪ ܗܟܢܐ: ܐܘ
ܕܠܡܐ ܠܟ ܐܦ ܠܥܠܝܬܐ ܫܡܫܐ. ܦܫܪܘܗ ܠܗ
ܘܦܫܩܘܗ ܐܦ ܒܢܝܢ ܐܘܪܚܐ: ܦܫܩܘܗ ܕܝܢ
ܐܦ ܠܒܢܝܗ ܗܟܢ ܠܟܢܫܐ. ܘܫܠܡܘܗ ܗܟܢ ܠܐ
ܐܡܝܢ ܕܢܣܒ ܫܠܡܘܬܐ ܕܟܠܗ ܘܠܗ ܚܣܝܐ ܢܬܟܪܟ:

(1) ܦܬܚܐ. ܚܙܝ ܠܥܠ ܘܦܘܫܩܐ.

ܕܚܙܝܢ ܗܘܐ ܟܕ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܠܗܘܬܗ ܠܡܢܝܚܘܬܗ ܠܐܢܫܘܬܗ:
ܘܢܦܩ ܠܗ ܕܢܦܘܩ ܐܢܫܘܬܐ ܠܘܬ ܕܝܠܗ. ܘܐܬܩܪܝܢ
ܗܘܐ ܕܝܢ ܗܟܢ ܡܫܝܚܐ: ܕܗܢܐ ܫܘܒܚܐ ܐܝܟܢ ܗܘ
ܠܗܢ ܡܠܬܐ ܕܡܠܟܝܢ[1]: ܕܡܬܚܙܝܐ ܗܘ ܠܗ ܕܢܬܠ
ܠܗ ܠܦܓܪܐ ܕܐܬܚܫܒ ܒܢܦܫܗ. ܘܡܛܠܗ ܠܗܕܐ ܡܬܚܡ
ܕܗܘܝܐ: ܘܠܡܬܚܡ ܕܐܬܐܡܪ ܥܠܡܐܝܬ ܘܦܪܨܘܦܐܝܬ:
ܘܡܬܠܠ ܗܕܐ ܡܬܘܡ ܒܟܠ ܐܢܫܘܬܐ ܐܝܟܢ ܕܡܬܦܠܓ
ܡܢ ܗܝܕܝܢ ܕܝܠܗ. ܡܠܦܐ ܕܝܢ ܗܢܐ ܥܠ ܕܡܫܠܡܘܬܐ:
ܕܟܠ ܡܬܩܘܡܐ ܥܠ ܐܢܫܘܬܐ ܡܫܝܚܐ: ܕܟܠ ܥܠ ܗܘ
ܚܕܐ ܕܐܬܩܒܠ. ܘܥܠ ܟܢܫܘܬܗ ܗܘܐ: ܥܠ ܡܬܒܪܢܐ
ܕܗܘܝܐ ܠܗ ܕܩܢܐ ܒܡܫܡܠܝܘܬܐ: ܘܒܕܘܗ ܗܘܐ ܕܟܠ
ܚܒܠܐ. ܕܗܠܝܢ ܗܘܝܘ ܗܕܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܝ:
ܕܡܫܠܡܘܬܐ ܗܘ ܕܗܘܝܐ ܠܝܢ ܥܠܝܬܐ ܡܬܚܠ ܚܝܐ
ܕܐܢܫܘܬܐ: ܕܡܬܝܠܕܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘܐ ܕܡܢ ܚܘܒܐ:
ܘܡܬܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܢ ܚܘܒܬܐ ܕܒܪܝܬܐ. ܠܐܚܪܢܐ
ܕܝܢ ܡܠܬܐ ܗܘܐ: ܕܐܬܚܫܒ ܒܢܦܫܗ ܕܦܓܪܐ.
ܐܝܟ ܕܫܒܩ ܐܢܐ ܠܗ: ܠܐ ܓܒܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܗ

(1) ܕܝܠܗ. ܥܝ: ܠܗ:

ܥܒܪ ܡܢ ܕܘܟܬܗ ܘܥܒܪ ܠܥܒܪܐ: ܕܠܐ ܗܟܢܐ
ܕܗܘܝܐ ܫܒܝܩ ܡܫܠܠܬܐ ܕܐܒܗܘܗܝ ܒܗ. ܘܗܘ ܗܕܐ
ܡܟܝܠ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܕܐܝܟ ܗܘܬ ܚܒܪܗ ܘܢܨܪܐ:
ܕܝܗܒܘܗ ܕܠܡܐ ܐܦ ܟܠܝܐ ܢܦܠ: ܕܐܒܗܘܗܝ ܕܒܪܘܗ
ܫܪܝܪܘܬܐ ܒܝܠܕܬܐ ܕܥܕܬܐ.

ܕܝܘܡܢ ܘܫܒܬܐ. ܥܠ ܚܛܗܝܗܘܢ ܘܥܠ ܐܢܫܝܢ ܕܡܬܦܪܫܝܢ ܡܢ ܥܕܬܐ.

ܟܕ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܦ ܡܪܢ ܗܢ ܕܡܬܬܦܫܩܢܐ
ܕܚܛܗܝܗܘܢ[1] ܥܒܕ ܫܠܝܛ ܘܫܒܩ: ܗܢ ܕܡܫܒܩܢܐ
ܠܗ ܐܦ ܫܠܝܚܘܗܝ ܕܢܫܪܘܢ. ܗܠܝܢ ܕܡܬܦܪܫܝܢ ܗܘܘ
ܒܚܛܗܝܗܘܢ ܗܘ ܕܐܒܗܘܗܝ ܗܘܐ ܚܕ ܡܢ ܗܢܘܢ
ܕܡܬܦܠܓܝܢ ܗܘܘ ܟܕ ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܠܡܥܒܕܢܘܬܐ
ܕܚܛܝܬܐ. ܘܫܠܝܚܐ ܕܝܢ ܐܠܗܝܬܐ: ܒܡܫܝܚܐ
ܕܝܠܗ ܕܡܠܟܐ ܗܠܝܢ ܝܗܒ ܡܫܠܡܢܘܬܗ: ܕܢܫܪܘܢ ܟܕ
ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܠܗܢܐ: ܕܫܠܝܛܐ ܗܘܬ ܒܝܘܡܗ. ܘܡܢ
ܟܬܪ ܫܘܠܡܗ ܕܥܠܡ: ܢܬܦܪܫܘܢ ܡܢ ܥܕܬܐ ܟܠ

(1) ܕܚܛܗܝܗܘܢ. ܚܢܢ ܠܗܢ ܘܗܘ (ܠܠܡܕ. ܒ. ܘ: ܡܗ.)

ܘܡܬܕܟܪ ܠܗ ܠܗܢܐ ܟܬܒܐ ܕܗܠܝܢ ܡܠܝܢ: ܦܐܦܝܐܘܣ
ܠܟܡ: ܗܘ ܕܐܦܝܣ ܗܘܦܣܗ ܗܟܢܐ ܕܡܫܬܥܝܢܐ
ܕܦܐܦܝܐܘܣ: ܐܟܢܐ ܕܐܦܝܣ ܫܡܥܐ ܕܝܫܘܥܐ
ܠܡܬܪܘܡܝܐ ܠܣܗܕܘܬܐ ܗܝ ܕܡܠܟ ܗܘܐ. ܗܢܘ
ܟܢ ܡܬܠܦܝܗ ܕܐܡܪ ܗܘܐ: ܕܟܠ ܐܢܫܐ ܗܘܢܐ ܗܘܐ
ܡܠܟܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܟܕ ܡܛܠ ܕܗܘ ܡܬܦܪܫ
ܗܘܐ: ܡܛܠ ܕܣܓܝ ܦܫܝܛ ܗܘܐ ܘܡܬܚܡ ܗܘܐ
ܒܪܥܝܢܗ: ܠܗܠܝܢ ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܢܬܚܡܘܢ ܕܒܬܪܗ:
ܦܫܝܛܘܬܐ ܕܪܥܝܢܗ: ܗܢܘ ܕܝܢ ܡܢ ܥܠܬܗ ܘܡܫܬܐ
ܘܦܘܩܕ: ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܕܗܢܐ ܕܐܬܚܙܝ ܕܡܫܬܘܕܥܝܢ
ܡܢ ܗܠܝܢ: ܣܒܐܝ ܘܕܐܝܟܢܐ ܘܢܦܫܐ ܕܚܝܘܬܐ. ܗܠܝܢ
ܢܡܪ ܒܟܠܗܘܢ ܕܟܘܬܒܘܗܝ.

ܐܝܪܝܢܐܘܣ ܕܝܢ ܐܦ ܡܫܡܫ ܒܪܡܙܝܐ ܕܩܢܘܢܐ
ܕܝܠܗ ܕܗܢܐ ܫܡܫ ܒܡܐܡܪܐ ܬܠܝܬܝܐ ܕܠܘܩܒܠ
ܗܪܣܝܣ: ܐܦ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܥܘܡܪܐ ܠܗܘܢ ܕܒܟ
ܟܬܒܘܗܝ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܦܘܠܝܩܪܦܘܣ
ܕܢܡܪ: ܕܡܘܬܢ ܠܟܡ ܫܠܝܚܐ ܗܟܢ ܗܘܐ ܕܘܟ ܠܟܠܢܐ
ܐܝܟ ܕܐܡܝܪ. ܟܕ ܕܝܢ ܡܝܬ ܕܠܝܠܗ ܗܘܐ ܦܐܦܝܐܘܣ:

ܕܫܘܕܝܐ ܘܬܘܕܝܬܐ. ܥܠ ܡܫܘܕܥܢܘܬܐ ܕܥܠ ܕܘܪܫܗ.

ܒܗܘ ܕܝܢ ܒܗܘܠܝ ܙܒܢܐ ܡܫܠܡܢ ܕܝܘܡܬܐ ܡܫܘܕܥܢܘܬܗ: ܕܥܠ ܕܘܪܫܝܗ ܕܐܒܪܗܡ. ܐܬܚܙܝ ܕܝܢ ܗܘ ܕܡܢ ܒܪܝܫ ܫܡܥܐ ܡܠܟܗ: ܒܚܙܘܐ ܕܠܠܝܐ ܠܗ: ܗܘܝܬ ܐܬܐ ܒܐܬܘܗܝ: ܐܝܟ ܐܦ ܡܫܘܕܥܢܘܬܗ ܠܗ: ܗܘ ܕܐܡܪ ܒܡܘܬܐ ܐܝܟ ܥܠܝܡܐ ܕܚܕܐ: ܐܢܟܝܬ ܡܚܘܝܢܘܬܐ ܕܡܢܟܝܢ ܦܚܕܬܐ: ܕܐܢܫܝܢ ܘܐܡܪܢ ܕܡܢ ܡܠܐܟܐ (ܐܬܚܙܝ ܠܗ[1]). ܕܡܢ ܟܕ ܠܗ ܫܡܝܐ: ܥܠ ܐܪܥܐ ܗܘܢܐ ܡܠܟܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܬܘܒ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ ܕܦܠܓܘܬܐ ܒܗ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܢܐ ܦܠܓܝܢ. ܘܡܛܠ ܕܫܠܡܘܬܐ ܗܘܬ ܕܡܛܪܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܫܪܝܐ ܗܘܬ ܕܡܛܝܐ ܘܐܬܡܪ: ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܕܥܠܝܡܐ ܗܘܬ ܒܐܪܥܐ ܕܡܫܬܥܒܕܐ. ܐܦ ܕܡܘܕܥܢܘܬܐ ܕܝܢ: ܗܘ ܕܐܬܚܘܝ ܗܘܬ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܛܪܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ: ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܝܠܕܝ ܕܥܠ ܡܘܠܕܗ[2] ܐܢܫܐ ܡܢܗܘܢ ܡܢܗܘܢ ܥܠ ܡܠܘܗܝ ܕܡܘܫܐ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܝܚܐ.

---

(1) Sibi ostensa. (2) ܡܘܕܥܢܘܬܐ. ܗܢܘ ܠܗ: De promissionibus.

ܒܓܘܠܬܐ ܘܡܢ ܕܘܟܐ ܕܡܘܬܒܐ ܠܐ ܫܦܝܪ: ܠܐ ܕܝܢ
ܡܘܕܝܢ ܐܢܫܝܢ ܕܡܢ ܣܓܝܐܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܡܠܟܐ
ܐܠܗܐ ܘܡܫܡܫܢܐ[1]. ܘܠܬܪܝܗܘܢ ܕܝܢ ܕܗܠܝܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܐܬܚܘܝܘ: ܐܝܟ ܕܐܡܝܢܐ ܦܠܓܘܬܐ ܕܢܡܘܣܐ
ܐܢܫܝܗܘܢ ܕܗܢܘܢ ܡܬܦܠܓܝܢ ܠܡܥܒܕ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ
ܗܠܝܢ: ܒܟܠܗܝܢ ܐܬܪܘܬܐ ܕܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ
ܫܦܝܪ: ܘܩܪܝܢ ܠܗ ܡܬܠܡܕܢܐ ܕܢܡܘܣܐ. ܒܐܘܪܫܠܡ
ܕܝܢ ܒܗܘ ܕܡܬܩܪܐ ܕܝܘܢܝܐ ܡܬܦܪܫܝܢ ܒܠܫܢܐ:
ܘܠܗܠܝܢ ܐܣܝܪܐ ܒܝܕ ܐܝܣܝܐ ܗܘܘ ܠܗܘܢ.
ܚܕܐ ܕܝܢ ܘܚܕܐ ܕܒܢܝܢܐ ܕܟܘܪܣܝܐ ܐܢܫܝܗܘܢ
ܕܗܢܘܢ ܫܠܝܢ: ܡܘܗܒܬܐ ܕܝܢ ܕܡܬܢܣܒܐ ܐܢܫܐ
ܫܟܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܫܠܝܚܐ ܕܦܪܘܩܢ. ܘܡܛܠ
ܗܕܐ ܐܬܪܝܢ ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܠܗܘܢ: ܡܢܗܘܢ ܗܢܐ
ܥܡܐ ܕܐܬܐ: ܕܡܫܘܚܐ ܥܠ ܐܬܪܝܗܘܢ ܡܬܩܪܐ:
ܗܢܐ ܗܘ ܥܡ ܡܬܢܣܒܐ ܡܬܩܪܐ ܒܠܫܢܐ ܝܘܢܝܐ.

[1] ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܐܬܪܐ. ܟܕ ܠܐ

ܕܡܫܡܫܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ (ܕܐܬܟܬܒܘ ܒܟܢܫܗܘܢ)[1] ܦܪܘܫܐ
ܠܕܪܝܫܗܘܢ: ܡܢ ܫܒܝܠܐ ܕܐܘܪܚܐ ܥܩܠܬܐ.

ܕܝܚܝܕܝܐ ܘܡܫܒܚܐ. ܥܠ ܦܘܪܫܢܐ ܕܐܚܘܬܐ.

ܐܠܐ ܕܝܢ ܥܕܬܐ ܕܒܝܬ ܕܠܐ ܡܬܟܒܫ ܗܘܬ ܕܬܘܒ
ܠܐܝܠܝܢ ܕܩܕܝܫܝܢ ܠܡܫܝܚܗ ܕܐܠܗܐ: ܐܬܟܢܫ ܠܐܝܠܝܢ
ܕܐܬܚܬܡܘ ܡܢ ܗܠܝܢ: ܘܐܫܟܚ[2] ܐܢܘܢ ܒܬܪܗ.
ܕܠܗܘܢ ܩܕܡܝܬܐ ܕܐܢܫܝܗ ܩܕܝܡ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܐܚܘܬܐ:
ܥܠ ܕܡܫܟܚܢܘܬܗ ܘܕܝܢܘܬܗ ܢܨܝܚܝܢ ܗܘܘ ܠܡܫܝܚܐ.
ܒܪܬܩܠܐ ܓܝܪ ܕܢܚܬܐ ܐܝܟ ܒܠܥܕ ܫܪܟܢ ܗܘܘ ܠܗ:
ܕܐܘܪܫܠܡ ܒܬܪܟܢܐ ܕܢܚܬܐ ܕܩܘܪܒܐ: ܘܐܬܡܠܟܘ ܡܢ
ܐܘܪܦܘܬܐ ܕܟܢܫܐ ܘܕܡܪܕܘܬܐ. ܘܐܡܪܝܢ: ܕܡܬܦܪܫܐ
ܗܘ ܠܗܘܢ ܦܘܠܚܢܗ ܕܐܡܘܢܐ: ܕܠܐ ܡܬܬܩܢܝܢ
ܕܡܬܢܚܡܝܢ ܕܢܗܘܢ ܡܢ ܬܫܡܫܬܐ ܕܠܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ
ܘܡܢ ܕܘܒܪܐ ܕܐܠܝܦ. ܗܘܝ ܕܝܢ ܐܚܪܢܐ ܕܡܬܬܩܢܝܢ
ܒܗ ܒܗܕܐ ܥܕܢܐ: ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ ܫܦܝܪܬܐ ܕܗܠܝܢ
ܕܐܡܪ ܒܟܠܗܘܢ ܐܚܝܢ. ܕܐܬܡܠܟ ܐܝܟ ܡܢܝܢ ܡܢ

(1) Asciverant. (2) ܘܐܫܟܚܘܢ L. ܐܫܟܚ. ܗܟܢ ܠܗ

ܡܬܬܢܝܚܐ. ܕܐܝܟܢ ܕܡܫܬܥܝܢ ܠܗ: ܣܓܝܐܐ ܠܡ ܕܠܥܠܡ
ܕܗܘܝܐ ܫܠܡܐ ܡܦܩܚܝܢ: ܘܡܫܬܘܝܢ ܠܗ ܟܕ ܠܐ
ܫܪܝܢ ܘܠܐ ܡܬܢܚܝܢ. ܗܠܝܢ ܦܓܥܐ ܕܐܝܕܪܐ ܐܢܫ ܡܢ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܕܒܪܘܗ. ܐܦ ܣܘܣܛܪܝܘܣ ܕܝܢ ܟܕ ܗܘܐ
ܡܢܐ ܕܐܕܝܢܐ ܡܢ ܬܚܬ ܣܝܡܐ: ܐܝܟ ܐܦ ܒܬܪܟܢ
ܕܡܢ ܬܚܬ ܗܢܐ: ܘܐܬܪܐ ܗܢܐ: ܕܡܬܩܪܝܢ ܠܗ ܕܐܦ
ܗܘ ܐܬܚܘܝ ܗܘܐ ܐܟܣܢܝܐ: ܡܢ ܟܦܪܐ ܕܐܬܩܪܝ
ܟܦܪܐܪܬܝܐ[1]: ܕܗܘܐ ܒܠܥܕܝܗ ܕܣܝܡܐ. ܕܐܬܐ ܐܦ
ܗܘ ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܬܪܐ: ܘܐܚܕܐ ܠܐܪܬܘܕܘܟܣܝܐ:
ܘܠܟܢܫܐ ܕܟܠܗ ܠܡܣܩܒܠܘܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗ. ܕܒܐܝܠܝܢ
ܕܐܬܒܢܝ ܒܗܘܢ: ܘܟܢܫܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܟܠ
ܡܠܟܐ. ܘܗܟܢܐ ܐܦ ܐܝܟܢܐ ܡܢ ܟܠܒܪ ܕܗܘܐ ܕܡܢܗܘܢ
ܗܢܐ. ܐܚܘܗܝ ܗܘܐ ܕܝܢ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܫܡܥܐ:
ܕܐܢܫ ܗܠܝܢ ܕܡܝܬܐ ܕܠܒܝܫ ܓܘܫܡܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܠܐܠܗܐ
ܕܗܘ ܕܒܝܬܗ ܐܠܗܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܐܬܚܫܚܬܗ ܕܐܢܫܘܬܢ:
ܕܒܢܝܢܝܗܘܢ ܐܬܩܒܠܘ ܣܓܝܐܐ ܕܦܪܝܫܐ ܕܟܠ ܡܠܟܐ:
ܘܦܘܠܚܢܐ ܕܡܢ ܟܕ ܡܕܝܢܬܐ: ܕܐܬܚܙܝܘ ܗܠܝܢ ܦܘܠܚܢܐ

(1) ܟܦܪܐܪܬܝܐ. ܟܦܪ ܥܠ ܦܘܪܬ Caparattæa.

ܡܫܢܝܢ(1) ܦܬܓܡܘܗܝ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܦܠܐ ܚܕ ܐܢܫ
ܕܢܝܗ ܥܠܝܗܘܢ ܦܠܝܓܘܬܐ ܕܐܬܬܣܝܡܘ: ܐܠܐ ܐܝܟ
ܟܘܢܫܐ ܘܡܫܩܠܢܐ ܕܫܪܝܪܐ ܡܢܗܘܢ.

ܕܝܘܠܝܢܘܣ ܡܠܟܐ. ܥܠ ܡܫܝܚܝܘܬܐ ܣܘܟܠܐ.

ܢܐܬܐ ܠܢ ܗܟܝܠ (ܠܡܫܪܝܬܐ ܕܡܢ ܬܫܥܝܬܢ(2).
ܡܢ ܗܝܕܝܢ ܚܕܬܐ ܕܢܝܠ ܡܫܝܚܝܘܬܐ: ܘܐܝܟܢܐ ܕܐܬܕܪܝ
ܕܢܦܩ ܡܢ ܗܘ ܕܝܠܝܕܐ ܗܘܐ ܒܢܦܫܗ ܕܡܬܟܬܒܢܘܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ ܐܬܐܡܪ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܦ ܗܘ ܡܠܟܘܬܐ: ܟܕ
ܕܝܢ ܐܬܬܚܡܠ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܐܝܟ ܕܟܬܒ: ܡܛܠ ܕܐܘܪܚܬܐ
ܡܬܚܙܝܐ ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܥܠ ܢܦܫܗ: ܕܗܘܝܘ ܠܗ
ܦܪܘܫܐ ܕܐܬܬܪܝܪ ܡܢ ܠܥܠ ܡܢ ܐܠܗܘܬܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܐ
ܠܦܪܨܘܦܗܘܢ ܕܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ. ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܕܐܬܚܪܝܢܝ
ܠܗ ܠܐ ܡܢܐ ܐܚܪܢ ܕܢܘܕܥ ܠܡܠܟܘܬܐ ܐܚܝܕܘܬܗ
ܕܗܢܐ ܥܠܡܐ: ܐܠܐ ܐܢ ܐܢܐ ܒܢܦܫܗ ܠܢܘܕܥܐ
ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܬܩܝܡ ܗܘܐ: ܘܠܡܬܚܡܢܘܬܐ ܕܒܢܝܢܐܘܗܝ

(2) Ad seriem historiæ nostræ. Lat.

(1) ܗܟܘܢ ܕܡܣܩܝܢ Sic L.

ܐܝܟܢ ܕܩܒܝܠܐ ܠܡܟܝܢܐ. ܒܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܡܢ ܐܝܟܢ
ܕܐܝܬ ܒܟܬܒܗܘܢ ܦܠܝܛܘܬܐ ܕܡܫܝܚܝܐ. ܒܬܘܪܐ ܗܦܟ
ܗܟܢܐ ܕܐܫܬܡܥܘ ܐܢܘܢ ܠܗܠܝܢ: ܕܐܣܦܩܘ ܐܝܟܢ
ܐܢܘܢ ܒܬܪܬܝܢ ܒܬܒܝܪܐ ܕܟܝܢܐ ܒܗܘܢ ܣܒܝܪܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬ:
ܕܐܬܥܠܡܝ ܒܕܘܟܬܐ. ܘܐܝܟܢ ܕܐܝܬ ܒܟܬܒܘܗܝ ܟܘܣܠܦܐ
ܘܦܠܝܛܘܬܐ: ܕܐܬܟܢܫܘ ܒܕܘܟܬܐ ܟܠ ܡܬܬܚܫܒܝܢ:
ܒܬܪ ܕܝܢ ܗܟܢܐ ܡܢ ܒܬܪ ܒܕܘܟܬܐ ܡܬܬܝܩܢܝܢ ܗܘܘ.
ܡܘܬܐ ܕܝܢ ܐܘܪܝܓܢܝܣ[1]: ܕܡܢ ܗܠܝܢ ܕܟܬܒܬܐ ܕܐܬܠܝܬܐ
ܡܦܩܝܢ ܠܗܘܢ ܗܕܝܘܛܐ: ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܐܘܢܓܠܝܐ
ܐܘ ܕܦܛܪܘܣ ܐܘ ܕܬܐܘܡܐ: ܐܘ ܕܡܬܝܐ ܐܘ
ܕܐܚܪܢܐ: ܐܘ ܦܪܟܣܝܣ ܕܐܝܟܢܐ ܘܕܝܘܚܢܢ
ܘܕܫܠܝܚܐ ܕܐܚܪܢܐ: ܕܡܢܗܘܢ ܠܐ ܢܫܬܘܕܥ ܡܢ ܒܬܪ
ܟܬܒܐ ܕܥܕܬܐ ܒܩܘܕܫܐ ܠܕܘܟܬܐ ܟܠ ܐܢܫ
ܡܟܬܒܢܘܬܗ. ܗܟܢ ܕܝܢ ܡܬܟܢܫ ܘܡܬܚܠܦ ܟܬܒܐ
ܕܡܠܬܗܘܢ ܡܢ ܕܐܬܠܝܬܐ: ܘܡܢܗܝܢ ܘܡܬܕܒܪܢ ܕܐܬܟܬܒܬ
ܒܗܘܢ. ܗܟܢ ܡܬܒܪܢܐ ܠܫܪܝܪܘܬܐ ܕܬܪܝܨܘܬܐ. ܕܐܝܬܝܗ
ܐܝܟ ܗܕܝܘܛܐ ܟܬܝܒܐ ܐܢܘܢ: ܡܢ ܣܦܪܐ (ܐܢܘܢ

(1) ܐܘܪܝܓܢܝܣ ܣܦܪ. ܟܬܒܐ ܠܗ

ܕܢܗܘܘܢ ܠܦܪܢܣܝܬܐ ܕܡܫܬܠܛܢܘܬܗ ܒܥܒܕܝܗܘܢ ܡܫܡܫܝܢ.
ܘܗܠܝܢ ܒܟܠܗ ܕܝܢܘܬܐ ܕܢܟܣܐ ܕܢܬܬܩܢܘܢ. ܡܢ ܗ̈ܠܝܢ
ܕܝܢ ܕܐܝܬ ܒܥܠܝܗܘܢ ܦܠܝܛܘܬܐ: ܥܠ ܦܪܘܣܢܐ ܕܝܢ
ܡܫܬܩܠܝܢ: ܐܝܬ ܓܝܪ ܥܒܕܬܐ ܗܝ ܕܡܫܬܩܠܬܐ ܕܢܩܘܒ:
ܘܕܝܗܘܒܐ(1): ܘܐܝܬ ܥܒܕܬܐ ܕܬܪܥܝܢ ܘܕܬܠܬ ܕܡܫܬܩܠܬܐ
ܕܡܘܣܦܐ: ܕܐܘ ܕܐܘܦܠܝܛܘܬܐ ܐܘ ܕܐܢܫܝܢܐ ܥܠ ܥܡܗ
ܐܝܬܝܗܝܢ. ܘܗܠܝܢ ܕܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬ ܒܥܠܝܗܝܢ(2) ܦܠܝܛܘܬܐ
ܢܬܬܩܢܘܢ(2): ܐܦ ܒܩܢܘ̈ܢܐ ܕܦܪܣܦܝܣܬܐ ܕܦܘܠܘܣ:
ܘܗܘ ܕܡܫܬܚܠܦ ܟܢܫܐ: ܘܢܬܠܘܢܝܗ ܕܦܣܩܘܗ:
ܘܥܡ ܗܠܝܢ ܐܦ ܥܒܕܬܐ ܕܥܒܕܝܐ: ܘܗܘ ܕܡܫܬܚܠܦ
ܡܢ ܠܦܝܐ(3) ܕܝܠܕܘ̈ܬܐ: ܘܬܘܒ ܐܦ ܢܬܠܘܢܝܗ ܕܡܘܣܦܐ:
ܐܝܟ ܕܦܩܕܝܢ ܢܡܘܣܐ: ܠܐ ܡܫܬܪܝܐ ܕܐܦ ܗܘ ܗܕܦܐ
ܐܝܬܘܗܝ. ܡܛܠ ܕܐܝܬ ܥܠܐ ܕܡܦܩܝܢ ܠܗ: ܘܐܝܬ
ܕܥܒܕ ܗܠܝܢ ܥܒܕܬܐ ܕܡܘܬܢܐ ܒܗܘܢ ܕܟܕܐ ܡܫܡܫ
ܠܗ. ܐܝܬ ܕܝܢ ܐܢܫܝܢܐ ܕܥܒܕ ܗܠܝܢ ܡܫܡܫ ܐܦ
ܐܘܦܠܝܛܘ ܕܝܬܝܩܐ: ܕܒܢܝܢ ܒܗ ܡܬܝܗܒܐ ܝܪܬܘܬܐ

(1) ܘܕܝܗܘܒܐ: ܕܬܪܥܝܢ ܕܦܣܩܘܗ. ܒܝ: ܠܐ: Sic L. (2) ܒܝ: ܠܐ: Pro spuriis habendi sunt. (3) Institutiones.

ܒܥܕ̈ܥܘܗܝ ܕܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܫܡܥ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܟܬܒ: ܐܦ ܐܬܪܗ ܕܩܘܪܝܐ: ܠܩܘܪ̈ܝܐ ܐܦ ܠܡܕ̈ܝܢܬܐ ܕܟܠܗ ܦܠܓܘܬܐ ܐܬܩܪܝܬ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܬܪܬܝܢ ܡܕ̈ܝܢܬܐ ܕܐܬܩܪܝ ܕܒܢܝܢܗ ܐܝܬܝܢ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܒܝܬ ܦܠܓܘܬܐ. ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ: ܕܡܩܪܒ ܠܡܘܡܬܐ ܠܗܕܐ ܐܬܪܐ ܘܠܗܢܐ ܡܬܦܝܢ ܘܫܡܥ ܟܪ̈ܘܙܘܬܐ ܕܝܫܘܥ ܡܢ ܦܪ̈ܝܫܐ. ܘܬܘܒ ܐܦ ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܫܘܘܕܝܐ ܕܩܕܡܝܬܐ: ܕܟܪܘܙܘܬܐ ܕܝܫܘܥ ܒܫܘܪ̈ܝܗܘܢ ܡܫܡܫ ܐܝܟ.

ܕܚܘܫܒܢ ܘܬܫܡܫܬܐ. ܥܠ ܥܕ̈ܥܐ ܕܝܠܗܝܢ ܡܬܩܪܝܢ: ܘܫܪܟܐ ܟܠ.

ܕܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܡܬܩܪܐ ܠܗܕܐ: ܘܐܝܟܢܐ ܗܘ ܕܡܫܝܚ ܒܟܪ̈ܘܙܘܬܐ ܕܝܫܘܥ ܡܬܩܪܝܢ: ܗܠܝܢ ܕܩܕܡܝ ܐܬܪ̈ܘܗܝ ܡܫܝܚܐ. ܘܫܡܥ ܕܝܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܩܕܝܫܐ ܩܕܡܝܬܐ: ܘܒܬܪܗܘܢ ܥܕ̈ܥܐ ܕܦܪ̈ܘܫܝܐ ܕܦܠܓܘܬܐ: ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܐܫܬܘܕܝ ܐܬܪܗ ܕܩܘܪܝܐ: ܘܒܬܪܗܘܢ ܐܬܪܗ ܕܡܫܝܚܐ ܩܕܡܝܬܐ: ܘܐܬܩܪܝ ܐܦ ܗܘ ܩܕܡܝܬܐ ܕܦܪܘܫܘ ܐܢܫܐ: ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܐܦ ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܝܚܐ: ܠܝ ܐܬܚܙܝ ܕܟܠܗ: ܘܫܡܥ ܟܪ̈ܘܙܘܬܐ

ܐܦܘܠܘܓܝܬܗ ܕܦܪܘܩܢ ܕܒܦܠܓܐ: ܡܛܠ ܕܡܚܐ ܘܠܘܩܒܠܐ
ܣܘܓܐܐ ܢܦܩܘ ܐܢܫ. ܘܐܡܪ ܗܘ ܕܢܦܩܘܢ ܥܠ
ܐܠܗܘܬܗ: ܕܐܢܫ ܕܡܢ ܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܐܬܝܠܕܬ ܠܗ
ܗܢܐ ܐܢܫ ܕܠܫܠܝܚܐ ܡܢܗܪܐ. ܗܠܝܢ ܐܡܪܢ ܠܝ ܥܠ
ܡܛܠ ܕܢܣܛܘܪܝܘܣ ܕܩܕܝܫܐ.

ܐܦ ܝܠܕܐ ܕܝܢ ܕܗܘܐ ܠܢܣܛܘܪܝܘܣ ܕܡܪܥܝܬܗ
ܡܢ ܥܕܬܐ ܐܘܪܚܝܬܐ. ܠܘܬܐ ܕܝܢ ܐܦ ܗܘ ܓܒܪ ܫܪܝ
ܒܓܢܒܪܘܬܗ: ܥܕܬܐ ܩܕܫܐ ܠܝܠܕܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܗ ܐܢܫܝܬ:
ܕܡܫܬܢܝܐ ܠܗ ܐܢܫܝܬܐ ܝܬܗ ܠܡܫܡܫܘ ܘܠܡܠܠܘ
ܐܢܫܝܢܝܐ ܕܡܠܟܐ ܕܗܘܐ ܡܫܡܠܝܐ(1) ܗܘܐ ܓܝܣܐ
ܕܠܟܠܗܘܢ: ܘܡܛܠ ܕܢܣܝܒ(2) ܡܢ ܡܠܟܐ ܠܕܝܢܐ
ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܐܢܫܝܬܐ: ܐܫܬܡܥ ܠܝ ܗܘ ܥܒܕܐ ܕܡܠܟܐ
ܕܩܪܝܒ ܗܘܐ ܘܐܫܬܘܕܥ ܠܗܘܢ: ܡܢ ܐܦܣܩܘܦܘܬܗ
ܘܐܡܝܢܘܬܗ ܕܟܬܒ ܦܘܠܘܣ ܘܫܠܝܚܘ ܕܟܬܒ ܫܪܪܐ
ܕܥܠܝܢܐ: ܘܐܫܬܘܕܥ ܐܢܫ ܠܢܣܛܘܪܝܘܣ ܕܝܠܗ. ܗܠܝܢ
ܕܝܢ ܣܓܝ ܐܬܪܥܝ. ܘܗܘܐ ܕܝܢ ܐܦ ܡܥܠܡܢܘܬܐ
ܕܩܕܡܝܬܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܗܘܢ: ܠܘܬܗܘܢ ܡܗܝܡܢܐ. ܥܠ

(1) ܡܫܡܠܝܐ ? N. E. (2) ܕܢܣܒܘ Sic L.

ܕܐܪܣܛܛܠܝܣ ܒܗ ܡܢ ܦܪܘܩܢ ܕܢܡܘܣܐ ܒܟܬܒܐ ܕܝܠܗ:
ܗܢܘ ܕܝܢ ܡܕܡ ܕܐܪܣܛܛܠܝܣ ܥܠܡܐ ܕܡܬܦܠܓܐ ܢܦܫܐ
ܡܬܡܠܝܢܐ ܒܗ ܢܦܫܬܐ. ܘܗܝ ܗܕܐ ܐܘܟܝܬ: ܕܟܘܠܗ
ܢܟܬܐ: ܕܗܝ ܗܕܐ ܠܝܬ ܐܦܐ ܥܒܕܘܬܐ ܕܟܝܢܐ ܫܘܐ
ܘܫܘܝ ܫܘܟܢܗ. ܘܟܘܠܗ ܡܬܝܕܥ ܠܗ ܠܢܦܫܐ ܡܬܡܠܝܢܐ
ܒܝܬ ܣܘܟܠܐ ܕܫܘܝ: ܕܡܬܦܠܓܐ ܡܬܝܕܥ ܗܘܢܐ
ܒܟܠ ܡܐ ܕܟܠ ܝܠܕ ܥܠܡܐ. ܘܦܫܝܛܐܝܬ ܫܘܝ ܟܕ
ܐܡܪ ܗܟܢܐ: ܕܠܐ ܠܡ ܒܦܠܓܘ ܢܦܫ ܗܘܢܐ ܢܦܫܐ
ܒܗ ܢܦܫܬܐ. ܡܛܠ ܢܦܫܐ ܒܐܘܢܛܠܝܩܝ ܕܝܠܗ
ܗܠܝܢ ܐܟܬܒ: ܐܝܟ ܕܐܪܣܛܛܠܝܣ ܡܢ ܡܐܬܝ ܡܢ ܥܠܡܐ
ܕܝܕܥܬܐ ܢܦܫܐ ܡܬܡܠܝܢܐ ܒܗ ܢܦܫܬܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ
ܗܠܝܢ ܚܘܪܐ ܐܘܢܛܠܝܩܝܬܐ: ܐܝܟ ܕܐܪܣܛܛܠܝܣ ܡܢ
ܟܬܒܐ ܕܝܕܥܬܐ ܢܦܫܐ ܡܬܡܠܝܢ. ܕܟܕ ܝܕܥܬܐ ܗܘܐ
ܒܗܠܝܢ: ܡܬܬܣܝܡܐ ܠܝ ܕܠܝܬ ܦܠܓܘܬܐ ܠܐܘܢܛܠܝܩܝܬܐ
ܟܠ ܚܕܐ. ܡܛܠ ܕܗܘ ܐܘܢܛܠܝܩܝ ܕܢܦܫܐ: ܐܬܟܠܢܝܬ
ܕܗܘܢܢܝܗܘܢ ܡܬܝܕܥܢܐ ܕܡܬܚܫܒܐ ܥܡܗ ܒܗ. ܘܗܠܝܢ
ܚܘܪܐ: ܐܬܟܠܢܝܬ ܕܡܠܬܐ ܕܗܘܝܐ ܠܗ ܒܘܟܪܐ ܚܘܪܐ.
ܕܡܢܐ ܕܝܢ: ܕܡܛܠ ܗܕܐ ܥܒܕ ܢܦܫܐ ܡܢ ܗܦܟ

ܐܲܪ̈ܡܢܵܝܹܐ[1] ܕܝܼܠܗܘܿܢ ܕܐܸܫܬܲܠܲܛܘ ܡܸܢ ܫܘܼܪܵܝܵܐ ܕܡܘܼܠܟܵܢܵܗ ܕܡܫܝܼܚܵܐ. ܘܫܲܪܒܵܬ݂ܵܐ ܕܐܸܬܵܝܵܐ ܗܵܕܵܐ ܡܲܠܟܘܼ̈ܬܹܐ. ܡܫܲܡܫܝܼܢ ܣܲܒ݂ܪ ܗܵܢܝܼ ܠܡܲܠܟܵܐ: ܕܗܵܠܝܢ ܒܠܸܫܵܢܗܘܿܢ ܐܘܼܢܓܸܠܝܵܘܢ: ܕܡܸܢ ܥܵܠܡܵܐ ܕܐܸܫܬܲܠܛܘ ܦܵܪ̈ܣܵܝܹܐ ܡܫܲܡܫܵܢܘܼܬ݂ܵܐ ܩܘܼܡ ܒܗܝܼܕܵܐ: ܡܕܝܼܢܵܐ ܕܚܸܣܕܵܐ ܫܲܒܵܐ ܐܸܣܬܲܠܲܩ ܡܸܢ ܥܲܡܵܐ ܐܲܬܪܘܼܬܹܗ ܒܥܸܠܵܝܵܐ. ܘܗܵܝ ܗܵܕܵܐ ܐܘܼܪܚܵܐ ܒܒܲܪ ܐܲܪ̈ܡܢܵܝܹܐ: ܕܡܸܢ ܥܵܠܡܵܐ ܐܲܪܒܥܝܼܢ ܫܢܹ̈ܝܢ ܕܥܲܡܵܐ ܥܲܡܵܐ ܘܐܸܬܥܲܫܲܢ ܒܗܘܿܢ: ܫܲܪܒܵܐ ܒܟܘܼܪ̈ܣܵܐ ܕܐܲܪ̈ܡܢܵܝܹܐ. ܡܲܠܟܵܐ ܓܲܒܪܵܐ ܡܲܢܝܼܢܵܐ ܗܵܒܵܐ: ܕܒܸܬ ܫܲܒܸܬ ܠܗ ܕܐܸܫܬܲܠܲܛ ܡܫܲܡܫܵܢ: ܫܲܒܸܩ ܠܗ ܡܸܢ ܢܘܼܪܹܐ ܠܓܲܠܝܵܐ. ܐܦ ܡܲܪܕܘܼܬ݂ܵܐ ܗܵܕܵܐ ܐܲܡܲܪ: ܕܡܸܢ ܥܵܠܡܵܐ ܕܐܸܫܬܲܠܛܘ ܡܫܲܡܫܵܢ: ܢܵܦܸܩ ܠܗ ܡܫܘܼܚ ܠܓܲܠܝܵܐ. ܠܘܼܩܒܲܠ ܕܝܢ ܗܘܵܐ ܕܫܲܪܒܵܐ ܒܐܲܪ̈ܡܢܵܝܹܐ ܕܗܘܼܦܵܟ݂ܗܘܿܢ ܕܥܲܡܵܐ: ܗܵܕܵܐ ܒܵܒܸܠ[2] ܘܐܸܡܲܪ: ܕܗܵܦܟ݂ܝܼܢ ܠܗ ܟܲܕ ܒܥܵܠܡܵܐ ܒܢܲܫܹ̈ܐ ܕܗܵܒܸܠ ܗܵܕܵܐ: ܘܥܸܡ ܗܵܕܵܐ ܦܲܠܸܓ ܠܡܫܲܡܫܵܢ ܒܗ ܐܸܣܬܲܠܲܩ. ܒܗܘܼ ܗܵܕܵܐ ܡܕܝܼܢܵܐ ܡܸܢ ܡܫܲܡܫܵܢ ܫܠܝܼܚܵܐ ܡܫܲܒܲܚ ܗܵܠܝܢ ܕܗܵܕܵܐ ܦܲܠܸܓ ܕܐܸܫܬܲܠܛܘ ܡܸܢ ܐܘܼܢܓܸܠܝܵܘܢ ܩܲܕܡܵܝܵܐ: ܘܡܕܝܼܢܵܐ

---

(1) ܐܪܡܢܝܐ. ܚܘܪ ܠܗܠ (2) ܦܠܓܐ ܒܒܠ. ܚܘܪ ܠܗܠ

ܫܠܝ̈ܚܐ ܕܝܢ ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܒܐܘܪܫܠܡ: ܘܫܡܥܝܢܐ
ܐܢܫ̈ܐ ܫܡܪ̈ܝܐ: ܘܐܢܫ̈ܐ ܒܟܠ ܗܠܝܢ ܡܬܠܡ̈ܕܝܢ. ܫܕܪܘ
ܕܝܢ ܡܢ ܒܝܢܬܗܘܢ ܫܠܝ̈ܚܘܬܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ: ܠܬܪ̈ܝܢ ܫܠܝ̈ܚܐ
ܦܛܪܘܣ ܘܝܘܚܢܢ ܫܠܝܚܘ ܠܗ. ܕܐܦ ܗܢܘܢ: ܐܝܟ ܕܫܡܥܘܢ
ܡܠܬܐ: ܐܬܝܘ ܗܘܘ ܗܢܘܢ ܠܗܘܢ ܠܫܡܪܝܐ. ܡܛܠ
ܕܐܦ ܠܐ ܡܢ ܚܕ ܠܝܬܝܗ̈ܘܢ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ: ܘܟܕ ܡܬܝܗܒ
ܗܘܐ ܠܡܫܘܚ ܠܡܬܥ̈ܡܕܢܐ ܐܢܫ̈ܐ: ܐܬܐ ܠܗܘܢ
ܒܠܒܒܐ ܕܝܠܕ̈ܝܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܝܠܗ: ܕܐܬܩܒܠܘܗܝ
ܕܝܠܗ ܠܡܬܐ ܠܗܘܢ ܒܝܕ ܐܘܪܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ.
ܟܠ ܡܕܡ ܕܝܢ ܘܟܠ ܠܦܘܬ: ܘܟܠ ܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܝܠܗܘܢ: ܐܦ ܟܕ ܗܕܐ ܐܡܪ ܗܘ ܠܝ.
ܫܡܥܘܢ ܕܝܢ: ܐܝܟ ܕܡܬܚܙܝܐ ܠܗܘܢ: ܒܫܡܗ ܘܟܠܐ
ܕܟܠ ܒܝܬ̈ܝܐ ܗܢܘܢ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ. ܘܠܝܘܚܢܢ:
ܡܢܗܘܢ ܗܘܐ ܢܝܫܐ ܠܡܫܝܚܐ ܢܗܘܐ ܗܘܐ. ܕܟܕ
ܐܬܩܒܠܘ ܗܢܘܢ ܒܟܠܗ ܐܘܪܚܐ ܕܐܬܬܩܢܘ
ܠܗܘܢ ܒܠܒܐ: ܘܡܫܚܘ ܐܦ ܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܫܡܥܘܢ
ܡܠܬܐ ܐܬܩܒܠܘ ܒܗܘܢ. ܘܗܘܝ ܒܝܢܬܗܘܢ:
ܕܫܒܩܐ ܐܬܝܗ. ܒܠܚܘܕ ܠܡ ܗܘܐ ܚܕܐ ܒܗܘܢ:

ܕܐܘܡܢܘܬܐ ܕܡܠܟܐ ܕܦܪܣܘܝ ܘܠܦܬܐ ܕܬܪܥܗܘܢ
ܘܠܐ ܡܬܝܕܥ ܡܬܩܪܝܢ ܗܘܘ: ܐܦܠܐ ܦܘܫܩܗܘܢ ܠܗܕܐ
ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ. ܒܫܘܠܡܗ ܕܝܢ ܕܪܘܫܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܕܡܬܚܫܒܐ ܗܘܬ ܒܗܘܢ: ܘܕܚܝܠܐ ܕܬܕܡܘܪܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܓܠܝܐ ܗܘܬ ܒܐܝܕܝܗܘܢ ܡܬܚܫܒܝܢ
ܗܘܘ ܒܠܒܗܘܢ: ܘܡܬܡܟܟܝܢ ܒܕܝܢܗ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܦܪܣܝܐ
ܒܟܠܗ ܐܬܪܐ: ܘܡܘܕܥܝܢ ܕܝܢ ܐܢܫܝܢ ܗܘܘ
ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܦܪܣܝܐ ܡܠܟܐ ܕܦܪܣܝܐ. ܘܗܕܐ ܕܝܢ
ܐܢܫܝܢ ܗܘܘ: ܡܛܠ ܕܬܫܡܫܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ
ܡܬܡܨܝܢ ܗܘܘ. ܦܘܠܘܣ ܕܝܢ ܗܘ ܕܫܠܝܚܐ ܗܘܐ
ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܘܡܬܚܙܐ ܗܘܐ ܐܦ
ܒܗܘܦܟܐ: ܠܐ ܢܬܝܠ ܒܬܫܡܫܬܐ ܢܚܙܐ ܡܢ ܗܠܝܢ
ܬܕܡܪܬܐ ܘܫܘܕܥܬܐ: ܟܕ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܕܢܬܒܕܪ ܒܟܘ ܕܠܐ
ܢܬܡܠܠ: ܢܦܩ ܥܕܡܐ ܕܡܚܒ ܠܫܡܝܐ ܕܬܠܬܐ ܥܡܗ:
ܘܢܬܚܛܦ ܐܦ ܠܦܪܕܝܣܐ ܗܘ ܡܬܚܫܒܐ: ܘܢܫܬܘܐ
ܕܢܫܡܥ ܬܡܢ ܡܠܐ ܕܠܐ ܡܬܡܠܠܢ ܠܒܪܢܫܐ ܠܡܡܠܠܘ
ܐܢܫ. ܠܗ ܕܝܢ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܗܠܝܢ ܐܦ ܦܪܩܐ
ܕܬܠܡܝܕܘܬܗ ܕܦܪܘܩܢ.

ܠܓܢܣܘܬܐ ܕܥܒ̈ܕܐ: ܘܒܝܬܘܬܐ ܕܪ̈ܘܚܐ ܕܡܘܠܕܐ ܕܡܢ ܕܪܫ: ܘܦܓܘܬܐ ܕܥܡ̈ܠܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ(1). ܗܠܝܢ ܓܒ̈ܪܐ ܕܫܠܡܘܗ: ܕܐܬܬܣܝܡ ܠܥܘܕܪܢܐ ܕܐܢܫܝܢ ܕܥܡܪܝܢ.

ܕܝܘܚܢܢ ܘܐܒܪܗܡ. ܕܐܝܟܢ ܐܬܬܣܝܡܘ ܐܦܝܣܩ̈ܦܐ.

(2)ܫܘܝܢ ܕܝܢ ܗܘ̈ܝ ܒܝܘ̈ܡܬܗܘܢ ܕܗܠܝܢ ܩܕܝ̈ܫܐ: ܐܢܫܝܢ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܦܘܠܚܢܐ. ܕܡܫܠܡܢܘܬܗܘܢ ܕܝܢ ܕܝܠܗ: ܗܘ ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܒܝܘ̈ܡܝܗܘܢ ܢܟܦܘܬܐ ܕܐܢܫܘ ܥܠܡܐ: ܓܘܢܐ ܕܢܨܚܢܗ. ܕܡܢ ܢܨܚܢܐ ܕܝܢ ܒܗܠܝܢ ܓܢ̈ܣܐ ܕܐܬܬܣܝܡ ܡܫܝܚܝܐ: ܘܡܕܡܘܢ ܗܘܘ ܗܟܢ ܗܠܝܢ. ܗܠܝܢ ܓܘܢ̈ܐ ܩܕܝ̈ܫܐ ܢܨܚ̈ܢܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܐܬܬܣܝܡܘ ܡ̈ܢܝܢ ܗܘܘ ܠܓܕ̈ܫܐ: ܘܡܬܟܬܫܝܢ ܥܡ ܗܠܝܢ ܗܘܘ ܕܡܕܪܫܘܢ: ܘܒܓܠܘܝܢ ܓܒܝ̈ܐ ܘܡܬܒܥܢ̈ܐ ܐܦܩܘܗܘܢ ܡܢ ܬܚܘܡ ܗܘܘ. ܒܠܚܘܕ ܕܝܢ ܗܘ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܬܝܗܘܢ ܗܘܘ: ܡܫܠܡ ܗܘܘ ܕܝܢ ܟܠ ܚܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܪܐ ܕܐܬܬܣܝܡ ܠܗܘܢ ܡܢ ܦܛܪܝܪܟܐ. ܕܒܡܫܒܩܢܘܬܐ ܕܝܢ

(1) ܥܒܝܕܐ. ܚܕ ܠܗ (2) Hic lacuna in P. fol. decid.

ܐܝܟ ܕܐܦ ܡܕܡ ܣܠܩܝܢ: ܣܠܩܝܢ ܢܦܫܬܐ ܕܝܠܗ
ܡܘܬܢܐ. ܗܘܐ ܘܫܠܛ ܘܐܬܡܛܝܢ: ܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܢ.
ܗܘ ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥ: ܒܬܪܡܢܗ ܩܪܐ ܗܘܐ ܘܫܕܪ
ܠܥܠܡܐ. ܘܡܢ ܬܪܬܝܢ ܫܢ̈ܝܐ ܘܝܘܡܘ: ܘܟܕ ܕܢܚܘ[1] ܢܟܝܐ
ܗܘܐ ܡܬܕܒܪܢܝܬܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܬܩܪܒ ܫܠܝܚܐ: ܘܫܟܢܘܗܝ:
ܢܦܩ ܗܘܐ ܠܗ ܠܘܩܒܠܗ ܗܘ ܫܠܝܚܐ ܐܝܟ ܕܡܫܡܫ
ܗܘܐ ܒܚܠܝܨܘܬܐ ܗܝܡܢܘܬܐ: ܘܟܬܒܘܗܝ ܘܩܪܐ ܒܕܡܥܐ
ܢܦܫܗ ܠܒܪ[2] ܗܘܐ: ܢܚܫܝܗ ܕܝܢ ܒܠܚܘܕ ܡܬܒܝܢܐ
ܗܘܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܫܠܝܚܐ (ܐܬܕܟܪ ܗܘܐ ܒܥܒܕܐ ܘܩܒܠ[3]
ܠܗ: ܕܫܘܒܚܐ ܕܐܝܠ ܕܚܝܠ ܡܢ ܩܕܡܝܢ ܘܡܬܚܫܒܐ.
ܘܡܬܒܝܢܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܗܘ ܢܨܝܚܐ ܠܐܦܝܗ ܘܡܢܝܚ
ܠܗ: ܐܝܟ ܕܐܬܬܥܝܪ ܠܗ ܒܝܕ ܗܝܡܢܘܬܐ: ܘܟܕ
ܢܫܝܗ ܠܒܝܬܐ. ܘܟܢܫ ܠܗܘܢ ܐܢܫ̈ܐ ܕܐܝܠ ܗܘܐ
ܣܠܩܘܗܝ: ܘܒܬܘܕܝܬܐ ܐܡܝܢܬܐ ܕܠܒܐ[4] ܗܘܐ ܢܒܝܗ:
ܘܒܝܬܝܐ ܦܬܘܪܐ ܕܒܠ ܠܝܘܡ ܡܕܒܪ ܗܘܐ ܕܝܢܝܗ.
ܘܡܕܡ ܕܐܫܬܡܥܗ ܠܒܝܬܐ ܠܐ ܚܣܪ: ܘܡܘܬܒ ܠܐܢܫܐ

(1) ܢܟܝܐ L. (2) ܢܦܫܗ. ܒܝ̈ ܠܗ ! (3) ܐܬܕܟܪ ܗܘܐ ܒܥܒܕܐ P. (4) ܕܠܒܐ P.

(ܗܘ ܕܝܢ ܡܕܝܢ)[1] ܢܫܬܩܘܗܝ: ܘܢܥܒܕܘܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܡܢܗ ܟܠ ܐܦܩܘܗܝ ܘܐܡܪ: ܡܪܝ ܐܠܗܘܬܐ ܕܡܫܒܚܬܗ
ܠܢܦܫܗ ܕܗܘ ܡܠܟܐ! ܒܥܓܠ ܗܘܘܐ ܐܬܐ ܠܝ
ܘܡܟܪܬܐ ܕܦܫܘܩܐ ܐܘܪܚܐ.

ܕܟܕ ܗܟܢܐ ܡܠܟܐ ܡܢ ܚܕܐ ܘܐܙܠ. ܘܟܕ ܡܛܐ
ܠܩܘܒܠܗ ܗܘ: ܐܬܚܙܝ ܡܢ ܡܫܒܚܬܐ ܕܐܠܗܘܬܗ. ܗܘ
ܕܝܢ ܐܦܠܐ ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ: ܐܦܠܐ ܡܫܬܐܠ ܐܫܬܒܩ.
ܐܠܐ ܦܬܚ ܗܘܐ ܘܐܡܪ: ܕܟܠ ܗܕܐ ܗܘ ܐܬܬܣܝܡ:
ܐܠܐ ܐܘܟܠܘܣ ܠܗܘܢ ܕܒܝܬܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܠܟܐ:
ܕܐܒܘܗܝ ܟܕ ܡܚܘܝ ܡܥܠܝܐ ܗܘܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܬܥܝܪ:
ܘܐܫܬܘܕܥܗ ܠܟܘܪܗܢܐ ܐܬܦܪܢܣ. ܘܟܕ ܚܙܐ. ܗܘ
ܕܝܢ ܟܘܪܗܢܐ ܕܒܝܬ ܗܘܐ ܒܬܪܗ ܡܢ ܚܝܠ: ܘܡܬܚܐ
ܗܘܐ ܐܦ ܒܥܘܬܗ: ܘܩܥܐ ܗܘܐ ܘܐܡܪ: ܡܢܘ ܚܙܐ
ܐܝܟ ܗܢܐ ܡܢ ܐܢܫ ܥܕܡܐ ܘܡܫܒܚܬܐ؟ ܐܬܕܟܪ
ܠܟ: ܗܢܐ. ܠܐ ܬܬܕܚܠ: ܐܝܟ ܗܘ ܠܟ ܡܢܚܡܢܐ
ܥܒܕܐ ܕܝܠܝ. ܐܢܐ ܐܬܠ ܦܬܓܡܐ ܚܠܦܝܟ ܠܡܫܝܚܐ.
ܘܐܦ ܗܠܝܢ ܕܐܡܪܬ ܚܠܦܝ: ܟܕ ܚܙܝܬ ܡܫܡܫܢܘܬܐ.

(1) ܡܕܢ ܩܕܡ ܗܘ P.

ܗܘܐ ܗܘܐ ܘܪܕܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ: ܡܛܠܬܐ ܕܒܝܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ.
ܗܘܐ ܕܝܢ ܘܪܒܐ ܒܡܫܝܚܘܬܗ: (ܘܡܫܡܠܝ ܝܘܡܬܗ[1]
(ܘܡܬܐܘܗܝ ܠܡܦܢܐ (ܐܬܪܐ؟) ܕܗܘܢ[2] ܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ
ܢܦܩ ܠܒܪܝܬܐ[3] ܗܘ ܕܡܫܬܠܛܢܘܬܗ ܝܗܒ ܗܘܐ: ܢܐܡܪ
ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܦܢܐ ܠܗ ܠܘܬ ܥܠܡܐ ܗܘ ܕܝܢܐ ܘܡܫܝܚܐ
ܢܫܠܡ ܠܗ: ܠܟܢ ܗܘܕܘܝܐ ܕܝܕܥܬܐ ܗܘܝܐ ܕܫܡܝܐ
ܢܦܩ ܠܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܒܥܕܢܐ ܗܘ ܗܘܐ: ܕܡܬܚܫܒ
ܕܢܬܚܫܒ ܕܠܐ ܢܦܩ ܡܢ ܥܕܬܐ ܗܘܐ. ܘܠܐ ܕܢܫܬܘܕܥ
ܡܕܡ ܗܘܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܟܠܗ ܗܘܐ ܠܗܘܢ: ܘܠܐ
ܕܢܬܦܠܓ ܥܠ ܡܦܢܐ ܡܢܥܠ ܗܘܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܢܐܡܪ
ܠܗ: ܕܠܥܠܡܐ ܗܘ ܐܬܪ ܐܚܪܢܐ: ܘܢܬܟܬܒ ܕܗܘܐ ܢܬܐ:
ܢܬܬܠܚ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܐܦ ܕܡܠܟ: ܘܢܐܡܪ:
ܗܘ ܡܢܗ ܠܗ! ܗܘ ܕܝܢ ܢܐܡܪ ܠܗ: ܢܫܒܩܢܐ ܘܒܐܝܢܐ
ܡܘܬܐ؟ ܗܘ ܕܝܢ ܢܐܡܪ: ܕܠܐܠܗܐ ܡܢܗ. ܡܦܩ ܠܟܪ
ܥܡ ܘܡܫܡܫܢܐ: ܘܠܢܝܫܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܗܢܐ: ܣܠܩ
ܢܦܫܗ: ܒܫܘܒܚܐ ܡܕܒܪ ܥܡ ܐܢܫܐ ܕܪܚܡ ܠܗ.

(1) Desunt in P.
(2) ܘܢܬܟܬܒ ܡܦܢܐ ܠܗܘܢ. ܒܪܐ ܠܗ؟
(3) L. ܨܘܡܐ

ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܚܒܝܒܐ ܕܝܢ ܥܒܕܘܗܝ[1]: ܓܠܝܐܝܬ ܘܡܦܪܣܝܐܝܬ
ܕܡܬܒܥܝܢ ܒܥܢܝܢܐ ܕܒܝܬܗ. ܡܕܝܢܬܗ[2] ܕܐܟܪܝܢ ܗܘܘ
ܠܗ ܠܥܕܘܬܐ ܕܡܢܬܐ. ܘܡܢ ܥܬܝܕܐ ܐܦ ܒܝܠܝܐ
ܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܟܢܫܝܢ ܗܘܘ ܐܟܚܕܐ: ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ
ܠܗ ܫܠܡܐ: ܘܦܘܫ ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܕܢܫܡܥܘܢ
ܫܠܡܗ ܐܦ ܕܬܘܒ ܡܢ ܗܪܟܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܒܫܠܝܐ
ܫܠܝܐ ܡܬܕܒܪ ܗܘܐ[3] ܘܒܪܝܟ ܒܡܘܫܚܬܐ ܕܒܝܬܐ ܦܛܪܝ:
ܘܐܝܟ ܡܘܫܐ ܕܠܐ ܡܬܒܥܐ ܦܘܡܗ ܘܥܝܢܘ ܦܠܘܓܘܬܗ
ܒܐܘܪܚܐ[4] ܥܡܝܩܐ: ܟܘܪܗܢܗ ܕܐܦܘܗ ܒܠܘܩܒܠܐ[5] ܥܒܕܐ
ܗܘܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܦܣܩ ܡܥܢܝܐ ܕܫܘܒܚܗ ܕܒܐܠܗܐ
ܡܬܦܠܓܝܢܗ: ܠܐ ܗܘܐ ܡܟܝܠ ܘܠܘܬ ܡܬܕܒܪܢܐ ܗܘܐ
ܕܡܫܒܚ ܗܘܐ: ܐܠܐ ܕܒܟܠ ܡܢ ܟܠ: ܡܫܬܠ ܕܢܣܒܐ ܘܢܐ
ܢܟܝܦ ܗܘܐ: ܘܗܘ ܡܫܒܚ ܗܘܐ ܕܢܗܘܐ ܐܝܟ
ܚܒܪܘܗܝ. ܕܟܕ ܐܢܫ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܗܠܝܢ: ܘܢܛܪ
ܠܗ ܠܘܬܐ ܕܝܠܗ ܟܢܐ. ܘܡܬܦܢܝܢ[6] ܗܘ ܠܫܟܢܐ

(1) Deest in L. (2) ܡܕܝܢܬܐ P. (3) ܗܘܐ ܡܬܒܥܘܬܐ.
(4) ܡܢ ܐܘܪܚܐ. ܟܢ̈ܐ ܠܗ̈ (5) ܒܠܘܩܒܠܗ L.
(6) ܘܡܬܦܢܝܢ P.

ܒܥܠܡܗܘܢ. ܐܬܐ ܕܝܢ ܐܦ ܠܡܕܝܢܬܐ ܚܕܐ ܕܦܪܢܣܬܐ ܗܘܬ
ܩܠܝܠ: ܐܝܬ ܕܝܢ ܐܚܪܬܐ ܕܐܦ ܫܡܗ ܐܡܪܝܢ: ܘܐܫܬܟܚ
ܐܢܘܢ ܠܐܢܫܐ ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܗ. ܘܟܕ ܒܠܚܘܕ ܗܠܝܢ: ܚܘܐ
ܗܘܐ ܠܒܥܠܡܬܐ ܚܕ ܕܢܣܒܗ̇ ܗܘܐ ܒܦܓܪܗ: ܘܡܫܬܒܩܐ
ܚܘܒܗ: ܘܥܒܕ ܒܦܓܪܗ: ܘܚܙܐ ܕܐܦܣܩܘܦܐ ܕܡܕܝܢܬܐ[1]
ܗܘܐ ܓܒܪ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܗܕܐ ܠܟ ܡܓܠܝܢܐ ܠܗ
ܒܫܘܦܪܐ ܫܦܝܪܐ ܠܟܝܢ ܢܟܝܬܐ: ܘܡܫܝܚܐ ܕܫܘܪܝ.
ܗܘ ܕܝܢ ܩܒܠ ܘܐܫܬܘܕܝ ܫܦܝܪܬܐ. ܟܕ ܗܘ ܕܝܢ
ܟܕ ܗܘܝܢ ܡܩܒܠ ܗܘܐ ܠܗ ܘܡܫܡܫ: ܘܡܢ ܬܪܬܝܢ
ܝܘܡܝܢ ܗܘܐ ܠܐܦܣܩܘܦܐ. ܘܗܘ ܩܒܠܗ ܕܢܗܘܐ ܠܗܘ
ܒܥܠܡܐ ܕܢܫܬܠܡ ܠܗ ܠܟܠܗ: ܘܡܬܪܬܝܢ ܗܘܐ
ܠܗ: ܘܡܬܚܡܝܢ ܗܘܐ ܒܗ: ܘܡܬܒܝܢ ܗܘܐ ܒܟܠܗܘܢ.
ܘܬܪܬܝܢ ܐܫܟܚܗ. ܘܒܬܪ ܗܕܐ ܐܬܦܢܝ ܡܢ ܒܫܒܠܐ
ܫܦܝܪܬܐ ܘܡܢ ܒܬܪܟܢ: ܐܝܟ ܕܟܬܒܐ ܡܫܡܠܝܐ
ܐܩܝܡ ܠܗ ܠܫܘܡܠܝܐ ܕܡܪܢܐ.

ܗܘ ܕܝܢ ܒܥܠܡܐ: ܟܕ ܫܡܥ ܕܐܘܚܐ[2]: ܐܬܐ ܘ

(1) ܕܐܩܝܡ: ܐܘ ܕܐܫܬܡܫ Ordinarat. ܒܝܬ ܠܐ

(2) ܐܪܘܚܬܐ P. L.

ܕܡܥܒܕܐ ܡܢ ܦܘܠܚܢܗ܆ ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ(1) ܢܬܠ ܠܗܘܢ ܚܘܠܡܢܐ ܠܢܦܫܬܐ ܕܡܬܟܪܗܢ: ܐܦ ܗܢܘܢ ܡܫܘܕܥܐ ܗܘ ܡܬܚܙܝܢܐ ܕܡܫܬܠܡܢܘܬܗܘܢ ܕܥܠܡܝܢ.

ܩܠܝܠ ܕܝܢ ܐܦ ܫܐܠܘܗܝ ܥܠ ܗܕܐ ܡܫܘܚܐ: ܐܦ ܐܚܪܢܐ ܕܫܡܥ ܫܪܒܐ ܠܐܢܫܝܢ ܕܡܫܬܝܢ ܠܡܫܡܫܘ ܐܢܫܝܢ ܕܝܠܢ ܘܡܘܬܒܐ ܡܘܣܦ ܗܘܐ ܒܡܠܦܢܘܬܐ ܕܗܢ (ܘܐܦܩܘܗܝ ܫܐܠܘܗܝ(2)): ܥܠ ܕܐܝܬܘܗܝ ܫܪܝܪܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܗܦܟ ܘܐܡܪ ܒܬܡܗܘ: ܕܐܝܟ ܒܗ ܗܘܝܢܐ: ܥܒܕ ܠܟ ܡܬܠܐ: ܠܐ ܕܝܢ ܡܬܠܐ: ܐܠܐ ܡܠܟܐ ܕܐܬܬܠܝܘ: ܘܒܪܘܚܢܘܬܐ ܐܬܚܒܒܬ ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܥܠܝܡܐ. ܡܬܚܠ ܐܢܬ ܕܡܟܝܠ ܗܘܐ ܠܗ ܫܘܒܚܐ: ܦܢܐ ܡܢ ܦܬܓܡܗ ܠܘܬܗ ܘܐܚܕܗ ܠܢܦܫܗ. ܘܒܪܗ ܗܘܐ ܡܢܗ: ܘܢܦܠ ܗܘܐ ܠܐܪܥܐ ܕܐܬܡܢܝ. ܐܝܟ ܐܦ ܐܬܐ ܕܐܡܝܪ ܒܗ ܐܦܣܩܘܦܐ: ܐܝܟ(3) ܕܝܢ ܕܐܬܒܝܢ ܥܒܕܐ: ܘܐܝܟ ܕܠܫܡܝܐ ܐܬܐ ܕܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܡܕܢܚܐ(4): ܠܐܢܫܝܢ ܕܬܘܒܐ ܕܡܘܕܥܐ ܡܘܕܥܢܐ(5) ܗܘܐ ܠܗ

(1) Deest in P. (2) Quem inscripsit. (3) P. ܘܐܝܟ
(4) L. ܕܡܕܢܚܐ (5) P. ܗܘ ܡܘܕܥܢܐ

ܕܝܘܣܛܝܢ ܘܦܘܠܩܪ. ܫܢܬܐ ܚܕ ܡܘܢܝܢ ܥܣܪܝܢ.

ܒܗܠܝܢ ܙܒܢܐ ܝܘܣܛܝܢܐ ܗܘܐ ܒܥܠܡܐ ܒܐܘܪܗܝ ܗܘ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܫܡܥܐ: ܡܛܠ ܫܠܝܚܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ:
ܘܡܬܕܒܪ ܗܘܐ ܒܟܬܒܐ[1] ܕܝܠܗ: ܟܕ ܦܢܐ ܡܢ ܐܘܪܚܬܐ
ܕܒܪܢܫܐ ܗܘܐ ܒܗ: ܡܢ ܟܬܒܐ ܡܢܗܘܢ ܕܕܘܡܝܛܝܢܘܣ.
ܕܒܗܠܝܢ ܕܝܢ ܙܒܢܐ ܩܡ ܗܘܐ ܒܥܠܡܐ: ܦܠܦܘܣ
ܕܐܬܟܬܒ ܡܢ ܗܕܐ ܩܕܡ ܩܘܕܝܢ. ܡܬܡܫܡܢܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ
ܗܠܝܢ: ܡܠܦܢܐ ܕܦܘܠܘܣܦܐ ܓܪܝܓܐ ܕܝܘܢܝܐ:
ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܐܢܬܢܝܘܣ ܘܫܠܝܡܝܘܣ ܐܠܒܝܘܢܝܘܣ.
ܘܐܢܬܢܝܘܣ[2]: ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܕܐܕܢ ܕܫܡܥ ܠܘܩܝܐ
ܗܪܛܝܩܐ: ܐܬܝܕܥ ܗܘܐ ܒܟܠܗܘܢ: ܕܟܠܗܘܢ ܠܗ
ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܥܠܡܐ: ܘܐܬܦܪܣܡ ܒܗ
ܡܛܠ ܐܬܠܡܝܕܘ ܕܡܪܢ: ܗܘܘ ܕܝܢ ܕܗܘ ܐܫܠܡ
ܠܗܘܢ: ܐܢܐ ܐܡܪ ܐܡܪܗܘܢ ܒܝܘܡܐ ܠܘܩܒܠܗܘܢ
ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܐܝܬܝܗܘܢ ܕܫܠܝܚܐ ܕܒܬܪܗ ܕܗܘܐ ܦܪܩܐ[3]:
ܗܢܝܢ ܗܠܝܢ ܡܢܝܢܐ. ܐܠܐ ܠܗ ܐܦ ܒܟܬܒܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܣ

(1) ܟܬܒܐ. ܟܝ ܠܐ ܣܘܪܝ. (2) ܘܐܢܛܘܢܝܢܘܣ L. (3) ܦܬܓܡܐ.
ܟܝ ܠܐ

ܩܕܝܫܬܐ ܕܒܗܘܢ: ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܟܢܫܘ ܒܥܕܬܐ ܕܒܬ ܠܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܫܢܝܢ: ܫܩܠ ܬܘܪܗ ܡܢܗܘܢ: ܕܗܘ ܫܒܩ ܗܘܐ ܕܝܠܗ[1] ܡܢ ܬܪܥ ܐܢܫܘܗܝ ܩܕܝܫܐ. ܘܒܬܪܟܢ ܘܒܗ ܒܝܘܡܐ ܡܠܟܘܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܬ ܒܝܘܡܬܐ ܕܐܬܩܘܡܬ: ܕܝܢ ܗܘ ܕܝܬܝܐ ܕܝܠܗ ܐܢܫ ܒܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܬܪܥ ܟܠܗܘܢ ܘܦܬܓܡܘܗܝ. ܠܒܫܘ ܩܕܝܫܬܐ: ܘܡܢ ܬܪܥܝܢ ܐܢܫܠܡܬܗܘܢ.

ܕܫܬܝܢ ܘܬܪܝܢ. ܕܒܐܢܛܝܘܟܝܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܬܪܝܢ ܐܝܓܢܛܝܘܣ ܗܘܐ.

ܒܬܪ ܕܝܢ ܕܐܬܢܝܚ: ܡܢ ܒܬܪ ܐܘܘܕܝܘܣ[2] ܗܘ ܕܗܘܐ ܠܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܩܕܝܫܐ: ܒܬܠܬ ܘܒܢܝ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܬܪܝܢ ܢܛܝܪ ܗܘܐ ܐܝܓܢܛܝܘܣ. ܘܗܟܢܐ ܕܝܢ ܐܟܚܕܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܬܪܝܢ ܕܒܝܘܡܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ: ܡܢ ܬܪܥ ܢܚܘܬ ܐܢܫܘܗܝ ܕܦܛܪܘܣ: ܒܬܠܬ ܘܬܪܝܢ ܐܢܫܝ ܗܘܐ ܒܫܡܝܐ.

---

(1) ܒܠܝܢܐ L. (2) ܐܘܘܕܝܘܣ. ܗܢܐ ܠܗ. Evodius.

ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܣܒܪܬܐ : ܡܛܠ ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܒܗ ܩܒܝܠ
ܫܘܒܠܐ : ܒܟܠܟܠ ܢܬܚܒܠ ܗܘܐ : ܘܐܦܝܢ ܗܘܐ ܐܦ
ܠܗܘܢ ܕܪܕܦ ܗܘܐ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܘܡܝܛܝܢܘܣ ܕܝܢ
ܕܐܬܩܛܠ ܒܘܠܝܛܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܪܗܘܡܝܐ ܒܠܚܘܕ : ܩܒܠ ܒܬܪܗ
ܢܪܘܐ[1]. ܘܐܬܚܕܬ ܫܠܡܐ ܐܦܠܐ ܕܕܘܡܝܛܝܢܘܣ :
ܘܫܪܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܒܝܫܬܐ ܥܒܕ ܒܟܢܘܫܬܐ ܕܐܝܠܝܢ
ܗܘܘ : ܘܐܬܦܢܝܘ ܠܗܘܢ ܐܦ ܟܘܢܫܝܗܘܢ : ܐܝܟ ܕܡܢ
ܡܠܟܐ[2] ܕܦܘܩܕܢܗ ܕܒܝܘܡܘܗܝ. ܗܠܝܢ ܡܢ ܥܒܕܝܗܝ
ܐܢܫܐ ܐܝܠܝܢ ܕܒܟܬܒܐ ܐܬܟܬܒܘ ܡܢ ܕܗܘܐ ܒܝܘܡܘܗܝ
ܘܫܢܝܐ. ܘܗܘܐ ܐܦ ܗܘ ܫܠܝܚܐ ܝܘܚܢܢ ܡܢ ܗܝ
ܓܙܪܬܐ ܕܓܠܝܐ ܗܘܐ ܒܗ: ܘܐܬܐ ܠܐܦܣܘܣ. ܘܐܬܪ
ܡܬܘܦܝ ܗܘܐ: ܐܝܟ ܕܐܫܠܡܘ ܠܗ ܐܒܗܬܐ ܕܥܕܬܐ.

ܕܩܕܡܝܢ ܘܝܬܝܪ. ܕܟܬܒܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܗܘܐ ܢܦܩܘܬܐ ܕܬܠܬܐ ܡܟܘܢ.

ܟܕ ܥܒܪ ܕܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܢܪܘܐ[1] ܚܕܐ ܫܢܬܐ ܘܦܠܓܗ ܥܣܪܐ : ܩܒܠ ܒܬܪܗ ܛܪܝܢܘܣ. ܘܒܫܢܬܐ

(1) ܢܪܘܐ Nerva P. (2) ܦܘܪܩܢܐ. ܡܢ ܐ ܠܗ ܐ

ܐܡܝܢܐ. ܘܟܕ ܐܫܬܪܪ ܠܗ ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܘܥܠ ܡܠܟܘܬܗ:
ܕܐܡܝܢܐ ܗܘ: ܘܐܡܪܐ: ܘܡܬܚܫܒ ܡܚܫܒܘܬܐ: ܦܠܚܘ
ܦܓܝܪܬܐ: ܕܠܗ ܕܟܝܬܐ ܗܘ ܫܠܡܬܐ: ܘܠܐ ܥܠ ܐܕܢܐ
ܗܘܢܐ: ܐܠܐ ܠܥܠ ܡܢ ܥܠܡܐ ܕܒܗܢܐ ܥܠ ܡܠܐܟܐ.
ܘܥܡ ܠܡܕܗ ܕܫܠܡܬܐ ܡܢ ܓܒܠܐ: ܡܢ ܕܐܬܐ ܕܥܒܕܐ
ܕܝܢܗ ܡܬܝܚܐ ܘܣܓܝܐ: ܘܡܬܦܪܥ ܠܟܠܢܫ ܐܝܟ
ܚܕܝܘܬܗ. ܘܟܕ ܠܐ ܚܙܐ ܐܢܘܢ ܕܘܡܝܢܘܬܗ
ܕܗܠܝܢ: ܐܠܐ ܣܓܝ ܐܢܘܢ ܐܝܟ ܕܠܡܫܝܚܐ: ܘܐܕܩ
ܐܢܘܢ ܒܢܝ ܚܐܪܐ. ܘܩܡ ܦܘܠܘܣ: ܕܐܝܟܢܐ ܐܬܪܐ
ܕܥܠ ܣܓܝܐܐ. ܘܗܢܘܢ ܗܠܝܢ: ܟܕ ܐܫܬܐܠܘ: ܩܕܡ
ܗܘܘ ܣܓܝܐܐ ܐܝܟ ܐܚܪܢܐ ܩܪܒܝܐ: ܘܐܝܟ ܕܡܢ ܝܘܡܗ
ܐܢܘܢ ܕܡܟܝܟܝ. ܘܗܘܝܐ ܕܝܢ ܫܠܡܬܐ: ܘܩܡܘ ܒܫܠܡܬܐ
ܒܕܡܬܐ ܠܡܫܝܚܘܬܗ ܡܠܟܬܐ. ܗܠܝܢ ܐܝܬܝܗ ܗܘ ܕܦܘܠܘܣ.
ܠܗ ܕܝܢ ܗܘ ܕܠܗܘܢ: ܐܠܐ ܐܦ ܕܟܪܝܘ ܠܠܒܗܘܢ(1)
ܡܬܕܒܪ ܠܗ ܠܕܘܡܝܢܘܬܗ ܗܕܐ: ܕܡܢ ܗܘܐ ܠܗ
ܒܣܘܦ ܐܦ ܕܘܡܝܢܘܬܗ ܕܝܠܗ ܐܬܪܗ ܕܗܘ:
ܡܬܚܙܐ ܟܕ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܕܦܠܚܘܬܗ ܕܒܗ. ܐܠܐ

(1) ܦܦܠܠܠܗܘܢ P. ܦܦܠܠܠܗܘܢ L.

ܕܕܝܠܗܘܢ(1) ܐܬܐܚܕܘ ܒܥܕ̈ܢܝܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܐܒ̈ܗܝܗܘܢ ܐܢܘܢ
ܕܥܘܒܕܐ. ܠܗܠܝܢ ܢܣܒ ܐܢܘܢ ܐܘܘܩܛܘܣ(2) ܠܗܘ
ܕܐܘܡܢܘܬܗ ܒܡܫܚܐ: ܕܢܦܠ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܡܕܝܢܬܗ
ܕܡܥܒܕܢܐ ܐܝܟ ܗܕܡܘܗܝ. ܘܐܬܝܗܒ ܐܢܘܢ: ܐܢܝ(3) ܡܢ
ܒܢܝܫܗ ܐܢܫܐ ܕܥܘܒܕܐ. ܘܐܘܕܝܘ. ܗܢܘܢ ܬܘܒ
ܐܬܝܗܒ ܐܢܘܢ ܕܥܒܕܐ ܕܫܢ̈ܝܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ: ܘܥܒܕܐ ܕܗܕܐ
ܫܢܝ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܬܐܠܨܘ ܗܘܘ: ܕܢܦܩܘܢܗܘܢ ܐܝܟ
ܦܣܩܬܐ(4) ܐܠܦܝ̈ܢ ܕܡܫܕ̈ܝܢ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܒܠܚܘܕ: ܕܗܘܬ
ܠܥܒܕ ܡܢܗܘܢ ܦܠܓܐ. ܘܗܢܘܢ ܗܠܝܢ: ܠܐ ܗܢܘܢ
ܕܡܫܕ̈ܝܢ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ: ܐܠܐ ܕܥܒ̈ܕܐ ܕܐܬܠܐܡܝܢ ܘܦܣܩܬܐ
ܦܠܓܘܬܝܢ(5) ܐܪܥܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܒܠܚܘܕ:
ܕܡܢܗܘܢ ܐܦ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܡܫܬܡܥܢ ܗܘܘ: ܘܒܐܝܕܝܗܘܢ
ܦܠܚܝܢ ܗܘܘ ܘܡܫܬܡܫܝܢ. ܘܡܬܩܢܝܢ ܗܘܘ ܬܘܒ
ܐܝܕܝܗܘܢ ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܒܐܝܕܝܗܘܢ ܦܠܚܝܢ ܗܘܘ:
ܡܫܘܚܬܗ ܕܦܠܓܘܬܐ(6) ܘܐܝܕܝܗܘܢ ܕܐܬܦܫܩ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ

(1) ܕܝܠܗܘܢ P. (2) ܐܘܘܩܛܘܣ. ܗܢܘ ܠܡ evocatus. (3) ܐܢܝ P. (4) ܕܦܣܩܬܐ L. (5) ܦܠܓܘܪܘܢ. ܗܘ ܐܝܓܪܐ Jugerum. (6) ܕܦܠܓܘܬܐ. ܗܢܘ ܠܡ

ܡܥܝܢܐ: ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܕܦܘܠܘܣ ܟܠܗ̈ܝܢ ܠܬܘܕܝܬܐ ܣܓܝ̈ܐܐ
ܕܝܠܗ̇ ܕܐܘܪܫܠܡ ܩܕܝܫܬܐ.

ܕܝܥܩܘܒ ܫܠܝܚܐ. ܕܐܬܬܢܝ ܩܕܡ ܕܘܟܪܢܗ: ܕܝܥܩܘܒ ܫܠܝܚܐ ܐܚܘܗܝ
ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.

ܩܕܡ ܗܘ̈ܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܕܘܟܪܢܗ: ܕܝܥܩܘܒ ܫܠܝܚܐ
ܐܚܘܗܝ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܘܡܠܟܐ (ܡܢ
ܩܕܝܫ ܡܫܡܫܢܘܬܐ[1]: ܕܐܬܬܠܝ ܡܢ ܗܪܘܕܣ ܡܠܟܐ ܠܗ
ܗܘܘ ܠܫܠܝ̈ܚܐ ܕܗܘܝܘ: ܗܘ ܕܐܬܦܘܢܝ ܗܘܐ
ܐܚܘܗܝ ܕܡܪܢ ܒܦܓܪ: ܐܝܟ ܕܐܬܬܠܝ ܕܡܢ ܥܘܗܕܢܗ
ܐܚܘܗܝ ܕܡܪܢ: ܘܡܢ ܝܫܘܥ ܕܡܫܝܚܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ
ܡܫܘܐ ܗܘ ܠܥܘܗܕܢܗ ܗܢܐ.

ܕܝܥܩܘܒ. ܥܠ ܐܚܘܗܝ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܐܘܪܫܠܡ.

ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܥܘܗܕܢܗ: ܕܝܥܩܘܒ ܫܠܝܚܐ
ܗܘ ܕܐܬܬܠܝ: ܐܚܘܗܝ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܡܪܢ:
ܐܬܪ̈ܘܬܗ ܕܝܠܗ ܗܘ ܕܐܬܬܠܝ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܐܚܘܗܝ.

(1) ܕܡܢ ܩܕܝܫ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ .L

ܐܡܪ ܡܛܠ ܡܫܝܚܐ: ܒܡܐܡܪܐ ܕܬܡܝܢܝܐ ܕܐܬܟܬܒ ܠܘܩܒܠ
ܗܪ̈ܛܝܩܘ. ܘܐܡܪ ܗܟܢܐ: ܕܐܢ ܐܠܐ ܗܘܐ ܠܟܘܢ ܕܬܬܟܬܒܘ
ܠܠܡܐܢܐ ܥܡܗ ܒܗܢܐ ܥܠܡܐ: ܒܪܡ ܗܘ ܕܬܬܚܫܒ ܠܗ
ܒܡܠܐܟܐ ܒܐܝܕܘܗܝ ܡܬܬܐܡܪ ܗܘܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܥܕܡܐ
ܘܒܗܢܐ ܥܠܡܐ ܐܬܚܫܒ: ܐܠܐ ܒܗܢܐ ܕܐܬܐ ܕܝܠܗ: ܡܛܠ
ܚܛܝܬܐ ܒܓܘܕܦܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܪܘܚܩܘܕܫܐ.
ܕܟܘܠܗ ܘܒܟܪ ܗܟܢܐ ܡܚܘܐ ܗܘܐ ܡܘܠܦܢܐ ܕܪܘܡܢܝܘܬܐ
ܕܝܠܗ: ܐܡܪܐ(1) ܕܐܝܟ ܡܬܚܫܒܢܐ ܕܗܘܐ ܠܒܪ ܡܢ
ܡܘܠܦܢܐ: ܠܐ ܐܬܝܗܒ ܕܢܬܚܠܦܘܢ ܒܡܫܬܥܝܢܘܬܗܘܢ(2)
ܠܗ ܠܒܪܢܫܐ ܘܠܡܫܪܝܐ ܕܗܘܐ ܒܗ. ܕܗܢܘܢ ܐܦ
ܟܠܗܘܢ ܟܠ ܘܒܢܝܐ ܐܘܪܚܐ ܡܬܬܚܕܝܢ ܘܐܬܬܣܝܡ:
ܕܟܬܒܬ ܡܥܒܕܢܘܬܐ ܠܟܘܢ ܕܪܘܚܩܘܕܫܐ: ܘܟܕ
ܐܚܪ̈ܢܐ ܡܟܝܠܬܐ ܐܬܚܙܝܘ ܐܦ ܟܠ ܦܠܘܓܝܬܐ(3)
ܕܡܫܬܠܠܢ: ܕܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܟܕ ܫܠܡ ܕܦܠܘܓܘܬܐ(4)
ܡܠܟܘܬܐ: ܐܦ ܡܢ ܗܘܦܟܐ(5) ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܪܘܚܩܕܫܐ
ܒܗܘ ܥܠܡܐ: ܕܡܛܠ ܫܘܒܚܐ ܕܟܠ ܐܦ

(1) ܐܝܟ P. (2) ܒܡܫܬܥܝܢܘܬܗܘܢ P. (3) ܦܠܘܓܝܬܐ L. ܦܠܘܓܝܬܐ P.
(4) ܕܦܠܘܓܘܬܐ L. (5) ܗܘܦܟܐ L.

ܢܦܩ ܠܗܘܢ ܡܫܒܚܢܐ. ܟܠ ܘܚܘܕܝܢ[1] ܐܡܪ ܐܒܗ̈ܬܐ ܡܢ
ܫܘܒܚܐ ܕܒܢܐ ܕܟܠ ܒܬܘܕܝܬܐ: ܘܩܘܠܣܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ ܢܒܝ̈ܐ
ܫܡܥܢ ܕܟܠ ܕܝܠܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܡܘܕܐ ܝܘܡܢܐ ܐܒܗ̈ܬܐ[2]
ܡܥܡܕܢܘܬܐ ܢܚܝܪܝ ܠܥܠܡ ܡܢ ܩܢܘܡܐ: ܘܐܫܬܒܫܠܘ[3]
ܡܫܝܚܘܬܗ ܕܟܠ ܝܕܝܥ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܫܒܚܢ ܗܘܐ ܡܢ
ܥܒܕܘܗܝ: ܕܥܗܕܐ ܡܢ ܩܕܡ ܒܝܠܕܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܗܘ
ܐܡܪ ܢܒܝܐ ܒܠܒܝ ܡܢ ܩܕܡ ܥܒܕܘܗܝ ܕܝܘܡܢܐ ܕܝܬܝܪ:
ܟܕ ܕܝܢ ܢܒܝܘܗܝ ܘܐܫܬܡܥܘܗ ܐܦܠܐ ܡܫܝܚܐ
ܢܫܝܚܝ ܕܝܬܘܐ ܠܝ ܡܕܝܢ ܕܫܡܝܐ.

ܬܫܒܘܚܬܐ. ܥܠ ܗܘܝܐ ܚܠܝܨܐ: ܘܥܠ ܗܘ ܫܠܝܚܐ.

ܡܫܒܚܐ ܡܠܟܐ: ܕܗܘܝܐ ܚܠܝܨܐ ܘܡܫܒܚܐ:
ܒܗܘܐ ܘܒܟܐ ܒܪܝܟ ܢܦܫ ܗܘܐ ܒܥܠܡܐ. ܘܡܫܒܚ
ܗܘܕܝܬܐ ܕܒܟܠ ܢܦܫ ܡܠܟܐ ܕܐܠܗܐ: ܐܫܬܥܒܕ ܕܝܡܫܚ
ܒܓܘܕܐ ܣܓܝܐ ܕܡܫܒܚܢܐ ܦܓܪܗܘܢ. ܐܬܪ̈ܘܬܗ
ܗܒܠ ܟܕ ܒܓܘ ܒܟܠ ܣܘܥܪܢܐ ܕܥܡܕܗ ܕܡܫܝܚܢܐ:
ܕܡܫܝܚ ܒܗܘ ܚܠܝܨܐ ܕܡܫܒܚܐ ܕܗܘܝܐ: ܗܠܝܢ

(3) ܘܐܫܬܒܫܠ .P (2) ܕܐܒܗܬ .P (1) ܘܚܘܕܝܢ .L

ܠܡܫܝܚܘܬܗ[1]: ܐܝܟ ܕܗܘ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܗ ܒܡܫܒܚܬܐ:
ܟܕ ܐܡܪ ܗܟܢܐ: ܥܠ ܡܫܝܚܗ ܘܥܠ ܥܕܬܗ
ܕܡܫܡܫܢܐ: ܗܢܘܢ[2] ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܗ ܒܡܫܟܢܐ
ܕܩܘܕܫܐ.

ܕܡܫܒܚܬܐ. ܥܠ ܐܢܬܬܐ ܕܢܦܠܬ ܒܚܛܗ̈ܐ.

ܠܡܪܢ ܕܝܢ ܚܙܬ ܐܢܬܬܐ ܕܒܥܝܐ ܘܡܬܬܘܝܐ ܕܡܘܕܝܐ ܗܘܬ ܒܚܛܗ̈ܝܗ ܐܝܟ ܠܗ: ܗܝ ܕܐܬܚܝܒܬ ܐܝܟ ܕܡܢ ܚܛܗ̈ܐ ܕܗܘܘ ܠܚܛܗ̈ܐ ܕܫܘܒܩܢܐ: ܡܛܠ ܕܐܬܒܣܡܬ ܕܗܘܬ ܢܦܫܗ ܒܫܘܒܩܢܐ ܒܗܘ ܕܚܙܬ. ܘܗܝ ܕܝܢ ܗܕܐ ܐܢܬܬܐ ܚܛܝܬܐ ܚܣܝܐ: ܐܦ ܡܢ ܩܕܡ ܕܡܛܝܐ ܠܡܪܢ ܘܚܙܬ: ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܬܦܩܕܐ ܠܗܝ ܥܠܘܗܝ ܚܙܬ. ܕܐܬܘܕܝܬܗ ܕܝܢ ܕܡܪܢ ܐܬܬܚܝܒ ܫܘܒܩܢܐ ܒܫܘܒܩܢܐ: ܐܝܟ ܗܘܝܐ ܕܫܪܐ ܠܡܬܬܘܝܘ ܗܘܐ ܡܬܦܢܝܐ.

ܕܡܫܒܚܬܐ. ܥܠ ܕܡܥܝ̈ܐ ܕܗܘܘ ܒܥܝܢ̈ܐ ܕܡܬܬܘܝܢ.

ܕܡܬܬܘܝܢ ܕܝܢ ܡܠܟܐ: ܡܫܝܚܐ ܫܒܝܚܐ

(1) ܕ. ܠ. (2) P. ܢܘܟܪܝ

ܒܝܬܗ ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܬܪܐ ܡܪܢ ܘܐܠܗܢ ܡܫܝܚܐ:
ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܚܝܕ ܟܠ ܥܠܡܐ.

ܐܢܛܝܦܘܢܐ. ܕܩܠܝܬܐ ܕܐܡܝܢ ܕܝܘܡܐ ܕܥܐܕܐ

ܕܐܠܗܘܬܗ.

ܫܒܚܘ ܠܡܪܢ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܠܟܐ:
ܥܠ ܟܠ ܥܠܡܐ ܕܫܠܝܛ ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܒܪܐ
ܕܐܠܗܘܬܗ: ܟܕ ܡܠܟ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܥܡܢ:
ܢܦܫ ܡܢ ܫܡܝܐ: ܘܐܬܐ ܡܢ ܟܠܗ ܥܠܡܐ ܒܚܝܠܗ.

ܕܩܠܝܬܐ ܚܕܐ. [illegible]

ܫܒܚܘ ܠܡܫܝܚܐ ܡܪܢ (ܕܐܬܐ ܕܢܦܪܘܩ ܠܟܠܢ)[1]:
ܟܕ ܫܡܥ ܕܐܬܓܠܝ ܠܡܠܟܐ ܕܐܬܪܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܥܡܢ: ܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܐܬܓܠܝ.

ܕܩܠܝܬܐ ܕܬܠܬܐ. ܟܠ ܐܪܥܐ ܗܘ ܕܡܠܟܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܐܬܐ.

ܟܠ ܐܪܥܐ ܕܝܠܗ: ܫܘܒܚܐ ܠܡܠܟܐ ܟܕ ܐܬܐ

(1) ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܐܬܘܬܘ. ܡܢ ܠܐ

(ܕܫܡܗ܆ ܗܘ ܕܡܬܩܪܐ[1] ܠܗ ܒܫܡܗܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ.
ܘܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ܆ ܐܣܝܐ ܗܘܐ ܕܦܪܘܩܢ. ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܠܒܪ
ܗܒܐܘܢܓܠܝܘܢ܆ (ܕܝܠܗ ܕܦܛܪܘܣ[2] ܐܟܪܙܗ ܗܘܐ
ܕܡܪܩܘܣ.

ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ. ܕܝܠܗ[3] ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ܆ ܕܐܬܟܬܒܬ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܕܡܢ ܩܘܪܢܬܘܣ ܐܝܟ ܕܪ̈ܘܡܝ.

ܘܐܦ ܗܕܐ. ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܣܘܡܟܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ܆
ܘܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ܆ ܕܐܬܟܬܒܬ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܕܡܢ ܩܘܪܢܬܘܣ ܐܝܟ ܕܪ̈ܘܡܝ. ܐܢܘܢ ܕܟܠ ܡܫܝܚܝܐ ܐܢܫ
ܠܗܘܢ ܗܝܡܢܘܬܐ܆ ܕܡܢ ܩܕܡ ܕܫܠܝܚܐ ܗܘܘ. ܘܡܢ
ܗܕܐ ܡܠܬܐ܆ ܕܝܘܡܢܐ ܫܠܝܚܐ ܗܘܐ ܠܟܠܗ ܕܗܝܡܢܘܬܐ.
ܒܬܪ ܕܝܢ ܕܐܬܐ ܘܦܘܠܘܣ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܕܪ̈ܘܡܝ̈ܐ ܠܡܠܟܐ ܢܪܘܢ܆ ܡܫܬܠܡ ܗܘܐ ܒܐܝܕܗ ܕܩܣܪ
ܩܛܠܗ. ܘܐܫܬܡܥ ܬܪܝܢ ܠܡܠܟܘܬܗ܆ ܠܝܬܘܗ
ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ܆ ܐܓܪܬܐ ܬܪܬܝܢܝܬܐ ܢܪܘܢ ܕܐܝܟ
ܕܐܡܪܝܢ܆ ܠܐܢܫܝܢ ܕܝܠܗ ܐܢܘܢ ܐܪܡܢܝܐ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܕܝܢ

(1) . ܕܫܡܗ ܗܘ ܡܬܩܪܐ .P (2) ܕܦܛܪܘܣ .L (3) ܕܝܠܗ .L

ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܐܒܓܪ ܫܡܥ ܘܐܬܕܡܪ ܐܝܟܢ ܒܥܒܕ: ܗܘܝܘ ܠܥܒܕܘܗܝ ܕܢܘܕܘܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ. ܕܡܢܗܘܢ ܕܢܐܡ(1) ܐܬܕܡܪ ܒܥܒܕܐ ܡܕܡ ܕܐܫܬܡܥ. ܒܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܒܥܡܠܐ ܠܥܒܕܐ ܐܘܕܝܬ.

ܕܝܥܩܘܒ. ܕܗܘ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܩܕܡܝܐ ܕܒܥܕܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ.

ܢܗܘܐ ܠܢ ܡܛܠ ܟܠ ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܩܕܡܝܢ ܕܗܘܦܟܗ(2) ܕܝܥܩܘܒ: ܘܡܘܬܗ(3) ܕܐܘܪܫܠܡ ܕܗܘܝܐ ܒܗܘ ܙܒܢܐ. ܡܬܐܡܪܐ ܡܠܬܐ: ܕܫܠܝܚܐ ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܡܪܢ: ܐܝܟܢ ܕܐܫܬܥܝܘ ܗܘܘ ܒܥܠܡܐ ܒܗܘ ܙܒܢܐ: ܕܐܬܬܨܝܕܘ ܗܘܘ ܐܓܘܢܐ ܡܢ ܥܠ ܐܝܕܝܗܘܢ: ܒܬܪ ܫܘܢܝܗܘܢ ܕܡܪܢ ܕܒܫܡܝܐ: ܟܝܢܝܐ ܗܘܐ ܐܦ ܡܢܗܘܢ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܒܥܠܡܐ ܒܗܘ ܙܒܢܐ. ܘܡܛܠ ܡܠܟܐ(4): ܕܡܢܗ ܐܬܐ ܕܝܥܩܘܒ ܕܐܘܪܫܠܡ ܕܝܥܩܘܒ. ܘܡܢ ܚܕܐ ܐܬܚܙܝ ܒܐܝܕܗܘܢ ܒܟܠܗ: ܕܝܫܘܥ ܟܕ ܡܫܠܡܐ ܠܗ ܥܒܕܐ ܠܡܫܪܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ

ܕܐܫܬܐܠܬ ܠܝ ܡܢܗ. ܕܒܬܪ ܗܕܐ ܠܐܘܩܝܢܘܣ (ܕܡܢ
ܦܝܠܣܘܦܘܣ)[1]: ܕܟܝܢܐ ܕܡܫܬܡܠܝܐ ܢܦܫܗ ܡܢܗܘܢ ܕܐܠܗܝܬ
ܕܗܘܢ ܘܦܬܝܐ: ܕܠܐ ܢܦܫܝܩ ܡܫܬܡܠܝܬܐ[2]: ܘܡܬܕܠܝܐ
ܐܣܕܘܢܐ ܐܢܫܝ ܚܠܡܘܢ ܥܕ ܗܢܐ ܠܟܪܣܐ ܕܗܠܝܢ ܡܬܠܐ
ܟܕ ܐܡܪ ܗܟܢܐ: ܕܝܠܗ ܠܗ ܠܐ ܗܘܐ ܐܦܣܛܘ ܒܟܬܒܐ
ܕܝܠܗ ܢܬܟܬܒܘܢ. ܐܠܐ ܠܗܘܢ ܠܡܠܦܢܐ ܡܕܡ ܐܝܟ
ܠܟܬܒܝ: ܟܕ ܗܘܐ ܒܫܢܐ ܕܡܬܚܣܢ. ܘܗܟܢ
ܗܟܢ ܥܒܕ ܒܢܦܫܗ ܕܢܬܬܠܘܢ ܫܢܝܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܡܛܠ
ܕܡܫܟܚܐ ܗܟܢ ܕܢܦܩܠ ܗܘܦܟܐ ܕܥܠܡܐ: (ܡܢܗܘܢ
ܠܐ ܐܬܢܟܠܬ[3]. ܘܐܬܚܙܝܬ ܕܝܢ ܗܟܢܐ ܡܕܒܪܢܐ
ܠܗܢܐ ܥܠܡܐ: ܕܗܟܢܐ ܡܢܗܘܢ ܒܗ ܒܡܕܒܪܢܐ
ܕܗܕܡܒܪܗ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܡܠܟܐ ܐܝܟܢܐ: ܘܐܬܚܙܝ ܡܢ
ܟܠܗ ܚܘܠܡܢܐ. ܚܘܬܡ ܥܒܕ ܐܘܡܢܘܬܐ ܗܟܢܐ
ܥܒܕ: ܕܡܢܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܢܥܒܕ ܠܐܢܫܐ ܢܦܩܘ
ܕܗܘܢܢܘܗܝ: ܘܐܝܟ ܕܒܢܝܢܘܗܝ ܕܝܠܗ ܢܛܠܒ
ܢܣܒܪ[4] ܐܢܐ: ܘܦܩܕ ܕܠܟܝܢ ܥܠ ܐܢܫ ܢܬܩܪܘܢ.

(1) Desunt in P. (2) L. ܡܫܬܡܠܝܐ (3) Non sum expectatione meâ fraudatus. Lat. (4) L. ܢܣܒܪ

ܘܕܝܫܘܥ: ܕܐܠܗܐ ܒܢܘܗܝ ܕܦܘܩܕܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܗܝ
ܢܗܘܝܗܘܢ ܕܫܠܝܚܘܗܝ: ܡܫܒܚܐ ܘܕܝܢ ܒܗܘܢ.
ܢܡܘܣܝܗ. ܘܗܠܝܢ ܕܐܡܝܪ ܗܕܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܫܒܝܚܝܢ ܗܘܘ
ܕܗܕܐ ܢܬܬܚܫܒܘܢ. ܡܚܒܝܢ ܠܗ ܕܝܢ ܘܐܦ ܐܣܝܘܬܐ
ܥܒܕܬ: ܥܠ ܡܣܒܪܢܘܬܐ ܕܚܠܝܡܘܬܐ ܒܢܦܫܗ. ܕܥܠ ܐܢܫܘܬܐ(1)
ܕܗܘܘ ܕܐܝܬ ܒܗܘ ܚܝܠܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܫܠܝܡܐ ܕܡܫܒܚܢܘܬܐ:
ܢܦܫܬܐ ܕܡܣܝܒܘ ܡܫܬܠ ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ. ܐܦ ܒܥܘܡܪܐ
ܗܘܝ ܕܬܫܡܫܬܐ(2) ܕܡܬܚܙܐ ܕܐܬܬܘܝ ܡܕܒܪܐ: ܕܐܝܟ
ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܒܛܒܐ ܕܫܘܝ ܒܥܘܡܪܐ ܫܦܝܪܐ:
ܘܕܝܘܕܥ ܡܟܡܪ ܒܡܪܘܬܐ ܕܐܚܘܬܐ ܢܦܫܬܐ ܕܡܠܝܗܘܢ(3)
ܕܝܘܩܪܗ: ܕܥܠ ܐܠܗܐ ܘܥܠ ܐܢܫܘܬܗ: ܘܥܠ
ܢܦܫܬܗ. ܕܥܠ ܡܢܐ ܐܝܬ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܥܠܝܗ ܠܡܬܚܙܝܘ:
ܘܐܝܬ ܕܟܠ. ܘܟܪܝܗܐ ܣܘܥܪܢܐ ܐܝܬ ܠܗ ܐܝܟ ܕܗܘ
ܡܕܒܪܐ ܒܡܠܘܗܝ.

ܘܥܡ ܗܠܝܢ ܘܟܠ ܠܝ ܠܡܬܢܐ ܐܦ ܡܛܠ ܕܗܘܐ
ܒܥܘܡܪܐ ܕܬܫܡܫܬܗ: ܠܗܝܡܢܘܬܐ ܕܚܕܬܘܬܐ

---

(1) ܐܚܘܬܐ P. (2) ܕܬܫܡܫܬܐ P. ܕܒܬܪ ܕܬܫܡܫܬܐ. ܗܢܘ ܠܗ؛
(3) Deest in L.

ܘܦܐܪܐ. ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܝܢ: ܚܡܫܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܕܡܘܬܐ:
ܕܐܝܬ ܒܗܘܢ ܐܣܘܬܐ: ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܡܘܠܕܐ
ܕܐܢܫܘܬܐ[1] ܒܕܡܘܬܐ ܠܨܘܪܬܗ ܕܒܪܗ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ
ܘܦܐܪܐ: ܡܢ ܗܠܝܢ ܝܠܦܝܢ ܥܡܝܢ ܚܣܝܐ ܦܘܠܘܣ. ܡܢ
ܡܘܬܗ ܕܡܘܬܗ:[2] ܘܒܕܡܘܬܐ ܠܐܒܪܗܡܝܘܬܗ ܡܠܟܐ
ܕܦܪܕܝܣܐ: ܥܠܬܐ ܗܘܬ ܕܡܘܬܐ ܡܢ ܐܕܡ (ܡܘܬܐ:
ܡܘܬܐ[3] ܕܡܘܬܐ ܒܦܓܪܝܗܘܢ ܐܬܝܐ ܒܐܠܗܐܝܬ
ܒܥܝܢ. ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܐܪܒܥܐ: ܦܘܩܕܢܗ ܕܐܠܗܐ ܐܝܬ
ܒܗܘܢ: ܘܡܘܠܦܢܐ ܕܕܘܒܪܐ. ܡܢ ܐܒܪܗܡܝܘܬܐ ܕܝܢ
ܘܒܕܡܘܬܐ ܠܦܐܪܐ ܗܢܐ ܕܒܗ ܦܘܩܕܢܐ ܚܕ: ܒܥܠܡܐ ܗܘ
ܚܕ ܕܡܘܬܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܢܛܪܘ ܠܦܘܩܕܢܗ ܐܝܟ ܗܠܝܢ
ܕܡܫܠܡܢܘܬܗܘܢ: ܡܛܠ ܕܠܝܬ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܒܢܡܘܣܐ
ܕܡܘܬܐ. ܦܘܩܕܢܐ ܕܝܢ ܢܡܘܣܐ ܗܘ: ܕܐܬܝܗܒ ܚܝܐ
ܡܬܦܪܢܣܝܢ ܒܗܘܢ ܠܦܐܪܐ ܕܡܘܬܐ. ܒܗܢܐ ܓܝܪ ܥܒܕܐ
ܘܦܐܪܐ ܕܡܘܬܐ: ܘܠܐ ܕܢܘܣܦ ܐܢܫ: ܘܠܐ ܕܢܒܨܪ:
ܘܠܐ ܕܢܫܠܘܦ ܐܦܣܝܣ ܡܢܗܘܢ. ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܓܝܪ ܗܢܐ
ܒܦܓܪܗ ܢܛܪܗ ܕܡܘܬܐ ܡܢ ܢܘܟܪܝܘܬܗܘܢ ܕܡܘܬܐ:

(1) ܪܗܘ ܐܓܪܬܐ 8, 28 (2) ܕܡܘܬܐ P. (3) ܗܘܬ. ܕܡܘܬܐ P.

ܘܗܟܢܐ ܗܘ ܠܡܫܬܘܕܝܢܘܬܗ ܡܫܟܠ(1) ܐܣܛܪܛܘܢܝܩܝ. ܘܐܣܛܪܛܐ ܐܝܬ ܠܗ ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܗܘܦܩܕܢܐ ܗܕܝܢ: ܒܟܠ ܫܘܝܘܬܗܘܢ ܕܢܘܒܡܒܪ. ܘܒܗܘܢ ܐܦ ܕܟܠܢ ܠܗܘܢ ܐܡܝܢ ܠܕܘܟܪܢܗܘܢ ܗܕܐ ܗܘܬ: ܗܘ ܕܐܬܓܠܝ ܗܘܐ ܠܡܫܒܚ ܡܘܕܝܢܐ ܒܗܘ ܙܒܢܐ: ܘܠܗܘܢ ܐܣܛܪܛܐ ܕܢܨܚܐ ܕܐܬܟܠܠܘ ܫܪܒܐ ܕܚܡܫܐ ܕܢܘܒܡܒܪ.

ܕܝܘܡܢܐ. ܕܐܢܫܐ(2) ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܘܫܐ ܠܚܕܐ ܡܕܝܢܬܐ.

ܒܡܠܟܘܬܐ(3) ܕܡܠܟܐ: ܗܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܬ ܕܒܝܬܐ ܕܐܢܫܐ ܗܘ ܕܡܬܩܪܝܐ ܚܕܐܘܬܐ. ܕܐܝܠܝܢ ܐܢܘܢ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ: ܗܘܢ(4) ܕܐܝܟ ܦܘܠܚܢ ܐܢܘܢ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܡܠܟܐ: ܒܗܘܢ ܕܡܠܟܘܬ ܡܕܝܢܬܐ ܗܟܢܐ: ܕܟܬܒܐ(5) ܠܗ(6) ܕܬܘܒܬܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ: ܕܢܗܘܐ ܠܢܦܫ ܠܐ ܢܫܠܡܢ: ܘܢܩܘܡ ܒܗ ܚܕܕܐ. ܢܬܟܢܫ ܕܝܢ ܘܬܘܒ ܒܟܬܒܐ ܐܝܬ: ܐܝܟ ܕܟܬܝܒܐ ܡܬܩܪܝܢ ܕܐܠܗܐ ܐܢܘܢ: ܕܐܝܬ ܒܗܘܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܟܠܗ

(1) ܘܗܕܐ ܘܡܫܟܠ. ܣܝ ܠܗ (2) ܐܢܫܐ L. (3) ܘܒܡܠܟܘܬܗ L.
(4) ܗܘܠܢ P. (5) ܕܟܬܒܐ P. ܟܬܒܐ L. (6) ܠܐ. ܣܝ ܠܗ
Nequaquam.

ܝܘܣܝܦܘܣ: ܗܘ ܕܝܢ ܐܪܡܝ ܠܝ ܡܠܘܐܐ ܕܗܠܝܢ
ܒܠܫܢ ܝܘܢܝܐ ܕܗܠܝܢ(1) ܣܦܪܐ: ܘܥܕܪ ܠܝ ܕܐܘܕܥ
ܕܡܢ ܐܡܬܝ: ܘܡܢ ܐܡܬܝ ܫܘܪܝܗ ܕܐܬܚܪܒ ܗܘܐ. ܗܢܘ
ܕܝܢ ܡܘܕܥ ܐܦ ܥܠ ܗܕܐ ܘܐܡܪ ܗܟܢܐ: ܕܝܘܣܝܦܘܣ
ܠܗ ܟܕ ܡܚܐ ܒܘܝܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ: ܗܘ ܕܝܢ ܡܫܕܪܢܘܬܗ
ܢܩܦܬܗ ܥܡ ܕܐܣܦܣܝܢܘܣ: ܘܠܟܣܢܕܪܐ ܫܩܠ ܠܟܬܒܘܗܝ
ܡܢ ܐܟܣܢܝܐ: ܠܐ ܕܝܢ ܠܘܬܗ ܝܗܘܕܝܐ ܒܢܝ ܥܡܗ
ܒܠܚܘܕ ܐܬܝܕܥ ܗܘܐ ܒܗܘ ܙܒܢܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܠܘܬܗ
ܕܐܣܦܣܝܢܘܣ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܡܝܩܪܐ. (ܘܠܐܝܩܪܗ ܕܦܝܣܘ
ܐܬܝܗܒܬ(2) ܒܪܗܘܡܝ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܣܦܪܐ ܕܐܬܟܬܒܘ
ܘܐܬܬܣܝܡ: ܒܝܬ ܓܙܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܬܬܣܝܡܘ
ܕܢܬܬܢܛܪܘܢ. ܘܗܢܘ ܗܢܐ: ܒܬܪ ܦܪܩܐ ܬܕܡܝܬܐ
ܕܝܘܣܝܦܘܣ: ܒܚܡܫܝܢ ܣܦܪܝܢ ܗܟܢܐ. ܘܐܚܪܢܝܬܐ ܕܡܕܒܪܐ
ܕܐܣܦܣܝܢܘܣ: ܕܗܝܕܐ ܒܬܫܡܫܬܗ): ܗܟܢܐ ܟܬܒ(3)
ܒܡܠܬܐ. ܕܠܐ ܗܘܐ ܒܠܚܘܕ ܝܘܣܝܦܘܣ: ܐܠܐ ܐܦ ܒܐܚܪܢܐ
ܕܐܬܬܪܝܡܘ ܐܬܚܙܝܘ. ܐܝܟ ܕܗܘ ܡܣܗܕ ܥܠ ܐܦܝܗ:

---

(1) ܒܗܠܝܢ L.

(2) ܐܦ ܠܐܝܩܪܗ ܕܦܝܣܘ ܕܐܬܝܗܒܬ P.

(3) ܗܟܢܐ ܟܬܒ . Desunt in L. P.

ܡܢܝܗܝ ܕܡܫܝܚ ܗܘܐ ܠܗ: ܘܐܡܪ: ܗܝ ܗܝ (:
ܐܘܪܫܠܡ[1]!

ܘܒܬܪ ܐܚܪܢܝܐ ܒܡܫܝܢܘܬܐ ܡܫܬܟܚܐ ܗܘܘ ܗܘܐ ܡܢܛܪܢܐ: ܕܡܫܠܡܝ ܠܗ ܕܝܢܒܘܬܐ ܐܫܬܘܬܝܐ ܠܐܘܪܫܠܡ: ܕܛܒܝܒ ܗܘܐ ܟܗ ܗܘܟܝܢܐ: ܕܒܗ ܚܙܘ ܘܒܢܐ: ܡܢ ܟܠܗ ܦܢܝܬܐ ܐܢܫܐ ܡܝܬܝܘܗܝ: ܘܡܫܬܘܬܝܢ ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ. ܕܝܗܒܘܢ ܗܟܪܙܝܢ ܗܘܘ ܕܥܠ ܘܐܣܦܣܘܣ ܝܠܦܝ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܠܐ ܥܠ ܟܠܗ ܥܠܡܐ ܡܫܬܠܛܐ: ܐܠܐ ܥܠ ܕܗܘܡܝܐ ܥܠܝܗܝ. ܐܦܢ ܗܟܢ ܕܥܠ ܡܫܝܚܐ ܡܫܬܥܠܐ ܗܘܝܐ: ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ: ܕܥܒܪ ܗܘܐ ܘܢܦܩ ܠܗ: ܒܫܡܝܐ ܠܐܪܥܐ ܘܐܬܘܬܐ: ܘܐܘܚܕܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܐܪܥܐ. ܕܒܗ ܗܘܐ ܘܒܢܐ: ܕܒܠܝܗ ܐܪܥܐ ܡܦܩܐ ܗܘܬ ܗܘܐܝܗܘܢ ܕܫܠܝܛܐ ܗܘܝܐ: ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܥܠܡܐ ܐܬܡܣܪܬ ܥܠܝܗܘܢ.

ܕܪܫܐ. ܥܠ ܥܘܢܕܢܐ ܘܥܠ ܩܝܡܬܐ ܕܡܫܝܚܐ.

ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ: ܐܦ ܥܠܘܗܝ ܥܠ

(1) ܐܘܪܫܠܡ. ܥܝܢ ܠܗ!

ܗܘܐ ܡܬܛܠܠ(1) ܠܐܠܗܐ: ܐܝܟ ܕܐܝܬܝܗ ܒܟܝܢܐ. ܘܡܢ
ܟܠ ܓܒܝܢ ܩܢܐ ܗܘܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ: ܩܠܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ:
ܩܠܐ ܡܢ ܡܥܪܒܐ: ܩܠܐ ܡܢ ܐܪܒܥ ܪܘܚܐ: ܩܠܐ
ܥܠ ܐܘܪܫܠܡ ܘܥܠ ܗܝܟܠܐ: ܩܠܐ ܥܠ ܚܬܢܐ
ܘܟܠܬܐ: ܩܠܐ ܥܠ ܟܠܗ ܥܡܐ. ܘܗܘܐ ܒܟܠܗ
ܐܪܥܐ ܘܝܠܠܐ(2) ܒܟܠܗܝܢ ܫܘܩܐ ܡܬܟܪܟ ܗܘܐ
ܘܩܢܐ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܡܪ ܢܒܝܐ ܥܠ ܥܡܐ ܕܐܬܪܚܩܘ
ܕܗܘܬ ܡܢܥܐ ܒܥܕܢܐ: ܘܐܣܬܟܠܘ ܠܗܘܢ ܠܒܢܝܐ ܘܡܫܬܘܕܘ
ܡܬܬܘܚܐ ܕܘܕܢܝܬܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܦܠܐ ܥܠ ܐܦܝ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܐܬܚܒܠ ܗܘܐ ܒܫܬܩܐ ܠܗܘܢ ܕܩܝܡܝܢ ܗܘܘ: ܐܦܠܐ
ܡܬܝܕܥ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܗܘܐ: ܐܠܐ ܐܢ ܗܢܘܢ ܩܠܐ ܡܪܝܪܐ
ܐܝܟ ܒܢܝܗ ܩܢܐ ܗܘܐ. ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܐܪܥܫܬܐ: ܕܡܢ
ܐܢܫܐ ܗܘ ܘܒܢܝܗ ܕܗܘܝܐ ܟܢܫܐ: ܘܐܬܟܢܫܘ ܠܗ ܒܟܪܟܐ
ܕܐܘܪܫܠܡ: ܘܐܡܪ ܒܡܬܘܡܝܘܬܐ ܗܟܢܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܒܥܡܐ ܠܐܪܥܫܘܬܗܘܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܠܐ ܐܬܦܬܟ ܠܗܘܢ:
ܐܦ ܠܐ ܡܬܒܟܐ ܒܟܝ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܫܬܒܚܐ
ܠܗ ܠܗܘܢ ܩܠܐ ܡܪܝܪܐ(3) ܗܘܐ ܠܗ ܒܬܫܒܘܚܬܐ: ܒܟܠ

(1) ܡܬܛܠܠ P. L. (2) ܘܝܠܠܬܐ L. (3) Inflectens.

ܡܢ ܢܘܟܪܝܐ. ܘܡܢ ܟܠܗ ܒܠܒܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܒܢܬܐ[1]: ܒܢܝܢ ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܒܒܝܬܐ: ܝܘܬܪܐ ܡܢܗܘܢ ܕܐܬܚܙܝ: ܘܡܬܚܫܒܬܐ ܕܒܝܬܐ ܠܡܕܒܪܢܘܬܗ: ܐܠܐ ܟܠ ܕܡܫܬܚܠܦܝܢ ܒܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܫܘܬܦܘܗܝ: ܘܡܫܡܫܢܝܗܘܢ[2] ܗܘܝ ܕܐܬܬܩܢܬܐ ܐܟܚܕ ܠܡܕܒܪܢܘܬܗ. ܒܬܪ ܗܢܐ ܕܡܕܒܪ ܒܝܬܐ: ܐܬܚܙܝ ܡܕܡ ܕܚܫܚ ܠܟܠ ܒܟܠܗ ܥܕܢ: ܘܡܢܟܠ ܕܡܬܝܢ ܠܟܠ ܚܫܚܬܐ ܡܬܛܝܒܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܬܛܝܒܝܢ ܗܘܘ ܠܡܬܝܢܘܬܐ. ܘܗܘܝ ܒܝܘܡܐ ܕܒܢܬܐ ܕܡܬܒܥܝܐ ܦܘܪܢܣܘܬܐ: ܒܠܚܘܕ ܐܝܟ ܕܗܘܝܐ ܠܡܫܠܡܘ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܒܚܘܒܐ. ܘܒܡܫܡܫܢܘܬ ܟܠ ܚܘܒܐ ܘܫܘܝܘܬܐ ܐܡܪܘ[3] ܕܟܢܫܝܢ ܗܘܘ: ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܡܢ ܟܠ ܕܐܡܪ ܗܘܐ: ܕܡܬܒܥܝܢ ܗܢܝܢ ܠܝ ܡܢ ܗܕܐ.

ܘܕܝܢܝܬܐ ܡܢ ܗܠܝܢ. ܠܒܬܪ ܕܝܢ ܡܢ ܗܘܦܟܐ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ: ܕܫܡܥܘ ܗܘܬ ܒܫܘܠ ܟܠ ܚܝܠܐ: ܒܬܪ ܐܪܒܥ ܫܢܝܢ ܕܒܬܪܬܐ: ܟܕ ܡܫܡܫܐ ܗܘܬ ܡܕܝܢܬܐ ܘܟܠܗ ܒܠܡܕܡ ܡܬܕܒܪܢܘܬܗ: ܐܝܟ ܠܒܢܬܐ ܕܒܗ ܡܬܟܢܫܝܢ

(1) ܒܒܢܬܐ P. (2) ܘܡܫܡܫܝܗܘܢ L. (3) ܐܡܪ P.

ܕܪܘܡܝܐ. ܐܝܟ ܐܢܫ ܐܢܫܐ ܕܡܫܝܚ ܡܕܝܢܬܗܘܢ: ܘܐܬܐ
ܠܗܘܢ ܚܝܠܐ ܘܐܝܟ ܢܦܫܐ: ܗܘܝ ܡܗܝܡܢܝܢ ܗܘܘ ܡܢ
ܬܪܘܝܗܘܢ ܕܐܝܠܝܢ. ܡܢܗܝܢܘܬܐ ܕܝܢ: ܕܠܐܝܟ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܚܕܐ ܩܘܪܝܬܐ ܕܡܛܝܐ ܠܐܘܪܫܠܡ: ܘܐܝܟ ܦܠܓܐ ܚܕܐ ܡܢ
ܘܫܒܥ. ܘܗܘܝ ܣܓܝ ܕܡܬܡܚܝܢ ܕܢܗܘܘܢ ܠܟܠܗܘܢ
ܣܓܝܐܐ: ܟܕ ܡܬܢܟܝܢ ܒܚܘܒܐ ܕܐܠܗܐ ܕܦܪܘܩܢܐ:
ܒܡܫܝܚܗ ܒܫܡܗ: ܟܕ ܦܣܩ ܥܠܝܗܝܢ ܒܟܠܗܝܢ: ܗܘܝܐ ܗܕܐ
ܒܗܘܢܐ ܚܕ ܡܕܝܢܬܐ ܘܚܕ ܩܘܪܝܬܐ: ܐܝܟ ܕܢܫܬܡܥ
ܐܢܫ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܗܝܟܠܐ. ܘܐܝܟ ܕܐܬܐ ܦܠܓܗ
ܥܒܕܐ. ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܬܦܪܩܢܘܬܐ ܡܬܕܒܪܢܐ ܗܘܐ ܕܫܠܝܬܐ
ܗܘܐ: ܐܝܟ ܕܝܢ ܕܢܗܘܘܢ ܟܡܐ ܡܢܗܘܢ ܡܢܗܘܢ
ܦܪܝܫ: ܕܗܠܝܢ ܕܐܝܬܝܗܝܢ ܗܘܘ ܕܢܦܩܘ. ܘܒܗ ܒܗܘܐ
ܒܬܪܐ ܡܢܗ ܐܢܫ ܒܡܘܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܝܟܢܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܒܡܫܝܚܐ ܡܬܩܪܐ. ܘܗܘܝ ܬܘܒ ܡܕܝܢܬܐ ܟܠܗ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܕܢܣܒܐ ܘܡܬܕܒܪ ܗܘܐ: ܘܡܢܚܡܢܐ
ܠܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܒܫܡܝܐ ܒܝܬܝܐ: ܘܡܢܗܘܢ ܒܗ
ܕܦܪܘܩܐ ܡܬܬܠܝܢ ܗܘܐ: ܘܠܬܘܒܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ
ܫܘܒܚܐ ܒܡܢܝܢܐ: ܒܝܕ ܥܒܕܐ ܕܠܐܠܗܐ ܢܬܬܦܝܣ ܦܬܝܚ

ܒܫܡܝܐ ܠܥܠܡ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܡܝܢ: ܕܐܠܗܐ
ܢܬܬܟܠܘܢ(1) ܘܢܬܦܨܘܢ ܥܠ ܡܪܢ ܕܢܥܕܪܘ: ܘܢܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܒܨܠܘܬܐ ܘܣܓܝ(2).

∞

ܬܫܥܝܬܐ: ܥܠ ܐܪܒܥܝܢ ܣܗܕܐ ܕܥܣܪ ܘܫܒܥ.

ܥܡ ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܐܡܝܢ: ܐܦ ܐܚܪܢܐ
ܒܡܠܟܘܬܐ ܢܬܩܪܒ ܠܗܘܢ ܕܡܢܗܘܢ ܕܢܥܕܪܘ ܗܘܐ
ܕܢܩܒܠ ܠܗܘܢ ܐܠܐ ܐܢܫܝܢ. ܕܐܦ ܠܗܝܢ ܐܢܫܝܢ ܐܢܫ
ܠܡܫܒܚܘ ܒܡܫܝܚܘܬܗ ܗܘܘ ܗܢܐ ܡܢܗܘܢ ܕܩܕܡ
ܐܡܪܝܢ(3) ܒܗܠܝܢ. ܠܗܘ ܕܝܢ ܐܠܗܐ: ܕܒܟܠ ܙܒܢ ܐܢܫ
ܟܗ ܥܡܗܘܢ: ܕܐܦ ܠܗܝܢ ܫܡܥܢ ܐܢܫ. ܗܢܘ ܗܟܝܠ
ܘܣܠܩ ܡܢܗܘܢ ܕܐܡܪܐ ܠܗ ܒܡܫܝܚܘܬܗ ܕܢܨܐ: ܟܕ ܐܡܪ
ܗܟܢܐ: ܕܐܠܗܐ ܠܗ ܒܫܡܐ: ܡܬܩܢܝܐ ܗܘܐ ܕܡܫܡܫܝܢ
ܕܐܠܗܐ ܥܠ ܐܠܗܐ: ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܒܗܘ
ܘܟܠܗ: ܕܒܗܝܡܢܘܬܐ ܢܨܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܘ ܡܫܡܫܝܢ
ܥܠ ܦܬܓܡܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘܐ ܠܡܗܘܐ ܠܐ ܫܘܪ ܘܠܐ

ܠܐܬܥܘܬܗ(1) ܕܗܘܢܐ ܡܬܒܬܪܢܐ ܕܐܝܟܢܐ ܥܠ ܟܠܗ
ܡܕܒܪܐ: ܐܝܟ ܠܐ ܡܬܕܒܪ ܕܡܫܝܚܐ ܠܘܩܒܠܗ ܡܫܬܡܠܝܘܬܗ
ܒܐܝܕܝܗ ܕܦܪܘܩܢ: ܘܗܘܢܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܐܠܗܘܬܐ(2)
ܗܝ. ܥܠ ܐܝܟܢ ܕܝܢ ܕܐܬܓܠܝ ܠܟܠܗ ܥܡܐ ܕܝܗܘܕܝܐ
ܡܢ ܒܬܪ ܢܨܚܗ ܕܦܪܘܩܢ: ܘܫܡܠܐ ܗܘܐ ܕܟܠܗ ܓܢܣܐ
ܕܡܗܝܡܢܐ ܐܡܝܢ ܗܘܐ ܘܡܬܕܠܝܢ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܡܫܘܠܐ
ܕܟܝܢܐ ܘܡܬܚܙܝܢ ܠܗܘܢ: ܘܠܗܘܢ ܐܦܢ ܕܢܝܢ ܡܬܚܫܒܝܢ
ܗܘܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ ܡܢܗܘܢ: ܕܢܡܘܣܐ ܕܝܢ ܥܠ ܗܠܝܢ
ܐܬܪܘܬܐ ܡܢܗܘܢ ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܠܝ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܘܪܒܐ
ܕܢܡܘܣ ܠܗܘܢ: ܐܝܟܢ ܕܐܬܩܕܡܬ(3) ܐܦܢ ܕܡܫܬܡܠܝܘܬܗ
ܘܫܬܠܡܘܬܐ ܕܫܡܠܝܘܬܗ: ܕܐܬܦܪܩܝܢ ܗܘܘ ܐܢܫܐ ܡܢ
ܒܬܪ ܡܫܝܚܘܬܗܘܢ ܕܥܠ ܡܫܝܚܐ: ܐܙܠܘ ܡܢ
ܐܬܪܗܘܢ. ܕܗܘܝܢ ܡܬܒܕܪܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܘܡܢ ܐܬܠܩܛܘ:
ܘܐܬܟܢܫܘ ܗܘ ܕܐܬܡܠܟ ܐܝܟ ܕܐܬܢܒܝ: ܕܗܝ ܗܘܬ
ܐܬܟܢܫܘܬܐ ܕܒܢܝܐ: ܟܕ ܡܬܢܒܝܐ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ:
ܘܟܠܗ ܠܐܘܪܫܠܡ ܡܬܟܢܫܝܢ ܗܘܘ: ܘܐܝܟ ܥܘܕܪܐ
ܡܫܝܚܐ ܐܬܐ ܗܘܐ ܒܗ ܠܐܬܪܐ. ܕܫܘܡܠܝܐ ܕܐܠܗܘܬܐ

(1) P. ܠܐܬܥܘܬܗ (2) P. ܕܕܐܠܗܘܬܐ (3) P. ܕܐܬܩܢܡܬ

ܕܐܣܦܣܝܢܘܣ: ܕܐܝܬ ܡܫܥܒܕܘܬܗ ܕܝܠܕܗ ܕܦܪܘܩܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܕܐܝܬܝܗܝܢ[1] ܕܬܠܬܡܐܐ ܫܢܝܢ ܫܬܐ: ܘܐܬܚܪܒ ܥܠ ܐܝܕܝ ܕܪܗܘܡܝܐ ܗܘܬ ܠܗ ܗܕܐ ܐܝܟ ܕܐܡܝܪ. ܘܟܬܒ ܒܠܒܗ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ: ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܒܬܘܫܒܚܬܗ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗ ܠܐܘܪܫܠܡ ܗܕܐ: ܐܠܘ ܠܟܝ[2] ܝܕܥܬܝ ܗܠܝܢ ܕܠܫܠܡܟܝ. ܐܠܐ ܐܬܟܣܝ ܠܗܝܢ[3] ܡܢ ܥܝܢܝܟܝ. ܢܐܬܘܢ ܠܟܝ ܕܝܢ ܝܘܡܬܐ ܕܢܚܕܪܘܢܟܝ ܒܥܠܕܒܒܝܟܝ: ܘܢܐܠܨܘܢܟܝ ܡܢ ܟܠ ܦܢܝܢܟܝ: ܘܢܣܚܦܘܢܟܝ: ܘܠܒܢܝܟܝ ܒܓܘܟܝ. ܘܐܡܪ ܥܠ ܗܝܟܠܐ ܗܟܢܐ: ܕܠܐ ܬܫܬܒܩ ܒܗ ܗܪܟܐ ܟܐܦܐ ܥܠ ܟܐܦܐ: ܘܕܘܟܬܐ ܫܡܝܬܐ ܥܠ ܟܢܦܐ ܗܘܬ: ܘܢܦܠܘܢ ܒܦܘܡܐ ܕܣܝܦܐ: ܘܢܫܬܒܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ. ܘܐܘܪܫܠܡ ܬܗܘܐ ܡܬܕܝܫܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ: ܥܕܡܐ ܕܢܫܠܡܘܢ ܙܒܢܐ ܕܥܡܡܐ. ܘܐܡܪ ܬܘܒ: ܕܡܐ[4] ܕܬܚܙܘܢ ܠܐܘܪܫܠܡ ܕܐܚܝܕܐ ܠܗ ܚܝܠܘܬܐ: ܗܝܕܝܢ ܕܥܘ ܕܡܛܐ ܠܗ ܚܘܪܒܢܗ. ܟܕ ܐܬܐ ܗܟܝܠ ܢܩܝܦ ܡܠܟܘܬܗ ܕܦܪܘܩܢ

(1) ܘܐܝܬܝܗܝܢ P. (2) ܟܝ L. (3) ܠܗ P. (4) ܡܢ L.

ܕܡ̈ܫܝܚܐ ܒܗܘܢ ܢ̈ܩܘܫܐ. ܐܝܠܘ ܕܝܢ܆ ܕܠܐ ܢܗܘܘܢ
ܒܕܘܒܪܗܘܢ ܒܫܠܡܐ ܘܠܐ ܒܐܪܥܐ. ܢܗܘܘܢ ܓܒܪ
ܘܠܝ̈ܠܐ ܕܪܐ ܕܠܐ ܗܘܐ ܢܦܫܗ: ܡܢ ܗܘܡܐ ܕܗܘܐ
ܐܠܗܐ ܘܒܪܝܬܐ ܠܗܕܐ: ܢܦܠܐ ܢܗܘܘܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܗܕܐ
ܡܒܬܪܟܬܐ ܒܢܝܢܗ ܠܗܕܐ ܡܝܬܬܐ ܕܢܫܠܡ[1] ܕܢܫܟܚܘܢ
ܒܟܦܢܐ ܘܒܨܗܝܐ: ܘܡܬܡܠܝ: ܕܗܘܐ ܡܠܐ ܘܒܟܬܒ[2]
ܕܪܟܐ. ܐܪܟܐ ܕܝܢ: ܗܘܐ ܐܣܬܢܩܬ ܘܠܬܫܥܝܬܐ: ܡܢ
ܟܬܪ ܣܘܪܝܐ ܢܬܦܫܛܘܢ: ܕܗܘܢ ܡܣܟܢܝܢ[3] ܗܘܘ
ܠܣܓܝܐ̈ܐ. ܢܫܠܡ ܕܝܢ ܕܢܬܒܠܥ ܗܘܘ ܘܐܡܪܝܢ ܒܩܘܠܗܘܢ:
ܘܡܬܟܪܝܢ ܗܘܘ ܒܫܘܠܛܢܐ ܕܦܪܣܝ̈ܐ: ܢܬܬܣܝܡܘܢ ܕܢܗܘܘܢ
ܠܝܘܢܝ̈ܐ. ܐܪܟܐ ܕܝܢ ܕܒܫܐ ܡܢ ܒܪ ܐܒܕܗܪܐ ܐܢܫ
ܘܠܝܠܐ: ܢܬܬܥܝܪܘܢ ܗܘܘ ܘܢܬܟܪܝܘܢ ܠܡܥܒܕ
ܠܩܘܠܣܐ. ܫܟܝܚܐ ܕܝܢ ܢܬܦܠܓܘܢ ܠܬܪܬܝܢ:
ܕܐܬܒܪܘ ܠܝܘܢܝ̈ܐ ܘܒܫܝܢ̈ܐ ܘܒܣ̈ܘܬܐ. ܘܢܫܠܡ
ܕܐܬܦܬܚܘܢ ܡܢ ܒܪ ܐܒܕܗܪܐ ܐܢܫ ܘܠܦܣܐ ܢܬܬܪܒܘ
ܘܢܬܕܪܟܘ: ܕܗܘܝܢ ܗܘܘ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܢܐ ܕܪܟܐ. ܗܠܝܢ
ܕܝܢ ܗܟܢ ܢܬܬܡܪ: ܒܫܢܬ ܬܪܬܝܢ ܕܡܠܟܘܬܗ

[1] ܘܢܫܠܡ P. [2] ܘܒܟܬܒ L. [3] ܡܣܟܢܝܢ P.

ܐܒܗܘܗܝ: ܘܡܢ ܝܕܥܬܐ ܕܟܠ ܡܫܬܐܠܝܢ ܐܒܗܘܗܝ: ܐܢܐ
ܐܝܟ ܗܢܐ ܐܚܕܬܗ: ܘܡܝܬܝܢ ܕܦܩܕ ܢܬܬܗܒ ܠܝ. ܡܢ
ܟܬܒܐ ܗܠܝܢ: ܢܦܩܘ ܡܢ ܬܡܢ ܐܝܟ (ܕܟܬܝܒܝܢ
ܘܕܝܗܝܒܝܢ[1]: ܘܠܡܫܠܡܘ ܐܦ ܗܕܐ ܡܫܬܥܝܬܐ ܟܬܒܐ
ܠܗ ܠܗܘܢ ܐܒܗܬܐ. ܘܡܝܬܝܐ ܐܬܦܩܠܢܝ ܒܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ
ܡܢ ܗܢܐ ܐܬܪܐ ܡܕܒܪܐ: ܘܒܠܚܘܕ ܣܓܝ ܐܝܬܘܗܝ
ܫܢܝܢ ܗܘܐ (ܠܗܠܝܢ ܒܪܝܐ[2]: ܘܐܦ ܕܝܘ ܫܒܩܘܗ
ܐܚܪܝܢ ܗܘܐ ܡܝܬܗ. ܣܝܡܬܗܘܢ ܕܝܢ ܕܡܫܝܚܐ
ܒܟܦܢܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܠܡܫܬܐ: ܘܡܢܗܘܢ ܡܢܝܘܬ ܗܘܐ
ܠܐܢܫܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܡܝܬܐ: ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܡܫܝܚܐ ܘܝܗܒ
ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܒܬܪܗ.

~

ܕܡܕܒܪܐ. ܥܠ ܡܠܟܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܬܒܪܟ ܡܥܝܢܐ.

ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܕܝܢ ܦܘܪܫܢܐ ܗܘܐ ܠܗܘܕܝܐ: ܥܠ
ܦܘܠܘܣ ܘܩܘܣܛܘܣ ܕܝܠܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܠܗܐ.
ܘܒܟ ܗܘ ܕܝܢ ܕܢܦܩܘ ܠܗܠܝܢ ܟܢܘܫܬܐ ܕܩܪܝܬܐ
ܕܟܠ ܐܢܫ ܕܒܬܪܗ: ܕܢܗܘܐ: ܕܗܘ ܟܠ ܠܟܢܘܫܬܐ ܘܠܐܢܫܐ

(1) ܕܝܗܒܝܢ ܘܟܬܒܝܢ .L (2) ܠܗ ܠܗܢܐ ܟܬܒܐ .L

ܬܪ̈ܬܝܗܘܢ: ܡܕܝܢܝܢ ܐܢܘܢ ܟܠܕ̈ܝܐ. ܗܢܐ ܗܟܢ ܗܘܐ ܠܝ ܠܡܐܡܘܠܬܐ: ܘܠܗܘܢ ܠܗܢܘܢ ܟܠܕ̈ܝܐ ܠܟܣܘܪ̈ܐ: ܘܠܡܠܟܘܬܐ ܕܒܒܠ ܡܫܠܡܐ: ܕܗܘ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܢܣܒܗ ܡܢ ܐܘܠܝܢܝܗܘܢ[1] ܕܐܬܘܪ̈ܝܐ. ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܐܡܕ̈ܝܢܐ: ܡܫܠܛܗ ܠܒܝܬܗ. ܘܫܘܫܛܗ ܘܐܓܠܝܗ ܦܠܓܗ: ܘܡܕܢܚܐ ܒܗܢܝܐ ܘܐܬܕܒܪ. ܘܡܚܣܢܐ ܐܕܪܒܘ ܟܠܕ̈ܝܐ ܠܦܢܝܬܐ ܕܗܢܐ ܗܘܡܢܬܐ ܕܗܘܢܝܐ. ܫܩܠܗ ܕܝܢ ܦܠܓܝܗܘܢ ܘܡܬܠܚܡܝܢ ܗܘܘ ܕܢܫܬܠܛܘܢܗ: (ܐܢ ܗܘ ܕܠܐ[2] ܡܣܘܡܐ ܠܗܘܢ ܗܘ ܡܕܝܢܬܐ ܕܢܝܢܘܐ. ܗܝ ܕܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ: ܕܐܦ ܡܠܟ̈ܐ ܚܕܬ̈ܐ ܢܦܩܘ ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܘܪ̈ܝܐ ܡܢ ܚܕܐ. ܘܟܠܗܝܢ ܡܫܘܝܢ ܐܢܘܢ. ܘܡܕܝܢ̈ܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܐܢܘܢ ܘܐܝܟܢܐ: ܘܒܢܘ ܘܒܢܝܘ ܡܢ ܚܘܪ̈ܢܐ. (ܗܝ ܕܝܢ[3] ܐܡܕ̈ܝܢܐ: ܕܗܘܬ ܒܝܬܐ ܗܝ ܕܒܒܠ ܡܬܒܢܝܐ: ܘܗܘܡܢܬܐ ܕܒܒܠ ܗܝ. ܗܟܢܐ ܐܬܒܢܝܬ: ܘܐܦ ܐܢܐ ܚܙܝܬ ܐܬܒܢܝܬ. ܠܐ ܡܬܚܫܒ ܒܗܘܢ ܕܣܡ ܡܢ ܒ̈ܝܢܬܐ: ܐܦ ܠܐ ܡܬܚܫܚܝܢ ܡܢ ܐܡܬܐ. ܐܢ ܕܝܢ[4] ܒܝܬܐ

(1) ܐܘܠܝܢܗܘܢ P. ܐܘܢܘܢ L. (2) ܐܠܐ L. (3) ܗܘܝܬ L. (4) ܕܝܢ

ܗܘܐ ܘܡܫܬܠܛ (ܗܘܐ ܫܠܝܛ ܠܗ[1] ܗܢܘܢ، ܠܓܒ̈ܝܐ
ܘܡܢ̈ܬܐ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܕܡܬܬܒܩܢܐ[2] ܗܘܬ ܡܕܒܪܢܘܬܗ: ܘܦܩ̈ܕܝܢ
ܦܠܓ̈ܝܢ ܡܕ̈ܝܢܬܐ ܗܘܬ (ܠܗܘܢ ܘܠܫܠܝܛܐ[3] ܠܗܘܢ
ܫܘܠܛܢܐ: ܕܐܝܟܢܐ ܕܢܗܘܘܢ ܐܝܟ ܠܡܫܬܠܛܘ. ܟܕ ܕܝܢ
ܠܐ ܗܘܐ ܦܘܪܢܣܐ[4]: ܐܦ ܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܡܢܗ ܗܘܘ
ܚܕ ܠܚܕ، ܘܦܠܓܘ ܠܗ. ܐܦ ܡܬܥܠܝܢ ܗܘܘ، ܡܥܠܝܬܐ
ܗܘܬ ܡܢܗܘܢ ܩܕܡܝܬܐ: ܠܚܕ̈ܕܐ ܗܘܘ ܟܦܝܦܐ ܗܘܬ.
ܡܢ ܟܠ ܓܒ̈ܝܢ ܕܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܗܘܬ ܡܬܕܒܪܐ ܐܦ
ܠܡܬܥܠܝܘ ܡܢܗܘܢ: ܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܢܬܦܠܓܘܢ ܗܘܐ ܕܢܫܡܥܐ
ܘܫܡܥܬܐ: ܘܢܦܩܬ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܒܝܕ ܡܠܟܘܬܐ ܗܘܬ.
ܐܝܟ ܕܝܢ ܗܕܐ ܕܐܬܬܥܝܪܬ: ܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܦܪܣܝܐ ܘܡܢ ܐܪܡܝܐ
ܕܡܕܝܐ ܗܘܬ: ܘܫܡܥܬ ܒܟܠ ܫܢܐ[5]. ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܬ
ܗܘܬ ܠܗ ܕܫܡܫ ܒܟܠܕܝܐ ܫܘܠܛܢܗ ܘܬܫܡܫܬܗ: ܐܝܟܘܬܐ
ܕܗܘ: ܕܟܘܪܗܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܡܫܒܚܬܐ ܠܐܝܢ ܢܗܘܐ؟
ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܗܘܝܐ: ܟܪܟܐ ܕܐܝܬ ܒܕܗܘܐ ܕܝܠܗ. ܐܦ
ܠܗ ܕܝܢ ܠܟܪܟܐ: ܩܕܡ ܠܗ ܟܠܗ. ܘܡܢ ܗܠܝܢ

(1) ܘܫܠܝܛ ܠܗ L. (2) ܡܬܒܕܩܐ L. (3) ܘܠܫܠܝܛܐ ܠܗܘܢ L.
(4) ܦܘܪܢܐ P. ܗܘ ܐ̄ ܦܘܪܩܢܐ N. E. (5) ܫܢܐ ܒܫܢܐ P.

ܘܠܐ ܓܝܪ ܫܪܒܪܒܐ ܡܬܡܠܠ ܕܐܬܗܦܟܬ. ܕܗܘܝܢܐ
ܗܘ ܕܝܢ ܕܐܬܡܠܠ: ܘܐܦ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܚܝܠ
ܠܡܬܬܫܡܫܘ. ܠܐ ܕܝܢ ܐܬܗܦܟܬ ܕܡܢ ܢܦܫ ܡܢܝܠ
ܐܢܐ ܬܕܡܘܪܬܐ ܣܓܝܐܬܐ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ: ܫܕܝܢܝܗ ܓܝܪ
ܡܕܡܝܢܐ ܗܘܝܗ ܘܡܚܒܪ ܠܗ ܠܗܢܐ ܗܘܪܣܢܐ[1]: ܐܝܟܢ
ܠܐ ܕܢܝܗ ܗܘܬ ܠܗ ܫܘܪܝܐ ܕܠܐ ܡܢܗ. ܐܠܐ ܐܦ
ܡܫܬܘܕܥܐ ܒܝܕܥܬܐ ܫܪܝܪ ܗܘܝܗ ܒܒܢܝ ܢܫܐ: ܕܐܘܡܢܐ[2]
ܡܢ ܡܠܬܐ ܕܗܘ ܡܢܝܢ ܕܒܚܒܪܐ ܐܬܬܘܡܢ. ܐܫܬܘܬܐ
ܣܓܝܐ ܡܢ ܗܘܢ ܕܒܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܒܢܝܢܐ ܕܡܢܕܝܢ:
ܕܫܡܗ ܗܘܬ ܡܕܢܚ: ܒܪܬܗ ܕܠܚܘܕ[3]: ܡܢ ܣܪܝܢ
ܕܫܡܗ ܓܝܪ ܝܘܘܪ: ܕܡܬܬܦܪܫ ܒܬܗ ܕܘܘܩܐ:
ܘܒܬܘܗܡܐ ܘܒܡܘܬܐ ܐܫܬܘܬܐ ܗܘܬ ܒܝܢܬܐ. ܒܝܘܡܝ
ܒܢ ܡܠܟܐ ܠܡܬܠܘܗܘ ܒܗܘܢܝܢܐ: ܘܐܬܚܒܒܝ
ܬܡܢ. ܒܫܢܝܐ ܕܝܢ ܕܗܘܝܐ ܗܘ ܕܐܬܚܒܝ ܒܡܕܝܢܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܒܒܪܝܐ ܕܐܬܘܪܐ: ܐܬܚܠܦܘ ܗܘܘ ܗܢܘܢ
ܒܪܘܟܐ. ܘܫܪܒܐ ܕܝܢ ܕܦܫ ܠܗ ܡܢ ܡܠܟܐ ܕܐܬܡܫܡܫܬܗ:
ܘܫܚܪܒܬܐ ܡܢܝܢ ܐܝ ܡܫܬܘܚܐ ܗܘܬ ܠܗ: ܐܫܘܪܝ

(1) ܗܘܪܣܢܐ P. (2) ܘܐܘܡܢܐ P. (3) ܕܐܠܚܘܕ. ܟܝ؟ ܠܗ؟

ܕܐܢܫ ܡܢܗܘܢ ܡܢܝܢ ܕܒܝܬܗ ܡܫܒܚܐ. ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܝܢ
ܡܢ ܫܦܝܘܬܗܘܢ: ܟܕ ܦܠܚܝܢ ܦܘܠܚܢܗܘܢ ܐܝܟ
ܥܒܕ̈ܐ: ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܥܠ ܥܒܕ̈ܐ. ܘܡܢܗܘܢ
ܗܘܘ ܐܝܟ ܕܗܘܐ (ܡܢ ܥܒܕܐ[1]: ܘܡܢ ܐܘܠܨܢܐ ܕܫܡܝܢ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ: ܠܗܘܢ ܟܕ ܠܗܘܢ ܠܚܘܕܝܗܘܢ ܥܒܕܝܢ ܗܘܘ
ܘܡܬܕܠܝܢ ܥܒܕܝܢ ܒܬܠܬܐ ܘܟܬܒܝܢ ܒܬܪܥܐ ܣܓܝ. ܐܝܬܝܗ
ܕܝܢ ܒܠ ܡܢܝܢ ܫܡܫܐ ܗܘܬ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܘܡܢܝܢ
ܕܐܝܠܝܢ ܐܚܝ̈ܢܐ ܫܒ̈ܝܐ ܐܟܠ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܘܐܬܢܝܚ.
ܐܦܠܐ ܚܕ ܡܢ ܟܢܫܐ ܕܫܒܝ̈ܐ ܐܝܬܝܗ ܘܕܡܣܟܢ ܕܟܠܗ
ܠܐܒܗ̈ܬܐ ܡܬܟܠܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܬܟܬܫܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܥܠ
ܡܣܟܢ̈ܐ ܡܠܦܝܢ ܗܘܘ ܘܡܠܒܫܝܢ. ܠܗܘܢ ܟܕ
ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܘܬ ܐܦ ܣܒܝܐ ܕܡܫܒܚܐ ܒܫܡܝܐ:
ܡܠܒܫܝܢ ܗܘܘ ܟܕ ܐܚܪ̈ܢܐ ܚܕ ܚܕ ܟܠܗ: ܘܡܣܘܒܪܝܢ
ܡܬܬܠܝܢ ܒܐܘܪܚܐ ܕܫܡܝܐ[2].

ܡܢܐ ܕܝܢ ܡܬܚܫܒܐ ܠܝ ܕܐܡܪ: ܥܠ ܕܡܬܚܫܚܝܢ
ܗܘܘ ܒܡܠܟܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܠܝܢ ܢܦܫ̈ܬܐ ܐܝܟ؟ ܐܝܟ ܠܝ
ܟܕ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܫܒܚܐ[3]: ܕܐܝܬܘܗܝ ܟܠ ܟܝܢ ܡܘܬܐ

Deest in P. (3)   L. ܐܬܦܢܝ (2)   Desunt in L. et Lat. (1)

ܡܕܝܢܬܗ ܕܒܢܝܢܐ ܦܩܕ ܠܗ ܕܢܫܡܕܪܘܗܝ. ܫܘܪܒܐ ܕܝܢ:
ܕܢܠܗ ܕܗܘܡܝܢܐ ܕܡܬܩܘܡܢܐ ܗܘܘ ܕܢܬܠܘܢ ܥܠ
ܗܠܝܢ ܡܕܒܪܢܐ: ܐܘ ܕܗܘܬ ܡܬܒܠܥܐ ܗܘܬ: ܐܘ
ܕܡܬܩܦܢܐ ܐܬܒܪܐ ܗܘܬ ܗܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܐܘ ܚܘܪܐ ܕܫܡܝܘܡ
ܡܫܬܕܪܢܐ ܗܘܬ ܠܟܠܗܝܢ. ܢܚܬܬ ܓܝܪ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܢܦܫܘ
ܕܗܠܝܢ: ܫܡܥܬܗ ܕܐܠܗܐ ܠܗܘܢ ܦܪܝܫܬܐ ܕܢܘܗܪܗ ܕܟܠ
ܢܐܠܗ. ܒܡܫܬܡܠܝܘܬܗܘܢ ܓܝܪ ܕܗܠܝܢ: ܐܦ ܒܝܬܗ ܥܡܗ
ܢܦܩ ܥܡܗܘܢ. ܘܬܘܒ ܒܫܢܬܐ ܕܝܢܐ ܗܦܟܐ ܢܦܩܬ:
ܕܡܢ ܢܡܠܝܢ ܕܡܢ ܦܬܓܡܐ ܡܫܬܟܚܝܢ[1] ܗܘܘ ܠܗ
ܒܡܕܝܢܬܐ: ܢܦܠ ܗܘܐ ܥܠܡܐ ܕܟܠܗ ܡܕܡ. ܘܣܓܝܐܘܗܝ
ܕܝܢ ܕܐܬܬܥܝܩܘ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ. ܒܬܪ ܫܢܐ ܓܝܪ ܢܦܫܐ
ܕܡܬܬܚܝܘܢܐ ܐܝܟ ܕܐܠܝܨܝܢ ܕܡܫܪܝܬܐ: ܡܠܦܢܐ ܗܘܐ
ܗܘܬ. ܘܚܕ ܥܠ ܚܕ ܐܝܟ ܗܘܘ ܚܫܝܫܐ: ܘܣܟܠܝܢ
ܗܘܘ ܘܡܪܐ ܕܟܝܢܐ ܕܢܦܫܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܡܬܬܚܡܝܢ ܗܘܘ
ܟܢ ܒܝܬ ܩܒܘܪܗܘܢ ܐܦ ܠܐ ܓܝܪ ܡܫܟܚܝܢ ܗܘܘ: ܕܠܐ
ܐܦ ܠܗܘܢ ܠܗܠܝܢ[2] ܕܡܫܟܚܝܢ ܗܘܘ ܡܬܩܒܝܢ ܗܘܘ
ܠܗܘܢ ܗܢܘܢ ܠܩܒܘܪܬܐ: ܕܐܠܦܐ ܓܝܪ ܢܦܫ ܒܝܘܡܗ

(1) ܡܫܟܚܝܢ L. (2) ܠܗܘܢ L.

ܠܬܠܡܝܕ ܗܘܐ. ܢܦܫ ܡܩܪܒ ܟܕ ܕܥܒܕܝܢ ܕܗܘܢ
ܡܫܒܚܬܐ ܒܗܘܢ ܟܕ ܢܬܓܠܐ ܠܗܘܢ ܗܘܐ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܕܝܢ
ܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ ܗܘܐ ܡܩܕܡܝܢ: ܚܒ̈ܠܐ ܡܢ ܕܢܒܙܘܢ ܘܚܫܐ
ܚܕ ܚܕ ܥܠ: ܗܘܐ ܕܡܚܫܒܝܢ ܗܘܢ ܘܗܘܢ. ܒܚܘܒܗܘܢ
ܗܘܐ ܕܥܒܕ: ܗܘܐ ܡܢܝܢ ܒܝܘܡܬܐ ܣܓܝ ܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ
ܡܢ ܒܬܘܒܐ ܕܝܢ ܗܢܘܢ. ܚܕ ܟܕ ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܠܗܘܢ
ܗܘܐ: ܦܩܕܝܢ ܡܬܬܐ ܕܡܬܕܒܪܢܘܢ ܕܟܠܗ ܟܠܗ ܒܗ
ܟܕ ܕܝܢ. ܒܚܝܐ ܕܢܦܫܐ ܗܘܐ ܡܫܬܡܠܝܢ ܕܟܠ ܡܬܚܫܒ
ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ[1] ܡܢ ܗܘܐ: ܗܘܐ ܡܦܩܝܢ ܟܠ ܠܡܫܬܡܥ
ܗܘܐ ܒܚܕܐ ܟܕ ܕܝܢ ܡܬܚܫܒ. ܠܗܘܢ ܗܘܐ ܕܡܟܝܢ
ܡܬܚܫܒܐ ܗܘܐ ܕܡܠܝܢ[2] ܡܘܬܐ :ܗܢܘܢ ܢܫ̈ܐ ܥܠ
ܘܢܦܩܬ .ܘܐܬܬܚܝܒ :ܦܓܪܐ ܡܢ ܗܘܬ ܕܪ̈ܕܝܐ ܘܪܘܚܐ
ܠܬ̈ܠܬܐ: ܕܗܢܐ ܗܘܝܐ ܘܩܒܠܬ ܠܝܬ: ܢܦܫܗ ܐܝܟ
ܗܘܐ[3] ܕܝܠܗ ܗܘܬ ܠܐ ܡܫܠܡܢܘܬܐ.

ܘܡܢ ܕܐܡܪ ܕܩܠܝܠ ܐܘܟܝܬ: ܗܟܢܐ ܗܘܝܢ
ܗܘ ܕܐܡܪ[4] ܐܝܬ ܡܬܚܫܒܐ ܠܗ ܠܐ :ܘܐܡܪ ܦܘܩܕܢܐ

(1) P. ܒܢܝܢܫܐ (2) L. ܡܘܬܐ (3) Deest in L.
(4) L. ܠܡܐܡܪ

(ܘܐܡܪܐ ܕܡܪܕܘܬܗ ܗܘܬ ܚܕܐ ܠܚܕ ܡܢܗܘܢ: ܢܦܠ
ܗܘܬ ܘܡܝܬ(1). ܕܫܡܥܘܗ ܗܘܘ ܕܝܢ ܠܚܒܪܝܗܘܢ
ܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ ܐܝܟ ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ. ܘܐܡܪܬܐ
ܕܡܬܚܡܨܢ ܗܘܬ: ܡܚܡܨܝ ܗܘܬ ܡܛܠ ܦܘܠܚܢܐ
ܕܡܪܝܐ. ܘܕܡܟܢܐ ܟܐܝܒ ܠܗ ܕܢܐܬܐ: ܠܐ ܡܨܝܐ ܗܘܬ.
ܦܠܚܝܬܐ ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ: ܕܐܝܬ ܡܢܗܘܢ ܕܗܘܘ
ܕܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܢܦܠܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܚܪܝܢ. ܦܠܚܝܬܐ ܕܝܢ:
ܕܒܗ ܠܐ ܢܫܬܚܩܘܢ ܠܡܫܒܚܘ: ܡܬܚܪܝܢ ܗܘܘ. ܘܕܗܘܠܝܢ
ܐܬܠܝܬܐ ܡܕܒܪܢܐ ܢܠܟܐ ܘܝܘܒܠܐ ܠܝܬ ܗܘܬ: ܒܝܕܐ ܐܝܟ
ܠܚܠܗܘܢ ܚܟܡܐ ܚܕܝܢ ܗܘܬ: ܘܒܟܢܫܐ ܢܟܢܝܫܬܐ ܡܫܬܘܫܛ
ܠܡܘܗܒܬܐ: ܒܗܘܢ ܕܫܒܝܩܝܢ ܠܗܘܢ ܠܡܥܒܕ ܚܪܝܢ
ܗܘܘ. ܢܦܫܬܐ ܕܝܢ ܒܡܫܒܚܬܐ ܚܕܝܐ ܗܘܬ ܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ:
ܘܝܠܕܐ ܕܡܬܝܠܕ ܡܘܗܒܬܐ. ܘܡܢ ܒܠܗܘܢ ܐܠܝܢ: ܢܫܬܒܩ
ܕܢܚܝܢ ܗܘܘ. ܡܫܬܠܡܝܢ ܗܘܘ ܐܝܟ ܠܡܪܢܐ ܒܒܪܟܬܗܘܢ:
ܘܒܫܘܒܚܐ ܕܦܘܠܚܢܗܘܢ ܡܫܬܠܚܝܢ ܗܘܘ: ܘܟܕ ܐܢܫܝܢ
ܡܢ ܒܝܬ ܢܦܫܝܢ ܗܘܘ. ܘܥܒܕܝܢ ܗܘܘ ܣܘܥܪܢܐ
ܕܬܫܒܘܚܬܗܘܢ ܒܦܘܠܚܢܐ ܡܬܚܙܝܢ: ܘܡܚܒܒܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ

(1) ܘܡܦܠܬ ܗܘܘ ܐܡܪܐ ܕܡܪܕܘܬܗ ܗܘܬ ܠܗ ܠܚܕ ܡܢܗܘܢ ܡܝܬ L.

ܘܥܕ̈ܬܐ ܡܫܪܪܝܢ ܗ̱ܘܵܘ ܡܬܚܣܢܝܢ ܠܗܘܿܢ ܠܗܝܡܢܘܬܐ
ܕܡܢ ܝܘܡܝ. ܠܝܘܡܐ ܕܝܢ ܕܥܒܪܝܢ ܘܐܬܝܢ ܠܐܬܪܘܬܐ
ܕܦܪܘܓܝܐ ܘܓܠܛܝܐ: ܕܟܠܝܠܗܘܢ ܡܘܕܥܐ ܕܡܠܬܐ
ܒܐܣܝܐ: ܐܡܪܝܢ ܗ̱ܘܵܘ ܠܗܘܿܢ. ܘܡܐ ܕܐܬܐ ܠܡܘܣܝܐ
ܕܢܐܙܠܘ ܡܢ ܠܒܝܬܘܢܝܐ: ܫܟܠܝܢ ܗ̱ܘܵܘ ܡܢܗܘܢ
ܗ̄ܘ ܡܢܕܡ ܕܝܫܘܥ. ܘܟܕܐ ܘܟܬܝܢ ܡܬܦܟܪܝܢ ܗ̱ܘܵܘ
ܠܗܘܿܢ: ܘܡܚܘܡܝܢ ܗ̱ܘܵܘ ܠܗܘܿܢ ܕܗ̄ܘ ܙܡܢܐ ܕܟܐ
ܘܕܝܫܟܐ ܕܝܠܗ̇: ܕܝܬܠܗ ܠܗܘܿܢ ܡܢܝܢܐ ܒܠܒܕ ܡܢ
ܗ̄ܘ ܕܝܗܒܬܠܗ ܘܡܬܝܠܝܗ ܘܢܫܘܗ: ܘܡܢܕܡ ܡܢܗ
ܠܐ ܡܚܕܝܢ ܗ̱ܘܵܘ ܠܗܘܿܢ. ܚܕܒܫܐ ܗ̱ܘܵܐ ܠܗܘܿܢ ܕܝܢ
ܗ̄ܕܐ: ܕܡܢܬܝ ܠܐ ܡܢܝܢܘ ܥܡ ܐܚܠܘܦܝܗܘܢ.

ܘܒܬܪ ܗ̄ܠܝܢ ܥܡ ܐܚܕܥܢܐ ܡܘܫܦܩ ܘܐܡܪ:
ܕܝܗܘܒܐ ܠܟ: ܥܡܗ ܥܡ ܡܦܩܡܗܘܢ ܕܡܫܦܝܫ
ܗ̄ܘܐ ܫܒܝܐ ܕܢܒܝܗܘܢ. ܘܟܕ ܢܦܩ ܗ̄ܘܐ ܟܦܢܐ
ܒܟܠ ܬܚܘܡ ܘܒܟܠ ܥܒܕܝ: ܘܕܥܬܐ ܗ̄ܘܬ ܠܗ ܠܥܡܗ.
ܕܠܟܪܐ ܠܒܪ ܡܚܠܝ ܗ̄ܘܐ ܝܬܒܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܡܥܒܪܝܢ
ܘܥܕܝܢ: ܘܥܒܕܐ ܗܒܐ ܡܒܝܐ. ܡܠܟܬܐ ܕܝܢ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܬܢܝܢ ܗ̄ܘܘ: ܘܐܢܫ ܠܡܬܐ ܒܥܘܡܩܐ ܡܬܦܪܫܝܢ ܗ̄ܘܘ:

ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܕܝܘܢܝܐ ܕܡܬܩܪܝܢ ܗܘܘ ܡܩܕܝܡ ܡܩܕܘܢܝܐ.
ܘܫܠܛ ܗܘܐ ܕܫܢܝܐ ܥܠ ܡܨܪ̈ܝܐ ܘܥܠ ܦܠܣܛܝܢܐ:
ܠܦܠܩܘܪܐ ܒܪ ܐܦܝܦܢܝ ܗܘܘ ܠܗܘܢ: ܘܒܬܪ ܕܡܩܕܘܢܝܐ
ܐܢܫ[1] ܗܘܘ (ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ[2] ܥܠ ܝܘܢܝܐ. ܐܝܟܢ
ܕܝܢ ܕܡܠܟܘ ܕܝܠܗܘܢ ܡܠܟܝܢ ܗܘܘ ܘܐܬܢܝܢ ܠܗ
ܠܡܩܕܘܢܝܐ: ܥܠ ܕܠܐ ܢܬܕܟܪܘܢ ܫܡܗܘܢ: ܐܝܟ ܐܢܫܐ
ܕܡܬܒܛܠܝܢ ܢܬܒܛܠܘܢ ܡܬܡܢܝܢ ܗܘܘ.
ܘܡܬܦܪܫܝܢ ܗܘܘ ܕܢܬܟܬܒܘܢ ܘܫܡܗܐ ܕܫܢܝܐ ܕܝܠܗܘܢ
ܠܒܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܒܥܘܢܝܐ[3] ܒܪ ܐܢܫܝܢ ܗܘܘ
ܕܫܡܗܘܢ ܕܡܬܩܪܐ: ܘܡܢܗܘܢ ܣܓܝܐܐ ܡܠܟܝܢ ܗܘܘ
ܒܡܠܟܘܬܗܘܢ. ܕܘܟܬܐ ܗܘܬ ܕܝܢ ܐܦ ܠܡܥܠܡܢܐ:
ܡܢ ܕܫܠܛ ܗܘܐ ܐܢܫ[4] ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܝܠܗ
ܠܒܝܬܐ: ܘܥܠ ܡܢܐ ܐܦܐ ܫܡܗܐ ܕܡܠܟܐ.
ܡܬܩܢܝܢܗܘܢ ܕܝܢ: ܐܦ ܠܐ ܡܬܩܢ ܐܢܫܝܢ ܗܘܘ.
ܒܝܘܡܐ ܗܘܬ ܕܝܢ ܗܕܐ ܡܠܟܘܬܐ ܒܐܢܫܝܗܘܢ ܕܐܦܝܦܢܝܐ
ܝܘܠܦܢ ܗܘܘ: ܡܬܬܪܝܡܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܕܝܢ ܒܡܠܟܘܬܐ:

(1) ܐܢܫ ܡܠܟܐ. ܗܢܐ ܠܗܐ

(2) ܡܠܟܐ ܠܗܘܢ P.

(3) ܒܥܘܢܝܐ L.

(4) ܐܢܫ ܐܢܫ P.

ܒܬܪ ܕܥܒܕܬ ܥܣܪܝܢ ܫܢܝܢ ܠܡܫܝܚܘܬܐ: ܟܕ ܕܒܝܬܗ[1]
ܡܬܬܚܝܒܝܢ. ܫܢܐ ܒܬܪ ܡܢ ܥܒܕܘܗܝ: ܘܬܠܡܝܕܐ ܡܢ
ܕܝܪܘܬܗܘܢ: ܘܐܬܬܚܪܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ: ܕܡܢ ܩܕܡܝܗܘܢ
ܕܒܠܒܘܬܐ ܡܢ ܦܘܩܕܢܗܘܢ ܫܒܩܝܢ ܗܘܘ ܠܡܬܩܪܒܘܬܐ.
ܘܟܕ (ܒܝܘܡܬܗܘܢ ܕܚܝܠܗܘܢ ܚܙܝܢ ܗܘܘ: ܠܐ ܫܡܥܝܢ
ܗܘܘ ܕܢܩܒܠܘܢ[2] ܒܥܠܡܐ[3] ܕܐܢܫܝܢܗܘܢ. ܘܟܕ ܗܘܐ
ܐܟܠܝܢ ܗܘܘ: ܠܡܬܦܬܚܐ[4] ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܗܘܘ. ܟܕ
ܕܝܢ ܕܝܢ ܡܠܝܢ ܗܘܘ ܗܢܘܢ ܥܒܕܐ: ܘܡܬܕܪܟܝܢ
ܗܘܘ ܠܗ ܠܗܘ ܡܕܡ ܕܫܒܩܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܛܠ ܒܬܪ
ܕܫܡܥ ܗܘܘ ܒܝܘܡܐ ܡܪܢܐ ܕܡܫܝܚ: ܐܦܢܝ ܗܘܘ ܠܗܘܢ
ܗܕܐ: ܕܐܟܠܝܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܢܗ: ܡܕܡ ܡܬܩܪܒܘܬܐ
ܐܟܠܝܢ ܗܘܘ. ܡܢܗܘܢ ܡܬܦܬܚܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܠܬܪܥܐ:
ܘܚܙܝܢ (ܗܘܘ ܒܟܠܝܢ ܗܘܘ[5]: ܘܡܢ ܥܒܕܘܗܝ
ܫܪܝܢ ܗܘܘ ܘܡܦܩܝܢ (ܠܗ ܠܡܫܟܚܘܬܐ[6]. ܗܟܢܐ
ܗܘܘ ܕܝܢ ܗܕܐ ܐܟܠܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܗ[7]: ܘܡܢ ܒܬܪ

(1) ܒܝܬܐ P.
(2) ܒܝܘܡܬܗܘܢ ܕܚܝܠܗܘܢ ܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܠܐ ܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܕܢܩܒܠܘܢ L.
(3) ܒܥܠܡܐ ܕܐܢܫܝܢ ܟܢ: ܠܐ:
(4) ܠܡܬܦܬܚܘ L.
(5) ܘܒܟܠܝܢ L.
(6) ܠܗ L.
(7) ܗܘܘ ܒܡܫܟܚܘܬܐ L.

ܕܫܪܪܬܐ ܠܗ ܡܬܕܪܫܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ. ܕܢܫܬܠܡܘܢ
ܕܝܢ ܠܐܢܫܝܢ ܕܠܥܒܕܗܘܢ ܡܕܒܪܝܢ ܗܘܘ ܠܡܠܟܐ:
ܗܕܐ ܕܠܐ ܡܣܬܒܪܐ(1) ܐܝܬܝܗ ܗܘܬ. ܫܘܒܚܐ ܕܝܢ
ܕܥܘܬܪܐ ܢܦܫܗܘܢ ܡܫܠܡܝܢ ܗܘܘ ܒܝܕ ܦܠܓܐ
ܕܢܬܓܪܐ: ܠܝ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ. ܘܕܡܣܬܒܪܝܢ:
ܡܫܠܡܝܢ ܗܘܘ ܒܫܘܒܚܐ. ܘܡܬܥܒܕܝܢ ܗܘܘ ܒܥܒܕܗܘܢ
ܒܥܘܬܪܗܘܢ ܠܗܢܝܢ. ܘܐܝܬ ܡܢܗܘܢ ܕܡܢ ܫܪܒܬܐ:
ܕܐܝܟ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܒܢܝ̈ܬܐ ܐܪܥܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܒܝܕ ܟܠ
ܚܣܝܪ̈ܐ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܕܐܦܩܝ ܗܘܘ: ܐܝܟ ܕܐܢܫܘܬܐ ܦܫܝܛܐ
ܗܘܬ. ܘܦܘܪܫܢܐ ܠܒܪܢܫܐ ܒܝܢܬ ܟܠ ܐܢܫܝܢ ܗܘܐ:
ܘܡܢܗܘܢ ܡܢ ܒܘܪܐ ܫܪܟܝܢ ܗܘܘ ܐܪܥܝܢ ܠܗ
ܠܫܪܪܬܐ ܐܝܟ ܠܐ ܒܥܒܠܐ. ܕܫܪܪܐ ܕܝܢ ܐܝܬܝܗ ܗܘܬ
ܗܝ ܡܬܒܥܝܢܐ: ܘܠܕܡܬܒܥܐ ܒܡܗܐ ܗܘܬ ܐܝܟ ܗܝ ܣܘܥܪܢܐ.
ܕܐܢܫܝܢ ܕܢܣܠܩܘܢ ܡܢ ܚܛܗ̈ܝܗܘܢ ܡܫܬܚܠܦܝܢ ܗܘܘ
ܠܗ: ܘܐܢܫܝܢ(2) ܕܥܒܕܝܢ ܚܛܝܢ ܗܘܘ.

ܠܥܠ ܚܕܬܐ ܕܝܢ ܫܢܝܢ ܐܘܠܝܬܐ ܕܥܠܡܐ: ܘܡܢܝܢ
(ܕܡܘܕܥ ܕܠܐ ܒܪܘܫܬܐ(3) ܢܦܩܘܗ ܠܗܘܢ. ܥܒܕܘܬܐ

(1) Ratio. (2) ܐܦ ܐܢܫܝܢ P. (3) ܕܡܘܕܥ ܒܪܘܫܬܐ. ܗܟܢ ܠܗ

ܠܗ ܕܐܡܠܟ: ܗܕܐ ܐܡܪܐ ܒܝ: ܡܕܝܢܬܐ ܕܗܘܐ ܠܘܬ
ܟܢܘܫܐ: ܕܒܪܝܬܐ ܐܘ ܕܐܠܗܐ: ܡܢܝܢܐ ܠܗܘܢ ܗܘܬ ܕܒܝܬ
ܒܠ) ܗܘܐ ܕܡܬܒܥܝܢ ܠܘܬ ܒܝܠܕܐ. ܠܗܘܢ ܗܘܬ
ܐܚܐ[1]: ܕܐܝܟ ܕܠܬܗܘܡܐ ܕܐܝܢܐ ܕܝܗܒܘܢ[2]: ܐܘܪܚܐ ܗܘܬ
ܡܛܠ ܡܢܟܘܢ. ܘܡܢܗܘܢ ܒܫܡ ܥܠܡܐ ܘܐܦ[3]
ܡܕܡ ܕܒܗܘܢ ܕܚܠܬܐ ܢܟܝܢܐ ܗܘܬ: ܘܫܠܝܡ
ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܝܢ ܟܒܝܪܐ ܡܬܒܥܝܢ ܗܘܘ. ܒܝܬܐ ܠܘܬ
ܕܝܠܗ ܐܦ ܠܐ ܟܝܢܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ: ܟܘܠܗ ܗܘܐ
ܠܘܬ ܘܥܒܕܝܢ ܘܡܬܝܢܝܢ ܢܦܫܐ. ܘܡܢ ܗܘ ܕܡܬܚܫܒ
ܗܘܐ ܡܢܗܘܢ ܥܠ ܐܢܫܝܢ ܘܡܫܬܒܚܝܢ[4]: ܡܢܝܢ[5] ܗܘܐ
ܠܗܘܢ. ܘܡܢ ܠܐ ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ: ܐܝܟ ܕܠܐܢܫܐ ܕܡܢ
ܘܠܘܬܗ ܐܢܫܘ ܡܬܥܒܕܝܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ[6]
ܕܝܢ ܐܝܟ ܗܘܬ ܠܐܢܫ ܡܢܗܘܢ ܐܘ ܠܐ: ܫܘܒܚܐ ܕܦܠܚܘܗܝ
ܕܡܘܬܐ ܗܘ[7] ܐܝܟܢܐ ܗܘܬ. ܘܡܠܟܐ ܡܢܗܘܢ
ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܐ ܦܠܚܘܗܝ: ܡܫܬܒܚܝܢ ܗܘܐ

---

(1) ܠܐܢܫ .L (2) ܫܠܡ .P (3) ܐܦ .P (4) ܕܫܒܚܝܢ
ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܡܬܚܫܒܝܢ. ܗܘܐ ܠܗ؟ (5) ܘܡܢܝܢ .L (6) ܠܘܬ .P
(7) Deest in L.

ܒܠܒܗ ܐܘܟܝܬ: ܒܬܘܩܢܐ ܕܓܢܒܪܐ ܕܦܝܠܣܐ(1): ܘܐܝܟ
ܕܒܒܒܠ ܐܬܝܪܬܐ ܟܠܗ ܐܬܦܫܛܘ ܗܘܘ ܒܐܘܪܫܠܡ
ܐܝܟ ܡܠܟܘܬܐ ܕܪܗܘܡ ܐܦܪܘܢܐ: ܘܐܦ ܠܐ ܕܝܢ (ܕܟܘܪܫ.
ܘܕܝܢ ܗܘܐ ܠܒܪ(2): ܕܪܗܘܡ ܬܘܩܢܐ ܕܓܒܪ(3) ܚܝܠܬܢ
ܗܘܘ ܐܡܪܝܢ ܥܠ ܦܪܘܣ ܘܫܪܒܐ ܥܡܡܐ ܕܥܠ ܥܠ
ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ: ܕܪܗܘܡ ܐܬܚܫܒܘ ܐܝܟ ܕܒܒܒܠ
ܐܬܝܪܬܐ: ܘܡܫܬܠܛܝܢ ܐܪܥܢܐ ܡܢ ܕܝܠܗ ܒܪܬܐ ܕܐܠܗܐ.

ܕܝܠܗ. ܥܠ ܕܡܢܐ ܕܡܫܝܚ ܗܘܐ ܐܝܟ ܠܗܘܕܝܐ.

ܐܬܚܘܝ ܕܝܢ ܐܢܫ ܕܒܬܘܩܢܗ ܬܘܕܝܬܗ ܠܒܪ ܗܘܐ(4)
ܐܝܟ ܠܗܘܕܝܐ ܒܡܫܟܢܐ ܘܐܬܡܫܟܢܐ ܐܚܪܢܐ: ܘܐܡܪ
ܥܠܘܗܝ ܥܠ ܐܘܠܨܢܐ ܡܫܒܪܐ ܕܐܬܪܕܦܘ ܐܝܟ ܒܡܦܩܢܐ.
(ܕܐܦ ܒܡܠܟܐ(5) ܐܢܫ ܕܩܕܡ ܒܗܢܐ ܒܡܕܝܢܬܐ:
ܝܗܘܒ ܡܕܝܢܝܢ ܕܡܫܚܐ ܒܪܬܐ ܕܡܪܫܘܬܗܘܢ ܕܥܠ
ܡܫܝܚܐ: ܫܠܛܐ ܐܬܪܕܦܘ ܐܝܟ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܗܢܐ ܠܗ
ܗܘܐ ܐܡܝܢܐ ܕܢܗܘܐ ܒܗܦܟܬܐ: ܘܡܢܐ ܕܡܢܐ

(1) ܕܦܠܣܦ P. L. (2) ܒܢܒܪ ܒܘܪܡ ܗܘܐ P (3) ܒܪ L.
(4) Sic P. L. (5) ܒܗ ܡܠܟܐ P.

ܥܠܝܗ̈ܘܢ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܟܬܒܘ ܠܗܘܢ ܐܪ̈ܒܥܐ ܕܪ̈ܘܚܐ
ܡܢ ܗܘ ܐܝܬܝܐ. ܕܐܝܟܢ ܕܝܢ ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܠܘܩܒܠ ܠܒܠܗ
ܚܕܝܐ ܒܟܠ ܐܬܪ: ܘܕܐܝܟܢܐ ܢܬܚܙܘܢ ܒܟܠܗܘܢ
ܕܝܗܘܕܝ ܒܥܢܢܐ ܒܢܝܐ ܕܐܬܚܙܝܘ: ܘܕܐܝܟܢܐ ܕܒܗܘܬܐ
ܕܡܫܚܐ ܒܟܢܫܐ⁽¹⁾ ܘܒܟܬܒܐ ܘܒܬܘܕܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ
ܕܡܘܬܐ ܢܦܠܘ: ܘܐܝܟܢܐ ܕܗܘܐ ܠܡܕܝܢ̈ܬܐ ܩܕܝ̈ܫܬܐ
ܕܝܗܘܕܝ. ܐܦ ܐܝܟܢ ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܢܗܘܘܢ ܒܗ ܒܐܘܪܫܠܡ:
ܐܝܟܢ ܕܐܬܒܢܝ ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܫܠܡܘ ܒܗ: ܐܝܟ
ܕܠܡܕܝ̈ܢܬܐ ܡܢܗܝܢ. ܘܐܣܬܟܠܘܗܝ ܕܟܠܗ ܥܡܐ:
ܘܟܠ ܕܠܒܝܬ ܒܗ⁽²⁾ ܒܫܢܝܐ ܫܢ̈ܝܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܩܕܡ
ܒܫܢܬܐ ܐܚܪܬܐ ܕܐܬܬܣܝܡܬ ܒܣܘܪܝܐ⁽³⁾: ܐܝܟ ܕܐܡܪ
ܒܟܬܒܐ ܥܠ ܗܘ ܫܘܠܡܐ ܡܬܩܪܝܢܐ: ܕܐܬܚܙܝܘ ܗܘܐ
ܡܢ ܩܕܝܡ ܕܐܠܗܐ: ܕܐܝܟܢ⁽⁴⁾ ܢܬܚܙܐ ܫܠܝܚܐ
ܒܥܘܕܪܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܡܢ ܕܒܐܠܦ ܢܬܚܙܝܢܘܢ: ܡܢ ܬܫܒܘܚܬܐ
ܕܐܬܚܙܝ ܢܘܡܘܣܐ ܡܛܠ ܕܒܐܠܦ. ܕܐܝܟܢܐ ܕܝܢ⁽⁵⁾
ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܗܘܐ ܢܘܡܘܣܐ: ܕܐܬܓܠܝܘ ܗܘܘ ܡܢ

(¹) ܒܥܢ̈ܢܐ P. (²) ܒܗ P. (³) ܒܣܘܪܝܐ P. (⁴) ܕܐܝܟܢܐ L.
(⁵) Deest in P.

ܬܫܥܝܬܗ: ܦܫܝܛܐ ܓܒܪܐ ܕܐܣܦܣܝܢܘܣ ܟܕ ܒܓܘ ܐܝܬܘܗܝ
ܕܝܗܘܕ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܗܘܝ: ܠܐܣܦܣܝܢܘܣ: ܗܘ ܕܡܢ
ܬܡܢ ܫܘܠܛܢܗ ܕܩܪܒܐ ܡܫܠܡ ܗܘܐ ܠܛܝܛܘܣ
ܕܐܦܛܪܘܦܘܬܐ ܕܪܘܡܝ: ܡܫܠܡܘܗܝ ܐܦ ܠܗ: ܐܝܟ
ܕܡܩܕܡ ܐܡܪܢ. ܘܠܫܪܟܐ ܕܫܠܝܚ̈ܐ: ܦܘܪܥܢܐ ܡܫܬܢܝܢܐ
ܐܬܦܪܥܘ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܠܡܘܬܐ: ܘܕܪܕܦܘ(1)
ܐܢܘܢ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܕܝܗܘܕ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܫܬܪܟܘ ܡܢ
ܡܕܝܢ ܠܓܒܗ ܫܡܥܘܢ: ܠܡܬܒܪܘ ܗܟܢܐ ܒܫܡܗ.
ܐܦ ܫܡܥܐ ܕܝܢ ܕܫܡܥܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܓܠܝܢܐ
ܕܗܘܬ ܥܠ ܩܕܝܫܐ ܕܬܡܢ: ܦܩܕ ܦܪܘܩܢ ܕܢܦܩܘܢ
ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܕܢܦܩܘܢ ܡܢܗ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܢܥܒܪܘܢ
ܘܢܥܡܪܘܢ ܒܝܢܬܐ: ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܦܠܠܐ(2):
ܠܗܘܢ ܐܝܟܢ ܕܐܦ ܗܘܘ ܒܐܘܪܫܠܡ ܕܡܗܝܡܢܝܢ
ܒܡܫܝܚܐ. ܐܝܟ ܕܢܥܡܪܘܢ ܡܢܗ ܒܗܘܢ ܐܢܫ̈ܐ
ܩܕ̈ܝܫܐ: ܘܫܡܝܢ ܓܒܪ̈ܐ ܕܝܢܐ ܕܐܠܗܐ(3) ܒܟܠܗ ܥܠ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ: ܘܥܠ ܟܠܗ ܐܪܥܐ
ܕܝܗܘܕ: ܥܠ ܡܢܝܢ ܕܐܡܪܝܢ ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܘܥܠ

(1) ܘܪܕܦ P.   (2) Pella.   (3) ܕܐܬܬܢܝܬ ܡܢ ܐܠܗܐ L.

ܕܰܡܓ݂ܰܠܬ݂ܵܐ ܕܬ݂ܘܿܕ݁ܝܼܬ݂ܗܘܿܢ: ܕܗܵܘ ܠܵܐ ܗܘܵܐ ܐܸܦܝܼܣܩܘܿܦܵܐ ܡܫܲܡܠܝܵܐ ܠܐܲܬ݂ܪܘܿܗܝ(1). ܒܵܬ݂ܲܪ ܕܹܝܢ ܕܐܸܬ݂ܢܝܼܚ ܗܘܵܐ ܒܡܫܝܼܚܵܐ: ܒܫܢܲܝ̈ܗܘܿܢ: ܕܐܸܬ݂ܢܲܚܡܘܼܢ ܕܢܩܲܒ݁ܠܘܼܢ ܡܢ ܥܵܠܡܵܢܵܐ: ܐܵܡܪܝܼܢ(2) ܠܒܲܝܬܗܘܿܢ. ܗܵܠܹܝܢ ܕܹܝܢ ܢܗܘܝܵܢ ܠܲܢ ܠܡܸܬ݂ܥܲܗܕ݂ܵܢܘܼܬ݂ܵܐ(3).

ܕܢܘܼܚܵܡܵܐ. ܥܲܠ ܡܫܝܼܚܵܐ ܕܢܚܸܬ݂ ܡܢ ܫܡܲܝܵܐ ܘܗܘܵܐ ܒܵܬ݂ܲܪ ܡܡܝܼܬ݂ܵܐ.

ܡܢ ܒܵܬ݂ܲܪ ܕܩܛܲܠ ܢܹܪܘܿܢ ܒܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܗܵܠܹܝܢ ܕܝܗܘܼܕ݂ܵܝܹ̈ܐ ܥܡܹܗ: ܘܓ̰ܲܠܒ݁ܵܐ ܡܠܲܟ ܘܐܘܿܬ݂ܘܿܢ(4) ܫܲܢ̈ܝܵܐ ܘܒ݂ܝܼܛܸܠܝܘܿܣ: ܒܵܬ݂ܲܪ ܗܵܢܘܿܢ ܐܸܣܦܲܣܝܵܢܘܿܣ ܒܡܕ݂ܝܼܢ̈ܬ݂ܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐܘܿܪܸܫܠܸܡ: ܟܲܕ݂ ܒܝܘܿܡܵܬ݂ܹܗ ܕܐܸܣܦܲܣܝܵܢܘܿܣ ܡܲܠܟܵܐ ܕܪܗܘܿܡܵܝܹ̈ܐ ܗܘܵܐ ܦܘܿܠܡܘܿܣ: ܕܒܹܝܬ݂ ܡܲܠܟܵܐ ܐܲܪܬ݂ܲܚܫܲܫܬ݂. ܘܡܲܠܟܵܐ ܐܸܬ݂ܓܠܝܼ ܡܲܠܟܵܐ ܕܒܹܝܬ݂ ܐܘܿܪܸܫܠܸܡ ܠܝܼܫܘܿܥ ܒܪܹܗ: ܘܗܵܘ ܐܸܬ݂ܦܲܢܝ ܠܗ ܠܪܘܿܡܝܼ. ܡܢ ܒܵܬ݂ܲܪ ܕܹܝܢ ܗܘܲܠܟܹܗ ܕܦܪܘܿܩܵܢ: ܥܲܡ ܡܲܕܒܪ̈ܵܢܘܼܬ݂ܹܗ ܕܐܘܿܪܸܫܠܸܡ ܕܠܘܼܬܹܗ: (ܢܸܦܩܘܼܢ ܡܲܟܬ݁ܒ݂ܵܢܹ̈ܐ(5) ܐܵܦ ܥܲܠ ܥܵܠܡܵܐ ܢܸܬ݂ܟܲܬ݁ܒ݂ܘܼܢ ܗܘܵܘ. ܘܡܸܢܕܸܡ ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܠܐܸܣܦܲܣܝܵܢܘܿܣ ܒܦܘܼܩܕܵܢܵܐ. ܘܐܸܙܲܠ ܡܢ

---

(1) ܒܐܲܬ݂ܪܹܗ P. (2) ܐܵܡܪܝܼܢ P. (3) ܠܡܲܟ݂ܬ݂ܒ݂ܵܢܘܼܬ݂ܵܐ P. (4) ܐܘܿܬ݂ܘܿܢ. ܗܵܢܘܿ ܕܝܢ Otho ܐܘ ܐܘܿܬ݂ܘܿܢ. (5) ܡܲܟܬ݁ܒ݂ܵܢܹ̈ܐ ܗܵܢܘܿܢ P.

ܢܦܩܬ ܡܢܗ ܕܢܦܩܬ: ܘܟܠܗ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܐܡܪܝܢ
ܗܟܝܠ: ܕܦܘܠܘܣ ܠܝܬ ܠܗ ܠܬܣܠܘܢܝܩܝ ܕܠܘܬܗ
ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܬ ܢܡܘܣܝܐ ܢܦܩ ܕܢܝܚܗ ܗܘ: ܢܦܩܬ
ܕܐܡܪ ܗܘܐ: ܕܢܦܩ ܕܢܦܩܬ ܠܬܣܠܘܢܝܩܝ ܕܝܠܗ. ܨܚܚܐ
ܕܝܢ ܕܐܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܠܦܘܠܘܣ. ܥܠ
ܒܪܚܡܬܗ: ܗܢܘ ܦܘܠܘܣ ܡܫܬܥܐ ܥܠܘܗܝ ܕܢܦܠ
ܠܬܠܡܝܕܐ. ܠܝܬܘܗܝ ܕܝܢ: ܗܘ ܕܡܕܝܢܬܐ ܠܗ ܕܒܥܝܢܗ
ܗܘܬ ܒܪܗܘܡܝܐ: (ܒܗܝ ܢܣܒܪܬܐ[1] ܕܝܫܡܥܢܐܘܗ
ܕܬܪܬܝܢ: ܘܟܬܒܐ ܦܬܓܡܐ ܕܗܢܘ ܫܪܝܪܐ ܫܪܝܪ
ܢܦܫܘܩܘܬܐ ܕܫܒܝܚܐ ܕܪܗܘܡܝܐ: ܐܦ ܚܕ ܗܘܐ
ܐܘܪܚܐ. ܢܠܟ ܐܦ ܥܠ ܡܠܬܗ: ܕܩܕܡ ܢܦܫܘܩܐ
ܕܬܠܬܐ ܒܪܗܘܡܝܐ: ܘܗܢܘ ܦܘܠܘܣ ܡܫܬܥܐ ܥܠܘܗܝ:
ܕܡܫܡܫܢܘܗ ܗܘܐ ܘܦܠܚܐ ܕܫܡܫܗ. ܐܦ
ܕܬܘܣܝܣܘܣ[2]: ܗܘ ܕܐܡܪ ܥܠܘܗܝ ܒܟܬܒܘܗܝ
ܕܡܢ ܐܬܝܘܗ ܦܓܪܘܗ: ܟܕ ܢܦܩ ܓܒܪ ܦܘܠܘܣ:
ܗܢܘ ܫܪܝܪܘܬܗ ܘܡܢ ܗܘܐ. ܡܫܬܥܝܢܐ ܥܠܘܗܝ
ܕܬܘܣܝܣܘܣ[2] ܐܚܪܢܐ: ܕܢܣܒܘܗܝ ܗܘܐ ܢܦܫܘܩܐ

(1) ܒܗ ܠܟܬܐ L. (2) ܕܬܘܣܝܣܘܣ P.

ܠܒܘܟܪܘܬܐ ܕܟܠ ܡܫܝܚܝܐ ܐܚܝܕ ܐܢܘܢ܆ ܘܐܡܝܢܐܝܬ
ܫܟܝܚ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܝܬ ܟܬܒܘܗܝ ܒܫܘܒܗܪܐ[1]
ܕܐܠܗܘܬܗܘܢ. ܠܐ ܕܝܢ ܒܠܚܘܕ ܗܕܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܠܘܬ
ܒܢܝ ܥܡܡܐ: ܠܝܗܘܕܝܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗܘܢ: ܒܥܕܢܐ
ܡܕܒܪ ܠܗܘܢ. ܟܕ ܡܬܬܣܝܡܝܢ ܗܘܘ. ܕܝܢ ܡܬܚܙܝܢ
ܒܠܗܘܢ: ܕܐܦܣܩܘܦܐ ܒܝܬ ܩܕܫܐ ܕܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܗܘ ܗܕܐ:
ܐܝܟ ܕܐܦ ܡܬܚܙܝܢ ܒܟܬܒܐ ܕܫܠܝܚܐ. ܠܘܬܗ ܕܝܢ
ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܫܬܘܕܥܐ: ܘܡܢ ܫܠܝܚܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܫܬܐ. ܘܟܘܠܗ ܕܐܘܪܚܐ ܗܢ ܦܘܠܘܣ
ܗܘܐ: ܐܦ ܗܢ ܝܗܒܐ ܕܫܠܝܚܐ ܫܡܥܘܢ ܡܬܚܙܝܢ
ܗܘܐ. ܕܐܝܬܐ ܕܝܢ ܚܠܦ ܫܢܐ ܡܢܗܘܢ ܕܐܬܬܩܢܬ
ܕܝܘܠܦܢܐ: ܚܙܝܢ ܒܬܘܪܝܐ ܕܢܦܩܝܢ ܒܫܘܪܐ ܕܐܠܗܐ
ܕܐܟܣܢܝܐ. ܒܐܘܪܫܠܡ: ܕܟܠܗ ܡܢ ܒܬܪ ܐܬܩܕܝ:
ܕܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܠܝ ܗܢܘܢ ܕܡܢ ܫܠܝܚܐ ܗܘܘ ܚܘܪܐ
ܘܡܬܬܠܡܕܝܢ ܕܡܢܗܘܢ: ܗܢܘܢ ܕܐܬܚܙܝ ܕܡܢ ܫܠܝܚܐ ܐܬܩܢ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܘܒܬܪܗ ܕܐܦܣܩܘܦܐ ܕܐܘܪܫܠܡ: ܠܐ
ܐܢܫ ܕܝܢ ܐܡܪܐ: ܐܠܐ ܐܢܫ ܕܒܫܢܬܗ ܗܘܐ

(1) ܒܫܘܒܗܪܐ P.

ܕܬܪܬܝܢ. ܥܠ ܝܘܠܦܢܗܘܢ ܘܕܘܒܪܐ ܕܫܠܝܚܐ.

ܕܠܐܦܣܩܡܬܐ ܕܝܢ ܡܢܗܘܢ ܗܘܐ ܦܘܠܘܣ: ܘܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܒܝܘܡܐ ܠܐܦܣܩܘܦܘܬܗ ܩܡ ܗܘܐ ܚܒܪܐ ܕܩܢܘܢܐ[1]: ܢܒܝܐ ܗܘ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܕܡܠܟܐ: ܘܡܢ ܐܬܪܐ ܕܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢ ܒܟܬܒܝܗܘܢ. ܘܦܩܕܘܗܝ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ: ܡܢ ܗܘ ܐܝܟ ܕܐܡܪܢܐ: ܕܐܬܡܠܟ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܬܬܩܢܐ ܒܐܘܪܚܐ: ܢܒܝܐ ܗܘ ܦܫܝܛܐ: ܕܒܫܡܐ ܐܬܪܗ ܐܪܥܐ ܠܡܫܝܚܐ ܠܗܘܢ ܕܡܢ ܒܪܘܚܐ ܐܝܬ. ܘܐܬܓܠܝ ܠܗ ܡܠܟܐ ܕܐܬܦܢܝܬܐ ܣܓܝܐܐ ܠܗܘܢ: ܗܢܘ ܕܝܢ ܠܗܘܢ ܕܡܢ ܥܒܕܐ ܐܢܫܝܢ ܗܘܘ ܒܬܘܕܝܬܐ: ܒܦܘܪܩܢܗ: ܘܒܫܠܝܚܘܬܐ: ܘܒܬܫܡܫܬܐ: ܘܒܬܫܒܘܚܬܐ: ܘܒܬܘܕܝܬܐ. ܕܐܢܫܝܢ ܕܝܢ ܗܘܘ ܡܬܕܪܫܝܢ ܦܪܝܫܐ ܕܥܠܡܐ: ܘܐܬܬܢܝܬ ܕܝܠܗܘܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܐܬܒܝܬ: ܠܐ ܦܫܛ ܠܝ ܕܐܬܡܪ ܗܪܟܐ: ܐܠܐ ܐܢ ܕܠܡܐ ܐܫܬܘܕܥ ܐܝܟ ܕܐܬܝܠܕ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܕܦܘܠܘܣ. ܕܐܬܟܬܒܬ ܠܗ ܗܘܐ ܠܗ ܡܟܬܒܢܘܬܐ: ܘܐܦ ܕܗܘܐ ܡܬܟܬܒ ܠܗܘܢ ܦܠܓܐ ܗܘܐ ܒܟܬܒܐ ܕܡܟܬܒܢܘܬܐ: ܕܠܫܠܝܚܐ ܡܢܗܘܢ

[1] ܕܩܢܘܢܐ L.

ܕܦܘܠܘܣ: ܐܝܟ ܕܡܫܠܡܢ: ܡܛܠ ܒܙܒ̈ܢܐ ܕܦܘܠܓ̈ܝܐ
ܐܝܬ ܠܟܠܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܗܘ ܦܘܠܘܣ: ܗܢܘ
ܥܠܡܢܐ[1] ܡܣܬܟܠܢܐ ܕܒܟܬܒܐ ܕܩܘܪܝܢܬܝܐ: ܒܗ ܡܣܬܟܠܢܐ
ܢܘܟܪܝܐ ܐܦ ܠܩܘܪܝܢܬܝܐ: ܠܗܢܐ ܕܐܡܪܢ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ
ܗܘ ܒܦܓܪܐ ܕܡܬܩܢܝܐ ܕܒܪܢܫܐ: ܘܠܐ ܟܠ ܕܡܬܝܕܥ ܕܐܢܫܝܢ
ܡܢ ܡܩܕܡܐ ܠܐ ܡܬܟܠܝܢ. ܘܐܝܟ ܡܢ ܦܐܦܪܘܢ:
ܟܢܝܫܝܢ ܕܡܠܘܟܐ ܗܘܐ ܒܓܘܬܐ ܠܐ ܡܬܬܘܬܒ.
ܢܣܒܝܢ ܕܝܢ ܕܐܢܫ ܕܩܪܒ ܠܗܘܢ: (ܡܬܬܒܝܢ ܕܡܩܕܫܢܐ)[2]
ܗܘ ܕܐܢܫܝܢ ܕܦܫܝܛܝܢ ܠܬܘܠܡܕܐ. ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܐܦ
ܒܟܬܒܐ ܦܠܝܓܬܐ ܡܬܬܒܥܝܐ: ܘܠܐܢܫܝܢ ܡܢ ܡܬܡܠܟܝܢܐ
ܡܩܪܒܝܢ ܡܩܝܡܝܢ[3] ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܒܗ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ
ܕܐܡܪܬ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܟܠ ܚܕܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܕܐܢܫܝܢ
ܡܬܩܪܒܝܢ ܕܠܐ ܦܘܠܓܐ: ܘܐܢܫܝܢ ܐܚܪܢܝܢ ܕܠܐ
ܡܘܕܐ ܗܘܘ ܟܠ ܐܢܫ.

---

(1) ܥܘܠܡܢܐ P. ܢܟܝܦܐ. ܗܝ ܠܗ (2) ܕܡܬܒܥܝܐ ܡܬܬܘܬܒܐ L. (3) ܡܩܝܡܝܢ L.

ܠܒܪ ܕܐܬܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ: ܐܦܠܐ ܥܠ ܡܫܝܚܘܬܗ ܕܝܠܢ:
ܐܝܟ ܡܢ ܡܫܬܡܫܢܐ ܕܗܘܘ ܒܒܝܬܐ ܡܬܬܣܝܡܝܢ ܗܘܘ
ܠܬܫܡܫܬܐ ܕܡܠܟܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܕܝܢ ܚܙܐ ܗܘܐ ܒܬܫܡܫܬܐ:
ܒܥܒܕܗ ܥܠ ܡܬܟܬܫܢܘܬܐ ܡܘܕܝܢܐ: ܕܐܝܟܢ ܡܢ
ܡܫܬܡܫܢܐ ܕܒܒܝܬܐ ܒܡܠܟܘܬܗܘܢ: ܡܢ ܒܥܕܢܐ ܐܝܟܢ ܕܐܝܟ
ܒܟܝܢܗܘܢ ܡܫܡܫ ܒܡܢܝܢܐ ܕܦܘܠܚܢܐ: ܐܝܟ[1] ܡܬܬܣܝܡܝܢ
ܗܘܘ. ܘܕܐܝܟܢܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܥܠ ܒܥܕܢܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܕܡܘܕܝܢ ܗܘܘ ܒܒܝܬܐ ܕܟܠ ܦܘܠܚܢ: ܘܥܠ ܐܝܟܢ
ܕܟܠ ܗܘܐ ܗܒܝܐ ܠܡܬܚܫܘ. ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܗܠܝܢ
ܕܡܫܡܫܘܗܝ ܕܦܬܓܡܗ: ܚܙܐ ܒܠܫܘܢ ܡܢܝܢ[2] ܕܒܟܝܢܐ:
ܕܡܘܕܝܢ ܠܗ ܐܦ ܐܢܫܘܬܗ ܡܫܬܡܫܐ ܡܕܢܚܐ. ܐܦ
ܕܦܘܠܚܢ ܕܝܢ ܐܢܫܝܢܬܐ: ܗܠܝܢ ܕܡܕܝܢܬܐ[3]
ܦܫܝܛܐ. ܘܠܐ ܠܝ ܕܝܢ ܕܝܕܥ: ܕܐܦܫܪ ܡܢ ܒܒܝܬܐ
ܕܪܘܡܐ ܐܫܬܠܡܘܗܝ ܠܗܘ ܐܠܗܐ ܕܒܒܝܬܐ: ܘܐܡܪܘ:
ܕܟܠ ܗܘܐ ܕܦܘܠܚܢ. (ܐܠܐ ܕܝܢ[4] ܥܠ ܗܕܐ
ܐܠܗܐ: ܡܕܡ ܕܐܡܪ ܠܐܢܫܐ ܕܗܘܘ ܡܕܡܝܢ
ܒܡܠܟܘܬܗܘܢ ܗܡܝܢ ܣܓܝ. ܘܦܬܓܡܐ ܕܡܕܡܝܢ

(1) ܐܡܟܐ L. (2) ܡܕܡܝܢ L. (3) ܕܡܕܝܢ P. (4) ܐܦ L.

ܕܒܬܪܗ. ܕܒܥܐܕܐ ܕܕܢܚܐ ܡܕܡ ܕܐܡܝܪ ܒܗ ܥܢܝܢܐ.

ܥܠ ܥܐܕܐ ܕܝܢ ܕܕܢܚܐ: ܡܢ ܒܬܪ ܗܘ ܕܫܘܪܝܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܘܕܦܬܓܡܐ: ܐܡܪܝܢ ܐܢܛܝܦܘܢܐ ܕܡܕܒܚܐ ܠܝܘܡܗ[1]. ܡܬܚܫܒ ܠܗ ܕܝܢ ܠܗܕܐ ܦܘܠܚܢܐ: ܥܕܡܐ ܠܡܫܬܪܝܘ ܡܢ ܕܕܢܚܐ: ܒܫܘܠܡܐ ܕܥܐܕܐ[2].

ܕܠܘܬܗ. ܥܠ ܐܘܚܕܢܐ ܕܥܐܕܐ.

ܐܥܐܕܐ ܕܝܢ ܕܦܬܓܡܐ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܐܝܟ ܚܕܐ: ܗܘ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ[3] ܡܕܡܝܐ. ܒܗܕܐ: ܐܦ ܡܫܡܫܢܐ ܡܕܡܝܢ ܐܝܟ ܥܝܕܐ ܕܗܘ ܕܡܫܡܫܢܘܗܝ ܕܠܐ ܦܘܠܚܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܒܬܪܗ: ܕܡܫܡܫܢܐ ܥܠ ܚܕܐ ܡܫܡܫܢܐ ܠܐ ܡܬܠܝܐ. ܒܟܠ ܕܝܢ ܠܦܬܓܡܐ ܐܢܬܝܦܘܢܐ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܘܡܬܒܥܝܢ ܠܗܘܢ ܒܟܠܗ ܐܝܟ ܕܥܠ ܚܕܐ ܐܚܪܝܢ. ܦܬܓܡܐ ܕܝܢ ܘܐܢܬܝܦܘܢܐ: ܘܗܘ ܕܡܫܡܫܢܐ ܒܬܪ ܥܕܬܐ: ܥܠ ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ: ܕܡܫܡܫܝܢ ܕܠܗ: ܠܐ ܡܬܚܠܦ ܕܡܬܩܪܝܢ ܠܗ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܕܥܐܕܐ. ܠܐ

(1) ܠܚܘܫܒܐ P. (2) ܒ. ܥܐܕܐ ܕ. ܒܐ. (3) ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ P.

ܬܪܥܐ ܩܕܡܝܐ. ܕܒܗ ܡܬܚܘܝܢ ܐܪܙܐ ܕܟܬܒܐ ܥܠܝܐ ܠܡܫܝܚܐ.

ܥܠܝܬܗܘܢ ܕܝܢ ܩܕܡܝܬܐ ܕܦܪܘܩܢ ܘܐܬܠܡܝܕܘܬܗܘܢ
ܢܦܫܗ(1) ܗܘܐ ܒܒܪܗ ܠܥܠܡܐ. ܐܝܟ ܕܡܫܘܡܐ ܕܝܢ(2)
ܡܫܠܡܢܘܬܐ: ܠܬܐܘܡܐ ܕܦܪܐܘ ܡܬܝܗܒ ܗܘܐ
ܐܬܪܐ ܠܡܥܒܕܘ: ܐܝܟ ܕܐܬܕܪܫ(3) ܕܝܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ:
ܘܡܫܚܐ ܒܐܘܪܚܐ: ܕܠܘܬܗ ܡܬܩܪܒ ܗܘܐ: ܘܗܕܐ
ܥܘܠܡܐ ܕܡܫܬܡܠܝܐ ܒܐܘܣܝܐ. ܘܦܬܓܡܐ ܕܝܢ
ܒܦܘܩܕܢܐ ܘܬܠܡܝܕܘܬܐ ܘܒܚܫܘܟܘܬܐ
ܘܬܓܡܐ: ܠܗܘܢܐ ܗܢܘܢ ܕܡܢ ܫܘܪܝܐ ܐܢܘܢ
ܡܚܕܘ ܗܘܐ. ܗܘ ܕܡܫܪܝܬܐ ܐܝܟ ܠܫܘܠܡܐ:
ܘܐܘܪܚܐ ܟܠܗ ܐܢܫܐ: ܕܒܗ ܐܦܝܣ ܕܗܘܦܟܐ ܐܝܬ
ܗܘܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܐܬܡܪ ܥܠ ܦܘܠܘܣ: ܕܡܢ ܐܘܪܫܠܡ
ܘܥܕܡܐ ܠܐܠܘܪܝܩܘܢ ܡܠܝܐ ܗܘܐ ܣܒܪܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ. ܘܠܫܪܝܬܐ: ܒܫܘܠܡܐ ܕܟܠܗ ܐܬܪܘܬܐ ܐܬܦܫܛ
ܗܘܐ. ܗܟܢ ܐܡܪ ܠܐܘܪܫܠܡ ܣܒܪܐ ܟܠܗ ܣܒܪܐ.

(1) ܕܢܦܫܗ P. (2) Deest in P. (3) ܐܬܕܪܫ P.

ܕܬܪܝܢܒܫܒܐ. ܕܡܢ(1) ܩܕܡܘܗܝ: ܕܥܐܕܐ ܗܢܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܕܬܠܬܒܫܒܐ. ܥܠ ܕܠܒܫܗ(2) ܕܡܫܝܚܐ. ܕܐܪܒܥܒܫܒܐ. ܥܠ ܕܡܘܬܐ ܕܗܢܐ ܕܥܡܐ ܕܩܝܡܬܗ. ܕܚܡܫܒܫܒܐ. ܥܠ ܣܘܠܩܗ ܠܫܡܝܐ ܕܬܠܡܝܕܐ(3): ܘܥܠ ܗܘ ܫܠܝܚܐ. ܕܥܪܘܒܬܐ. ܕܐܡܪܢ ܕܩܝܡܬܗ: ܠܐܢܫܐ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܢܚܬ ܕܩܕܡ ܩܕܡ ܕܢܐܬܐ ܡܫܝܚܐ. ܕܫܒܬܐ. ܥܠ ܐܢܫܐ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܢܚܬ ܕܦܪܩܢ. ܕܫܒܬܐ ܘܚܕ. ܕܩܝܡܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܬܪܥܝܢ ܕܥܐܕܐ ܗܢܐ ܡܕܡ. ܕܫܒܬܐ ܘܬܪܝܢ. ܕܟܠܝܘܡ(4) ܕܥܐܕܐ ܕܥܐܕܐ ܗܢܐ ܢܬܚܕܬܘܢ(5). ܕܫܒܬܐ ܘܬܠܬܐ. ܕܐܬܐ ܥܠ ܣܘܠܩܗ ܠܫܡܝܐ. ܕܫܒܬܐ ܘܐܪܒܥܐ. ܕܐܡܪ ܕܐܬܚܕܬܘ ܬܠܡܝܕܐ. ܕܫܒܬܐ ܘܚܡܫܐ. ܥܠ ܡܠܟܐ: ܕܐܡܪ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܐܡܪ ܟܠ. ܕܫܒܬܐ ܘܫܬܐ. ܥܠ ܕܢܬܕܟܪܘܢ ܥܕܬܐ. ܕܫܒܬܐ ܘܫܒܥܐ. ܥܠ ܕܗܝܡܢܘ ܕܐܬܚܕܬܘ. ܕܫܒܬܐ ܘܬܡܢܝܐ. ܥܠ ܕܐܬܚܕܬܘ ܥܡ ܗܝܡܢܘ. ܕܫܒܬܐ ܘܬܫܥܐ. ܥܠ ܢܬܒܫܪܘܢ: ܘܥܠ ܐܡܪ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܕܥܐܕܐ. ܥܠ ܫܠܝܚܐ ܐܡܪ ܕܐܬܚܕܬ ܒܥܠܡܐ. ܕܥܐܕܐ ܘܚܕ. ܥܠ ܡܦܩܢܗ ܕܡܫܝܚܐ ܘܕܡܠܟܘܬܗ. ܕܥܐܕܐ ܘܬܪܝܢ. ܕܐܡܪ(6) ܐܡܪ ܫܡܝܐ ܕܥܐܕܐ ܕܐܬܚܕܬܘ. ܕܥܐܕܐ ܘܬܠܬܐ. ܕܐܡܪ(6) ܟܠ ܥܠܡܐ: ܕܟܠ ܕܐܬܚܕܬܘ ܠܡܫܝܚܐ. ܕܥܐܕܐ ܘܐܪܒܥܐ. ܕܥܐܕܐ ܕܐܪܒܥܐ ܥܠ ܕܝܢܐ ܕܥܠܡܐ ܕܐܬܚܕܬܘ ܗܢܐ. ܕܥܐܕܐ ܘܚܡܫܐ. ܕܕܝܢܐ(7) ܕܐܬܚܕܬ: ܕܥܐܕܐ ܕܥܐܕܐ ܡܫܝܚܐ ܗܢܐ. ܕܥܐܕܐ ܘܫܬܐ(8). ܥܠ ܢܬܒܫܪܘܢ(9) ܘܥܠ ܕܠܒܫܗ. ܕܥܐܕܐ ܘܫܒܥܐ. ܥܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܗܘܘ ܠܥܠܡܐ ܠܗܘ ܐܒܐ. ܕܥܐܕܐ ܘܬܡܢܝܐ. ܥܠ ܕܠܒܫܗ(2) ܕܡܫܝܚܐ: ܘܥܠ ܡܠܟܐ ܕܐܬܚܕܬܘ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܗܢܘ. ܕܥܐܕܐ ܘܬܫܥܐ. ܥܠ ܕܐܬܚܕܬܘܗܝ ܕܦܪܩܢ.

Deest in L. et Lat. (3) P. ܕܠܒܘܫܗ (2) P. ܡܢ (1)

L. ܕܐܡܪܢ (6) L. ܢܬܒܫܪܘܢ (5) L. ܕܟܠܝܘܡܐ (4)

L. ܢܬܒܫܪܘܢ (9) P. ܘܫܬܐ (8) P. ܕܕܝܢܐ (7)

ܬܘܒ. ܗܠܝܢ ܐܡܪܬ ܒܫܠܡܘܬܗ ܘܫܒܚܘܗ. ܠܡܘܕܥܢܝܬܐ
ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܒܥܢܝ ܠܗܘܢ.

ܫܠܡ ܫܪܒܐ ܩܕܡܝܐ(1).



ܫܪܒܐ ܕܡܠܟܐ

ܥܘܕ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܪܗܘܡܝܐ.

ܛܪܝܢܘܣ ܩܣܪ. ܕܐܫܬܠܛ ܐܬܪܐ ܐܪܡܝܐ(2) ܥܠܡܝܢ ܠܡܫܝܚܐ. ܐܕܪܝܢܘܣ. ܕܩܝܣܪܐ ܕܪܘܡܝܐ(3) ܕܐܬܟܬܒ ܫܡܗ(4) ܥܡ ܫܢܝܐ. ܐܢܛܘܢܝܢܘܣ. ܥܠ ܐܢܬܩܢܘܗܝ ܕܥܠܡܐ. ܡܪܩܘܣ. ܥܠ ܦܘܠܚܢܗܘܢ ܩܕܝܫܐ ܕܥܠܡܐ. ܩܘܡܘܕܘܣ. ܥܠ ܥܒܕܘܗܝ ܐܢܫܝܢ ܕܡܘܢܝܐ ܕܝܢ ܬܠܬܐ ܡܫܝܚܐ. ܦܪܬܢܩܣ. ܥܠ ܫܢܬܐ ܗܘ ܕܐܝܬܝ(5) ܗܘܐ ܠܡܘܢܝܐ. ܣܘܝܪܘܣ. ܥܠ ܩܛܠܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܐܬܪܐ ܡܫܝܚܐ. ܐܢܛܘܢܝܢܘܣ. ܥܠ ܐܬܐܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܩܕܡ ܡܠܟܐ. ܡܩܪܝܢܘܣ. ܥܠ ܘܫܒܚܘܗ ܘܥܠ ܒܢܝܐ ܕܥܠܡܐ. ܐܠܝܘܓܒܠܘܣ. ܕܐܬܩܪܝ ܩܕܡܝܐ ܠܒܢܝܐ ܩܕܝܫܐ. ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ. ܕܝܢ ܬܠܬܐ ܡܠܟܘܬܐ: ܫܡܥܘܢ ܥܡ ܒܪܘܡܝܐ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܡܟܣܡܝܢܘܣ. ܕܐܬܚܒܠ ܒܫܢܬܐ ܕܐܘܦܣܩܘܦܘܬܐ: ܕܩܪܝܣܛܝܢܐ ܐܬܠܝܢ ܕܝܢ ܘܥܕܡܐ ܐܢܘܢ ܕܗܘܘ. ܓܘܪܕܝܢܘܣ. ܕܐܦܣܩܘܦܐ ܩܕܡܝܐ ܥܡ ܐܘܝܠܝܘܣ(6) ܕܪܘܡܝܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܕܐܘܟܣܢܕܪܘܣ. ܩܕܝܫܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܩܕܡܝܐ ܕܪܘܡܝܐ ܐܢܛܝܘܟܝܐ.

---

(1) ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܪܘܡܝܐ L. (2) ܠܘܩܐ P. (3) ܕܪܘܡܝܐ P.
(4) ܥܡ P. (5) ܕܠܘܬ ܗܘܐ L. (6) ܐܘܝܠܝܘܣ. ܒܪ ܠܗ: Avilius.

ܕܐܬܝܕܥ ܠܟܠܗ ܕܝܘܩܕܢܐ: ܕܡܫܝܚܐ ܒܡܠܘܗܝ ܐܡܪ
ܫܬܝܩܘܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ: ܫܬܝܩܐ ܠܗ ܡܢ ܟܠܗܝܢ ܕܡܫܡܥܢ
ܗܘܐ ܒܝܘܩܕܢܐ ܕܐܬܚܙܝܘ ܒܫܘܥܝܬܐ ܒܐܘܪܫܠܡ:
ܘܐܬܕܟܝܘ ܟܗܢܐ ܕܒܝܬܗ[1] ܡܢ ܐܝܕܝ ܦܠܘܪܘܣ:
ܗܘ ܕܐܬܩܛܠܘܗܝ ܗܘܐ ܐܦܝܛܪܘܦܐ ܕܝܗܘܕ: ܒܝܕ
ܐܬܬܚܡܢ ܗܘܐ ܩܘܪܝܗ ܕܩܣܪܝܐ: ܒܫܢܬ ܬܪܬܥܣܪܐ
ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܢܪܘܢ. ܘܒܬܪܗ ܗܘܐ ܒܫܢܬܐ
ܕܒܬܪܗ ܝܘܩܕܢܐ: ܕܠܘܩܒܠ ܡܕܝܢܬܐ ܐܬܕܒܪ ܗܘܐ
ܠܟܢܫܐ ܫܡܥܐ ܕܥܡܠ ܐܬܐ: ܡܢ ܚܝܠܘܬܐ ܕܡܕܝܢ̈ܬܐ
ܕܥܠܬ ܩܝܡܐ ܐܝܟ ܕܫܘܒܚܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ. ܘܫܢܬܐ[2]
ܗܘܬ ܐܠܦ ܠܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܡܢܗܝܢ ܦܠܓܐ ܡܢܗܝܢ ܕܠܐ
ܫܒܝܢ: ܘܟܕ ܗܘܘ ܐܚܝܕܐ ܚܠܠܐ ܘܫܒܝܐ: ܘܒܬܪ
ܕܐܦܠܐ ܐܫܬܟܚ ܕܦܘܪܦܘܪܝܘܣ[3] ܡܟܝܠ ܗܘܐ.
ܘܟܠܗ ܡܦܪܫܝܢ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܠܐܠܦܐ ܕܠܐ
ܡܬܚܫܒܝܢ: ܒܟܠܝܢ ܗܘܐ ܕܝܢ ܠܘܫܠܡ ܕܟܘܠܗ[4]:
ܐܦ ܡܢ ܟܠܗܝܢ ܕܡܬܚܙܝܢܐ ܒܫܠܡܐ ܡܬܚܫܒܢ

(1) ܒܝܬܗ L.
(2) ܘܫܢܬܐ P. ܗ̇ܝ ܕܫܢܬܐ. ܗܝ ܠܗ
(3) ܕܦܘܪܦܘܪܝܘܣ P. ܕܦܘܪܦܘܪܝܘܣ L.
(4) ܕܟܘܠܗ P.

ܦܓܪ̈ܝܗܘܢ ܕܩܕܝ̈ܫܐ ܕܐܡܪ ܥܠܝܗܘܢ. ܐܢܐ ܕܝܢ ܐܝܬ ܠܝ
ܕܐܚܘܐ ܛܪ̈ܘܦܐܘܢ(1) ܕܫܠܝ̈ܚܐ. ܐܢ ܓܝܪ ܨܒܐ
ܕܬܐܙܠ ܠܒܝܛܝܩܢܘܣ(2) ܐܘ ܠܐܘܪܚܐ ܕܐܘܣܛܝܐ:
ܡܫܟܚ ܐܢܬ ܛܪ̈ܘܦܐܘܢ(1) ܕܗܠܝܢ ܕܐܫܬܬܐܣܘ ܗܕܐ
ܥܕܬܐ: ܕܐܟܚܕܐ ܕܝܢ ܒܙܒܢܐ ܐܣܗܕܘ ܬܪ̈ܝܗܘܢ ܡܣܗܕ.
ܕܝܘܢܘܣܝܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܩܘܪܢܬܘܣ: ܒܟܬܝܒܬܐ
ܡܡܠܠܐ ܥܡ ܪܗܘܡܝ̈ܐ ܘܗܟܢܐ ܐܡܪ: ܕܐܦ ܐܢܬܘܢ
ܠܟܘܢ: ܒܝܕ ܡܪܬܝܢܘܬܐ ܗܕܐ ܕܐܬܝܗܒܬ ܡܢ ܦܛܪܘܣ ܘܡܢ
ܦܘܠܘܣ ܕܪܗܘܡܝ̈ܐ ܘܕܩܘܪܢܬܝ̈ܐ ܒܝܘܠܦܢܗܘܢ
ܡܚܠܛܬܘܢ. ܬܪ̈ܝܗܘܢ ܓܝܪ ܐܟܚܕܐ ܒܩܘܪܢܬܘܣ
ܢܨܒܘ ܘܐܠܦܘ: ܘܗܟܘܬ ܐܦ ܒܐܝܛܠܝܐ ܐܟܚܕܐ
ܐܠܦܘ: ܘܐܣܗܕܘ ܒܚܕ ܙܒܢܐ.

ܕܝܗܘܕܝ̈ܐ ܣܓܝ̈ܐܐ. ܥܠ ܒܝ̈ܫܬܐ ܣܓܝ̈ܐܬܐ ܕܣܒܠܘ ܝܗܘܕܝ̈ܐ:
ܘܥܠ ܕܒܬܪܟܢ ܐܬܡܪܕܘ(3) ܕܝܢ ܠܗܘܢ ܥܠ ܪܗܘܡܝ̈ܐ.

(ܘܗܠܝܢ ܕܝܢ: ܢܪܘܢ ܡܫܠܡ ܕܬܪܬܥܣܪܐ ܫܢܝܢ ܒܐܘܚܕܢܐ
ܕܡܠܟܘܬܗ(4). ܗܘܐ ܝܘܣܦܘܣ ܐܡܪ ܕܒܬܪܬܥܣܪܐ ܫܢܝܢ

(1) Tropaea. (2) ܠܒܝܛܝܩܢܘܣ. ܗܢܘ ܠܘܬ ܩܘܡܐ Vaticanus.
(3) L. ܐܡܪܕܘ (4) In Lat. hæc in fine cap. præc.

ܐܬܪܐ: ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܟܬܒܢܢ ܠܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܬܟܬܫܝܢ
ܣܓܝ ܒܚܕܢܝ ܗܕܐ ܕܥܠܬܐ ܕܩܛܝܠܘܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܕܡܬܒܥܐ
ܠܗ: ܡܬܥܒܕ ܕܢܫܬܡܥܘܢ: ܕܡܬܝܗܒܐ ܗܘܬ ܕܥܠܝܗ:
ܕܡܢ ܐܢܫܝܢ ܣܓܝ ܐܬܚܙܝ. ܗܕܐ ܗܟܝܠ ܡܬܚܙܐ ܡܢ
ܟܠ ܕܗܘܐ ܒܡܠܬܢܝܬܐ: ܒܡܠܬܢܝܬܐ ܘܡܪܝܢܐ ܕܐܠܗܐ
ܢܬܟܬܒܘܢ ܕܗܘܝܐ: ܡܬܟܠ ܕܐܬܬܪܝܡ ܠܡܩܛܠܘ
ܠܥܠܡܢܐ. ܦܘܠܘܣ ܗܟܝܠ ܐܬܦܣܩ ܕܝܢܗ ܒܗ
ܒܪܘܡܐ: ܘܦܬܓܡܘܗܝ ܐܦ ܗܘ ܐܘܪܝܟ ܟܬܒܐ ܕܝܢܗ:
ܐܝܟ ܕܡܬܐܡܪ ܠܗܘܢ ܒܐܬܥܛܦܢ. ܘܡܬܒܕܪ(1) ܠܗ ܠܐܬܥܒܝܘ ܗܕܐ
ܥܘܡܪܢܐ(2) ܕܦܬܓܡܘܗ ܘܦܘܠܘܣ: ܕܐܪܕܒܐ(3) ܘܐܬܪܐ
ܒܕܡܘܬܐ ܠܢܘܡܘܣܐ ܒܗ ܥܒܕܐ ܕܐܬܪܐ. ܠܘ ܕܝܢ ܕܠܫܘܢ
ܗܘܝܐ: ܐܟܠ ܐܦ ܐܟܚܕܐ ܟܕ ܡܢܝܢܐ ܕܥܡܪܗ ܐܟܪܘܗ
ܕܗܘܝܐ ܒܢܘܡܘܣܗ ܕܦܪܝܫܘܬܐ ܐܘܣܛܘܦܐ ܕܐܪܕܒܐ:
ܟܕ ܕܝܢ ܡܢܗ ܩܕܡܝܬܐ(4) ܗܘ ܕܥܒܕ ܗܘܐ ܡܢܟ
ܐܦ ܡܠܦܢܐ ܕܦܪܘܓܝܐ(5): ܗܢܘܢ ܗܠܝܢ ܐܬܩܪܝ ܡܢܟ
ܕܒܫܢܐ ܕܫܒܥܝܢ ܒܗܘܢ ܦܬܓܡܘܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܕܥܠܡܢܐ:

ܘܐܪܕܒ (3) Insignita Monumenta. (2) P. ܘܡܬܒܕܪ (1)
Cataphrygarum. (5) L. ܦܪܘܩܠܘܣ (4) P. ܘܐܪܕܒ

ܐܠܗܐ ܐܘܪܝܢ ܗܘܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܝܢ ܕܐܡܪܬܐ ܐܝܬܝܗ
ܗܘܬ ܒܝܫܬܗ: ܠܐ ܐܪܐ ܗܘ ܠܝ. ܦܠܓܘܬܐ ܕܝܢ
ܐܦܬܓܡܐ(1) ܕܠܘܬܗ ܡܬܚܫܚܐܝܬ: ܕܐܡܪܐ ܕܝܠܗ: ܡܛܠܗܘܢ
ܡܢܐ ܕܐܬܟܠܦ ܥܠ ܫܘܒܚܗ ܕܗܢܐ ܫܪܒܐ: ܕܐܝܠܐ
ܡܫܡܥܢܝܬܐ(2) ܐܘܪܝ ܕܟܘܬܪܐ(3) ܕܐܬܬܐ. ܘܐܡܪܬ ܠܗܢܐ
ܗܘܢܝܐ ܕܡܫܠܐ ܐܝܬܝܐ: ܕܐܦ ܠܐ ܡܢ ܡܫܠܐ ܕܐܝܬ
ܒܝܬܗ ܘܕܝܢܐܝܬܗܘܢ ܐܬܟܠܝ. ܠܝܬܗ ܓܝܪ ܘܠܐܝܬܗܘܢ
ܘܠܝܬܗܘܢ: ܘܠܦܠܓܘܬܐ ܡܢ ܟܝܢܗܘܢ: ܐܝܟ
ܕܠܒܝܠܕܪܬܐ ܘܠܦܬܓܡܐ ܒܟܬܒܐ(4) ܕܟܠ ܓܝܣ
ܡܬܝܕܥ ܐܢܘܢ. ܘܠܐ ܗܘܬ ܗܕܐ ܕܝܕܥ ܒܠܚܘܕ:
ܕܐܦ ܗܕܐ ܐܬܬܩܝܡܬ ܠܘܬܗܘܢ: ܕܐܘܣܝܐ ܘܩܢܘܡܐ
ܡܕܡ ܕܟܝܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܠܗܐ ܗܘ ܐܬܝܠܕ. ܠܗ
ܠܗܢܐ ܗܘܝ ܦܪܨܘܦܐ ܕܠܠܡܝܬܐ(5) ܕܗܘ ܡܕܡ ܡܕܝܢ ܠܗ
ܗܢܐ ܘܐܡܪ: ܕܗܕܐ ܠܝܬ ܕܫܪܐ ܒܗ ܕܒܝܫܘܬܗܘܢ(6):
ܘܐܡܪ ܐܬܚܝܒ: ܕܡܕܡ ܓܕܫ ܕܐܦ ܠܗܢܐ
ܡܠܦܢܐ ܕܥܠܡܐ. ܡܪܝܐ ܗܘܐ ܓܝܪ(7) ܥܠ ܟܠ

(1) P. ܐܦܬܓܡܘ (2) Concilium. (3) P. ܕܒܘܬܬܐ (4) P. ܒܟܬܒܐ
(5) P. ܠܠܡܝܬܗ (6) P. ܒܝܫܘܬܗܘܢ (7) L. ܓܝܪ

ܐܝܕܥܘܗ ܡܢ ܒܪܝܬܐ: ܐܦ ܠܟ ܗܘ ܕܡܫܬܒܚܢܘܬܐ
ܕܝܗܘܕܝܐ. ܕܐܦ ܗܘ ܠܒܪ ܐܬܚܙܝ ܚܙܝܐ ܡܢ ܗܠܝܢ
ܥܒܕ ܡܫܬܘܕܥܢܘܬܗ(1). ܒܪܡ ܕܝܢ ܡܕܒܪܢܐ(2): ܕܐܦ
ܗܠܝܢ ܟܠ ܗܠܝܢ ܠܚܕܢܝܘܬܐ ܡܫܬܡܠܝܢ(3) ܐܝܟ ܕܒܓܒܪܘܬܐ
ܦܓܪܢܝܬܐ.

ܕܩܕܡ ܘܕܒܬܪ. ܕܡܢ ܩܠܐ ܡܪܢܝܐ: ܥܡ ܕܝܘܡܐ
ܕܐܬܟܪܙܬ ܒܡܠܟܘܬ ܐܢܫܘܗ(4).

ܒܪܝܟ ܗܘ ܕܝܢ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܝܠܗ ܡܠܟܐ:
ܡܢ ܩܠܐ ܡܪܢܝܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ: ܡܪܢ ܡܫܝܚܐ
ܕܢܒܝܐ ܕܐܬܟܪܙܬ ܐܢܫܘܗ(4).

ܕܩܕܡ ܘܫܡܥܢܐ. ܟܠ ܕܝܘܡܐ ܕܥܘܡܪܐ ܒܥܒܕܐ ܕܝܠܗ̇ ܕܝܢ
ܦܠܚܘ ܘܦܓܪܘܗ ܢܦܫܗ ܠܠܒܝܐ(5) ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܡܢܟܠ
ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ ܒܐܘܪܚܐ.

ܟܕ ܡܫܬܡܠܝܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܕܝܠܗ̇ ܒܥܘܠܡܢܗ:
(ܠܡܬܚܙܝܘ ܒܥܒܕܐ(6) ܕܥܒܕܝܢ ܗܘܐ: ܘܠܘܩܒܠ ܕܝܠܗ

(1) ܕܡܫܬܘܕܥܢܘܬܗ L. (2) ܡܕܒܪ L. (3) ܕܡܫܬܡܠܝܢ L.
(4) ܐܢܫܘܗ P. (5) ܠܠܒܝܐ L. (6) ܗܘܐ ܠܡܬܚܙܝܘ ܒܥܒܕܐ P.

ܒܡܕܝܢܬܐ: ܕܢܣܒܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܫܠܝܛܢܘܬܗ[1]: ܢܬܩܪܒ ܒܟܢܫܗܘܢ ܗܢܐ ܫܘܒܚܐ.
ܘܫܕܪܘ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܕܦܘܩܕܢܐ: ܘܐܚܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗ
ܕܢܫܬܠܛ ܠܐܢܫܘܬܐ: ܕܟܠܐ ܡܢܗܘܢ ܢܗܘܐ ܫܪܪܐ ܕܐܢܫ
ܗܠܝܢ. ܐܦ ܠܐ ܓܝܪ ܡܢ ܩܕܡ ܗܕܐ ܒܕܒܫܬܐ ܫܪܪܐ
ܗܘܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܡܕܡ: ܟܕ ܢܦܩܘ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܡܢ
ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ: ܐܬܚܙܝܘ ܘܐܬܠܒܫܘ ܥܠ ܐܢܫܘܬܐ:
ܕܠܐ ܫܠܝܛ ܗܘܐ ܠܗ ܕܢܩܘܡ ܒܥܕܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܠܟܠ
ܡܢ ܦܘܩܕܢܗ. (ܗܘ ܕܝܢ[2] ܢܬܦܫܛܘܢ ܠܗܘܢ:
ܘܫܒܩ ܠܗ ܠܐܢܫܘܬܐ ܒܝܫܬܐ: ܘܢܬܚܠܦ ܠܗ ܕܢܬܒܥܐ
ܡܢܗ ܒܥܕܬܐ. ܘܐܦ ܡܠܟܐ ܐܬܒܩܝ ܡܢܗܠ ܗܢܐ
ܫܘܠܛܢܐ ܡܢܗ ܕܟܠܗ ܕܡܝܢܘܬܐ: ܟܕ ܩܡ ܗܘ ܒܠܚܘܕ
ܩܕܝܫܐ: ܘܐܦܩܗ ܠܟܠܗܘܢ ܠܥܡܐ[3] ܥܡ ܩܪܝܒ.
ܗܠܝܢ ܐܬܡܠܝ ܥܠ ܡܥܡܕ: ܗܘ ܕܝܕܥܗ ܡܬܬܙܝܥܐ
ܕܐܢܫܘܬܗ ܗܝ ܐܬܪܓܫܬ ܒܝܡܝܢܐ ܕܩܫܝܫܘܬܗ[4].
ܘܐܢܐ ܠܝ ܕܝܢ ܕܝܕܥ ܕܠܐ ܡܬܚܫܒܐ: ܠܘ ܓܝܪ ܫܦܝܪܐ

P. [illegible] (3) L. [illegible] (2) L. [illegible] (1)
L. [illegible] (4)

ܗܘ ܐܦ ܥܠ ܡܘܗܒܬܗ ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܡܬܠܐ: ܟܕ ܠܡ
ܥܒܕ ܫܘܒܚܐ ܥܠ ܡܘܗܒܬܗ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܐ: ܚܕܪܐ
ܠܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܗܘ ܦܘܠܚܢܐ ܥܠ ܝܗܘܒ. ܐܠܟܣܝܘܣ[1] ܕܝܢ[2]:
ܗܘ ܕܐܡܪܝܢ ܥܠܘܗܝ ܕܡܛܠ ܕܟܘܪ ܟܗܢܘܬܐ:
ܡܢ ܗܘܐ ܘܡܕܝܢ ܐܬܪܐܝܬ. ܘܐܬܩܪܝ ܗܘܐ ܡܢ
ܗܪܛܝܩܐ ܕܢܘܣܛܘܪܝܐ: ܗܟܢ ܕܐܬܩܪܝܘ ܡܫܬܐ ܕܡܝܬܐ
ܐܬܪܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܗܪܛܝܩܐ: ܐܝܟ ܕܡܬܕܡܪܝܢ ܐܢܫܝܢ.
ܘܡܛܠ ܕܗܦܟܬ ܐܬܩܪܝ ܗܘܐ ܗܘ ܐܠܟܣܝܘܣ: ܫܡܥ
ܕܐܣܬܟܠ ܠܗ ܘܦܪܫ ܕܬܠܝ[3]: ܡܛܠ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܐ
ܡܝܬ ܗܘܐ ܠܗ: ܘܐܠܟܣܝܘܣ ܠܩܘܛܐ ܠܐܘܪܚܐ ܗܘܐ.
ܘܐܘܪܒ ܐܝܟܢܐ ܕܩܢܛܐ: ܘܐܝܟܢ ܐܦܢ ܠܐܝܠܘܗܝ
ܕܐܬܩܪܝ ܗܘ ܕܡܢܐ ܫܦܝܪܐ ܡܥܒܕܐ: ܕܫܡܥܗ ܗܘܐ ܐܢܬܘܢ:
ܘܠܐܢܬܝܟܐ[4] ܐܬܟܢܫ. ܘܢܦܩ ܢܬܒܥܘܢ[5] ܡܩܝܡܢܘܬܐ[6]:
ܐܝܟ ܕܠܐܢܬܝܟܐ ܕܢܦܩܘ ܠܘܬܗ: ܘܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢ
ܕܐܬܩܛܠ. ܠܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܡܬܝܒܐ ܕܐܝܟ ܗܘܐ[7]

---

(1) (ܡܢܥ؟ N. E.) (2) ܕܝܢ ܥܠܝܡܐ L. Junior (3) Deest in P.
(4) ܘܠܐܢܛ ܕܝܢ P. (5) ܢܬܒܥܘܢ P. (6) ܡܩܝܡܢܘܬܐ P.
ܡܩܝܡ ܠܡܗܝܡܢܘܬܐ L. (7) ܗܘܐ L.

ܘܡܬܒܪܘܢ ܥܠ ܕܘܟܬܗ ܥܠ ܓܢܒ ܣܡܠܐ: ܘܡܬܩܪܐ
ܠܗܕܐ ܫܘܡܗܬܗ ܫܡܫܐ ܗܝ ܥܠ ܓܢܒ ܣܡܠܐ. ܗܘܝܐ
ܗܟܝܠ ܟܪܟܪܐ ܗܢܐ ܗܘܐ ܠܡܕܢܚܐ ܘܠܡܥܪܒܐ: ܕܝܬܘܒ
ܗܢܘܢ ܡܥܡܪܐ. ܘܡܬܩܪܐ ܐܩܠܝܡܐ ܠܗܘܢ ܘܐܦܣܦܘܣ.
ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܕܡܪܝܢ (ܐܠܦܝܣ: ܕܐܬܩܠܣ ܕܝܢ ܠܗܠܝܢ
ܕܝܢ ܐܦ ܗܓܝܣܬܘܣ[1].

ܕܗܟܝܠ[2] ܠܡ ܐܡܝܢ ܗܘܐ ܐܦ ܠܗܢ ܒܠܚܘܕ
ܒܐܘܪܘܦܐ ܘܩܘܒ: ܐܡܪܝܢ ܕܡܢ ܡܕܢܚܐ: ܐܝܟܢ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܗܟܢܐ ܐܣܝܪܝܢ ܗܘܘ:
ܕܗܕܐ ܗܘܬ ܒܝܠܕܐ: ܕܡܕܢܚܐ ܡܢ ܬܪܥ ܫܘܪܝܗ:
ܒܦܬܝܐ ܘܐܪܝܟܐ. ܘܠܐ ܡܟܝܠ ܡܕܡ ܐܢܫ ܒܓܒܝ
ܠܗܘܢ: ܐܠܐ ܡܟܝܠ ܕܐܡܪܝܢ ܥܠܘܗܝ. ܒܪܡ ܕܝܢ
ܐܦ ܐܘܩܝܢܘܣ ܠܐ ܐܡܪ: ܕܐܦ ܗܕܐ ܒܒܝܬܝܐ
ܐܘܪܝ ܒܗܠܝܢ ܡܟܝܠ. ܕܗܠܝܢ ܠܡ ܒܓܒܝ ܠܡܕܢܚܐ
ܐܝܟ ܡܟܝܠ ܐܒܪܗ ܕܐܘܪܘܦܐ ܘܕܝܠܗ: ܕܐܝܬܘܗܝ
ܗܘܐ ܐܢܫܘܗܝ ܕܝܬܘܒ ܕܡܬܩܪܝܐ ܡܥܡܪܐ: ܥܠ
ܕܘܟܬܐ ܗܘܐ ܘܡܬܒܪܘܢ ܡܕܢܚܐ. ܘܗܘ ܐܝܟ ܓܒ

[1] ܗܓܝܣܬܘܣ: ܕܐܬܩܠܣ ܡܠܦܢܝܢ ܠܐܠܦܝܣ. ܕܝܢ ܠܗܢ [2] ܕܗܟܝܠ .L

ܠܗ ܠܡܠܘܟ ܕܢܫܝ ܗܘܐ ܣܗܕܘܬܐ. ܐܝܟ ܫܡܥ
ܢܨܪܝܐ ܗܘܘ: ܕܢܝܚܠܗܘܢ ܘܠܐ ܡܬܥܝܩܝܢܗܘܢ. ܘܫܕܪ
ܘܐܡܪ: ܐܘ ܐܘ: ܕܝܢܐ ܚܕܬܐ ܠܗ! ܘܦܩܕ ܗܘܐ
ܡܕܝܢ ܕܟܬܝܒ ܒܐܝܕܗ: ܕܢܬܟܢܫܘܢ ܠܘܬ ܕܝܢܐ: ܡܛܠ
ܕܠܐ ܫܒܩ ܠܗ. ܡܛܠ ܗܕܐ: ܢܟܬܒ ܐܢܘܢ ܒܓܠܝܐ.
ܘܫܠܚܘ ܗܘܠ (ܘܢܦܩܘܢ ܠܒܪ: ܘܢܬܟܢܫܘܢ[1]
ܠܘܬ ܕܝܢܐ. ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܠܚܝܠܘܬܐ: ܢܬܟܢܫܘܢ
ܠܡܫܡܥ ܕܝܢܐ. ܘܩܪܘ ܐܠܝܢ ܠܗ. ܡܛܠ ܕܐܬܐ
ܥܠܝ: ܠܐ ܡܫܟܚ ܗܘܐ. ܐܝܟ ܗܘܢ ܐܣܛܪܛܝܓܐ ܘܫܒܩ
ܠܘܬܗ: ܘܐܡܪ: ܐܝܬ ܐܢܫܐ ܡܢܝ ܡܕܡ ܐܝܠܝܢ ܐܢܫ
ܕܥܠ: ܡܛܠܬ ܠܗܘܢ. ܠܐ ܓܒܪ ܡܬܚܝܒ ܡܢܗ ܚܠܝܨܝܢ.
ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܐܠܨܝܢ ܗܘܘ ܠܗ: ܚܕ[2] ܡܢ ܗܘܢܐ
ܚܢܢ ܐܬܝܢ ܥܠ ܐܝܠܝܢ: ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܡܬܩܪܝܢ ܡܫܝܚܝܐ
ܢܨܪܝܐ ܥܡܐ: ܫܡܥ ܘܐܡܪ ܗܘܐ: ܥܠܗ: ܡܢܘ ܐܢܫܝܢ
ܐܢܘܢ؟ ܡܢܝܠܗ ܡܫܝܚܝܐ ܘܕܝܢܐ. ܘܩܪܒ
ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܩܕܡ ܫܠܡܐ ܗܘ ܕܥܒܕ ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ:
ܘܡܫܚܘܗܝ ܥܠ ܕܝܢܐ ܠܘܬ ܕܝܢܐ: ܘܗܠܝܢ ܐܡܪ.

(1) ܘܢܬܟܢܫܘܢ L. (2) ܚܕ ܚܕ P.

ܐܒܘܢ ܢܦܫܗ. ܠܗܢܐ ܒܝܬܐ ܕܠܐ ܝܕܥܘܗܝ ܡܛܠ
ܕܥܘܠ: ܐܦ ܓܝܪ ܒܟܠܗ ܥܡܪܐ ܘܚܝܐ ܟܠܗ ܡܬܬܟܬܫܝܢ
ܚܝܐ ܠܗ. ܗܘܐ ܠܗ ܐܒܘܢ ܥܠ ܒܝܬܐ ܕܐܘܠܨܢܐ:
ܕܬܘܬܐ ܡܬܚܫܢܐ ܡܢ ܠܒܪ: ܘܡܢܘܬܐ ܡܬܚܒܛܢܐ
ܡܠܬܗ ܠܟܠܗ ܥܡܪܐ. ܡܛܠ ܓܝܪ ܦܝܫܐ[1] ܢܦܫܗ
ܥܠܘܗܝ ܒܢ̈ܝܬܐ ܒܝܫ ܒܝܫܬܐ. ܢܨܝܚܘܗܝ ܐܒܘܢ
ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܢܨܚܢܐ ܒܟܠܗܘܢ: ܫܦܝܪܐ ܘܦܩܝܚܐ:
ܥܠ ܒܝܬܐ ܕܐܘܠܨܢܐ: ܘܥܠܗ ܘܢܨܚܗ ܒܗ: (ܕܐܘܪܚܐ:
ܠܗ[2] ܘܠܐ ܕܢܬܟܬܫ ܥܠܗ. ܡܛܠ ܕܒܥܘܠܐ ܣܓܝܐ
ܠܗ ܒܪܐ ܕܥܘܠ ܗܘ ܕܢܬܓܒܠ: ܢܡܪ ܠܝ ܕܢܦܩܘ
ܐܪܒܥܐ ܕܥܘܠ. ܘܣܒܪܐ ܒܫܠܡܐ ܐܡܪܐ ܘܢܡܪ: ܡܢܐ
ܡܬܬܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܝ ܥܠ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ؟ ܕܗܘ[3] ܡܛܒ
ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܢܚܝܪܐ ܕܢܫܡܬܐ ܕܟܝܐ: ܘܡܬܚܝܒ ܕܢܦܩ ܥܠ
ܒܢܝܢ ܥܡܐ. ܘܟܕ ܫܠܝܚܐ ܢܒܐ ܕܢܘ: ܘܡܒܝܬ ܗܘܐ
ܥܠ ܫܘܒܚܗ ܕܡܫܝܚܐ ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܐ: ܘܐܡܪܝܢ
ܠܒܪܗ ܕܐܘܕܝ: ܐܡܪܝܢ ܗܘܐ ܥܠܝܢ ܫܟܝܪܐ ܘܦܩܝܚܐ
ܐܡܪܝܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܚܕܐ: ܒܢܦܫܗ ܒܟܠܗܝܢ ܕܢܘܟܪܝܢ

(1) ܕܦܫܝ P. L. (2) ܘܕܡܫܐ ܕܠܝ L. (3) ܘܗܘ L.

ܬܪܒܝܬܐ[1] ܕܝܥܘܕ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܕܗܢܘ ܦܘܩܕܢܐ. ܘܡܛܠܗܘܢ ܗܝܡܢܘ: ܕܝܥܘܕ ܗܘ ܡܫܝܚܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܗܕܝܘܛܐ ܕܝܡܬܝܕܥܢ ܐܡܪܢ: ܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܗܘܘ ܐܦ ܠܐ ܕܡܘܬ ܡܢ ܒܝܬ ܡܪܢܐ: ܐܦܠܐ ܕܐܢܫܐ ܕܝܕܥܘܢ ܠܟܠ ܐܢܫ ܐܝܟ ܣܓܝܐܘܬܗ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܗܝܡܢܘ: ܡܛܠ ܢܘܟܪܝܐ ܗܘ ܗܝܡܢܘ.

ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܝܢܐ ܐܦ ܡܢ ܕܒܬܪܗ ܕܫܡܥܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܗܘܘ: ܟܢܘܫܬܐ[2] ܐܝܟ ܗܘܬ ܕܝܗܘܕܝܐ ܘܕܦܪܝܫܐ ܘܕܣܦܪܐ[3]: ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ: ܡܬܬܠܝܢ ܠܗ ܒܠܒܗ ܥܡܐ ܕܡܗܝܡܢܐ ܠܝܥܘܕ ܡܫܝܚܐ. ܗܟܝܠ ܐܬܚܫܒܘ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܠܢܝܩܘܕ: ܐܢܫ ܡܢܟ: ܒܠܒܗܘܢ ܠܥܡܐ. ܡܛܠ ܕܐܡܪܝܢ ܒܝܥܘܕ: ܕܗܘܝܘ ܡܫܝܚܐ. ܐܢܫ ܡܢܟ: ܐܦܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܠܗܘܝܐ ܕܦܝܫܐ[4] ܥܠ ܝܥܘܕ. ܠܘ ܓܒܪܐ ܕܠܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܚܕ: ܚܕ ܓܒܪܐ ܗܘܝܢ ܚܕ ܠܘ ܘܟܠܗ ܥܡܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܐܝܟ: ܘܟܐܦܐ ܕܐܢܫ ܠܐ ܢܩܒ ܐܢܫ. ܐܢܫ

Turba (2)   Introductio, Institutio, Initiatio, Fides . . . (1)

P. L. ܕܦܝܫ (4)   P. ܕܦܪܝܫܐ (3)   N. E. ܗܘ ܟܢܫܐ: ܐܘܟܠܐ

ܡܫܡܫ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܢ ܫܪܫܘܗܝ ܕܐܘܡܢܘܬܗ ܣܪܝܩܐ ܗܘܐ:
ܘܡܫܡܕܬܐ ܘܟܬܒܐ ܠܐ ܝܕܥ: ܘܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܬܩܦܬܐ
ܠܐ ܝܕܥ: ܘܡܕܝܢܬܐ ܟܠ ܕܝܢܗ ܠܐ ܗܠܟ: ܘܡܫܟܢܐ
ܠܐ ܡܟܝܪ: ܘܟܬܒܐ(1) ܠܐ ܐܬܚܢܟ. ܠܗܢܐ ܕܝܢ
ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܫܠܝܛ ܗܘܐ ܕܢܬܠ ܠܫܡܘܫ ܡܩܕܫܐ.
ܐܦܠܐ ܕܝܢ ܕܡܫܡܫܢܐ ܠܡܗܘܐ ܗܘܐ: ܐܠܐ ܩܫܝܫܐ.
ܘܒܠܚܘܕܘܗܝ ܫܩܝܠ ܗܘܐ ܠܬܫܡܫܬܐ: ܘܡܬܚܫܚ ܗܘܐ
ܠܗ ܕܩܐܡ ܚܠܦ ܟܘܠܗܘܢ ܘܫܩܠ ܗܘܐ ܦܘܪܫܢܐ(2)
ܣܠܩ ܒܟܦܢܐ. ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܬܚܝܒ ܟܘܠܗܘܢ ܐܝܟ
ܕܒܬܠܐ: ܡܛܠ ܕܐܬܡܢܝܬ ܟܢܫܐ ܗܘܐ ܘܚܣܝܪ
ܠܐܠܗܐ: ܘܫܩܠ ܗܘܐ ܥܘܟܒܢܐ(3) (ܣܠܩ ܒܟܦܢܐ.
ܡܛܠ(4) ܡܫܪܘܬܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܗ ܡܬܥܣܩܐ ܗܘܐ
ܘܕܘܝܐ: ܡܩܘܪܗ ܕܟܦܢܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܗ: ܐܝܟ ܕܡܫܬܒܚܢ
ܐܡܪܝܢ ܥܠܘܗܝ. ܐܢܫܐ ܗܟܝܠ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܝܬ
ܗܪܛܝܩܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܟܦܢܐ: ܕܡܩܒܠܢܘܬܐ ܐܡܪܢ ܠܟܠܗܘܢ
ܒܗܠܝܢ ܦܩܘܕܝܢ: ܡܫܐܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗ: ܕܢܣܒܐ ܗܘ

(1) ܘܟܬܒܐ L. (2) ܥܘܟܫܢܐ L. (3) ܦܘܪܫܢܐ. ܟܝ ܠܗ؟
(4) ܟܠ ܟܢܝ. ܘܡܛܠ L.

ܕܠܟܠ ܐܬܪ ܡܬܘܡܝܢ ܗܘܐ ܕܘܒܪܐ ܗܘ: ܡܛܠ ܗܢܐ
ܠܡܫܒܘܚܬܐ ܕܝܘܒܠܐ ܕܝܡܝܢܐ: ܘܕܝܠܗ ܐܠܗܐ ܗܘ
ܕܒܪܗ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ. ܐܫܬܡܥܘ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܒܢܝ ܘܒܢܬܐ
ܠܫܘܠܛܢܐ: ܕܠܗ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ:
[ܡܫܠܛܘܗܝ(¹)]. ܡܛܠ ܕܒܪܘ ܘܒܢܐ ܡܢܗ ܗܘܐ ܠܗ
ܦܫܛܘܗ ܒܗܘܢ: ܘܒܢܐ (ܒܢܬܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ(²) ܐܝܬܝܗ
ܗܘܬ ܡܩܒܠܢܘܬܐ ܕܐܢܫ. ܒܬܘܩܦܐ ܕܝܢ ܕܫܘܠܛܢܗ
ܕܢܡܘܣ: ܐܦ ܚܕ ܗܢܐ ܫܘܡܗܐ(³) ܐܘܕܥܢ: ܡܢ
ܐܬܒܢܝ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܫܠܝܚܘܬܐ: ܕܡܢ ܚܝܠܐ ܕܪܘܚܐ
ܩܕܝܫܐ: ܘܒܫܘܠܛܢܐ ܕܠܗ ܠܥܘܠܡܐ.

ܐܬܐܬܝܗ ܕܝܢ ܐܡܪ ܥܠܘܗܝ ܒܐܬܩܢܘܬܗ(⁴)
ܕܢܡܘܣܐ: ܕܗܘ ܠܗ ܫܠܝܛ ܫܘܡܗܐ ܡܢ ܥܠܡܝܢ.
ܘܡܬܩܢܐ ܥܠܘܗܝ ܗܘܢܐ: ܕܫܠܝܛ ܠܗ ܒܝܬܐ ܡܢ
ܥܠܡܝܢ ܢܡܘܣܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܡܪܢ: ܗܘ ܕܘܒܪܐ
ܡܬܬܩܢܗ ܗܘܐ ܡܢ ܟܠ ܐܬܪ: ܡܢ ܩܘܡܐ ܕܡܪܢ
ܘܡܕܝܢܬܐ ܠܥܠܡ: ܡܛܠ ܕܫܠܝܚܐ ܡܬܩܢܢ ܗܘܐ

(¹) ܡܢ ܫ̈ ܠܗ ܠܐ (²) ܒܢܬܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ L. (³) ܫܘܡܗ L.
(⁴) ܗܝ ܒܫܘܠܛܢܐ ܒܐܬܩܢܘܬܗ. ܠܐ ܠܗ

ܒܪܘܚܗ ܕܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܝܢ ܒܡܫܝܚܘܬܗ:
ܟܡ ܐܣܛܪܛܝܓܐ ܗܟܢܐ ܗܘܬ ܐܦ[1] ܥܠ ܫܠܝܚܐ.

ܕܫܠܝܚܐ ܩܠܝܬܐ. ܕܡܬܐܡܪ ܐܝܟ ܩܕܡܝܐ ܗܘ ܕܫܒܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܐܣܘܗܝ ܕܡܪܝ.

ܡܗܘܕܝܢܐ ܕܝܢ: ܟܕ ܣܒܪܐ ܦܘܠܘܣ ܒܟܢܫܬܗ ܕܡܫܚ: ܘܐܬܬܪܝܪ ܠܪܗܘܡܝܐ ܡܢ ܦܫܝܛܘܬ: ܟܕ ܫܩܠܗ ܡܢ ܗܢ ܡܣܟܢܘܬܐ ܕܝܘܠܦܢܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܗܘܐ ܫܠܘܗܝ: ܗܦܟܗ ܠܗܘܢ ܥܠ ܡܫܡܥ ܐܣܘܗܝ ܕܡܪܢ: ܗܘ ܕܡܢܟܠ ܗܘܬ ܡܢ ܫܠܝܚܐ ܒܪܘܫܘܬ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܟܢܘܫܬܐ. ܡܫܝܚܘܬܗܘܢ (ܕܝܢ ܕܫܠܘܗܝ ܗܘܐ[2] ܗܘܝܐ. ܐܣܝܘܗܝ ܠܡܫܝܚܐ: ܘܐܦ ܗܘܐ ܕܝܘܠܦܢ ܒܡܫܝܚܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܠܟܝܢ ܒܟܝܢܗ ܐܠܗܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܠܒܪ ܡܢ ܝܕܥܬܐ ܘܫܘܡܗܐ ܕܒܠܗܘܢ: ܒܟܠܗ ܓܘܢܐ ܒܦܪܨܘܦܐ: ܠܟܝܢ ܒܟܝܢܗ ܐܠܗܐ ܐܘܕܝ: ܕܝܠܗ ܗܘ ܕܐܠܗܘܬܐ ܦܪܘܩܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܘܟܕ ܠܐ ܐܫܟܚܘ ܕܢܗܦܟܘܢ ܗܘܟܡܬܗ: ܡܛܠ

(2) ܕܫܠܘܗܝ ܗܘܐ L. (1) ܘܐܦ L.

ܘܫܒܩ ܕܢܐܙܠ ܗܘܐ ܒܐܘܪܚܐ: ܕܒܗܕܐ ܠܐ ܡܬܟܬܒ
ܗܘܐ ܐܦ ܫܘܒܠܗ: ܐܝܟ ܠܗܝ ܕܐܬܦܩܕ ܡܢ
ܦܘܡܗ ܕܐܠܗܐ: ܕܥܩܒܝܗܝ ܡܪܢ ܡܢ ܟܠ ܚܛܗܐ ܥܒܕ:
ܘܢܦܫ ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܫܡܝܐ: ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܣܗܕܘܬܗ
ܗܝ ܕܡܢ ܩܕܡܝܢ. ܗܝ ܕܦܪܨܘܦܐ ܐܝܟ ܕܒܟܠܗ
ܟܠܗ ܒܗܕܐ ܐܝܟܢܐ: ܕܐܢܬ ܠܟ ܡܬܒܥ ܗܘܐ ܘܒܢܝ
ܠܡܬܒܥܝܘ[1]: ܘܐܦܢ ܕܥܫܩܐ ܗܘ ܥܠܝ. ܒܗܕܐ ܕܝܢ
ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܚܙܝ ܕܠܘܬܗ ܡܬܥܠܝܢܘܬܗ ܡܢ ܐܬܪܘܬܗ:
ܡܫܝܚܐ ܕܠܘܬܐ ܒܦܘܠܘܣ ܐܝܟ ܗܘܐ ܒܣܗܕܗ: ܒܡܫܦܩ
ܒܐܘܪܚܐ ܕܝܢ ܡܬܚܙܝܢ ܐܦܠܐ ܗܘ[2]. ܘܫܒܩ ܐܬܐܝܐ
ܗܝ: ܕܠܘܬܐ ܠܡܬܒܥܘܬܗ ܕܥܠܝܗ: ܒܚܘܒܐ ܠܗܘ
ܘܐܦܢ ܕܗܘܐ ܒܣܗܕܗ ܐܝܟ ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ
ܠܡܬܥܠܝܢܗ[3]. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܐܡܪܬ: ܕܫܘܝܐ: ܕܠܘ
ܒܗܘ ܘܐܦܢ ܕܐܬܚܙܝ ܠܘܬܐ ܕܐܘܪܚ ܦܘܠܘܣ ܠܬܪܘܢܝܐ:
ܗܘܐ ܫܘܠܡܐ ܕܣܗܕܘܬܗ. ܐܡܪܐ ܕܝܢ: ܕܒܫܘܪܝܐ
ܠܘ[4] ܡܫܬܝܢܐ ܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܒܐܪܥܐ ܠܗܝ ܗܝܐ
ܡܘܠܟܢܐ: ܘܫܒܩ ܗܢܐ ܦܪܨܘܦܐ ܡܢܟ ܡܦܩ

(1) ܠܡܬܒܥܘ L. (2) ܘܗ L. (3) ܠܡܬܥܠܝܢܗ L. (4) ܕܠܘ L.

(ܡܫܒܚ ܗܘܐ[1] ܐܡܪ ܗܘܐ ܫܘܒ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܕܟܗܢܘܬܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܐ ܕܢܬܪܚܩ ܘܢܫܬܒܩ ܠܗ
ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܗܟܝܠ ܐܬܛܠܠ ܒܟܗܢܘܬܐ. ܘܟܕ[2]
ܐܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܒܥܠ ܠܡܬܬܚܡܢܘܬܐ ܗܘ ܐܬܒܛܠ
ܕܬܪܥܝܢ: ܕܟܕ ܚܙܐ ܐܦ ܡܫܒܚ ܒܟܘܢܫܐ ܩܕܝܫܐ
ܕܗܘܐ ܠܗ: ܘܡܬܒܠܒܠ ܕܡܢ ܬܪܥܝܢ. ܩܕܡ[3]
ܗܘܐ ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܟܗܢܘܬܐ[4] ܕܝܠܗ ܕܐܡܪ:
ܕܡܫܒܚ ܒܟܘܢܫ[5] ܠܗ ܩܕܝܫܐ ܠܐ ܐܬܐ ܡܢ ܐܝܟܐ
ܐܫܬܘܕܝ ܠܗܘܢ: ܐܠܐ ܒܠܗܘܢ ܐܣܘܪܘܗܝ. ܠܐ
ܢܬܚܙܐ ܠܗܘܢ ܗܟܢܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܚܙܝ ܩܡ ܠܘܬܗܘܢ:
ܘܐܡܪ ܒܗ ܚܝܠܐ: ܕܒܗ ܟܗܢܘܬܐ ܢܬܬܠܒܒ[6]:
ܘܐܣܬܟܠ ܒܚܟܡܬܐ ܒܠܗܘܢ: ܕܢܬܦܢܐ ܡܢ ܦܘܡܗ
ܕܐܪܥܐ. ܦܫܩܐ ܕܝܢ ܡܫܘܕܥ ܒܗܠܝܢ: ܕܐܝܟܢ ܡܫܒܚ
ܒܟܘܢܫܐ ܩܕܝܫܐ: ܡܛܠ ܕܐܫܬܠܡ ܟܗܢܘܬܗ:
ܐܬܦܢܝ ܡܢ ܦܘܡܗ ܕܐܪܥܐ: ܗܢܘ ܕܝܢ ܡܢ ܐܬܪܘܗܝ:
ܕܠܗ ܡܫܬܡܥ ܐܪܥܐ ܡܛܠ ܩܢܘܡܐ ܕܟܘܠܗ.

(1) ܗܘܐ ܘܟܢ L. (2) ܘܟܕ L. (3) ܩܕܡ Audi ܟܪܝܐ ܠܗ
(4) ܟܗܢܘܬܐ L. (5) ܒܟܘܢܫ P. (6) ܢܬܬܠܒܒ. ܕ. ܡܕܪܫܐ ܕ. ܟܗ.

ܒܐܣܘܪ̈ܘܗܝ ܕܦܝܠܟܣ(1): ܕܟܠܐ ܗܘܐ ܠܗ ܬܪܬܝܢ ܗܘ
ܗܢܐ ܡܢ ܩܕܡܐ: ܕܡܫܪܐ ܗܘܝܢ ܐܣܘܪ̈ܐ ܬܘܒ ܘܬܒܥܝܢ
ܠܡܫܪܝܘ ܢܕܟܟܐ ܢܠܦܝܢ ܒܬܪ ܐܝܟܢܐ ܡܟܝܠ ܒܬܪܬܝ؟
ܗܘܝܢ ܗܘܘ ܒܐܣܘܪ̈ܘܗܝ ܕܦܝܠܟܣ.

ܕܦܗܣܛܘܣ ܘܐܓܪܦܣ. ܕܐܝܟܢܐ ܐܫܬܥܝ ܡܢ ܗܘ̈ܝ ܠܐܓܪܝܦܘܣ ܦܘܠܘܣ
ܟܕ ܡܠܟܐ؛ ܘܟܕ ܫܡܥ ܡܢܗ ܐܫܬܐܠ ܡܢ ܟܠ ܗܘܠܝܢ.

ܐܫܬܥܝ ܕܝܢ ܡܢ ܒܬܪܗ ܦܗܣܛܘܣ(2) ܒܕܘܟܬܗ
ܕܦܝܠܟܣ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܕܢܚܙܐ ܦܘܠܘܣ: ܐܫܬܥܝ
ܠܐܓܪܝܦܘܣ ܟܕ ܡܠܟܐ. ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܣܝܪܗ ܐܝܬ
ܦܘܠܘܣ ܐܣܛܪܛܝܓܘܣ: ܗܘ ܕܡܫܬܐܠ ܗܘܐ ܩܕܡ
ܠܗ ܒܝܘܡܐ ܚܕ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܘܐܦ ܠܘܬܗ ܕܢܬܚܙܐ
ܩܕܡܘܗܝ ܕܐܠܝܢܐ ܒܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܐܬܥܒܕܗ: ܟܕ
ܐܡܪ ܥܠ ܦܘܠܘܣ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܢܫܐ ܚܕ ܒܐܣܘܪ̈ܐ
ܟܕ ܚܕܐ ܡܢ ܫܢܝܢ̈ܗܘܢ. ܘܟܠܐ ܐܝܟܢܐ ܡܫܪܝܐ ܗܘܐ
ܐܡܪ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܡܬܕܒܪ ܕܝܢ ܒܟܠܗܘܢ ܥܠ
ܥܠܝ̈ܬܐ: ܕܟܕ ܫܡܥ ܗܘܐ ܕܡܢܐ ܥܠ ܢܦܫܗ:

(1) ܕܦܠܝܟܣ P. (2) ܦܗܣܛܘܣ L. Festus.

ܢܦܩ ܠܗܘܦܝܐ ܠܒܝܬܐ ܚܕ ܡܢ ܕܝܪ̈ܐ ܥܒܝܐ ܕܓܠܝܠܐ.
ܢܩܦ ܓܒܪ ܠܒܘܪܐ ܗܘܐ ܗܢܐ ܡܫܡܫܢܐ: ܘܫܡܗ ܫܠܡܘܢ
ܥܡܐ ܕܝܥܒܝܐ: ܘܒܢܝܗ ܠܥܠܡܗ ܢܦܩ ܗܠܟ ܕܝܪܐ ܕܐܬܪ̈ܐ
ܕܡܫܟܚ ܬܗܘܢ. ܘܟܕ ܐܫܬܡܥ ܢܦܩ ܡܢ ܡܕܒܪܐ: ܢܦܫ
ܢܦܩ ܠܡܕܒܪܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܕܒܝܬ ܩܘܡܐ: ܘܡܢ ܬܡܢ
ܒܡܕܒܪܐ. ܨܒܐ ܗܘܐ ܕܢܐܙܠ ܠܐܘܪܫܠܡ: ܘܟܕ ܐܬܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ: ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܐܬܒܪܟ ܡܢ ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܡܬܢܝܚܝܢ
ܗܘܐ: ܐܬܐ ܠܕܝܪܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ. ܘܡܢܗ ܕܝܢ
ܠܓܘܢܗ ܦܩܕܗ: ܘܐܬܐ ܐܬܐ ܠܕܝܪܐ ܕܐܘܪܫܠܡ:
ܐܦ ܗܢܘ ܐܬܐ ܢܦܩ ܐܬܡܠܟ ܐܬܘܗܝ ܒܡܕܒܪܐ. ܘܟܕ
ܗܘܬ ܗܕܐ: ܡܢ ܕܝܪܐ ܗܘ ܢܦܩ ܐܬܐ ܘܠܘܬܗ:
ܐܬܒܝܢܘ ܕܝܢ ܘܐܬܢܝܚܘ ܒܫܠܡܐ ܡܢ ܗܪܟܐ[1] ܕܐܝܬ
ܗܘܐ[2] ܒܥܕܢܐ. ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܐܘܣܒܝܘܣ ܒܟܬܒܐ
ܕܬܫܥܝܬܐ. ܘܐܦ ܠܐ ܕܥܩܒܝܢ ܗܠܝܢ ܕܐܡܪܢ ܗܘܝܐ
ܚܕ ܗܘܐ ܡܢ ܕܝܪ̈ܐ: ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܡܪܢ ܒܟܬܒܐ[3]
ܕܥܠܝܗ. ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܒܠܝܠܝܐ ܗܘ ܠܦܘܠܘܣ: ܟܕ
ܐܡܪ ܗܘܐ ܫܠܡܘܢ ܒܝܬܐ ܕܡܘܦܝܐ ܕܐܘܪܫܠܡ

(1) P. ܓܘܠܦ (2) L. ܘܘܗ (3) ܟܐ. ܠܝ.

ܒܗܠܝܢ ܙܒ̈ܢܐ: ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܐܘܪܫܠܡ ܡܘܦܬܐ
ܕܝܗ̈ܘܕܝܐ: ܕܒܐܝܡܡܐ ܒܡܨܥܬܗ̇ ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܫܠܠܝܢ
ܗܘܘ ܠܐܢܫܝܢ ܕܦܠܚܝܢ ܒܗܘܢ. ܡܛܠܬܗ ܕܝܢ ܒܓܢ̈ܒܐ
ܡܬܢܟܠܝܢ ܗܘܘ ܒܓܢܒܘܬܐ: ܘܡܬܟܬܫܝܢ ܗܘܘ ܥܢ̈ܘܝܐ
ܐܝܟ ܠܒܥܠܕܒܒܝܗܘܢ: ܘܒܗܘܢ ܕܐܚܝܢ ܗܘܘ ܠܐܢ̈ܫܐ
ܡܕܝܢ̈ܬܐ. ܘܥܠ ܕܝܕܥܝܢ: ܗܘܝܢ ܗܘܘ ܐܦ ܗܢܘܢ ܡܢ
ܟܠܗ ܕܗܘܢ ܕܡܬܗܦܟܝܢ ܥܠ ܡܬܟ̈ܠܬܐ: ܘܡܬܚܫܠ
ܕܝܢ ܐܫܬܡܥܘ ܠܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ. ܒܥܕܢܗ ܕܝܢ
ܐܬܩܛܠ ܗܘܐ ܡܘܬܐ ܕܟ ܚܘܪܐ: ܘܡܢ ܬܚܘܬܗ
ܒܥܠܡܐ ܡܬܩܛܠܝܢ ܗܘܘ ܩܛܝ̈ܠܐ. ܒܝܬ ܗܘܬ ܕܝܢ
ܕܝܠܗ̇ ܡܝܢܗ ܡܢ ܚܝܠܐ: ܕܒܠ ܢܦܝܠ ܐܝܟ ܕܒܡܕܒܪܐ
ܡܫܩܝܐ ܗܘܬ ܟܠ ܐܢܫ ܠܡܘܬܗ.

ܕܡܬܕܟܪ ܘܢܬܝ. ܥܠ ܡܬܚܙܝܐ ܗܘ ܕܐܦ ܦܪܘܫܘܬ
ܕܥܠܡܐ ܡܢܕܥܐ ܠܗ.

ܡܢ ܬܚܘܬ ܗܠܝܢ: ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܐܬܬܢܝܬ ܐܝܟ ܗܕܐ ܐܦ ܗܕܐ
ܢܘܟܠܐ: ܕܒܡܣܘܬܐ[1] ܠܗ ܕܕܪܐ ܡܢ ܗܠܝܢ

(1) ܕܐܦ ܒܡܣܘܬܐ P.

ܕܫܒܥܝܢ. ܕܢܘܟܪܝܐ ܕܥܘܢܝܬܐ ܕܒܥܘܢܝܢܐ ܒܩܘܡܗ ܕܝܘܡܐ.

ܒܝܘܡܗ ܕܝܢ ܕܥܐܕܗܘܢ: ܟܕ ܐܬܟܢܫܘ ܦܝܠܝܛܘܣ
ܢܦܩܪܘܦܐ ܥܠ ܐܘܪܫܠܡ: ܗܘܬ ܡܫܬܥܝܐ ܐܘܩܣܘܣ
ܥܠ ܝܘܡܢܐ ܘܥܠܘܬܐ ܕܗܘܐ ܠܟܗܢܐ ܚܕ ܠܗܘ ܚܕ.
ܘܐܟܪܬ ܗܟܢܐ ܒܐܫܬܥܝܬܗ: ܢܫܬܠܘܦ ܠܗ ܝܘܡܢܐ
ܕܪܒ ܟܗܢܐ ܠܗܘ ܟܗܢܐ ܘܠܗܘ ܕܒܢܐ ܕܒܝܬܐ
ܕܐܘܪܫܠܡ. ܘܟܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܒܥܕܢ ܠܗ ܠܘܬܐ
ܕܐܢܫܐ ܡܕܝܢܬ ܘܟܬܒܘܢܐ: ܘܗܘܝܐ ܒܟܠܗܘܢ ܕܚܠܐ. ܘܟܕ
ܗܘܝܢ ܚܕ ܥܡ ܚܕ: ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܡܠܟܐ ܒܢܬܐ ܥܠ
ܚܕܪܐ ܘܩܪܝܢ ܗܘܘ ܒܐܦܐ. ܘܒܬܪܐ ܕܗܘܢ ܠܗ ܗܘܬ:
ܝܠܐ ܢܦܩ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܠܗ ܠܐ ܗܘܝܢ ܗܘܘ
ܗܘܝ ܟܗ ܡܬܠܚܡܝܢ. ܠܒܪܝܫ ܗܘܝܐ ܕܝܢ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܝܬܝܪ ܗܘܘ ܪܒ ܟܗܢܐ: ܢܦܩ ܕܐܦ
ܠܟܪܝܣܛܝܢܘܗܝ ܡܣܬܟܠܝܢ ܗܘܘ ܠܝܘܕܝܐ: ܘܡܫܟܚܝܢ ܗܘܘ
ܡܚܫܒܬܐ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܠܟܗܢܐ: ܘܓܠܝܢܐ ܗܘܐ
ܕܢܦܩ ܗܘܐ ܐܦܐ ܠܟܗܢܐ ܕܐܬܒܝܢ ܡܢ ܡܫܝܚܘܬܐ.
ܘܗܟܢܐ ܚܙܝ ܗܘܐ ܦܪܝܣܐ ܕܗܘܐ ܣܓܝܐܐ ܠܟܠܗ
ܥܠܡܐ. ܘܗܘܐ ܗܘ ܡܬܚܫܒܢܐ ܡܫܬܥܝܐ: ܕܝܢܗܘܢ

ܘܐܡܪ ܡܬܬܦܝܣܝܢ ܗܘܘ ܥܡ ܦܘܠܘܣ: ܟܕ
ܒܡܕܝܢܬ ܪܘܡܝ (ܗܝ ܐܬܝܢ ܗܘܐ)[1] ܐܡܪ ܒܬܫܥܝܬܐ
ܕܥܒܕܐ: ܘܡܬܬܪܣܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ[2]. ܥܠ ܗܠܝܢ ܒܩܘܪܒܐ
ܕܢܦܪܩܝܘܗܝ ܡܫܝܚܐ. ܘܟܕ[3] ܒܡܕܝܢܬ ܐܬܘܢܝܘܣ
ܡܕܥܪ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ: ܒܥܘܡܪܐ ܕܒܝܬܐ ܕܦܝܣܐ[4]
ܗܘܐ ܥܠܝܡܘܬܐ ܕܝܠܗ ܘܕܠܘܩܝܐ ܒܐܘܪܫܠܡ. ܘܟܕ
ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܐ ܗܢܘܢ ܒܡܥܡܘܕܝܬܗ ܕܗܡܢܐ: ܗܠܝܢ
ܪܒܘ ܕܒܘܗܪܐ ܐܬܬܕܝܪܘ ܐܚܕ ܡܢ ܐܚܕ ܘܡܝܬܘ.
ܘܐܬܪܗܝܒ ܒܥܕܬܐ ܠܐܘܠܨܢܐ ܠܟܠܗ ܥܡܐ: ܘܗܘܬ ܐܠܘ
ܒܟܠ ܚܕ[5]. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܬܡܪ ܥܘܦܣܘܣ. ܦܠܘܕܝܘܣ
ܕܝܢ ܠܐܒܝܕܘܬܐ ܒܗܘ ܕܐܬܒܕܘ ܐܣܝܪ ܡܠܟܐ ܥܠ
ܗܝܪܘܕܝܣ: ܠܦܘܠܘܣ ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ ܐܦܛܪܘܦܘ ܠܟܠܗ
ܐܬܪܐ ܕܐܣܝܪܝܢ ܘܕܠܐܠܘ ܘܕܐܬܪܐ ܕܡܬܚܫܒܐ ܐܝܟܢܐ.
ܟܕ ܕܝܢ ܕܝܒܪ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ ܗܠܝܢܘܬܐ ܥܡܝ
ܘܬܡܢܐ ܐܢܫܝܢ: ܥܒܕܘ ܐܬܪܗ ܐܠܐ ܥܘܠܐ ܕܐܝܬܝܗ
ܠܐܪܥܐ: ܘܡܝܬ.

(1) ܗܘ ܐܬܝܢ ܗܘܐ P. (2) ܠܗܘܢ. ܗܝܕܝܢ ܠܗ (3) ܘܟܕ P.
(4) ܕܦܝܠܘܣ P. L. (5) ܚܕܐ L.

ܡܬܕܒܪܢܐ ܕܐܝܟ ܒܡܫܡܫܢܐ[1]: ܒܐܡܘܢܘܬܐ ܘܒܡܫܒܢܐ: ܡܬܬܐܡܪ
ܕܡܝܬܪ ܗܘ. ܗܢܐ ܗܟܝܠ ܕܟܬܒ ܟ̈ܠܗܘܢ: ܟܕ ܢܦܩ
ܠܐܘܪܚܐ ܘܢܦܩܬ ܥܠ ܒܝܬܘܬܗ ܕܟܠܗܘܢ: ܐܝܟ
ܕܦܘܠܘܣ (ܘܪܫܡ ܒܠܘܚܐ[2] ܥܠ (ܡܫܬܡܗܢܘܬܐ ܠܗ
ܕܟܠܗܘܢ[3]. ܡܬܬܐܡܪ ܕܝܢ: ܕܢܬܡܪܐ ܗܢܐ ܡܐܡܪܐ
ܒܟܠܗ ܒܠܒܗ ܘܒܡܫܟܢܘܬܗ ܕܐܘܪܚܐ ܕܟܬܒ̈ܐ
ܒܠܘܚܝܗܘܢ: ܘܢܬܚܫܒ: ܘܢܬܬܣܝܡ ܒܗ ܟܠ
ܕܢܦܫܐ ܕܝܠܗ.

ܕܢܦܫܐ ܡܕܡ. ܕܒܗ ܐܘܠܨܢܐ ܟܠܗܝܢ ܠܟܠܗ ܕܡܘܕܥܐ ܒܘܣܡܐ
ܕܚ̈ܝܐ[4] ܒܐܘܪܚܐ[5].

ܒܗܠܝܢ ܙܒܢ̈ܐ: ܦܠܚܘܗ ܥܠܡܢܐ ܡܠܟ[6] ܒܪܘܙܦܐ
ܕܡܬܒܪܬܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܘܢܦܫܐ ܠܒܝܠܘܬܗܘܢ.
ܒܡܘܩܕܐ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܥܕܟ ܚܠܘܦܝܗܘܢ ܡܢ
ܐܘܪܚܐ: ܐܫܟܚܘܗ[7] ܕܝܢ ܘܦܪܝܫܘܬܐ[7] ܥܠ ܡܘܩܕܐ
ܣܓܝܐ ܢܫܬܘܙܒ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܘܡܚܝܘ ܠܐܘܬܐ:

(1) Deest in Lat. (2) Inscripsit. (3) ܡܫܬܡܗܢܐ ܠܗ P.
(4) ܕܦܘܫ P. L. *De Virtutibus.* (5) Deest in P. (6) ܡܠܟܐ L.
(7) ܐܝܠܝܢ ܘܦܫܝܛܐ. ܦܪܘܫ ܚܘ.

ܐ̱ܢܫܝܢ ܕܒܕܝܪ̈ܝܢ ܕܝܗܘܕ ܒܗܦܟܬܐ ܕܝܕܥܬܐ. ܟܠ ܡܦܩܢܘܬܐ
ܕܝܢ ܕܐܬܕܪ̈ܝܢ ܕܝܗܘܕ: ܢܣܒ̈ܐ ܟܠ ܘܐܬܚܒ̈ܠܐ ܘܫܒ̈ܩܘܗ̄ܝ:
ܘܢܦܩ ܟܠ ܡܫܟܢܐ: ܘܢܦܩ ܟܠ ܝܗܘܕܐ ܦܗܠܝܛܢ:
ܘܐܬܕܟܪܘ ܟܠ ܐ̱ܢܫܝܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܒܢܡܘܣܐ (ܘܡܩܠܣܝܢ
ܠܗܠܝܢ[1] ܒܝܗܘܕܐ ܦܘܩܕܢܝܢ: ܘܟܠ ܢܫ̈ܘܬܐ ܕܡܢܗܘܢ ܕܝܢ
ܗ̇ܘܘ ܡܢܗܘܢ ܩܘܕܡܘܗܝ ܘܐ̱ܢܫܝܢ ܐ̱ܚܪ̈ܢܝܢ ܐ̱ܢܫܝܢ
ܕܡܢܗܘܢ[2] : ܘܐ̱ܢܫܝܢ ܕܩܝ̈ܡܝܢ ܒܢܡܘܣܐ ܠܟܗ̈ܢܐ
ܒܬܪ̈ܥܝܐ ܘܠܒ̈ܢܝܐ ܡܫܟܢ ܒܗ̈ܢܐ ܘܠܦܘܠܚܢܐ. ܘܟܕ
ܗ̇ܠܝܢ ܟܠܗܘܢ: ܘܒܬܪ̈ܟܢ ܕܗܝܡܢ ܠܗ ܚܕ ܚܕ: ܐ̱ܢܫ
ܗ̇ܘ ܕܐ̱ܡܪ ܟܠ ܡܦܩܢܘܬܗ: ܘܟܠ ܡܗܝܡ̈ܢܐ: ܘܟܠ
ܕܡܢܐ: ܘܟܠ ܐ̱ܠܗܝܢܘܬܗ: ܘܕܝܢ ܐܢܫ ܡܠܟܐ
ܠܢ̈ܫܘܬܐ ܢܕܥܢ. ܘܟܕ ܗ̇ܠܝܢ: ܐ̱ܦ ܟܠ ܕܟܠܢܐ ܗ̇ܘ
ܡܢ ܟܕ ܐ̱ܢܫ ܕܟܢܫ. ܘܟܕ ܒܗ̇ܢܐ: ܕܟܠ ܟܢܫܐ
ܣܦܝܩܐ ܟܕ ܚܙܐ ܗ̇ܘ. ܘܟܕ ܗ̇ܠܝܢ: ܗ̇ܘ ܕܗܝܡ
ܠܗ ܟܠ ܕܡܢܐ ܕܚܝ̈ܐ: ܕܡܢܗ ܐ̱ܢܫ ܟܠ
ܕܡܢܐ[3] ܕܐ̱ܠܗܝܢܘܬܗ ܕܟܠܝܢ. ܘܦܘܩܕܢܐ ܕܟܗ̈ܢܘܬܐ

---

(1) ܘܡܩܠܣܝܢ ܠܗܘܢ .L

(2) ܕܡܢܗܘܢ ܠܟܗ̈ܢܐ .L

(3) ܕܡܢܐ .L

ܐܦ ܠܒܢܝܗܘܢ. ܐܝܬ ܠܗ ܕܝܢ ܡܬܐܡܪܬܐ ܡܢܗܘܢ
ܘܠܗܘܢ: ܕܐܝܬܝܗܘܢ: ܥܠ ܦܘܠܚܢ ܐܪܥܐ ܬܡܢ:
ܘܥܠ ܕܘܝܬܐ ܬܡܢ. ܐܦ ܐܚܪܢܝܬܐ ܬܘܒ ܐܝܬ ܠܗ
ܕܡܦܪܫܐܝܬ ܐܬܬܒ: ܕܡܛܠ ܗܕܐ ܐܡܝܪ ܠܗ. ܐܝܟ
ܗܘ ܡܬܐܡܪܬܐ ܕܐܬܬܒ ܠܒܢܘܗܝ: ܕܡܬܝܚܕܐ ܡܢܐ
ܕܐܬܬܚܝܕ ܡܢܝܢܐ ܘܠܐܝܕ: ܘܥܠ ܒܗܠܠܐ ܕܐܝܬܝܢ:
ܘܥܠ ܠܒܪܘܫܐ ܕܦܘܠܓܐ: ܘܥܠ ܗܘܢܝܐ ܕܡܛܠ
ܝܘܠܦܢܐ: ܘܥܠ ܕܡܢܝܗ ܗܘܐ ܡܪܥܐ ܕܐܢܫܝܢ ܕܐܠܗܐ
ܐܝܢ: ܘܥܠ ܦܘܪܫܢܐ ܕܐܢܫܝܢ ܕܐܟܘܢ ܘܕܐܢܫܝܢ
ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܡܫܘܚܠܦܐ: ܘܬܘܒ ܥܠ ܗܠܝܢ ܥܒܝܫܬܐ
ܕܥܒܕ ܐܚܪܢܝܬܐ ܐܬܬܒ ܠܒܢܝܗܘܢ ܡܘܫܐ: ܘܥܠ
ܥܘܠܠܐ ܕܐܣܛܝܢܐ ܬܘܒ ܕܐܝܬ ܒܒܬܬܐ ܘܕܡܛܠ
ܡܢܐ ܐܫܬܟܚܬ: ܘܥܡ ܬܘܒ ܥܠ ܕܡܬܛܦܣ ܬܪܬܝܢ.
ܐܝܬ ܠܗ ܕܝܢ ܐܦ ܥܠ ܬܘܬܒܘܬܐ: ܘܥܠ ܕܒܥܕܬܐ
ܕܡܬܟܢܫܐ ܕܐܫܬܒܚܬܗ ܒܩܕܝܫܘܬܐ ܐܘ ܒܫܘܦܪܐ ܕܟܠ
ܒܬܝܒܝܢ: ܘܬܘܒ ܥܠ ܠܒܢܝܐ: ܘܥܠ ܕܟܠ ܡܫܬܟܚܝܢ
ܐܠܗܐ: ܘܬܘܒ ܢܡܘܣܐ ܥܠ ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܡܘܫܐ
ܕܡܬܛܫܝܢ ܗܘܘ ܒܝܠܕܐ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܟܠܗܘܢ

ܠܡܫܒܚ ܥܠ ܚܢܢܘܬܟ: ܕܠܟ ܡܪܢ ܡܢ
ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ.

ܕܩܕܡ ܥܒܕܐ. ܕܩܕܡ ܡܪܟܒܐ ܕܝܘܡܐ ܕܩܝܡܬܐ ܕܡܝ̈ܬܐ.

ܕܠܒܪܘܟ ܕܝܢ ܡܬܩܪܐ ܕܡܫܠܡܢܐ ܕܐܘܚܕܢܐ: ܐܦ ܠܟܗ̈ܢܐ ܕܝܬܒܝܢ ܡܢ ܥܠܝܢ ܐ̈ܢܫܐ ܩܕܡ: ܘܥܠܝܢ ܐܢܫܐ: ܐܢܫܐ ܗܘ ܠܟܠ ܕܡܢܗ. ܡܩܝܡ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܡܠܬܐ ܘܡܫܠܡ ܒܬܫܡܫܬܗ: (ܘܐܡܪ ܘܡܚܝܐ ܒܬܘܟܐ ܕܡܝ̈ܬܐ[1] ܕܢܦܫܐ: ܘܡܦܩܕ ܒܟܠ ܥܘܗܕܢܐ ܡܝ̈ܬܐ ܦܘܩܕܢܐ[2] ܠܡܠܐ ܕܡܝ̈ܬܐ. ܘܐܡܪ ܟܕ ܒܫܘܠܡܐ ܡܝ̈ܬܐ ܦܘܩܕܢܐ ܕܫܠܡܐ ܕܢܦܫܐ: (ܘܐܢܫܐ ܟܠܗܘܢ[3] ܦܘܩܕܢܐ ܕܦܠܓܘܬܐ (ܕܥܘܗܕܢܐ ܡܝ̈ܬܐ[4]. ܗܘ ܕܝܢ ܒܟܗ̈ܢܐ ܟܗ̈ܢܐ ܩܕܡ ܟܠ ܕܡܬܚܫܒܝܢ[5] ܒܡܝ̈ܬܐ ܡܝ̈ܬܐ: ܘܡܠܐ ܕܡܠܐ ܕܒܟܠܗܘܢ. ܐܦ ܥܠ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܝܢ ܕܢܦܫ ܒܫܠܡܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܘܥܠ ܥܒܕܘܗܝ: ܐܝܟ ܕܐܢܫܐ ܥܠ ܫܠܡܐ ܕܢܦܫܐ ܐܢܫܐ

(1) ܕܐܡܪ ܘܡܚܝܐ ܒܬܘܟܐ ܕܡܝ̈ܬܐ P.
(2) ܦܘܩܕܢܐ L.
(3) ܘܐܢܫܐ. ܗܢܐ ܠܐ Inscripsit.
(4) ܕܥܘܗܕܢܐ ܡܝ̈ܬܐ P.
(5) ܕܡܬܚܫܒܝܢ. ܗܢܐ ܠܐ

ܠܗܘܢ: ܢܦܩ ܗܘܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܕܢܗܘܐ ܕܐܝܟ ܕܐܝܬ ܕܒܝܬܗ
ܕܦܪܘܩܢ: ܒܝܘܡܐ ܘܒܥܘܕܪܐ: ܘܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܝܘܡܬܐ
ܡܚܝܢܐ: ܕܐܝܟ ܠܝ ܚܙܝܐ ܠܡܟܬܒܘ. ܕܗܘ ܗܢܐ ܓܝܪ
ܡܬܦܫܩܐ ܐܘܪܚܐ: ܗܢܐ ܓܒܪܐ ܕܫܡܝܥ ܢܦܩ[1]
ܥܠܘܗܝ: ܒܫܠܡܘ: ܟܕ ܡܫܬܥܝܐ ܥܠ ܥܘܕܪܐ ܕܐܝܬܝܗ
ܕܝܢܐ ܕܥܒܕܝܢ ܘܠܡܫܡܫܢܘ: ܘܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܝܘܩܪܘܬ
ܟܗ. ܘܐܝܟ ܕܐܬܟܬܒܬܐ ܡܘܪܟܐ ܚܕܐ: ܘܐܚܪܢܐ ܒܝܠܐ
ܫܪܝܪ ܠܗ: ܘܒܫܘܠܡ ܦܬܓܡܐ ܚܢܢ. ܘܐܝܟܢܐ
ܒܗܘܢ ܒܗܠܝܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܢܒܝܬܐ: ܐܝܟ ܕܐܬܡܘܡܐ ܕܥܒܕܝܢ
ܥܠ ܢܦܫܗ. ܘܢܦܫܐ ܗܝ ܠܐ ܡܬܩܕܫ: ܐܝܟ ܕܢܬܟܬܒ
ܒܡܠܘܗܝ: ܐܦ ܠܐ ܡܕܡ ܕܢܦܩ ܡܢܗ ܕܡܢܐ ܐܬܠܝ.
ܡܫܬܡܗܘܢ ܕܝܢ ܐܬܬܡܗܘܢ ܡܢܗ: ܘܡܫܬܒܪܗܘܢ
ܠܫܡܐ ܘܡܠܬܐ ܥܡ ܘܦܐ. ܘܥܡ ܗܠܝܢ ܒܟܠ ܥܠ
ܡܬܦܫܩܐ: ܕܐܝܟ ܕܫܡܥܝܢ ܒܟܬܒܐ: ܘܡܬܡܡܝܢ ܦܘܠܚܢܐ
ܕܝܘܡܐ: ܘܡܫܡܫܢܘ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ[2]: ܘܥܠ (ܕܐܝܟ
ܡܥܠܬܐ[3] ܕܐܦܣܩܘܦܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܢܫܐ ܕܡܢܝܢ

(1) ܢܦܩ P. (2) ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ P. (3) ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ P.

ܐܠܗܐ: ܕܠܗ[1] ܡܫܬܒܩܢ ܠܡܫܬܘܕܝܘ. ܡܛܠ
ܗܢܐ ܐܡܠܝ ܕܒܝܫܬܐ ܕܦܓܪܐ: ܘܠܐ ܠܬܪܥܐ ܡܘܬܪܬܐ
ܡܬܐܡܪܢ: ܐܝܟ ܠܗܘ ܕܠܐ ܡܢܗ: ܕܢܦܩܢ ܒܠܫܢܐ
ܕܩܫܝܐ ܠܐܠܗܐ ܡܫܝܢܐ ܡܘܠܕܐ ܠܗ.

ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܥܒܕ ܡܢ ܐܢܫ ܗܘ ܒܫܘܒܚܗ:
ܗܝܡ ܕܘܒܪܢܗ ܗܘܐ[2]: ܒܫܢܬܐ ܠܡ ܗܢܐ ܕܡܪܬܐ
ܡܕܝܢܬܐ: ܗܝܡ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܡܩܠܬܐ ܝܗܒܠܝ.
ܘܠܗ ܗܢܐ ܥܡܘܕܐ ܡܫܬܡܥ ܠܗܘܢ ܠܥܢܝܐ ܗܠܝܢ:
ܕܡܢܐ ܠܥܠ ܥܢܝܐ. ܘܡܛܠ ܕܐܡܪܝܢ ܝܘܡܐ ܗܢܐ:
ܡܦܣܩܝܢ ܠܗܘܢ ܒܦܓܪܐ. ܒܢܦܫܐ ܕܝܢ: ܠܗܘܦܟܐ
ܒܗܢܐ ܕܡܫܡܫ ܒܗܘܢ. ܗܘ ܕܗܪܛܐ ܒܗܘܡܪܐ[3] ܐܝܟ
ܠܡܫܬܟܚܘ ܒܗ ܡܢܛܪܝܢ: ܕܒܗܠܝܢ ܥܡܕܐ ܚܠܝܢ:
ܐܝܟ ܕܒܡܫܘܚܬܐ: ܥܘܦܕܐ ܗܡܝܢܐ ܕܒܗܡܬܐ ܣܓܝܐ
ܗܘܘ. ܡܢܐ ܡܬܟܝܢܐ ܠܝ ܕܢܘܫܟ ܘܢܛܪܐ ܡܛܝܐ
ܕܢܘܫ ܗܘܐ ܥܠ ܒܥܠܬܐ ܕܢܘܒܠܗܘܢ: ܕܡܦܪܫܝܢ
ܠܥܒܕܐ ܡܢܗܘܢ ܘܠܗܘܢ: ܘܗܝܕܝܢ ܐܦ ܠܝܬܐ. ܥܠ
ܕܘܟܪܐ ܗܟܢܐ ܗܘܐ: ܕܡܟܝܠܐ ܠܗܘܢ ܡܫܬܪܝܐ

(1) ܕܠܗ P. (2) ܗܘܡܐ L. (3) Secta.

ܠܝܚܝܕܝܐ: ܘܠܡܫܡܫܘܬܗ ܕܝܢ ܕܦܓܪܐ ܡܠܝܟ ܡܘܗܒܬܐ
ܡܢ ܐܠܗܐ ܢܗܘܐ ܠܗ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܡܐܡܪܗܘܢ: ܕܐܒܝܠܐ
ܗܘ ܢܩܘܡܝܢ ܡܬܪܓܪܓܝܢ ܡܐܒܝܠܘܬܐ: ܐܡܝܢ ܕܡܫܒܚ
ܡܫܒܪܐ ܠܗܘܢ ܚܘܒܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܝܚܝܕܝܐ. ܐܣܪܐ
ܕܝܢ ܗܘܐ ܕܫܡܝܢ ܘܡܬܦܪܫܝܢ: ܟܕ ܡܫܬܡܫܝܢ
ܡܢ ܝܚܝܕܝܐ ܡܬܒܪܟܝܢ: ܕܠܡܫܡܫ ܠܟܠܗ ܢܩܘܡܝܢ
ܡܫܡܫܝܢ ܡܕܝܢ: ܡܛܠ ܕܐܝܬܝܗ ܒܡܐܒܘܠܐ ܕܡܫܬܡܠܝܐ.
ܗܠܝܢ ܡܠܘܗܝ ܕܦܘܠܘܣ: ܦܬܓܡܐ ܕܠܐ ܝܕܥ ܥܠ
ܕܘܒܪܐ[1] ܕܝܠܢ ܥܬܝܩܐ. ܐܦ ܕܝܢ ܡܢ ܗܪܟܐ ܗܠܝܢ ܐܝܟ
ܐܝܟ ܕܡܬܚܙܐ ܘܠܐ ܡܬܚܫܒ[2]: ܐܦ ܗܘ ܡܬܕܒܪ
ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܟܕ ܡܫܡܫ ܚܫܟܐ ܕܝܚܝܕܝܐ: ܐܡܝܢ
ܕܡܫܟܚ ܠܗܘܢ ܒܐܘܪܚܐ ܥܡܝܩܐ: ܒܦܘܠܚܢܐ
ܕܚܘܠܡܢܐ ܕܐܘܪܚܬܗܘܢ. ܐܟܚܕܐ ܒܝܕ ܫܠܡܘܗܝ ܥܠ
ܗܠܝܢ: ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܥܡܗܘܢ ܝܬܝܪ: ܕܫܒܝܠܐ
ܡܫܡܫܝܢ ܒܡܫܘܠܡܘܬܐ ܫܪܝܪ. ܘܠܐ ܒܐܘܪܚܐ ܣܓܝ
ܕܦܘܠܚܐ: ܐܝܟ ܦܪܩܐ ܕܐܝܟ ܒܝܬ ܢܛܘܪܐ. ܐܠܐ ܡܢ
ܒܢܬܐ ܡܫܡܫ: ܒܚܢܢܐ ܘܚܘܒܐ ܕܝܚܝܕܝܐ ܕܡܫܬܠܡ

(1) ܕܘܒܪܐ L. (2) ܡܬܚܫܒ P.

ܡܢ ܢܦܫܗܘܢ ܚܒܝܒܝܢ ܘܡܝܩܪܐ ܘܡܫܒܚܢܝܬܐ ܠܐܠܗܐ:
ܥܠ ܡܘܗܒܬܗ ܥܡܝܩܬܐ ܢܩܦܬܐ.
ܐܦ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ ܐܫܠܡ ܠܟܠܗܘܢ. ܗܠܝܢ
ܕܝܢ ܕܡܫܝܚ ܐܬܝܗܒ ܠܝ ܕܐܟܬܘܒ ܕܐܬܝܬܐ ܘܐܫܘܐ:
ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܡܢܝܢ (ܕܐܘܪܚܬܐ ܕܚܕܬܐ[1] ܐܢܫܝܬܐ. ܐܦ
ܕܝܢ ܐܢܐ ܗܟܢܐ[2]: ܕܗܠܝܢ ܕܐܡܪܬ: ܕܟܠܗ ܕܘܪܫܐ
ܐܝܟ ܕܡܠܦܢܐ ܕܐܘܠܨܢܗܘܢ: ܐܠܐ ܡܫܡܫܢ ܐܝܟ
ܕܐܫܬܠܡܬ ܐܦ ܥܠ ܐܚܪܬܐ: ܐܬܚܫܒܬ ܐܦ ܡܢ ܗܠܝܢ
ܡܠܐ ܕܐܡܪܬ ܡܢ ܩܕܡ: ܕܡܫܝܚܐ (ܗܘܕܘܝܐ
ܕܟܠ[3] ܦܘܠܚܢ ܡܫܝܚܝ: ܐܦ ܐܬܚܘܝ ܦܪܘܫܐ. ܥܠ
ܗܢܐ ܗܘܝܢ: ܕܡܫܡܠܝܘܬܐ ܠܗ ܐܝܟ ܕܐܬܪܫܡܬ
ܡܢܝܢ ܠܗ ܒܢܦܫܗܘܢ: ܘܡܠܝܢ ܗܝܢ ܕܡܢ
ܕܐܘܪܚܬܐ ܚܕܬܐ. ܡܛܠܗ ܕܝܢ ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ: ܐܢܐ
ܡܢܗܘܢ ܠܐ ܐܬܝܐ ܐܢܐ ܕܐܟܬܘܒ ܥܡܗܐ. (ܕܝܢ
ܠܗܢ[4]: ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܠܘܬ ܟܠܗ: ܠܡܫܘܐ
ܕܝܢ[5] ܢܣܒܘܗ ܕܦܠܚܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܦܪܫܝܢ ܐܢܫܝܢ

---

(1) ܕܐܘܪܚܐ ܕܚܕܬܐ L. (2) Deest in P. (3) ܕܗܘܕܘܝܐ. ܕܟܠ P. (4) ܕܡܫܡܫܢ ܕܝܢ P. (5) ܠܗܢ P.

ܦܠܛܝܬܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ ܗܘܘ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܕܢܙܒܢ ܥܘܕܪܐ[1]
ܚܙܝ: ܐܪ̈ܘܢ ܕܦܠܛܝܬܐ ܡܬܬܪܝܢ ܕܪܗܘܡ ܒܗܘܢ. ܐܝܬ
ܕܝܢ ܠܗܬܘܢ ܐܦ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܘܪ̈ܝܐ ܚܬܝܬܐ ܕܗܘܝܘ
ܕܡܠܟܐ ܕܬܘܠܡܝܗܘܢ: ܕܥܢܝܢܘ ܠܗܘܢ ܚܘܗܪܝܐ
ܕܚܘܪܐ ܕܦܘܢܝܐ. ܐܦ ܡܬܥܒܝܢ ܗܘܘ ܐܝܟ ܕܥܒܕܘܗܝ:
ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܥܡܘܬܐ ܕܬܪܥܝܬܗܘܢ. ܐܡܪܐ ܕܝܢ:
ܕܗܠܝܢ ܕܢܙܒܢ ܠܗܢܐ ܠܒܪܐ: ܟܕ[2] ܡܬܡܛܝܢ ܥܠ
ܚܬܝܬܐ ܦܠܘܪ̈ܝܐ ܥܡܝܩ ܡܢܗܘܢ. ܘܗܠܝܢ ܕܢܙܒܢ ܕܐܝܬ
ܠܗܬܘܢ ܚܬܝܬܐ ܕܦܘܪܣܝܐ[3]: ܕܥܠ ܐܘܪܫܠܡ ܐܡܪܐ
ܕܢܙܒܢ: ܘܥܠ (ܚܬܝܬܐ ܕܥܠܝܬܐ[4]: ܘܬܫܡܫܬܐ ܕܦܘܢܝܐ
ܦܘܪܣܝܐ ܕܥܢܝܢ: ܕܢܙܒܢ ܚܒܪ ܥܠ ܗܢܐ ܐܠܗܐ
ܕܒܒܪܝܐ: ܘܢܫܪܟܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܗ ܕܦܘܠܘܣ.
ܗܘܒ ܕܝܢ ܥܠ ܡܕܪܫܐ ܕܥܒܕܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ܡܢ
ܢܦܫܗܘܢ ܘܬܫܡܫܬܐ ܡܢܝܬ ܗܢܢ: ܕܠܗ ܠܗ
ܢܠܘܫܝ ܡܫܬܡܠܝܢ ܒܚܬܝܬܐ: ܐܠܐ ܐܦ

(1) ܥܘܪ L. — ܕܥܠܝܗ P. (2) ܟܕ L. (3) ܦܘܪܣܝܐ P. (4) ܒܚܕܬܐ

ܢܦܫܐ ܕܥܡܠܐ ܣܓܝܐܐ. ܘܚܙܝܬ ܠܟܠ ܡܢ ܕܡܢܟ: ܡܛܠ ܘܗܕܪܘܬܐ ܡܛܠ[1] ܡܘܠܟܢܘܗܝ ܕܒܪܐ.

ܡܢ ܒܬܪܟܢ ܕܝܢ ܒܡܫܪܝܘܗܝ ܕܬܟܬܒܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ: ܗܢܘ ܕܝܢ ܕܦܝܫ[2] ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܕܥܒܕ ܒܪܐ. ܘܡܛܠܗܕܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܓܢܐ ܒܥܕܬܐ: ܕܡܬܬܡܟܝܢ ܒܗ ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܩܕܝܫܘܬܐ: ܕܗܘܝܢ ܒܗ ܡܩܕܫܝܢ: ܘܐܪܙܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܬܫܡܫܬܐ ܡܬܦܫܩܝܢ ܒܗ. ܘܡܛܠ ܠܗܢܐ ܠܐ ܡܫܠܛܝܢ: ܠܐ (ܕܡܬܟܠܐ ܘܠܐ ܕܡܫܬܪܐ[3]: ܘܠܐ ܡܛܠ ܡܢ ܐܢܫ ܕܠܣܘܥܪܢܗܘܢ ܕܩܕܝܫܐ (ܡܬܚܫܒܝܢ. ܐܠܐ ܡܫܬܘܕܝܢ[4] ܘܡܬܝܩܪܝܢ[5] ܕܢܬܬܚܙܘܢ ܡܢ ܥܠܡܐ ܘܡܬܩܕܫܝܢ[6]: ܘܥܠ ܐܢܫ: ܕܢܚܡܬܢ ܘܢܣܠܩ ܐܠܗܐ ܡܬܢܛܪܝܢ ܒܗܘܢ ܘܡܬܩܝܡܝܢ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܫܠܝܛ ܐܡܪ: ܕܡܢ ܟܦܪܐ ܠܗ ܘܫܘܡܠܝܐ ܠܬܫܡܫܬܐ: ܒܗ ܢܘܣܦܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܟܘܠܗܝܢ. ܘܟܕ ܫܪܝ ܒܟܬܒܬܐ ܫܕܝܪܐ: ܡܬܚܫܒܝܢ ܒܝܫܬܐ ܕܐܪܙܘܗܝ: ܘܡܦܩܢܝܢ

(1) Deest in P.
(2) ܕܦܝܫ P.
(3) ܡܫܬܪܐ ܘܐܠܐ ܡܫܬܪܐ L.
(4) ܡܫܬܘܕܝܢ. ܐܠܐ ܡܫܬܘܕܝܢ L.
(5) ܘܡܝܩܪܝܢ P.
(6) ܘܡܬܩܕܫܝܢ L.

ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ. ܘܗܠܝܢ ܫܒܩܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܕܬܫܥܐ
ܕܣܘܦܐ ܕܡܫܟܢܘܬܐ: ܘܡܢ ܟܝܢ ܗܘܘ ܕܢܦܩܘܢ ܒܓܢܘܬܐ
ܕܝܚܝ̈ܕܝܐ. ܐܦ ܦܪܗܣܝܐ ܕܝܢ ܕܫܠܝ̈ܚܐ ܡܚܘܝܐ:
ܕܒܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܬܠܡܕܝܢ ܗܘܘ ܠܫܠܝ̈ܚܐ: ܟܠ
ܡܕܡ ܕܩܢܝܢ ܗܘܘ ܡܙܒܢܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܦܠܓܝܢ ܗܘܘ
ܠܐܢܫ ܐܢܫ ܡܕܡ ܕܡܣܬܢܩ ܠܗ: ܕܐܢܫ ܕܡܣܬܢܩ ܠܗ
ܡܕܡ ܠܐ ܢܗܘܐ ܒܗܘܢ. ܐܝܠܝܢ ܓܝܪ ܕܩܢܝܢ ܗܘܘ
ܩܘܪ̈ܝܐ ܘܒ̈ܬܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܐ ܦܪܟܣܝܣ: ܡܙܒܢܝܢ ܗܘܘ
ܘܡܝܬܝܢ ܕܡ̈ܝܗܘܢ ܘܣܝܡܝܢ ܩܕܡ ܪ̈ܓܠܝܗܘܢ ܕܫܠܝ̈ܚܐ:
ܕܢܗܘܐ ܡܬܦܠܓ ܠܐܢܫ ܐܢܫ ܡܕܡ ܕܡܣܬܢܩ ܠܗ.
ܕܐܝܟ ܕܝܢ ܠܗܠܝܢ ܡܣܗܕ ܦܝܠܘܢ ܟܕ ܗܠܝܢ ܐܢܫ̈ܐ:
ܟܕ ܐܡܪ ܒܡܠܘܗܝ ܗܟܢܐ: ܒܟܠ ܐܬܪ ܓܝܪ ܒܟܠܗ
ܥܠܡܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܢܐ ܫܪܒܐ. ܘܙܕܩ ܗܘܐ ܓܝܪ
ܕܡܢ ܛܒܬܐ ܕܡܫܡܠܝܬܐ: ܕܢܫܬܘܬܦܘܢ ܐܦ ܝܘܢܝ̈ܐ
ܘܒܪܒܪ̈ܝܐ. ܣܓܝܐܝܢ ܕܝܢ ܒܡܨܪܝܢ ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ:
ܘܒܬܚܘܡܝܗ ܕܝܢ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܡܥܠܝ̈ܐ ܕܝܢ ܡܢ ܟܠ
ܐܬܪ: ܐܝܟ ܕܠܡܕܝܢܬܐ ܕܐܒܗܘܬܐ ܕܢܦܫܬܐ: ܐܙܠܝܢ
ܠܐܬܪܐ ܚܕ ܕܫܦܝܪ ܠܗܘܢ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܥܠ ܡܢ

ܡܫܒܚܢܐ: ܘܝܕܥܐ ܕܐܝܟ ܠܡܪܗܘܢ ܡܫܒܚܢܘܬܐ. ܘܐܡܪ
ܝܠܕܐ ܕܗܘܐ ܥܠܬܐ ܕܡܬܦܠܓܝܢ ܗܘܘ ܒܗ: ܕܐܦ ܠܗ
ܡܛܠ ܕܡܚܝܒܝܢ ܗܘܘ ܘܡܕܐܫܝܢ ܒܩܢܘܡܐ ܕܐܠܗܐ
ܕܡܬܦܪܫܝܢ ܠܗܦܟܘܢ ܡܢ ܚܕܐ ܕܒܢܝܐ ܒܝܘܡܬܐ
ܐܦܩܘܬܐ: ܐܘ ܡܛܠ ܕܡܚܝܒܝܢ ܗܘܘ ܠܐܠܗܐ
ܒܫܘܠܛܢܗܘܢ ܕܚܝܠܐ ܘܥܕܝܢܐ: ܐܘ ܠܒܪ ܗܘ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܗܘܐ ܥܠܬܐ ܕܡܬܠܡ ܠܡܬܠܡܕܢܘܬܗܘܢ: ܐܘ ܕܡܬܚܒܠܢܝܬܐ
ܗܘܝܐ ܡܬܦܠܓܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܡܛܠ ܕܡܬܚܫܒܝܢ
ܥܠܬܐ ܕܡܬܢܨܚܢܘܬܐ ܠܐ ܢܫܬܟܚܘܢ ܗܘܬ ܒܟܠ ܐܬܪ.

ܒܬܪ ܕܝܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܕܡܬܦܪܫܝܢ ܗܘܘ ܡܢ
ܦܠܓܘܬܗܘܢ: ܡܫܡܠܝܢ ܒܟܠܗܘܢ ܘܐܡܪ ܗܘܢܐ: ܕܡܢ
ܕܡܩܒܠܝܢ ܠܗ ܒܚܝܠܘܬܐ: ܡܬܦܪܫܝܢ ܗܘܘ ܡܢ
ܦܠܓܘܬܗܘܢ[1] ܘܡܢ ܕܠܐ ܢܦܩܘ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܗܘܝܢ
ܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܠܒܪ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܡܬܒܠܒܠܝܢ
ܘܡܬܦܪܢܣܝܢ ܒܚܪܒܐ ܗܘܘ. ܘܡܬܚܫܒܬܐ ܕܐܢܫܝܢ ܕܠܐ
ܥܠܡܝܢ ܠܡܬܚܒܪܘ: ܡܬܚܫܒܢܐ ܘܡܬܪܘܪܒܢܐ ܡܬܚܪܐ

(1) ܦܠܓܘܬܗܘܢ L.

ܕܝܢ ܥܠ ܗܢܐ ܦܠܛܘܢ ܡܬܚܫܒܢܐ: ܕܒܟܝܢܐ ܠܐ ܡܘܕܝܢܘܢ:
ܟܕ ܡܒܝܢܘ ܗܘܐ ܦܬܓܪܘܡܐ ܒܪܗܘܡܝܢ: ܡܟܝܠ ܥܒܕܗ
ܓܡܪ. ܘܐܝܟܢܐ ܗܝ ܗܕܐ[1]: ܡܬܚܙܐ ܕܐܦ ܗܢܐ ܒܬܪܬܐ
ܕܐܘܪܝܬܐ ܥܠܝܗܝ: ܡܢ ܒܬܪ ܕܒܢܐ ܫܪܒܬܐ ܠܗܝ ܕܗ
ܘܫܡܥܗ ܗܘܐ. ܕܐܦܝܣܛܘܠܝܬܐ ܠܘ[2] ܥܠ ܕܘܟܪܐ
ܕܬܫܡܫܬܐ ܕܒܬܪܗܐ ܕܐܬܚܙܝ ܒܕܡܘܬܐ ܠܒܝܫܬܐ ܡܫܝܚܐ:
ܐܠܐ ܐܦ ܥܠ ܕܘܟܪܐ[3] ܕܡܣܟܢܐ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ:
ܡܬܚܙܝܢܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܬܚܙܝܢܐ. ܠܘ ܕܝܢ ܕܢܬܕܟܪ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܠܚܘܕ: ܐܠܐ ܐܦ ܕܡܫܡܠܝܢ ܥܠܘܗܝ:
ܐܦ ܡܬܬܥܝܪܢܐ ܒܗܘܢ ܘܡܬܒܥܐ ܠܗܘܢ: ܠܐܢܫܐ ܗܢܘܢ
ܕܠܡܬܚܫܒܘܢ ܕܫܠܝܛܐ ܕܗܘܘ ܒܢܦܫܗܘܢ. ܐܝܬܝܗܘܢ
ܗܘܘ ܕܝܢ ܡܢ ܥܝܕܐ: ܘܒܬܪܟܢ ܡܘܕܝܢ ܦܬܓܡܐ
ܗܘܘ ܫܘܬܐܐ ܕܥܒܕܐ ܕܬܪܝܢ. ܕܬܪܝܢܘܬܐ ܕܝܢ ܐܡܪ:
ܕܠܒܪ ܡܢ ܟܢܫܐ ܡܕܡ ܡܢ ܨܒܘܬ ܢܦܫܗ ܠܐ ܐܘܫܛ
ܒܐܝܠܝܢ ܕܡܬܚܙܝܢ: ܒܗܘ ܡܐܡܪܐ ܕܐܬܝܬ ܥܠ
ܕܘܟܪܐ[4] ܕܡܣܟܢܐ. ܘܐܡܪ ܠܒܢܝܢ: ܕܡܬܟܢܫܝܢ ܗܘܘ

(1) Sic P. ܗܢܐ — (2) Deest in L. — (3) P. ܕܘܟܪܢܐ — (4) L. ܕܘܟܪܢܐ

ܕܥܒܕܬ ܫܠܡܘܬܟ ܒܝܘܡܐ[1] ܠܩܕܝܫܐ ܕܐܪܒܥܝܢ ܕܝܘܒܠܟ[2]: ܘܟܕܝ ܡܪܢܝܬܐ.

ܕܒܬܪ ܫܘܒܚܐ. ܕܡܫܟܢܐ ܕܥܒܕܘܬܐ ܡܪܢܝܬܐ ܕܠܘܬ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܠܒܝܬ ܕܟܪܝܢܐ.

ܟܠ ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܪܢܝܬܐ: ܡܬܩܪܝܐ ܠܐܠܗܐ: ܕܗܘ ܕܒܪܘܚܗ ܢܬܠ ܠܢܘܟܪܝܐ: ܘܒܪܘܚܐ ܚܕܐ ܢܬܩܠܣ: ܗܘ ܕܐܦ ܡܫܬܡܠܐ ܒܟܠܗ: ܘܗܘ ܕܒܪܘܚܗ ܢܬܩܢ ܒܝܘܡܐ ܕܐܠܗܘܬܗ.

ܕܒܬܪ ܫܘܒܚܐ. ܕܡܫܟܢܐ[3] ܡܫܡܫܢܐ ܩܠܗܘܢ ܟܠ ܥܡܡܐ ܕܟܪܝܢܐ.

ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܢܬܩܢܘܢ ܗܘܐ ܐܢܫ[1] ܒܝܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܢܫܐ ܘܕܝܢܐ ܡܢܗ ܡܢ ܥܘܡܪܐ: ܒܩܘܠܣܐ ܠܡܫܬܐ ܕܢܝܚܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܐܦ ܒܚܕܐ ܡܫܬܠܛܢܘܬܗ[4] ܢܬܪܘܡ ܩܠܗ: ܟܠ ܡܫܡܫܢܘܗܝ: ܘܟܠ ܒܥܘܬܗܘܢ: ܘܟܠ ܫܠܝܚܘܬܗ: ܘܟܠ ܥܒܕܐ ܕܝܘܒܠܗ. ܠܟܠܗܘܢ

---

(1) Deest in P. (2) ܕܒܒܠ L. (3) ܕܡܫܟܢܐ L. ܕܡܫܟܢ.
ܫܘܒ ܨܠܘܬܐ 76. (4) ܡܫܬܠܛܢܘܬܗ P.

ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܣܛܘܢܩܘܗܝ ܕܦܠܘܪܘܣ: ܕܟܠܗ ܦܠܦܠܝ
ܠܗܘܢ ܚܕܘܬܗ ܕܝܘܠܦܢܐ ܡܢ ܐܒܗܬܐ ܕܩܕܡܝܢ:
ܐܠܐ ܒܚܕܘܬܐ ܗܘܬ ܡܠܝܬܐ ܐܦܝܗ ܠܡܪܩܘܣ
ܗܘ ܕܐܟܬܒ ܐܘܢܓܠܝܘܢ: ܕܗܘܝܘ ܡܫܡܫ ܗܘܐ ܠܗ
ܠܦܛܪܘܣ: ܕܟܬܒܢܝܬܐ ܝܗܒ ܠܗܘܢ ܫܘܕܥܐ
ܕܝܘܠܦܢܐ ܗܘ ܕܐܬܡܠܠ ܡܢܗ ܗܘܐ. ܕܗܢܘܢ ܗܟܢܐ
ܡܢ ܩܕܝܡ ܟܠ ܫܒܝܚܐ ܗܘܐ ܠܗ: ܘܗܢܘܢ ܗܘܘ
ܝܗܒܝ ܠܗܘܢ ܒܟܬܒܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܪܩܘܣ. ܟܕ
ܝܕܥ ܕܝܢ ܦܛܪܘܣ ܗܝ ܗܕܐ ܕܐܬܓܠܝܬ ܠܗ ܒܪܘܚܐ
ܕܩܘܕܫܐ: ܘܐܬܦܨܝ ܒܚܦܝܛܘܬܗܘܢ ܕܗܠܝܢ ܐܢܫܐ:
ܐܫܪܗ(1) ܠܟܬܒܐ ܗܢܐ ܠܩܪܝܢܐ ܕܒܥܕܬܐ(2). ܩܠܝܡܝܣ
ܗܕܐ ܕܝܢ ܡܫܬܥܐ ܒܫܬܬܐ ܒܬܫܥܝܬܗ: ܘܡܣܗܕ ܠܗ
ܗܘܐ ܥܡܗ ܐܦ ܦܐܦܝܣ ܕܗܝܪܐܦܘܠܝܣ: ܕܡܪܩܘܣ
ܦܛܪܘܣ. ܠܗ ܕܝܢ ܠܡܪܩܘܣ ܡܕܟܪ ܠܗ ܦܛܪܘܣ:
ܒܐܓܪܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܕܟܬܒ ܡܢ ܪܗܘܡܐ: ܕܐܡܪ ܠܗ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܕܒܦܠܐܬܐ ܘܩܪܐ ܠܗ ܒܒܠ: ܘܐܡܪ:

---

(1) ܐܫܪܗ. ܟܢ ܠܐ Comprobasse dicitur. (2) ܕܒܥܕܬܐ P.

ܗܟܝܠ ܘܒܢܝ̈ܐ ܢܦܠܝܢ ܐܝܟ ܕܒܫܒܝܐ: ܡܫܝܚܐ ܚܕ ܒܫܡܝܐ: ܟܕ ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܫܠܝܚܘܗܝ: ܒܫܒܝܠܘܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗ ܘܕܡܫܬܥܝܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܠܗܘ ܚܝܠܬܢܐ ܘܪܒܐ ܕܫܠܝܚܐ: ܠܗܘ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܒܫܡܝܐ ܫܒܝܚܐ ܕܪܒܐ ܕܒܠܗܘܢ ܚܒܪܘܗܝ ܐܝܟܘܬܗ ܗܘܐ: ܠܦܪܨܘܦܗ ܕܒܪܬܗ ܫܡܝܢܬܐ[1] ܘܐܝܩܪܬܗ ܠܪܘܡܐ: ܐܝܟ ܕܠܘܩܒܠ ܗܕܐ ܡܫܒܚܝܢ ܕܫܠܝܚܐ: ܘܐܝܟ ܕܒ ܚܝܠܐ ܓܒܪܐ ܕܐܠܗܐ: ܚܘܒܗ ܒܗܝܡܢܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܥܠܝܬܗ ܪܒܬܐ ܫܠܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܫܘܒܚܐ ܪܘܚܢܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܠܗܘܢ[2] ܕܡܫܬܪܪܐ ܡܫܒܚ ܗܘܐ: ܘܡܫܬܒܚ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܪܥܢܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܥܡ ܐܒܪܐ: ܕܗܘܐ ܫܘܒܚܐ ܘܝܩܪܐ ܕܡܠܐܟܐ ܢܦܫܬܐ ܕܐܒܐ ܐܢܫܐ. ܥܡ ܕܝܢ ܡܫܬܥܝܢ ܠܗܘܢ[3] ܝܩܪܐ ܕܐܠܗܐ: ܡܫܝܚܐ ܕܒܫܡܝܐ ܗܘܢ: ܘܫܒܚܘܗܝ ܚܝܠܗ.

ܕܡܫܒܚܢܘܬܐ. ܥܠ ܐܘܢܝܬܐ ܕܩܘܕܫܐ.

ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܕܢܦܫ ܗܘܐ ܫܘܒܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ

(3) ܠܗܘܢ P.   (2) ܠܗܠܘܢ Sic P.   (1) ܫܡܝܢܬܐ L.

ܘܡܛܠ ܗܕܐ: ܠܐ ܫܒܩܘ ܕܢܗܡܘܢ: ܘܠܐ ܕܢܬܟܠܘܢ(1)
ܕܢܦܩܘ ܡܢ ܬܚܘܬܗ: ܢܬܒܥ ܕܢܥܩܒܘܢ ܒܘܫܠܡܗܘܢ
ܕܥܠܝܢܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܗܟܢܐ ܘܐܚܝܢ ܡܢ ܟܠ ܥܘܗܕܢܐ
ܕܥܠܡܐ ܘܡܬܠܐ ܢܬܐܠܗܐ(2): ܗܘ ܕܡܣܬܝܢ ܡܢ ܢܬܠܗܐ
ܕܢܦܩ ܥܠ ܟܢܫܐ: ܘܡܛܘܠ ܗܘ ܫܠܝܘ ܥܠ ܢܟܪܝܐ:
ܘܟܘܠܗܘܢ ܕܥܠܝܬܐ ܡܬܩܪܐ ܗܘܐ. ܗܢܘܢ ܗܘ ܫܪܝܪܐ
ܕܐܘܪܚܐ ܡܠܘܗܝ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܘܗܘܝܐ ܥܒܝܕܐ
ܕܐܠܗܐ ܠܟܠ ܟܝܢܐ ܕܬܘܕܝܬܗ: ܟܕ ܢܬܩܒܠ ܡܢ
ܦܘܠܚܢܐ ܥܠܝܐ ܡܢ ܩܕܡ ܕܬܪܥܐ ܕܝܘܡܐ ܕܟܝܢܐ
ܕܡܬܐ ܗܘܐ: ܘܢܬܩܒܠ ܡܢ ܟܠܗ ܠܪܘܚܐ ܡܫܒܚܬܐ:
ܘܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܡܪܕܝܬܐ ܕܟܐ(3) ܗܘܐ. ܕܡܬܐ ܒܪܚܡܘܗܝ:
ܕܐܝܟ ܕܝܠܗ ܟܠܗ ܚܘܒܐ ܫܪܝܪܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܢܦܩ
ܠܪܘܚܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܪܘܚܢܝܐ ܡܬܓܠܝܐ ܗܘܐ ܒܗ
ܗܘ ܫܠܡܐ ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܗܕܡܐ. ܒܡܠܟܐ ܘܟܕ
ܗܟܢܐ ܐܝܟ ܣܘܟܠܗ: ܐܡܟܢܐ ܕܐܦ ܐܬܪܥܝܬܐ
ܐܫܬܝܗ ܠܗ ܟܠܗ ܠܪܘܚܐ ܐܝܟ ܕܠܐܠܗܐ. ܠܐ ܕܝܢ

(1) ܕܢܣܟܘܢ ܡܢ ܐܢܫܝܢ L. (2) ܕܐܠܗܐ L. (3) ܕܟܐ P.

ܡܫܡܫܢ ܕܫܬܐܠܟܘܢ: ܐܠܐ ܐܦܠܐ ܒܡܫܡܫܘܬܐ ܕܐܪܥܐ
ܢܫܬܘܐ ܘܒܗ ܕܫܡܝܐ: ܡܫܡܫ ܡܕܡܘܬܐ ܕܫܡܝܢܝܘܬܗܘܢ
ܘܕܡܠܐܟܘܬܗܘܢ. ܡܢ ܟܠ ܡܕܡ ܓܝܪ ܕܫܡܝܢܝܐ ܐܢܫ
ܕܪܘܚܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ: ܢܣܒ ܩܘܪܒܢܗ ܕܡܪܢ ܠܡܩܕܫܘ
ܕܫܡܝܢܐ: ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܫܡܝܐ ܕܩܘܕܫܐ ܕܡܫܟܢ ܒܗ ܒܫܡܝܐ.
ܠܡܪܢ ܫܡܫܘ ܐܦܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܡܠܟ ܒܟܠܗܘܢ ܒܫܡܝܐ:
ܒܗܘ ܕܒܢܐ ܐܢܫܝܢ ܗܘ ܫܡܝܐ ܕܫܡܫܐ: ܘܫܡܫܐ
ܕܫܡܫܬܐ: ܘܫܡܫܘܬܐ ܕܫܡܫܘ ܕܒܢ ܐܢܫܐ: ܐܝܟ
(ܕܫܠܝܚܐ ܦܛܪܐ[1]: ܠܡܫܒܚ ܫܡܝܢܝܐ ܕܡܫܒܚ
ܘܡܫܒܚܐ ܕܦܪܘܩܢ.

ܕܩܕܝܫܐ ܫܡܫܐ. ܥܠ ܩܕܘܫܘܬܗ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܫܠܝܚܐ ܒܫܘܒܚܐ.

ܒܪܡ ܕܝܢ ܚܠܘܦܐ ܫܡܫܢܐ ܕܐܠܗܐ: ܐܝܟ
ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ[2]: ܒܟܠ ܐܬܪ ܕܡܫܡܫ ܗܘܐ
ܘܡܫܡܫ: ܡܫܡܫܐ ܗܘܐ ܒܥܠܡ ܫܡܫܢܝܢ ܫܡܫܐ
ܕܫܡܫܘܬܐ. ܘܫܡܫܐ ܗܘܐ ܠܫܡܫܘ ܘܡܫܡܫܢܐ:
ܟܠ ܫܘܒܚܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܠܡܫܒܚ ܫܡܫܗ ܕܐܠܗܐ.

(1) ܒܟܠ ܕܘܟ P. (2) ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ L.

ܘܦܘܪܥܢܐ : ⁽¹⁾ܕܡܫܠܡܘܬܗ (ܕܝܘܠܦܢܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܡܫܬܡܠܝܢܘܬܗ ܡܢ : ܡܕܡ ܕܢܒܥܠ ܕܒܬܪܘܬܗܘܢ
ܢܐܡܪ ܗܘܝܘ ܡܕܡ. ܕܐܢܫܐ ܡܫܒܚܝܢ ܕܐܢܬܪܐܘܣ
ܕܡܫܠܡܢ : ܟܠܗ ܕܒܬܪܗܝܢ ܗܘܝܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ.
ܕܡܢܗ ܘܡܢܗ ܠܗܘܢ : ܢܬܒܝܢ ܕܥܕܡܐ ܕܗܘܬܘܬܐ
ܕܝܠܗ: ܕܗܢܐ ܕܘܟܬܐ ܢܦܫܐ ܕܡܫܝܚܢܐ: ܕܡܫܬܡܠܐ
ܠܗܘ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܢܦܫܗ: ܡܕܒܪ ܡܢ ܐܝܟ ܡܫܡܠܝܐ.
ܘܒܗܘ ܫܘܠܡܐ ܘܝܘܒܠܐ ܦܘܪܢܣܐ : ܕܡܫܬܡܠܝܢ
ܕܡܬܦܪܣܝܢ ܡܢܗ : ܐܢܘ ܗܘܐ ܥܠܡܐ. ܕܠܝ ܘܐܬܐ
ܘܕܡܢܬܐ ܕܝܠܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܕܡܬܠܝܐ ܗܢܘ ܕܐܘܪܚܐ
ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܕܡܢܗ: (ܒܕܝܢܐ ܘܒܬܫܒܝܚܐ ܘܒܬܘܕܝܬܐ⁽²⁾
ܦܠܚܝܢ ܠܗܘܢ ܠܗܠܝܢ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܗܠܝܢ ܥܒܕܝܢ
ܠܡܫܬܡܠܝܘ: ܕܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ: ܕܐܝܟܐ ܕܥܡܪ ܠܗܘܢ
ܡܕܡ ܡܢ ܒܗܬܐ ܕܐܝܟ ܠܗܘܬܗܘܢ ܐܡܪܗ ܘܐܬܐ.
ܕܐܝܟ ܕܡܫܬܪܪܐ⁽³⁾: ܥܒܘܕܐ ܕܪܚܡܬܐ ܘܫܘܒܚܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܗܘܐ⁽⁴⁾ ܕܝܢ ܐܝܬܝܗܘܢ : ܕܟܠܗ ܒܠܚܘܕ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܟܠ

⁽¹⁾ ܕܡܫܠܡܢܘܬܗ. ܘܕܫܠܡܘܬܗܘܢ L. ⁽²⁾ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܘܒܬܘܕܝܬܐ ܘܒܕܘܟܪܢܐ L.
⁽³⁾ ܕܡܫܬܪܪܐ P. (ܕܡܫܬܪܪܐ? N. E.) ⁽⁴⁾ ܗܘܐ L.

ܕܐܡܝܪܗ ܒܒܥܘܬܐ ܠܗ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ ܒܐܝܕ ܐܓܪ̈ܬܐ
ܘܫܕܪ ܠܘܬܗ: ܐܓܪ̈ܬܐ ܕܐܒܗ̈ܘܗܝ ܒܫܡܐ ܡܟܪܙܘܬܗ:
ܕܐܢܫ ܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗܘܢ: ܡܩܪܒܢܘܬܐ ܕܗܘܐ.
ܐܡܝܪܐ ܒܗܕܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܫܘܠܛܢܐ ܕܗܘܦܟܗܘܢ ܘܫܡܥ
ܠܗ ܘܡܠܟܗ ܠܗ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܠܟܐ[1] ܕܡܠܟܐ ܕܢܦܩ:
ܕܡܪܢ ܡܠܟܐ ܕܚܝܐ ܥܡ ܫܠܝܚܐ[2] ܘܐܢܐ ܐܓܪ̈ܬܐ ܐܝܬܝ
ܫܠܝܚܐ ܕܡܠܟܐ ܘܐܡܪ: ܢܦܩ ܘܐܙܠ ܠܐܘܪܚܐ ܕܫܠܝܚܐ
ܚܕܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܝܬ ܒܓܘܗ ܕܡܠܟܐ[3]: ܘܐܡܪ ܠܗ ܕܢܦܩ
ܢܦܩ ܡܢ ܒܝܬܐ ܡܠܟܐ ܕܫܠܝܚܐ ܘܐܙܠ ܡܠܟܐ ܡܢ
ܐܡܪ ܕܝܢ ܠܗ ܚܕ. ܢܦܩܘܬܗ ܥܡ ܠܘܬܗ
ܘܫܠܝܚܐ ܠܗ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܒܐܝܕܐ ܕܫܠܝܚܐ:
ܐܓܪ̈ܬܐ ܕܫܠܝܚܐ ܥܠ ܠܘܬܗ ܕܡܠܟܐ: ܕܢܦܩܘܬܗ
ܒܐܝܕܐ ܕܡܠܟܐ. ܚܙܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܗ ܕܫܠܝܚܐ ܘܥܠ
ܠܗ. ܐܡܪ ܡܠܟܐ ܕܠܝ ܥܡ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܢܦܩ ܡܢ
ܡܢ ܕܗܘܐ ܢܦܩ ܘܥܠ ܠܘܬܗ: ܒܠܚܘܕ ܕܢܦܩ
ܘܡܕܒܪܢܘܬܗ ܘܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ: (ܕܫܠܝܚܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܗܝ ܠܗ[4]:

(1) ܕܒܐܠܗܐ P. (2) ܗܘ ܐܝܬ ܕܢܦܩ ܘܥܠ ܠܘܬܗ (N. E. ܕܡܠܟܐ.
ܐܝܟ ܕܠܐ ܐܢܫ (3) ܕܡܠܟܘܬܐ P. (4) ܕܫܠܝܚܘܬܗܘܢ ܘܕܡܠܟܘܬܗܘܢ P.

ܠܗܝܡܢܘܗܝ: ܠܗܘ ܕܡܢ ܩܕܝܡ ܐܘܕܥܢ ܒܠܘܗܝ[1].
ܘܒܦܘܩܕܢܐ ܕܐܘܡܢܘܬܐ ܕܐܣܛܪܛܘܬܗ: ܠܗܦܟܬܐ ܡܢ
ܐܢܫܝܢ ܕܐܬܚܪܝܢ ܒܕܘܟܬܐ ܥܠܝܗ̇ ܠܡܚܣܢܘܬܗ. ܡܘܕܐ
ܕܝܢ ܡܚܝܠ ܗܕܐ ܘܡܫܒܚܘܬܗ ܗܘ ܕܗܘܐ ܟܬܒ
ܡܠܝܐ ܘܚܢܢܐ ܕܥܠܝܢܐ: ܘܫܕܪ ܗܘܐ ܒܝܘܠܦܢܐ ܕܝܠܗ
ܐܠܗܐ. ܕܒܠܘܗܝ ܐܢܫܝܢ ܕܥܒܕܘ ܕܢܬܬܙܝܥܘܢ: ܗܢܘܢ
ܙܢܐ ܠܗܘܢ ܒܘܚܕܢܝܗܘܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܗܢܐ: ܒܡܦܩܬ ܒܪܘܚܐ
ܩܕܝܫܬܐ ܕܐܬܝܗܒܬ ܠܗ ܢܫܬܥܢܘܢ ܡܚܝܠ ܘܠܦܢܐ
ܕܝܠܗ: ܐܬܚܙܝ ܗܟܢܐ: ܡܢ ܟܬܒ ܠܗ ܕܢܬܚܠܦ ܡܕܡ
ܠܥܡܐ: ܐܢܫܝܢ ܕܫܒܩܘ ܠܫܪܪܐ: ܕܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܥܠ
ܦܓܪܗ ܕܐܠܗܐ ܝܗܒ. ܕܠܐ ܒܚܝܠܗ ܡܬܕܒܪܝܢ
ܠܐ ܢܬܕܒܪܘܢ ܡܢܗ: ܐܠܐ ܐܦ ܠܡܫܝܚܐ ܐܡܪܝܢ
ܝܗܒ. ܘܗܝܡܢܘ ܠܒܪܗ ܚܕܢܐ: ܡܢ ܗܕܐ ܕܡܬܚܙܝܐ
ܠܗܘܢ: ܗܘ ܕܒܫܡܝܐ ܐܠܗܘܬܗ ܒܗܕܐ: ܒܐܘܡܢܘܬܐ
ܕܫܒܥܐ ܕܡܬܚܫܒܢܐ ܗܘܐ ܒܗ: ܒܟܠܗ ܐܬܪܘܬܐ
ܕܐܣܛܪܛܝܓܘܬܐ ܒܕܘܟܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ:
ܘܡܫܬܟܚ ܕܐܠܗܐ ܗܘ: ܘܐܝܟ ܐܠܗܐ ܢܬܦܠܚ ܡܢܗ:

(1) ܒܠܚܘܗܝ P.

ܗܠܢܐ: ܐܬܡܢܝܐ ܠܗ ܕܐܝܬ ܗܘܬ ܕܐܕܝܒܢܝܐ(1):
ܒܥܕܢܐ ܕܟܦܢܐ ܗܘܐ ܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܕܐܝܟ ܚܕ ܡܢܗܘܢ:
ܦܪܝܣ ܕܢܬܒܕܪܘܢ ܠܡܣܟܢܐ ܠܐܢܫܝܢ ܡܫܬܚܩܝܢ ܕܡܥܕܪܝܢ
ܗܘܘ ܒܐܘܪܫܠܡ. ܘܩܒܪܘܗ(2) ܗܠܢܐ: ܘܩܒܪܗ ܠܗ
ܡܢܝܢ: ܟܕ ܐܢܬܬܐ ܘܦܘܠܚܢܘܗ(3). ܕܗܕܐ ܕܝܢ ܗܠܢܐ:
ܕܐܬܒܝܢ ܕܒܬܪܟܝܢ ܗܘܬ ܡܬܒܪܢܝܬܐ: ܒܟܬܒܐ ܠܝܘܣܦܘܣ
ܐܣܛܠܘܣ(4) ܐܝܬܝܗܝܢ ܐܚܝܢ ܠܗ ܩܕܡ ܬܪܥܗ
ܕܐܘܪܫܠܡ. ܗܝ ܕܝܢ ܗܕܐ: ܡܠܟܬܐ ܗܘܬ ܚܕܝܒ: ܕܡܬܩܪܝܐ
ܗܘܬ ܒܗ ܐܕܝܒܢܝܐ(5).

ܕܬܠܬܥܣܪ. ܥܠ ܫܡܥܘܢ ܚܪܫܐ.

ܟܕ ܕܝܢ ܡܬܦܪܣܐ ܗܘܬ ܗܝܡܢܘܬܗ ܕܦܪܘܩܢ
ܘܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ ܐܢܫܐ: ܒܥܠܕܒܒܐ
ܕܚܝ̈ܝܗܘܢ ܕܒܢܝ̈ ܐܢܫܐ ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ: ܕܠܡܕܝܢܬܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܢܩܕܘܡ ܢܐܚܘܕ: ܘܐܝܬܝ ܠܬܡܢ

(1) ܕܚܕܝܒܢܝܐ L. (2) ܘܩܒܪܘ P. (3) ܣܘܦ ܦܠܛܐ 98, 89.
(4) ܐܣܛܠܘܣ L. (ܐܢܬܝܢ ? στηλαι, Pyramides, N. E.).
(5) ܐܚܪܢܐ. ܗܝ ܠܗ Adiabenorum reginam fuisse.

ܢܦܠܘܢ ܠܐܝܕܝ ܥܡܡܐ ܡܓܕܦܢܐ: ܕܢܣܒܘܢ ܢܨܚܢܗܘܢ ܘܢܬܟܠܠܘܢ
ܬܠܬܐ ܠܡܘܬܐ ܝܘܡܐ. ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܟܠ ܝܗܘܕܝܐ
ܕܢܬܛܝܒܘܢ ܗܘܘ: ܘܒܬܘܕܝܬܐ ܦܠܚܝܢ ܝܘܡܐ: ܘܬܒܥܝܢ ܠܗܘܢ
ܐܘܕܝܐ ܥܠܝܗܘܢ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܗܘܐ: ܢܦܩܝܢ
ܠܦܠܚܐ. ܟܠ ܕܝܢ ܥܒܕ ܢܨܚܢ ܕܢܬܚܙܐ
ܒܬܘܩܦܗܘܢ ܗܘ ܦܪܘܩ: ܐܢܫ ܥܠ ܚܝܠܗܘܢ
ܚܝܠܐ ܘܦܪܫܐ. ܘܟܕ ܟܠ ܫܡܥܝܢ ܗܘܘ: ܩܡܘ
ܚܝܠܗܘܢ: ܘܠܦܠܚܐ ܡܢܗܘܢ ܒܫܠܡ: ܠܦܠܚܐ
ܕܝܢ ܢܨܚܘ ܢܨܚܢ ܟܕ ܚܝܝܢ. ܠܗ ܕܝܢ ܠܓܘܕܐ
ܢܚܬܘܗܝ: ܘܦܫܛܘ ܐܝܕܗ ܘܐܬܚܠܡܘ ܠܐܘܪܫܠܡ.
ܡܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ: ܐܦ ܥܠ ܟܠܗܝܢ ܗܠܝܢ ܕܗܘܝ ܒܥܕܢܐ
ܡܬܥܒܕܢ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ.

ܬܘܪܓܡܐ. ܥܠ ܗܝ ܡܠܟܐ ܕܝܘܢ ܟܕܪܝܢܐ.

ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܦ ܥܡܡܐ ܕܟܠ ܐܬܪܐ ܕܝܗܘܕܐ
ܫܡܥܘ: ܕܒܗ ܗܘܠܝܐ ܡܠܟܐ ܘܒܢܝ ܝܘܢܝܐ ܡܢ ܡܢܝܢ
ܕܝܘܡܐ ܡܫܝܚܬܐ: ܘܦܠܚܐ ܠܐܢܫܝܢ ܕܩܕܡܝܢ. ܡܬܥܒܕ
ܢܬܐ ܕܝܢ ܕܐܬܠܝܘ ܗܠܝܢ ܠܦܘܪܩܢܗ: ܕܢܚܘܬ ܠܗ

ܐܢܫ ܐܝܟ ܘܗܝ. ܐܢܐ ܕܗܕܝܪܐ ܡܫܝܚܘܬܐ ܢܘܗܪܐ
ܘܗܘ ܕܝܢ ܐܠܐ: ܕܡܠܟܘܬܐ ܥܡܗ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܡܫܝܚ ܐܢܫ ܠܒܪ ܐܘ. ܕܗܘܝܘ ܡܫܝܚܐ ܕܒܪܗ ܘܗܘܝ ܘܒܢܐ
ܡܝܬ ܐܘ: ܥܡܗ ܢܫܠܡ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ
ܕܠܫܠܝܚܐ ܐܢܫ: ܠܗ ܗܘܐ ܐܝܟ ܥܡܗܘܢ.

ܕܝܪܚܐ. ܥܠ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ.

ܡܫܝܚ ܕܝܢ ܕܗܘܐ ܠܘܬܐ ܒܟܪܣܛܝܢܘ ܡܠܟܐ
ܒܪܟܬܐ ܕܐܡܪ ܠܡܫܝܚܐ: ܟܕ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ
ܡܫܝܚ ܥܠܝܢܐ: ܕܝܗܘܗ ܘܒܢܐ ܠܗ ܥܡ ܗܘܐ ܗܘܝܐ:
ܘܐܡܪ ܕܐܝܟ ܐܢܫ ܕܒܪ: ܟܕ ܗܘ ܥܠ ܒܝܬܗ ܗܘ
ܐܡܪ ܗܘܐ. ܘܐܬܐܡܪ[1] ܗܘ: ܘܟܠܗܘܢ ܐܢܫܝܢ
ܕܝܫܘܥ[2] ܠܗ ܢܫܬܒܚܘܢ. ܥܡܗ ܡܕܝܢ ܕܢܦܫ
ܢܘܗܪܐ ܘܐܦ ܡܫܝܚ ܗܘܐ. ܡܬܚܫܒܐ ܒܪܐ ܗܘܐ ܓܒܪܐ:
ܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܠܗ ܢܦܫܘܬܐ ܦܪܘܩ[3] ܥܠ
ܡܪܝ: ܠܒܪܐ ܚܕ ܡܫܝܚܝܐ: ܕܥܡܗ ܗܘܐ ܗܘܝܐ:

(1) ܒܐܝܕܝ P. ܒܐܘܪܚܐ. ܦܪܘܫܐ. ܗ. ܠܘ. (2) ܕܝܫܡܫ
L. ܘܘܗ (3) Fado.

ܕܓܢܒܬܐ ܡܬܓܢܒܐ ܗܘܬ. ܐܘܒܠܘܗܝ ܘܩܒܠ ܠܡܠܟܐ
ܕܫܒܝܚܘܬܐ ܠܓܒܗ ܡܠܟܘܬܗ: ܘܦܩܕ ܡܠܟܐ ܠܗܘ
ܡܠܟܐ ܕܢܬܒܥ ܠܗ ܟܢܫܐ ܡܠܝܠ. ܓܒܪܐ ܕܝܢ ܕܒܝܬܐ
ܥܡ ܝܬܐ ܘܡܠܟܐ: ܥܠ ܗܕܐ ܡܬܚܡ ܗܘܘ(:
ܘܒܢܝܢܘܬܐ[1] ܕܢܬܒܥܘܢ، ܡܬܬܥܝܩܝܢ ܗܘܘ ܠܢܦܫܬܐ
ܥܠ ܢܦܩ ܡܠܟܐ: ܘܩܕܡ ܗܘܘ ܘܐܠܝܢ. ܡܠܟܐ ܗܘܐ
ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܥܠ ܢܟܪܝܐ ܕܡܠܐ: ܘܫܪܐ ܗܘܐ ܒܗܘܢ
ܠܡܣܒ ܕܢܥܕܝܢ ܗܘܘ ܥܠ ܢܦܫܗܘܢ: ܐܦ ܗܘ ܕܝܢ ܕܟܐ
ܗܘܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܐ ܚܠܘܗܝ ܓܒܪܐ (ܕܓܒܪܘܬܗ:
ܕܢܣܒܬܐ ܢܘܡܝܢ ܥܩܒܐ[2] ܡܢ ܚܠܡܐ ܕܥܝܢܘܗܝ. ܢܚܬ
ܓܒܪ[3] ܢܣܒܝܢ ܘܢܦܩܘܢ ܥܡܗ: ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܝܢ ܩܕܡ
ܥܒܕ ܥܡܗ. ܢܦܩܘ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܓܢܝܘܬ ܒܫܡܐ:
ܘܗܠܝܢ ܕܐܘܚܕܢܗ ܕܫܠܘܚܝܘܬ ܒܫܡܐ. ܕܓܒܪ ܕܝܢ
ܕܝܬܪܘܬܐ ܕܦܠܛܝܘܬ ܗܠܝܢ ܥܡܗ: ܕܟܬܒܐ ܕܝܢ
ܕܒܥܬܐ ܢܬܘܣܦܘܢ ܠܗ ܐܦ[4] ܕܡܕܒܪܝܢ. ܕܢܣܒܬܐ
ܕܝܢ ܥܠܡ ܐܦ ܕܗܠܝܢ ܥܡ[4] ܐܣܛܪܛܝܓܘ ܠܓܒܪܐ

(1) : ܘܒܢܝܢܘܬܐ P. ܓܢܒܬܐ ܗܝ ܠܗ؛ (2) ܕܣܒܬܐ ܢܘܡܝܢ.
ܥܩܒ P. (3) ܕܝܢ L. (4) Deest in P.

ܡܠܟܐ: ܕܠܚܒܝܒܘܗܝ ܠܐ ܗܘܝܢ: ܥܒܕܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܓܒܐ
ܐܠܗܐ: ܘܚܙܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗ ܕܢܬܚܙܘܢ ܠܗܘܢ. ܘܐܡܪܝܢ
ܗܘܘ: ܐܦ ܒܝܘܡܬܐ ܠܗܠܝܢ ܐܢܫ ܕܡܢ ܓܒ ܐܠܗܐ ܕܫܠܝܚ
ܗܘܝܢ ܡܢܗ: ܐܠܐ ܡܢ ܟܠ ܡܘܕܝܢ: ܕܡܫܬܠܡܐ ܗܘ
ܡܢ ܫܡܝܐ ܡܫܡܫܬܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܫܒܩܐ ܠܗܘܢ ܠܗܠܝܢ ܡܠܟܐ:
ܘܡܦܩܕܢܘܬܗܘܢ ܕܥܠܡܐ ܠܐ ܐܫܠܛ. ܘܐܡܪ ܡܠܟܐ
ܐܢܫ ܦܫܛܐ ܠܡܐܟܘܠܬܐ ܕܩܘܪܒܐ ܠܥܠ ܡܢ ܟܬܒܗ:
ܘܡܚܝܐ ܐܫܬܕܪ ܕܗܠܝܢ ܐܝܠܝܢ ܗܘ ܕܥܒܕܘܗܝ: ܗܘ
ܕܡܢ ܩܕܝܡ ܐܬܘܗܝ ܗܘܐ ܕܥܒܕܘܗܝ. ܘܐܚܪܢܐ
ܐܘܠܨܢܐ ܒܝܬܗ: ܘܡܢ ܚܕܐ ܒܬܪ ܚܕܐ ܒܫܢܝܗ ܓܙܪܐ:
ܘܥܒܕ ܐܫܬܥܝܬܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܐ ܗܘܐ ܒܪܚܡܘܗܝ ܚܝܠܐ
ܘܢܩܦܐ: ܐܢܐ ܕܐܡܪܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ܕܐܠܗܝܢ ܐܢܬܘܢ: ܗܐ
ܡܬܦܩܕܝܢ ܕܐܦܘܩ ܡܢ ܫܠܡܐ. ܘܡܢܐ ܕܐܬܬܩܢ
ܥܠܝ: ܟܕ ܐܢܘܢ ܠܫܡܝܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܩܕܝܫܘܬܐ ܠܝ.
ܘܐܢܐ ܕܐܬܡܢܝܬ ܡܢܝܢܐ ܠܐ ܡܫܘܚܬܐ: ܗܐ ܠܡܫܡܫܘ
ܡܬܒܥܐ ܐܢܐ: ܡܥܢܝܢܐ ܐܢܐ ܕܝܢ ܒܝܕ ܕܝܢܝܗ ܕܐܠܗܐ.
ܠܘ ܓܒܐ ܒܥܝܢܝܗ ܐܬܚܙܝܬ: ܕܟܠ ܫܒܝܠܐ ܕܡܘܬܐ
ܐܠܝܨܐ ܫܢܝܐ ܗܘܬ. ܟܕ ܗܟܝܠ ܐܡܪ ܗܘܐ: ܒܐܝܕܘܗܝ

ܡܠܟܘܬܗ ܕܡܪܝܐ. ܘܟܕ ܢܦܝܫ ܫܘܠܛܢܐ ܡܢܗ.
ܠܡܬܬܪܝܡܘ ܕܝܢ ܘܠܐ ܠܝ: ܕܐܡܪ(1) ܬܫܥܝܬܐ ܠܓܢܒܪܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܐܬܥܒܕܬ ܕܢܘܦܠܟܘܢ. ܐܦ ܟܕ ܗܕܐ ܗܝ ܕܡܘܪܬܐ
ܗܘܦܟ(2) ܠܥܒܕܐ: ܡܫܬܐܝܢܐ ܕܝܢ ܗܟܢܐ: ܕܟܕ ܡܠܟ(3)
ܗܠܝܢ ܥܢܝܢ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܟܠ ܥܠܡܐ ܡܬܘܣܦ: ܢܦܩܐ
ܠܦܘܩܕܢܐ ܡܠܝܠܐ: ܗܘ ܕܡܢ ܦܘܡܗ ܡܬܦܩܕܐ ܗܘܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܢܬܦܠܓܘܢ: ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܐܡܪ(4) ܒܪܢܫܐ
ܕܢܘܩܦܐ ܠܦܘܩܕܢܗ ܕܦܘܩܕ ܥܠ ܐܦܝ ܚܝܠܘܗܝ. ܘܟܢܫ
ܗܘܐ ܐܡܪ (ܐܢܫܐ ܢܟܪܝܐ ܡܢ ܗܦܟܘܟܝܐ(5): ܕܡܬܐܡܪܝܢ
ܒܦܘܩܕܢܐ ܡܠܟܝܐ. ܒܗܘܢܐ ܕܝܢ ܕܐܬܐܡܪ ܕܢܘܩܦܐ: ܠܟܠ
ܢܬܒܥܐ ܥܡܘܕܐ(6) ܕܥܘܗܕܢܐ ܕܠܗ ܒܬܪܥܐ: ܘܢܦܩܐ
ܠܬܫܒܘܚܬܗ ܡܢ ܦܘܡܗ ܕܒܗܘܢܐ. ܘܟܕ ܢܦܩܘ ܘܠܒܫܘ
ܢܨܚܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܥܠ ܗܘ ܬܪܥܐ: ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ
ܘܡܬܚܙܝܢ ܒܡܫܝܚܘܬܗ. ܘܐܬܡܠܝ ܕܚܕܝܢ ܗܘܘ
ܒܬܫܒܘܚܬܗ: ܕܡܠܟܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܗܘܬ. ܐܝܟܘܬܐ
ܕܝܢ ܡܪܝܐ ܫܠܝܚ ܗܘܐ ܘܐܡܪܝܢ ܡܢ ܟܠ ܐܢܫܝܢ

(1) ܕܐܡܪܬ L. (2) ܕܗܘܦܟ L. (3) ܡܠܟܐ L. (4) Deest in P. (5) ܡܢ ܗܦܟܘܟܝܐ ܐܢܫܐ ܢܟܪܝܐ L. (6) ܥܡܘܕܐ P.

ܠܗ ܕܝܢ ܩܢܝܢ ܗܘܐ ܠܗ: ܐܠܐ ܠܐ ܕܢܦܩ ܝܘܡܐ
ܕܐܠܗܐ: ܟܕ ܩܪܒ ܠܘܬ ܡܕܒܚܐ ܡܟܠܠܐ ܒܬܫܒܘܚܬܐ
ܒܬܫܡܫܬܐ: ܢܫܬܘܕܐ ܡܢ ܩܕܡ ܢܣܒ ܩܘܪܒܢܐ: ܘܢܫܬܘܬܦ
ܠܡܫܝܚܐ ܕܩܪܒܘܗܝ. ܥܠ ܦܘܪܩܢܗ ܕܝܢ ܢܦܩ
ܗܘܐ ܡܫܒܚܢܘܬܐ ܗܕܐ.

ܕܩܕܡܝܬܐ. ܕܢܬܩܪܐ(1) ܠܐܠܗܐ ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܩܘܕܫܐ: ܟܕ ܕܠܝܩ ܠܡܠܝܐ:
ܫܘܒܚܐ ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ.

ܥܠ ܡܕܡ ܩܘܕܫܐ ܗܢܐ ܕܡܠܟܐ ܕܥܠ ܫܡܝܐ:
ܠܐ ܗܘܐ ܦܘܡܐ ܠܡܡܠܠܘ: ܡܫܝܚܐ(2) ܓܒܪܐ ܢܒܝܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܕܩܘܪܒܢܐ ܕܒܪܗ ܕܐܠܗܐ. ܡܢ ܒܬܪ
ܡܕܡ ܩܘܕܫܗ ܕܥܠ ܫܡܝܐ: ܐܝܟ ܕܡܫܘܚܐ ܦܪܨܘܦܗ:
ܕܟܕ ܢܦܩ ܠܡܥܡܕܗ: ܘܕܡܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܢܗܪܐ ܠܥܠ
ܠܓܘܐ ܫܡܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܘܥܒܕ ܥܠ ܓܒ ܐܠܗܐ:
ܘܡܩܝܡ ܗܘܐ ܠܢܦܫܐ. ܘܥܠܗ ܢܦܫܐ ܡܬܬܣܝܡ ܗܘܐ
ܠܗ ܒܡܠܘܗܝ: ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ: ܕܗܘܝܘ ܒܪܗ ܩܕܝܫܐ
ܕܐܠܗܐ ܐܝܬ: ܘܠܐ ܗܘܐ ܕܒܪܢܫܐ. ܘܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܗ

(1) ܕܢܬܩܪܐ P. (2) ܡܢ ܣܓܝ L.

ܕܡܫܝܚܐ. ܦܘܪܫܢܗ ܕܢܡܘܣܐ ܥܬܝܩܐ.

ܗܘ ܠܡ ܙܒܢܐ ܕܡܢ ܡܫܝܚܐ ܕܐܡܝܢ ܡܬܩܕܡܝܢ:
ܐܝܟ ܗܘܐ ܢܒܝܐ ܗܘܕܘܥܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܘܢܝܐ ܠܐܪܒܥܐ
ܡܢ ܒܬܪܗ: ܘܡܬܦܠܓ ܠܐܪܒܥܐ ܪ̈ܘܚܝ ܕܫܡܝܐ
ܕܫܡܝܐ. ܥܠ ܗܕܐ ܐܪܒܥܐ: ܡܠܟܝܗܘܢ ܐܦ ܡܫܡܗܝܢ
ܕܩܘܡܐ ܠܕܘܒܪܐ ܕܡܫܡܠܝܢ ܥܠܘܗܝ: ܐܝܟ ܕܡܢ[1]
ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܗܘܢ ܕܡܕܒܪܢܘܗܝ. ܕܗܘ ܠܡ
ܕܐܬܚܠܡ ܗܘܐ ܠܓܒܪ ܕܝܠܗ: ܟܕ ܚܙܝܗܝ ܗܘܐ
ܕܐܬܚܪܝ: ܡܬܬܘܪܝܢ: ܘܡܣܬܪܝܢ ܗܘܐ ܥܠ ܡܬܥܒܕܢܘ ܐܦ
ܗܘ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܗܘ. ܘܡܬܥܒܕܢܘ[2] ܒܬܪܗܘܢ ܐܚܪܢܐ.
ܘܟܕ ܐܬܠܝ ܗܘܘ ܒܗܘܢܐ: ܟܕ ܗܘܐ ܡܢܗ ܡܢ
ܢܡܘܣܐ ܕܡܫܬܥܐ ܠܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܐܬܐ ܒܡܫܝܚܘܬܗ
ܩܠܝܠ: ܘܡܬܐ ܠܗ: ܫܠܡܘܬܐ ܒܫܡܝܐ: ܘܐܫܠܡܗ. ܘܗܕܐ
ܕܡܬܚܪܝܢ ܐܚܪܢܐ ܡܬܦܠܓܝܢ ܕܟܬܒܘܗܝ. ܗܕܝܢ: ܐܝܟ
ܕܐܡܪ ܒܚܕܐ[3] ܕܐܠܗܐ: ܟܕ ܚܙܐ ܗܘܕܘܝܗ ܕܝܥܩܘܒ
ܫܘܒܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܢܡܘܣܐ ܠܗܘܦܪܢܐ: ܐܝܟ
ܢܒܝܐ ܥܠ ܦܘܪܩܢܗ ܘܐܝܟܢܐ ܒܗ ܐܫܬܪܝ. ܕܐܦ

(1) ܡܢ P. (2) ܐܦ ܡܬܥܒܕܢܘ P. (3) ܒܚܕܐ L.

ܠܗ: ܘܚܒܝܒ ܐܘܪܚܗ ܕܡܪܢ ܒܢܝܐ ܕܐܠܗܐ: ܐܝܟ ܕܡܫܬܥܝܢ ܣܦܪ̈ܘܗܝ ܘܡܟܬܒܢܘܬܐ ܕܢܒܝ̈ܐ.

ܬܘܪܓܡܐ. ܥܠ ܦܬܓܡܐ ܕܣܘܟܠܐ ܕܫܠܝܚܐ ܦܘܠܘܣ.

ܫܡܥܘ ܐܚܝ: ܟܕ ܐܦ ܠܐ ܐܣܒܪ ܥܡܟܘܢ ܙܒܢܝܢ ܥܘܠܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܦܘܠܘܣ ܐܪܟܝܛܩܛܘܢܐ ܚܟܝܡ ܡܫܪܪ. ܕܝܘܠܦܢܗ ܗܘܐ ܒܟܠܗ ܥܠ ܐܪܥܐ: ܘܗܘܐ ܐܦ ܐܡܝܢ ܕܢܘܟܪܝܐ[1] ܠܡܠܦܢܐ ܕܟܝܢ: ܒܬܫܒܘܚܬܗܘܢ[2] ܐܢܫܝܢ ܬܫܒܘܚܬܗ. ܐܝܟ ܕܡܫܬܒܚ ܠܗܘܢ ܒܟܪܘܙܘܬܗ: ܘܡܠܦ ܥܠ ܐܝܕܐ[3] ܕܡܫܐ: ܕܢܬܒܥܘܢ ܥܠ ܦܬܓܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܠܝܗܘܕܝܐ. ܘܢܨܝܚ[4] ܕܝܢ ܦܘܠܘܣ ܘܒܪܢܒܐ: ܐܢܫܐ ܕܒܬܫܡܫܬܐ ܠܗܘܢ ܕܒܥܘܕܪ: ܐܝܟ ܕܫܡܥܬܐ ܗܘܬ ܒܝܕܝܗ ܕܐܠܗܐ ܐܠܐ ܡܢܗܘܢ: ܒܝܕܘ[5] ܠܡܫܝܚܐ.

(1) ܕܢܘܟܪܝܐ P. (2) ܒܬܫܒܘܚܬܗܘܢ P. (3) ܐܝܕܐ. ܗܟܢܐ ܠܐ ܡܬܩܪܐ. (4) ܘܢܨܝܚܐ L. (5) ܒܝܕ P. (ܚܙܝ ܦܐܬܐ 89).

ܡܢ ܚܕ ܐܬܬܪܝܡܘ ܘܐܬܟܢܫܘ. ܠܒܢܝܢܗ ܕܝܢ ܕܗܝܟܠܐ
ܠܗܠܝܢ ܕܐܬܬܥܝܩܘ: ܐܝܟ ܒܢܝܢܐ ܘܐܬܡܠܠܘ. ܘܥܕܡܐ
ܗܠܝܢ: ܡܫܘܚܬܐ ܕܗܝܟܠܐ ܗܘ ܠܐܘܪܫܠܡ ܕܗܘܐ ܠܟܠܗ:
ܕܡܢ ܗܝܕܝܢ ܠܐ ܐܬܒܢܝ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܢ ܝܗܘܕܝ
ܚܠܦܘ: (ܐܣܦܣܝܢܐ ܘܛܛܘܣ)(1) ܘܒܫܢܬܐ ܕܬܫܥܝܢ ܘܚܕܐ:
ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܣܘܪܝܐ ܩܣܪܐ ܐܕܪܝܢܐ ܐܢܫ ܕܒܢܫܐ
ܘܐܣܦܣܝܢܘܣ(2). ܠܐܘܪܫܠܡ ܗܕܐ: ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܐܬܒܢܝܘ ܟܠ ܡܥܒܕܐ: ܐܕܪܝܢܐ ܐܝܠܝ ܕܫܡܐ ܚܕܬܐ
ܕܐܝܠܝܐ.

ܕܐܬܚܪܒܬ. ܕܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܠܝܗܘܕܝܐ ܣܓܝ ܐܢܛܝܘܟܘܣ.

ܐܠܐ ܗܘ ܕܝܢ ܕܢܒܝܐ: ܕܐܢܛܝܘܟܘܣ ܗܘ ܕܗܝܟܠܐ
ܠܡܩܕܫܗ ܕܦܪܘܩܢ: ܗܢܐ ܕܐܬܩܪܝ (ܐܠܗܐ:
ܕܒܝܬܘܗܝ ܕܐܢܛܝܘܟܘܣ ܡܠܟ ܠܐܘܠܡܦܝܐ ܙܘܥܐ
ܘܫܡܝܢܐ(3). ܕܡܢ ܐܢܫܐ ܙܘܥܐ: ܗܘ ܗܘܐ ܩܕܡܝܐ
ܠܢܒܝܐ: ܘܐܢܚܡ ܕܝܢ ܢܦܠ ܡܢܗ ܠܒܪܢܫܐ ܕܥܡܐ

(1) ܐܣܦܣܝܢܐ ܘܛܛܘܣ P. (2) ܘܐܣܦܣܝܢܘܣ P. L. fere ubique. Vespasianus. (3) ܠܟܠ ܒܝܬܘܗܝ ܕܐܢܛܝܘܟܘܣ ܡܠܟܐ ܠܐܠܗܐ ܕܝܠܗ ܕܐܠܗܐ ܐܠܘܡܦܝܐ ܡܫܝܚܐ L.

ܩܠܐ ܕܩܢܝܢ ܗܘܘ ܒܕܝܪܗܘܢ ܕܦܠܛܘܣ: ܕܠܝ
ܠܗ ܠܝ ܡܠܟܐ ܐܠܐ ܐܢ ܒܥܕܢ. ܘܐܡܪ ܐܦ ܚܕ
ܒܥܕܢܐ ܕܫܪܝܬܐ ܕܡܠܝܟܝܢ ܐܢܘܢ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܘ ܗܢܐ
ܡܫܬܐܠܐ ܒܗܠܝܢ ܡܠܐ: ܡܢ ܬܘܒ ܗܠܝܢ ܠܗ ܐܦ
ܫܘܠܡܐ ܕܫܪܝܬܐ ܐܝܟ ܗܘܐ: ܕܝܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܫܘܡܕܐ
ܗܘܐ ܒܘܪܟܬܐ: ܒܥܘܡܩܐ ܕܐܘܪܚܐ ܕܩܘܫܬܐ ܢܦܩܘ ܗܘܐ.
ܢܦܫܗ ܗܘܐ ܕܝܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܐܠܗܝܬܐ ܐܘܪܚܬܗ. ܘܡܛܠ
ܗܢܐ ܒܥܕܢܐ ܕܒܥܠܬܐ ܡܬܕܪܫ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ
ܦܠܛܘܣ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܩܢܝܢ ܗܘܘ ܥܠܘܗܝ
ܘܡܬܟܪܝܢ ܘܩܢܝܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܛܠ ܕܫܡܥ ܗܘܐ
ܗܘܐ ܫܠܡܝܢܘܗܝ: ܠܢܘܟܪܝܐ ܕܒܝܬ ܡܘܬܒܐ: ܟܕ ܡܬܦܢܐ
ܘܡܬܚܫܒ ܡܢ ܠܒܐ ܠܚܘܒܐ ܥܒܝܕܐ: ܢܣܒ ܐܢܘܢ
ܒܥܕܢܐ ܕܫܪܝܬܐ. ܟܠܗ ܐܢܘܢ ܕܝܢ ܕܠܐ ܡܬܚܫܒܘܢ
ܒܡܠܬܐ: ܘܦܩܕ ܕܢܬܟܢܫܘܢ ܕܩܢܝܢ ܗܘܘ ܕܢܬܚܫܒܘܢ
ܐܢܘܢ ܒܫܘܠܡܐ: ܘܫܕܪ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܡܢ ܒܝܬ ܕܝܢܐ.
ܟܕ ܕܝܢ ܩܪܝܢ ܗܘܘ ܡܩܕܫܝܢ: ܐܓܪܬܐ ܡܢܗܘܢ
ܒܫܡܗ[1] ܡܢܗ. ܐܓܪܬܐ ܕܝܢ ܟܕ ܩܪܐܘܗ: ܐܬܐ

(1) ܡܢ ܫܡܗܐ L.

ܚܕܝܒ ܒܢܡܘܣܗ ܕܡܪܝܐ ܠܥܡܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ: ܡܫܬܥܐ[1] ܗܘ ܗܢܐ ܡܟܬܒܢܐ. ܘܟܬܒ ܠܗ ܐܦ ܢܘܡܘܣܐ: ܕܡܢ ܢܘܡܘܣܗ ܕܦܝܠܘܢ ܡܢ ܟܕ[2] ܕܐܬܟܪܝܗ ܥܠ ܦܪܘܩܢ: ܡܢ ܗܟܝܢ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܪܝܗ ܐܘܠܝܦܢܐ ܒܢܝܐ ܡܕܡܕܝܢ ܠܥܠܡܐ ܟܠܗ. ܫܡܥ ܗܟܝܠ ܕܐܬܝܠܕ ܡܫܝܚܐ ܒܫܢܬܐ ܕܬܠܬܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܒܗܠܝܢ ܙܒܢܐ:

ܟܕ ܐܫܬܘܕܥ ܠܗ ܡܢ ܟܬܒܘܗܝ ܦܝܠܛܘܣ ܐܦܛܪܘܦܐ ܥܠ ܝܗܘܕ: ܒܠܠܐ ܡܫܬܥܝܢ ܐܝܟ ܠܐܘܪܫܠܡ ܢܘܡܘܣܐ ܕܢܡܘܣܐ. ܘܗܢܘܢ ܗܘܘ: ܒܝܬ ܡܩܕܫܐ ܫܠܝܛܐ ܫܡܥܢܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܠܝܗܘܕܝܐ. ܐܡܪ ܓܝܪ ܕܡܕܒܪܝܢ ܗܘܘ ܠܫܪܒܐ: ܗܢܘܢ ܗܘܘ: ܕܐܦܢ ܕܡܫܡܠܝܢ ܐܫܬܕܪܘ[3] ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܡܢܗܘܢ. ܠܐ ܓܝܪ ܐܝܬ ܗܘܘ: ܕܢܛܪܝܢ ܗܘܐ ܒܡܫܝܚܘܬܗܘܢ ܠܥܡܐ ܕܝܗܘܕ[4]. ܗܠܝܢ ܟܕ ܫܡܥ ܠܟܬܒܐ ܕܦܝܠܛܘܣ: ܡܫܬܥܐ ܐܢܫ ܕܟܠ ܥܡܐ ܘܟܢܐ ܐܝܟ ܐܢܫ ܗܘ

(1) ܕܡܠܟܐ ܠܐܟܣܢܕܪܝܐ. ܡܫܬܥܝܢܐ P. (2) ܟܕܘ P. (3) ܐܫܬܕܪܘ Sic L. (4) ܝܗܘܕ P.

ܗܘ ܕܒܫܝܢܘܬܐ ܥܒܕ ܠܫܝܢܐ: ܡܬܒܕܩܐ ܕܝܢ ܠܟܠܗ
ܥܠܡܐ ܕܝܘܩܢܗ ܢܘܗܪ ܒܫܝܢܘܬܐ. ܡܥܒܕܝܢ ܚܙܝ ܕܝܢ
ܕܒܢܝ̈ܟ ܒܫܠܝܐ ܡܥܒܕܝܢ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܕܡܫܒܚܬܐ:
ܕܥܒܕܝܢ ܚܘܒܐ ܘܫܝܢܐ: ܕܗܫܝܢܐ ܠܟ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܒܥܘܡܪܐ ܒܫܡܝܢܘܗܝ(¹) ܕܐܠܗܘܬܗ. ܠܗܘ ܒܠܚܘܕ:
ܡܬܒܕܩܐ ܕܝܢ ܠܗܘ ܒܚܝܠܐ ܕܝܘܩܢܗ: ܕܠܗܘܢ ܫܦܝܪ
ܗܘܐ ܒܫܝܢܗ. ܒܗܘ ܥܠܬܐ ܕܝܢ ܕܒܡܫܒ̈ܚܬܐ(²)
ܐܣܟܝܡܐ ܢܫܒ ܗܘܐ ܢܝܚ ܠܢܦܫܗ. ܥܒܕ ܕܝܢ ܡܢ
ܗܘܘ ܕܒܢܝ̈ܠܒܫܝܢܘܬܐ: ܘܒܟܠ ܕܘܟܐ(³) ܥܠܡܐ
ܘܐܫܬܘܕܝܬܐ: ܕܫܡܘܬܐ(⁴) ܕܝܠܗ ܡܠܟܐ ܗܘܐ. ܗܘ ܥܒܕ
ܕܒܪܝܬܐ ܡܫܬܒܚ ܗܘܐ ܗܘ ܡܐ ܕܐܣܟܡܐ ܡܫܬܡܫ
ܗܘܘ ܠܗ: ܒܐܝܠܝܢ ܕܒܥܒܕܐ ܗܢܘ ܠܫܘܫܒܐ ܡܫܡܫ
ܗܘܐ ܠܗ. ܘܡܛܠ ܕܝܢ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܡܫܝܚܐ ܒܫܝܢܐ
ܕܟܠ ܡܫܬܡܠܝܐ ܗܘܐ: ܗܘ ܡܠܟܐ ܥܢܝܟ ܘܥܒܕܗ
ܘܡܛܠ ܕܢܦܫܗ: ܕܝܘܩܢܐ ܡܫܬܒܚܐ ܘܡܛܠ ܒܫܝܢܐ
ܕܐܠܗܘܬܗ. ܥܒܕ ܕܝܢ ܗܢܐ ܕܫܩܠܐ ܠܥܠܡܐ(⁵):

(¹) ܕܫܡܝܢܘܗܝ L. (²) ܥܠܬܐ ܕܝܢ ܕܒܡܫܝ̈ܚܐ P. (³) ܕܘܟ L.
(⁴) ܕܫܘܡܬܐ L. (⁵) Deest in P.

ܕܝܢܐ. ܕܥܠܡܐ ܡܢܝܚܐ ܐܝܟܢ ܗܘ ܠܓܘܫܡ̈ܐ: ܡܢ ܒܬܪ
ܡܢܬܚܡܝܢܗܘܢ ܕܥܠ ܚܕܐ[1] ܡܩܝܡܬܐ.

ܐܦ ܗܘ ܕܝܢ ܦܠܓܗ̇ ܕܗܘ ܡܕܡ ܕܡܬܩܦ ܥܠ
ܐܝܟ ܕܒܡܕܝܢܬܗ: ܐܘܪܚ ܦܫܝܛܘܬܗ ܒܬܪ[2] ܟܠ
ܡܕܡ ܕܐܬܚܫܒ ܗܘܐ ܥܠ ܕܝܠܗܘܢ. ܐܬܟܬܒ ܕܝܢ
ܡܬܩܢܢܘܬܐ: ܘܐܬܦܩܕ ܐܢܫ ܕܢܬܚܙܐ ܡܩܕܡ ܠܐܢܫܐ
ܕܩܕܡ ܡܕܡ ܕܢܬܚܙܐ ܠܓܘܫܡ̈ܐ ܡܚܙܝܐ: ܥܠ
ܕܐܬܚܙܝܘ ܥܠ ܡܩܝܡܬܐ. ܡܬܚܫܒܐ ܗܟܝܠ: ܕܩܕܡܘܗܝ
ܒܢܘܗܪܗ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ: ܕܦܘܪܥܢܘܬܐ ܡܕܡܢܘܬܐ
ܣܛܪ̈ܢܘܬܐ ܗܦܘܟܬܐ: ܕܦܫܝܛ ܗܘܐ ܠܗ ܕܢܬܚܙܐ
ܓܘܢ̈ܝܐ ܟܘܠܢܝܬܐ ܡܢ ܠܘܬ ܡܠܟܐ: ܡܬܚܫܒܬ ܗܘܐ
ܕܢܘܢܝ ܠܓܠܝܗ ܥܠ̈ܡܐ ܕܓܘܫܡ̈ܐ. ܒܗ ܕܝܢ ܒܐܘܪܚܐ
ܕܓܘܫܡܐ: ܦܠܚܘܬܗ: ܗܘ ܕܒܢܘܗܪܗ ܢܬܚܙܐ ܥܠ
ܦܪܘܩܢ: ܣܓܝ ܗܘܐ ܕܢܬܚܙܐ ܒܡܫܝܚܐ ܕܝܠܗ ܗܘܐ
ܒܥܘܒܕܐ: ܡܕܡ ܕܠܗܘܢ ܡܬܓܠܝܢ ܟܠ ܥܠܝܬܐ ܗܘܐ:
ܘܐܠܦ ܐܝܟܢ ܐܘܕܥܝܗ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ ܕܡܢܝ
ܡܫܡܫܢܘܬܗ: ܡܢܝܢ[3] ܥܒܕܬܐ ܒܓܕܗ ܟܠܗܘܢ:

(1) Deest in L. et Lat. (2) Deest in P. (3) ܘܡܢܝܢ P.

ܡܫܒܚܝܢ ܠܗ. ܘܫܠܚܘܗܝ ܠܗܠܝܢ ܗܘܘ ܝܗܘܕ̈ܝܐ ܕܠܐ
ܡܬܚܝܒܝܢ ܒܥܘܒܕܢܐ: ܘܫܢܐ ܐܠܒܪ̈ܟܝܐ(1) ܠܐ(2) ܡܫܬܡܥܝܢ ܠܗ:
ܘܫܒܩܗ ܠܐ ܡܦܩܝܢ. ܘܟܕ ܐܙܠ ܗܘܐ ܐܦܝܠܘܢ ܕܒܢ̈ܝ
ܫܠܝ̈ܚܐ: ܕܢܒܥܘܢ ܫܒܩܐ ܗܘܐ ܕܡܬܚܫܒܢܗ ܐܠܗܘܬܐ:
ܐܦ ܕܡܢܐ ܗܘܬ ܠܗ: ܦܝܠܘܢ ܕܝܢ ܗܘ ܕܫܡܥ ܗܘܐ
ܕܐܬܐ ܠܟܘܫܝܐ ܫܠܝܚ ܝܗܘܕ̈ܝܐ: ܐܬܒܪܝ ܕܢܬܒܥ ܡܢܗܘܢ
ܗܘܐ: ܐܬܩܘܡܘ ܗܘܐ ܢܣܒܘܗܝ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܟܕ
ܐܠܒܪܟܘܣ(3): ܘܡܬܕܒܪ ܗܘܐ ܒܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ: ܟܕ
ܕܝܢ ܡܛܐ ܗܘܐ ܕܢܣܒܘܢ ܪܘܡܐ ܥܠ ܓܐܝܘܣ
ܡܠܟܐ ܠܗܕܝܢܐ: ܠܩܘܒܠܗ ܕܐܠܗܐ ܘܐܬܕܟܪܗ ܡܢ
ܩܕܡܘܗܝ. ܢܦܩ ܗܘܐ ܕܝܢ ܟܕ ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ(2)
ܠܟܠܗܘܢ: ܕܡܢܗܘܢ ܟܠ ܫܢܐ ܡܬܕܪܫܝܢ. ܦܝܠܘܢ ܕܝܢ
ܢܦܩ ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ ܟܕ ܡܬܒܟܐ: ܘܐܡܪ ܠܝܗܘܕ̈ܝܐ
ܗܘܘ ܕܗܫܐ ܗܘܐ ܠܐܠܗܐ: ܘܐܡܪ ܠܢ ܕܢܬܠܒܒ.
ܐܠܗܘܬܐ ܓܝܪ ܕܠܝܬ ܠܗ ܒܗܕܐ: ܐܠܐ ܡܬܥܒܕܐ
ܠܢ. ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܦܝܠܘܣܘܦܘܣ.

(1) ܐܠܒܪ̈ܟܝܐ: ܗ̇ܝ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ N. E. (Alexandri alabarchæ. Lat.) P. (2) Deest in P. (3) ܐܠܒܪܟܘܣ L. (4) ܕܐܠܗܘܬܐ

ܫܘܠܛܢܗ[1]: ܘܒܝܘܡܬܐ ܕܫܒܩܘ ܝܗܘܕܝܐ ܠܥܡܡܗ.
ܘܟܠ ܕܢܦܠ ܠܐܘܪܚܐ ܐܝܟ ܕܝܢ ܒܝܬܗ ܕܐܢܫ
ܗܘܐ ܠܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܠܝܘܠܝܢܘܬܐ: ܘܕܐܝܠܝܢ ܦܫܛ
ܡܕܡ ܠܐܝܘܣ ܐܟܠ ܐܦܝ (ܝܗܘܕܝܐ ܘܡܣܘܩܝܐ[2]
ܕܐܪܬܘܬܐ. ܘܗܘ ܠܝܝܢ ܘܢܦܫ ܒܗ: ܘܡܕܒܪ ܗܘܐ
ܠܡܫܡܥ ܡܢ ܐܝܠܝܢ. ܡܕܝܢܐ ܠܗܘܢ ܠܗܠܝܢ ܘܐܦ[3]
ܘܦܢܩܝܬܐ: ܕܩܛܝܠܐ ܕܐܬܒܢܝ ܒܡܠܬܗ (ܘܐܡܪ
ܗܟܢܐ: ܕܫܠܡܘܬܐ[4] ܠܟ ܕܗܘܝܐ ܠܐܠܟܣܢܕܪܝܐ:
ܕܝܗܘܕܝܐ ܕܢܬܬܪܝܢ ܒܗܝ ܘܕܢܫܬܡܠܘܢ: ܗܠܝܢ ܗܠܝܢ
ܐܝܟܢܐ ܢܬܠܒܟܘܢ ܡܢ ܗܕܡܘܗܝ ܠܒܝܬܐ ܘܢܦܠܘ ܠܗܘܢ
ܠܐܝܘܣ. ܚܕ ܕܝܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܐܝܟܢܐ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ:
ܕܫܡܗ ܗܘܐ ܐܦܘܠܘ: ܗܟܢ ܡܠܒܟ ܗܘܐ ܐܟܠ ܐܟܡܐ
ܕܝܗܘܕܝܐ: ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܐܢܛܝܘܟܝܐ: ܕܐܦ ܒܝܘܡܝܗ
ܕܦܛܪ ܟܢܫܐ ܗܘܘ. ܒܗܘܢ ܓܝܪ ܝܘܡܐ ܕܡܫܬܡܠܝܢ
ܗܘܘ ܚܝܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܪܗܘܡܝܐ: ܒܟܠܗܘܢ ܘܡܫܬܟܚܝܢ
ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܘܐܢܛܝܘܟܝܐ ܒܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܠܐ ܠܗܐ

(1) ܡܫܬܥܒܕܘܗܝ. ܟܝ: ܠܐ: Subditos. (2) L. ܡܣܘܩܐ
(3) Deest in P. (4) ܗܟܢܐ: ܕܫܠܡܘܬܐ L.

ܕܫܒܥܐ. ܕܐܝܟܢܐ ܦܩܕܗ̇ ܫܠܝ ܡܘܗ̈ܒܬܐ ܢܘܗܪܐ(1) ܒܢܝܫ ܐܒܘܢ
ܠܘܩܒܠ ܐܒܘܢ.

ܒܢܘܗܪܗ ܕܗܕܐ: ܦܩܕܗ̇ ܡܕܒܪܢܗ ܗܘܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ:
ܠܐ ܒܠܚܘܕ ܒܝܫܝܚܘܬܐ(2) ܕܝܠܗ: ܐܠܐ ܐܦ (ܒܗܘ̈
ܕܝܠܝܕ̈ܘܬܐ(3) ܠܒܢ̈ܝܐ ܗܘܐ ܡܒܝܐܐ. ܠܫܡܗ ܕܝܢ ܐܡܝܢܘܬܗ
ܗܘܐ ܝܠܝܕ̈ܬܐ: ܕܡܢ ܐܬܪ̈ܐ ܡܕܒܪܢܝܬܐ ܕܐܝܟ ܗܘܐ
ܒܐܠܝܨܘܬܗ ܠܐ ܡܫܬܪܐ ܗܘܐ. ܕܠܡܐ ܕܝܢ ܢܦܫܠܐ
ܗܘܐ ܠܗ ܒܡܠܦܢܐ ܐܠܗܝܐ ܕܐܬܪܘܬܐ: ܠܟܝܐ ܗܘ
ܘܝܕܥ ܢܝܫܐ(4). ܘܡܢܗܪܘܬܐ ܕܝܫܝܚܘܬܐ ܕܠܒܐ
ܕܐܝܟ ܐܡܝܢܘܬܗ ܗܘܐ: ܠܐ ܡܫܬܟܚܐ ܠܝ ܕܐܫܪܐ.
ܕܡܢܗܪܢܬܐ ܗܘܐ ܠܒܪ ܕܦܠܓܗ̇ ܘܕܝܩܝܩܘܬܗ(5):
ܘܡܫܟܚܝܢ ܗܠܝܢ ܕܝܕܥ ܠܟܠܗܘܢ ܕܗܘܘ
ܒܢܘܗܪܗ. ܡܕܝܢܬ ܕܝܢ ܕܠܒܝܟ ܠܐܦܝ ܕܗܢܘܢܝܐ
ܒܢܘܗܪ ܐܒܘܢ: ܒܫܒܥܐ ܡܦܩܬܐ ܥܡܗ ܘܐܬܝܢ
ܠܝ. ܘܐܡܪ ܐܦ ܒܗܠ ܫܘܒܚܗ ܕܝܠܗ ܕܐܒܘܢ:
ܕܫܡܥܗ ܢܦܩܬܗ ܢܠܐܘ: ܘܕܝܢܘܗ ܥܡܗ ܥܠܝܗ

(1) ܒܟ .P (2) ܠܘܩܒܠ ܗܠܝܢ. ܒܝ̈ ܠܐ؟ (3) ܠܘܩܒܠ ܫܢ̈ܝܐ.
ܒܝ̈ ܠܐ؟ (ܒܗܘ̈ ܕܒܢ̈ܝܐ؟). (4) ܒܟܒܕܐ .L (5) ܘܕܩܝܩܘܬܗ .P. L.

ܗܘܐ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܦܘܠܘܣ ܕܝܢ ܘܒܪܢܒܐ ܟܕ[1] ܥܪܩܘ ܡܢ ܐܝܩܘܢܝܘܢ: ܐܫܬܪܝܘ[2] ܗܘܘ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܗܢܝܢ[3].

ܪܫܐ ܝܕ. ܕܐܝܟܢܐ ܡܢ ܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ: ܐܬܟܢܫܘ ܥܠ ܦܘܠܘܣ ܠܡܪܓܡܗ: ܟܕ ܐܬܘ ܠܘܬܗܘܢ ܡܢ ܐܢܛܝܘܟܝܐ.

ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢ ܗܝ ܕܠܘܣܛܪܐ ܕܒܡܠܟܘܬܐ ܕܠܘܩܢܘܢܝܐ ܘܕܪܒܐ ܥܒܪ: ܘܐܚܝܕܐ. ܘܟܕ ܥܡܪܘ ܕܝܢ ܬܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܐܢܫܝܢ: ܗܘ ܕܗܘܐ ܓܒܪܐ ܚܕ ܚܓܝܪܐ ܠܐܣܛܪܘܦܐ: ܘܗܘ ܐܬܚܠܡ ܡܠܬܐ ܥܠ ܡܗܝܡܢܘܬܐ: ܥܠ ܐܬܘܬܐ ܕܢܣܝܢܐ ܘܕܚܝܠܘܬܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܬܡܢ ܥܠܝܗ ܘܗܘܐ ܐܦ ܐܬܘܬܐ ܕܒܝܕܗܘܢ ܐܬܥܒܕ ܠܗ: ܘܐܡܪܘ ܠܟܘܪܗܢܐ ܥܡ ܐܣܝܘܬܗ ܕܟܪܝܗܐ: ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܟܘܪܗܢܐ: ܗܘ ܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܓܒܪܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܦܪܘܩܢ. ܘܫܡܥܘ ܕܗܠܝܢ ܐܢܫܝܢ ܡܢܗܘܢ.

[1] Deest in P. [2] ܘܐܫܬܪܝܘ P. [3] ܕܗܢܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ.
ܥܕ ܠܗ

ܗܘܘ ܠܗ ܒܕܘܒܪܐ ܫܦܝܪܐ ܕܝܥܕܕܐ ܘܡܦܩܠܣܢܐ ܒܓܦܐ
ܘܡܕܢܚܐ: ܕܐܘܪܚܫܘ(1) ܡܢ ܩܪܘܒܐ ܒܡܬ ܒܢܝ ܐܢܫܐ.
ܟܕ ܕܝܢ ܐܫܬܘܕܥ ܕܐܠܗܐ ܡܥܒܕܢܐ ܗܘܐ ܥܠ
ܐܪܥܐ ܕܐܬܘܪܝܐ: ܫܕܪܗ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܦܠܗܒܢܐ:
ܩܘܕܫܠܝܘܗܝ(2) ܐܡܪ ܠܗ ܒܗܘ ܩܛܠ ܗܘܡܫܘܦܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ: ܟܕ ܝܘܡܐ ܕܐܠܗܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܦܪܕܘܣܐ:
ܘܐܡܪ ܗܠܝܢ ܡܢ ܐܬܬܘܬܐ ܕܐܫܬܡܥܬ(3): ܕܗܢܘܢ
ܕܡܬܒܪܟܘ ܗܘܘ ܡܢ ܐܘܠܝܬܐ ܕܗܘܝܐ ܥܠ ܐܫܬܟܚܘܢܘܗܝ:
[ܐܬܝܢܘ ܗܘܘ(4)] ܠܗܘܢ ܗܪܟܐ. ܘܐܡܪ ܗܘܐ
ܘܗܟܢܐ ܒܝܘܡܐ ܕܐܫܬܘܕܥܬ: ܘܟܕ ܚܙܝܢ ܐܢܘܢ
ܗܠܝܢ: ܘܥܒܕܐ ܗܢܘܢ ܕܢܦܩܘ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ:
ܘܐܡܪܘܢ ܒܪܝܫܐ ܘܦܘܠܘܣ ܘܫܡܥܘ ܗܠܝܢ ܕܐܡܪܬ:
ܥܡܐ ܕܒܝܬܢܗܪܝܢ: ܗܢܝܢ ܫܕܪܗ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܝܠܕܐ
ܐܫܬܕܪܘ ܕܝܢ ܗܘܐ. ܘܐܝܢܐ(5): ܟܕ ܡܢ ܗܢܘܢ ܥܒܕܐ
ܕܐܢܬ ܗܘܘ ܐܡܪܘܢ: ܐܬܟܢܫ ܥܠ ܟܠܗ ܕܝܠܗܝܢ

(1) ܕܐܘܪܚܫܘ P. (2) ܩܘܕܫܠܝܘܗ P. (3) ܕܐܫܬܡܥܬ L.
(4) ܐܬܝܢܘ ܗܘܐ. L. P. ܐܬܝܢܘ ܗܘܘ. ܟܕ ܠܐ ܐܬܐ ܟܕ ܠܐ ܐܬܐ ܘܐܬܐ. ܦܪܘܫܘ .ܐ. ܚܘ. (5) ܐܝܢܐܘ.

ܦܪܩܐ. ܕܐܬܐ ܒܡܠܟܘܬ ܩܣܪ ܒܝܘܡܬܗ ܐܪܥܐ ܫܠܝܐ
ܘܫܠܡܗ ܕܡܫܝܚܐ.

ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܒܫܠܡܐ ܘܒܡܫܝܚܘܬܐ[1] ܕܡܢ ܒܪܝܬܐ: ܡܢ ܒܬܪ ܐܝܟ ܕܫܝܢܐ ܕܫܡܫܐ: ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܫܝܢܐ ܡܫܒܚܬܐ ܕܫܝܢܐ. ܘܗܕܝܢ ܐܝܟ ܫܘܒܚܗ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܢܦܩܬ ܒܪܬ ܩܠܗܘܢ ܕܡܫܒܚܢܐ ܘܕܫܠܝܚܐ: ܘܒܝܕ ܕܘܒܪܗܘܢ ܕܟܠܗܘܢ ܐܫܬܡܥ ܡܠܟܗܘܢ. ܘܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܘܩܘܪܝܐ ܫܠܡܐ ܗܘܬ ܡܫܒܚܬܐ. ܘܒܝܘܡܬܗ ܐܬܒܛܠ ܒܛܝܠܘܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܡܢ ܒܬܪ ܬܪܥܬܐ ܡܫܬܢܝܬܐ ܐܬܦܬܚ ܗܘܘ. ܘܐܝܟܢ ܕܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܪܗܘܡܝܐ: ܘܡܢ ܫܘܠܛܢܐ ܒܕܡܘܬܐ ܒܡܢܝܢܐ ܫܬܝܬܝܬܐ ܕܫܢܝܗ ܦܬܓܡܐ ܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܒܦܓܪܗܘܢ: ܡܢ ܫܢܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܢܝ ܐܠܡܝܕܘܬܗ: ܒܫܠܝܐ ܘܒܫܝܢܐ ܠܡܫܡܫܘ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܠܟܐ ܒܗܝܢ ܐܬܡܢܥܘ ܗܘܘ: ܘܡܢ ܐܠܗܐ ܡܫܡܫܢܐ ܐܬܩܪܒܘ. ܘܒܬܪܗ ܒܠ ܫܠܝܘܬܐ ܐܠܗܝܘܬܗ: ܘܗܟܢܐ ܗܘܐ ܕܢܗܘܐ ܗܘ ܐܠܗܐ ܒܟܘܠܗܘܢ ܥܒܕܐ ܕܟܠ: ܘܡܢܗܕܝܢ

(1) ܘܡܫܝܚܘܬܐ P.

ܐܠܗܘܬܐ: ܘܡܛܠ ܕܠܐ ܚܙܝܐ ܐܠܗܐ ܠܒܪܝܬܐ: ܐܠܗܐ ܕܐܝܬܘܗܝ[1] ܠܐ ܡܬܚܙܐ. ܕܐܝܟ ܕܡܢ ܗܕܐ: ܟܕ ܒܪܢܫܐ ܗܘ ܕܐܬܚܙܝ ܕܢܚܘܐ ܥܠ ܐܠܗܐ. ܡܬܚܙܝܢܘܬܗ ܗܘܝܐ: ܗܘ ܕܒܬܘܩܢܗ ܫܠܡܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܥܠ ܥܠܡܐ: ܟܕ ܐܘܕܥܢ ܡܢ ܐܬܘܬܐ ܕܦܠܚܢܘܬܐ: ܡܢ ܐܡܬܐ ܕܐܝܟ ܩܕܡܝܬ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ: ܐܦ ܗܘ ܐܘܕܥ ܗܘܐ ܠܗ ܡܫܝܚܘܬܗ. ܐܡܪ ܗܘܐ ܕܝܢ ܗܘ ܕܫܦܝܪ ܗܘܐ ܠܗ[2] ܗܢܐ ܡܠܟܘܬܐ. ܗܝ ܕܝܢ ܡܫܝܚܘܬܗ: ܥܠ ܕܗܝ ܠܐ ܒܣܒܪܬܗ ܗܘܬ ܠܒܢܝܢܫܐ ܗܕܐ: ܐܦ ܐܫܠܡܬܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܩܡ ܒܩܘܒܠܗ: ܘܠܡܫܝܚܐ ܕܥܘܬܐ ܐܬܟܢܫ ܠܢܦܫܗ ܕܐܟܠܗ ܒܬܪܥܘܗܝ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܘܗܕܐ[3]: ܐܝܟ ܕܡܢ ܚܘܦܝܐ ܕܡܫܬܥܒܕܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܗܘܬ ܒܐܪܥܢܝܘ[4]. ܡܛܠ ܕܒܕܡܘܬ ܫܘܝܐ ܗܘܐ ܕܡܫܬܡܫ: ܕܒܠܐ ܥܠܝܐ ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܢܬܘܒ ܡܠܟܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ.

(1) P. ܗܘܐ (2) L. ܠܗ (3) P. ܘܗܕܐ (4) L. ܒܐܪܥܢܝܘ

ܡܛܠ ܦܪܘܫ ܒܘܠܐ ܕܪܗܘܡܝܐ: ܗܘ ܡܬܦܪܫܘܗܝ
ܦܘܫ (ܒܬܪܥܝܬܐ ܡܕܡܟܬܐ[1] ܕܐܝܬ ܗܘܬ ܠܗ: ܘܡܛܠ
ܕܗܝܐ ܥܠ ܡܘܠܟܢܗ ܕܡܟܝܢܐ ܠܐ ܡܬܡܢܥܢ ܗܘܬ.
ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܥܒܕ ܐܘܪܝܠܠܝܢܘܣ[2]: ܐܢܫܐ ܕܡܬܡܠܟܝܢ
ܡܟܝܢ ܗܘܬ ܒܐܡܘܪܝܘܬܗ ܕܪܗܘܡܝܐ: ܘܐܦ ܒܐܚܪܢܝܬܐ
ܥܒܝܕ ܗܘܬ: ܘܡܢ ܐܬܪܘܬܐ ܣܓܝܐܐ ܘܡܥܒܕܢܘܬܐ ܕܐܝܬ
ܒܪܗܘܡܝܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܬ. ܡܟܝܠ ܒܪܘܫܐ ܕܡܠܟܘ
ܫܠܝ ܒܪܘܫܢܝܐ ܕܪܗܘܡܝܐ[3] ܘܡܬܦܩܕܝܢ ܗܘܝܘ:
ܫܢܝ ܒܡܠܟܘܬܗ ܥܡ ܡܡܠܟܢܐ ܗܦܟܬܐ: ܢܩܪܘܒ ܠܗ
ܕܝܢ ܐܦ ܡܢ ܚܝܠܐ ܥܠ ܗܠܝܢ ܐܡܘܪܐ. ܐܡܘܪܐ
ܥܬܝܕܐ ܐܝܬ ܠܟܘܢ: ܕܢܬܠܘܢ: ܡܢ ܡܠܟܐ ܠܐ ܡܬܦܢܝܢ:
ܒܕܡܐ ܕܡܬܓܒܝܢ ܡܢ ܗܘܦܠܓܘܬܗ. ܡܪܡܘܬܗ
ܕܡܠܘܗ[4] ܗܦܟܬܐ ܥܒܕ ܗܘܬ: ܡܛܠ ܕܠܡܬܐ ܥܕ
ܠܡܘܪܝܘܗ[5]. ܘܗܕܐ ܫܠܛܢ ܗܘ ܕܐܝܬ ܗܘܬ.
ܠܗܘܢ ܥܠ ܒܡܠܟܬܐ ܕܥܒܕ ܐܬܪܐ ܡܬܝܗܒܬܐ

(1) ܒܬܪܥܝܬܐ ܡܬܡܟܬܐ P. (2) ܐܘܪܝܠܠܝܘܣ P. ܐܘܪܝܠܠܠܝܘܣ L.
(3) ܕܪܗܘܡܝܐ P. (4) ܘܡܠܘܗ L. P.
(5) ܠܡܘܪܝܘܗ P. ܠܡܘܪܝܘܗ L. ܠܡܘܪܝܘܗ. ܒܪܡ ܠܐ ܘܡܘܬܐ.

ܕܠܥܡܡܐ: ܐܝܟ ܗܢܕܝܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘܬ ܠܕܪܓܘܗܝ
ܕܒܬܡܢܐ: ܕܥܠ ܡܕܡ ܕܡܫܬܟܚ ܐܝܬܝܗ̇: ܕܗܘܪܘ
ܡܘܕܝܢ ܠܗܘ ܕܐܚܝܕ ܟܘܠܗܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܕܡܕܡ
ܠܐ ܢܦܠܛܘܢ ܡܢ ܐܝܕܝܗ ܕܡܫܬܒܚܢܐ. ܡܬܟܬܒܢܐ
ܗܘܬ ܕܝܢ ܒܥܠܬܐ ܦܠܚܘܬܐ ܫܘܬܦܗ ܕܡܢ ܟܕ
ܡܬܝܬܗ ܕܦܪܘܩܢ. ܦܠܚܘܗ ܗܘܝܘ ܠܡܬܕܒܪܢܘܬܐ
ܡܠܟܐ ܐܘܪܝܐ ܥܠ ܐܬܘܬܗ ܕܡܪܢ: ܘܟܡܐ ܬܗܘܐ
ܕܩܡ ܡܢ ܟܕ ܡܬܝܬܗ: ܠܫܢܝܐ ܐܬܚܫܒ ܕܐܠܗܐ
ܗܘ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܠܫܘܠܛܢܘܬܐ[1] ܫܪܒܗ
ܗܘܬ ܠܗܘܢ: ܗܝ ܕܝܢ ܫܘܠܛܢܘܬܐ ܠܡܠܟܐ ܗܘܢܐ
ܫܠܝܛܐ ܗܘܬ. ܥܠ ܕܠܐ ܐܬܦܫܩ ܡܢܗ ܫܘܡܗܐ:
ܐܝܟ ܗܢܕܝܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘܬ: ܕܟܕ ܕܗܘܘܢܐ ܠܐ
ܗܘܬ ܗܘܬ ܐܠܗܐ: ܐܠܐ[2] ܐܢ ܒܡܠܟܐ ܘܒܫܘܠܛܢܐ
ܕܫܘܠܛܢܘܬܐ. ܡܫܬܪܪܐ ܕܝܢ ܡܫܬܪܪܐ ܗܘܬ
ܡܛܠ ܗܕܐ ܒܥܒܕܐ: ܡܛܠ ܕܠܐ ܦܬܝܢ ܗܘܬ: (ܕܒܪܝܬܐ
ܘܡܠܟܐ[3] ܕܒܪܝܬܐ ܐܬܬܐ ܡܢܠܟܝܢ ܐܢܫ ܕܐܠܗܐ ܢܬܩܒܠ
ܗܘܬ. ܟܕ ܕܝܢ ܕܐܫܬܘܕܥ ܠܡܠܟܐ ܕܢܬܩܪܒ ܠܗ

(1) ܠܫܘܠܛܢܗ P. (2) ܐܢ ܠܐ P. (3) ܕܒܪܝܬܐ ܘܡܠܟܐ P.

ܕܗܘ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܡܢ ܫܘܪܝܐ ܡܛܠ ܗܦܟܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ
ܡܢ ܦܠܝܛܘܣ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܥܠܡܐ ܕܐܠܗܘܬܐ: ܘܗܘ
ܗܘܐ ܒܪܢܫܐ ܡܫܡܠܝܐ ܕܡܫܡܠܝܘܬܐ ܟܠܗܘܢ. ܘܒܬܪ
ܗܠܝܢ ܠܫܡܝܐ: ܣܠܩ ܠܘܬ ܡܫܒܚܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܕܟܠ:
ܘܡܬܝܬܝܗ ܡܫܝܚܐ ܕܦܪܘܩܢ ܕܠܘܬܗ ܒܝܬ ܐܒܐ.
ܘܒܬܪܬܐ ܫܠܡܬܐ ܒܐܝܕܝܗ ܒܢܝܢܐ ܗܘ ܕܐܬܒܪܝ: ܕܒܗ
ܗܘܝܢ ܢܬܒܠܥ ܐܝܟܢܐ ܠܐܠܗܐ.

ܘܒܗ ܗܟܝܠ ܐܦ ܦܘܠܘܣ ܡܠܦܢܐ ܐܡܪ: ܕܟܠ
ܕܒܗ ܐܝܬܘܗܝ ܐܦܠܐ ܕܡܢ ܒܝܬ ܐܒܘܗܝ: ܟܠܗ ܒܫܠܡܘܬܗ
ܕܡܫܝܚ ܡܫܝܚܐ[1]: ܘܐܠܗܐ ܐܒܘܗܝ ܕܐܫܬܡܠܝ ܡܢ
ܒܗ ܡܢܗܐ: ܒܗܝ ܗܘ ܝܘܡܐ ܘܫܠܡܘܬܐ ܕܟܠܐ ܕܗܘܝܐ
ܒܟܠܗܘܢ ܡܢ ܥܡܡܐ: ܢܬܩܘܡ ܠܫܒܝܚܘܬܐ ܘܗܘܝܐ ܥܠܝܡܐ.

ܬܫܡܫܬܐ. ܦܬܓܡܐ ܡܢܚܬܐ: ܟܕ ܢܦܩ ܡܢ ܦܠܛܘܣ ܥܠ ܡܫܝܚܐ:
ܢܬܩܘܡ.

ܟܕ ܕܝܢ ܡܫܬܡܠܝܐ ܗܘܬ ܘܡܬܚܪܪܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܫܡܥܘܗܝ ܥܡܝܩܐ ܕܡܢ ܒܗ ܡܢܗܐ ܕܦܪܘܩܢ: ܘܡܫܡܫܝܢ

(1) Deest in P.

ܗܘܐ ܒܐܝܕܗ ܕܦܝܠܝܦܘܣ: ܐܬܬܕܝܪ ܒܐܫܦܝܙܐ
ܠܐܘܣܦܝܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܒܕܘܡܝܐ ܕܐܦ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܒܫܝܢܐ. ܕܒܪܗ ܒܗܘܢܐ ܘܐܢܐ ܠܝ ܕܒܫܬܪܬܐ: ܕܒܕܘܡܝܐ
ܠܘܩܒܠ[1] ܡܬܡܛܝܢܐ ܡܢ ܗܘܢ ܕܐܬܡܛܝܘܢ ܡܢ
ܗܕܡܝܗ ܡܗܝܡܢ̈ܐ ܕܝܠܗ: ܕܒܗܝ ܕܝܠܝܕܘܬܐ
ܕܐܒܗܘܗܝ ܡܬܝܢܕܥܝܢ. ܘܐܝܟ ܒܘܪܟܬܐ ܕܬܘܕܝܬܐ ܕܒܢ̈ܝܐ
ܡܬܝܢܟܠܐ ܒܗܘܢ: ܘܡܪܗܛܝܢ ܘܡܫܘܕܝܢ ܠܐܝܠܝܢ
ܕܡܬܟܫܪܝܢ ܕܢܫܬܘܬܦܘܢ ܒܗܘܢ ܡܕܡ ܒܟܠܗ ܕܐܫܬܐ
ܒܗܘܢ. ܫܠܝ̈ܚܐ ܕܝܢ ܡܕܡܘܢ ܕܢܬܕܟܘܢ ܐܝܟ[2]
ܐܬܡܛܝܘܢ: ܘܐܬܟܪܝܘ[3] ܘܐܬܬܟܝܠܘ. ܐܝܟ ܕܐܦ
ܗܢܘܢ: ܟܕ ܐܬܦܪܫܘ ܡܢ ܦܓܪܗܘܢ ܥܠܝܗܘܢ: ܡܬܒܠܥ
ܡܘܬܐ ܒܙܟܘܬܐ ܕܚܝܘܬܐ ܠܗ.

ܟܕ ܕܝܢ ܒܫܠܡܘܬ ܕܚܕܐ ܗܘܐ ܘܫܒܝܢܐ ܗܘܝܐ
ܕܢܚܬ: ܐܝܟ ܕܟܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܢܦܫܐ: ܐܬܬܐ ܗܘܐ
ܠܐܘܪܚܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܟܠܗ. ܕܐܝܟ ܒܫܘܪܝ
ܕܐܬܬܐ: ܒܕܘܡܝܐ ܠܘܩܒܠ[4] ܐܬܬܐ ܡܫܡܠܝܐ ܒܠܒܗܘܢ.

(1) ܠܘܩܒܠ .L (2) ܘܐܝܟܢܐ .L (3) ܘܐܬܟܪܝܘ .P
(4) ܠܘܩܒܠ .L

ܘܠܝܘܦܢܘܣ(1): ܘܠܐܢܛܘܢܝܢܐ(2). ܟܕ ܕܝܢ ܡܦܪܢܣ
ܗܘܐ ܕܢܕܒܪܘܢ ܠܥܡܡܐ ܡܠܟܘܬܗ ܕܪ̈ܘܡܝܐ: ܐܬܐ
ܫܠܡܘܢ ܠܗܘܦܪ̈ܟܝܐ ܡܬܚܪܒܝܢ ܗܘܘ. ܦܘܠܘܣ ܕܝܢ
ܒܪܘܡܐ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܠܡܫܪܐ ܕܡܬܚܠܦܐ ܥܠ ܐܒܗ̈ܐ:
ܘܫܪܝ ܗܘܐ ܠܟܢ̈ܫܐ ܕܡܗܝ̈ܡܢܐ: ܘܐܬܝ ܗܘܐ ܠܥܕ̈ܬܐ
ܘܠܒ̈ܬܐ: ܘܡܦܪܣ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܟܠ ܐܢܫ̈ܐ. ܐܦ
ܠܗܘ ܩܠܝܩܘܣ ܚܕ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܐܬܬܠܝܘ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܥܡ ܐܦܣܩܘܦܘܣ: ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܐܬܟܬܒܘ ܗܘܘ:
ܥܝܢ ܠܡܫܡܫܝܢ: ܟܕ ܡܠܐ ܚܝܠܐ ܕܪ̈ܘܡܝܐ: ܘܐܬܦܪܘ
ܐܬܪܨܦܘ ܠܗܘܢ ܕܐܬܡܪ ܡܠܟܐ ܕܪ̈ܘܡܝܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ
ܡܬܚܫܒܢܐ ܗܘܐ ܒܗ ܒܬܘܩܦܗ ܕܪ̈ܘܡܝܐ: ܐܝܟܢܐ
ܕܢܣܒ ܢܩܡܬܐ ܡܢ ܦܪ̈ܣܝܐ ܗܠܝܢ ܕܐܬܚܝܒܘ(3)
ܒܩܪܒܗܘܢ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ ܢܩܡܬܗ ܒܗܘ
ܙܒܢܐ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܐܬܚܝܒܘ ܗܘܘ ܒܩܪܒܗ: ܕܢܣܒ
ܒܝܬ ܕܪ̈ܘܡܝܐ ܫܟܢܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܗܢܝܢ ܕܝܢ ܐܦ
ܗܘ: ܟܕ ܐܬܐ(4) ܕܢܣܒ ܢܩܡܬܐ ܕܪ̈ܘܡܝܐ: ܕܗܘܝܢ

---

(1) ܘܠܝܘܦܢܘܣ .P (2) ܘܐܢܛܘܢܝܢܐ .P (3) ܐܬܚܝܒܘ .L
(4) ܐܬܐ .L

ܗܘ ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥ ܠܗ ܠܗܘ ܐܬܪܐ: ܠܐܬܪܐ ܐܙܠ
(ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ)[1]: ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܐܬܪܐ
ܗܘܐ ܒܢܝܢܐ ܫܡܥܘܢܐ ܕܫܡܥ ܗܘܐ. ܡܫܡܠܝܢ ܕܝܢ
ܒܢܝ[2] [ܥܠܘܗܝ ܟܕܒܐ[3]] ܐܝܟ ܠܡܫܡܥܬܗܘܢ:
ܘܫܪܝ ܐܝܟ ܠܡܟܪܙܘ ܒܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܐܬܦܢܝ
ܐܝܟ ܠܡܠܦܢܘܬܐ ܠܡܠܦܢܐ ܕܝܠܗ. ܘܡܬܕܡܪܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟ
ܕܡܢܗ: ܒܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܗܝ ܠܟܪܘܙܘ ܗܘܐ[2]
ܕܡܫܝܚܐ ܟܠܗ: ܐܦ ܒܫܘܒܚܐ ܕܟܢܫܐ ܕܡܘܕܝܢ
ܕܦܪܘܩܢ ܟܠܗ ܗܘܐ ܒܗܘܢ. ܘܗܟܢ ܐܡܝܢ ܐܠܗܐ[4]
ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܕܡܫܡܠܝܐ ܒܟܠܗ[2].

ܐܝܟ ܠܝ ܡܢ ܕܠܗܘܢ ܒܗܕܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܟܕ ܗܘܐ
ܕܝܢ ܒܗܘܦܟܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܢܘܗܪܐ ܥܠ ܟܢܫܐ ܕܒܐܘܪܫܠܡ
ܡܢ ܡܗܘܝܢܐ: ܒܟܘܪܣܝܐ ܕܐܫܟܚܘܗ[5]: ܒܗܘܢ
ܐܠܡܐ: ܠܟܠ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ: ܐܬܟܢܫܘ ܒܟܠܗ
ܢܘܗܪܐ ܘܒܗ ܫܡܥܘܢܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܒܗܕܐ ܡܕܝܢܬܐ.
ܕܐܬܐ ܡܢܗܘܢ ܟܕ ܘܡܠܟܘ ܡܕܝܢܬܐ ܠܟܢܘܫܝܐ:

(1) Desunt in P. ܒܟܘܪܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܟܢܝܫ ܠܗܘܢ (2) Deest in L.
(3) ܥܠܘܗܝ ܟܕܒܐ P. L. (4) ܐܝܟ L. (5) ܕܐܫܟܚܘܗ P.

ܘܗܘ ܟܕ ܗܘܐ ܒܗ ܒܗܢܐ ܫܪܒܐ: ܫܘܒ ܐܦ ܗܠܝܢ
ܢܥܒܪ ܒܟܠܗܘܢ: ܕܠܫܡܥܘܢ ܘܕܝܘܚܢܢ ܘܠܝܥܩܘܒ
ܘܠܦܛܪܘܣ: ܡܢ ܬܪܥܐ ܕܩܒܪ ܡܪܢ ܡܢ ܒܬܪ ܩܝܡܬܗ:
ܢܫܠܡ ܠܗܘܢ ܢܛܘܪܬܗ. ܘܗܢܘܢ ܢܫܠܡܘܗ ܠܫܪܒܐ
ܕܫܠܝܚܐ: ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܫܠܝܚܐ ܠܬܠܡܝܕܝܗܘܢ: ܕܗܘܝ ܡܢܗܘܢ
ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܫܪܒܬܐ. ܫܪܝ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܗܘܘ
ܕܢܣܒܘܢ ܗܘܘ(1) ܒܫܡܥܘܢ: ܟܕ ܗܘ ܘܕܝܘܚܢܢ: ܗܘ ܕܡܢ
ܒܢܝܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܫܪܝܘܗܝ: ܘܡܢ ܐܢܫ ܩܕܡܝܐ ܒܟܢܘܫܬܐ
ܒܠܒܝ ܘܡܢܗ. ܐܣܪܗܐ ܕܝܢ ܗܘ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܦܪܫܗ. ܠܗ
ܕܝܢ ܠܗܢܐ ܫܡܥܘܢ ܘܕܝܘܚܢܢ ܐܦ ܦܘܠܘܣ. ܡܣܗܕ
ܠܗ: ܟܕ ܟܬܒ ܗܟܢܐ: ܕܠܐܚܪܝܢ ܡܢ ܫܠܝܚܐ ܠܐ
ܚܙܝܬ: ܐܠܐ ܠܝܥܩܘܒ ܐܚܘܗܝ ܕܡܪܢ. ܘܟܬܒ ܗܠܝܢ:
ܐܦ ܫܘܘܕܝܗ ܕܦܪܘܩܢ ܕܠܘܬ ܡܠܟܐ ܕܒܝܬ ܢܗܪܝܢ:
ܡܫܬܠܡ(2) ܗܘܐ. ܫܐܘܠܐ ܓܝܪ ܠܬܪܝܢ: ܐܝܟ ܕܡܢ
ܡܫܟܚܢܘܬܐ ܕܐܢܫܐ: ܠܐܘܪܚܐ ܫܪܒܗ ܗܘܐ: ܕܐܝܟ ܗܘܐ
ܚܪܘܦܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ: [ܐܝܟ](3)
ܕܡܢ ܣܦܪܐ ܕܐܫܬܟܚ ܓܒܪ ܐܘܪܚܐ ܣܓܝܐ ܦܠܝܓ.

(1) (N. E. ܗܘܐ?) (2) ܡܫܬܠܡ L. (3) ܡܢ ܐ: ܠܗ:

ܘܚܘܝܗ(1) ܚܕ ܡܢܗ ܐܚܪܢܐ ܕܩܕܝܫ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܠܗ
ܠܗܕܐ ܢܬܚܙܐ ܗܘܐ. ܘܟܠܝܠܐ ܕܟܘܒܐ ܕܣܡܘܗܝ
ܕܡܫܝܚܐ: ܕܐܬܠܝܗ ܠܥܡܗ: ܗܘ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܀
ܐܚܘܝ ܕܝܢ ܗܘ ܕܡܬܩܪܐ ܗܘܐ ܐܚܘܗܝ ܕܡܪܝ:
ܡܛܠ ܕܐܦ ܗܘ ܒܪܗ ܗܘܐ ܕܢܘܗܪ: ܢܘܗܪ ܕܝܢ
ܗܘ ܕܡܫܬܘܕܥ ܗܘܐ ܕܐܒܘܗܝ ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܠܗ
ܡܚܝܕܐ ܗܘܬ ܡܕܝܢܬܐ ܒܥܘܠܐ: ܕܟܕ ܠܐ ܢܬܡܚܘܢ
ܚܕ ܠܗܘ ܚܕ: ܐܬܥܒܪܝܬ ܒܥܠܬܐ ܡܢ ܪܘܚܐ ܕܡܥܡܕܘܬܐ:
ܐܝܟ ܕܡܫܠܡ ܒܥܠܬܐ ܡܫܝܚܐ ܕܐܘܪܫܠܡ: ܕܠܗ ܠܗܕܐ
ܐܚܘܝ: ܡܫܝܚܐ ܡܢܗ ܗܘܐ ܠܗ ܘܕܝܗܘܐ: ܡܛܠ
ܥܒܝܕܘܬܗ ܕܝܠܝܕܘܬܗ: ܥܠܘܗܝ ܡܫܬܒܚܝܢ ܕܦܛܪܘܣ
ܦܛܪܘܣ ܐܒܘܢ ܕܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܒܓܒܘܬܐ
ܕܡܐܝܘܡܐ. ܘܫܡܥܢܢ ܬܘܒ ܥܠܘܗܝ ܗܠܝܢ:
ܕܦܛܪܘܣ ܠܡ ܘܝܘܚܢܢ ܘܐܚܪܢܐ: ܡܢ ܫܢܬ
ܫܘܠܛܢܗ ܕܦܛܪܘܣ: ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܡܢܗ ܡܢ ܦܛܪܘܣ
ܐܬܡܛܪܘ ܗܘܘ: ܠܐ ܫܒܩܝܢ ܗܘܘ ܥܠ ܐܦܣܩܘܦܘܬܐ: ܐܠܐ
ܠܝܘܚܢܢ ܘܕܝܗܘܐ ܠܗ ܠܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܕܡܐܝܘܡܐ(2).

(1) L. ܕܚܘܝܗ (2) P. ܠܡܐܝܘܡܐ

ܘܥܠ ܡܫܝܚܘܬܐ(1) ܕܦܪܨܘܦܗܘܢ ܕܡܠܦܢܐ : ܘܥܠ
ܡܫܝܚܘܬܐ(2) ܕܕܘܟܪܐ ܕܦܫܝܛܘܬܗ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ:
ܠܐ ܕܝܢ ܒܠܚܘܕ ܥܠ ܗܠܝܢ: ܐܠܐ ܐܦ ܥܠ ܟܠܗܘܢ
ܕܡܢܝܢ ܕܗܘܝܐ ܒܥܒܕܐ ܐܣܛܘܢܐ : ܘܥܠ ܚܕܝܗ : ܘܥܠ
ܟܗܢܘܬܐ ܕܥܠܝܢܝܘܬܗܘܢ : ܒܦܣܩܐ ܕܡܢܝܢ ܗܢܐ:
ܒܩܦܠܐܘܢ ܐܡܪܢܢ ܒܣܘܓܐܗܘܢ. ܐܡܪܢ ܕܝܢ ܗܟܢܐ ܐܦ
ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܗܘܝܢ ܡܢ ܒܬܪ ܫܘܠܡܗ. ܡܛܠܗܝܢ ܢܬܥܗܕ
ܡܢ ܒܬܪܐ ܡܫܝܚܘܬܐ : ܡܛܠܗܝܢ ܕܝܢ ܡܢ ܬܫܡܫܬܐ(3)
ܕܡܬܬܪܝܘܬܐ ܕܠܥܠ. ܒܘܚܪܢܗܘܢ ܡܫܬܪܪܝܢ ܠܗܘܢ.
ܡܫܝܚܘܬܗ ܗܟܝܠ ܠܫܡܫܘܬܐ : ܚܠܦ ܦܘܪܫܢܐ
ܐܬܠܒܫ ܗܘܠܦܢ(4): ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܝܐ ܚܕܐ ܡܢ
ܬܠܡܝܕܘܬܗ ܕܡܪܢ : ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܢ ܐܡܪܝܢ. ܩܕܡ
ܕܝܢ ܠܬܫܡܫܬܐ ܕܓܠܐ: ܒܝܕ ܝܠܘܦܬܐ ܕܫܡܐ ܐܝܕܐ
ܕܥܠܝܬܐ : ܐܘܪܚܐ ܒܫܒܝܐ ܒܡܫܘܚܬܐ ܩܕܡܝܬܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ
ܐܣܛܘܟܣܐ : ܗܘ ܕܗܘ ܡܫܝܚܘܬܗ ܐܬܝܗܒܬ ܒܟܬܒܐ
ܠܥܘܬܐ : ܡܢ ܐܝܟ ܗܢܘܢ ܕܫܠܡܘ ܠܥܒܕܗܘܢ.

(1) L. ܡܫܝܚܘܬܐ (2) Sic in P. L. (3) ܬܫܡܫܬܐ ܗܝ P.
(4) ܗܘܠܦܢܐ. ܗܝ ܐܠܐ ܘܡܘܢܐ N. E.

ܕܠܒܝܬ ܡܠܟܐ ܕܒܝܬ ܕܘܝܕ. ܕܐܠܗܐ ܐܒܐ. ܥܠ ܗܝܡܢ ܗܘ ܫܒܚܐ. ܕܐܪܟܐ ܐܒܐ. ܥܠ ܟܪܘܙܘܬܗ ܕܦܪܩܘܢ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܕܐܒܗܘܬܐ. ܕܡܫܒܚܐ ܐܒܐ. ܥܠ ܬܘܕܝܬܗ ܕܒܪܘܟܘ. ܕܥܐܕܐ ܐܒܐ. ܕܐܡܪܢ ܒܪܘܟܘ ܒܡܠܟܗ ܐܒܘܗ ܕܡܫܝܚܐ ܠܗܘܢ ܕܒܫܪܬܐ. ܕܟܢܬܐ ܐܒܐ. ܕܐܡܪܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܩܕܡܝ ܥܠ ܐܝܟܢ ܕܒܫܪܬܐ. ܕܡܫܝܚܐ ܐܒܐ. ܕܒܪܬܐ ܡܢ ܩܕܡ ܕܩܕܡܝ ܐܝܬܝܗ. ܕܥܐܕܐ ܐܒܐ. ܕܐܡܪ ܘܠܡܠܟܐ ܠܟܝܢ ܠܟܢܫܐ ܕܒܗܘܢ ܒܝܘܡܐ ܕܦܫܛ[1] ܒܩܘܪܒܢܐ[2]. ܕܫܘܒܚܐ. ܕܐܡܪܝܢ ܫܘܒܚܐ ܒܩܕܫܘܗܝ ܕܡܬܩܪܐ ܒܩܘܪܒܢܐ. ܕܫܘܒܚܐ ܘܒܪܟ. ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܐܬܐ ܒܒܣܪܢ ܕܐܠܗܝܬܐ ܡܬܒܪܟ ܠܗ. ܕܫܘܒܚܐ ܘܩܕܝܫ. ܕܐܡܪܝܢ[3] ܫܒܚܘ ܡܢ ܩܕܡ ܠܟܘܪܣܝܗ ܩܠܗܘܢ ܚܕ ܩܠܐ: ܘܚܕ ܢܦܫ ܟܪܘܒܐ ܫܒܚܘ ܡܢ ܟܠ ܥܠܡ. ܕܫܘܒܚܐ ܘܩܕܝܫ. ܕܐܡܪܝܢ[3] ܐܬܝܠܕ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܡܫܒܚܐ ܗܘܐ ܐܢܫܐ ܕܐܬܐ. ܕܫܘܒܚܐ ܘܐܪܟܐ. ܕܐܡܪܝܢ[3] ܡܢ ܟܠܗ ܥܠܡܐ ܢܫܒܚ ܐܫܬܘܕܝܬܐ ܒܝܘܡܐ ܕܐܬܝܠܕ ܒܒܝܬܠܚܡ ܡܬܒܪܟܐ ܐܢܫܘܬܐ. ܕܫܘܒܚܐ ܘܡܫܝܚܐ. ܥܠ ܕܡܫܝܚܐ ܕܒܪܝܬܐ ܒܩܘܕܫܐ ܢܦܩܘ; ܕܒܗ ܦܠܚܘܗ ܘܦܪܩܘܗ ܢܦܫܬܐ ܒܠܒܐ ܕܡܘܕܝܢܐ ܕܡܝܩܪܝܢ ܠܝܠܕܗ ܐܠܗܐ ܒܓܘܫܡܐ. ܕܫܘܒܚܐ ܩܕܝܫ. ܕܐܡܪܝܢ ܗܟܢܐ ܡܫܒܚܝܢ ܠܒܪܐ ܒܟܠ: ܘܥܠ ܡܠܟܐ ܢܗܝܪܐ[4] ܕܡܘܕܐ ܠܗܘܢ ܒܟ ܕܗܘܝܢ.

ܥܢܝܢܐ ܕܡܘܬܒܐ. ܥܠ ܕܘܟܪܢ ܕܝܠܕܗ: ܕܡܢ ܒܬܘܠܬܐ ܕܫܒܚܝܢ ܡܫܝܚܐ.

ܒܠ ܢܘܗܪܐ ܕܢܚܬ ܗܘܐ ܕܒܝܘܡܢ ܢܘܚܐ ܒܦܘܪܩܢܐ:
ܡܢܗ ܕܫܒܚܐ[5] ܕܚܕܘܬܐ: ܥܠ ܝܠܕܗ ܕܦܪܘܩܢ:

(1) ܕܦܫܛ ubique in P. L. (2) Deest in P. (3) ܕܐܡܪܝܢ L.
(4) ܢܗܝܪܐ L. (5) ܡܫܒܚܬܐ P.

ܘܠܫܠܝ̈ܚܐ ܘܬܠܡ̈ܝܕܐ. ܘܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܢ ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܥܬܝܩܬܐ ܗ̇ܠܝܢ ܕܟܠ ܦܬܓܡܐ ܡܢ ܐܪܟܐ ܠܗ̇ܘܢ (: ܕܡܬܬܪܓܡܢ ܢܫܬܥܝܢ(1) ܗ̇ܪܟܐ.

ܫܠܡ ܣܦܪܐ ܩܕܡܝܐ.



ܣܦܪܐ ܕܬܪܝܢ

ܗܢܘ ܕܦܘܣܩ̈ܐ ܕܫܡܗ̈ܐ.

ܦܪܩܐ ܩܕܡܝܐ. ܥܠ ܕܘܒܪܐ(2) ܕܫܠܝ̈ܚܐ: ܕܡܢ ܒܬܪ ܕܐܣܬܠܩ ܡܫܝܚܐ. ܬܪܝܢܐ. ܕܐܝܟܢ(3) ܦܝܠܛܘܣ: ܟܕ ܐܫܬܘܕܥ ܥܠ ܡܫܝܚܐ: ܢܫܬܘܕܥ. ܬܠܝܬܝܐ. ܕܐܝܟܢ(3) ܒܙܒܢܐ ܙܥܘܪܐ: ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ ܦܫܬ ܡܠܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܪܒܝܥܝܐ. ܕܐܝܟܢ ܡܢ ܒܬܪ ܦܝܠܛܘܣ: ܓܐܝܘܣ(4) ܐܡܠܟ ܥܠ ܝܗܘܕ̈ܝܐ ܠܐܓܪܦܣ: ܟܕ ܟܒܠ ܠܗܪܘܕܝܣ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ. ܚܡܝܫܝܐ. ܕܐܝܟܢ(3) ܦܝܠܘܢ(5) ܥܠ ܝܗܘܕ̈ܝܐ (ܫܠܝܚ ܗ̇ܘ̣ܐ ܒܫܘܠܛܢܗ(6)) ܠܘܬ ܓܐܝܘܣ. ܫܬܝܬܝܐ. ܕܟܡܐ ܒܝܫ̈ܬܐ ܐܬܪܡܝ ܥܠܝܗܘܢ ܠܝܗܘܕ̈ܝܐ: ܡܢ ܒܬܪ ܡܬܚܨܦܘܬܗܘܢ ܕܥܠ ܡܫܝܚܐ. ܫܒܝܥܝܐ. ܕܐܝܟܢ ܗܘ ܠܢܦܫܗ ܩܛܠ ܦܝܠܛܘܣ. ܬܡܝܢܝܐ. ܥܠ ܟܦܢܐ ܕܗܘܐ ܒܝܘܡ̈ܝ ܩܠܘܕܝܘܣ. ܬܫܝܥܝܐ. ܣܗܕܘܬܗ ܕܝܥܩܘܒ ܫܠܝܚܐ. ܥܣܝܪܝܐ. ܕܐܝܟܢ ܠܐܓܪܦܣ ܕܗܘ ܗܪܘܕܝܣ: ܟܕ ܪܕܦ ܠܫܠܝ̈ܚܐ: ܡܚܘܬܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ. ܚܕܥܣܪ. ܥܠ ܬܘܕܐ ܡܛܥܝܢܐ. ܬܪܥܣܪ. ܥܠ

(1) ܒܣܟܝ̈ܢܘܬܐ. ܘܢܫܬܥܝܢ P. (2) ܕܘܒܪܐ P. (3) ܕܐܝܟܢܐ L.
(4) ܓܐܝܘܣ. ܗܢܘ ܕܝܢ Caius (5) Philon (6) ܒܟܠ ܫܘܠܛܢܗ P.

ܗܘܐ. ܘܐܡܪܬ(1) ܐܢܐ: ܡܢܘ ܗܠܝܢ ܐܒܗܬܐ. ܡܚܘܐ ܕܝܢ
ܕܠܡܚܙܝܘ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܫܬܘܝܘ: ܡܛܠ ܕܝܗܒ ܠܗ
ܒܢܝ̈ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܟܠܗܘܢ: ܘܒܕܡܘܬܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܐܚܪܬܐ.
ܘܐܡܪ ܐܚܪ̈ܐ ܒܗܘܢ ܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ: ܘܟܠ ܡܕܝܢܬܗ
ܕܫܡܝܐ ܕܐܡܪ ܗܘܝܘ: ܘܟܠ ܥܠܝܡܘܬܗ ܕܡܠܟܐ
ܐܡܪܐ ܐܬܬܠܝܘ ܡܢ ܐܒܘܗܝ: ܘܟܠ ܚܝܠܗ ܘܬܫܒܘܚܬܗ:
ܘܟܠ ܐܝܩܪܐ ܕܡܠܟܐ ܒܫܠܡܐ: ܘܒܫܡܝܐ ܚܝܠܐ ܗܠܝܢ
ܗܟܢܐ ܗܘܐ. ܘܟܠ ܟܪܘܒܘܬܗ ܚܙܝܬܐ: ܘܟܠ
ܘܒܪܘܬܗ ܘܡܘܬܒܗ: ܘܕܐܡܟܝܟܐ ܡܟܝܟܐ ܘܫܦܝܪܐ
ܘܐܘܟܡܐ ܒܟܬܒܗ: ܘܐܝܟ ܡܠܟܐ ܘܚܝܠܗ ܠܟܘܠ. ܘܬܘܒ
ܗܘܝܘ: ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܠܐ ܐܬܬܢܝܚ: ܘܐܫܟܚ ܡܕܡ.
ܘܚܝܠܗ ܒܟܘܠܗܘܢ: ܘܫܡܝܐ ܒܟܬܒܐ ܫܡܝܢܐ ܠܗܘ
ܐܒܘܗܝ܀ ܦܠܓ ܡܠܟܐ ܐܒܪܐ: ܕܐܝܟܢܐ ܐܬܚܙܝܘ
ܟܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ ܡܕܝܢ̈ܬܐ: ܘܐܫܬܡܥܘ ܟܪܘܒܘܬܗ
ܕܐܡܪ(2). ܘܐܡܪ ܡܠܟܐ: ܦܠܓ ܕܐܬܚܙܝܘ ܠܗ ܕܡܘܬܐ
ܘܫܘܒܚܐ. ܘܗܘ ܕܝܢ ܠܐ ܫܡܥ: ܘܐܡܪ: ܐܢ ܗܘ ܕܚܝܠܐ
ܥܠܡܐ: ܐܡܪܬܐ ܐܝܟ ܕܐܚܪܬܐ؟ ܐܬܚܙܝ ܡܠܟܐ ܒܫܡܝܐ

(2) ܕܗܘܐ .P (1) ܘܗܘܐ .P

ܢܦܫܗ: ܐܬܦܢܝ ܠܘܬ ܐܒܘܗܝ. ܐܡܪ ܠܗ ܐܒܘܗܝ:
ܘܐܦ ܐܢܐ ܡܫܒܚ ܒܗ ܘܒܐܒܘܗܝ. ܘܬܘܒ[1] ܐܡܪ:
ܡܛܠ ܗܕܐ ܫܘܒܚܐ ܠܟܠܢܫ ܐܝܟ ܕܒܥܒܕܗ. ܘܡܢ ܗܪܟܐ
ܗܘܐ: ܡܚܣܢܐ ܐܬܦܪܫ ܡܢ ܥܘܠܡܢܗ: ܘܡܢ ܒܬܪܐ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܗܘ ܐܒܘܗܝ ܐܬܬܪܥܝ: ܕܢܗܘܐ ܕܝܪܝܐ
ܗܘܐ ܠܗ ܥܠ ܡܢܗ: ܗܠܝܢ ܚܘܪܐ ܒܕܡܘܬܐ ܕܡܢ ܬܪܝܢ[2]
ܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܕܢܬܠܘܢ ܫܡܫܬܐ ܘܢܚܬܘܢ ܐܢܘܢ. ܠܐ ܕܝܢ
ܠܗ ܒܠܚܘܕ: ܐܠܐ ܐܦ ܠܐܒܘܗܝ ܒܪ ܐܒܘܗܝ ܕܐܝܬ
ܗܘܐ ܠܗ ܦܘܠܚܢܐ: ܕܐܦ ܗܘ ܥܒܕ ܘܫܒܩ ܥܠ
ܟܠܗܘܢ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܟܠܗܘܢ: ܐܬܦܪܫ. ܐܦ
ܠܟܘܢܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܢܝ ܡܕܝܢܬܗܘܢ ܐܫܠܡ: ܘܒܬܪ ܗܘܐ
ܠܘܪܫܠܡ: ܘܡܢ ܡܕܒܪܐ ܕܐܠܗܐ.

ܫܢܬ ܚܕܐ: ܐܡܪ ܠܗ ܐܒܘܗܝ: ܐܢܬ ܬܘܒ[3]
ܒܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ ܚܕܐ ܒܬܪ ܐܢܬ: ܐܦ ܚܢܢ ܒܚܕܐ
ܐܬܬܪܥܝ. ܐܠܐ ܥܠ ܚܕܐ ܒܠܚܘܕ ܒܬܪ ܐܢܐ ܡܢܗ
ܕܬܫܬܘܕܐ ܠܝ ܥܠ ܡܐ ܕܫܡܝܫܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ:
ܘܥܠ ܚܝܠܗ: ܘܒܬܪ ܚܝܠܐ ܗܘܐ ܕܥܒܕܗ ܫܒܩ

(1) P. ܘܗܕܝ (2) Sic in P. (3) P. ܗܕܝ

ܐܬܬܘܕܝܘ ܩܕܡܘܗܝ ܛܘܒܢܐ ܕܘܒܪܘܗܝ. ܘܡܢܣܒܐ ܗܘܐ
ܡܛܠ ܗܕܐ: ܝܘܡܐ ܕܝܢ ܚܕ ܐܬܚܙܝ ܠܐܒܪܗܡ ܒܦܪܨܘܦܗ
ܕܡܪܝ(1) ܥܠܝܫܐ. ܘܟܕ ܚܙܝܗܝ ܐܒܪܗܡ ܠܡܪܝ(2): ܣܓܕ
ܠܗ. ܘܢܫܩ ܛܘܒܐ ܠܪܓܠܘܗܝ ܕܩܕܝܫܐ ܗܘ ܛܘܒܢܐ:
ܘܒܥܐ ܡܢܗ ܕܠܐ ܢܦܪܘܫ ܠܗܘ ܝܘܡܐ: ܗܘ ܕܝܠܗ
ܠܐܒܪܗܡ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܐܬܚܙܝ. ܘܗܘ ܡܒܪܟ ܗܘܐ ܠܗ
ܠܡܪܝ(2): ܟܕ(3) ܕܒܥܕܢܐ ܐܢܐ ܬܠܡܝܕܗ ܐܢܐ
ܕܝܫܘܥ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ: ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܝ ܕܡܫܒܚܐ ܐܢܬ
ܠܟ ܚܕ ܡܢ ܬܠܡܝܕܝ: ܕܗܘ ܐܬܩܪܝ: ܘܫܒܘܩ ܠܟ
ܚܛܗ. ܘܡܪܝ(4) ܗܟܢܐ ܘܐܡܪ: ܡܛܠ ܕܘܕܝܬܐ
ܬܘܕܝܬܗ ܕܝܠܗ ܒܗܘ ܕܐܬܟܢܫ: ܡܛܠܬܗ ܐܬܚܙܝܬ
ܠܘܬܟ. ܘܫܘܒ ܐܦ ܬܘܕܝܬܗ ܕܝܠܗ: ܐܝܟܢܐ ܠܟ
ܐܚܝܢܗ ܕܥܠܝܟ. ܘܗܘ ܐܒܪܗܡ ܐܡܪ ܠܗ: ܕܗܘܝܐ
ܬܘܕܝܬܗ ܕܝܠܗ: ܐܝܟܢܐ ܕܡܘܬܒܐ ܗܘܐ ܕܡܫܠܡܝܢ ܗܘܘ
ܒܝܘܡܗ ܕܐܝܢܐ ܚܕܐ ܘܐܢܫܘܒ ܐܢܘܢ: ܐܝܟ ܠܐ
ܐܬܦܠܓܬ ܡܛܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܩܘܪܒܢܐ. ܘܡܪܝ(4)
ܐܡܪ ܠܗ: ܗܟܢ ܐܢܬܘܢ ܕܐܢܬܘܢ ܬܠܡܝܕܝ. ܘܟܕ

(1) P. ܕܡܪܝ (2) P. ܠܡܪܝ (3) P. ܕܐܢܐ (4) P. ܘܡܪܝ

ܦܓܥܝܢ. ܘܟܕ ܐܬܐ: ܦܓܥ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܚܘܝܢܐ ܚܕ
ܡܚܘܝܢܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܬܟܠܬ ܥܠܘܗܝ: ܐܘܕܥܘܗܝ
ܠܐܒܘܢܐ: ܕܐܬܐ ܫܠܝܚܐ ܕܡܫܝܚ ܠܘܬܟܘܢ: ܐܝܟ ܕܫܐܠܝܢ
ܠܟ. ܐܡܪ ܗܘܐ ܗܘ ܛܘܒܢܐ[1] ܕܢܬܚܙܐ ܥܠ ܦܬܘܪ
ܘܦܘܪܩܢܗ ܒܢܝܚܐ ܕܢܦܫܗ: ܐܝܟ ܕܫܠܝܛܐ ܢܬܦܪܫ.
ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܥ ܐܒܘܢܐ ܐܘܪܚܬܐ ܘܬܕܡܪܬܐ ܕܚܙܐ
ܗܘܐ ܘܬܘܕܝܬܐ: ܪܒܐ ܕܬܘܬ ܗܘ ܕܫܐܠ ܠܗ ܡܫܘܚ
ܘܐܡܪ ܠܗ: ܕܗܐ ܕܐܬܬܠܝܬ: ܡܬܚܫܒܐ ܠܝ ܠܡܐܙܠ ܡܢ
ܬܠܡܝܕܝ: ܕܗܘ ܢܬܚܙܐ ܦܬܘܪܝ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܡܚܘܝܢܐ
ܗܘ ܕܠܘܬܗ ܫܕܪ ܗܘܐ: ܘܐܡܪ ܠܗ: ܢܬܦܪܫ ܕܦܪܕܐ
ܚܕ ܚܠܘܬܐ ܐܝܬ ܘܟܠ ܫܢܐ ܒܡܛܘ: ܢܦܫܗܘܢ
ܗܘܝܠ ܠܗܘܢ. ܟܕ ܐܬܐ ܕܝܢ ܡܚܘܝܢܐ ܠܗܘܢ ܛܘܒܢܐ[1]:
ܐܡܪ ܠܗ: ܐܒܘܢ ܡܠܟܐ ܦܪܝܫ ܗܘܐ: ܘܐܡܪ ܠܝ
ܕܐܬܦܢܐ ܠܘܬܗ ܕܐܬܬܢܝܚܘܗܝ. ܘܗܘ ܛܘܒܢܐ[2] ܐܡܪ:
ܫܦܝܪ ܐܬܐ: ܡܛܠ ܓܝܪ ܕܝܚܝܕܐ[3] ܠܘܬܗ ܗܘ
ܐܫܬܠܚܬ. ܫܕܪ ܗܘܐ ܡܚܘܝܢܐ ܠܬܠܡܝܕܗ ܕܢܘܡܪ:
ܘܐܡܪ ܠܛܘܒܢܐ[2] ܘܐܬܐ ܠܘܬ ܐܒܘܢܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܫܠܡܘ:

(1) P. ܗܘܒܝ (2) Sic in P. (3) Potissimum.

ܥܒܕ ܗܠܟܬ: ܕܝܘܡܢܐ ܕܡܫܟܚ ܗܠܟܬ: ܘܡܬܒܛܠ
ܕܡܬܢܨܚܝܢ ܠܗ. ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢ ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܡܫܬܒܚܬܐ ܐܝܬ
ܠܝ: ܘܫܘܦܪܐ ܠܒܢܝܢ܆ ܦܫܛܐ ܕܐܢܫܝܢ ܕܐܬܬܘܬܒ ܡܢ
ܝܬܝܪ ܥܢܝ ܚܝܠܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܠܐܪܥܐ ܕܝܠ ܐܬܪܐ.
ܡܬܬܢܝܚܝܢ ܠܒܢܝܐ ܕܐܢܫܝܢ ܥܡ: ܟܕ ܠܐ ܫܘܚ. ܥܢܝܢ
ܥܒܕ ܡܫܬܠܛܝܢ: ܕܐܢܫܝܢ ܕܫܦܝܪ ܠܝ ܠܐ ܡܬܪܡܝܢ
ܥܡ: ܘܐܢܫܝܢ ܕܠܐ ܫܘܬܦܝܢ ܗܘܘ ܡܬܪܡܝܢ ܘܝܬܝܪ.
ܟܠ ܗܢܝܢ ܕܝܢ ܕܡܬܡܛܝܢ ܠܝ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ: ܘܟܠ (ܠܝ
ܕܝܢ ܕܒܨܝܪ(1) ܗܘܐ ܥܠ ܡܕܡ ܕܡܫܬܠܛܝܢ ܗܘܘ(2)
ܐܬܬܠܝܬ. ܘܡܢ ܬܡܢ ܕܡܬܟܬܒܢܐ ܐܢܐ: ܗܘܝܬ ܐܬܬܢܝܚ
ܠܗܘܢ ܡܢ(3) ܕܡܬܬܠܝܚ. ܘܗܕܐ ܕܐܬܬܢܝܚܬ: ܡܬܒܪܢܐ
ܠܝ ܝܬܝܪ ܡܢ ܬܠܡܝܕܝ: ܕܒܐܝܕܝ ܢܦܫܐ: ܐܦ ܝܬܝܪܐ
ܐܬܠ ܠܝ ܘܠܐܢܫܝܢ ܕܥܡܝ ܢܦܫܝ.

ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܠܗܠܝܢ ܐܚܪܢܐ: ܐܦ ܗܠܝܢ ܢܦܫܬܐ
ܠܗܘܢ ܒܚܝܠܐ ܐܪܡܝܬ. ܕܡܢ ܬܡܢ ܕܐܫܬܠܚܬ ܝܬܝܪ:
ܢܦܩ ܠܗ ܐܘܪܚܐ ܘܐܬܬܘܝܬ ܠܬܪܥܝ(4) ܥܠܝܡܐ: ܝܬܝܪ ܡܢ

---

(1) ܗܘ ܕܝܢ ܕܐܬܬܠܝܬ L. (2) Deest in L. (3) ܡܢܗ P.
(4) Sic in P.

ܕܫܡܝܢܐ ܠܝ ܡܢ ܒܢܝ ܐܪܥܐ: ܕܐܝܟ ܠܗܘܢ ܡܬܘܦܩܐ
ܕܗܠܝܢ ܡܠܐ: ܕܡܬܦܫܩܝܢ ܡܢ ܐܪܡܝܐ ܠܝܘܢܝܐ. ܦܘܫܩܐ
ܕܝܠܗܝܢ ܕܐܓܪܬܐ ܡܢ ܐܒܓܪ ܡܠܟܐ ܠܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ:
ܘܐܫܬܕܪܬ ܠܗ ܒܝܕ ܚܢܢ ܛܒܠܪܐ ܠܐܘܪܫܠܡ܀
ܐܒܓܪ ܐܘܟܡܐ ܒܪ ܡܥܢܘ: ܠܝܫܘܥ ܦܪܘܩܐ ܛܒܐ:
ܕܐܬܚܙܝ ܒܐܬܪܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܡܪܝ(1) ܫܠܡ. ܫܡܝܥ
ܠܝ ܥܠܝܟ ܘܥܠ ܐܣܘܬܐ ܕܗܘܝܐ ܒܐܝܕܝܟ: ܕܠܐ
ܣܡܡܢܐ ܘܥܩܪܐ. ܐܝܟ ܕܡܬܐܡܪܐ ܓܝܪ ܥܒܕ ܐܢܬ
ܠܣܡܝܐ ܕܢܚܙܘܢ: ܘܠܚܓܝܪܐ ܕܢܗܠܟܘܢ: ܘܠܓܪܒܐ
ܡܕܟܐ ܐܢܬ: ܘܪܘܚܐ ܛܢܦܬܐ ܘܕܝܘܐ ܡܐܣܐ ܐܢܬ:
ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܡܫܬܢܩܝܢ ܒܟܘܪܗܢܐ ܢܓܝܪܐ ܡܐܣܐ ܐܢܬ:
ܘܡܝܬܐ ܡܩܝܡ ܐܢܬ. ܘܟܕ ܫܡܥܬ ܥܠܝܟ ܗܠܝܢ
ܥܠܗܝܢ: ܣܡܬ ܒܪܥܝܢܝ ܚܕܐ ܡܢ ܬܪܬܝܢ: ܐܘ ܕܐܢܬ
ܗܘ ܐܠܗܐ ܕܢܚܬܬ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܥܒܕ ܐܢܬ ܗܠܝܢ:
ܐܘ ܕܒܪܗ ܐܢܬ ܕܐܠܗܐ ܘܗܠܝܢ ܥܒܕ ܐܢܬ. ܡܛܠ
ܗܕܐ ܗܟܝܠ ܟܬܒܬ ܒܥܐ ܡܢܟ ܕܬܬܥܡܠ ܘܬܐܬܐ
ܠܘܬܝ: ܘܬܐܣܐ ܗܕܐ ܟܐܒܐ ܕܐܝܬ ܠܝ. ܐܦ ܫܡܥܬ

(1) Deest in L.

ܠܐܠܗܐ ܕܝܢ ܐܢܫܘܗܝ. ܐܫܬܘܕܝ ܠܗ[1] ܕܢܫܒܘܩ ܚܕ
ܡܢ ܐܠܨܢܘܬܗܘܢ ܘܢܗܘܐ ܒܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ: ܘܫܩܠ ܠܗ
ܚܝܐ ܘܠܫܘܠܡܗܘܢ ܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܫܬܘܕܝ:
ܘܫܠܡ[2] ܠܗ ܫܘܕܝܗ. ܡܢ ܬܡܢ ܕܝܢ ܕܩܡ ܡܢ
ܓܘܗ ܡܢܬܐ ܘܐܬܟܢܫ ܠܫܡܝܐ: ܗܐ ܐܘܡܢܐ ܫܠܝܚܐ ܚܕ
ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܠܗܝ[3] ܗܘ ܕܡܬܩܪܐ ܗܘܐ ܐܦ ܗܘ
ܡܢ ܫܒܥܝܢ ܐܠܨܢܘܬܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ: ܐܝܟ ܕܡܢ
ܡܬܬܪܥܝܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܫܒܩܗ ܠܐܘܪܚܐ: ܕܢܗܘܐ
ܟܪܘܙܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܫܘܠܛܢܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܫܘܕܝܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܬܩܛܠ. ܐܝܟ ܟܠ ܓܢܒܪܐ ܗܘܐ ܒܫܘܬܐ
ܕܗܠܝܢ: ܕܐܫܬܘܕܝ ܡܢ ܣܦܪܐ ܒܣܗܕܘܬܐ ܕܐܝܟ ܗܘܐ
ܠܐܘܪܚܐ: ܕܗܘܝܢ ܒܕܪܓܐ ܒܢܡܘܣܐ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܗ[4].
ܒܟܢܫܝܗܘܢ ܗܪܟܐ ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܐܡܪ: ܕܐܝܟ ܗܘܐ
ܒܗܘܢ ܡܕܝܢ ܕܐܫܬܘܕܝ ܡܢ ܩܕܡܝܐ ܒܕܡܘܬܐ ܠܐܘܪܚܐ:
ܐܦ ܗܠܝܢ ܒܕܡܘܬܐ ܠܗܕܐ ܡܬܚܙܝܢ ܕܫܠܝܚܐ ܐܡܪ.
ܠܗ ܕܝܢ ܚܠܝܨܐ ܕܐܫܬܘܕܝ ܐܢܫ ܐܦ ܠܗܘܢ ܠܐܠܗܐ:

(1) ܠܗ ܟܠܗ L. (2) ܕܒܫܠܡ L. (3) ܠܗܘܢ P.
(4) ܡܠܟܘܬܗ P.

ܕܬܘܠܕܬܗ. ܬܫܥܝܬܐ ܥܠ ܡܠܟܐ ܕܐܘܪܗܝ.

ܬܫܥܝܬܐ ܕܝܢ ܕܗܘܝܬܗ ܡܫܡܠ ܬܘܒ[1]: ܕܐܝܟ ܗܟܢܐ
ܗܘ[2] ܒܡܦܩܬܐ. ܟܕ ܡܬܬܟܪܟܐ ܗܘܬ ܐܠܗܘܬܗ
ܕܦܪܨܘܦ ܘܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܠܘܬ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝ
ܐܢܫܐ: ܡܫܡܠ ܚܘܒܐ ܫܡܝܢܝܐ ܕܥܒܕ ܗܘܐ: ܕܐܝܟܢܐ
ܕܝܢ ܐܦ ܡܢ ܐܬܕܘܪܬܐ ܕܦܫܝܛܝܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܝܗܘܕ:
ܕܢܬܐܣܘܢ ܗܘܘ ܒܟܘܪܗܢܐ ܘܒܟܐܒܐ ܕܟܠ ܓܢܣ:
ܥܠ ܣܒܪܐ ܕܐܣܝܘܬܐ ܐܬܝܢ ܗܘܘ ܠܘܬܗ. ܐܦ ܐܒܓܪ
ܡܠܟܐ ܕܒܬܫܢܝܩܐ ܕܡܟܪܝܫܘܬ ܕܦܓܪܗ: ܡܫܬܢܩ ܗܘܐ
ܒܬܫܢܝܩܐ: ܡܫܬܡܫ ܗܘܐ ܦܓܪܗ ܒܟܘܪܗܢܐ ܩܫܝܐ:
ܕܐܝܟ[3] ܕܫܡܥ ܥܠ ܐܢܫܐ ܕܝܗܒ ܠܗ ܐܣܝܘܬܐ. ܘܟܕ
ܫܡܥ ܘܝܠܦ ܫܘܡܗ ܕܝܫܘܥ ܘܥܠ ܚܝܠܐ ܕܥܒܕ
ܗܘܐ: ܕܡܬܐܣܝܢ ܒܗ ܐܢܫ ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ ܒܠܒܗ:
ܕܢܫܕܪ ܐܓܪܬܐ ܕܒܥܘܬܐ ܠܘܬ ܝܫܘܥ ܕܢܐܬܐ: ܘܢܐܣܝܘܗܝ
ܗܘܐ ܠܗ ܕܢܬܐܬܐ ܐܣܝܘܬܐ ܡܢ ܟܘܪܗܢܗ. ܗܘ ܕܝܢ
ܦܪܘܩܢ: ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܕܡܘܬܗ ܠܐ ܐܬܡܨܝ ܠܗ:

(1) ܗܘܝ P. (ܐܘܝ ؟)   (2) ܗܘܐ L.   (3) ܘܐܝܟ P.

ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܵܘ. ܐܵܦ ܥܲܠ ܬܪܹܝܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܥܕܬܐ
ܡܢܗܘܢ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܵܐ: ܗܵܘ ܕܐܵܦ ܬܫܥܝܬܐ ܕܥܕܬܐ
ܠܹܗ ܡܫܠܡܗ: ܗܵܕܐ ܐܣܛܘܪܝܐ(1). ܐܵܦ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܡܢ
ܗܵܠܝܢ ܬܠܬܝܢ ܡܢܟܣ ܐܢܫܐ: ܐܠܝܢ ܕܐܬܐܡܪܝܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ
ܗܘܵܘ ܬܠܡܝܕ̈ܐ ܕܦܛܪܘܣ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܗܘܕܥܬܗ
ܕܦܘܠܘܣ ܕܐܡܪ: ܕܫܡܥܬ ܫܡܥܬܗ ܕܦܛܪܘܣ ܕܡܢ
ܟܠܗ ܡܬܝܬܐ: ܐܬܬܚܝܒ ܣܓܝܐܐ ܠܟܢܫܐ: ܘܫܡܥܬܗ
ܠܐܬܪܘܬܐ: ܘܫܡܥܢ ܐܬܚܝܒ ܠܝܘܬܐ ܡܢ ܚܝܦܘܬܐ
ܐܢܫܝ ܐܘܪܚܐ: ܕܡܢܗܘܢ ܐܝܟܐ ܕܐܡܝܪܐ: ܫܡܥܝܬܐ ܕܝܢ
ܡܢܗܘܢ ܫܡܥܢ ܗܘܵܐ ܒܬܘܪܬܐ ܠܘܩܒܠ ܕܟܠܗ ܗܠܝܢ.
ܘܡܢ ܫܡܥܢ ܐܝܟܐ ܕܐܬܚܝܒ ܠܫܒܘܩ: ܗܵܘ ܕܐܝܟ
ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܐܢܫܘܗܝ ܕܦܛܪܘܣ
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܵܐ. ܘܬܘܒ ܐܝܟ ܕܡܢ ܗܠܝܢ ܡܕܝܢ
ܬܪܥܘܬܐ ܫܡܥܝܬܐ ܕܗܘܵܘ ܥܠܝܬܐ: ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܵܐ
ܗܘ ܦܘܠܘܣ. ܡܘܫܐ ܓܒܪܐ ܘܐܡܪ: ܕܡܢ ܫܡܥܢ
ܐܬܚܝܒ ܠܥܠܝܬܐ ܟܠܗܘܢ. ܗܠܝܢ ܕܦܫܝܩܝܢ ܐܬܪܘܬܐ.

(1) ܐܣܛܘܪܝܐ P.

ܕܬܐܘܪܝܐ. ܥܠ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܦܪܘܩܢ.

ܕܫܠܝܚܘܗܝ ܕܝܢ ܕܦܪܘܩܢ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ: ܐܬܝܕܥ ܫܡܗܝܗܘܢ ܠܟܠܢܫ. ܕܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܬܟܬܒ ܬܠܡܝܕܐ: ܛܒ ܫܡܗܝܗܘܢ ܕܟܠܗܘܢ ܠܐ ܝܕܝܥ. ܐܦܠܐ ܕܝܢ ܡܬܚܫܒܐ ܕܐܝܬ ܡܢܗܘܢ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܬ: ܕܠܗ ܡܦܪܫܝܢ ܒܕܝܘܩܢܗ ܫܒܥܝܢܐ ܡܕܒܪܢܐ ܦܪܘܩܢ ܕܫܠܝܚܐ: ܐܝܟ ܦܘܠܘܣ ܟܕ ܟܬܒ ܠܩܘܪܢܬܝܐ. ܡܬܚܫܒܐ ܕܝܢ: ܕܣܘܣܬܢܝܣ: ܗܘ ܕܥܡܗ ܟܬܒ ܦܘܠܘܣ ܒܐܓܪܬܐ ܕܩܘܪܢܬܝܐ: ܐܦ ܗܘ ܡܢܗܘܢ ܗܘܐ. ܐܚܪܢܐ ܕܝܠܝܕܐ ܕܝܢ ܕܒܬܫܒܘܚܬܗ ܣܝܠܘܢܘܣ(1): ܐܝܟ ܕܒܪܐ ܗܘ ܕܝܠܝܕܐ ܕܠܘܬܗ ܦܘܠܘܣ: ܕܟܕ ܝܬܝܪܐ ܒܪܐ ܠܐܢܬܝܘܟܘܣ ܥܡ ܕܐܦܝܢ ܐܝܬܝܗ: ܐܝܟ ܡܢ ܗܠܝܢ ܐܬܟܬܒ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ: ܟܕ ܫܡܗ ܕܦܛܪܘܣ ܫܠܝܚܐ. ܐܝܟ ܡܪܩܘܣ(2): ܗܘ ܕܐܬܡܢܝ ܥܡ ܫܠܝܚܐ ܫܒܥܝܢ ܘܬܪܝܢ: ܐܝܟ ܕܡܬܚܫܒ ܗܘ ܕܗܘ ܥܡܗ ܒܪܘܡܐ: ܡܬܚܫܒܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܐܬܟܬܒ

(1) ܣܠܘܢܘܣ P. fere ubique (2) ܡܪܩܘܣ. ܐܝܟ ܠܗ: ܘܡܘܣܐ.

ܡܦܬܟܠܝܢ ܠܗ ܠܥܕ̈ܪܐ. ܘܝܗ̈ܘܕܝܐ ܡܢ ܥܒܪ̈ܝܐ:
ܘܝܗ̈ܘܕܝܐ ܕܝܢ ܐܦ ܡܢ ܟܬ̈ܒܐ ܡܬܠܡܕܝܢ ܗܘܘ.
ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ (ܗܢܐ. ܘܠܗ[1]: ܢܦܩ
ܕܡܢ ܗܘ ܕܡܟܐ ܕܐܢܫܐ ܕܐܒܘܗܝ ܕܒܫܡܝܐ: ܢܘܗܪܗ
ܦܢܝܬܗ ܠܡܥܡܪ ܒܐܪܥܐ ܕܝܠܢܐ. ܘܗܦܟ
ܕܢܣܒܘܗܝ: ܠܐ ܥܠܝܗ ܡܢ ܣܘܓܗ: ܢܬܦܢܘܢ ܠܗܘܢ
ܓܒܪ ܡܢ ܬܠܡܝܕܐ ܬܪܥܣܪ ܗܘܘ ܓܒܪ ܚܕ. ܕܢܣܒܝܐ
ܕܢܠܦܘܢ: (ܗܠܝܢ ܘܕܝܠܗ[2] ܢܦܩ ܗܠܝܢ ܒܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܝܗܘܕܐ
ܟܠܗܘܢ. ܘܡܟܪܙܢܐ ܠܥܡܡܐ ܟܠ ܡܬܩܪܝܐ ܒܫܡܗ
ܕܟܪ̈ܝܣܛܝܢܐ ܕܡܢܗ ܡܫܬܡܗܝܢ. ܗܠܝܢ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܡܬܝܕܥܝܢ ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܒܫܪܬܐ ܢܝܫܢ: ܕܡܢ ܫܡܝܐ
ܢܚܬ ܠܗ ܒܒܬܘܠܬܐ ܥܠ ܡܫܚܐ ܡܬܡܬܝܢܐ ܘܥܠ
ܩܪܘܒܐ. ܢܦܩ ܗܘܐ ܒܓܠܝܘܢܐ ܢܬܚܙܐ ܠܗܘܢ:
ܕܗܢܐ ܢܬܚܙܝܘܢ ܠܗܘܢ ܘܢܫܬܡܥܘܢ ܗܘܘ ܕܠܘܩܒܠ
ܢܦܫܗܘܢ ܒܟܠܗ ܘܫܡܝܢ ܗܘܦܡܢܐ؟ ܢܦܠ ܐܦ
ܗܠܝܢ ܥܕܡܐ ܠܗܪܟܐ ܫܠܡ.

(2) ܗܘܢ ܕܐܬܐ P.   (1) ܘܠܗ P.

ܐܦ[1] ܐܬܟܠܝܘ ܕܝܢ ܠܡܬܪܒܝܢܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܕܝܠܗܘܢ:
ܕܝܠܗ ܕܝܢ ܗܕܪܝܢܘܣ ܒܗܕܐ ܥܠܬܐ ܡܫܦܠܘܬܗ[2]
ܕܝܠܗ ܒܢܝ ܐܢܫܐ: ܕܝܠܗܘܢ ܬܐܬܐ ܒܝܬܝܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ.
ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ ܠܒܪ: ܕܠܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܡܠܟܘ ܗܘܘ[3]
ܫܒܝܢ ܗܘܘ ܠܥܠܡ. ܘܐܬܬܟܝܒ ܒܪܘܚܢܗ: ܕܫܩܠ
ܡܢܗܪܐ ܕܥܒܕܝܢ ܐܬܩܪܒܘ: ܥܕܡܐ ܕܐܬܘܬܐ ܒܥܒܕܗ
ܒܘܣܠܡܐ: ܐܘ ܕܝܢ ܬܐܪܐ ܕܗܘܐ ܡܬܗܦܟܢܘܬܐ
ܢܦܠ ܒܬܘܩܗ ܠܩܛܪܐ. ܘܐܝܟ ܕܝܢ ܗܕܐ ܡܬܚܡܬܢܘܬܗ
ܕܗܕܪܝܢܘܣ: ܟܕ ܩܪܒ ܐܬܬܘܪܪ ܠܒܝܬ ܐܫܝܪܐ
ܕܡܬܗܦܟܐ ܡܬܕܘܟܢܬܐ[4]: ܘܬܘܒ ܐܬܩܪܒ. ܗܠܝܢ
ܐܡܪ ܥܠ ܩܘܫܬܐ.

ܡܕܒܪ ܕܝܢ ܐܦ ܥܠ ܦܪܘܫ ܒܗ ܒܗܕܐ ܒܥܕܢܐ
ܕܡܫܬܥܝܢܘܬܗ[5] ܗܟܢܐ: ܗܝܕܐ ܠܡ ܒܗܕܐ ܘܟܕ ܒܟܠܐ
ܫܢܝ ܫܢܝܢܐ: ܕܫܡܥܘ ܡܠܘܢ: ܐܝ ܗܟܢܐ ܠܝ ܕܒܟܠܐ
ܢܦܩܝܢܘܗܝ. ܐܝܟܘܗܝ ܗܘܐ ܠܒܪ ܫܘܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܥܬܝܩܬܐ: ܘܡܬܠܦܬܐ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ: ܗܘܝܘ ܕܒܢܝܬܗ

---

[1] Hic desinit lacuna in P. [2] ܡܫܦܠܘܬܐ P.
[3] ܗܘܘ L. [4] ܡܬܕܘܟܢܬܐ P. [5] ܡܫܬܥܝܢܘܬܗ P.

ܐܝܟ ܡܐ ܕܟܬܝܒ ܒܟܠܗܘܢ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܩܕܝܫܐ.
ܡܬܚܙܝܐ ܕܝܢ ܐܦ ܥܠ ܗܪܘܕܣ: ܕܢܦܩ ܡܢ
ܡܠܟܘܬܗ ܡܫܬܠܛܢܘܬܗ ܕܗܪܘܕܝܐ. ܕܒܬܪܗ ܐܪܟܠܐܘܣ
ܘܐܬܚܕܝ ܠܒܪ ܡܢ ܦܣܘܩܐ ܠܐܓܘܣܛܘܣ: ܕܝܗܒ
ܟܬܒܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܘܗܝܕܝܢ ܗܠܝܢ ܒܡܫܝܚܐ
ܠܗ[1] ܠܬܘܡܝܟܘܣ. ܥܠ ܡܘܫܐ: ܗܟܢܐ ܕܠܐ ܢܥܒܝܕ
ܠܗ ܡܢ ܗܘܦܪܟܝܐ ܡܫܬܥܒܕ ܗܘܐ: ܕܐܝܟ ܕܡܢ ܐܠܗܐ
ܐܬܝ ܢܡܘܣܗ ܕܗܪܘܕܣ: ܘܒܬܪܟܢ ܡܫܬܥܒܕܐ ܗܘܬ
ܡܢܗ ܠܟܬܒܗ ܕܡܘܫܐ: ܗܘ ܕܡܬܩܪܐ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ.
ܗܪܘܕܣ ܓܝܪ ܡܫܠܡܗ ܠܗܢܐ ܡܘܫܐ ܕܢܬܒܥܘܢ
ܗܘܐ ܠܟܬܒܐ ܩܕܝܫܐ: ܘܡܦܩܕ ܗܘܐ ܠܗܘܦܪܟܝܐ ܦܘܠܚܢܐ
ܟܬܒܐ ܘܒܬܪܟܢ ܕܠܟܬ ܫܢܝܐ: ܘܟܕ ܦܝܠܛܘܣ ܕܝܠܗ
ܐܠܗܐ ܢܬܓܠܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܗܟܢܐ ܗܘ ܓܝܪ
ܡܬܝܕܥܐ ܗܘܬ ܕܡܫܬܠܛܐ ܗܘܬ ܒܟܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ:
ܠܐ ܒܡܫܬܠܛܢܘܬܐ ܕܫܠܝܛܐ ܕܡܢ ܡܕܡ ܡܕܡ:
ܐܠܐ ܒܝܕ ܕܝܗܘܬܐ ܕܦܠܓܘܬܐ: ܟܕ ܡܬܚܕܪܐ ܗܘܬ
ܩܕܡܘܗܝ ܒܢܘܟܪܝܘܬܐ ܘܒܚܪܫܘܬܐ ܕܒܥܝܢ ܒܗܘܢ.

(1) ܠܗ Sic L.

ܕܐܣܪܚܡܬܐ. ܥܠ ܫܘܕܥܬܐ ܕܬܫܡܫܬܐ ܥܠ ܡܥܢܝܬܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܘܥܠ ܡܫܝܚܐ.

ܡܢ ܒܬܪ ܡܠܝܠ ܘܒܢܐ: ܦܫܩ ܕܝܢܘ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܝܗܘܕܝܐ ܕܒܝܬܐ(1). ܡܕܝܢ ܡܛܠ ܗܘܝܐ ܒܓܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܡܫܡܫܢܐ ܕܝܢ ܐܦ ܢܘܫܒܚܘܢ: ܘܒܫܡܗ ܡܕܝܢ ܠܗ ܠܝܗܘܕܝܐ: ܘܐܬܬܠܝ ܢܚܘܗܝ ܗܘܐ: ܘܫܡܥܘ ܝܗܘܕܝܐ ܠܗ ܢܬܠܬܐ. ܘܡܛܠܗ ܠܗܘܢ ܒܕܡܘܬܐ: ܕܫܡܥ ܗܘܐ ܐܢܫ ܕܒܢܝܢܘܗܝ: ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܬܪܗ ܕܐܬܪܐ ܡܠܟܐ ܕܦܠܛܝܢ(2). ܠܝܗܘܕܝܐ ܕܝܢ ܦܬܓܡܐ ܡܢ ܒܬܪ ܟܕ ܗܘ ܗܘ: ܕܡܫܠܡܢܗ ܣܒܪ ܐܦ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܗܘܐ ܠܗ ܣܓܝܐ ܥܡ ܐܬܪܐ: ܡܛܠ ܕܐܬܬܥܝܩ ܗܘܐ ܒܬܪܗ. ܕܒܗ ܕܗܘܐ ܣܓܝܐ: ܟܕ ܗܘܐ ܬܫܬܘܥܝܐ: ܐܝܟ ܕܟܠܗ ܚܝܠܗ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܘܫܠܡ ܠܒܢܝܢܘܗܝ: ܡܛܠ ܕܡܠܟܐ ܕܒܗܬܐ ܕܡܟܝܢ ܠܡܫܝܚܐ. ܕܗܘ ܗܘܒ ܢܘܫܒܚܘܢ: ܢܬܟܪ ܡܢ ܐܬܪܐ ܡܢܬܪܐ ܘܕܝܢܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܘܕܝܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܕܢܟܝܢ ܕܫܘܘܕ ܡܛܠܬܗ:

(1) ܥܠܢܐ. Junior ܣܘܦ ܦܢܩܐ 56 (2) ܕܥܒܕܝܐ. ܩܪܐ ܠܗܐ

ܒܪ ܩܡܝܬܘܣ[1]. ܘܒܬܪ ܡܠܟ ܐܦ ܗܢܐ ܫܢܬܗ: ܩܛܝܠ
ܠܗܪܗ ܐܘܡܛܘܣ ܕܗܘ ܩܢܛܐ. ܡܛܠ ܕܠܗ ܘܒܢ̈ܝ
ܕܡܠܦܢܘܬܗ ܕܦܪܘܫ̈ܐ: ܐܦܠܐ ܐܪܒܥ ܫܢ̈ܝܢ ܡܫܡܠܝ.
ܕܐܪܟܟܐ ܪܒ ܟܘܡܪ̈ܐ: ܐܪܒܥ ܫܢ̈ܝܢ ܡܠܟܘ: ܡܢ ܫܢܬ
ܘܡܢܝܢܐ ܕܩܕܡ ܩܢܛܐ: ܥܠ ܝܕ ܡܪܘܬܗ ܫܢܬܗ. ܒܬܪ
ܩܢܛܐ ܕܝܢ ܪܒ ܟܘܡܪ̈ܐ ܡܫܘܐ ܥܠܘܗܝ ܓܒܪܐ
ܕܐܘܒܠܛܝܘܣ: ܕܐܬܘܗܝ ܫܢ̈ܝܢ ܕܢܝܩ ܟܗܢ ܦܪܘܫܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܪܒ ܟܘܡܪ̈ܐ. ܕܡܛܠ ܡܫܬܢܝܢ ܘܒܢ̈ܝ
ܕܡܠܦܢܘܬܗ ܕܦܪܘܫ̈ܐ: ܕܗܘܐ ܐܝܟ ܕܩܕܝܡ ܐܡܪܢ.
ܐܠܐ ܕܝܢ ܦܪܘܫ̈ܐ ܘܡܪ̈ܝ: ܡܢ ܟܬܒܐ ܩܠܝܠ ܘܒܢ̈ܝ
ܕܟܘܪܣܐ ܕܝܘܠܦܢܗ ܩܒܠܘ ܠܐܘܪܚܐ ܫܠܝ̈ܚܐ:
ܕܠܗܘܢ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ: ܢܬܠ ܡܢ ܥܠܝܗܘܢ
ܐܠܡܫܝܚܘܬܗ ܡܣܬܒܪܐ: ܐܝܟ ܕܒܥܝܬܐ ܡܫܬܪܪܐ ܡܘܡܪܐ
ܐܢܘܢ ܫܠܝ̈ܚܐ. ܘܬܘܒ ܕܝܢ ܟܬܒܐ ܚܕ ܡܢܗܘܢ
ܡܣܬܟܠܝܢ: ܕܐܦ ܠܗܘܢ ܡܪܢܐ ܐܢܘܢ ܗܠܝܢ ܗܠܝܢ ܩܕܡ
ܐܦܝܗܘܢ: ܠܟܠ ܐܬܪ ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܝܗܒ ܗܘܐ ܠܡܚܕܐ.

(1) ܩܡܝܬܘܣ. ܗܘ ܠܛ: Camithus

ܕܫܢܬܐ. ܘܟܕ ܕܫܡܥܢܝܗܝ: ܐܦ ܠܐ ܐܬܒܥ ܥܡܗ ܗܘܐ.
ܡܛܠ ܓܒܪܐ ܕܐܫܬܘܕܝܘ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܕܢܦܪܩܘܢܗ
ܕܢܦܩܘܢܗ: ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܐܬܚܝܒܘ ܗܘܘ ܠܗ ܗܢ
ܕܓܒܠܗܘܢ ܘܩܛܠܘܗ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܩܕܡ ܕܐܬܐܡܪܬ:
ܡܘܕܥܐ ܗܘܬ ܠܗ ܫܡܥܬܐ ܠܪ̈ܗܘܡܝܐ. ܘܡܢ
ܗܓܡܘܢܐ ܕܐܘܪܗܝ ܡܫܬܟܚܝܢ ܗܘܘ ܓܒܝܢ ܘܟܝ
ܦܘܪܣܢܐ ܕܐܪܥܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ: ܘܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܗܘܘ ܕܢ
ܢܚܒܪ ܡܢ ܚܕܐ ܟܪܟܐ. ܡܫܬܒܚܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܢܘܩܣܘܣ:
ܕܒܬܪ ܡܢܐ: ܐܬܒܥܐ ܗܘܐ ܕܝܠ ܪ̈ܗܘܡܝܐ ܒܕܝܢܐ ܠܫܢܬܐ.
ܕܒܗ ܒܫܢܬܐ ܕܐܬܒܥܝܬܗ[1] ܐܡܪ ܗܘܢܢ: ܕܩܠܘܕܝܘܣ
ܟܕܣܛܘܣ[2] ܐܬܒܥ ܠܡܢܐ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ:
ܘܐܫܠܡ ܒܬܪܗ ܐܦ ܪ̈ܗܘܡܝܐ ܠܐܢܛܝܘܟܘܣ ܒܪ ܦܦܝ[3].
ܘܡܢ ܒܬܪ ܡܠܟܐ ܘܟܕ ܐܬܒܥ ܐܦ ܠܗܢܐ: ܘܐܫܠܡ
ܠܐܠܟܣܢܕܪܐ ܒܪܗ ܕܡܢܐ ܥܡ ܪ̈ܗܘܡܝܐ. ܘܟܕ ܕܝܢ ܗܘܐ
ܐܦ ܗܢܐ ܡܠܟܐ ܫܢܝܐ: ܐܬܒܥܗ: ܘܐܫܠܡܗ ܠܝܡܡܘܢ

(1) Hic lacuna in P. fol. decid.
ܟܪܛܘܣ. ܡܢ ܠܗ ܘܢܘܣ. Gratus

(2) ܟܕܣܛܘܣ L.

(3) ܦܦܝ. ܡܢ ܠܗ
Baphi.

ܢܗܘܐ ܦܢܝܬܗܘܢ ܒܟܘܡܪܗ ܕܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ[1].
ܘܟܬܒܝ[2] ܗܠܝܢ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܘܣܒܝܘܣ: ܕܟܬܒܗ
ܡܫܬܟܚܢ ܕܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ ܡܢܗܘܢ: ܒܗܝ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܥܕܬܐ
ܡܢ ܐܕܒܪ ܕܝܗܒܠ ܕܦܫܝܛܘܬܗܘܢ[3] ܦܢܝܬܗܘܢ:
ܘܡܢ (ܟܬܒܐ ܕܒܪܢܫܐ[4]: ܐܒܗܬܐ ܕܗܘܘ ܡܕܒܪܢܝܢ ܗܘܘ:
ܗܕܘܪܐ ܘܠܘܬܗܘܢ ܘܦܢܝܬܗܘܢ: ܦܪܘܩܢ ܘܡܪܢ
ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ[5] ܕܐܠܗܐ ܐܒܐ ܗܘܐ ܕܢܗܘܐ ܐܝܟ
ܟܕ ܥܒܕ ܗܠܝܢ: ܘܢܬܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ[6] ܕܩܘܕܫܐ:
ܘܡܢ ܗܪܟܐ ܐܒܐ ܒܟܪܘܙܘܬܐ ܕܫܒܪܬܐ.

❧

ܕܫܡܫܐ. ܥܠ ܐܢܫ ܒܥܕܢܐ ܕܫܘܒܚܐ ܕܬܫܒܘܚܬܗ
ܐܝܟ ܗܘܐ ܡܢܗ.

ܐܡܪ ܕܝܢ ܒܟܬܒܐ ܡܕܝܢܬܐ ܥܠ ܦܪܘܩܢ: ܕܡܠܬܗ ܘܟܬܒܐ ܕܡܠܦܢܘܬܗ ܐܬܐܡܪܬ ܒܟܬܒܗ ܩܕܝܫܘܬܐ ܕܐܢܫܐ ܘܕܝܢܐ. ܗܢܘ ܕܝܢ: ܟܬܒܐ ܕܐܝܟ ܡܢ ܕܟܬܒܗ ܩܕܝܫܘܬܗ ܕܐܢܫܐ: ܘܡܫܡܫܢܐ ܠܩܘܕܫܐ ܩܕܝܫܘܬܐ

(1) ܕܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ P. (2) ܘܟܬܒܐ P. (3) ܕܦܫܝܛܘܬܗܘܢ P.
(4) ܟܬܒܐ ܕܒܪܢܫܐ P. (5) ܡܫܝܚܐ P. (6) ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ L.

ܚܡܫܝܢ ܘܫܬܐ ܫܢ̈ܝܢ (ܕܡܬܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܘܚܕܢܗ)[1]
ܕܐܓܘܣܛܘܣ. ܕܦܝܠܛܝܘܣ[2] ܠܡ ܦܝܠܛܘܣ
ܗܢܝܢ ܕܪܫܝܢܘܬܐ ܥܠ ܝܗܘܕܐ ܕܒܝܘܡܝ: ܘܫܢܬ ܚܘܒ
ܚܡܫ ܫܢ̈ܝܢ: ܠܒܪܝܬܐ ܕܥܠܡܐ ܛܒܪܝܘܣ[3]. ܡܕܝܢ
ܦܫܝܛܐܝܬ ܐܬܚܙܝܬ ܫܡܫܐ ܕܝܠܕܗ: ܗܘܝ
ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܩܣܛܢܛܝܢܐ ܥܠ ܩܪܘܒ ܕܐܠܗܘܬܐ:
ܕܡܢ ܗܕܐ ܐܬܚܙܝ ܐܫܬܝܗ ܐܝܟ. ܕܫܪܝܪܘܬܐ:
ܗܘ ܘܝܘܐ ܕܐܬܬܝܗ ܗܘܐ ܕܐܬܟܠܠܗ ܠܡܫܝܚܘܬܐ:
ܗܘ ܡܬܚܙܐ ܠܗ ܠܐܟܠܠܘܬܗܘܢ. ܕܒܫܢܬ ܐܪܒܥ
ܕܗܘܦܛܐ ܕܛܒܪܝܘܣ[3]: ܕܗܘܝܐ ܒܫܢܬ ܫܒܥ
ܕܡܠܟܘܬܗ: (ܐܬܬܝܗ؟)[4] ܕܗܘܐ ܚܕܐ ܕܦܪܘܩܢ:
ܒܗܘ ܡܕܝܢ ܕܐܡܪܝܢ ܘܬܬܝܗ. ܕܒܗܕܐ ܘܝܘܐ:
ܕܐܦܠܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܪܝܫ ܗܘܐ ܦܝܠܛܘܣ ܒܗܘܕܝܐ: ܐܦ
ܘܐܠܐ ܟܝܬ ܕܐܡܪ ܗܪܘܕܝܐ ܕܗܘܕܘܬܗ. ܕܐܬܬܝܒ
ܗܘܝܐ ܐܝܟ ܕܡܕܝܢ ܬܫܝ: ܕܒܫܢܬ ܬܪܬܝܢܣܪܐ
ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܛܒܪܝܘܣ ܗܘܐ ܐܦܛܪܘܦܐ ܥܠ

ܕܨܡ ܕܐܪܒܥܝܢ ܝܘܡܝܢ ܚܠܦ ܦܘܪܩܢܢ ܐܟܘܬܗ: ܘܕܝܢ ܕܢܬܠ ܠܢܦܫܢ: ܘܫܘܐ ܚܝܠܐ ܕܢܬܠ ܠܗ ܠܢܦܫܐ ܕܒܠܝܬܐ. ܘܟܕ ܡܫܠܡܢܘܬܗ ܕܝܢ ܕܐܪܒܥܝܢ ܕܒܬܪ ܦܘܪܩܢܢ ܢܨܚ ܗܢܐ ܡܢܨܚܢܐ ܕܩܕܝܡܝܢ[1] ܢܦܩ ܠܘܬܗ: ܕܢܝܚܬܐ ܕܡܢ ܕܡܘܬܐ ܕܦܘܪܩܢܢ ܐܟܘܬܗ: ܘܡܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܒܘܗܝ ܒܗܢܐ ܡܫܝܚ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܟܠ ܢܘܟܪܝܐ: ܘܕܢܝܚܬܐ ܡܢ ܬܪܬܝܢ ܕܡܫܝܚ ܠܗܢܐ ܥܠܡܐ: ܢܦܩ ܡܢ ܡܫܠܡܢܘܬܗ: ܘܡܟܪܙܝܢ ܗܘܘ ܐܢܫܝܢ ܒܚܕܘܬܐ: ܗܢܘ ܕܝܢ ܚܕܐ ܡܢ ܐܪܒܥ ܩܢܘܢܐ ܕܐܪܒܥܐ ܕܩܕܝܫܐ: ܦܠܓܘܬܐ[2]: ܘܦܘܪܩܢܐ ܟܠܗ: ܘܠܘܩܒܠܗ[3].

ܕܡܫܚܐ. ܥܠ ܐܢܫܘܗܝ ܕܦܠܓܘܬܐ.

ܘܗܢܐ ܗܘܐ ܟܕ ܗܘܐ ܢܘܟܪܝܘܬܐ ܢܦܩ ܠܡܫܡܫܘܬܗ: ܕܟܡܢܐ ܐܪܒܥܝܢܝܬܐ ܕܡܫܒܚܝܢ[4] ܒܗܢܐ. ܗܘ ܓܝܪ ܩܕܝܫܐ ܐܢܫܘܬܐ ܘܟܠܗ ܡܫܠܡܢܘܬܐ: ܡܢ ܬܪܬܝܢ

(1) ܕܩܕܡܝܢ .P
(2) ܦܠܓܘܬܐ .P
(3) ܘܠܩܒܠܗ .P
(4) ܕܡܫܒܚܝܢ .P

ܗܘܒ ܕܡܫܬܡܠܝ ܗܘܐ: ܡܛܠ ܕܟܠܐ ܡܫܬܥܝ ܗܘܐ
ܠܡܫܡܠܝܘ ܡܢܐܒܘܠܗ: ܘܒܐܢܐ ܝܗܒܬܐ ܕܫܟܠܐ
ܡܬܦܣܩ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܝܬܒ ܒܡܪܟܒܬܗ: ܫܪܝܐ
ܕܩܪܝܢܘܗܝ ܠܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܪܘܚܐ:
ܘܩܪܘܒ ܡܪܟܒܬܐ. ܡܚܕܐ ܗܘܐ ܟܕ ܕܝܗܘܐ ܩܠܐ ܘܐܦܠ
ܗܒܢܐ. ܘܡܢ ܬܪܬܝܢ ܣܦܪ ܕܝܫܘܥ ܕܠܡܕܐ ܐܝܬ ܐܬܥ
ܕܟܬܒܐ ܠܗ: ܘܐܡܪ ܝܡܝܢܗ ܐܝܟ ܕܝܫܟܚܘܠ ܢܦܫܗ.
ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܒܠܗܝܢ ܗܘܘ ܗܢܐ ܡܟܬܒܢܐ ܡܫܬܥܝܐ:
ܕܠܝܬܝ ܡܢ ܒܢܝܗܘܢ ܫܦܝܪ ܥܠܝܠ ܘܒܢܐ ܕܡܢܝܢ ܗܘܐ:
ܟܕ ܗܘܢ ܐܫܕܥܝ ܕܫܡܝܥ ܟܕ ܗܢܐ: ܐܦ ܠܗܢܐ
ܕܝܬܟܠ ܫܡܝܥ: ܘܗܕܝܢ ܒܐܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢܗ. ܗܟܢܐ
ܗܘܝܐ ܥܘܠܡܐ ܕܡܢܘܗܝ ܕܗܘܪܘܝܗ: ܕܝܬܦܪܥ ܕܒܢܐ
ܒܢܝܐ: ܟܕ ܕܫܡܝܥ ܠܟܠܬܐ ܗܘܦ ܕܒܢܗ ܠܝܫܡ
ܣܒܠܐ ܕܝܬܥܝܒ ܟܕ ܦܪܘܨܘ.

ܕܡܢ ܬܪܬܝܢ ܐܬܫܘܒ ܡܟܠܐܢܐ ܒܡܝܬܢܝ ܠܢܘܦܩ
ܘܐܡܪ ܠܗ: ܕܝܫܘܠ ܠܟܠܬܐ ܘܐܠܗܘ ܘܒܢܝܠ
ܠܐܪܕܢܐ ܕܗܘܦܝ. ܘܐܡܪ ܠܗ: ܕܡܢܗܘ ܠܗܘܦ ܗܘܦ
ܕܒܢܝܢ ܢܦܫܗ ܕܟܠܬܐ. ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܐܘܢܠܝܫܟܐ:

ܟܠ ܢܫ̈ܘܗܝ. ܢܡܘܣܐ ܠܐ ܒܝܕ ܒܢܝ̈ܐ: ܒܢܘܟܪ̈ܝܘܗܝ ܗܘܬ
ܡܢ ܩܕܡ ܠܟܠ ܕܢܬܚܙܘܢ ܘܦܩܕ: ܗܘܐ ܗܘܐ ܐܢܫ ܕܝܢ
ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܝܐ: ܘܢܗܘܐ ܫܡܥܘܢ ܦܠܚ̈ܘܗܝ
ܘܠܬܠܡܝ̈ܕܘܗܝ [1] ܠܗܘܢ ܒܚܘܒܐ.

ܘܡܫܝܚܐ: ܠܗܢܘܢ ܘܐܚܪ̈ܢܐ [2] ܗܘܐ ܕܝܢ ܗܘܐ
ܐܝܬ ܗܘܐ ܟܠ ܗܘܬ ܘܡܫܝܚܝܘܬܐ: ܘܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ.
ܡܕܝܢ ܝܘܚܢܢ ܒܫܒܬܐ ܕܗܘܢܢܝܐ ܕܝܢ ܒܝܘܡܐ: ܚܕ ܕܝܢ ܡܕܡ
ܠܦܘܪܩܢ: ܕܢܥܢܐ ܠܥܠܡ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܘܕܥܐ ܡܕܝܢܬܐ ܐܦ
ܕܡܫܝܚܝܐ [3] ܕܚܝܠܐ ܒܬ ܕܘܟܪܢܐ: ܘܦܩܕ ܕܢܬܚܙܘܢ.
ܘܐܡܪ: ܐܢܫ ܠܐܠܗܐ ܘܠܬܠܡܝܕܐ ܫܡܗ ܠܥܠܡܐ ܕܝܢ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܠܗܘܬܐ: ܡܫܝܚܐ ܠܗܘܢ:
ܕܡܫܝܚ ܒܝܬ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܗܘ. ܡܕܝܢ ܕܝܢ ܒܝܢ
ܗܘ ܐܢ: ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܒܝܬ ܥܠ ܡܫܝܚܐ: ܐܚܪ̈ܢܐ
ܘܦܫܝܛܐ ܘܡܫܝܚܐ. ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܕܠܗܘܢ ܐܡܪ ܡܫܝܚܐ
ܕܡܫܝܚܝܢ: ܐܚܪܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܡܪ: ܕܡܘܫܐ ܥܡܗܘܢ ܒܟܠܗܘܢ
ܠܐ ܦܐ ܥܠ: ܒܠܘܬ ܗܘ ܕܡܠܟܘܬܗ. ܗܘܝܘ ܢܝܚܐ ܗܘܐ
ܠܐ ܢܝܚܐ ܗܘܐ ܥܠ. ܢܝܚܐ ܠܗ ܡܢ ܐܝܟ ܡܠܬܐ ܐܡܪ

ܟܠܡܘܢ (1) ܗܘܢ .P (2) ܕܡܫܝܚܐ (3) .L

ܡܢ ܗܪܟܐ ܠܦܓܪܗ: ܦܠܓܗ ܠܓܒܐ ܡܦܪܫܐ. ܢܦܫܐ
ܕܝܢ ܐܝܟ ܗܘܝܐ ܒܟܠܗܘܢ ܗܕܡܘܗܝ: ܘܐܬܠܐ ܕܟܠ
ܗܘ ܒܟܠܗ ܦܓܪܗ: ܘܓܒܐ ܚܫܝܫܐ ܕܡܠܘܬܗ.
ܘܒܪܓܠܝܗܘܢ ܚܘܫܒܐ: ܐܝܟ ܕܠܐܢܫ ܕܓܒܪ ܡܢܗ.
ܘܕܝܢܗ: ܡܫܚܠܦܐ ܕܡܘܠܕܐ ܐܘܠܕܐ. ܘܐܝܟ
ܕܡܝܟ ܕܝܫܐ: ܕܡܬܐܡܪܐ ܒܝܘܢܝܐ (ܐܘܪܐܘܦܢܝܐ
ܘܕܝܡܦܫܢܐ[1]: ܘܐܝܠܝܢ ܚܫܝܫܐ ܒܟܠܗܘܢ ܗܕܡܘܗܝ.
ܕܢܦܠ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܡܫܬܠܛ ܐܬܕܝܢ ܗܘܘ: ܕܗܘܢܐ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܝܬܝܗ ܗܘ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܡܢ ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ
ܒܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܓܒܐ: ܡܬܚܫܚ ܗܘܐ ܕܢܝܫܐ. ܘܚܙܐ
ܗܘܐ ܠܡܕܪܫܢܐ: ܘܐܫܬܡܫ ܠܢܦܫܗ ܡܬܦܪܫ
ܗܘܐ. ܘܡܢ ܗܝ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܡܬܚܝܕ ܗܘܐ ܒܗܘܢ
ܚܫܝܫܐ[2] ܕܐܝܟ ܒܡܠܟܘܬܐ: ܕܢܦܩܝܢ ܡܢܗ ܠܚܘܪܐ
ܕܐܬܦܠܓܬ: ܦܠܓܝܢ ܘܗܝܢܝܢ ܠܩܘܡܐ. ܘܡܦܩ
ܠܗܘܢ ܠܐܬܘܬܐ: ܕܗܪܟܐ ܢܫܘܢ ܒܓܘ ܦܓܪܗ
ܒܡܕܝܢܬܐ. ܘܒܝܬ ܫܡܫܐ ܒܓܘ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܟܐ ܡܕܝܢܬܐ:
ܢܦܫܐ: ܘܡܬܦܠܓܝܢ ܒܡܠܘܐܗ. ܘܕܘܟܬܐ ܕܚܝܠܐ

(2) ܚܫܝܫܐ P.
(1) ܐܘܪܐܘܦܢܝܐ ܘܕܝܡܦܫܘܢܝܐ P.

ܕܝܠܝܬܐ ܡܫܒܚܬܐ ܗܘܬ ܒܗ: ܕܡܢ ܠܒܪ ܠܐ ܡܫܬܡܥܐ
ܗܘܬ ܫܒܝܚܘܬܗ: ܐܠܐ ܡܢ ܕܡܢ ܠܓܘ ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܬ
ܒܫܘܦܪܗ. ܘܡܬܕܡܪܐ ܗܘܬ[1] ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܐܦܠܐ
ܡܬܕܒܪܢܘܬܗ ܕܝܢ ܡܬܕܒܪܢܝܬ ܗܘܬ: ܡܛܠ ܕܠܐ
ܡܫܠܛܐ ܗܘܬ. ܘܬܘܣܦܬܐ ܕܥܠܡܐ ܢܩܝܦܐ ܒܡܟܠܬܗܘܢ:
ܘܚܘܒܒܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܟܠܗܘܢ: ܘܫܪܝܘ ܬܬܡܢܥܢ
ܘܢܛܪܢ ܡܘܠܕܐ. ܘܪܘܚܐ ܒܪܢܫܐ ܕܩܢܘܡܐ ܗܘܬ
ܒܟܠܗܘܢ: ܐܦ ܗܝ ܡܬܦܪܩܐ ܗܘܬ ܘܡܬܚܝܠܐ ܒܗ
ܒܢܫܐ ܒܝܬܐ: ܘܫܘܒܚܐ ܢܫܒܚܐ ܘܢܬܪܝܡ. ܘܓܒܪܐ
ܢܫܝܢܐ ܡܢ ܟܠ ܓܒܪܝܢ ܡܢܗܝܢ ܗܘܘ ܠܗ: ܘܢܫܠܐ
ܕܢܫܬܒܪ ܠܗ ܗܘܬ ܒܗ. ܡܬܬܢܝܐ ܗܘܬ ܕܝܢ ܡܢ
ܢܦܫܝܢ ܕܢܝܫ ܕܡܢ ܢܟܦܐ ܡܫܬܠܠܢ ܗܘܘ: ܘܡܢ
ܢܦܫܝܢ ܕܡܫܬܡܫܝܢ ܐܢܫܝܢ ܒܩܕܝܫܘܬܐ ܕܢܝܫ ܗܘܝܢ: ܕܡܛܠ
ܡܬܚܠܦܐ ܫܒܝܩܬܐ ܕܐܘܠܨܢܐ ܕܒܚܝܐ ܗܘܬ: ܚܒܝܒ ܡܢܗ
ܢܟܦܬܐ ܫܪܝܪܬܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ.

ܗܘܝ ܒܡܫܬܥܝܢܘܬܐ ܦܣܩܢܝܬܐ ܕܢܝܫܐ ܠܗܘܢ ܐܡܪ
ܒܟܠܗܘܢ ܗܝ ܗܢܐ ܡܬܒܪܟܢܐ: ܕܒܗ ܬܫܠܡ ܒܘܪܟܬܐ

(1) ܡܕܡܪ L.

ܕܒܝܬ ܠܚܡ: ܕܡܫܝܚܐ ܒܪܚܡܬܗ ܩܘܪܒܗ ܕܝܢܐ ܕܟܝܢܐ
ܕܐܠܗܐ: ܘܒܬܪ ܗܘܐ ܚܕ ܒܥܠܡܐ: ܡܢ ܗܪܟܐ ܩܕܝܡ
ܫܘܪܝܗ ܡܩܕܡ ܕܢܬܟܬܒ ܕܢܫܬܘܠ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܡܫܬܥܬܕܢܐ
ܡܢ ܥܠܡܐ. ܘܒܬܪܝܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܗܘܝܐ
ܗܘܬ ܠܗ: ܢܫܬܡܠܘܢ ܢܒܝܘܬܐ ܫܒܝܠܐ ܕܡܫܬܒܠܐ ܕܝܘܒܝܐ
ܒܟܝܢܗ: ܕܢܬܡܠܝܗ ܘܕܢܩܘܡܘܢ: ܘܕܝܬܪܬܐ ܕܢܦܠܝܢ
ܕܢܚܬܘܢ ܗܘܘ ܘܢܬܪܬܝܢ ܒܡܠܘܗܝ. ܕܗܟܢܐ ܕܝܢ
ܡܫܘܬ ܢܫܐ ܠܗܠܝܢ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܚܢܢ. ܦܪܩܐ ܓܝܪ
ܕܬܫܥܝܬܗܘܢ[1]: ܡܪܘܚܢܝܬ ܢܨܝܪ ܠܘܩܕܡ
ܒܬܫܒܚܬܐ ܕܢܡܘܣ. ܕܒܝܬܗ ܓܝܪ ܗܘ ܢܒܝܐ ܕܡܫܬܟܠܐ
ܕܢܒܝܢ ܓܠ ܦܪܘܩ ܘܓܠ ܗܢܘܢ ܒܟܠܢܫ: ܩܕܡܝܬܗ
ܡܫܘܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܘܡܢܝܢܐ ܠܩܘܡܬܐ ܕܪܝܫܗ. ܠܐ
ܗܘܬ ܕܝܢ ܩܢܐ: ܕܠܗܘܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܡܬܒܪܝܢܐ
ܢܩܘܡ: ܕܢܒܝܐ ܒܗܠܝܢ ܡܠܟܐ ܓܠ ܚܕܝܬܐ ܒܡܥܢܐ
ܕܩܘܡܬܗ. ܕܒܘܪܗܢܝܗ ܠܗ ܕܗܪܘܪܝܐ ܩܕܡ ܗܘܝܐ
ܒܠܘܗܝ ܚܫܝܒܝܬܐ: ܢܠܗܐ ܓܝܪ ܚܟܡ ܗܘܝܐ ܡܢܝܗ
ܚܒܝܒܐ ܕܡܩܝܡ ܕܡܦܘܣܠ ܗܘܝܐ. ܥܘܕܐ ܓܝܪ ܕܢܬܒܝܐ

[1] ܕܬܫܒܚܬܗܘܢ P.

ܦܘܠܘܣ ܕܝܢ ܟܕ ܗܘܐ ܒܡܘܩܕܢܝܬܐ(1) ܐܬܬܘܝܒ
ܒܗܘܝܐ ܕܒܘܬܐ: ܐܬܐ ܠܘܬ ܒܪܢܫܘܗܝ: ܕܢܬܒܥܘܢܝܗܝ ܠܗ
ܡܢܗ ܕܬܫܘܒܬܐ. (ܘܗܝܕܝܢ ܡܣܬܒܠ(2) ܗܘܐ ܠܡܠܟ̈ܐ
ܐܡܘܪܝܬܐ ܕܟܢܫܐ: ܕܐܝܟܐ ܡܬܡܛܝܢ ܗܘܘ ܕܢܬܒܢܝܢ
ܡܥܒܕܢܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܢܦܩ ܕܢܡܛܐ ܥܕܡܐ ܠܗ ܕܡܢܟܐ
(ܕܒܝܬ ܠܝܘܢ(3): ܘܐܢܬܬ ܦܘܩܕܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܚܘܗܝ
ܕܒܝܬ ܒܝܬܐ(4) ܠܝܘܢ ܘܒܟܠܗܘܢ ܒܫܘܩܐ: ܡܢ ܟܕ
ܐܬܐ ܥܡܗ ܘܠܦܫܗ: ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܘܟܬܐ ܕܐܬܩܪܝܘ(5)
ܠܗ ܡܒܘܟܐ: ܦܩܕ ܕܢܬܩܛܠܘܢ. ܘܐܡܪ ܠܒܪܢܫܘܗܝ:
ܕܐܦ ܢܩܘܡ ܢܟܣܘܢ ܢܟܣ ܗܢܘܢ(6) ܡܠܟܐ ܐܚܪܝ
ܗܘܐ. ܢܦܩܘܗܝ ܕܝܢ ܠܝܟܠܗ ܢܘܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܕܐܝܟ
ܠܐܚ̈ܐ ܡܢܝܢ ܕܢܚܬܝܢ ܗܘܐ ܠܡܝܬܘܬܐ: ܘܢܦܠܘܢ
ܘܡܪܕܘ ܠܡܝܬܝܢ. ܗܠܝܢ ܥܒ̈ܕܐ ܥܒܕܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ
ܡܠܟ.

ܘܟܕ ܕܝܢ ܕܝܣܘܐ ܡܢܬܐ ܠܒܢܝܗ ܠܦܘܠܘܣ:
ܡܛܠ ܡܪܕܘܬܗ ܕܥܠ ܡܥܒܕܢܐ: ܘܥܠ ܗܢܘܢ ܡܠܟ̈ܐ

ܒܡܘܩܕܢܝܬܐ (1) P. ܘܡܣܬܒܠ (2) L. ܕܒܝܬܐܠܝܘܢ ܡܬܒܢܝܐ. (3)
ܒܝܬ ܠܗ ܐ (4) ܒܝܬ P. ܕܐܬܩܪܝ (5) P. ܗܢܘܢ (6) Sic P.

ܕܥܕܬܐ. ܡܛܠ ܕܐܝܬ ܢܨܚܢܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܟܠ ܥܠܝܡܝܢ
ܗܘܘ ܕܢܫܠܛܘܢ ܥܕܬܐ ܚܕܐ ܒܫܝܢܐ. ܦܘܫܝ ܥܡܗ
ܕܠܒܢܝ ܡܢܝܗ ܕܐܒܗܬܐ ܘܡܢܝܢ ܕܥܕܬܐ: ܓܘܕܐ
ܡܫܡܘܫܢܐ ܢܥܡܬܐ ܠܡܪܝܐ: ܕܟܠ ܓܘܕܐ ܡܓܢܘܢܝܐ
ܦܓܪܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܚܘܒܐ ܡܢ ܥܕܬܐ ܠܥܕܬܐ.
ܒܕܡܐ ܠܗܕܡܐ ܐܦ ܗܠܝܢ ܫܩܠ.

ܕܡܘܬܒܐ. ܥܠ ܥܠܡܐ ܕܡܫܒܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܕܘܡܐ ܥܠ ܥܠܡܐ
(ܕܢܝܚ ܒܡܫܠܡܐ[1]: ܕܡܢܬܐ ܕܢܘܚܐ ܒܥܕܬܐ ܗܘܝܐ ܠܗ.

ܟܕ ܢܬܒܥܝ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܒܡܫܠܡܐ[2] ܕܡܘܕܝܐ:
ܐܝܬ ܗܘܕܝܐ ܕܥܒܘܕܐ: ܒܗܠܝܢ ܙܒܢܐ ܕܨܘܡܗܘܢ[3]
ܐܘܕܝܢ ܠܟܠܗܘܢ. ܟܕ ܢܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ:
ܘܡܫܬܠܚ ܗܘܐ: ܕܢܬܒܗ ܡܠܟܐ ܕܢܬܒܥܝ ܠܗܘܕܝܐ:
ܣܘܥܪ ܟܠܗ ܚܘܒܝܗ. ܘܗܕܐ ܢܠܝܬܐ ܕܗܘ ܒܠܗ
ܥܕܢܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܕܗܘܝܬ ܠܗܘܢ ܒܣܘܦܐ ܫܟܝܢܬܐ:
ܕܢܬܘܢ ܘܢܫܬܥܘܢ ܠܗܘ ܕܢܬܒܥܝ ܐܝܬ ܕܠܒܠܗ.

(1) ܕܒܡܫܠܡܐ L. (2) ܒܡܫܠܡܐ P. (3) ܕܨܘܡܗܘܢ P.

ܐܚܪܢܐܝܬ: ܐܡܢܝܐ ܕܪܗܘܡܝܐ ܡܢ ܗܕܐ ܐܬܪ ܐܚܪܢ ܕܝܗܒܚ ܠܗ: ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܐܬܪ. ܘܟܠ ܕܐܝܬܘܗܝ ܦܪܘܫܐ: ܒܗܕܐ ܕܡܫܟܚ ܒܫܘܦܪܐ: ܐܦ ܠܗ ܗܘܐ ܠܗ(1) ܗܘܕܘܝܐ: ܒܗܝ ܕܟܠ ܡܥܒܕ ܕܐܬܪܐ ܐܡܢܝܐ ܕܡܝܬܪܐ ܘܡܬܢܝܚܐ ܡܢ ܗܕܐ. ܐܘܪܫܠܡ ܕܝܢ ܒܫܘܚܐ ܡܬܢܝܚ ܗܘܐ.

ܘܒܫܘܠܛܢܐ ܕܒܟܪܗ ܕܗܕܐ ܐܦܣܦܣܝܢܘܣ(2) ܗܘܝܢ: ܕܡܛܠ ܠܗ ܗܘܐ ܕܡܢ ܥܠܝܗܘܢ: ܗܘ ܐܘܠܝܕ ܠܛܝܛܘܣ. ܘܟܕ ܡܝܬ ܡܢܗ: ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܕܡܢ ܒܬܪ ܗܘ: ܐܦ ܗܘ ܡܪܕܗ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܠܦܠܚ ܐܘܠܝܕ. ܒܝܬ ܚܕܐ ܗܘܝܐ ܫܢܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܗܘܘ ܐܢܫܐ ܦܠܚܝ ܘܡܬܚܫܒ. ܦܠܚ ܕܝܢ ܡܢܗ ܕܟܠ ܒܢܝ: ܘܡܬܚܫܒ ܐܢܫ ܠܗ ܕܒܝܬܐ. ܘܐܘܠܝܕ ܠܛܝܛܘܣ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܣܓܝܐ ܠܦܠܚܗ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܝܢ ܠܦܠܚ. ܗܦܟܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܗܘܬ ܛܝܛܘܣ ܒܟܠܐ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܗܠܝܢ ܒܠܘܚܝ ܐܢܫܐ ܐܦܦܣܝܢܘܣ. ܒܗܝ ܕܐܬܩܢܬ ܛܝܛܘܣ ܒܡܕܝܢܬܐ: ܒܚܝܠܐ(3) ܐܦ ܡܕܝܢܬܐ ܫܠܡܬ ܐܘܪܫܠܡ ܕܡܢܗ ܗܘܬ

(1) ܠܗ .P   (2) ܐܦܦܣܝܢܘܣ ܩܘܪܫ. ܒܪ ܠܗ   (3) Tacite

ܕܐܠܗܘܬܗ : ܐܘܟܝܬ ܕܟܠܗ̇ ܡܬܩܢܝܢܘܬܐ ܕܦܓܪܢܝܬܐ
ܕܝܗܘܒܝܢ. ܕܫܦܪ ܒܐܝܩܪܗ ܕܡܢ ܐܠܗܘܬܐ ܝܗܝܒܐ
ܢܗܘܐ : ܗܝ ܕܐܝܬܝܗ̇ ܐܣܝܪܬܐ ܕܡܬܟܬܫ ܕܢܫܬܪܐ ܡܢ
ܚܒܫܐ ܕܝܠܗ̇ ܦܓܪܢܝܬܐ : ܘܢܬܥܠܐ ܒܪܘܚܐ ܠܘܬ
ܐܠܗܘܬܐ : ܐܘ ܡܢ ܚܕܘܬܐ : ܐܘ ܡܢ ܡܠܘܫܐ ܕܗܘܝܐ
ܒܥܠܝܗܘܢ. ܕܠܝܬܐ ܕܝܢ ܡܢ ܣܘܟܠܐ ܕܝܠܗܘܢ: ܒܛܝܠܝܢ
ܠܗܘܢ ܡܬܩܢܝܢܘܬܐ ܚܝܠܢܝܬܐ ܕܦܓܪܢܝܐ : ܐܘ ܡܛܠ
ܕܡܬܩܢܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܠܥܒܕܐ : ܐܘ ܕܝܠܕܐ[1]
ܢܦܠܐ ܥܠܝܗܘܢ ܦܣܩܐ ܡܢ ܡܬܩܢܝܢܘܬܐ ܦܓܪܢܝܬܐ:
ܘܡܬܟܦܪܝܢ ܕܢܬܠ ܠܗ ܕܘܟܝܬܐ ܕܐܠܗܘܬܗܘܢ
ܝܗܝܒܐ. ܕܡܢܗܘܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܢܘܢ ܗܢܘܢ
ܕܒܕܝܘܬܐ ܦܓܪܢܝܐ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ : ܘܡܬܟܦܪܝܢ[2] ܗܢܘܢ
ܡܕܘܬܐ : ܡܛܠ ܚܝܠܘܬܗܘܢ ܕܒܐܠܗܘܬܗ
ܕܩܪܘܒܐ : ܘܐܝܬܝܗܘܢ ܗܢܘܢ ܡܢ ܒܪܝܬܐ ܘܦܘܠܚܢܐ
ܣܘܪܚܢܐ ܕܝܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܢܦܩܘ ܠܥܕܬܐ ܐܣܛܪܬܝܓܐ:
ܢܬܚܫܒܘܢ ܐܝܟ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܒܢܝܢܐ: ܡܢ ܗܦܟܐ ܩܘܡܝܐ[3]:
ܗܢܘ ܕܝܢ ܡܢ ܗܦܟܐ ܐܘܠܨܢܐ. ܐܝܢ ܕܝܢ ܗܦܟܬܐ: ܘܐܝܢ

(1) ܕܐܚܕܐ P. (2) ܕܡܬܚܫܒܝܢ. ܚܣܝܪ ܠܗ. (3) ܩܘܠܝܒܐ P.

ܗܦܟ ܘܡܬܬܠܡܕ ܡܢ ܐܪܣܛܘܛܠܝܣ ܦܝܠܘܣ.
ܘܟܕ ܢܦܩ ܒܗܠܝܢ: ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܗܢܘ ܕܝܢ
ܢܘܦܐ ܕܦܠܣܛܝܢܐ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ:
ܟܕ ܐܬܩܛܠ ܒܝܘܡܬܐ ܕܫܘܠܡܐ ܡܛܠ ܦܪܨܘܦܗ
ܡܫܝܚܐ: ܕܝܣܩܘܪܘܣ(1) ܒܪܗ. ܕܗܘ ܐܦ ܒܡܕܝܢܬܐ:
ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܕܐܬܩܝܡܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܠܟܐ
ܘܕܣܘܢܗܕܘܣ: ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܥܠ ܗܘܦܪܟܝܐ. ܕܒܗ
ܗܘܐ ܒܫܢܬܐ: ܕܝܣܩܘܪܘܣ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ(2): ܘܗܠܝܢ ܩܢܘܢܐ
ܕܟܬܒ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ(3). ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܬܠܬܐ ܐܝܬ ܘܐܦ ܠܦܝܠܘܣܘ̈ܦܐ
ܕܝܘ̈ܢܝܐ.

ܒܫܢ̈ܝ ܗܘܦ ܕܝܢ ܡܪܩܘܣ ܕܡܠܟܘܬܐ ܒܪܘܡܐ ܠܗܘܢܘܪܝܘܣ
ܒܪܗ ܕܪܘܡܐ: ܒܪܘܡܐ ܕܐܦ ܕܝܠܗ ܕܐܝܢܐ: ܐܝܟ ܕܢܣܒ ܡܢ
ܐܢܛܘܟܝܐ: ܘܐܪܟܘܣ ܡܢ ܡܟܐܪܝܐ: ܘܐܬܠܡܕ ܕܦܠܛܘܢ
ܐܢܛܘܢ ܡܢ ܡܕܝܢܬ. ܕܝܣܩܘܪܘܣ ܕܝܢ: ܡܛܠ ܕܡܝܬ
ܣܘܩܪܛܝܣ ܠܗܘܢ ܗܘܐ ܠܗ ܒܬܘܪܓܡܐ ܕܟܬܒܐ ܐܢܛܠܝܟ:
(ܘܟܬܒܐ ܗܘܦ ܠܗ ܦܐܪܦܪܝܘܣ(4) ܕܐܢܛܪܛܘܣܐ

(1) ܕܝܣܩܘܪܘܣ P. (2) ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܥܝܢ ܠܗ ܐܘ ܦܬܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ.
(3) ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܥܝܢ ܠܗ (4) ܕܟܬܒ ܗܘܐ ܠܗ ܦܪܦܪܝܘܣ P.

ܠܗܘܢ ܕܐܘܠܝܢ: ܫܢܝܐ ܕܝܚܘܣܗ ܠܘܬ ܐܕܡ: ܘܐܡܪ:
ܒܪ ܐܕܡ: ܒܪ ܐܠܗܐ: ܘܫܠܡ.
ܘܗܟܝܠ ܠܐ ܡܫܟܚ ܕܢܬܠ ܠܗ ܚܘܫܒܐ ܐܚܪܢܐ:
ܐܘ ܕܡܫܬܡܠܝܐ ܗܘ ܫܪܪܐ: ܐܠܐ ܐܢܫ ܕܡܢ ܦܪܘܫܗ
ܐܝܟܢ ܕܦܘܪܫܢ ܟܬܒܐ: ܐܘ ܡܕܘܪܫܘܗܝ(1) ܐܝܠܝܢ
ܚܣܝܪܘܬܗ: ܒܥܕܢܐ ܕܝܢ ܐܫܠܡܘ: ܘܟܕ ܗܕܐ ܐܦ
ܗܠܝܢ: ܕܐܕܘܡܝܐ(2) ܟܕ ܢܦܠܘ ܥܠ ܐܫܩܠܘܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܦܠܣܛܝܢܐ: ܘܫܒܘ ܡܢ ܒܝܬ ܦܬܟܪܐ ܕܐܦܘܠܘܢ:
ܕܩܪܝܒ ܗܘܐ ܥܠ ܫܘܪܐ: ܠܐܢܛܝܦܛܪܘܣ
ܒܪܗ ܕܗܪܘܕܣ: ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܥܒܕܐ ܒܗܘ
ܒܝܬ ܦܬܟܪܐ: ܥܡ ܫܒܝܬܐ ܕܫܒܝܘ ܐܚܪܢܐ: ܘܕܒܪܘܗܝ
ܘܐܘܒܠܘ. ܘܟܕ ܗܢܐ ܟܘܡܪܐ: ܡܫܟܚ ܕܠܐ ܡܦܪܩ ܗܘܐ
ܠܒܪܗ ܕܢܬܠ ܗܘܐ ܘܢܦܪܩܝܘܗܝ: ܐܬܪܒܝ ܗܘܐ
ܐܢܛܝܦܛܪܘܣ ܒܥܝܕܘܬܐ ܕܐܕܘܡܝܐ. ܘܠܗܪܘܕܣ
ܗܘܐ ܠܗ ܐܫܬܘܕܥܐ ܥܡ ܗܘܪܩܢܘܣ ܟܗܢܐ ܪܒܐ
ܕܝܗܘܕܝܐ: ܘܗܘܐ ܐܝܟܕܐ ܫܠܝܚܘܗܝ ܠܘܬ
ܦܘܡܦܝܘܣ: ܘܐܬܪ ܠܗ ܡܠܟܘܬܗ: ܕܡܢ ܦܫܝܛܐ

(1) ܡܕܪ̈ܫܘܗܝ P. (2) ܣܘܦ ܦܢܩܝܬܐ 36.

ܕܡܫܒܚܬܐ ܐܒܗܘܗܝ ܡܢ ܬܡܢ: ܕܡܕܝܢܬܗ ܡܢ ܐܒܗܬܐ
ܐܝܬܘܗܝ: ܐܠܐ ܡܢ ܐܒܗܬܐ ܥܒܪܝܐ: ܐܝܟ ܕܡܘܕܝܢ
ܐܡܪܝܢ. ܘܟܕ ܐܫܬܕܪ: ܐܙܠ ܠܥܠܡ. ܗܟܢܐ ܕܟܕ
ܡܦܩܬܐ ܗܠܝܢ ܐܬܘܬܗܘܢ ܐܒܗܬܐ: ܡܫܡܫܢܐ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܝܘܚܢܢ ܘܥܠܡ ܐܢܫܐ ܡܢ ܩܕܡ ܐܡܪܐ. ܘܗܘ
ܝܘܚܢܢ: ܟܕ ܡܝܬ ܥܠܡ ܐܢܫܘܗܝ ܕܟܠܗ ܥܡܡܐ: ܫܡܥ
ܐܬܟܬܒܗ: ܘܐܙܠ ܡܕܝܢܬܐ ܠܐܦܣܘܣ ܕܐܣܝܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ
ܒܗ ܕܝܠܗ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒܐ. ܘܡܫܠܡ ܗܟܢܐ ܟܬܒܗ:
ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܐܙܠ ܠܐܦܣܘܣ. ܐܝܟ ܕܡܫܬܥܐ ܕܝܢ:
ܐܝܬܘܗܝ ܒܪܗ ܕܥܠܡ. ܠܗ ܗܘ ܓܝܪ ܐܫܒܚ ܘܡܠܟܐ
ܐܦܣܩܬ: ܡܫܠܡ ܕܝܫܘܥ ܗܘܐ. ܡܫܠܡ ܗܟܢܐ ܠܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܦܟ ܐܬܠܘܢܝܬܗ. ܟܕ ܡܛܐ ܠܗ ܕܝܢ ܡܘܬܐ:
ܐܡܪ: ܕܢܐܙܠ ܐܘܠܝܕ ܠܐܦܣܘܣ. ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܟܕ
ܫܡܥܘ ܡܢ ܠܘܩܐ ܠܥܠ: ܐܡܪ: ܕܐܝܟ ܕܡܫܬܥܝܐ
ܗܘܬ ܕܐܝܬܘܗܝ ܟܕ ܐܢܫ: ܟܕ ܥܠܝܡ: ܟܕ ܡܠܟ.
ܠܗܘܢ ܐܡܪ ܐܒܗܬܐ ܕܐܝܟ ܕܡܢ ܡܫܬܥܝܢܘܬܐ ܗܘ: ܘܠܐ
ܐܝܟ ܕܡܢ ܒܢܝܐ: ܠܐ ܡܫܬܥܝܐ ܗܘܬ ܕܐܡܪ: ܕܐܘܠܝܕ.
ܐܠܐ ܒܗܕܐ: ܕܐܝܟ ܕܡܫܬܥܝܐ ܒܟܬܒܐ ܗܘܬ: ܫܡܥ

ܫܘܠܡܐ: ܕܗܠܝܢ ܡܫܬܪܝܢ ܡܢܗ: ܕܗܘ ܐܘܪܚܐ
ܠܢܒܘܟܕ ܙܒܢܘܗܝ ܕܝܘܣܦ. ܡܢ ܗܢܐ ܕܝܢ ܒܪ ܕܘܝܕ:
ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܠܘܬܗ: ܕܗܠܝܢ ܐܝܟ ܕܡܢ ܫܘܠܡܐ ܡܫܬܪܝܢ
ܡܠܟܐ: ܝܘܣܦ ܓܝܪ ܒܪ ܗܠܝ ܒܪ ܡܠܟܐ. ܫܪܟܐ
ܗܟܝܠ ܗܢܘ ܠܗ ܕܫܘܝܐ ܥܠ ܝܘܣܦ: ܕܐܝܬܝܗܘܢ
ܡܫܘܡܐ ܠܝ ܦܫܝܛܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܒܢܝܗܘܢ ܕܒܢܝܗܘܢ:
ܕܡܢܬܠ(1) ܦܪܣܝܐ ܠܢܒܘܟܕ ܡܢ ܫܠܝܛܘܬܗ ܘܠܡܠܟ
ܡܢ ܗܢܐ: ܘܕܐܝܬܝܗܘܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܢܒܘܟܕ ܘܡܠܟ
ܒܢܝܗܘܢ ܐܝܢܐ. ܘܫܕܪܬܗܘܢ ܕܒܢܝܗܘܢ(2) ܡܢܗ
ܘܡܠܟܐ ܢܦܩܘ ܒܢܝܗܘܢ ܠܚܕܐ ܐܬܪܐ: ܕܫܡܗ
ܦܠܚܝ: ܘܐܘܠܝܕܘ ܒܢܝܢ ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܚܕܐ ܐܡܗ. ܡܛܠ
ܕܠܐ ܟܠܐ ܗܘܐ ܐܡܘܢܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟܢܐ ܕܢܩܒܠܘܢ
ܗܘܐ: ܐܘ ܠܐܝܟܢܐ ܕܡܫܬܟܚܐ ܗܘܐ ܡܢ ܟܠܕܝܐ:
ܕܢܗܘܐ ܠܚܕܬܐ. ܫܡܥܬܗ ܡܢܗ: ܗܘ ܕܡܬܢܒܝܐ
ܦܪܣܝܐ ܡܢ ܫܠܝܛܘܬܗ: ܐܘܠܝܕ ܠܢܒܘܟܕ. ܘܟܕ ܡܢܗ
ܡܢܗ: ܘܡܠܟܘܬܐ ܗܘܬ: ܫܪܟܐ ܡܠܟܐ: ܗܘ

(1) ܕܡܢܬܠܝܢ L. (2) ܗܘܐ ܕܒܢܝܗܘܢ P.

ܕܐܬܓܒܠܘ: ܘܐܝܟ ܕܐܬܝܠܕܘ ܡܢ ܐܒܗܬܐ ܦܓܪܢܝܐ ܘܗܢܘ
ܕܦܓܪܢܝܢ: ܕܐܬܡܠܝܘܗܝ ܗܒܠ ܗܕܐ ܕܡܠܒܪܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ:
ܘܕܗܘܝܘ ܕܐܘܠܕܘ: ܘܕܗܘܝܘ ܕܐܠܗܘ ܕܐܬܝܠܕܘ.
ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܐܦ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܠܗ ܕܢܦܩ:
ܕܡܠܟܐ[1] ܠܦܛܪܝܪܟܐ (ܕܐܒܗܬܐ ܘܕܐܦܝܣܩܘܦܐ[2]). ܘܐܫܬܟܚܬ
ܥܡ ܦܛܪܝܪܟܐ ܚܕܐ ܒܚܕܐ ܕܥܠܝܡܘ ܘܕܐܬܘ: ܕܐܡܠܝܢ
ܕܡܩܒܠܝܢ ܗܘܘ ܟܢܫܐ ܠܐܒܗܬܗܘܢ ܕܡܢܗܘܢ ܗܘܘ:
ܘܕܐܡܠܝܢ ܕܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܬܪܬܝܢ ܫܢܝܢ. ܘܒܬܪܟܢ
ܗܢܘܢ ܗܠܝܢ ܡܬܩܒܠܝܢ ܗܘܘ ܕܐܒܗܬܗܘܢ ܐܝܟ
ܕܗܘܝܘ ܕܡܩܒܠܘ ܐܝܟ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܘܕܐܒܗܬܗܘܢ ܐܝܟ
ܕܗܘܝܘ ܕܐܬܝܠܕܘ ܡܢܗܘܢ ܐܝܟ ܕܒܢܝܐ. ܐܡܠܝܢ[3]
ܬܪܬܝܢܘܗܝ ܗܠܝܢ ܬܟܢܫܬܐ ܕܦܛܪܝܪܟܐ ܒܟܢܘܫܝܐ ܟܠܗܘܢ ܥܠ
ܗܘܦܟ: ܐܝܟ ܡܫܚܠܦܢܘܬܐ ܕܐܠܐ ܚܕܬܘܬܐ: ܕܝܗܘܕܝܐ
ܕܝܢ ܦܫܛܐ ܗܕܐ ܡܕܝܢ ܕܐܡܪܬܐ: ܕܫܬܬܐܣܘܗܝ ܠܗ
ܠܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܦܛܪܝܪܟܐ.

ܡܢ ܕܐܘܕܝ ܚܕܝ ܫܠܡܘܗܝ: ܟܕ ܡܬܡܠܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܡܢ

---

(1) ܘܡܠܟܐ P. (2) ܐܦ ܕܐܒܗܬܐ: ܘܐܣܩܘܦܐ ܕܩܘܡܘܗܐ. ܟܢ: ܠܟܢ N. E. (3) ܐܡܝ P.

ܠܐܪܣܛܛܠܝܣ ܗܘ ܦܝܠܣܘܦܘܣ[1]: ܗܘ ܕܩܕܡ ܩܠܝܠ
ܐܘܕܥܢ ܒܠܘܗܝ. ܕܐܡܪ ܗܟܢ ܐܦ ܡܛܠ ܐܠܗܘܬܐ
ܕܗܦܟ ܬܐܘܠܘܓܝܐ ܕܐܬܩܪܝ ܕܡܝܛܐܦܘܣܝܩܐ: ܘܐܡܪ
ܡܛܠ ܕܐܝܬܝܗ ܕܐܝܬܘ ܠܡܬܒܝܢܘ ܡܛܠ ܗܕܐ:
ܕܡܟܠܢ ܐܝܬܝ ܕܐܝܬܝܗ ܠܐܠܗܐ. ܘܡܬܩܪܐ ܕܡܕܝܢ
ܗܘ ܗܘ ܕܗܘܠܝ ܡܢܗ: ܡܛܠ ܠܗ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܕܒܪܝܬܐ ܡܬܬܩܢܢ ܗܘܘ ܒܝܫܘܥ: ܐܘ ܐܝܟ ܕܡܢ
ܟܝܢܐ: ܐܘ ܐܝܟ ܕܡܢ ܐܝܬܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܟܝܢܐ ܕܝܢ:
ܗܘ ܕܡܢ ܡܘܬܒܐ ܗܘ ܕܝܘܠܦܢܐ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܐܝܬܘܬܐ
ܕܝܢ: ܗܘ ܕܡܬܝܠܕ ܠܡܬܝܠܕ ܕܟܝܢܐ ܠܐܢܫܐ ܕܡܢܗ
ܟܠܗ ܟܝܢ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܗ ܐܡܪ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܕܐܬܝܕܥ
ܠܗ ܠܗ ܡܬܝܕܥ ܗܘܐ ܗܟܢܐ ܕܐܝܬܝܐ ܕܡܢܗ
ܦܪܨܘܦܐ: ܠܡܬܠܚܡܘ ܗܘ ܕܡܬܝܕܥ ܗܘܐ ܕܡܢ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܒܐܝܬܝܐ ܡܬܬܘܗܐ ܡܬܬܚܡ ܗܘܐ: ܕܟܠ ܡܬܝܕܥ ܐܝܟܘ
ܕܗܘ ܕܡܢܗ. ܘܡܛܠ ܕܝܢ ܕܗܘܠܝ ܕܐܬܩܪܝ ܒܗܘܢܐ[2]
ܗܦܟ ܬܐܘܠܘܓܝܐ: ܐܝܟ ܒܢܝܢܐ ܕܡܢ ܡܪܢܐ ܕܟܝܢܐ

P. ܒܗܘ (2) L. ܦܝܠܘܣܘܦܘܣ (1)

ܡܫܝܚܐ. ܐܦ ܦܪܨܘܦܗ ܗܘܐ ܠܒܝܫܐ ܕܡܪܝܐ:
ܒܡܠܟܘܬܐ ܫܡܝܢܝܬܐ ܕܐܒܘܗܝ: ܕܫܩܠ ܒܣܪܐ ܠܡܪܕܘܬܐ
ܡܫܝܚܐ: ܘܫܠܝܚܘܗܝ ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗ ܒܥܒܕܐ ܐܚܪ̈ܢܐ:
ܕܡܢ ܩܕܡ (ܕܡܫܬܡܠܝܢ: ܐܬܘܬܐ[1]) : ܕܢܒܝ̈ܘܬܐ
ܡܫܝܚܝܬܐ ܗܝ ܕܐܝܬܗ ܗܘܬ ܠܗ ܡܢ ܩܕܝܡ. ܘܗܝ
ܗܕܐ ܦܪܨܘܦܗ ܕܒܪܬܐ ܕܡܘܠܕܗ ܕܦܪܘܩܢ ܡܪܢ
ܒܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܐܬܓܠܝ. ܗܠܝܢ ܕܗܠܝܢ
ܕܢܒܝܐ ܠܥܘܡܪܐ (ܐܦ ܠܥܘܡܪܐ[2]) ܕܟܬܒܐ.

ܕܒܬܪܗ. ܥܠ ܗܕܐ ܕܐܬܓܠܝ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܡܫܡܫܐ ܕܟܠ
ܥܠܡܝܢ ܕܐܬܓܠܝܘ ܠܚܕܐ.

ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܗܕܐ ܘܠܗܠܝܢ ܕܐܬܓܠܝܬܐ
ܡܫܠܡܢܝܬܐ ܕܥܠܝܗ ܠܝ ܐܬܓܠܝܘ ܕܡܫܝܚܐ:
ܘܡܫܡܫܢܝܢ ܠܡܫܒܚܘ ܕܐܝܟ ܦܠܚܝܢ ܥܠ ܚܕܕܐ:
ܘܒܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ: ܕܟܠܐ ܡܦܩ ܥܒܕܘܗ
ܕܗܕܐ ܥܕܬܐ: ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܐ ܡܫܒܚܐ. ܕܟܗܢܐ[3]
ܐܚܪܢܐ ܕܡܫܠܡ ܡܛܠ ܗܕܐ: ܗܢ ܕܐܬܓܠܝܬܐ ܒܗܝ

P. ܕܟܗܢܐ (3) L. ܠܥܘܡܪܐ (2) Desunt in P. (1)

ܕܥܒܕܐ ܘܡܬܕܒܪܢܐ: ܐܦ ܕܒܟܘܠܗ ܥܘܒܕܐ: ܕܡܢ ܩܕܡ
ܐܬܚܙܝܘ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܬ ܒܗܘܢ ܕܡܫܬܡܠܝܢ ܗܘܘ
ܠܗ ܒܗܘܠܠܐ ܒܟܠ ܙܒܢ: ܒܥܒ̈ܕܘܗܝ ܕܡܪܢ ܡܫܝܚܐ
ܢܬܦܠܠܝ. ܘܐܝܟ ܠܗ ܫܘܪܝܐ ܕܗܠܝܢ ܕܟܬܒܐ
ܠܡܬܬܪܡܝܘ ܠܐܘܣܦܘܣ: ܕܐܡܪ ܗܟܢܐ: ܕܟܕ ܢܫܝܠ
ܗܪܘܕܝܣ ܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܪ̈ܗܘܡܝܐ: ܟܕ ܡܝܬ
ܡܫܝܚ ܗܘܐ ܒܪ ܕܘܝܕ ܡܢ ܗܘ ܫܘܪܒܐ ܕܡܠܟܐ[1]:
ܐܠܐ ܠܐܢܫܐ ܢܘܟܪܝܐ ܗܘܬ ܐܬܝܗܒܬ ܢܛܪ ܗܘܐ.
ܘܒܡܠܟܘܬܗ ܕܗܪܘܕܝܣ: ܒܗܕܐ ܐܦ ܐܬܝܠܕܘܗܝ ܒܪܗ
ܒܡܠܟܘܬܐ ܒܒܝܬ ܕܘܝܕ: ܘܡܢ[2] ܟܕ ܗܘ ܕܗܘܐ ܪ̈ܗܘܡܝܐ:
ܕܐܬܒܛܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܗܘܕ̈ܝܐ. ܘܗܘ ܕܝܢ ܗܘ ܝܘܣܦܘܣ
ܡܫܝܐ: ܕܐܦ ܐܬܚܙܝܬ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܬ ܕܘܝܕ ܗܪܘܕܝܣ
ܡܕܝܢܬܗ ܡܬܟܬܒܐ: ܘܡܟܬܒܢܐ ܗܝܕܝܢ ܚܘܡܪܐ ܕܐܝܬܝܗ:
ܘܟܠ ܐܢܫ ܗܘܐ ܕܬܘܒܐ ܗܝܕܝܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܕܒܝܬ
ܕܘܝܕ. ܘܐܬܚܙܝܬ ܒܗܕܐ ܐܦ ܐܬܝܠܕܘܗܝ: ܘܡܢ ܟܕ ܗܘ
ܪ̈ܗܘܡܝܐ. ܗܠܝܢ ܐܡܪܢ ܠܢ ܠܐܘܣܦܘܣ ܕܐܝܬܝܗܝ
ܡܫܪܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܟܕ ܐܬܐܡܪ ܦܪܘܫܝ ܡܪܢ ܡܬܘܡ

(1) ܡܠܟܐ L. (2) ܡܢ L.

ܕܟܘܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܠܗܪܣܝܣ(1) ܢܣܒܘܗܝ(2) ܕܗܘܐ.
ܘܠܟܠܗ ܥܡܐ ܕܡܗܝܡܢܐ: ܡܢ ܗܝܕܝܢ ܫܒܩ ܐܢܘܢ
ܕܢܗܘܘܢ ܡܫܡܫܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܕܪܘܡܝܐ. ܘܐܬܘ ܐܦ
ܗܪܣܝܣ: ܕܟܠܗ ܐܬܚܙܝܘ ܡܫܬܠܛܢܘܬܐ ܕܕܪܝܢ
ܗܘܝܐ: ܐܬܕܒܪ ܒܥܒܕܐ ܡܢ ܦܪܨܘܦܐ. ܘܗܕܝܢ: ܐܝܟ
ܕܡܕܡܝܐ ܐܡܪܬ: ܡܕܡܝܢܐ ܗܪܘܬܐ: ܕܐܬܐܘܗܝ(3)
ܗܘܐ ܡܢ ܥܡܡܐ: ܡܢ ܣܘܠܝܩܝܐ(4) ܕܪܗܘܡܝܐ
ܘܡܢ ܐܩܛܝܣܦܘܢ(5) ܡܠܟܐ ܫܒܩ ܡܠܟܘܬܐ ܥܠ
ܥܡܐ ܕܡܗܝܡܢܐ. ܕܐܬܡܛܝܗܝ ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܡܕܐܒܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ: ܘܫܘܚܐ ܕܫܘܪܚܢܐ: ܘܡܕܡܝܢ ܕܥܡܡܐ
ܐܬܟܠܡܘ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܒܟܬܒܐ.

ܕܚܢܢ. ܕܒܬܪܗܘܗܝ ܕܐܒܪܗܡ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܟܬܒܐ: ܐܘܚܕ ܕܚܢܢ ܗܘܐ: ܕܡܢ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܫܢܬܐ ܕܐܬܚܒܫܘ ܥܡܐ ܕܡܗܝܡܢܐ ܐܣܝܪܐ(6) ܗܘܘ ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܟܠܗܘܢ: ܘܗܘܐ ܟܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܡܢ ܥܡܡܐ ܕܚܢܢ ܗܪܘܬܐ.

ܡܢ ܬܪܝܢ ܘܫܢܐ ܕܐܬܡܛܝ ܡܢ ܥܡܐ ܕܡܗܝܡܢܐ

---

(1) L. ܠܗܪܣܝܣ
(2) Hic desinit Lacuna P.
(3) Sic P. L. ܕܐܬܐܘܗܝ
(4) ܣܘܠܝܩܝܘܣ L. ܣܘܠܝܩܝܐ P.
(5) ܩܛܝܣܦܘܢ P.
(6) ܐܣܝܪܘܢ L.

ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܬ ܠܥܕܢܐ ܕܥܒܕܬܐ ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܝܘܢܝܐ: ܒܬܪܟܢܐ ܡܩܕܡ ܐܬܬܘܗܝ ܗܘܬ ܦܘܠܓܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܝ ܣܦܪܘܬܐ. ܘܐܬܦܠܓܬܗ ܐܝܟ
ܕܡܢ ܐܘܚܕܢܗܝ ܕܗܘ ܐܠܟܣ ܕܡܩܕܘܢ. ܗܘܝܢ ܗܘܘ
ܕܒܬܪ ܘܡܕܝܢܬܐ: ܕܒܬܪܗ ܡܢ ܡܘܬܐ ܕܡܠܟܐ. ܗܢܘܢ
ܐܚܝܕܝ ܗܘܘ ܕܝܢ ܘܡܫܡܫܝܢ ܕܠܡܠܟ: ܒܬܪܗ ܕܐܠܟܣ
ܡܠܟܘܬܗ: ܒܡܕܝܢܬܐ ܠܥܠܡܐ ܘܠܐܘܪܫܠܡ. ܗܢܘܢ ܡܠܟܐ
ܕܝܢ ܘܡܕܝܢܬܐ: ܡܕܒܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܗܢܘܢ ܕܡܢ ܩܕܝܡ
ܗܘܘ ܕܡܠܟܐ: ܕܒܬܪܗ ܐܦ ܗܢܘܢ ܡܢ ܒܬܪ ܡܘܬܐ
ܘܐܚܘܕ ܗܘ ܕܐܬܝܕܥ ܒܫܡܗ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ ܦܘܠܓܗܘܢ
ܕܡܢ ܒܬܪ: ܠܐ ܐܝܬܝܗ ܡܕܝܢܬܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܒܫܢܬ
ܕܗܘܬ ܐܢܬ ܦܘܠܓܐ ܗܘܘ ܥܠ ܐܬܪܘܬܗܘܢ: ܒܫܘܪܝܐ
ܕܦܘܠܡܝܘܣ ܒܪ ܠܓܘܣ ܕܐܬܘܠܕ ܥܡ ܡܠܟܘܬܗ:
ܘܐܬܩܪܝ ܠܐܘܪܫܠܡ ܘܫܒܩܗ: ܘܫܠܛ ܥܠܝܗ ܒܡܕܝܢܬܗ:
ܘܥܒܕ ܒܫܘܡܠܐ ܠܥܠܡ ܒܡܕܝܢܬܐ ܒܩܘܪܒܐ. ܘܠܗܘ
ܕܒܬܪܟܢ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܥܝܪܘܬܗ ܐܬܝܕܥ ܗܘܬ ܡܠܟܘܬܐ
ܘܫܘܠܛܢܐ: ܕܐܡܪܝܢ ܗܘܬ ܐܢܛܝܘܟܘܣ: ܟܕ
ܦܬܚ ܐܬܪܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܥܡ ܒܢܝܗܝ: ܘܐܬܡܠܟ

ܕܬܫܥܝܬܐ ܡܢ ܥܘܡܪܐ ܚܕ ܟܢܫܐ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܕܐܢܫ
ܕܡܫܝܚܐ ܘܗܝܡܢܘܬܗ: ܐܪܥܘܬܐ ܗܘܬ ܠܒܝܬܗ ܡܢ ܐܒܐ:
ܟܪܣܛܝܢܐ ܕܝܢ ܡܢ ܐܡܐ. ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܐܦ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ[1]:
ܗܘ ܕܐܦ ܗܘ ܠܐ ܗܘܐ ܚܒܝܒܐ ܒܫܝܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܒܗ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܟܢܫܬܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܒܟܠܘܗܝ
ܐܢܫܝܢ ܕܡܫܡܫܐ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ. ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܠܒܐ
ܐܒܐ ܠܡܕܒܪܢܘܬܗ: ܕܟܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ ܒܬܪܗ
ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ ܡܢ ܐܒܘܗܝ: ܘܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ
ܗܝܢܘܢ ܕܡܬܒܝܢܝܢ ܒܗ ܦܘܪܫܢܐ ܕܐܦܠܘ. ܗܘ
ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܢܫܬܩܠ ܡܢ ܓܒܝܐ ܕܒܬܘܠܘܬܐ ܟܕ
ܟܠܗܐ ܗܘܐ: ܘܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܟܡܪܗ: ܡܛܠ ܕܠܐ
ܗܦܟ ܒܐܝܕܘܗܝ ܕܐܒܘܗܝ ܕܡܕܒܪܢܐ ܗܘܐ ܕܢܬܠ
ܘܢܬܕܒܪܘܢ. ܘܟܕ ܐܬܬܒܥ ܒܢܝܫܗ ܕܗܘܐ:
ܠܫܒܬܐ ܗܘܐ ܠܗ ܕܫܘܒܚܐ ܟܕ ܕܪܫܘܬܐ[2]
ܒܪ ܫܢܝܐ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܒܬܪܗ ܕܗܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܕܒܪܢܐ ܗܘ ܕܡܢܐ ܒܢܘܢܐ ܦܪܘܩܢ.

---

[1] ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ. ܒܝܘܡܐ ܘܒܠܠܝܐ N. E. [2] ܗܪܫܘܬܐ Sic L.

ܕܬܫܥܝܬܐ ܕܡܕܒܪܐ ܕܝܗܘܕܝܐ: ܒܠܘܗܝ ܟܠ ܗܕܐ
ܐܬܚܙܝ. ܕܟܠ ܚܙܝ ܗܕܐ ܠܗ ܩܡ ܟܬܒܐ ܠܠܒܬܐ:
ܝܗܘܕܝܐ ܚܡܪܗ: ܘܐܬܠܝ ܗܘܐ ܠܗ ܠܟܡܐ ܠܡܥܢܘܕܘܬܐ.
ܘܡܢܘܟ ܗܘܐ ܐܢܐ ܠܟܡܐ ܕܫܘܪܐ: ܕܢܝ ܡܫܟܠܝܢ
ܒܠܒܗܘܢ ܕܢܬܠܘܢ ܒܗܝܟ ܟܬܐ ܠܕܗܘܢܝܐ: ܘܐܬܐ
ܐܠܗܐ ܕܢܗܘܘܢ ܒܠܒܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܡܗܝܡܢܬܐ. ܗܠܝܢ
ܐܡܪ ܡܘܫܝܟܘܬܐ.

ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܡܟܝܠ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ ܟܠ ܝܗܘܕܝܐ
ܗܪܘܕܝܣ: ܕܡܕܝܢܬܗ ܡܢ ܟܬܒܐ ܗܝ ܗܘܐ ܒܠܒܗܘܢ
ܡܠܟܐ. ܘܒܗ ܐܬܓܠܝܬ ܚܝܘܬܐ ܕܗܘܝܐ ܒܢܝ ܡܘܫܐ
ܕܐܡܪܗ: ܕܠܐ ܢܚܢܝ ܟܬܒܐ ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ: ܘܡܕܒܪܢܐ
ܡܢ ܒܝܬ ܐܠܗܘܗܝ: ܢܕܝܚܐ ܕܐܬܐ ܦܡ ܕܢܒܝܐ
ܗܘ: ܘܗܝ ܢܗܘܐ ܫܘܡܠܝܐ ܕܟܬܒܐ. ܕܠܐ ܥܘܠܡܐ
ܕܝܢ ܐܢܫܐ ܗܘܬ ܗܕܐ ܕܡܫܒܚܢܐ ܗܘܬ ܐܡܪܐ:
ܒܡܐ ܕܡܛܝܗ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܝܠܗܘܢ ܦܠܝܓ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܕܢܗܘܘܢ ܒܠܒܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܦܪܩܗ ܡܢ ܡܘܬܐ ܘܒܡܠܟܐ
ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܘܬܗ: ܗܘ ܕܒܪܘܝܬܗ:
ܕܡܠܟܗ ܡܢ ܟܬܒܐ ܗܪܘܕܝܣ ܡܟܝܠ ܡܠܟܘܬܐ.

ܟܕ ܐܡܪ: ܕܡܢ ܒܬܪܗ ܠܗ ܩܡ ܝܗܘܕܐ ܓܠܝܠܝܐ:
ܒܝܘܡܝ ܬܘܩܢܐ ܕܝܠܗ ܕܡܫܥܒܕܢܘܬܐ: ܘܢܓܕܘ ܒܬܪܗ
ܡܢ ܥܡܐ. ܐܦ ܗܘ ܐܒܕ: (ܐܦ ܐܢܫܝܢ[1]) ܕܐܬܛܦܝܣܘ
ܠܗ ܐܬܒܕܪܘ. ܕܠܗܘܢ ܠܗܠܝܢ ܥܒܕ ܐܦ ܗܢܐ ܝܗܘܕܐ
ܕܒܝܘܡܝ ܐܡܪܝܢ ܥܠܘܗܝ: ܟܕ ܩܕܡ[2] ܒܡܠܟܘܬܗ
ܗܟܢܐ: ܩܘܪܝܢܘܣ[3] ܗܘ ܓܒܪܐ ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܕܡܬܟܢܫܝܢ
ܒܒܘܠܐ: ܕܫܪܒܐ ܕܫܘܠܛܢܐ ܐܣܛܪܛܝܓܐ: ܘܕܒܪ ܒܟܠܗܝܢ
ܘܗܘܐ ܗܘܦܛܘܣ: ܘܐܦ ܒܐܣܛܪܛܝܓܘܬܐ ܪܒ ܗܘܐ
ܒܥܡܐ: ܢܦܩ ܥܡ ܩܠܝܠ ܠܣܘܪܝܐ: ܕܢܥܒܕ ܕܝܢܐ ܡܢ
ܩܝܣܪ: ܕܢܗܘܐ ܕܝܢܐ ܠܥܡܐ: ܘܡܫܥܒܕܢܐ
ܕܩܢܝܢܗܘܢ. ܘܥܡܗ ܩܘܦܘܢܝܘܣ ܐܬܐ: ܝܗܘܕܐ ܕܝܢ ܓܒܪܐ
ܓܘܠܢܝܐ: ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܫܡܗ ܓܡܠܐ: ܢܣܒ ܠܗ
ܠܨܕܘܩ[4] ܦܪܝܫܐ: ܘܡܬܚܦܛ ܗܘܐ ܕܢܡܪܕܘܢ ܡܪܕܐ
ܒܥܡܐ. ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܓܝܪ: ܕܗܕܐ ܡܫܥܒܕܢܘܬܐ
ܠܥܒܕܘܬܐ ܡܩܪܒܐ. ܘܡܬܒܥܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܚܦܛܝܢ ܠܗ
ܠܥܡܐ: ܥܠ ܚܐܪܘܬܐ ܕܢܬܚܫܒܘܢ. ܘܒܥܒܕܘܬܐ ܕܡܬܪܝܢ

(1) ܘܐܢܫܝܢ L.
(2) Hic lacuna in P. fol. decid.
(3) Quirinius.
(4) ܠܨܕܘܩ. ܣܝ: ܠܗ: Sadduc.

ܐܒܐ: ܘܠܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܢ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ:
ܕܗܘ ܢܗܘܐ ܠܝ ܡܥܕܪܢܐ ܠܫܘܪܝܐ ܕܬܫܥܝܬܐ ܗܕܐ.
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܓܒܪܐ ܢܨܝܚܐ ܘܬܪܝܨܐ ܕܡܠܟܘܬܗ
ܕܐܢܛܝܘܟܘܣ: ܡܢ ܬܚܘܡ ܕܝܗܘܕܝܐ ܘܬܘܩܢܐ ܥܒܪܝܐ
ܕܫܪܒܬܐ ܕܟܗܢܐ: ܘܫܡܗ(1) ܐܣܛܘܢܝܩܘܣ
ܘܡܠܟܘܬܗ ܦܫܝܛܐ: ܘܫܘܠܛܢܐ ܪܒܐ ܗܘܐ ܕܡܢܗ ܡܕܝܢܬܐ
ܠܐܪܒܥܘܬܐ(2) ܕܒܗ ܦܫܝܛܐ ܗܘܐ: ܟܕ ܦܪܘܩܢ
ܘܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ: ܐܝܟ ܥܒܝܕܘܬܐ ܕܗܘܐ ܒܟܠܗܝܢ:
ܐܫܬܠܛ ܒܟܠܗ ܠܒܢܝ ܕܗܘܘܢܐ: ܒܗܝ ܡܫܝܢܘܬܐ
ܕܥܠܡܐ ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܒܗ ܫܘܠܛܢܘܬܗ ܕܒܘܪܢܘܣ
ܒܟܘܪܐ. ܠܗܕܐ ܡܫܝܢܘܬܐ ܕܗܘܐ ܒܥܠܡ
ܒܘܪܢܘܣ: ܐܦ ܦܠܘܛܘܣ ܘܦܝܠܘܣ(3): ܠܟܠܗ
ܐܢܫܐ ܡܢ ܡܫܝܢܘܬܐ ܕܬܫܥܝܬܐ ܕܗܘܘ ܒܗ ܫܠܡܘܬܐ:
ܡܩܪܒ ܠܗ. ܘܡܩܝܡ ܠܗ ܟܘܪ ܐܦ ܬܫܒܘܚܬܐ ܘܬܕܡܘܪܬܐ:
ܟܠ ܗܕܡܘܗܝ ܕܓܠܝܢܐ ܕܒܝܬ ܟܗܢܐ ܘܡܠܟܐ. ܗܘ
ܕܐܦ ܠܗܝܢ ܟܠܗܝܢ ܕܡܬܥܒܕܢ ܠܗܘܢ ܒܦܪܢܣܘܣ(4):

(1) P. ܘܫܡܗ (2) Dominatio ܫܘܠܛܢܘܬܐ. ܗܟܢܐ ܠܗ: (3) L. ubique ܦܝܠܘܣ (4) ܒܦܪܢܣܘܣ ubique in P. ܦܪܢܣܘܣ.

ܒܩܘܡܬܐ ܕܝܠܗ ܡܫܬܒܚܝܢ: ܟܢܫܐ ܕܝܠܝܕܝܢ ܘܥܠܝܢ
ܘܥܡ ܡܠܐܟܐ ܫܡܝܢܝܐ ܩܕܝܫܐ: ܕܫܠܡܘܢ ܩܕܡ
ܟܘܪܣܝܐ ܗܘ ܡܫܒܚܝܢ ܗܘ ܗܘ ܕܘܟܪܢܐ ܫܒܝܚܐ.
ܡܢ ܩܕܡ ܡܪܢ ܗܘ ܟܠܢܫ ܕܢܘܗܪܐ: ܕܢܝܚ ܗܘ ܕܘܟܪܢܐ
ܘܬܘܦܣܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܐܝܬܘ: ܠܢ: ܕܩܪܝܒܢ ܡܢ
ܡܫܝܚܐ: ܘܠܗܘܢ ܒܩܘܪܒܐ ܫܡܝܢܝܐ ܕܐܠܗܐ. ܡܛܠ
ܠܗ(1) ܢܣܒܐ ܘܡܫܒܚܝܢ ܐܢܫܝܢ ܡܘܠܟܢܐ(2): ܐܠܗܐ ܐܢܐ
ܘܝܢ ܕܐܬܡܛܐ (ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܕܗܘܐ ܗܘ(3) ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ
ܐܝܬ ܒܫܠܡܘܬ ܒܝܬܘܬܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܗܘܝܐ ܕܝܠܝܕ ܡܘܠܟܢܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܐܫܬܠܡܬ ܠܢ.

ܕܫܡܥܘܢ. [illegible]

ܡܢ ܩܕܡ ܗܘܐ ܬܘܕܝܬܐ: ܕܘܟܪܐ ܗܘܐ ܕܐܬܬܘܬܐ
ܒܥܠܡ ܠܡܫܝܚܐ(4) ܕܝܠܕܬܐ: ܕܐܬܡܛܐ ܗܘܐ ܡܢ
ܡܫܝܚܘܬܗ ܕܦܪܘܩܢ ܕܥܠܡܐ: ܘܐܝܟ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܕܐܘܪܚܐ ܢܥܒܕ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܢܣܒܐ ܠܐܠܗܐ

Deest in P. (1) P. ܡܘܠܟܢܐ (2) P. ܕܗܘܐ ܗܘ ܡܕܒܪܢܘܬܐ. (3)
L. ܡܫܝܚܐ (4)

ܡܫܪܝܢ ܒܠܒܗܘܢ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܐܝܟ ܕܐܫܬܡܥ ܒܠܒܗܘܢ
ܡܠܟܗ ܕܐܠܗܐ: ܕܫܡܝܢ ܐܬܒܪܗ ܒܐܠܗܐ: ܘܐܬܡܥܟܒ ܠܗ
ܠܘܬܒܗܘܢ. ܘܟܕ ܗܘܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܟܪܟ ܠܘܩܒܠܗ:
ܐܬܐܡܪ ܠܗ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܐܬܦܩܕ ܠܗ: ܕܢܗܘܐ
ܡܥܝܢܐ ܡܠܟܗ ܕܐܠܗܐ: ܥܠ ܗܢܘܢ ܕܡܢ ܫܪܒ
ܘܟܢܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ ܒܟܢܝܫܝܢ ܗܘܘ ܠܡܘܬܪܘܬܗ: ܒܗܠܝܢ
ܡܠܐ ܕܐܬܥܬܕ ܠܗ ܗܘܢܐ: ܕܢܬܦܪܫ ܡܢ[1] ܒܠܚܘܕ
ܦܪܨܘܦܐ ܕܐܪܥܢܐ. ܘܢܬܚܙܐ ܠܢܦܫܐ ܪܘܚܐ ܘܫܠܝܐ:
ܘܢܬܦܪܫ ܒܗ ܒܠܚܘܕ ܒܩܢܘܡܐ ܕܐܪܥܢܐ. ܕܝܠܗ
ܕܝܢ ܕܐܠܗܐ: ܐܝܟܢܐ ܗܘ ܡܢ ܗܪܟܐ. ܒܬܫܡܫܬܐ ܗܘ
ܓܝܪ ܕܗܘ[2] ܕܐܬܦܩܕ ܠܗ ܐܘܪܫܠܡ: ܕܢܗܘܘܢ
ܡܠܟܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܐܪܝܟ ܡܢ ܦܓܪܐ ܕܐܪܥܢܘܬܗ:
ܘܡܢ ܕܘܒܪܐ ܢܦܫܢܝܐ ܕܬܫܡܫܬܐ[3]. ܘܐܘܕܥ ܒܗܘ
ܕܐܝܟ ܗܘ ܐܠܗܐ ܥܠ ܟܠ: ܘܡܬܒܪܝܢܐ ܥܒܝܕܐ ܦܠܚ
ܗܘܐ ܠܗ: ܘܟܠ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܢܦܫܐ ܕܐܬܦܪܫ
ܒܗܝ ܡܘܬܐ. ܕܒܠܚܘܕ ܕܝܢ ܦܪܨܘܦܐ ܕܐܪܥܢܐ ܘܒܠܚܘܕ

---

(1) L. ܒܗ (2) Deest in P. (3) ܕܬܫܡܫܬܐ P.

ܕܡܢܐܓܠܝܬܐ[1] ܐܘ ܕܐܣܛܪܛܝܓܘܬܐ: ܕܒܩܕܡܝܬܗ ܡܘܬܢܐ ܗܘܐ ܓܕܫ ܒܗ: ܘܐܬܟܠܝܘ ܐܢܫܝܢ ܕܐܬܚܫܒܘ ܟܕ ܦܠܛܝܢ ܠܗܘܢ ܕܡܢ ܟܬܒܗ: ܢܡܝܢܐ ܕܐܦܠܐ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܗܘܬ ܡܬܬܒܥܝܢ ܕܢܫܘܢ ܗܠܝܢ. ܐܠܐ ܐܦ ܦܫܝܛܐܝܬ ܡܢܗܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ. ܕܗܐ ܐܬܬܩܢܝ ܠܗ ܕܢܬܬܣܝܡ ܠܐܒܕܢܗ: ܘܡܠܝܢ ܡܘܠܕܐ ܠܐܢܫܘܬܐ. ܘܡܠܟܐ ܗܘ ܢܗܘܐ: ܘܟܕ ܡܘܬܐ ܘܟܕ ܚܝܝܐ ܕܗܘܘ ܡܢ ܟܬܒܗ. ܡܢ ܗܕܐ ܕܝܢ ܡܬܚܙܐ ܐܝܟ ܠܡܕܝܢܐ: ܕܐܫܬܡܥܘ ܠܫܡܐ ܡܫܝܚܝܐ[2] ܗܢܘܢ ܗܢܘܢ ܕܡܫܡܫܢܘܗܝ ܕܐܠܗܐ: ܐܝܟ ܡܠܬܗ ܕܐܦܪܝܡ ܡܬܠܬܠܐܘܗܝ: ܕܐܠܐ ܡܬܒܥܝܢ ܠܡܫܝܚܐ: ܘܠܒܢܝ ܠܐ ܡܫܬܟܚܝܢ.

ܡܛܠ ܦܫܝܛܘܬܗ ܠܗܕܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܠܗܐ: ܕܗܘܐ ܟܕ ܡܬܦܢܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܐܬܬܟܢܫܘ ܠܟܠ ܐܢܫܘܬܐ: ܘܕܝܢ ܕܝܫܘܥ ܕܩܕܡܝܬܐ ܘܒܬܪܝܬܐ ܠܟܠܗܘܢ ܗܢܘܢ ܕܒܗ̈ܝ ܡܫܡܫܢܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܕܒܫܡܗ ܐܬܒܪܝܘ. ܘܗܝ ܐܡܝܢ ܡܢ ܟܬܒܐ ܘܒܢܝܐ ܗܟܢܐ ܐܟܠ ܐܒܕܢܗ: ܕܩܛܝܠ ܦܘܩܕܢܐ[3] ܕܓܘܕܘܢܐ: ܕܡܝܡܘܢ ܕܗܘ ܡܨܝܐ ܗܘܐ

(1) ܕܡܢܐܕܥܠܬܐ L. (2) ܕܡܫܝܚܐ L. (3) ܕܓܘܢܘܬܐ L.

ܡܘܦܩܢܐ ܐܢܫ ܐܢܫ: ܡܢ ܬܚܘܬܗ ܐܣܕܢܐ ܕܗܘܝܘ ܡܢ
ܒܢܝܗܘܢ ܕܒܗܘܢ ܘܡܢ ܒܬܪ ܒܢܝܗܘܢ: ܡܬܝܕܥܐ ܠܐܒܪܗܡ
ܗܘ ܕܒܗ ܡܬܒܪܟܝܢ ܥܡܡܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܒܐ
ܕܗܝܡܢܘܬܗܘܢ. ܒܗܘܢ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܕܐܝܬܝܗ ܒܟܠܗܘܢ
ܗܘܕܥܬܐ ܕܐܬܝܕܥܬ: ܡܢ ܐܒܪܗܡ ܘܡܬܚܙܝܐ ܠܒܢܝܢܫܐ
ܡܬܚܙܝܐ: ܐܝܟ ܐܢܫ ܕܐܡܪ ܕܒܛܢܢܐ ܒܪܘܚܢܝܬܐ ܗܘܝܘ:
ܐܦ ܠܐ ܒܥܘܡܪܗ: ܡܢ (ܥܒܕܐ ܠܐ ܢܦܩ[1]. ܡܕܡ
ܓܝܪ ܕܐܬܒܥܝ ܡܢ ܓܒܪܐ ܒܪܘܚܢܝܐ ܗܘܝܘ ܗܢܐ ܥܡܪܐ:
ܗܢܘ ܕܝܢ: ܕܢܬܚܙܐ ܕܡܥܒܪܢܐ ܘܡܠܦܢܐ: ܘܡܬܟܣܝܢܘܬܐ:
ܘܡܬܚܫܒܢܘܬܐ[2]: ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܗܢܘܬܐ[3] ܡܟܝܠ:
ܘܡܢ ܕܢܥܒܕ ܕܢܣܒܝܗ ܐܠܗܐ: ܕܢܗܘܐ ܕܢܚܐ ܗܘ ܐܠܗܐ
ܒܠܒܘܫܗܘܢ ܥܠ ܟܠ: ܕܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ: ܠܐ ܗܘܐ
ܒܝܕ ܡܢܝ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܒܗܝܢ ܗܢܘܢ[4] ܒܢܦܫܗ.
ܠܗܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܓܝܪ ܕܟܝܢܐ ܥܠ ܓܘܫܡܐ
ܦܓܪܢܝܐ[5]: ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ ܠܟ. ܐܦܠܐ ܥܠ ܢܦܫܐ
ܕܝܠܗ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪܬ ܠܟ. ܐܦܠܐ ܥܠ ܦܘܠܚܢܐ

---

(1) ܥܒܕܐ ܠܐ ܢܦܩܘ P. (2) ܘܡܬܚܫܒܢܘܬܐ P. (3) ܕܟܗܢܘܬܐ L.
(4) ܗܠܝܢ P. (5) ܘܦܓܪܢܝܬܐ P.

ܐܪܥܐ ܒܗܘܢܐ ܚܕ! ܘܡܬܒܠܒܠ ܥܡܐ ܒܥܒܕܐ ܣܓܝܐ!
ܘܗܘ ܗܢܐ ܒܟܠܗܘܢ ܥܠ ܥܡܐ ܐܘܪܚ ܡܢ ܐܡܪܐ:
ܕܝܬܗܘܢܐ ܠܟܘܢ ܠܦܠܚܢ̈ ܥܡܢ ܥܡܐ ܚܕܬܐ: ܕܡܬܚܫܒܝܢ
ܕܐܪܥܐ. ܐܠܐ ܐܦ ܚܕܬܐ ܐܝܬܝܢ: ܘܕܣܓܕܘܢ[1]
ܐܬܡܪܝܢ ܥܡܐ ܕܡܬܕܟܪܝܢ ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ[2]: ܗܘ ܕܝܢ
ܕܡܠܟܐ ܘܚܝܠܗ ܘܡܫܡܥܐ ܕܦܘܠܚܢܗ: ܠܐ ܗܘܝܐ
ܕܣܓܕܘܢ ܐܬܠܒܫ ܡܢܗ. ܐܠܐ ܡܢ ܟܕ ܗܘܦܟܐ
ܕܐܢܫܘܬܐ ܡܬܦܢܝܢ ܗܘܐ: ܡܢ ܐܢܫܐ ܦܬܟܪܐ ܕܐܬܥܒܕܘ
ܕܐܠܗܐ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܦܬܟܪܐ ܕܐܢܫܐ. ܕܐܢܫܐ ܕܝܢ:
ܗܢܐ ܐܝܬܘܗܝ.

ܥܡܐ ܕܡܬܒܝܢܐ ܠܐ ܗܘܐ ܣܓܝ ܗܘ: ܐܠܐ
ܡܬܩܪܝܢܗ[3] ܡܬܚܫܒܐ ܗܘܝ ܒܗ ܒܝܘܡܬܐ. ܥܡܐ ܗܘ
ܠܒܪ ܡܢܝܢܐ: ܐܝܬ ܕܝܢ ܠܗܘܢ ܒܡܠܟܐ ܘܒܦܬܓܡܐ
ܦܬܟܪܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܕܠܝܠܝܐ ܕܝܢ ܘܕܡܝܡܡܐ
ܘܒܟܠܙܒܢ: ܐܠܐ ܕܝܢ ܒܬܘܕܝܬܐ ܘܕܚܠܬܗ ܐܠܗܐ
ܘܦܬܓܡܐ ܕܡܘܬܐ ܒܫܡܝܐ ܡܬܚܙܝܢ. ܗܘܘ[4] ܡܠܟ

(1) ܐܦ ܕܣܓܕܘܢ P. (2) ܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ L. (3) ܡܕܡܘܬܗ L.
(4) Deest in P.

ܕܪܡܫܐ. ܕܐܝܟ(1) ܗܘܐ ܓܝܪ ܐܘ ܣܘܓܐܐ ܡܘܠܦܢܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܐܟܙܢܐ ܕܪܚܡܘ ܦܓܪܐ.

ܗܘܒ ܕܝܢ ܐܢܫ ܠܐ ܢܫܒܘܩ ܠܗ ܕܢܘܒܠܝ ܗܘܐ ܘܡܒܠܐ ܡܘܠܦܢܘܗܝ(2): ܕܐܝܟ ܕܡܢ ܚܕܝܐ ܗܘܐ ܢܬܡܠܠ: ܐܘ ܕܠܐ ܡܢܝܢ ܒܡܕܡ ܠܐܒܕܢܐ ܕܐܢܫܘܬܐ: ܢܬܡܠܟ ܡܠܟܐ ܐܦ ܡܫܠܡ ܗܘܝܐ. ܡܫܠܡ ܓܝܪ ܕܐܒܕܘܗܝ ܕܐܢܫܐ ܡܬܬܝܗܒ ܕܦܪܘܩܢ ܡܪܢ ܒܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ ܟܠܗܘܢ: ܡܘܕܝܢ ܣܓܝ ܕܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܐܒܕܢ. ܐܠܐ ܕܝܢ: ܠܘ ܐܒܕܢܐ ܗܘܐ ܒܝܬܐ ܐܘ ܒܐܒܗܬܐ ܕܐܘܪܚܐ ܒܗ: ܕܡܫܝܚ ܒܝܘܡ ܒܠܘܥܝܢ ܕܐܒܪܗܡ. ܐܠܐ ܕܒܒܠ ܐܡܡܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܘܗܠܝܢ ܒܐܢܫܘܬܐ: ܘܢܦܠ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܘܠܐ ܡܬܬܚܠܠ ܘܠܐ(3) ܡܬܘܕܥܐ: ܘܐܝܬܘܗܝ ܐܠܗܐ ܒܟܠܗܘܢ ܒܒܪܝܬܗ: ܘܗܟܢܐ ܡܢ ܒܬܪ ܠܗܢ ܟܠ ܐܢܫ ܢܬܚܘܒ ܐܒܕܐ ܕܡܢܝܢܐ ܒܥܡܕܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܒܗܕܐ ܐܦ ܚܙܝ ܡܢ ܥܒܕܐ ܗܢܐ ܟܠܗ: ܕܒܡܕܡ ܚܘܝܐ ܒܟܢܫܐ ܕܒܪܘܚ ܩܘܕܫܐ ܡܕܡ ܕܐܬܬܣܝܡ ܗܘܐ ܠܡܫܘܬܐ: ܘܗܟܢܐ ܢܐܡܪ: ܡܢ ܥܒܕ ܐܢܫ ܗܠܝܢ? ܘܡܢ ܚܘܐ ܐܢܫ ܗܕܐ? ܕܡܢܝܢܐ

(1) ܕܐܝܟ ܕܝܢ P. (2) ܡܘܠܦܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܟܙܢܐ P. (3) ܐܘ L.

ܘܡܫܬܥܒܕܝܢ ܒܡܘܕܥܬܐ ܕܢܦܩܐ ܡܢ ܠܒܐ[1]: ܘܡܫܬܡܫܝܢ ܕܫܘܚ ܒܥܒܕܐ ܕܝܠ ܒܘܡܪܐ ܕܫܠܡܐ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܒܠܒܗܘܢ: ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܡܠܟܐ ܫܠܡܐ: ܕܫܪܝܪܝܢ ܡܢ ܟܠܗ ܚܠܡܝܢ ܒܠܒܗܘܢ: ܘܐܝܟܢܐ ܕܡܫܬܡܥܐ ܐܝܬ ܠܗ ܡܢ ܠܥܠ[2] ܕܢܗܘܘܢ ܒܢܦܫܗ[3]: ܘܡܫܬܡܠܝܢ ܐܝܟ ܫܠܡܐ: ܕܥܒܕܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܡܢ ܗܘ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܒܥܒܕܐ ܫܠܡܐ. ܕܡܢܗܪܐ ܕܝܢ ܡܢ ܟܠ ܡܕܡ: ܕܠܐ ܒܡܠܬܐ ܒܠܚܘܕ ܐܘ ܒܫܠܐ ܕܡܠܬܐ ܡܬܡܠܝܢ ܠܗ ܫܠܡܝܢ ܕܡܚܝܢ ܠܗ: ܫܠܐ ܡܢ ܚܘܪܐ ܡܬܡܠܟܢܝܬܐ ܕܢܦܫܐ: ܘܡܢܗܪܐ ܠܗ ܗܘ ܕܘܟܝܗ[4] ܐܦ ܢܦܩܐ ܡܢ ܠܒܝܗ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܒܠܒܗܘܢ ܒܘܕܩܐ ܗܢܘܢ ܠܗ ܫܪܝܪ ܥܒܕܐ ܕܢܦܫܢ: ܕܠܐ ܐܢܫ ܢܫܟܚ ܥܠ ܦܪܘܩܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ: ܕܡܛܠ ܗܘ ܦܪܩ ܘܠܦܢܗ: ܡܢܟܠ ܕܘܟܬܐ ܕܝܘܒܐ ܕܐܢܫܘܬܐ.

---

(1) ܠܒܐ. ܗܘ ܠܗ (2) Deest in P. (3) ܒܢܦܫܗ P.
(4) ܘܟܝܘܬܐ P.

ܒܡܘܗܒܬܗ: ܘܟܠ ܕܗܘܢ (ܕܒܦܠܛܝܢܐ ܘܒܡܠܟܘܬܐ
ܐܝܬܝܗܘܢ[1] ܗܘܘ: ܡܟܝܢܐ ܘܡܗܝܡܢܐ ܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܦܪܘܩܢ: ܐܝܟ ܒܫܘܡܠܝܐ[2] ܕܩܒܝܠ. ܘܡܛܠ ܗܢܐ
ܐܦܠܐ ܕܢܬܡܣܟܢ ܦܠܓܘܬܗ ܡܢ ܡܘܕܝܢܐ ܫܠܝܡܐ
ܓܡܝܪܐ: ܐܦ ܠܐ ܕܗܘܝܐ ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܕܫܘܪܝܐ. ܐܝܟܐ[3]
ܕܡܝܬܪ ܡܢ ܐܠܗܐ ܢܬܒܥܐ ܡܢ ܗܕܡ ܟܪܝܐ[4]:
ܘܡܘܡܪܘܬܐ ܕܠܐ ܡܫܬܐ ܘܟܠ ܚܘܪܒܐ ܢܣܒ ܠܥܠܡ
ܥܠܡܝܢ.

ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܝܢ ܕܡܫܬܢܝܐ ܘܐܠܗܘܬܐ ܩܒܝܠ:
ܓܫܡܢܝܬܗ ܕܒܪܢܫܐ ܘܠܒܝܫܐ ܗܘܐ ܗܘܐ: (ܕܡܢ ܟܠ ܕܗܘܐ
ܒܟܠ ܙܒܢ[5] ܘܡܫܡܫܐ ܠܐܘܡܢܐ: ܗܘ ܕܠܒܠܚܘܕܘܗܝ
ܡܫܬܡܫܢܐ ܡܟܝܢܐ: ܠܘܬ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܕܐܝܬ
ܒܥܠܡܐ ܚܕܬܐ: ܘܟܠ ܐܢܫ ܗܪܟܐ ܘܡܘܕܐ ܒܗ ܒܗܢܐ
ܥܠܡܐ: ܢܦܫܐ ܘܦܓܪܐ. ܘܡܫܡܫܐ ܠܗܢܐ ܚܠܦܗ[3]
ܟܪܝܘܬܐ: ܡܢ ܟܠ ܕܡܘܕܝܢ ܒܗ ܡܬܦܨܐ ܐܢܫ ܥܠܡܐ:

---

(1) ܕܦܠܛܝܢܐ ܐܦ ܒܡܠܟܘܬܐ. ܕܐܝܬܝܗܘܢ P. (2) ܒܫܘܡܠܝܐ L. (3) Deest in P. (4) ܒܩܪܝܬܐ L. (5) ܕܗܘܘ ܡܢ ܒܟܠ
ܕܩܝܡ P.

ܒܪܗ ܕܡܠܟܐ: ܡܢ ܒܬܪ ܚܡܫ ܫܢܝܢ ܕܫܠܛܘܢܗ ܘܡܠܟܘܬܗ:
ܒܫܢܬܐ ܕܫܬܝܢ ܕܗܘܬ ܡܫܝܚܐ ܡܫܘܚܐ ܥܠܘܗܝ:
ܠܐ ܕܝܢ[1] ܒܡܫܝܚܐ ܕܡܢ ܒܬܘܠܬܐ ܡܬܝܠܕ: ܐܠܐ[2] ܒܗܘ
ܡܫܝܚܐ ܕܝܠܝܕܘܬܐ ܕܒܪܐܠܗܐ. ܕܫܘܐ ܡܬܚܙܝܢܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܘܬܗ[3]: ܕܦܠܓܝܬ ܗܘܐ ܡܢ ܕܗܘܢ ܒܬܪܡܝܐ:
ܕܒܬܘܠܬܐ[4] ܘܒܕܝܢܘܬܐ ܡܫܬܡܫܢܐ ܡܫܝܚܝܐ[5] ܗܘܘ.
ܘܒܕܝܢܘܬܐ ܢܨܝܚܬܐ ܗܘܬ ܢܛܪܐ ܥܠܘܗܝ ܗܘܝܐ: ܕܢܛܪܐ
ܠܗ ܡܪܢܐ ܠܡܪܝ: ܕܗܢܘ ܠܗ ܡܢ ܐܢܫܝܢ: ܥܕܡܐ
ܕܢܣܒ ܒܝܠܕܘܬܗ ܒܚܝܠܐ ܚܝܘܬ ܕܢܠܒܫ. ܘܒܝܬ ܕܝܢ
ܣܘܓܐܐ ܡܢ ܡܕܒܪܢܐ: ܘܡܢ ܣܓܝܐ ܢܝܚܘܬܗ. ܢܨܐ
ܡܪܢܐ ܘܠܐ ܥܒܕܝܢ: ܕܢܬܬܠ ܗܘ ܒܫܡܝܐ ܠܥܠܡ:
ܒܡܫܘܬܗ ܕܡܠܟܘܬܗ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܠܟܘܬܗ:
ܕܡܫܘܚ ܥܠܘܗܝ ܒܬܪܬܐ ܕܐܬܘܗܝ ܒܫܡܝܐ ܕܐܠܗܐ
ܡܬܚܡܐ: ܠܐ ܗܘܐ ܒܡܫܝܚܐ ܡܬܚܙܝܢܐ ܡܫܝܚ[6] ܗܘܐ:
ܐܠܐ ܐܦ ܠܐ ܡܢ ܡܬܚܠܦܢܘܬܐ ܕܒܝܬܐ: ܕܡܫܝܚܐ
ܠܒܪܢܫܘܬܐ ܕܒܝܬܝܗ: ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ. ܒܝܕ ܗܢܐ

---

(1) Deest in L. (2) ܐܠܐ ܐܢ P. (3) ܕܡܫܝܚܘܬܐ P.
(4) ܕܒܬܘܠܬܐ P. (5) ܡܫܝܚܝܐ P. (6) ܡܫܘܚܐ ܕܡܫܝܚܝܢ L.

ܠܐ ܡܫܟܚ (ܠܡܬܦܫܩܘ ܐܝܟ ܕܡܬܒܥܝܐ)[1]: ܐܠܐ ܫܪܪܐ
ܫܠܝܐ ܘܕܘܟܬܐ ܫܦܝܪܬܐ: ܘܐܦ ܫܒܝܚܘܬܐ ܕܦܘܪܩܢܗ
ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܠܐܢܫܐ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܒܗ.
ܘܡܫܒܚܘܬܐ: ܠܐ ܗܝ ܕܒܝܬ ܡܘܬܒܐ ܡܬܩܢܐ[2] ܗܘܬ:
ܐܠܐ ܒܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ: ܐܣܬܩܬ[3] ܕܢܬܐ ܠܐܠܗܐ: ܡܢܗ
ܡܢ ܐܝܬܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܗ ܕܐܒܐ ܫܡܝܢ. ܘܗܝ ܗܕܐ
ܗܘܬ ܫܪܪܐ ܡܠܟ: ܘܐܝܟ ܕܡܢ ܦܪܨܘܦܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܬ ܗܠܝܢ: ܒܪܝܗ ܕܡܪܢܐ ܫܠܡ: ܕܡܬܠܬܗ
ܡܫܝܚ ܕܐܬܝܠܕ ܠܡܫܡܫܘ. ܘܫܠܝܚ ܠܡܥܕܪܘ
ܦܘܪܩܢܐ ܠܥܠܡܐ: ܘܠܫܘܒܚܐ ܚܘܒܐ. ܘܠܐ ܗܘܐ ܫܠܝܚܐ
ܫܪܪܐ: ܐܠܐ ܘܐܦ ܪܘܚܐ ܐܬܝܗܒ ܒܠܒܘܗܝ: ܒܪܘܚܐ
ܐܠܗܐ ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ. ܫܒܝܚܐ ܦܫܝܛܐ ܫܪܝܪܐ
ܕܡܠܟܘܬܗ. ܕܝܠܗ ܘܕܝܠܗ ܘܢܫܝܐ ܥܠܡܐ.
ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܐܠܗܘܬܗ: ܡܫܝܚܐ ܕܫܪܝܘܬܐ
ܢܦܩ ܡܢ ܗܝܟܠ ܕܐܬܡܫܚܗ. ܕܐܬܐ ܒܡܠܟܘ: ܒܫܘܒܚܐ
ܦܪܨܘܦܐ: ܡܫܬܡܥ ܒܗ ܐܠܗܐ. ܒܗܘ ܕܝܢ ܕܐܬܐ:
ܒܫܪܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܬܚܙܐ ܒܗ. ܘܐܬܐ ܒܪ ܐܢܫܐ

(1) ܠܡܬܦܫܩܘ ܐܝܟ ܕܘܡܬܐ P. (2) ܡܬܩܢܢܐ L. (3) ܐܢܫ L.

ܐܦܠܐ ܠܟܠܗܘܢ ܫܦܝܪܐ ܕܐܬܚܙܝ ܥܡܪܐ ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ
ܕܐܢܫ ܗܢܐ ܥܫܝܢܐ ܟܠ ܚܕ ܡܢ ܗܘܢ ܒܕܡܝܬܐ. ܡܛܠ
ܕܐܦ ܠܐ ܕܐܢܫ ܗܢܐ ܚܙܝܐ ܩܕܡ ܗܘܐ ܐܠܘܗܝ: ܕܕܐܢܫ
ܗܢܐ ܢܫܬܘܐ ܗܘܐ: ܐܝܟ ܡܐ ܕܗܘܘ[1] ܥܕܡܐ ܫܢܝܢ
ܚܡܫ ܦܪܘܣܝܢ. ܗܘ ܕܝܢ (ܦܠܛܝܬܐ ܘܐܪܥܐ[2] ܕܩܘܪܝܐ
ܥܘܡܩܐ ܕܩܕܝ ܡܢ ܐܚܪ: ܐܦ ܠܐ ܡܢ ܟܢܫܐ
ܕܥܘܡܩܐ ܐܝܟ ܕܦܩܝܕ ܐܬܥܒܕ ܗܘܐ. ܐܦ ܠܐ
ܒܥܒܕܐ ܠܛܝܒܐ ܘܥܡܐ ܩܕܡ ܒܡܠܟܘܬܐ. ܐܦ ܠܐ ܒܫܢܝ
ܒܫܘܡܠܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܗܘܘ ܡܬܥܒܕ ܗܘܐ. ܐܦ ܠܐ
ܕܐܟܠܐ ܘܡܫܬܟܚܝܢ ܕܡܕܝܢ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܠܗܘܢ
ܡܗܕܪܝܢ. ܐܦ ܕܝܢ ܒܐܪܥܐ ܠܐ: ܢܦܠܐ ܒܥܕܢܐ ܡܢ ܐܪܥܐ
ܒܟܠܗܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ: ܐܝܟ ܡܐ ܕܒܡܕܝܢܬܐ ܟܠ ܢܦܩܝܢ:
ܠܐ ܢܦܩܘܢ ܕܗܠܝܢ ܢܥܒܕ ܠܗܠܝܢ ܒܟܠܗܝܢ:
ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܐܦ ܡܫܝܚܐ ܡܫܬܡܥܢܐ: ܡܛܠ[3] ܕܗܘܘ
ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܕܥܕܡܐ: ܘܡܢ ܫܡܝܐ ܩܕܝܫܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܫܡܝܐ ܘܡܠܐ ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ ܒܕܡܝܬܐ.

(1) P. ܘܗܘܘ (2) P. ܦܠܛܝܬܐ ܘܐܪܥܐ (3) L. ܐܠܐ ܡܛܠ

ܕܢܣܒܝܢ ܗܘܘ: (1)ܠܗܘ ܕܝܗܒ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܬܝܒܘܬܐ
ܡܛܠܬܗ ܕܐܠܗܐ ܡܩܒܠܝܢ ܗܘܘ: ܠܗܘ ܕܝܗܒ
ܒܠܚܘܕܝܗܝ ܕܝܢ ܠܘܩܕܡܐ ܐܦ ܠܐ: ܘܒܠܚܘܕܝܗܝ(2)
ܡܠܟܐ ܐܦ ܠܟܠܗܘܢ ܥܡ̈ܡܐ: ܘܒܠܚܘܕܝܗܝ ܕܝܢ ܥܡܕܢܐ
ܕܪܘܚܐ.

ܘܫܘܕܥܗ ܕܗܘܝܐ: ܕܐܠܗܐ ܡܢ ܦܬܓܡܐ ܕܐܬܐܡܪ
ܢܬܡܟܝܟ: ܠܐ ܡܢ ܟܗܢܐ: ܘܠܐ ܡܢ ܡܠܟܐ: ܘܠܐ
ܡܢ ܐܚܪܢܐ ܣܦܪܐ ܕܢܡܘܣܐ ܗܢܐ ܚܝܠܐ ܥܡܕܢܘܬܐ ܕܪܘܚܐ:
ܕܚܘܒ ܦܪܘܫܝ ܡܢܗ ܒܥܘܬܐ: ܗܘ ܕܝܗܒ ܒܠܚܘܕܘܗܝ
ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܬܝܒܘܬܐ. ܘܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ: ܐܦ ܗܢ ܐܢܐ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܕܢܟܪܐ ܕܢܬܩܒܠ: ܘܥܒܕܠ ܕܐܬܝ ܢܬܚܫܒܘ
ܕܡܥܗܘܢ: ܠܐܢܫܝܢ ܕܗܘܘ ܚܙܝܢ ܟܘܠܗܢܝܢ ܠܐ
ܢܦܩܘ ܕܬܫܡܫܬܗ: ܡܢ ܗܘ ܫܘܦܪܐ ܟܐܢܝܬܐ ܕܐܝܬ
ܗܘܐ ܠܢܦܫܗܘܢ. ܢܠܐ ܐܦ ܠܐ ܐܢܫܐ ܕܫܠܡܘܬܐ ܗܘܝܐ
ܠܒܪ ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܡܥܒܕܢܘܬܗܘܢ. ܐܦ ܠܐ ܡܢ
ܫܪܪ ܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܕܢܣܒ ܗܘܐ ܫܘܒܚܐ ܕܫܘܒܚܐ ܚܘܝ
ܠܢܦܫܗܘܢ: ܕܫܡܫܬܐ ܐܦ ܢܦܫܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܡܢܗܝܢ.

(1) Hic desinit lacuna L. (2) ܐܦ ܒܠܚܘܕܘܗܝ P.

ܐܢܬܝܟܝ ܕܟܗܢܝܗܘܢ: ܗܘ ܕܐܡܪ ܕܒܫܠܠܗ ܒܝܬܐ
ܒܝܬ ܡܩܕܫܐ. ܘܗܘܐ ܕܟܕ ܚܙܐ ܫܡܥܘܢ ܗܠܝܢ ܐܡܪ:
ܕܠܡܢܐ ܠܟܘܢ ܕܚܙܝܬܘܢ ܒܝܬ ܡܩܕܫܐ: ܘܒܢܝܢܘܬܐ ܕܝܠܗ ܫܒܝܚܘܬܐ؟
ܥܡܗ ܡܠܟܘܬܗ ܕܪܗܘܡܝܐ ܘܡܬܚܪܒܢܘܬܗ: ܘܬܬܡܠܟܢ
ܐܚܪܢܐ: ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܘܟܠ ܡܕܒܪܗ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ:
ܐܡܪ ܐܢܫ ܕܡܢ ܦܪܘܩܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܡܕܝܢܬܐ ܐܡܪܐ ܠܗ
ܕܒܗ ܐܬܬ: ܐܝܟ ܗܘܢܐ ܒܝܘܡܬܗ. ܒܬܠ ܡܢܗ ܘܐܬܬܠ
ܠܟ: ܡܩܕܫܐ ܠܟܪܘܙܘܬܗ: ܘܐܘܣܦܘܢܝ ܒܝܒܪܗ
ܕܪܘܡܝܐ. ܘܠܐ ܡܫܬܘܕܝ ܠܐܢܫܝܢ ܕܒܥܘܬܗ ܗܘܬܐ
ܡܫܬܘܕܝܢ ܗܘܘ: ܡܫܬܘܕܥܝܢ ܗܘܘ ܒܐܪܥܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܡܬܩܪܝܢ: ܡܛܠܗ ܗܘܬ ܟܢܫܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܝܬ ܡܩܕܫܐ:
ܐܠܐ ܐܦ ܠܡܠܟܐ ܗܘܘ ܕܐܝܟ ܕܒܐܪܥܐ ܕܐܠܗܐ ܡܬܩܝܢ
ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܥܒܕܐ: ܐܝܟ ܕܠܐ ܡܫܬܢܐ ܡܫܬܒܚܐ: ܡܫܝܢܐ
ܡܬܥܒܕܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ. ܐܦ ܗܘܘ ܟܕ: ܒܡܘܬܐ ܕܝܗܘ
ܕܒܝܘܡ ܫܠܘܡܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܗܘ ܕܟܠ ܟܠ
ܡܫܡܠܝܐ: ܠܫܡܝܢ ܗܘܘ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܫܘܒܚܐ
ܘܕܝܢܘܬܐ. ܗܘܐ ܐܦ ܡܢ ܥܕܬܐ: ܕܒܝܬ ܡܩܕܫܐ ܐܢܫ
ܕܒܝܬܗܘܢ: ܡܫܝܚܐ ܒܝܬ ܟܢܘܫܐ. ܕܒܗܘܢ ܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ

ܥܡܐ ܕܝܢ ܐܣܘܪܝܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܩܕܝܡ: ܗܘ
ܕܐܬܬܚܝܒ ܠܗ ܡܢ ܐܒܗܘܗܝ: ܗܢܘ ܕܝܢ ܗܘܐ ܟܕ
ܗܘ. ܢܚܘܬ ܕܝܢ ܗܢܘ ܡܘܫܐ ܡܚܝܢܐ ܠܗ: ܠܐܝܣܪܐܝܠ
ܕܡܢܝܚܐ ܡܢ ܦܠܚܐ ܕܡܨܪܝܐ. ܗܢܘ ܓܝܪ ܢܚܘܬ ܟܕ
ܗܘ: ܕܡܘܫܐ ܗܘ ܕܦܪܘܩܢ ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ: ܗܘ ܕܗܢܘ
ܒܠܫܢܗܘܢ ܒܝܬ ܥܒܪܝܐ ܒܥܘܡܩܐ ܕܐܬܥܝܕܐ
ܕܟܬܒܐ: ܗܢ ܕܠܡܘܫܐ ܒܐܘܪܝܬܐ(1) ܘܦܠܘܛܐ ܝܘܢܝܐ.
ܡܘܫܐ ܕܝܢ ܠܓܒܪܐ ܐܟܬܒ ܕܗܢܘ ܢܡܘܣܐ: ܡܢ ܒܬܪ
ܥܡܐ ܡܢܬܪܝܢ ܗܘܘ ܒܝܘܒܠܐ ܐܣܝܪܐ: ܠܗܝ ܒܪܒܘܬ
ܒܗܠܝܠܗ: ܘܠܐܣܘܪܝܐ ܕܦܣܩ ܡܢ ܒܬܪܗ ܕܥܘܡܩܐ:
ܥܡܗ ܕܦܪܘܩܢ ܡܪܢ ܢܚܘܬ ܡܥܝܢܐ ܐܝܟ ܕܐܝܣܪܐܝܠ
ܗܘ ܠܗܘܢ.

ܐܦ ܥܒܕܐ ܕܗܢܘ ܡܢ ܒܬܪܟܢ: ܥܡܐ ܠܡܥܝܢܐ
ܡܬܕܪܝܢ ܗܘܘ ܦܥܝܠܐܝܬ. ܐܦ ܡܕܝܢ ܕܝܗܝܒ ܗܘܐ
ܕܢܫܬܘܠ ܡܢ ܡܘܫܐ: ܘܡܘܬ ܐܦ ܒܬܠ ܥܒܪܐ
ܕܒܝܫܬܐ ܕܗܘܢܐ ܗܘܬ ܒܐܝܕܗ ܒܪܝܫܗ ܫܘܝܐ. ܓܝܪ
ܐܪܡܝܐ ܟܕ ܐܡܪ ܗܘܐ: ܪܘܚܐ ܕܐܦܝܢ ܡܥܝܢܐ ܕܡܪܢܐ:

(1) ܒܐܘܪܝܬܐ P.

ܦܘܠܚܢܐ. ܥܠ ܫܡܐ ܕܝܫܘܥ ܘܡܫܝܚܐ: ܕܝܗܒ ܗܘܐ ܘܡܬܝܗܒ ܠܗܘܢ
ܠܟܠ ܡܘܡܢܐ.

ܕܐܬܝܠܕ ܗܘܐ ܘܡܬܒܪܟ ܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܒܕܡܘܬܗ
ܡܘܟܐ ܚܘܒ: ܒܚܒܘܫܝܐ ܫܡܝܢܝܐ: ܘܒܦܠܚܘܬܐ ܘܒܕܝܪܘܬܐ
ܕܐܪܥܐ: ܐܝܟ ܗܘ ܩܠܐ ܕܐܡܪ ܠܗ: ܕܗܘܝܬ ܘܗܝܡܢܬ
ܒܟܠ ܡܠܝܢ: ܒܕܡܘܬܐ ܗܢ ܕܡܬܚܙܝܢ ܠܟ
ܒܚܘܒܐ. ܘܚܘܝܗ ܒܪ ܐܠܗܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܐܝܟ ܕܡܫܬܡܥܢܐ
ܗܘܐ ܒܗ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܕܫܡܥܘܗ: ܠܗ ܠܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ
ܨܒܐ ܠܗ. ܘܠܐܠܗܐ ܐܒܘܗܝ ܕܒܪܗ ܒܪܘܚܐ: ܕܡܫܒܚ
ܗܘܐ ܒܗ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܡܢ ܟܠ ܕܒܥܝܢ: ܫܡܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܩܪܐ ܠܗ: ܠܐܒܘܗܝ ܘܠܫܘܒܚܐ. ܗܘܝܐ ܡܟܦܪ ܗܘܐ:
ܕܫܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܫܡܐ ܗܘ ܕܐܠܗܐ. ܗܘܒ ܕܝܢ ܗܘ ܘܗܘ
ܡܘܟܐ: ܐܦ ܫܡܐ ܕܝܫܘܥ ܕܒܕܝܢ ܚܝܐ ܒܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ:
ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܫܘܡܗܐ ܩܪܐ ܠܗ. ܕܒܗ ܒܢܝ ܐܢܫܐ
ܡܬܚܫܒ ܠܐ ܐܫܬܡܥܘ: ܒܕܡܘܬܐ ܕܡܬܒܪܟ ܠܡܘܟܐ
ܫܡܐ ܕܝܫܘܥ. ܘܠܗ ܠܐܠܗܐ ܫܡܐ ܕܝܫܘܥ ܒܕܡܘܬܗ:
ܠܗܘ ܕܒܕܝܢܘܬܐ ܘܒܦܠܚܘܬܐ ܒܒܝܬ ܕܫܘܒܚܐ ܥܠ
ܟܠܗ ܥܡܐ ܡܢ ܟܠܗ ܡܘܟܗ: ܩܪܐ ܠܗ ܫܡܐ.

ܕܢܘܪܐ ܡܫܠܗܒܬܐ: ܢܗܪܐ ܕܢܘܪܐ ܢܓܕ ܘܢܦܩ ܡܢ
ܩܕܡܘܗܝ. ܐܠܦ ܐܠܦܝܢ ܡܫܡܫܝܢ ܠܗ: ܘܪܒܘ ܪܒܘܢ
ܩܝܡܝܢ ܩܕܡܘܗܝ. ܕܝܢܐ ܝܬܒ: ܘܣܦܪܐ ܐܬܦܬܚܘ.
ܘܡܢ ܒܬܪܟܢ ܐܡܪ: ܕܚܙܐ ܗܘܝܬ ܥܡ ܥܢܢܝ ܫܡܝܐ
ܐܝܟ ܒܪ ܐܢܫܐ: ܐܬܐ ܘܡܛܐ ܥܕܡܐ ܠܥܬܝܩ ܝܘܡܬܐ:
ܘܩܕܡܘܗܝ ܐܬܩܪܒ. ܘܠܗ ܐܬܝܗܒ ܫܘܠܛܢܐ
ܘܐܝܩܪܐ ܘܡܠܟܘܬܐ: ܘܟܠ ܥܡܡܐ ܘܠܫܢܐ ܠܗ
ܢܦܠܚܘܢ. ܫܘܠܛܢܗ ܫܘܠܛܢ ܥܠܡ ܕܠܐ ܥܒܪ:
ܘܡܠܟܘܬܗ ܠܐ ܡܬܚܒܠܐ[1]. ܗܠܝܢ ܦܫܝܩܐܝܬ ܥܠ
ܦܪܘܩܢ ܗܘ ܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܒܪܫܝܬ
ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܡܠܬܐ ܐܠܗܐ: ܘܐܬܓܫܡ ܒܪ ܐܢܫܐ:
ܥܠ ܕܠܒܫ ܐܢܫܘܬܢ ܒܚܕܬܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܐܣܟܡܐ ܡܠܟܐ
ܐܢܫܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܘܫܘܒܚܐ ܡܢ ܫܡܝܐ: ܚܠܦ ܕܐܬܡܫܚ
ܥܠ ܦܪܘܩܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ: ܒܗܢܐ ܦܪܩܐ
ܗܠܝܢ ܫܩܠܢ. ܒܠܚܘܕ ܕܝܢ ܥܠ ܫܡܐ ܕܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ: ܒܗܢܐ ܕܡܬܦܪܫ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܫܡܗܐ ܕܫܡܗܘܢ
ܕܢܒܝܐ: ܘܫܡܐ ܗܘ ܗܢܐ ܕܝܫܘܥ.

(1) ܕܢܝܐܝܠ .ܙ. ܛ—ܝܕ.

ܕܐܠܗܐ ܘܝܚܝܕܝܗ: ܠܟܠ ܦܓܪܐ: ܘܚܟܝܡ ܐܘܪܚܬܐ
ܠܝܫܘܥ ܕܢܟܣܘܬܐ: ܐܬܚܙܝ ܕܝܢ ܒܥܘܕܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܗܘܦܟܐ: ܘܝܗܒ ܘܗܒ ܐܢܝܢ ܕܠܡܬܠ ܕܝܬܝܒܘܬܐ
ܬܠܡܝ ܗܘܘ.

ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܘܐܡܪ ܒܟܝܢ: ܕܐܠܗܐ
[ܕܠܥܠܡ(1)؟] ܒܪܘܚܐ ܕܝܠܗ ܠܗ ܠܬܠܡܝܕܐ: ܐܦ ܗܫܐ
ܕܢܬܦܨܐ ܥܒܕܗ: ܘܡܠܠܬܐ ܕܢܦܩܬ ܡܢܗܘܢ ܕܡܫܝܚܝܐ
ܐܬܐ. ܐܦ ܥܠ ܡܬܬܪܘܡܬܐ ܕܝܢ ܕܡܫܝܚܝܘܬܗ: ܘܕܝܘܠܦܢܗ
ܢܚܬܐ ܘܕܝܗܘܒܘܬ ܪܘܚܗ ܩܕܝܫܐ: ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܐ
ܘܐܡܪ: ܘܥܠ ܗܠܝܢ: ܘܐܦ ܥܠ ܡܘܦܩܐ ܕܩܝܡܬܗ:
ܘܥܠ ܣܘܠܩܗ ܕܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ: ܘܡܬܝܬܝܬܗ ܕܠܥܠܡܐ:
ܘܕܢܬܠܦܢܘܢ ܐܢܫܘܬܗ ܒܐܠܗܘܬܗ. ܥܠ ܡܠܟܘܬܗ
ܕܝܢ ܕܡܫܬܡܠܝܐ: ܕܥܒܝܕ ܗܘܐ ܒܪܘܫܐ ܣܘܦܐ ܕܐܠܗܐ:
ܘܩܪܐ ܠܝ ܐܬܬܥܝܪܬ. ܐܡܪ ܠܗ: ܕܫܘܐ ܗܘܝܬ
ܕܢܬܬܦܢܝܢ ܒܡܪܕܘܬܐ: ܘܥܬܝܕ ܕܢܩܘܡ ܢܬܒܥ.
ܠܟܘܠܗ ܐܢܫ ܐܠܗܐ ܚܝܐ: ܘܗܘܝܐ ܕܟܪܗ ܐܢܫ
ܥܬܝܕܐ ܕܝܢܐ. ܒܘܪܟܗ ܥܠܡܝܢ ܕܒܥܘܕܐ: ܠܥܠܡܝܗܘܢ

(1) Superadd. alia manu in P. ܕܗܘܐ

ܢܛܪܐ. ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܠܗܠܝܢ: ܡܫܠܡܐ ܕܝܕܝܥܐ
ܒܗܘܓܝܐ ܕܢܟܦܘܬܐ ܦܘܪܫܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܬܬܪܦܝܢ ܗܘܘ:
ܒܟܠ ܡܘܕܥܐ ܥܒܕܐ: ܕܡܘܕܝܢܘܬܐ ܘܐܝܩܪܐ ܕܡܪܝܐ ܘܕܬܘܕܝܬܐ
ܘܕܐܣܟܡܬܐ ܚܘܩܦܐ ܢܦܝܠ: ܠܐ ܕܝܢ ܠܗ ܠܡܬܝܕܥܢܘܬܐ
ܕܐܝܩܪܐ ܡܫܬܠܛ ܗܘܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܥܡܡܐ ܕܐܬܬܚܫܒ
ܠܗܠܝܢ ܢܫܬܡܫܘܢ[1]: ܘܐܝܟ ܕܐܡܪ ܕܚܫܝܒܐ ܒܟܠܗܘܢ
ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܡܬܚܫܒܐ ܗܘܐ: (ܡܛܠܗܘܢ ܕܝܢ ܡܢ ܗܠܝܢ[2]
ܐܦ ܗܘܓܝܐ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܒܟܠ ܫܢܝܢ ܥܡܡܐ
ܘܦܠܚܘܬܐ ܕܗܘܘ ܒܟܠ ܢܦܩ: ܡܢ ܗܘ ܦܘܪܫܢܐ
ܘܒܥܒܕܘܬܐ ܢܡܘܣܝܐ ܕܥܒܕܐ ܕܦܠܚܢܐ ܠܥܡܐ
ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܥܡܐ ܦܠܚܐ ܘܚܫܘܒܬܐ
ܘܫܠܝܚܘܬܐ ܕܥܠ ܣܓܝܐ. ܘܡܛܠ ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝ
ܐܢܫܐ: ܠܟܠ ܫܡܫܐ ܕܐܝܟ ܟܢܫܐ: ܐܝܟ ܕܠܐܢܫܐ
ܕܦܪܝܫ ܢܬܬܟܪܘ: ܘܡܬܚܫܒ ܡܛܠ ܠܡܦܠܚܘ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܗܝ ܗܘ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܡܬܩܢܝܐ:
ܗܘ ܕܡܫܘܬܦ ܥܡ ܐܢܫܐ ܒܟܠܗܝܢ ܥܕܬܐ: ܡܛܠܗ

---

(1) Divulgata. (2) ܡܛܠ ܡܢ ܗܠܝܢ (ܥܡܡܐ) ܦܠܚܘ. ܒܝܬ ܠܗ

ܘܒܫܒܝܐ: ܘܒܥܘܪܢܐ (ܕܥܡܗ ܠܟܠ)[1] ܩܪܝܒ ܗܘܐ:
ܡܫܡܫ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. (ܘܠܫܘܕܪܘܢܐ ܕܒܝܬ ܕܡܠܟܘܬܐ:
ܒܥܘܬܐ ܡܚܝܠܬܐ ܕܦܘܪܢܣܐ)[2] ܡܛܠ ܗܘܐ.

ܟܕ ܕܝܢ ܥܠ ܒܟܠ ܐܬܪ ܒܝܬ ܡܠܟܐ ܕܫܒܝܬܐ ܗܘܬ
ܒܥܠܡܐ: ܘܐܝܟ ܕܡܘܬܐ ܢܘܗܪܐ ܡܫܠܛܐ ܗܘܬ ܘܡܬܚܙܝܐ
ܒܩܪܝܬܐ ܕܪܗܛ ܐܪܥܐ: ܗܡܝܢ ܝܡܝܢܐ ܕܐܠܗܐ ܕܥܡ
ܡܠܘܐ ܐܝܟܘܬܗܘܢ ܗܘܬ[3] ܡܢܗ: ܗܘ ܕܥܡ ܟܝܢܐ
ܐܝܟܘܬܗܘܢ ܗܘܐ: ܒܡܫܝܚܘܬܗ ܗܠܝܢܐ ܕܐܠܗܐ
ܠܗܘܢ[3] ܒܢܝ ܐܢܫܐ: ܒܘܟܪ ܒܢܝ ܣܘܟܐ ܕܡܠܟܘܬܐ:
ܒܘܟܪ ܕܝܢ ܗܘ[4] ܢܚܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܟܘܬܗܘܢ ܦܪܘܩܢ:
ܠܒܢܝ ܐܘ[5] ܗܟܝܠ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܢܗܘܪܗܘܢ ܕܐܠܗܐ:
ܒܝܬܘܬܐ ܕܟܠ ܐܢܫܐ ܢܬܩܢ. ܐܦ ܠܐ ܓܒܪ ܡܬܥܟܒ
ܗܘܐ ܚܘܪ ܠܗ ܐܣܬܟܠܘܬܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܒܢܝ ܗܠܝܢ:
ܒܫܘܒܚܐ ܕܝܠܢ ܐܢܫܐ ܘܕܚܠܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܐܘܕܥܗ[6]
ܗܘܘ: ܥܡܗ ܚܕ ܟܠܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܬܦܢܝ ܠܡܫܝܚܐ

(1) ܕܠܟܠ ܡܣܬܘܢ P. (2) ܘܠܫܘܕܪܘܢܐ ܒܝܬ ܕܡܠܟܘܬܐ ܒܥܘܬܐ
ܡܚܝܠܬܐ ܕܦܘܪܢܣܐ P. (3) Deest in L. (4) ܗܘ L. (5) ܡܢ P.
(6) Hic incipit lacuna in L. fol. decid.

ܡܫܬܡܗܝܢ ܗܘܘ. (ܢܡܘܣܐ ܕܝܢ ܘܕܝܢܐ[1]: ܐܘ ܟܬܒܘܬܐ
ܕܝܕܝܥܝܢ: ܐܦܠܐ ܫܡܗ ܡܫܬܟܚܝܢ ܗܘܘ. ܐܠܐ ܐܝܟ
ܕܡܚܐ[2] ܒܒܪ̈ܢܫܐ ܘܒܥܝܪ̈ܐ: ܒܡܕܒܪܐ ܡܬܗܦܟܝܢ
ܗܘܘ. ܘܣܘܥܪ̈ܢܐ ܕܥܡ̈ܡܐ ܕܦܪ̈ܝܫܝܢ: ܘܦܘܪ̈ܫܐ ܡܥܒܕ̈ܢܐ ܕܡܕܝ̈ܢܬܐ
ܕܢܦܩܬܐ ܡܫܬܟܚܝܢ[3] ܗܘܘ: ܡܢ ܫܠܝܛܘܬܗ ܕܫܡܗ
ܕܒ̈ܢܝܗܘܢ. ܘܠܟܠ ܫܘܡܠܝܐ ܡܬܒܥܝܢ ܗܘܘ ܢܦܫܗܘܢ
ܡܠܟܘܬܗ: ܕܒܘܟ ܠܚܕܕ̈ܐ ܡܫܬܟܚܝܢ ܗܘܘ: ܘܒܘܟ
ܚܕ ܠܚܕ ܡܬܩܛܠܝܢ ܗܘܘ: ܘܒܘܟ ܠܐܢܫ̈ܐ ܐܟܠܝܢ
ܗܘܘ. ܘܒܡܘܬܐ (ܕܒܢ̈ܝܢܫܐ: ܗܢܘܢ ܕܠܗܘܢ ܡܠܟܐ
ܡܬܡܨܝܢ[4]: ܐܦ ܡܛܠܬܐ ܡܢ ܐܪܥܐ ܠܫܡܝܐ
ܕܥܒܕܘܗܝ ܡܬܬܚܡܝܢ ܗܘܘ. ܘܒܥܘܠܬܐ ܕܒܢܝܗܘܢ:
ܡܢ ܐܬܪܘܗܝ ܕܢܡܘܣܗܘܢ ܟܕ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܠܗܐ
ܟܠ ܚܕ ܡܬܬܟܬܒܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܬܚܒܠ ܕܝܢܘܬܐ ܒܬܘܩܢܐ
ܡܬܕܒܪܝܢ ܗܘܘ: ܒܬܘܩܦܐ ܕܡܪܬܐ ܘܕܝܢܘܬܐ: ܐܝܟ
ܕܠܚܝܐ ܕܪܕܐ ܕܐܢܫܝܢ ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ: ܐܝܟ ܕܠܒܗܘܢ
ܦܘܪܫܢܐ ܐܠܗܐ. ܘܒܟܦܢܐ ܐܡܝܢܐ ܘܒܡܘܬܢܐ[5]

(1) ܢܡܘܣܐ ܕܝܢ ܘܕܝܢܐ P. (2) ܕܡܚܐ L. (3) ܡܫܬܡܫܝܢ P.
(4) ܕܒܢܝܢܫܐ ܗܢܘܢ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܡܬܡܨܝܢ ܗܘܘ P. (5) ܐܦ ܒܡܘܬܢܐ P.

ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܗܦܟ ܡܢ ܥܝܕܐ ܡܛܠܬ ܐܬܪܐ:
ܘܠܐܢܫ ܐܢܫ ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܐ: ܐܦ(1) ܠܐ ܠܒܠܐܢܫ:
(ܒܝܚܝܕܝܘܬܐ ܗܘ ܗܠܝܢ(2) ܕܡܕܒܪܝܢ. ܕܡܛܠ ܕܡܪܐ ܕܝܢ
ܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܐ ܠܟܠ ܒܢܝܢܫܐ ܡܢ ܥܝܕܐ ܕܐܝܬ
ܕܗܘܝܐ: ܐܘܪܚܐ ܦܫܝܛܬܐ. ܘܟܕ ܒܨܒܝܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ:
ܠܐ ܡܛܐ ܗܘܐ ܚܣܝܪܐ ܕܢܨܛܠܐ ܡܘܠܦܢܐ ܕܝܚܝܕܝܐ
ܥܒܝܕܐ ܕܡܥܒܕܢܐ. ܟܕ ܒܗܢܐ ܓܒܐ ܕܢܚܝܐ ܒܨܒܝܢܐ ܥܠ
ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܠܗܐ: ܢܬܟܠܘ ܡܢ ܚܛܗ̈ܐ(3) ܡܥܒܕܢܝܬܐ:
ܘܢܫܬܒܩܘܢ ܡܢܚܐ ܠܗܠܝܢ ܚܛܗ̈ܐ ܡܫܘܚܬܐ ܕܥܒܕܐ ܘܚܘܫܒܐ.
ܘܢܟܠ ܠܗܘ ܦܘܪܥܢܐ(4) ܕܒܐܬܪܐ: ܒܗܕܐ ܐܢܫܐ
ܕܠܘܩܒܠܗ. ܘܐܚܪܢܝܢ ܗܘܘ ܕܗܘܘ ܡܢ ܒܬܪܗ ܘܡܛܠܗ
ܒܠܗ ܐܢܫܐ: ܢܫܬܒܩܘܢ ܠܗܘܢ ܒܟܠ ܡܕܡ: ܠܟܠ
ܡܢ ܚܕ ܐܘ ܬܪܝܢ. ܘܐܝܟ ܕܒܬܘܠܘܬܐ ܕܚܣܝܕܐ: ܚܛܗ̈ܐ
ܗܢܘܢ ܕܠܐ ܗܘܘ ܚܛܗ̈ܐ ܠܒܗ ܠܗܘܢ. ܢܠܐ ܐܦ ܠܐ
(ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܘܕܘܒܪ̈ܐ(5) ܐܘ ܢܡܘܣܐ ܥܠ ܕܢܕܒܪܘܢ

---

(1) L. ܘܐܦ (2) L. ܗܠܝܢ ܒܝܚܝܕܝܘܬܐ (3) L. ܗܘܘܢ ܡܢܗ
(4) P. ܦܘܪܥܢܐ (5) P. ܡܕܝܢܬܐ ܘܕܘܒܪܐ Non urbes, non rempublicam habere.

ܥܠ ܐܪܥܐ: ܘܐܡܪ ܠܗ: ܡܪܝ: ܡܢܐ ܦܩܕ ܐܢܬ ܠܗ
ܠܥܒܕܟ؟ ܘܐܡܪ ܪܒ ܚܝܠܗ ܕܡܪܝܐ ܠܝܫܘܥ:
ܫܪܝ ܡܣܐܢܝܟ ܡܢ ܪܓܠܝܟ: ܡܛܠ ܕܕܘܟܬܐ ܕܩܐܡ
ܐܢܬ ܒܗ ܩܕܝܫܬܐ ܗܝ. ܡܢ ܗܕܐ ܡܫܬܘܕܥܐ ܡܬܚܙܝܢ
ܡܢ ܡܠܐܟܐ: ܕܗܢܐ ܠܐ ܗܘܐ ܗܘ ܕܐܬܚܙܝ ܠܡܘܫܐ:
ܕܐܝܢ ܗܠܝܢ ܡܠܐܟܐ ܐܡܪ ܒܟܬܒܐ ܕܐܬܐܡܪ ܐܦ ܠܗܘ
ܗܢܐ؟ ܟܕ ܚܙܐ ܠܗ ܡܪܝܐ ܕܣܛܐ ܡܘܫܐ ܠܡܚܙܐ:
ܩܪܐ ܠܗ ܡܪܝܐ ܡܢ ܣܢܝܐ ܘܐܡܪ: ܡܘܫܐ ܡܘܫܐ.
ܘܐܡܪ: ܗܐ ܐܢܐ. ܘܐܡܪ: ܠܐ ܬܬܩܪܒ ܠܗܪܟܐ:
ܫܪܝ ܡܣܐܢܝܟ ܡܢ ܪܓܠܝܟ. ܡܛܠ ܕܐܬܪܐ ܕܩܐܡ
ܐܢܬ ܒܗ: ܐܬܪܐ ܗܘ ܩܕܝܫܐ. ܘܐܡܪ[1] ܠܗ: ܐܢܐ
ܐܢܐ ܐܠܗܗ ܕܐܒܘܟ: ܐܠܗܗ ܕܐܒܪܗܡ: ܐܠܗܗ
ܕܐܝܣܚܩ: ܐܠܗܗ ܕܝܥܩܘܒ. ܗܟܢܐ ܡܩܕܫܬܐ ܗܘܬ
ܘܝܩܝܪܐ: ܕܐܝܟ ܗܘܬ ܩܕܡ ܫܠܡܬܐ ܐܝܟܘܬܐ ܚܕܐ:
ܕܡܫܡܠܝܐ ܒܥܘܗܕܢܗ. ܗܝ ܕܡܫܬܘܕܥܐ ܗܘܬ ܥܡ
ܐܪܥܐ ܘܐܠܗܐ ܕܟܠ: ܒܬܘܕܝܬܐ ܕܟܠ ܕܐܬܒܪܝ: ܕܗܝ
ܐܬܩܕܫܬ (ܡܠܝܐ ܕܐܠܗܘܬܐ[2] ܘܡܩܕܫܬܐ.

(1) Hic desinit lacuna in L.

(2) P. ܐܠܗܐ

ܒܪܫܝܬ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܥܡ ܐܠܗܐ. ܘܡܠܬܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܗܘܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘ ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ. ܐܡܪ ܓܝܪ: ܕܝܘܚܢܢ
ܠܐܠܗܐ ܐܢܫ ܕܚܙܐ: ܘܐܬܦܪܫ ܡܢܗ.

ܒܪܐ ܓܝܪ ܕܐܠܗܐ ܕܐܬܓܠܝܘ: ܕܐܫܬܪܪ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ: ܠܐ ܡܬܚܙܐ
ܠܗ. ܐܡܪ ܓܝܪ ܕܐܬܓܠܝ ܠܡܠܐܟܐ ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܡܠܗܘܢ:
ܠܐ ܡܢܟܝܢ ܫܡܗ ܒܟܬܒܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܡܪܝܐ ܘܠܐ ܐܠܗܐ
ܡܫܡܗ ܠܗܘܢ: ܐܠܐ ܡܠܐܟܐ. ܕܡܢ ܫܡܝܢܐ ܡܫܬܠܚ
ܐܢܫ ܠܡܬܚܫܒܘ ܦܫܝܛܐ. ܠܗܢܐ: ܐܦ ܡܫܝܚ
ܗܘ ܕܡܬܩܪܐ ܡܢ ܡܘܫܐ: ܐܝܟ ܡܫܠܡܢ ܥܠ ܡܠܐܟܐ
ܕܫܡܝܐ ܘܪܒ ܡܠܐܟܐ ܘܫܘܠܛܢܐ ܫܡܝܢܝܐ: ܪܒ
ܫܘܠܛܢܐ ܕܡܪܝܐ ܡܫܡܫܢܐ ܠܗ: ܟܕ ܚܙܝܗܝ ܕܐܬܟܢܫܘ
ܕܟܠ ܐܢܫܐ. ܒܝܘܡܐ ܓܝܪ ܕܟܕ ܗܘܐ ܡܫܝܚ ܒܡܥܡܘܕܝܬܐ
ܕܐܝܘܪܕܢܢ: ܐܬܚܙܝ ܪܘܚܗ ܕܩܘܕܫܐ ܠܓܒܪܐ ܕܥܡܕ
ܠܝܘܚܢܢ: ܘܫܡܥܗ ܩܠܐ ܘܐܡܪ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܘܩܪܒ
ܠܘܬܗ ܡܫܝܚ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܡܢܘ ܐܢܬ: ܐܘ ܡܢ
ܕܠܡܠܟܘܬܐ؟ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܐܢܐ ܪܒ ܫܘܠܛܢܗ ܐܢܐ
ܕܡܪܝܐ: ܘܗܫܐ ܐܬܝܬ. ܘܡܫܝܚ ܣܓܕ ܥܠ ܐܦܘܗܝ

ܥܠ ܐܦܝ̈ ܕܐܪܥܐ. ܐܡܪܐ ܠܗ: ܕܝܫܘܥ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
ܐܝܟ ܕܒܪܢܫܐ ܚܣܝܪܐ ܠܐܒܘܗ: ܟܕ ܚܙܐ ܥܠ ܥܠܡܐ
ܟܠܗܘܢ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܗܘ ܕܝܢ ܥܒܕ ܗܟܢ. ܟܕ ܕܝܢ
ܕܚܙܝܬܘܗܝ ܒܪ ܐܢܫܐ ܫܘܐ ܗܘܐ: ܗܟܢ ܗܘܐ ܐܝܟ
ܕܐܠܗܐ: ܘܡܬܒܥܒܥ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܠܒܪܐ ܘܡܘܕܝܐ:
ܕܠܐ ܥܒܕܐ ܗܘܐ ܠܗ ܕܡܕܡ ܗܘ: ܟܕ ܐܡܪ ܒܡܠܬܐ
ܗܘܢܐ: ܡܪܝܐ: ܕܫܡܝܐ ܕܟܠܗ ܐܪܥܐ: ܠܐ ܢܬܒܥܒܥ
ܕܫܢܐ ܗܘܐ. ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܘܡܪܝܐ ܕܟܠ ܟܠܗ ܐܪܥܐ:
ܝܫܘܥ ܕܐܬܓܫܡ ܕܒܪܢܫܐ. ܡܢܗ ܐܢܫܝܢ ܡܬܚܙܝܢܗ
ܐܠܐ ܒܝ ܡܠܬܐ ܐܠܗܐ: ܗܘ ܕܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܡܢ
ܩܕܝܡ؟ ܕܐܬܟܠܗܘܢ ܐܡܪܐ ܒܡܫܘܡܘܬܐ: ܕܒܟܢܐ
ܡܠܟܗ ܘܐܬܒ ܐܬܗ: ܘܩܪܒ ܐܬܗ ܡܢ ܫܟܠܐ. ܥܠ
ܗܢܐ: ܕܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܡܪܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܥܡ ܐܢܫܐ: ܘܟܫܦܝܢ
ܐܡܪܐ ܡܘܬܐ: ܕܐܡܬܚܐ ܡܪܝܐ ܥܠ ܫܡܝܐ ܘܥܠ
ܐܪܥܐ ܟܘܠܐ ܘܡܢܥܒܕܢ ܡܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܠܗܢܐ
ܕܝܫܘܥ ܠܒܪܢܫܐ ܕܒܫܒܚܐ ܕܐܒܐ ܐܢܫܐ: ܐܠܗܐ
ܡܫܬܒܚ ܠܗ ܒܟܠܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܥܡܗ ܠܒܪܢܫܐ: ܕܠܐ
ܡܢ ܥܠ ܐܬܩܢܐ ܚܕܐ ܒܪܢܫܐ: ܐܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܚܕܐ

ܘܡܢܬܐ ܕܥܒܕܐ: ܟܕ ܐܬܝܗܒ ܒܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܥܠ ܗܘܢܐ
ܘܬܘܩܢܐ ܕܒܪܢܫܐ: ܥܠܘܗܝ ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܐܬܝܗܒ
ܕܐܬܐܘܗܝ ܒܪܘܚܐ ܕܟܠ ܘܬܘܩܢܐ: ܗܢܘ ܕܝܢ ܥܠ
ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܬܝܕܥ ܡܢ ܒܪܘܚܐ: ܘܠܗ ܗܘ ܥܘܗܕ
ܚܘܒܗ ܒܬܘܩܢܐ ܕܒܪܢܫܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܓܒܪ ܐܠܗܐ: ܕܐܚܪܢܐ
ܐܢܫܐ ܒܝܬܠܡܝ ܐܝܟ ܕܡܣܟܢ. ܘܡܠܟܘܬܗ ܥܠ ܗܕܐ ܡܠܬܐ:
ܣܓܡ ܡܠܟܘܬܗ ܒܢܒܝܐ ܐܚܪܢܐ: ܟܕ ܐܡܪ ܥܠ ܐܠܗܐ
ܒܬܫܒܚܬܗ: ܕܗܘ ܐܡܪ ܘܗܘܘ: ܘܗܘ ܦܩܕ ܘܐܬܒܪܝܘ.
ܗܢܘ ܕܝܢ: ܕܡܫܠܡ ܠܒܪܗ ܥܡ ܐܒܐ ܒܝܬ ܒܢܝܢܘܗܝ.
ܠܗܠܝܢ ܕܝܢ: [ܡܢ(1)] ܕܝܢ ܡܘܠܕܐ [ܕܐܬܚܙܝܬ؟(2)]:
ܥܠ ܐܝܟܢ ܕܐܬܚܫܒܘ ܒܥܕܡܘܬܐ ܘܒܕܡܘܬܐ ܥܒܝܕܐ
ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ: ܕܟܠܗ ܡܘܗܒܬܐ ܘܦܘܪܫܢܘܗܝ: ܐܒܕܗܘܢ
ܘܒܢܘܗܝ: ܐܝܟܢ ܕܐܬܝܬܘܗܝ ܡܢ ܥܠܡܐ ܘܕܒܬܪܗ
ܘܡܢܝܢܐ: ܒܟܠܗܝܢ ܐܦܝ̈ܢܬܐ ܕܥܠܡܝܢ ܝܬܝܪܘܬܗܘܢ
ܘܐܝܬܝܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܠܥܒܕܐ ܕܐܠܗܐ ܫܠܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܡܦܩܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܘܗܝ ܗܝܕܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܠܦܢܐ

(1) ܡܢ ܚܕ ܠܗܐ (ܣܗܕ ܦܠܝܐ 28)

(2) ܒܝܕ ܒܫܘܠܡܐ
Superadd. alia manu in P.

ܓܒܪ ܕܡܢ ܦܘܡ ܐܠܗܐ: ܘܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܦܘܠܚܢܐ
ܡܫܡܠܝܐ: ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ: ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܡܢ ܒܪܫܝܬ ܠܟܠ ܕܒܪܘܗܝ: ܟܝܬ ܡܛܠ ܕܝܬܒܝܢܘܗܝ
ܡܫܡܫܢܘܗܝ: ܡܢܘ ܐܢܘܢ؟ ܠܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܠܚܘܕܘܗܝ
ܡܠܟܐ ܕܐܠܗܘܬܐ: ܕܡܕܒܪ ܠܟܠܗܘܢ ܒܪ̈ܝܬܐ ܕܡܬܚܙܝ̈ܢ
ܘܕܠܐ ܡܬܚܙܝ̈ܢ. ܠܪ̈ܒ ܚܝ̈ܠܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܥܡܡ̈ܐ ܕܠܐ
ܡܬܡܢܝܢ. ܠܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܡܫܒܚܐ ܘܡܬܩܠܣܐ. ܠܫܘܒܚܐ
ܕܠܐ ܫܠܝܐ ܦܘܡܐ ܕܒܪ̈ܝܬܐ. ܠܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܣܓܕܬܐ ܕܟܠ
ܥܡ ܐܢܫܐ. ܠܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܠܟܐ ܕܟܠ ܥܠܡܐ. ܠܗܘ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܪܐ ܚܝܠܐ ܘܚܝܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܥܠ ܟܠ ܡܪܐ ܘܐܠܗܐ ܘܡܠܟܐ: ܕܢܦܫ ܚܝܐ (ܡܪܘܬܐ
ܘܫܘܠܛܢܐ(1) ܥܡ ܚܝܠܐ ܘܐܠܗܘܬܐ ܘܐܝܩܪܐ: ܡܢ
ܩܕܡ ܕܐܝܬܘܬܐ ܕܒܪ̈ܝܬܐ ܐܝܬ ܠܗ. ܕܢܦܫ ܐܪܙܐ ܕܐܡܪܝܢ
ܒܫܪܪܐ ܥܠ ܐܠܗܘܬܗ: ܒܪܫܝܬ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܠܬܐ:
ܘܗܘ ܡܠܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ: ܘܐܠܗܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘ ܡܠܬܐ. ܘܟܠ ܒܗ ܗܘܐ: ܘܒܠܥܕܘܗܝ
ܐܦܠܐ ܡܕܡ ܗܘܐ. ܕܗܘ ܗܘܐ ܐܦ ܡܘܫܐ ܒܕܡܘܬܐ

(1) ܡܪܘܬܐ ܘܫܘܠܛܢܐ P.

ܐܠܗܘܬܐ ܗܘ ܓܝܪ ܩܕܡܝܐ ܐܢܫܘܬܐ ܠܘܬ ܡܚܝܠܘܬܐ
ܗܘܝܐ. ܐܝܬܘܗܝ ܓܝܪ ܣܘܦܩܗ ܕܟܠܗܝܢ ܦܘܪܢܣܝܢ:
ܕܡܬܦܢܝܢ ܒܦܓܪܐ: ܕܒܪܐ ܐܝܬܘܗܝ ܐܠܗܘܬܗ:
ܘܡܬܓܠܝܐ ܡܬܦܫܩܐ ܐܢܫܘܬܗ [ܗ ܒܟܠܗ ܒܣܪܐ(1)؟]
ܕܠܒܝܒ ܡܬܚܠ ܦܘܪܢܣܗ. ܗܢܐ ܕܡܬܒܥܝܐ ܗܟܢ ܟܘܪܗܢܐ
ܠܡܫܠܡܘ ܡܢ ܩܕܝܫܘܬܗ ܐܠܗܘܬܗ: ܗܘܢܐ ܡܫܡܠܝܐ
ܡܫܟܚܐ ܒܡܕܒܪܢܘܬܗ. ܟܝܢܗ ܕܝܢ ܒܗܘܝܐ: ܐܦ
ܩܕܝܫܘܬܗܘܢ ܘܫܠܝܛܘܬܗܘܢ ܕܪ̈ܘܚܢܝܐ
ܡܬܝܕܥܐ: ܕܐܦ ܡܢ ܩܕܝܫ ܩܕܝܫܐ ܗܘܝܐ ܠܐܠܗܐ: ܘܠܐ
ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܡܬܒܥܐ ܐܢܫܐ: ܕܗܢܐ ܗܘ ܡܫܡܠܝܐ ܐܝܬܝܗ.

ܟܠ ܡܘܠܕܐ ܕܝܢ ܘܐܝܩܪܐ ܕܐܝܬܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ(2):
ܠܐ ܐܝܬ ܡܠܬܐ ܕܬܫܟܚ ܠܡܫܬܥܝܘ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ
ܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܒܢܒܝܘܬܐ: ܕܕܪܗ ܡܢܘ ܢܫܬܥܐ؟
ܡܛܠ ܓܝܪ ܕܐܝܟܢܐ ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܡܬܝܕܥ ܐܢܫ ܐܠܐ ܐܢ
ܒܪܐ: ܐܦ ܠܐ ܠܒܪܐ ܡܬܚܫܒ ܐܢܫ ܕܢܕܥ ܐܝܟ ܡܢܐ
ܕܐܝܬܘܗܝ: ܐܠܐ ܒܠܚܘܕ ܐܒܐ ܕܝܠܕܗ. ܠܗܘܢܐ

(1) ܐܢܫܘܬܐ ܕܝܢ ܡܠܒܫܐ ܐܠܗܐ Alia manu superadd. in P.

(2) ܐܠܗܐ Add. alia manu in marg. P.

ܒܫܘܠܡܗ ܕܗܢܐ ܦܪܩܐ ܕܪܫܝܡ ܠܗ: ܡܛܠ ܕܐܠܝܨ ܡܢ
ܡܬܟܬܒܢܘܬܐ ܡܕܪܫܝܬܐ ܕܗܘܝܘ ܒܟܬܒܬܐ[1]: ܠܐ ܐܪܓܫܝܢ
ܕܗܘܝܘ ܣܟܝܡܘܬܐ ܥܠ ܡܬܟܬܒܢܘܬܗ ܕܗܢܐ ܦܪܩܐ.
ܡܦܪܫܐ ܕܝܢ ܕܝܗܘܒܐ ܘܡܬܩܪܝܐ: ܠܐܢܫܝܢ ܕܡܣܟܝܢ
ܘܠܦܩܐ ܕܬܘܕܝܬܐ ܕܬܫܡܫܬܐ ܗܕܐ. ܐܦ ܥܠ ܗܢܐ ܡܛܠܗ
ܕܗܢܐ ܦܪܩܐ: ܒܬܫܡܫܬܐ[2] ܕܙܒܢܐ ܕܫܝܡܝܢ ܠܗ:
ܒ.ܦ.ܣ.ܡ.ܝ ܦܣܡܝܢ ܐܡܝܢ ܗܘ ܠܗ. (ܗܢܐ ܕܝܢ
ܡܬܡܠܠܢܝܬܐ[3] ܕܬܫܡܫܬܐ: ܕܝܠܗ[4] ܥܘܠܡܐ ܕܗܕܐ
ܬܫܡܫܬܐ ܕܪܡܐ ܠܗ.

~

ܕܬܠܬܐ. ܦܘܫܩܐ ܕܦܪܩܐ ܕܪܫܝܡ ܥܠ ܡܫܝܡܘܬ ܐܠܗܘܬܗ ܕܡܪܢ،
ܗܝ ܕܥܠ ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ.

ܬܠܬܐ ܗܢܐ ܦܪܩܐ: ܐܝܟ ܕܡܫܪܪܐ ܬܘܕܝܬܐ:
ܡܢ ܐܠܗܘܬܗ ܡܫܠܡܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܡܫܪܪܐ
ܠܗܕܐ ܡܦܪܣܘܬܐ ܕܟܦܠܐ. ܐܦ ܓܝܪ ܗܘ ܥܡ
ܐܢܫܐ ܕܝܕܥܝܢ ܕܐܫܬܠܡ ܠܗܘܢ ܒܬܪܬܝܢ ܬܫܡܫܬܐ ܕܐܬܚܝܐ
ܕܡܫܝܚܐ: ܕܡܢ ܠܥܠ ܢܚܬ ܥܠ ܦܪܩܐ ܕܡܪܢ. ܡܢ

(1) ܒܟܬܒܐ L. ܘ (2) ܒܬܫܡܫܬܐ L. ܒܟܬܒܐ ܕܬܫܡܫܬܐ .ܕܝ ܠܗ
(3) ܢܦܩ ܡܬܡܠܠܐ L. ܘ (4) Hic incipit lacuna in L. fol. decid.

ܘܡܢܝܢܗ ܕܐܠܗܐ ܗܘܝܐ ܠܝ ܥܘܕܪܢܐ: ܘܚܝܠܐ ܕܡܪܢ
ܗܘܝܐ ܠܡܥܕܪܢܝ(1). ܫܘܪܝܐ ܕܝܢ ܕܬܫܥܝܬܐ ܕܐܒܘܢ
ܐܚܝܢܐ ܕܪܕܝܘ ܒܕܘܒܪܐ ܒܗܕܐ ܐܘܪܚܐ ܠܐ ܐܬܛܥܝܘ:
ܐܠܐ ܒܠܚܘܕ ܒܡܠܠܬܐ ܘܒܗܘܦܟܐ ܕܬܫܡܫܬܐ ܕܐܢܫ ܐܢܫ:
ܒܩܘܪܒܐ ܕܪܘܚܐ ܒܗܘܢ ܒܩܕܝܫܘܗܝ ܡܪܢ ܕܢܬܒܫܡܘܢ(2) ܠܝ.
ܘܐܦ ܕܡܢ ܐܒܘܗܝ ܩܕܝܫܐ ܒܗܘܕܪܐ(3) ܕܨܠܘܬܗܘܢ(4):
ܐܦ ܕܡܢ ܣܝܒܐ ܕܘܡܝܐ ܩܕܝܫ ܘܦܫܝܛ ܕܒܬܪܝܢ
ܐܘܪܚܐ(5) ܒܐܘܠ: ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܫܝܚܝܐ ܠܝ ܕܠܐ
ܡܚܝܒܘܬܐ. ܚܠܦ ܕܝܢ ܐܢܫܝܢ ܕܪܚܝܡܝ ܕܫܡܝܐ ܠܗܕܐ
ܒܪܢܫܐ: ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܗܘܢ ܕܝܬܒܝܢ ܕܡܬܬܥܝܪܝܢ
ܒܕܝܪܝܐ: ܐܦ ܕܡܢ ܡܕܒܪܐ ܡܠܟܝܐ ܢܟܦܝܢ ܘܟܪܝܐ
ܕܩܕܝܫܘܗܝ(6): ܘܡܬܚܫܒ ܒܟܘܠܗܝܢ ܕܬܫܡܫܬܗ. ܘܢܫܬܒܚ
ܡܢܟܝܠ ܚܝܘܬܐ ܕܐܠܗܝܘܬܗ ܕܩܕܡܝܢ: ܕܢܬܒܪܟ ܒܗܘܢ ܕܝܢ
ܒܬܘܒܐ ܢܦܫܬܐ ܒܪܚܡܐ ܠܡܫܡܫܢܐ: ܐܝܟ ܠܐ ܕܒܠܗܘܢ:
ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܐܢܫܝܢ ܕܒܝܢܝܗܘܢ ܒܗܘܢ. ܫܡܥ ܕܝܢ ܡܪܢ

(1) ܘܫܠܡܬ ܬܫܥܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ In fine Col. alia manu add. in P.
(2) ܕܢܬܒܫܡܘܢ P. (3) ܒܗܘܕܪܐ P. (4) ܕܨܠܘܬܗܘܢ L.
(5) Deest in P. (6) ܕܨܠܘܬܗܘܢ L.

ܕܠܠܟܐ : ܘܕܠܐ ܚܘܫܒ ܐܝܟ ܕܐܪܐ ܡܣܬܒܠܢܐ ܗܟܘ
ܥܠ ܡܪܕܝܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܐܡܪ(1) ܗܟܝܠ : ܡܕܝܢ
ܕܐܒܝܕ ܡܫܝܚܐ ܠܓܢܣܐ ܕܐܢܫܘܬܐ : ܥܠ ܕܗܟܘ
ܘܐܡܪܝܢ ܥܠ ܦܪܘܩܢ. ܘܕܐܡܝܬܐ : ܘܕܐܝܬܝܢ ܘܓܒܪܐ
ܐܬܝܕܥܘ ܡܢ ܥܡܡܐ ܗܕܪܬܗ ܕܦܪܘܩܢ(2). ܘܕܐܝܬܝܗ
ܐܢܫܐ ܒܟܠ ܙܒܢ ܗܟܝܠ ܐܠܗܘܬܐ (ܡܛܠ ܥܡܗ
ܕܡܪܢ): ܒܐܢܫܐ ܘܒܥܘܕܪܢܐ ܘܝܩܪܐ ܕܡܪܐ. ܘܐܡܪ ܗܟܝܠ:
ܐܦ(3) ܗܘܕܐ ܕܗܘܘ ܒܬܘܕܝܬܗ : ܘܒܗ ܕܕܘܒܪܐ
ܕܡܫܝܚܘܬܗ ܕܦܪܘܩܢ ܕܗܘܘ ܒܟܠ ܙܒܢ.

ܟܕ ܗܟܝܠ ܕܝܢ ܕܐܬܬܒܝ ܝܫܘܥ ܐܢܐ: ܘܠܐ ܕܐܬܕܒܪ
ܒܘܪܟܐ ܠܥܠܡܐ ܡܢ ܡܦܪܫܘܬܗ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܦܪܘܩܢ
ܘܡܪܢ(4) ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ. ܫܪܝܬܐ ܕܝܢ
ܕܬܕܒܘܪܬܐ(5) ܡܢ ܢܦܫ ܦܪܘܩܢ: ܡܘܕܐ ܕܝܢ: ܕܠܒܪ
ܡܢ ܚܝܠܐ ܐܬܝܗܒ ܗܕܐ : ܕܡܫܬܡܠܝܢ ܒܫܠܡ ܗܢܐ
ܒܘܕܝܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܗܘ ܓܒܪ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܝܠܗ ܒܗܢܐ
ܥܠܡܐ : ܐܝܟ ܐܢܫ ܕܒܪܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܟܠܐ ܕܒܪܝܬܐ:

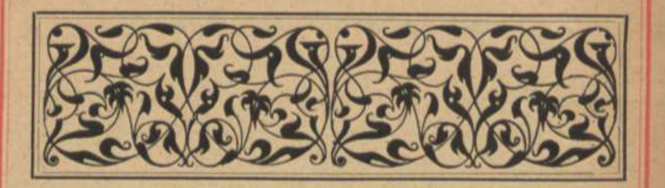
(1) ܘܐܡܪ P. (2) ܕܐܠܗܘܬܐ a L. (3) ܐܦ ܟܠ a L.
(4) ܡܪܢ a L. (5) ܕܬܕܒܘܪܬܗ a L.

ܕܬܪ̈ܝܢ: ܗܢܘܢ ܕܡܢ ܡܝܬܐ: ܡܢ ܡܘܬܐ ܕܐܒܗ̈ܝܗܘܢ. ܕܡܬܩܪܝܢ: ܗܘܝܢ ܗܘܘ ܡܫܬܟܚܝܢ ܡܢܗܘܢ ܠܝܠܕܝܗܘܢ: ܘܗܘܝܐ ܠܝܠܕܝܗܘܢ ܡܠܟܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܡܫܡܠܝܐ ܗܕܐܕܡܐ. ܕܬܠܬܐ. ܥܠ ܗܦܟܐ ܐܘܠܨܢܐ ܕܡܟܣܢܐ: ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܟܠ ܥܠܡܐ ܕܘܟܠܬܢܝܬܐ ܠܫܘܕܪܐ. ܕܐܪܒܥܐ. ܥܠ ܝܗܒܐ ܕܡܬܒܥܐ ܕܢܣܒܝܢ ܗܕܐܕܡܐ ܥܠ ܚܠܬܐ ܕܒܢܬ ܠܝܬܗ: ܘܐܢܬܬܐ ܐܚܪܬܐ ܡܢܟܣܐ ܗܘܝܐ ܠܗ. ܕܚܡܫܐ. ܥܠ ܐܒܗ̈ܬܐ ܕܦܢܝܬܐ ܕܫܬܐ. ܥܠ ܕܡܝ ܟܗ̈ܢܐ: ܕܒܢܝܗܘܢ ܐܝܟ ܡܢܗ. ܕܫܒܥܐ. ܥܠ ܥܒܕܘܬܐ ܕܐܢܫܐ ܥܠ ܡܢܝܢ ܡܕܡܘ̈ܬܐ: ܘܥܠ ܡܫܝܚܐ. ܕܬܡܢܝܐ. ܥܠ ܬܠܡܝܕܘܬܐ ܕܩܕܘܫܐ. ܕܬܫܥܐ(1). ܬܫܥܝܬܐ ܥܠ ܡܠܟܐ ܕܐܘܪܚܐ.

ܟܬܒܐ ܩܕܡܝܐ. ܗܢܘ ܟܬܒܐ ܕܫܘܪܝܐ.

ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܝܪ̈ܬܘܬܐ: ܕܡܢ ܐܘܡܢܘܬܐ ܕܩܕܘܫܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܐܬܚܘܝܬ ܒܟܬܒܐ. ܘܕܝܠܗܘܢ: ܘܕܐܢܫ ܢܡܘܬ ܐܝܟ ܡܥܛܠܢ ܕܡܫܡܫܢܐ ܒܟܬܒܝܗ ܕܝܠܗ. ܘܕܐܢܫ ܐܢܬ: ܗܠܝܢ ܕܡܬܚܫܒܢ ܒܬܘܟ̈ܠܢܐ ܢܦܩܢ̈ܐ ܗܘܘ ܕܟ̈ܬܒܐ ܘܡܫܡܫ̈ܢܐ. ܘܕܐܢܫ ܐܢܬ ܗܢܘ ܕܒܪܐ ܐܝܟ ܢܦܩܘ ܡܢܟܣܐ ܕܐܢܬܬܐ: ܐܘ ܕܟܠ ܒܒܢ̈ܝܢ ܐܘ ܒܒܢ̈ܬܐ. ܘܕܐܢܫ ܐܢܬ: ܘܡܠܟܐ: ܘܕܐܢܫ ܘܟ̈ܬܒܐ ܢܦܩܘ ܠܒܢ̈ܝܗ ܐܦ ܡܢܟܣ̈ܐ ܕܝܪ̈ܬܘܬܐ ܕܒܢ̈ܝܐ

(1) Hic incipit Codex Lond.



ܬܫܥܝܬܐ:

ܐܘ ܡܟܬܒ ܙܒ̈ܢܐ ܕܡܫܝܚܝ̈ܐ ܕܒܝܬܐ:
ܕܡܬܝܚܣ ܠܐܘܣܒܝܣ ܩܣܪ̈ܝܐ(1).



ܡܟܬܒܐ ܕܒ[ܙܒܢܐ

ܕܡܫܝܚܝ̈ܐ(1) ?] ܕܒܝܬܐ.

ܩܕܡܝܬ ܢܝܫܐ. ܕܡܢܘ ܩܕܡܝܬ ܕܣܘܟܠܗ(2). ܬܚܘܡܐ. ܦܣܘܩܝܐ ܕܝܢܐ
ܕܐܣܬܟܠ ܥܠ ܡܫܝܚܘܬ ܐܠܗܘܬܗ ܕܦܪܘܩܢ ܘܡܢܐ ܐܝܟ ܡܟܝܟܐ ܒܬܪܗ
ܕܐܠܗܐ. ܬܚܠܬܐ. ܥܠ ܟܠܗ ܕܐܝܟ ܘܕܡܟܝܟܐ: ܕܝܠܝܗ ܗܘܐ ܘܡܢܝܢܐ
ܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ܐ ܡܫܝܚܝ̈ܐ. ܕܟܠ ܗܘܐ ܚܝܠܐ ܐܘ ܒܘܚܪܐ ܥܘܠܦܢܐ
ܕܝܫܘܥ ܐܠܗܐ ܕܐܬܚܙܝ ܦܪܘܩܢ. ܫܘܡܗܐ. ܥܠ ܕܒܢܝ̈ܐ ܕܝܬܝܩܝ ܒܗܘܢ
ܝܘܡ ܒܢܝ̈ ܐܢܫܐ. ܕܟܐܢܐ. ܕܡܬܒܥܝܢ ܒܝܬܗ ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܟܬܒ̈ܐ ܐܘܟܝܬ

(1) Ab Edit. add. (2) quodnam sit hujus operis argumentum.

avons commencé *l'histoire ecclésiastique* d'Eusèbe le 18 janvier dernier, et nous l'avons terminée aujourd'hui.

ANS-LEZ-LIÉGE, le 22 Avril 1897.

PAUL BEDJAN
P. d. l. m.,
Consulteur de la S. C. de la Propagande.

nullement qu'il fût un savant. Nous avons tâché de remettre l'ancien texte autant que la chose nous a été possible. (Voir les pages 6, 8 et 16 de notre édition.)

Nous avons conjecturé le titre de l'ouvrage, d'après le mot ܕܡܠܟ̈ܘܬܐ que nous avons trouvé en tête de plusieurs pages de ce manuscrit, et d'après la note qui le termine.

Les noms propres, tant grecs que latins, sont en général mal rendus en chaldéen, nous avons préféré les rectifier, pour faciliter l'intelligence de l'histoire et la mettre d'accord avec les ouvrages de l'occident. Les textes grec et latin nous ont rendu de grands services tant pour cela que pour faciliter l'intelligence du texte syriaque.

Dans notre version, les chapitres ne correspondent pas toujours à ceux du texte primitif; il y a aussi des omissions très regrettables, surtout dans le dernier livre où toutes les lois de Constantin sont négligées.

Craignant de ne pouvoir garder longtemps le manuscrit de St. Pétersbourg, nous avons été obligé d'interrompre notre VII[e] Volume des Vies des Saints qui en était à sa 752[e] page. Nous

ordinaires font très souvent défaut. Qu'il nous soit permis de dire qu'il y a des passages incorrects et même inintelligibles, surtout dans les parties que nous n'avons pu trouver que dans un seul des deux manuscrits. Il aurait fallu remanier le texte d'une manière notable, nous avons cru devoir nous en abstenir.

Nous avons suivi l'orthographe généralement admise chez les chaldéens, sans pouvoir toujours reproduire la leçon incorrecte au bas des pages, pour ne pas surcharger l'édition d'une manière démesurée. Le même mot est écrit de différentes manières; comme notre édition est destinée à l'usage ordinaire des classes, etc. . . . nous ne pouvions pas faire autrement. Nous avons cependant reproduit en note les formes qui peuvent servir à l'intelligence d'anciens manuscrits.

Ce beau manuscrit de St. Pétersbourg étant tombé entre les mains d'un jacobite aussi fanatique qu'ignorant, il ne s'est pas contenté de faire disparaître le nom du propriétaire, du pays, comme on le voit à la dernière page du manuscrit; mais il a effacée trois passages qu'il a remplacés par des mots de son invention, lesquels ne prouvent

des traces. Si quelqu'un nous procure cet avantage, nous promettons de donner immédiatement une seconde édition de *l'histoire ecclésiastique* d'Eusèbe.

Nous n'avons eu entre les mains qu'une copie du manuscrit de Londres, nous en laissons au copiste toute la responsabilité. Ainsi, en attribuant certaines variantes au manuscrit de Londres, nous entendons parler de cette copie que nous avons eue entre les mains. Mais nous avons eu sous les yeux le manuscrit de St. Pétersbourg, et nous l'avons copié nous-même.

Nous avons pu donner les 5 premiers livres complets, le 6e manque totalement, et du 7e il ne reste qu'une page! Il manque un feuillet au livre 8e et trois au livre 10e.

Les deux livres qui manquent à cet ouvrage ont une très grande importance, on pourra le constater facilement par les titres des chapitres que nous avons empruntés à la version latine et insérés dans notre édition.

Nous avons ponctué et vocalisé tout l'ouvrage; ce travail a été d'autant plus difficile que dans les deux manuscrits les signes grammaticaux les plus

de St. Pétersbourg; nous étions sur le point de le demander, lorsqu'un ami nous a assuré que *l'histoire ecclésiastique* d'Eusèbe était sous presse, que des orientalistes s'en occupaient très activement. Nous avons fait des recherches à ce sujet et ne voyant pas paraître cette publication, nous nous sommes décidé à demander le précieux manuscrit de St. Pétersbourg. C'est le bon M. Delmer, directeur de la bibliothèque de l'université de Liége, qui a eu l'extrême obligeance de faire toutes les démarches auprès du gouvernement belge pour l'obtenir par son entremise. Le gouvernement de S. M. Impériale de toutes les Russies l'a très gracieusement accordé. Nous leur adressons à tous nos plus sincères remerciements.

Ce manuscrit, fait sur parchemin, date du mois d'avril de l'an 773 de l'ère grecque, c'est-à-dire de l'an 462 de l'ère chrétienne. Les livres 5, 6 et 7 y manquent; en outre, il y a des lacunes très nombreuses que nous avons signalées à leur place, comme on peut le voir dans notre édition. Nous avons fait de nouvelles recherches pour savoir s'il n'existait pas quelque part d'autres manuscrits afin de combler ces lacunes si regrettables; il nous a été impossible d'en découvrir



AVANT-PROPOS.

OUT le monde connaît *l'histoire ecclésiastique* d'Eusèbe de Césarée, son éloge n'est pas à faire.

En 1893 nous avons vu au British Museum le manuscrit, add. 14 639, qui contient la version syriaque des cinq premiers livres de cet ouvrage; nous avons donné ces livres à copier. Ce manuscrit qui date du VI[e] siècle est très beau; on n'y voit que trois petites lacunes, nous les avons indiquées dans notre édition, il est facile de le constater dans les 21 premières pages de notre publication.

Pour compléter cet ouvrage, il ne manquait plus que le manuscrit de la bibliothèque impériale

APPROBATION.

NIHIL OBSTAT. IMPRIMATUR.

Paris, le 24 Avril 1897.

A. FIAT, *sup. gén. de la Cong.*
de la mission.



IMPRIMATUR.

VICTOR-JOSEPH, *Episcopus Leodiensis.*

Leodii, die 27 aprilis 1897.

ܫܘܠܡܐ ܕܟܬܒܐ.

ܦܘܠ ܒܝܓܢ.

ܐܩܠܣܝܣܛܝܩܐ

ܕܐܘܣܒܝܘܣ ܕܩܣܪܝܐ.

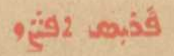
HISTOIRE ECCLÉSIASTIQUE

D'EUSÈBE DE CÉSARÉE

ÉDITÉE POUR LA PREMIÈRE FOIS

PAR

PAUL BEDJAN, P. D. L. M.



RUE DE SÈVRES, 95

OTTO HARRASSOWITZ, LEIPZIG

1897.

ܐܘܣܛܘܪܝܐ

ܕܐܘܣܒܝܘܣ ܕܩܣܪܝܐ.

HISTOIRE ECCLÉSIASTIQUE

D'EUSÈBE DE CÉSARÉE

ÉDITÉE POUR LA PREMIÈRE FOIS

PAR

PAUL BEDJAN, P. D. L. M.

ܦܪܝܣ ܕܦܪ̈ܢܣܐ

RUE DE SÈVRES, 95

OTTO HARRASSOWITZ, LEIPZIG

1897.